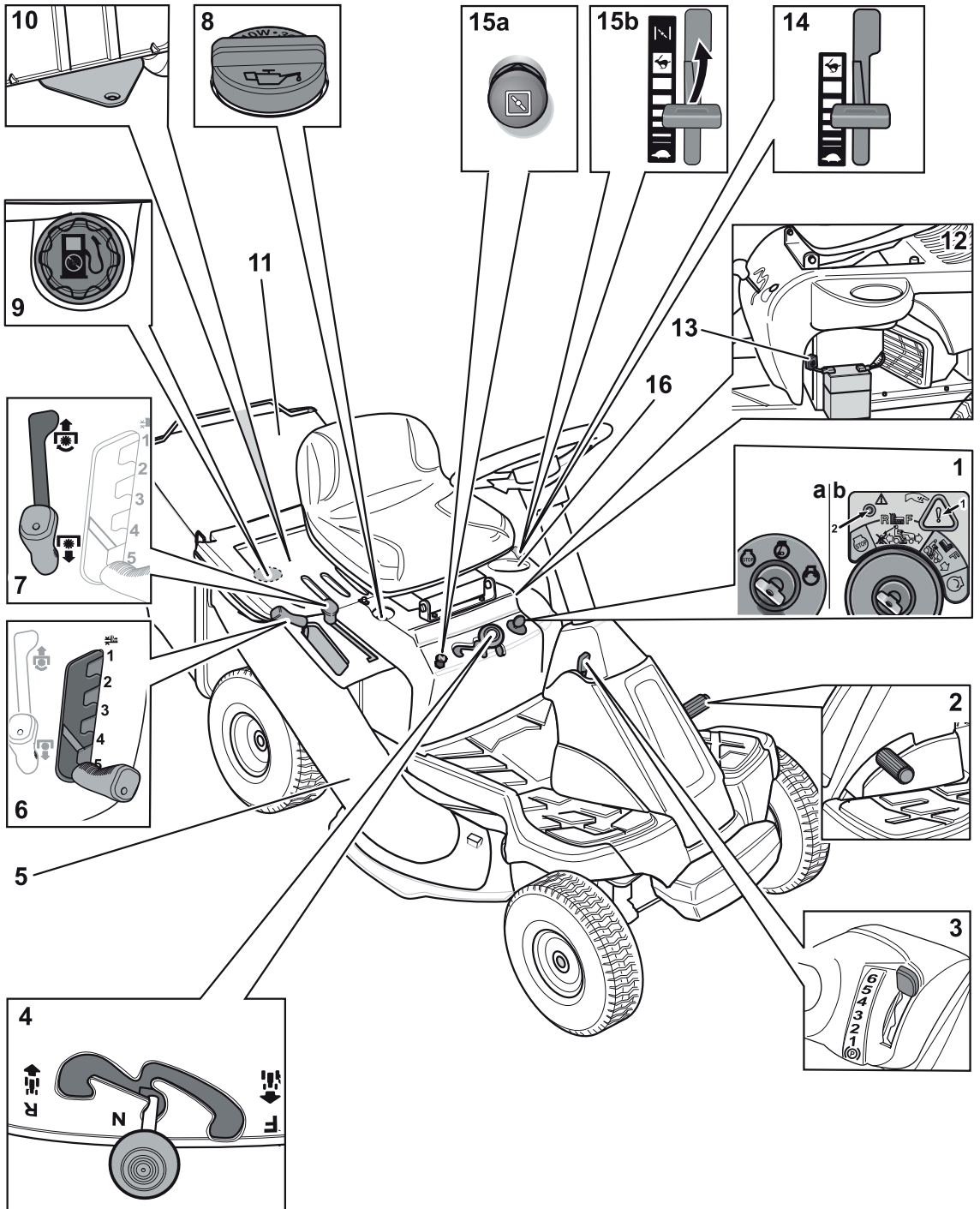


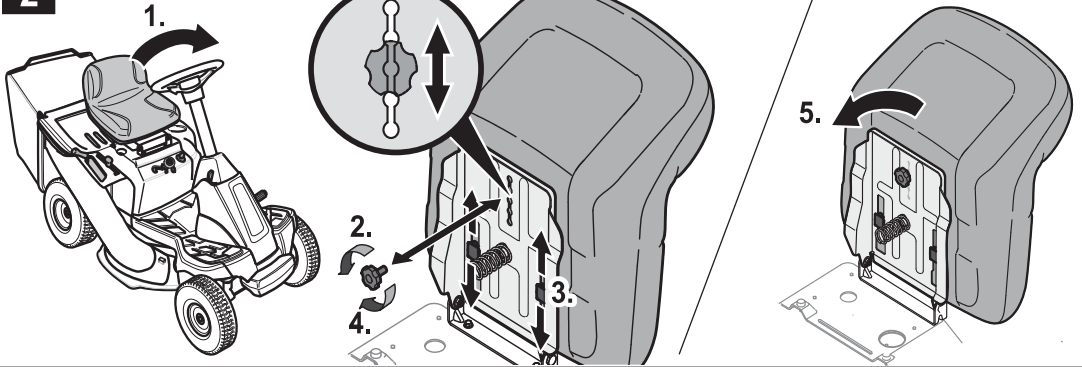
**G22**  
**769-08530G**



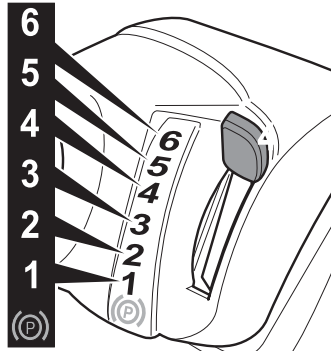
**1**



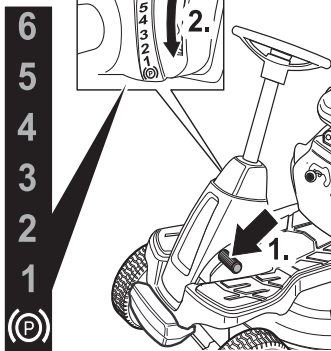
**2**



**3a**



**3b**



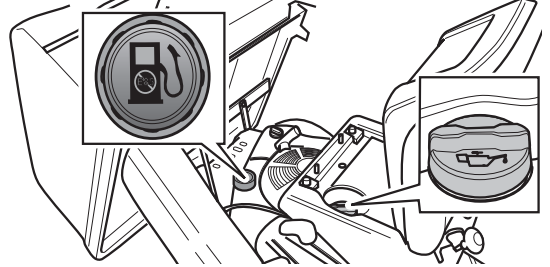
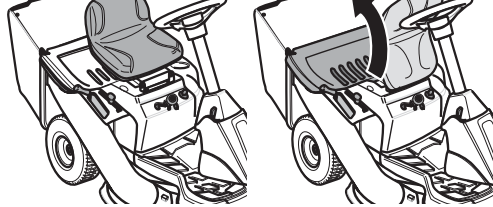
**4a**



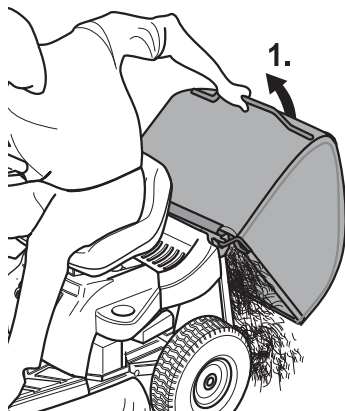
**4b**



**5**

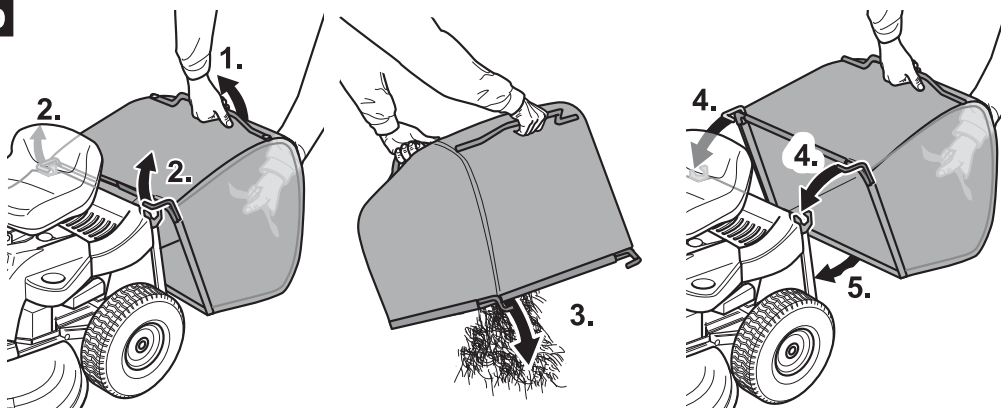


**6a**

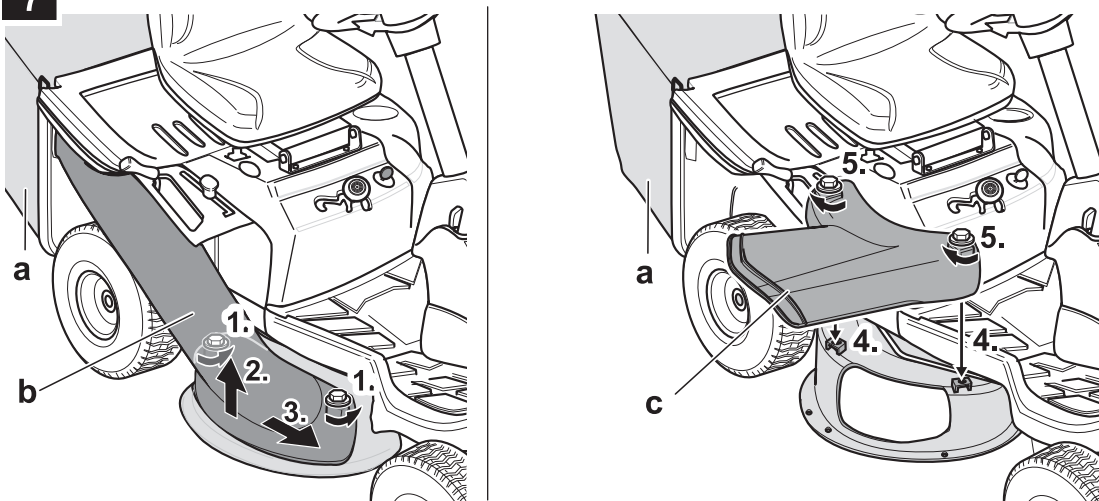




6b



7



8



---

---



<b>EN</b>	<b>English</b> .....	<b>8</b>
	(Original operating instructions)	
<b>FR</b>	<b>Français</b> .....	<b>19</b>
	(Notice d'instructions originale)	
<b>DE</b>	<b>Deutsch</b> .....	<b>31</b>
	(Originalbetriebsanleitung)	
<b>NL</b>	<b>Nederlands</b> .....	<b>42</b>
	(Originele gebruiksaanwijzing)	
<b>IT</b>	<b>Italiano</b> .....	<b>53</b>
	(Istruzioni per l'uso originali)	
<b>ES</b>	<b>Español</b> .....	<b>64</b>
	(Instrucciones de funcionamiento originales)	
<b>SV</b>	<b>Svenska</b> .....	<b>75</b>
	(Originalbruksanvisning)	
<b>DA</b>	<b>Dansk</b> .....	<b>85</b>
	(Originale driftsvejledning)	
<b>NO</b>	<b>Norsk</b> .....	<b>95</b>
	(Originale driftsanvisningen)	
<b>FI</b>	<b>Suomi</b> .....	<b>105</b>
	(Alkuperäinen käyttöohjekirja)	
<b>PT</b>	<b>Português</b> .....	<b>115</b>
	(Instruções de serviço originais)	
<b>EL</b>	<b>Ελληνικά</b> .....	<b>126</b>
	(Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού)	
<b>HU</b>	<b>Magyar</b> .....	<b>137</b>
	(Eredeti üzemeltetési útmutató)	
<b>PL</b>	<b>Polski</b> .....	<b>147</b>
	(Oryginalna instrukcja obsługi)	

**Contents**

For your safety..... 8

Assembly ..... 11

Your mower at a glance ..... 11

Operation..... 12

Tips on lawn care ..... 14

Transporting ..... 15

Cleaning/servicing ..... 15

Shutting down the unit..... 17

Warranty ..... 17

Information on the engine..... 17

Troubleshooting..... 18

**Identification plate information**

These specifications are very important for subsequent identification when ordering spare parts and for customer service. You will find the rating plate under the driver's seat. Copy all information stated on the identification plate into the following space.


You can find these and further details on the device in the separate CE declaration of conformity, which is a constituent part of this operating manual.

**For your safety**

**Use the device properly**

- This device is designed to be used
- as a riding mower for mowing lawns of houses and gardens.
  - with accessories which are approved expressly for use with this lawn tractor,
  - In accordance with the descriptions and safety instructions given in these operating instructions.
- Any other use is not an intended use. Improper use is not covered by the warranty and the manufacturer will reject any liability. The user is liable for all injuries to third parties and damage to their property. Unauthorised changes to the device exclude liability of the manufacturer for any resulting damage and/ or injury.
- This mower is not licensed for use on public roads or for transporting people.

**General safety instructions**

Before operating the appliance for the first time, please read these operating instructions carefully and act accordingly.

Inform other users how to operate the machine properly.

Operate the mower only in the technical condition in which it has been provided and delivered by the manufacturer.

Keep these operating instructions in a safe place where they are readily available whenever the machine is used. If the device changes ownership, hand over the operating manual with it.

Spare parts and accessories must satisfy the requirements specified by the manufacturer. Therefore only use original spare parts and original accessories or spare parts and accessories that have been authorised by the manufacturer. Arrange for repair work to be carried out by a specialist workshop only.

**Before working with the device**

Do not use the device if you are tired or ill.

Any person intending to use this device must not be under the influence of intoxicants such as alcohol, drugs or medicines.

Persons under the age of 16 are not permitted to operate this mower.

This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/ or knowledge, unless they are under supervision or have received instructions concerning how to use the device by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.

Before you begin work, make sure that you are familiar with all attachments and operating controls as well as their functions.

Store fuel only in approved containers and never close to sources of heat (e.g. stoves or hot-water boilers).

Replace the exhaust unit, tank or fuel cap if they become damaged.

Observe guidelines when connecting towed items or attachments to the mower. Driving performance, especially steering, braking capability, and overall stability are affected by attachments, towed items, ballast weights and the weight of a grass catcher when full.

**When working with the device**

When working with or on the unit, wear appropriate work clothes (e.g. safety boots, long trousers, tight-fitting clothing, goggles and hearing protection). Working without ear protection may result in loss of hearing.

Do not operate the mower unless it is in perfect and safe working order.

Never change the engine settings pre-configured in the factory.

Do not refill the fuel tank while the engine is running or still hot.

Only refuel the mower outside.

Prevent naked flames and spark formation, and do not smoke.

Make sure that at all times there are no persons, especially children, or animals in the working area. Check the terrain on which the mower is to be used and remove all objects which could be thrown out by the mower. This will avoid endangering people and damaging the mower.

Do not mow on slopes with an incline greater than 20%. Working on slopes is dangerous; the mower may overturn or slip. Start off slowly and brake gently on slopes. Keep the clutch engaged and proceed slowly when driving downhill. Do not travel across the face of a slope; always drive straight up and down.

Operate this mower only in daylight or good artificial light.

The device is not licensed for transporting people.

### Before carrying out any work on the mower

Protect yourself against injury. Before all work on this device.

- Switch off the engine.
- Withdraw the ignition key.
- Actuate the parking brake.
- Wait until all moving parts have come to a standstill; the engine must have cooled down.
- Pull the spark plug connector off the engine so that the engine cannot inadvertently start.

### After working with the device

Do not leave the mower unattended until you have turned off the engine, applied the parking brake and removed the ignition key.

## Safety devices

Safety equipment is designed for your protection and must always be in functioning order. You must never make any modifications to safety equipment or bypass their functions. Safety features are:

### Grass catcher/discharge flap/mulch locking component

Fig. 7/ Fig. 8

These parts protect you from the cutting blade or ejected objects. The device may only be operated with attached grass catcher (a) connected to the discharge duct (b), deflector flap (c) or mulch locking component (d).

## Safety locking system

The safety locking system will only allow the engine to start when

- The driver is sitting on the seat.
- the parking brake has been actuated,
- the direction-of-travel lever is set to "N",
- the cutter deck has been switched off.

The safety interlock system switches the engine off as soon as the operator leaves his seat without actuating the parking brake or switching off the cutter deck.

The safety interlock system prevents mowing without attached grass catcher (engine automatically switches off).

If mowers do not feature the OCR function or if the OCR function is deactivated, the safety interlock system will prevent reversing while the cutter deck is switched on (automatic switching off of the motor). Therefore, switch off the cutter deck before reversing.

## Symbols on the device

On the device you will find various symbols as adhesive labels. They have the following meanings:



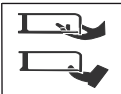
Caution! Before switching on, read the operating instructions!



Keep third parties out of the danger area!



Injury hazard due to rotating blades or other moving parts.



Injury hazard due to rotating blades or other moving parts. Keep hands and feet out of the openings when the machine is running.



Working on steep slopes can be dangerous.



Injury hazard due to grass or solid objects thrown out by mower.



Caution! Danger of explosion.



Battery acid/risk of chemical burns.



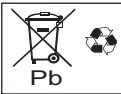
When getting on and off, never step on the cutter deck.



Danger! Unintended activation. Before working on the device, unplug the spark plug connector. Keep your hands and feet away from rotating parts.



Before beginning any work on this device, remove the ignition key and observe all information contained in these instructions.



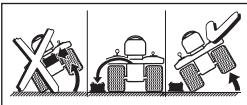
Old batteries must not be disposed of with domestic waste.



Caution!  
Wear safety goggles.



Danger! No fire, sparks, naked flames, nor smoking



Before tipping the device, remove the battery.



The mower may only be operated with attached grass catcher connected to the discharge chute, discharge flap or mulch locking component.

Ensure these symbols mounted on the unit remain legible.

Replace damaged or illegible symbols.

## Symbols in the operating instructions

The following symbols are used in these operating instructions:



### **Danger**

*Draws your attention to sources of potential danger associated with the task you are undertaking at the time which constitute a danger to persons.*



### **Caution**

*Draws your attention to potential hazards associated with the task you are undertaking at the time which could result in damage to the mower.*



### **Note**

This indicates important information and application tips.

## Disposal instructions

Dispose of packaging remnants, old mowers, etc. in accordance with local regulations.

## Location details

Whenever a location on the mower is specified (e.g. left, right), this is always from the perspective of the driver, sitting in the seat, and facing forward.


## Assembly

### Assembling the device

The assembly of the device is illustrated at the end of the operating manual or on a supplementary sheet. Your device may differ from the illustration in certain details.

### Putting the battery into operation

**Danger**  
**Risk of poisoning and injury from battery acid**  
 Wear safety goggles and protective gloves. Do not allow battery acid to come into contact with skin. If you get battery acid on your face or in your eyes, wash off immediately with cold water and consult a doctor. If you accidentally swallow battery acid, drink plenty of water and consult a doctor immediately. Store batteries out of the reach of children. Never tilt the battery, as battery acid may run out. Hand over any remaining battery acid to your dealer or to a waste management company.

**Caution**  
**Risk of fire, explosion and corrosion caused by battery acid and gases emitted by battery acid**  
 Immediately clean parts of the mower splashed by battery acid. Battery acid is corrosive. Do not smoke, keep burning and hot objects away. **Possible short-circuit when working on the battery**  
 Do not place any tools or metal objects on the battery. Disconnect and connect the battery in the correct sequence. Only operate the battery with the battery-terminal cover fitted (depending on the model, as a cover flap on the positive terminal or as a complete protective battery cover) .

### Disconnection

- First disconnect the black cable (-), then the red cable (+).

### Connection

- First connect the red cable (+), then the black cable (-).  
 The battery is filled with battery acid and sealed at the factory. But even a "maintenance-free" battery needs servicing to ensure it has a certain service life.
- Keep the battery clean.
- Avoid tipping the battery over. Electrolyte liquid will run out of even a "sealed" battery if it is tilted.
- Charge the battery with a 12 Volt battery charger (maximum charging current 1 amps) for one to two hours before using for the first time. After charging the battery, first pull out the battery charger plug, then disconnect the battery (see also operating instructions for the battery charger).

## Your mower at a glance



**Caution! Damage to the device.**



This first describes the functions of the controls and display elements. Do not execute any of these functions yet!



Fig. 1

### 1 Ignition lock (depending on model) Ignition lock

Fig. 4a



Starting: Turn key to the right  until the engine is running, then release. Key is turned to .

Stopping: Turn the key to the left, to .


### Ignition lock with OCR function (depending on model)


Fig. 4b

This is an ignition lock with OCR function (= user-controlled mowing in reverse).

Starting: Turn key to the right  until the engine is running, then release. The key at  (normal) allows mowing in the drive direction.

OCR position: Turn key to left from the normal position to reverse mowing position

 and press the switch (1). The indicator light (2) comes on and indicates to the user that the device can now mow in reverse and forward gear.

Stopping: Turn the key to the left, to .

### 2 Clutch/brake pedal

**Clutching** = Depress pedal halfway.

**Braking** = Depress pedal all the way.



### Note

Is also used to activate/deactivate the parking brake.

### 3 Lever for speed settings/parking brake Speed (Fig. 3a):

Low speed

= Lever to "1".

High speed

= Lever to "6" or "7" (optional).


Increase speed

= Adjust drive positions without actuating the clutch/brake pedal.

Reduce speed

= Adjust drive positions by actuating the clutch/brake pedal (depress halfway).

### Parking brake (fig. 3b):

Actuate the parking brake: Fully depress clutch/brake pedal, push lever for speed setting to .

. Release the parking brake: Fully depress clutch/brake pedal, push lever to a speed setting.



#### 4 Direction-of-travel lever

Do not make any adjustments until the device is at a standstill. To do this, fully depress and hold down the brake pedal.

Forwards = Lever to "F/ 

Idling = Lever to "N"

Reverse = Lever to "R/ 

#### 5 Discharge chute

Convey clippings to the grass catcher.

#### 6 Cutting height adjustment lever

Using the lever set the different cutting height levels (1 to max. 5 - depending on model).


Level 1 = Lowest cutting height - cutter deck all the way down.

Level 5\* = Highest cutting height - cutter deck all the way up.

(\* Depending on model. Highest number corresponds to the highest cutting height.)

#### 7 PTO lever

The PTO lever mechanically switches the cutter deck on and off.

**Switch off the cutter deck** 

= Press lever out of recess and pull all the way backwards.

**Switch on the cutter deck** 

= Slowly press lever forwards and engage in recess.

#### 8 Oil filler neck

Fill up the oil and check the oil level

#### 9 Fuel cap

Refuel

#### 10 Hitch (depending on model)

Cannot be used unless grass catcher removed.

#### 11 Grass catcher

Pick up cuttings.


#### 12 Battery


#### 13 Battery charging socket (depending on model)

For the connection of an optionally available battery charger.


#### 14 Throttle (depending on model)

Set engine speed continuously.

Fast engine speed = 

Slow engine speed = 

#### 15 Choke (depending on model)

To start a cold engine, pull out the choke (15a) or set the throttle to position  (15b).

#### 16 Can holder

*Be particularly careful when mowing in reverse gear (devices with OCR switch). There must be nobody in the working area of the unit.*

*Never empty the grass catcher attachment while the cutter deck is running.*

*While emptying the grass catcher attachment, you or other persons may be injured by ejected clippings.*

*When mowing on steep slopes, there is a risk of the mower tipping over and you could be injured as a result. Do not drive across the face of a slope, but only straight up and down. The device should not be driven on slopes with a maximum incline greater than 20%. Do not turn the mower round while you are still on the slope. If the ground is wet the mower could slip due to reduced traction and overturn. Only cut the grass when the ground is dry.*

*Excessive speed can increase the risk of an accident.*

*When mowing closed to the lawn edges, maintain a safe distance at all times e.g. close to particularly steep slopes, trees, bushes and hedges.*

*Pay particular attention when you are travelling in reverse while mowing at the same time.*

*Inspect the ground on which the device is going to be used and remove any loose objects that could be picked up and thrown out again by the device.*

*If the cutter strikes a foreign object (e.g. stone) or if the mower starts vibrating unusually:*

*Immediately switch off the engine. Before continuing to use the device, have it checked for damage by a specialist workshop*

*When rotary mowing, never stand in front of the grass discharge openings.*

*Never place your hands or feet on or under rotating parts.*

*Switch off the engine and remove the ignition key and the spark-plug connector before loosening obstructions or removing blockages from the discharge channel.*

*Do not use the mower in adverse weather conditions, e.g. if there is a risk of rain or a storm.*

**Danger of carbon monoxide asphyxiation**

*Run the internal combustion engine outdoors only.*

**Danger of explosion and risk of fire**

*Petrol vapour is explosive and petrol itself is extremely flammable.*

*Fill up will petrol before you start the engine. Do not remove the fuel cap while the engine is running or if it is still hot. Fill the fuel tank only after the engine has been switched off and allowed to cool down.*

*Prevent naked flames and spark formation, and do not smoke. Only refuel the mower outside.*

*Do not start the engine if any petrol has been spilt. Push the mower away from the area where the petrol was spilt and wait until the petrol fumes have evaporated.*

*To prevent a fire hazard, keep the following parts free from grass and leaking oil: Engine, exhaust, fuel tank.*

## Operation

Follow the instructions in the engine handbook!



### **Danger** **Risk of injury**

*No person, especially children, and/or animals should be allowed to stand close to the mower while it is in use. They could be injured by stones or similar objects that might be thrown out.*

*Children must never be allowed to operate the mower.*



**Danger**  
**Injury hazard due to defective device**

Do not operate the mower if it is not in perfect working order. Before operating the unit, always carry out a visual inspection. Pay particular attention to safety devices, the cutting mechanism and its supporting brackets, operating controls and threaded connections, and check that they are not damaged and are securely attached.

Replace damaged parts before operating.

**Danger**  
**Risk of injury**

While the engine is running or hot, do not check, inspect or service/adjust the mower.

**Operating times**

Comply with the national/municipal regulations concerning the times when the appliance may be used (if required, contact your local authority).

**Before operating the unit, always**

Check:

- all guards,
- the engine oil level (see engine manual),
- The fuel level,
- the tyre pressure,
- ventilation slots in the engine area for dirt and grass clippings.

**Fill up with fuel and check the oil level**

Fig. 5

**Note**

The engine has already been filled with oil at the factory - please check the oil; if required refill.

- Fill up with lead-free petrol. See engine manual.
- Fill fuel tank up to max. 2.5 cm below the lower edge of the inlet nozzle.
- Close fuel tank tightly.
- Check the oil level. The oil level must be between the "Full/Max." and "Add/Min." mark (Also see engine manual).

**Check tyre pressure****Note**

For production reasons the tyre pressure may be higher than required.

- Check tyre pressure. If required, correct (see section "Maintenance"):
  - front: 1.0 bar
  - rear: 0.7 bar







**Adjusting the driver's seat**

Fig. 2


- Move seat to the required position.

**Starting the engine****Note**

Observe the information in the engine manual.

- Some models have no throttle and the speed is adjusted automatically. The engine always runs at optimum speed.
- Some models have no choke and no primer. The engine is automatically set to the particular starting process.
  - Turn on the fuel tap (if fitted – see engine manual).
  - Sit on the driver's seat.
  - Switch off and raise the cutter deck:
    - Move PTO lever to the Off position .
    - Set cutting height adjustment lever to "5" (cutter deck up).
  - Actuate the parking brake.
  - Move direction of travel lever to "N".
  - Move the throttle (if fitted) to .
  - If the engine is cold, pull out the choke (if fitted) or set the throttle (if fitted) to .
  - Turn the ignition key to  until the engine is running (start attempt max. 5 seconds, wait 10 seconds before the next attempt). When the engine is running, set the ignition key to  /  F.
  - As soon as the engine is running, slowly push back the choke/throttle (if available) until the engine is running smoothly.

**Stopping the engine**

- Set throttle (if fitted) to the middle position.
- Leave the engine running for approx. 20 seconds.
- Set ignition key to  STOP.
- Remove the ignition key.
- Before leaving the mower, actuate the parking brake.

**Driving****Danger**

*Abrupt starting, sudden stopping, and driving at an excessively high speed increases the risk of accidents and may damage the device. Be particularly careful when reversing. Never set/adjust the driver's seat while the unit is moving.*

**Caution! Damage to the device.**





*Never change the direction of travel without first bringing the mower to a standstill.*

- Start the engine as indicated.
- Release the parking brake: Fully depress clutch/brake pedal, push lever to a speed setting.
- Move the direction of travel lever to the corresponding position.
- Slowly release the clutch/brake pedal, the unit moves off.

## Stopping the mower

- Depress the clutch/brake pedal until the unit stops.

## Mowing

- In normal mode  F (see Operation, ignition lock): Before reversing the machine, switch off and raise the cutter deck.
- In reverse mowing mode  (see Operation, ignition lock): Exercise extreme caution when reverse mowing and do not activate unless absolutely necessary.
- Do not change direction when the mower is coasting or driving.
- Start the engine as indicated.
- To ensure adequate power output, move the throttle (if fitted) to .
- Release the parking brake: Fully depress clutch/brake pedal, push lever to a speed setting.
- Move the direction-of-travel lever to "F"/ forwards.
- Switch on the cutter deck:
  - Switch on PTO .
- Lower the cutter deck.
- Slowly release the clutch/brake pedal, the unit moves off.

## Emptying the grass catcher

If there are clippings left on the floor:

- Stop the mower.
- Actuate the parking brake.
- Switch off the cutting mechanism.

Fig. 6a

- Pull grass catcher upwards using the rear handle and empty.

or

Fig. 6b


- Stop the engine and wait until all moving parts have come to a standstill.
- Remove the grass catcher.
- Empty out the contents.
- Re-attach the grass catcher.

## General

When adjusting the cutting height and travel speed, ensure that the mower is not overloaded. To ensure problem-free mowing, the cutting height and driving speed must be adjusted according to the length, type and moisture of the clippings. If blockages occur, reduce the driving speed and increase the cutting height.

## Switching the device off

- Stop the mower.
- Step on the brake pedal and actuate the parking brake.
- Switch off and raise the cutter deck.
- Set throttle (if fitted) to the middle position.

- After 20 seconds, set ignition key to .
- Remove the ignition key.



### Note

Leave engine to cool down before placing the mower in an enclosed space.

## Accessories (optional)



### Risk of injury from the cutter

Wear safety gloves.

## Mowing with side discharge

Fig. 7

Accessories: Discharge flap (c)

- Move cutting height adjustment lever to "1" (cutter deck down).
- Remove discharge chute (b).
- Attach discharge flap (c).

## Mulching

Accessories: Mulching blade and locking part (Fig. 8)

Have accessories fitted by a technician (tightening torque = 122 Nm).

Install the locking component as illustrated in Fig. 7.



### Note

Due to the safety interlock system, the grass catcher (a, Fig. 7) must also be attached when mowing with side discharge or when mulching.

## Tips on lawn care

Here are some tips to help you keep your lawn looking healthy and ensure uniform growth.

## Mowing

A lawn is made up of various different types of grass. If you mow more frequently, the growth of strongly-rooting grasses is favoured resulting in firm turf. If you only rarely cut the grass, you will encourage the development of high-growing types of grass and other weeds, such as clover and daisies. The normal height of a lawn is approx. 4-5 cm. Only 1/3 of the total height should be mown; therefore cut 7-8 cm long grass to normal height. Preferably do not cut the lawn shorter than 4 cm, otherwise the turf will be damaged in a dry period. If the grass has grown particularly high (e.g. during a holiday period), cut it back to its normal height in stages.

## Mulching (using the accessories)

With mulching, the grass is cut into small pieces (approx. 1 cm) during mowing and is left on the ground. Lots of nutrients in the cut grass are retained.

For the best possible result the grass must always be kept short, see also section "Mowing".

Follow the instructions for mulching below:

- Do not mow wet grass.
- Never cut more than 2 cm of the total grass length.
- Mow slowly.
- Use maximum engine speed.
- Clean the cutter deck regularly.

## Transporting

Drive the mower only short distances otherwise transport it by vehicle. Transport the device on a transport vehicle over long distances.

Note: The mower is not approved for public thoroughfares in accordance with national road legislation (StVO).

### Short distances



#### **Danger**

*Solid objects may be hit/propelled by the rotating cutter deck causing damage.*

- Switch off the cutter deck before driving the mower.

### Long distances



#### **Warning: Transport damages**

*The mode of transport used (e.g. transport vehicle, loading ramp) must be in accordance with guidelines (refer to the respective operating instructions). During transport the device must be secured against slipping.*

#### **Environmental hazard due to leaked fuel**

*The device must not be tilted when it is transported.*

- Prepare a suitable transport vehicle.
- Attach the loading ramp to the vehicle.
- Manually push the mower in neutral onto the loading surface.
- Actuate the parking brake.
- Secure the power tool against slipping.

## Cleaning/servicing



#### **Danger**

**Injury hazard if engine is started inadvertently**

*Protect yourself against injury. Before all work on this device.*

- Switch off the engine.
- Withdraw the ignition key.
- Actuate the parking brake.
- Wait until all moving parts have come to a standstill; the engine must have cooled down.
- Pull the spark plug connector off the engine so that the engine cannot inadvertently start.



#### **Attention**

*Do not clean the device with a high-pressure cleaner.*

## Cleaning



#### **Note**

After use, always thoroughly clean the mower.

- Park the mower on firm and level ground.
- Actuate the parking brake.

### Cleaning the cutter deck



#### **Danger**

**Injury hazard due to sharp cutting blades**

*Wear safety gloves.*

*Caution when cleaning the cutters.*



#### **Warning: Motor damage**

*The device must not be tilted to an angle greater than 30°. This might cause fuel to run into the combustion chamber and could lead to engine damage.*

- Raise the cutter deck fully.
- Clean the cutting compartment with a scrubbing brush, hand brush or cloth.

### Cleaning the grass catcher

- Remove and empty the grass catcher.
- The grass catcher can be cleaned with a powerful water jet, for example from a garden hose.
- Allow the grass catcher to dry off completely before using it again.

## Maintenance

Observe the servicing instructions in the engine manual. At the end of the season, have the mower inspected and serviced by a service centre.



### Caution

#### **Engine oil is hazardous to the environment**

*After changing the oil, take the waste oil to a waste oil collecting point or to a waste disposal company.*

#### **Batteries are an environmental hazard**

*Do not throw used batteries away with domestic waste. Hand over used batteries to your dealer or to a waste management company. Remove the battery before scrapping the mower.*

## Using jump leads



### Danger

*Never bridge a defective or frozen battery with jump leads. Ensure that the machines and the jump lead clips do not touch that the ignitions are switched off.*

- Connect the red jump lead to the positive terminal (+) of the flat battery and the donor battery.
- Connect the black jump lead first to the negative terminal (-) of the donor battery. Connect the other clip to the frame of the engine block of the vehicle with the flat battery (as far away from the battery as possible).



### Note

If the donor battery is installed in a vehicle, this vehicle must not be started during the jump starting process.

- Start the vehicle with the flat battery and actuate the parking brake.
- Disconnect the jump leads in reverse sequence.

## Tyre pressure



### Attention

*Never exceed the maximum permitted tyre pressure (see tyre wall). When pumping up the tyres, do not stand in front of or over the tyre.*

The recommended operating tyre pressure is:

- front: 1.0 bar
- rear: 0.7 bar

Excessive tyre pressure reduces the service life of the tyres. Always check the tyre pressure before driving.

## After 5 operating hours

- First engine oil change. See engine manual for subsequent intervals.

## After 10 operating hours

- Lubricate all rotating and bearing points (operating lever, height adjustment of the cutter deck ...) with several drops of light oil.
- Clean battery terminals.

## Every 25 operating hours

- Lubricate all blade shafts, tensioning pulleys and tensioning pulley holders via the grease nipples using grease type 251H EP. Arrange for this work to be carried out by a specialist workshop.
- Apply multipurpose grease to the teeth on the steering gear.
- Lubricate the steering linkage with a few drops of light oil.
- Lubricate the wheel bearings and front wheel axes with a multipurpose grease applied to the grease nipples.

## Every 50 operating hours

- Dirt and grass remnants must be removed from the drive gear by a specialist workshop.

## If required

### Charge the battery

If you are not using the device for a prolonged period, removal of the battery from the device and charging prior to storage is recommended, as well as every 2 months during storage, and before starting up the device again.



### Note

Follow the instructions in the operating manual for your battery charger.

### Replace fuses

- Replace defective fuses only with ones of an equal rating.

## Once a season

- Apply multipurpose grease to the teeth on the steering gear.
- Lubricate the steering linkage with a few drops of light oil.
- Lubricate all rotating and bearing points (operating lever, height adjustment of the cutter deck ...) with several drops of light oil.
- Clean the spark plug and check the gap between the electrodes or replace the plug. See engine handbook.
- The rear axles must be lubricated with a special-purpose (water-repellent) grease in a specialist workshop.
- The cutting blade must be sharpened or replaced by a specialist workshop.

## Shutting down the unit

---



### **Attention**

#### **Material damage to the device**

*Only store the mower once the engine has cooled in a clean and dry room or area.*

*During prolonged storage, e.g. in winter, ensure that the device is protected against rust.*

After the season or if the device will not be used for more than a month:

- Clean the mower and grass catcher attachment.
- Wipe all metal parts with an oily rag or spray them with oil to protect them from rust.
- Charge battery with a battery charger.
- When shutting down the appliance for the winter, remove the battery, charge it and store in a dry/cool location (protected from frost). Charge the battery every 4–6 weeks as well as before re-installing it.
- Drain the fuel (outdoors only) and shut down the engine as described in the engine manual.
- Inflate tyres according to the specifications on the tyre walls. If tyres have no specifications on the tyre walls, inflate to a pressure of 0.9 bar.
- Store the mower in a clean, dry room.

## Warranty

---

The warranty rules issued by our company or the importer apply to every country.

Under the terms of the warranty we will repair faults on your device free of charge, insofar as material or manufacturing defects are the cause.

To make a claim under warranty please contact your seller or your nearest branch.

## Information on the engine

---

The engine manufacturer is liable for all engine-related problems with respect to power, power measurement, technical specifications, warranty and service. Information can be found in the owner's/user handbook supplied separately by the engine manufacturer.

## Troubleshooting




**Danger**  
**Injury hazard if engine is started inadvertently**

Protect yourself against injury. Before carrying out any work on this mower

- Switch off the engine.
- Withdraw the ignition key.
- Actuate the parking brake.

- Wait until all moving parts have come to a standstill; the engine must have cooled down.
- Pull the spark plug connector off the engine so that the engine cannot inadvertently start.

Faults which occur while you are using your mower often have simple causes which you should know and may be able to rectify yourself. If you are in any doubt however, your specialist workshop will be happy to provide assistance.

Problem	Possible cause(s)	Remedy
Starter does not turn.	Safety locking system has actuated.	To start the engine, sit on the driver's seat, fully depress brake pedal or apply parking brake. Switch off the cutting mechanism.
	Battery not connected correctly.	Connect red cable to the (+) battery terminal and black cable to (-) battery terminal.
	Discharged or low battery.	Charge the battery.
	Fuse has tripped.	Replace fuse. If the fuse blows repeatedly, determine the cause (usually a short-circuit).
	Loose earth cable between engine and frame.	Connect earth cable.
Starter turns but engine does not start.	Choke and throttle in wrong position (if fitted).	Pull out choke. Move throttle to  .
	Carburettor not receiving any fuel, fuel tank empty.	Top up with fuel.
	Defective or dirty spark plug.	Check spark plug; see engine manual.
	No ignition spark.	Arrange for the ignition to be checked in a specialist workshop.
Engine producing smoke.	Too much oil in engine.	Switch the device off immediately. Check engine oil level.
	Engine defective.	Switch the device off immediately. Arrange for a specialist workshop to check the engine.
Strong vibrations.	Damaged blade shaft or defective cutter.	Switch the device off immediately. Defective parts must be replaced by a specialist workshop.
Cutter deck does not discharge grass or cuts unevenly.	Travelling speed too high.	Set to a lower travelling speed.
	Cutting blade is blunt.	Arrange for a specialist workshop to sharpen or replace the blade.
Engine is running, cutter deck is not mowing.	V-belt torn.	The V-belt must be replaced in a specialist workshop.

**Sommaire**

Pour votre sécurité ..... 19  
 Montage..... 22  
 Vue d'ensemble de votre appareil ..... 22  
 Utilisation ..... 23  
 Conseils pour l'entretien de la pelouse..... 26  
 Transport ..... 27  
 Nettoyage / Maintenance..... 27  
 Mise hors service..... 29  
 Garantie..... 29  
 Information sur le moteur..... 29  
 Dérangements et remèdes ..... 30

**Indications à propos de la plaque signalétique**

Ces indications sont très importantes pour l'identification ultérieure de l'appareil en vue de la commande des pièces de rechange de l'appareil et pour le service après-vente. Vous trouverez la plaque signalétique sous le siège du conducteur. Veuillez reporter dans le champ ci-dessous toutes les indications figurant sur la plaque signalétique de votre appareil.


Ces indications ainsi que d'autres indications à propos de l'appareil figurent sur la déclaration de conformité CE séparée, qui fait partie intégrante de la présente notice d'utilisation.

**Pour votre sécurité**

**Utilisation correcte de l'appareil**

- Cet appareil est destiné à servir
- de tondeuse autoportée pour tondre les surfaces gazonnées du jardin de la maison et d'un jardin d'agrément,
  - avec des accessoires expressément homologués pour cette tondeuse à gazon autoportée,
  - conformément aux descriptions et aux consignes de sécurité figurant dans les présentes instructions d'emploi.

Toute autre utilisation est non conforme. Toute utilisation non conforme à la destination prévue implique la perte de la garantie et le refus du

fabricant d'assumer une quelconque responsabilité. L'utilisateur répond de tous les dommages causés aux tiers et à leurs biens. Les modifications apportées arbitrairement à l'appareil dégagent le fabricant de toute responsabilité à l'égard des dommages en résultant. Cet appareil n'est pas autorisé à fonctionner sur la voie publique ni à transporter des passagers.

**Consignes de sécurité générales**

Avant la première utilisation de l'appareil, lisez attentivement la présente notice d'utilisation dans son intégralité et respectez toutes les consignes qu'elle contient. Informez les autres utilisateurs de son utilisation correcte. N'utilisez l'appareil que dans l'état technique prescrit et livré par le fabricant. Conservez soigneusement ce mode d'emploi et gardez-le à portée de main pour chaque intervention. En cas de changement de propriétaire, remettez-lui également le mode d'emploi avec l'appareil. Les pièces de rechange et les accessoires doivent satisfaire aux exigences définies par le fabricant. N'utilisez donc que des pièces de rechange et accessoires d'origine ou des pièces de rechange et accessoires homologués par le fabricant. Confiez exclusivement les réparations à un atelier spécialisé.

**Avant le travail avec l'appareil**

En cas de fatigue ou de maladie, il est interdit d'utiliser l'appareil. Les personnes utilisant l'appareil ne doivent pas se trouver sous l'emprise de substances psychoactives (p. ex. alcool, drogues ou médicaments). L'utilisation de cet appareil est interdite aux personnes âgées de moins de 16 ans. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes, ou en l'absence de l'expérience et/ou des connaissances requises, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité, ou si elles ont reçu de sa part des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil. Surveiller les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec tous les équipements et éléments de commande ainsi que leurs fonctions. Ne stockez le carburant que dans des récipients autorisés à cet effet et jamais à proximité de sources de chaleur (p. ex. fours ou accumulateurs d'eau chaude). En cas de détérioration, remplacez le tuyau d'échappement, le réservoir de carburant ou le bouchon de réservoir.



Accouplez les remorques ou appareils rapportés en respectant les prescriptions. Ces derniers, la remorque ou les poids de ballast ainsi que les bacs de ramassage pleins influencent le comportement de conduite de l'appareil, notamment sa maniabilité, sa capacité de freinage et sa propension au renversement.

### Pendant le travail avec l'appareil

Lorsque vous vous servez de l'appareil ou le manipulez, portez des vêtements de travail appropriés tels que des chaussures de sécurité, des pantalons longs, des vêtements moulants, des lunettes de protection et une protection auditive.

Le fait de travailler sans casque anti-bruit risque d'entraîner une perte auditive.

Utilisez uniquement l'appareil à condition qu'il soit dans un état technique irréprochable.

Ne modifiez jamais les réglages du moteur préconfigurés en usine.

Ne faites jamais le plein lorsque le moteur tourne ou lorsqu'il est chaud.

Remplissez le réservoir uniquement en plein air. Evitez toute flamme nue ainsi que la production d'étincelles et ne fumez pas.

Assurez-vous qu'aucune personne, notamment des enfants, ni des animaux ne se trouvent dans la zone de travail.

Examinez le terrain sur lequel doit passer le tracteur et retirez-en tous les objets susceptibles d'être happés puis catapultés. Vous éviterez ainsi toute mise en danger de personnes et tous dommages sur l'appareil.

Ne tondez pas sur des pentes ayant une déclivité supérieure à 20 %. Le travail sur les pentes est dangereux ; l'appareil peut basculer ou glisser. Sur les pentes, démarrer et freiner toujours le plus en douceur possible, laisser le moteur embrayé dans les descentes et rouler lentement. Ne roulez jamais transversalement à la pente, mais toujours uniquement vers la montée et vers la descente.

Avec l'appareil, ne travaillez que de jour ou avec un éclairage artificiel suffisant.

L'appareil n'est pas homologué pour le transport de personnes.

### Avant tous les travaux sur l'appareil

Protégez-vous contre les blessures. Avant tous les travaux sur cet appareil.

- Arrêtez le moteur.
- Retirez la clé de contact.
- Serrez le frein de stationnement.
- Attendre que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées ; le moteur doit avoir refroidi.
- Débranchez la cosse de la bougie d'allumage sur le moteur pour en empêcher tout démarrage intempestif.

### Après le travail avec l'appareil

Ne descendez de l'appareil qu'après avoir éteint le moteur, serré le frein à main et retiré la clé de contact.

### Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger et doivent toujours être opérationnels.

Il vous est interdit de modifier les dispositifs de sécurité ou d'en contrer le fonctionnement.

Voici les dispositifs de sécurité :

#### Bac de ramassage d'herbe / clapet d'éjection / pièce obturatrice pour le paillage

Fig. 7 / fig. 8

Ces pièces vous protègent contre les blessures par la lame ou par des objets catapultés. L'utilisation de cet appareil est uniquement autorisée à condition que le dispositif de récupération d'herbe (a) soit monté en liaison avec le canal d'éjection (b) ou la trappe d'éjection (c) ou la pièce obturatrice pour paillage (d).

#### Système de coupure de sécurité

Le système de coupure de sécurité ne permet le démarrage du moteur que

- si le conducteur a pris place sur son siège,
- le frein de stationnement est actionné,
- le levier inverseur du sens de roulage se trouve sur « N »,
- le mécanisme de coupe est désactivé.

Le système de coupure de sécurité éteint le moteur dès que l'utilisateur quitte le siège sans actionner le frein à main et sans désactiver le mécanisme de coupe.

Le système de coupure de sécurité empêche de tondre sans bac de ramassage d'herbe (coupure automatique du moteur).

Sur les appareils sans fonction OCR ou dont la fonction OCR a été désactivée, le système de coupure de sécurité empêche de partir en marche arrière avec le mécanisme de coupe enclenché (coupure automatique du moteur).

Pour cette raison, désactivez le mécanisme de coupe avant la marche arrière.



## Symboles sur l'appareil

Différents symboles sont apposés sur l'appareil sous forme d'autocollants. Voici l'explication de ces symboles :



Attention ! Veuillez lire la notice d'instructions avant l'utilisation !



Éloignez les tiers de la zone dangereuse !



Risque de blessures dû aux lames ou aux pièces en rotation.



Risque de blessures dû aux lames ou aux pièces en rotation. Ne jamais garder les mains et les pieds dans les orifices lorsque la machine fonctionne.



Le travail sur les pentes à forte déclivité peut être dangereux.



Risque de blessure par l'herbe ou par des objets durs éjectés.



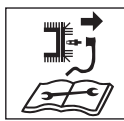
Attention ! Risque d'explosion.



Acide de batterie / Risque de brûlures chimiques.



Pour monter ou descendre de l'appareil, ne jamais utiliser le mécanisme de coupe comme marchepied.



Danger ! Mise en marche accidentelle. Avant les travaux sur l'appareil, débranchez la cosse de la bougie d'allumage. Tenez vos mains et vos pieds à l'écart des pièces en rotation.



Avant tous les travaux sur l'appareil, retirer la clé de contact et respecter les consignes dans le présent manuel.



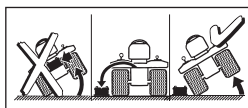
Les batteries usées ne doivent pas être mises aux ordures ménagères.



Prudence ! Portez des lunettes de protection.



Danger ! Il est interdit de faire un feu, des étincelles, d'utiliser une flamme nue et de fumer !



Avant le basculement de l'appareil, démonter la batterie.



L'emploi de l'appareil n'est autorisé que si celui-ci est équipé du bac de ramassage d'herbe branché à l'orifice d'éjection, au clapet d'éjection ou à la pièce obturatrice pour paillage.

Veillez à ce que ces symboles soient toujours parfaitement lisibles sur l'appareil. Remplacez les symboles abîmés ou illisibles.

## Symboles utilisés dans la notice

La présente notice utilise les symboles suivants :



### **Danger**

Ce symbole attire votre attention sur les dangers liés aux activités décrites, qui constituent un danger pour les personnes.



### **Attention**

Ce symbole désigne des risques liés aux activités décrites et qui peuvent entraîner un endommagement de l'appareil.

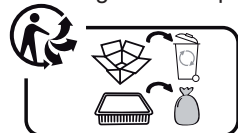


### **Remarque**

Caractérise les informations et conseils d'utilisation importants.

## Consigne pour la mise au rebut

Éliminez les restes d'emballage produits, les appareils usagés etc. d'après les prescriptions locales.



## Indications de position

Toutes les indications de positions sur l'appareil (p. ex. à gauche, à droite) se font toujours sous la perspective du conducteur assis sur son siège.

## Montage

### Monter l'appareil

Le montage de l'appareil est illustré par des figures à la fin de la notice d'utilisation ou sur un encart. Dans le détail, les illustrations graphiques peuvent différer de l'appareil acheté.

### Mise en service de la batterie



### **Danger**

**Risque d'intoxication et de blessures avec l'acide de batterie**

Portez des lunettes de protection et des gants de protection. Évitez que la peau entre en contact avec l'acide de batterie.

Si des projections d'acide de batterie ont atteint le visage ou les yeux, rincez immédiatement avec de l'eau froide puis rendez-vous chez un médecin.

Si par inadvertance vous avez avalé de l'acide de batterie, buvez beaucoup d'eau et rendez-vous immédiatement chez un médecin.

Entreposez les batteries hors de portée des enfants. Ne renversez jamais la batterie car de l'acide peut s'écouler.

Rapportez l'acide de batterie restant à votre revendeur ou à une entreprise de dépollution.



### **Attention**

**Risque d'incendie, d'explosion et de corrosion avec l'acide de batterie et les gaz dégagés par l'acide de batterie**

Nettoyez immédiatement les pièces de l'appareil atteintes par les projections d'acide. L'acide de batterie a des effets corrosifs. Interdiction de fumer. Éloignez les objets en combustion ou très chauds.

**Court-circuit possible lors de travaux sur la batterie**

Ne posez aucun outil ni objet métallique sur la batterie.

Respectez la chronologie de montage lorsque vous débranchez puis rebranchez les cosses des / sur les bornes de la batterie.

Ne mettez la batterie en service qu'avec un couvercle (se présentant sous la forme d'un capuchon sur la borne positive ou d'un cache de protection complet selon la version)

### Débranchement des cosses

- Débrancher d'abord le câble noir (-) puis le câble rouge (+).

### Branchement des cosses

- Brancher d'abord le câble rouge (+) puis le câble noir (-).

La batterie est remplie d'acide et elle est scellée à l'usine. Mais même une batterie « sans maintenance » nécessite une maintenance afin d'atteindre une certaine durée de vie.

- Maintenez la batterie dans un état propre.
- Évitez de renverser la batterie. En cas de renversement, de l'électrolyte peut s'écouler d'une batterie, même si celle-ci est scellée.
- Avant la première mise en service, rechargez la batterie avec un chargeur de batterie 12 V (courant de charge d'une intensité maximale de 1 A) pendant 1 à 2 heures. Après la recharge, commencer par débrancher la fiche mâle du chargeur, puis débrancher les pinces de la batterie (voir également le manuel d'utilisation du chargeur).

## Vue d'ensemble de votre appareil



**Attention. Dégâts sur l'appareil.**

Nous décrivons ici les fonctions des éléments de commande et d'affichage. N'exécutez encore aucune des fonctions !






Fig. 1

## 1 Contact d'allumage (selon le modèle)

### Serrure d'allumage

Fig. 4a




Démarrage : Tourner la clé vers la droite  jusqu'à ce que le moteur démarre, puis la relâcher. La clé se trouve sur .

Arrêt : Tourner la clé à gauche sur .

### Serrure d'allumage à fonction OCR (selon le modèle)

Fig. 4b

Cette serrure d'allumage est équipée d'une fonction OCR (= tonte en marche arrière, contrôlée par l'utilisateur).

Démarrage : Tourner la clé vers la droite  jusqu'à ce que le moteur démarre, puis la relâcher. La clé se trouve sur  F (position normale) et permet de tondre en marche avant. Position OCR : tourner la clé vers la gauche, de la position normale vers la position de tonte en marche arrière  puis appuyer sur l'interrupteur (1). Le voyant de contrôle (2) s'allume pour indiquer à l'utilisateur que l'appareil permet de tondre dorénavant en marche avant et en marche arrière.

Arrêt : Tourner la clé à gauche sur .

## 2 Pédale d'embrayage / de frein

**Pour embrayer** = Enfoncez la pédale à moitié.

**Freiner** = Enfoncez complètement la pédale.



### Remarque

Sert aussi à activer/désactiver le frein à main.

## 3 Manette des niveaux de vitesse / Frein de stationnement

### Vitesse (fig. 3a) :

Vitesse réduite

= Levier sur « 1 ».

Vitesse élevée

= Levier sur « 6 » ou « 7 » (option).

Pour accroître la vitesse

= Modifiez les niveaux de vitesse sans actionner la pédale d'embrayage / de frein

Pour réduire la vitesse

= Modifiez les niveaux de vitesse en actionnant la pédale d'embrayage / de frein (ne l'enfoncez qu'à moitié).

### Frein de stationnement (fig. 3b) :

Serrez le frein de stationnement : enfoncez complètement la pédale d'embrayage / frein, amenez la manette sur un niveau de vitesses (P). Des-serrez le frein de stationnement : enfoncez complètement la pédale d'embrayage / frein, amenez la manette de niveau de vitesses sur.

## 4 Levier inverseur du sens de roulage

Les réglages peuvent uniquement être effectués lorsque l'appareil est à l'arrêt. Pour cela, appuyez à fond sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée.

Marche AV = Levier sur « F /  »

Point mort = Levier sur « N »

Marche AR = Levier sur « R /  »

## 5 Orifice d'éjection

Conduire les végétaux coupés vers le bac de ramassage d'herbe.

## 6 Manette de réglage de la hauteur de coupe

À l'aide du levier, régler les différentes hauteurs de coupe (1 à max. 5 – selon le modèle).

Niveau 1 = Plus petite hauteur de coupe – Mécanisme de coupe complètement en bas.

Niveau 5\* = Plus grande hauteur de coupe – Mécanisme de coupe complètement en haut.

(\* Selon le modèle. Le chiffre le plus élevé représente la plus grande hauteur de coupe.)

## 7 Levier PTO

Le levier PTO sert à activer et désactiver mécaniquement le mécanisme de coupe.

### Désactiver le mécanisme de coupe

= Appuyer sur la manette pour lui faire quitter l'évidement puis la tirer complètement en arrière.

### Activer le mécanisme de coupe

= Pousser la manette lentement en avant puis la faire enclencher dans l'évidement.

## 8 Orifice de remplissage d'huile

Appoint d'huile, contrôle du niveau.

## 9 Bouchon du réservoir

Faire le plein.

## 10 Dispositif d'attelage (selon le modèle)

Utilisation uniquement possible après retrait du dispositif de récupération d'herbe.

## 11 Bac de ramassage d'herbe

Récupération des végétaux coupés.


## 12 Batterie


## 13 Prise de recharge (selon le modèle)

Pour le raccordement d'un chargeur de batterie disponible en option.


## 14 Manette d'accélérateur (selon le modèle)

Réglage en continu de la vitesse du moteur.

Vitesse rapide du moteur = .

Vitesse lente du moteur = .

## 15 Choke (selon le modèle)

Si le moteur est froid lors du démarrage, tirer le choke (15a) ou amener la manette d'accélérateur en position  (15b).

## 16 Porte-gobelet

## Utilisation

Veillez également tenir compte des consignes figurant dans le manuel du moteur.



### Danger

### Risque de blessure

*De la zone de travail, éloignez les personnes (les enfants en particulier) et les animaux. Des pierres ou assimilées catapultées risquent de les blesser. L'utilisation de la tondeuse par les enfants est strictement interdite.*

*Soyez particulièrement prudent pendant la tonte en marche arrière (appareils équipés d'un commutateur OCR). Interdiction à toute personne de séjourner sur l'aire de travail de l'appareil.*

*Ne videz jamais le bac de ramassage avec le mécanisme de coupe en marche.*

Le plateau de coupe doit toujours être à l'arrêt lorsque vous videz le bac de ramassage.

Lors de la tonte sur des surfaces en pente, l'appareil risque de se renverser et de vous blesser. Ne roulez jamais transversalement à la pente, seulement dans le sens de la montée ou descente. Ne roulez que sur des pentes dont la déclivité n'est pas supérieure à 20 %. Ne virez jamais en pleine pente. Lorsque vous tondez de l'herbe humide, l'appareil peut déraiser par suite d'une baisse d'adhérence et vous risquez de chuter. Ne tondez que lorsque l'herbe est sèche. Une vitesse excessive peut accroître le risque d'accident.

Pendant la tonte, maintenez une distance suffisante avec les zones-limites, p. ex. à proximité de pentes à forte déclivité ou sous les arbres, près des buissons et des haies.

Faites preuve d'une particulière prudence lors de la tonte en marche arrière.

Contrôlez le terrain sur lequel l'appareil doit être employé et retirez tous les objets qui risqueraient d'être happés et projetés par l'appareil.

Si l'outil de coupe percute un corps étranger (p. ex. une pierre), ou si l'appareil commence à vibrer de manière inhabituelle :

Arrêtez immédiatement le moteur. Avant de poursuivre l'utilisation, demander à un atelier spécialisé de s'assurer de l'absence de dommages sur l'appareil. Sur les tondeuses à faucille, ne jamais se tenir en face des orifices d'éjection de l'herbe.

N'approchez jamais les mains ou les pieds à proximité ou au-dessous de pièces en rotation.

Éteignez le moteur, retirez la clé de contact et la cosse de la bougie avant de supprimer des blocages ou des obstructions dans le conduit d'éjection.

N'utilisez pas l'appareil par mauvais temps (p. ex. lorsqu'il y a risque de pluie ou d'orage).

#### **Risque d'asphyxie par du monoxyde de carbone**

Ne faites fonctionner le moteur thermique qu'en plein air uniquement.

#### **Risques d'explosion et d'incendie**

Les vapeurs de carburant / d'essence sont explosives, le carburant risque très facilement de s'enflammer.

Faites le plein de carburant avant de faire démarrer le moteur. Moteur en train de tourner ou encore très chaud, n'ouvrez pas le réservoir de carburant.

Ne refaites le plein de carburant qu'après avoir éteint le moteur et attendu qu'il se soit refroidi. Évitez toute flamme nue ainsi que la production d'étincelles et ne fumez pas. Faites uniquement le plein de l'appareil en plein air.

En cas de débordement du carburant, ne démarrez pas le moteur.

Poussez l'appareil pour l'éloigner de la surface souillée par le carburant et attendez que les vapeurs de carburant se soient dissipées.

Pour éviter tout risque d'incendie, veillez à ce que les organes suivants soient exemptes d'herbe et d'huile qui a fui : Moteur, pot d'échappement, réservoir d'essence.



#### **Danger**

#### **Risque de blessure lorsque l'appareil est défectueux**

N'utilisez la tondeuse que si elle est dans un état irréprochable. Avant chaque utilisation, effectuez un contrôle visuel. Contrôlez en particulier les dispositifs de sécurité, les outils de coupe avec leur fixation. Vérifiez que les éléments de commande et les liaisons par vis ne sont pas endommagés et bien fixés.

Avant toute utilisation, remplacez les pièces endommagées.



#### **Danger**

#### **Risque de blessure**

N'effectuez aucun travail de vérification, contrôle, entretien et réglage sur le moteur en train de tourner ou encore très chaud.



#### **Horaires d'utilisation**

Observez les règlements nationaux / communaux relatifs aux horaires d'utilisation (renseignez-vous auprès des autorités compétentes, le cas échéant).

## **Avant chaque utilisation**

Contrôlez :

- tous les dispositifs de protection,
- le niveau de l'huile moteur (voir le manuel de ce dernier),
- le niveau dans le réservoir de carburant,
- la pression des pneus,
- La présence de souillures et de déchets de tonte sur les fentes d'aération dans la zone du moteur.

## **Plein d'essence et vérification du niveau d'huile**

Fig. 5



#### **Remarque**

Le moteur a déjà été rempli d'huile en usine – prière de le contrôler et de faire l'appoint d'huile le cas échéant.

- Faire le plein d'essence sans plomb. Voir le manuel du moteur.
- Remplir le réservoir de carburant au maximum jusqu'à 2,5 cm au-dessous du bord inférieur de l'orifice de remplissage.
- Verrouiller à fond le réservoir de carburant.
- Vérifier le niveau d'huile. Le niveau d'huile doit se situer entre les repères « Full/Max. » et « Add/Min. » (voir aussi manuel du moteur).

## **Vérification de la pression des pneus**



#### **Remarque**

Pour des raisons de production, la pression des pneus peut être plus élevée que nécessaire.

- Vérifier la pression des pneus. Le cas échéant, corriger (voir section « Maintenance ») :
  - avant : 1,0 bar
  - arrière : 0,7 bar

## Réglez le siège du conducteur

Fig. 2







- Amener le siège à la position voulue.

## Démarrage du moteur




### Remarque

Veillez respecter les informations situées dans le manuel du moteur.

- Certains modèles ne comportent pas de manette d'accélérateur ; le réglage de la vitesse du moteur a lieu automatiquement. Le moteur tourne toujours à une vitesse optimale.
- Certains modèles ne sont pas équipés d'un choke ni d'un bouton d'amorçage. Le moteur s'ajuste automatiquement sur la séquence de démarrage respective.
- Ouvrir le robinet d'essence (le cas échéant – voir manuel du moteur).
- Prendre place sur le siège du conducteur.
- Désactiver le mécanisme de coupe puis le remonter :
  - Amenez la manette PTO en position Arrêt .
  - Basculer le levier de réglage de la hauteur de coupe en position « 5 » (mécanisme de coupe en haut).
- Serrez le frein de stationnement.
- Amener le levier inverseur du sens de conduite sur « N ».
- Régler la manette d'accélérateur (si présente) sur .
- Si le moteur est froid, tirer la manette du choke (si présente) ou amener la manette d'accélérateur (si présente) sur .
- Tourner la clé de contact sur la position  jusqu'à ce que le moteur tourne (tentative de démarrage : max. 5 secondes, attendre 10 secondes avant la tentative suivante). Lorsque le moteur tourne, tourner la clé de contact en position  /  F.
- Dès que le moteur tourne, réduire lentement le choke / manette d'accélérateur (si présents) jusqu'à ce que le moteur tourne régulièrement.

## Arrêt du moteur

- Amener la manette d'accélérateur (si présente) sur la position médiane.
- Laissez le moteur tourner pendant env. 20 secondes.
- Mettre la clé de contact sur .
- Retirer la clé de contact.
- Actionner le frein à main avant de quitter l'appareil.

## Conduite



### Danger

*Un démarrage brutal, un arrêt brusque et une conduite à vitesse excessive augmente le risque d'accident et peuvent endommager l'appareil. Soyez particulièrement prudent lorsque vous conduisez en marche arrière. Pendant la conduite, ne régler / déplacer jamais le siège du conducteur.*



### Attention. Dégâts sur l'appareil.







*Ne changez jamais de sens de conduite sans avoir auparavant immobilisé l'appareil.*

- Faites démarrer le moteur comme indiqué.
- Desserrez le frein de stationnement : enfoncer complètement la pédale d'embrayage / de frein, déplacer le levier sur une vitesse.
- Amenez le levier inverseur du sens de conduite sur la position correspondante.
- Laissez revenir lentement la pédale d'embrayage / de frein ; l'appareil se met à rouler.

## Arrêt de l'appareil

- Appuyez sur la pédale d'embrayage / de frein jusqu'à ce que l'appareil s'immobilise.

## Tonte

- En service normal  /  F (voir Commande du contact d'allumage) : Avant de passer en marche arrière, désactiver puis relever le mécanisme de coupe.
- Pendant la tonte en marche arrière  F  (voir Commande du contact d'allumage) : Une prudence particulière s'impose lors de la tonte en marche arrière, ne l'activer que si cela est absolument nécessaire.
- Ne changez pas de sens de conduite tant que l'appareil roule en roue libre ou tracté par son moteur.
- Faites démarrer le moteur comme indiqué.
- Amener la manette d'accélérateur (si présente) sur la position  pour assurer une puissance de sortie suffisante.
- Desserrez le frein de stationnement : enfoncez complètement la pédale d'embrayage / frein, amenez la manette de niveau de vitesses sur.
- Amener le levier d'inversion de sens de roulage sur « F » / marche avant.
- Enclencher le mécanisme de coupe :
  - Enclencher la PTO .
- Abaisser le mécanisme de coupe.
- Laissez revenir lentement la pédale d'embrayage / de frein ; l'appareil se met à rouler.



## Vider le dispositif de ramassage d'herbe

Lorsque des végétaux coupés restent au sol :

- Arrêter l'appareil.
- Serrez le frein de stationnement.
- Désactiver le plateau de coupe :

Fig. 6a

- Tirer le système de ramassage d'herbe vers le haut par la poignée arrière et le vidanger.

ou


Fig. 6b

- Arrêtez le moteur et attendez que toutes les pièces mobiles se soient immobilisées.
- Retirer le dispositif de ramassage d'herbe.
- Vider le contenu.
- Remonter le bac de ramassage.

## Généralités

Lors du réglage de la hauteur de coupe et de la vitesse de marche, veiller à ce que l'appareil ne soit pas surchargé. En fonction de la longueur, de la nature et de l'humidité des végétaux à tondre, il est nécessaire de régler la hauteur de coupe et la vitesse de marche afin de garantir des travaux sans incident. En cas d'obstruction, réduire la vitesse et régler la hauteur de coupe à un niveau plus haut.

## Arrêt de l'appareil

- Arrêt de l'appareil.
- Appuyer à fond sur la pédale de frein puis serrer le frein de stationnement.
- Désactiver le mécanisme de coupe avant de le mettre en position haute.
- Amener la manette d'accélérateur (si présente) sur la position médiane.
- Attendre 20 secondes puis tourner la clé de contact en position .
- Retirer la clé de contact.



### Remarque

Ne rangez l'appareil dans des locaux fermés qu'après que le moteur a refroidi.

## Accessoires (en option)



**Risque de blessure avec l'outil de coupe**  
Portez des gants de sécurité.

## Tonte avec éjection latérale

Fig. 7

Accessoire : Clapet d'éjection (c)

- Amener le levier de réglage de la hauteur de coupe sur la position « 1 » (mécanisme de coupe descendu).
- Enlever l'orifice d'éjection (b).
- Monter le clapet d'éjection (c)

## Mulching

Accessoire : Lame à mulching et pièce obturatrice (fig. 8)

Faites monter ces accessoires par un spécialiste (Couple de serrage = 122 Nm.).

Le montage de la pièce obturatrice a lieu de manière analogue à la fig. 7.



### Remarque

En raison du système de coupe de sécurité, le montage du dispositif de récupération d'herbe (a, fig. 7) est également obligatoire pendant la tonte avec éjection latérale et pendant le mulching.

## Conseils pour l'entretien de la pelouse

Quelques conseils afin que votre gazon pousse de manière saine et régulière.

## Tonte

Un gazon se compose de divers types d'herbes. Si vous tondez fréquemment, les herbes tendant à prendre fortement racine et à former une couche végétale ferme pousseront davantage. Si vous tondez plus rarement, ce sont les herbes à croissance en hauteur et d'autres herbes sauvages qui pousseront plus (p. ex. le trèfle, les pâquerettes...). La hauteur normale de la pelouse s'élève à env. 4-5 cm. Il est recommandé de ne tondre qu'un tiers de la hauteur totale ; à une hauteur de 7 à 8 cm, cela équivaut donc à une tonte à la hauteur normale. Il convient autant que possible de ne pas couper le gazon plus court que 4 cm, sous peine de détériorer la couche herbeuse en cas de sécheresse. Tondre l'herbe haute (p. ex. au retour des vacances) par étapes jusqu'à la hauteur normale.

## Mulching (avec accessoire)

Pendant la tonte, l'herbe est coupée en petits morceaux (d'env. 1 cm) et reste sur le sol. Le gazon conserve de nombreuses substances nutritives. Pour que le résultat soit optimal, maintenez toujours le gazon court, voir aussi la section « Tonte ». Pendant le mulching, observer les remarques suivantes :

- Ne pas tondre d'herbe mouillée.
- Ne jamais tondre plus de 2 cm de la longueur totale de l'herbe.
- Rouler lentement.
- Utiliser la vitesse maximale du moteur.
- Nettoyer régulièrement le mécanisme de coupe.

## Transport

Pour changer de lieu d'intervention, ne conduisez l'engin que sur de courtes distances. Utilisez un véhicule de transport pour parcourir de grandes distances.

Remarque : L'appareil n'est pas homologué pour circuler sur la voie publique au sens du code de la route.

### Courtes distances



#### **Danger**

*Des objets peuvent être percutés et catapultés par le mécanisme de coupe et causer des dégâts.*

- Arrêtez le mécanisme de coupe avant de circuler avec l'appareil.

### Grandes distances



#### **Attention, dommages de transport**

*Les moyens de transport utilisés (p. ex. véhicule transporteur, rampe d'accès, etc.) doivent être employés de manière conforme (voir notice d'utilisation respective). Pour le transport, il faut arrimer l'engin pour l'empêcher de glisser.*

#### **Le carburant qui fuit pollue l'environnement**

*Ne pas transporter l'appareil en position basculée.*

- Préparer le véhicule de transport.
- Fixer la rampe d'accès sur le véhicule de transport.
- Lorsque l'appareil est au point mort, poussez-le à la main sur le plateau de chargement.
- Serrez le frein de stationnement.
- Caler l'appareil de manière à exclure tout glissement.

## Nettoyage / Maintenance



#### **Danger**

#### **Risque de blessures en raison d'un démarrage intempestif du moteur.**

*Protégez-vous contre les blessures. Avant tous les travaux sur cet appareil.*

- Arrêtez le moteur.
- Retirez la clé de contact.
- Serrez le frein de stationnement.
- Attendre que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées ; le moteur doit avoir refroidi.
- Débranchez la cosse de la bougie d'allumage sur le moteur pour en empêcher tout démarrage intempestif.



#### **Attention**

*En vue du nettoyage, n'employez pas de nettoyeur haute pression.*

## Nettoyage



#### **Remarque**

Nettoyer l'appareil à fond après chaque utilisation.

- Garer l'engin sur une surface dure et plane.
- Serrez le frein de stationnement.

### Nettoyage du mécanisme de coupe



#### **Danger**

#### **Risque de blessure par les lames très coupantes**

*Portez des gants de travail.*

*Nettoyez les outils de coupe prudemment.*



#### **Attention, avarie du moteur**

*Ne basculez jamais l'appareil de plus de 30°. L'essence pourrait affluer dans la chambre de combustion et endommager le moteur.*

- Ramener le mécanisme de coupe en position haute.
- Nettoyer le compartiment de coupe avec une brosse, une balayette ou un chiffon.

### Nettoyer le bac de ramassage de l'herbe

- Retirer le bac de ramassage d'herbe, puis le vider.
- Le bac de ramassage d'herbe peut être nettoyé avec un jet d'eau puissant (tuyau d'arrosage de jardin).
- Bien faire sécher avant l'utilisation suivante.

## Maintenance

Respectez les prescriptions d'entretien énoncées dans le manuel du moteur. Faites reviser et entretenir l'appareil par un atelier spécialisé en fin de saison.



#### **Attention**

#### **Danger environnemental par l'huile moteur**

*Remettez l'huile récupérée à l'issue d'une vidange auprès d'un point de collecte d'huiles usagées ou d'une entreprise de dépollution.*

#### **Les batteries menacent l'environnement**

*Les batteries usagées n'ont rien à faire dans la poubelle des déchets domestiques. Rappelez les batteries usagées à votre distributeur ou à une entreprise de dépollution. Démontez la batterie, avant de mettre l'appareil au rebut.*

### Utilisation d'un câble de démarrage



#### **Danger**

*Ne jamais relier une batterie défectueuse ou gelée avec des câbles de démarrage. Veillez à ce que les appareils et les cosses des câbles ne se touchent pas et que les circuits d'allumage sont éteints.*

- Brancher le câble d'aide au démarrage rouge sur le pôle plus (+) de la batterie déchargée et de la batterie de secours.
- Brancher d'abord le câble d'aide au démarrage noir sur le pôle moins (-) de la batterie de secours. Raccordez l'autre borne sur le châssis du bloc-moteur du véhicule dont la batterie est déchargée (le plus loin possible de la batterie).



### Remarque

Si la batterie de secours devait être montée dans un véhicule, il est interdit de démarrer ce véhicule pendant la séquence de démarrage de secours.

- Démarrer le véhicule dont la batterie est déchargée et actionner le frein de stationnement.
- Débrancher les câbles d'aide au démarrage dans l'ordre inverse.

## Pression des pneus



### Attention

*Ne gonflez jamais les pneus à une pression supérieure à la pression maximale admissible (indiquée sur leurs flancs). Lorsque vous gonflez les pneus, ne vous tenez pas devant ou au dessus du pneu. Voici la pression de service recommandée pour les pneus :*

- avant : 1,0 bar
- arrière : 0,7 bar

Une pression excessive réduit la durée de vie des pneus. Il faut contrôler la pression des pneus avant chaque déplacement.

## Après 5 heures de service

- Première vidange d'huile moteur. Autres intervalles, voir manuel du moteur.

## Après 10 heures de service

- Lubrifier tous les points de rotation et paliers (levier de commande, réglage en hauteur du mécanisme de coupe, pédale d'embrayage / de frein, ...) avec quelques gouttes d'huile légère.
- Nettoyer les bornes de la batterie.

## Toutes les 25 heures de service

- Graisser tous les arbres à couteaux, les tambours de tension et leurs supports au niveau des graisseurs avec de la graisse du type 251H EP. Confiez ces travaux à un atelier spécialisé.
- Graisser les dents de l'engrenage de direction avec une graisse multifonctions.
- Huiler les articulations de la direction avec quelques gouttes d'huile légère.
- Graisser par les graisseurs les paliers de roue et les essieux des roues avant ; utiliser une graisse multifonctions.

## Toutes les 50 heures de service

- Faire supprimer les salissures et résidus d'herbe déposés sur la boîte de vitesse de la transmission par un atelier spécialisé.

## Selon les besoins

### Recharge de la batterie

Si vous n'utilisez l'appareil pendant une période prolongée, nous recommandons de démonter la batterie de l'appareil et, avant de la remiser ainsi que pendant la période de mise hors service, de la recharger tous les 2 mois et avant la remise en service.



### Remarque

Respectez les consignes figurant dans le manuel d'utilisation de votre chargeur de batterie.

## Remplacement des fusibles

- Remplacez les fusibles défectueux uniquement par ceux de même ampérage.

## Une fois par saison

- Graisser les dents de l'engrenage de direction avec une graisse multifonctions.
- Huiler les articulations de la direction avec quelques gouttes d'huile légère.
- Lubrifier tous les points de rotation et paliers (levier de commande, réglage en hauteur du mécanisme de coupe, pédale d'embrayage / de frein, ...) avec quelques gouttes d'huile légère.
- Nettoyer la bougie puis régler l'écart des électrodes ou remplacer la bougie, voir le manuel du moteur.
- Faire lubrifier par un atelier spécialisé les essieux arrière de roue avec une graisse spéciale (hydrophobe).
- Faire affûter ou remplacer les lames dans un atelier spécialisé.



## Mise hors service

---



### **Attention**

#### **Dommmages matériels sur l'appareil**

*Laissez refroidir le moteur puis entreposez l'appareil dans des locaux propres et secs.*

*En cas de stockage prolongé, p. ex. en hiver, protégez impérativement l'appareil contre la rouille.*

À la fin de la saison ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant plus d'un mois :

- Nettoyer l'appareil et le bac de ramassage de l'herbe.
- Pour les protéger contre la rouille, essuyer toutes les pièces métalliques avec un chiffon imprégné d'huile ou utiliser un pulvérisateur d'huile.
- Recharger la batterie à l'aide d'un chargeur.
- En cas de mise hors service en hiver, démonter la batterie, la recharger et la ranger dans un endroit sec/frais (à l'abri du gel). Recharger la batterie toutes les 4 à 6 semaines ainsi qu'avant de la remonter.
- Vidanger le carburant (seulement en plein air) et mettre hors service le moteur de la manière décrite dans son manuel.
- Gonfler les pneus selon les indications figurant sur leurs flancs. Si les pneus ne comportent aucune indication de pression sur leurs flancs, les gonfler avec une pression de 0,9 bar.
- Ranger l'appareil dans un local propre et sec.

## Garantie

---

Les dispositions de la garantie publiées par notre société ou notre importateur dans le pays respectif doivent être observées.

À condition que la panne résulte d'un vice de matière ou de fabrication, l'appareil sera réparé à titre gracieux durant la période de couverture.

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

## Information sur le moteur

---

Le fabricant du moteur répond de tous les problèmes s'y rapportant en ce qui concerne la puissance, la mesure de puissance, les caractéristiques techniques, la garantie légale et service après-vente. Des informations vous sont fournies dans le manuel de l'utilisateur/du détenteur livré séparément.

## Dérangements et remèdes



**Danger**  
**Risque de blessures en raison d'un démarrage intempestif du moteur.**

Protégez-vous contre les blessures. Avant tous les travaux sur cet appareil

- Arrêtez le moteur.
- Retirez la clé de contact.
- Serrez le frein de stationnement.
- Attendre que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées ; le moteur doit avoir refroidi.

- Débranchez la cosse de la bougie d'allumage sur le moteur pour en empêcher tout démarrage intempestif.

Les dérangements du fonctionnement de votre appareil ont souvent des raisons simples qu'il vous faut connaître et que vous pourrez pour certaines supprimer vous-même. En cas de doute, votre atelier spécialisé vous aidera volontiers.

Problème	Cause(s) possible(s)	Solution
Le démarreur ne tourne pas.	Le système de coupure de sécurité s'est déclenché.	Pour démarrer, prendre place sur le siège du conducteur, enfoncer complètement la pédale de frein et serrer le frein à main. Désactiver le plateau de coupe :
	Batterie incorrectement raccordée.	Raccorder le câble rouge au pôle (+) de la batterie et le câble noir au pôle (-) de la batterie.
	Batterie déchargée ou faible.	Recharger la batterie.
	Le fusible s'est déclenché.	Remplacer le fusible. Si le fusible saute à nouveau, cherchez-en la cause (un court-circuit, la plupart du temps).
	Câble de masse desserré entre le moteur et le châssis.	Raccorder le câble de masse.
Le démarreur tourne mais le moteur ne démarre pas.	Manette de choke et / ou manette d'accélérateur (si présente) pas dans la bonne position.	Actionner le choke. Amener la manette d'accélérateur sur .
	Le carburateur n'est pas alimenté en carburant, le réservoir de carburant est vide.	Faire le plein de carburant.
	Bougie défectueuse ou encrassée.	Vérifier la bougie, voir le manuel du moteur.
	Aucune étincelle d'allumage.	Faire vérifier l'allumage dans un atelier spécialisé.
Le moteur dégage des fumées épaisses.	Trop d'huile dans le moteur.	Éteindre immédiatement l'appareil. Vérifier le niveau d'huile moteur.
	Moteur défectueux.	Éteindre immédiatement l'appareil. Faire vérifier le moteur dans un atelier spécialisé.
Fortes vibrations.	Arbre de palier de lame endommagé ou lame de coupe défectueuse.	Éteindre immédiatement l'appareil. Faire remplacer les pièces défectueuses dans un atelier spécialisé.
Le mécanisme de coupe n'éjecte pas d'herbe ou la coupe n'est pas régulière.	Vitesse de conduite trop élevée.	Régler une plus basse vitesse.
	Lames de coupe émoussées.	Faire affûter ou remplacer les lames par un atelier spécialisé.
Le moteur tourne, mais le mécanisme de coupe ne tond pas l'herbe.	Courroie trapézoïdale rompue.	Faire remplacer la courroie trapézoïdale dans un atelier spécialisé.

**Inhaltsverzeichnis**

Zu Ihrer Sicherheit..... 31  
 Montieren..... 34  
 Ihr Gerät auf einen Blick..... 34  
 Bedienen ..... 35  
 Tipps zur Rasenpflege..... 38  
 Transportieren ..... 38  
 Reinigen/Warten..... 38  
 Stilllegen ..... 40  
 Garantie..... 40  
 Information zum Motor..... 40  
 Hilfe bei Störungen..... 41

**Angaben zum Typenschild**

Diese Angaben sind sehr wichtig für die spätere Identifikation zur Bestellung von Geräte-Ersatzteilen und für den Kundendienst. Sie finden das Typenschild unter dem Fahrersitz. Tragen Sie alle Angaben auf dem Typenschild Ihres Gerätes in das nachfolgende Feld ein.


Diese und weitere Angaben zum Gerät finden Sie auf der separaten CE-Konformitätserklärung, die ein Bestandteil dieser Betriebsanleitung ist.

**Zu Ihrer Sicherheit**

**Das Gerät richtig verwenden**

- Dieses Gerät ist bestimmt zur Verwendung
- als Aufsitzrasenmäher zum Mähen von Rasenflächen des Haus- und Freizeitgartens,
  - mit Zubehör, das ausdrücklich für diesen Aufsitzrasenmäher zugelassen ist,
  - entsprechend den in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.

Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß. Der nicht bestimmungsgemäße Gebrauch hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeglicher Verantwortung seitens des Herstellers zur Folge. Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.

Eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus. Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb auf öffentlichen Straßen und nicht für den Transport von Personen zugelassen.

**Allgemeine Sicherheitshinweise**

Lesen Sie vor der ersten Anwendung des Gerätes diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und handeln Sie danach. Informieren Sie andere Benutzer über die richtige Anwendung. Betreiben Sie das Gerät nur in dem vom Hersteller vorgeschriebenen und ausgelieferten technischen Zustand. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf und halten Sie diese für jeden Einsatz griffbereit. Geben Sie die Betriebsanleitung bei einem Besitzerwechsel mit dem Gerät weiter. Ersatzteile und Zubehör müssen den vom Hersteller festgelegten Anforderungen entsprechen. Verwenden Sie daher nur Originalersatzteile und Originalzubehör oder die vom Hersteller zugelassenen Ersatzteile und Zubehörteile. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt ausführen.

**Vor der Arbeit mit dem Gerät**

Bei Müdigkeit und Krankheit darf das Gerät nicht benutzt werden. Personen, die das Gerät benutzen, dürfen nicht unter dem Einfluss von Rauschmitteln (z. B. Alkohol, Drogen oder Medikamenten) stehen. Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn mit allen Einrichtungen und Bedienelementen sowie mit deren Funktionen vertraut. Lagern Sie den Kraftstoff nur in dafür zugelassenen Behältern und nie in der Nähe von Heizquellen (z. B. Öfen oder Warmwasserspeichern). Tauschen Sie einen beschädigten Auspuff, Kraftstofftank oder Tankdeckel aus. Kuppeln Sie Anhänger oder Anbaugeräte vorschriftsmäßig an. Anbaugeräte, Anhänger, Balastgewichte sowie gefüllte Grasfangeinrichtungen beeinflussen das Fahrverhalten, insbesondere Lenkbarkeit, Bremsfähigkeit und Kippverhalten.

## Während der Arbeit mit dem Gerät

Tragen Sie bei Arbeiten mit oder an dem Gerät entsprechende Arbeitskleidung (z. B. Sicherheitsschuhe, lange Hosen, eng anliegende Kleidung, Schutzbrille und Gehörschutz).

Arbeiten ohne Gehörschutz kann zu Hörverlust führen.

Betreiben Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand.

Verändern Sie niemals die werksseitig voreingestellten Motoreinstellungen.

Betanken Sie das Gerät nie bei laufendem oder heißem Motor.

Betanken Sie das Gerät nur im Freien.

Vermeiden Sie offenes Feuer sowie Funkenbildung und rauchen Sie nicht.

Vergewissern Sie sich, dass sich keine Personen, besonders Kinder, oder Tiere im Arbeitsbereich aufhalten.

Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden könnten. So vermeiden Sie die Gefährdung von Personen und Schäden am Gerät.

Mähen Sie nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20 %. Das Arbeiten an Hängen ist gefährlich; das Gerät kann kippen oder rutschen.

An Hängen möglichst immer sanft anfahren und abbremsen; abwärts den Motor eingekuppelt lassen und langsam fahren. Fahren Sie nie quer zum Hang, sondern immer nur auf- und abwärts.

Arbeiten Sie mit dem Gerät nur bei Tageslicht oder ausreichender künstlicher Beleuchtung.

Das Gerät ist für den Personentransport nicht zugelassen.

## Vor allen Arbeiten am Gerät

Schützen Sie sich vor Verletzungen. Vor allen Arbeiten an diesem Gerät.

- Motor abstellen.
- Zündschlüssel ziehen.
- Feststellbremse betätigen.
- Abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind; der Motor muss abgekühlt sein.
- Zündkerzenstecker am Motor ziehen, so dass ein versehentliches Starten des Motors nicht möglich ist.

## Nach der Arbeit mit dem Gerät

Verlassen Sie das Gerät erst, nachdem Sie den Motor abgestellt, die Feststellbremse betätigt und den Zündschlüssel abgezogen haben.

## Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz und müssen immer funktionsfähig sein.

Sie dürfen keine Veränderungen an Sicherheitseinrichtungen vornehmen oder deren Funktion umgehen.

Sicherheitseinrichtungen sind:

### Grasfangeinrichtung/Auswurfklappe/ Mulchverschlussteil

Bild 7/Bild 8

Diese Teile schützen Sie vor Verletzungen durch das Schneidmesser oder herausgeschleuderte Gegenstände. Das Gerät darf nur mit angebaute Grasfangeinrichtung (a) in Verbindung mit dem Auswurfkanal (b) oder der Auswurfklappe (c) oder dem Mulchverschlussteil (d) betrieben werden.

### Sicherheitssperrsystem

Das Sicherheitssperrsystem ermöglicht das Starten des Motors nur, wenn

- der Fahrer seinen Platz auf dem Sitz eingenommen hat,
- die Feststellbremse betätigt ist,
- der Fahrtrichtungshebel auf „N“ steht,
- das Schneidwerk ausgeschaltet ist.

Das Sicherheitssperrsystem schaltet den Motor ab, sobald der Bediener den Sitz verlässt, ohne die Feststellbremse zu betätigen und das Schneidwerk auszuschalten.

Das Sicherheitssperrsystem verhindert das Mähen ohne angebaute Grasfangeinrichtung (automatische Abschaltung von Motor).

Bei Geräten ohne OCR-Funktion bzw. bei deaktivierter OCR-Funktion verhindert das Sicherheitssperrsystem das Rückwärtsfahren mit eingeschaltetem Schneidwerk (automatische Abschaltung des Motors).

Deshalb vor dem Rückwärtsfahren das Schneidwerk abschalten.

## Symbole am Gerät

Am Gerät finden Sie verschiedene Symbole als Aufkleber. Nachfolgend die Erklärung der Symbole:



Achtung! Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!





Dritte aus dem Gefahrenbereich fern halten!



Verletzungsgefahr durch rotierende Messer oder Teile.



Verletzungsgefahr durch rotierende Messer oder Teile. Hände und Füße nicht in Öffnungen halten, wenn die Maschine läuft.



Das Arbeiten an steilen Hängen kann gefährlich sein.



Verletzungsgefahr durch ausgeworfenes Gras oder feste Gegenstände.



Achtung! Explosionsgefahr.



Batteriesäure/Verätzungsgefahr.



Beim Auf- und Absteigen niemals auf das Schneidwerk treten.



Gefahr! Unbeabsichtigtes Einschalten. Ziehen Sie vor Arbeiten am Gerät den Zündkerzenstecker. Halten Sie Hände und Füße fern von rotierenden Teilen.



Vor allen Arbeiten am Gerät Zündschlüssel ziehen und Hinweise in dieser Anleitung beachten.



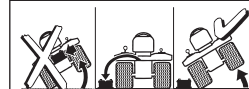
Altbatterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.



Vorsicht!  
Tragen Sie eine Schutzbrille.



Gefahr! Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten!



Vor dem Kippen des Gerätes die Batterie ausbauen.



Das Gerät darf nur mit angebauter Grasfangeinrichtung in Verbindung mit dem Auswurfkanal oder der Auswurfklappe oder dem Mulchverschluss teil betrieben werden.

Halten Sie diese Symbole am Gerät immer in einem lesbaren Zustand.  
Ersetzen Sie beschädigte oder nicht mehr lesbare Symbole.

### Symbole in dieser Anleitung

In dieser Anleitung werden folgende Symbole verwendet:



#### Gefahr

Sie werden auf Gefahren hingewiesen, die mit der beschriebenen Tätigkeit zusammenhängen und bei der eine Gefährdung von Personen besteht.



#### Achtung

Sie werden auf Gefahren hingewiesen, die mit der beschriebenen Tätigkeit zusammenhängen und die einen Sachschaden nach sich ziehen können.



#### Hinweis

Kennzeichnet wichtige Informationen und Anwendungstipps.

### Entsorgungshinweis

Anfallende Verpackungsreste, Altgeräte usw. entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.

### Positionsangaben

Positionsangaben am Gerät (z. B. links, rechts) erfolgen immer aus Sicht des sitzenden Fahrers.

## Montieren

### Das Gerät montieren

Am Ende der Betriebsanleitung oder als Beiblatt ist die Montage des Gerätes in Bildern dargestellt. Die grafische Darstellung kann in Details vom erworbenen Gerät abweichen.

### Die Batterie in Betrieb nehmen



#### **Gefahr** **Vergiftungs- und Verletzungsgefahr** **durch Batteriesäure**

Tragen Sie eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe. Vermeiden Sie Hautkontakt mit der Batteriesäure.

Sollte Ihnen Batteriesäure in das Gesicht oder in die Augen spritzen, sofort mit kaltem Wasser abwaschen und einen Arzt aufsuchen.

Sollten Sie Batteriesäure versehentlich geschluckt haben, viel Wasser trinken und sofort einen Arzt aufsuchen.

Lagern Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern.

Kippen Sie die Batterie niemals, da Batteriesäure auslaufen kann.

Geben Sie übrig gebliebene Batteriesäure bei Ihrem Händler oder einem Entsorgungsunternehmen ab.




#### **Achtung** **Brandgefahr, Explosion und Korrosion** **durch Batteriesäure und Gase der** **Batteriesäure**

Reinigen Sie die Geräteteile sofort, auf die Batterie-säure gespritzt ist. Batteriesäure wirkt korrodierend. Rauchen Sie nicht, halten Sie brennende und heiße Gegenstände fern.

#### **Möglicher Kurzschluss bei Arbeiten an der Batterie**

Legen Sie keine Werkzeuge oder Metallgegenstände auf die Batterie.

Beachten Sie die Montagereihenfolge beim Ab- und Anklebmen der Batterie.

Nehmen Sie die Batterie nur mit montierter Batteriepolabdeckung (je nach Ausführung als Abdeckklappe am Pluspol oder als komplette Batterieschutzabdeckung) in Betrieb .

### Abklebmen

- Erst schwarzes Kabel (-), dann rotes Kabel (+) abklebmen.

### Anklebmen

- Erst rotes Kabel (+), dann schwarzes Kabel (-) anklebmen.

Die Batterie ist mit Batteriesäure gefüllt und vom Werk versiegelt. Aber auch eine „wartungsfreie“ Batterie braucht Wartung, um eine gewisse Lebensdauer zu ermöglichen.

- Halten Sie die Batterie sauber.
- Vermeiden Sie ein Kippen der Batterie. Auch aus einer „versiegelten“ Batterie läuft Elektrolytflüssigkeit aus, wenn sie gekippt wird.
- Laden Sie die Batterie vor der ersten Inbetriebnahme mit einem 12-Volt-Batterieladegerät (maximaler Ladestrom 1 Ampere) 1 bis 2 Stunden auf. Nach dem Laden zuerst Netzstecker des Ladegeräts ziehen, dann Batterie abklebmen (siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts).

### Ihr Gerät auf einen Blick



#### **Achtung. Schäden am Gerät.**

Hier werden vorab die Funktionen der Bedien- und Anzeigeelemente beschrieben. Führen Sie noch keine Funktionen aus!





Bild 1

### 1 Zündschloss (je nach Modell)

#### **Zündschloss**

Bild 4a



Starten: Schlüssel nach rechts drehen , bis der Motor läuft, dann loslassen. Schlüssel steht auf .



Stoppen: Schlüssel nach links auf  drehen.

#### **Zündschloss mit OCR-Funktion** **(je nach Modell)**

Bild 4b

Dieses Zündschloss ist mit einer OCR-Funktion (= benutzerkontrolliertes Mähen im Rückwärtsgang) ausgestattet.

Starten: Schlüssel nach rechts drehen , bis der Motor läuft, dann loslassen. Schlüssel steht auf  F (Normalstellung) und erlaubt das Mähen im Vorwärtsgang.

OCR-Stellung: Schlüssel nach links von Normalstellung auf Rückwärtsmähstellung  drehen und den Schalter (1) drücken. Die Kontrolllampe (2) leuchtet und zeigt dem Benutzer an, dass das Gerät nun ein Mähen im Rückwärtsgang und im Vorwärtsgang erlaubt. Stoppen: Schlüssel nach links auf  drehen.

### 2 Kupplungs-/Bremspedal

**Kuppeln** = Pedal halb drücken.

**Bremsen** = Pedal ganz drücken.



#### **Hinweis**

Dient auch zum Aktivieren/Deaktivieren der Feststellbremse.



**3 Hebel für Geschwindigkeitsstufen/****Feststellbremse****Geschwindigkeit (Bild 3a):**

Niedrige Geschwindigkeit

= Hebel auf „1“.

Hohe Geschwindigkeit

= Hebel auf „6“ oder „7“ (optional).

Geschwindigkeit erhöhen

= Fahrstufen ohne Betätigung des Kupplungs-/ Bremspedals verstellen.

Geschwindigkeit verringern

= Fahrstufen unter Betätigung des Kupplungs-/ Bremspedals (halb durchdrücken) verstellen.

**Feststellbremse (Bild 3b):**

Feststellbremse betätigen: Kupplungs-/

Bremspedal ganz drücken, Hebel für

Geschwindigkeitsstufe auf (P) schieben.

Feststellbremse lösen: Kupplungs-/

Bremspedal ganz drücken, Hebel auf eine

Geschwindigkeitsstufe schieben.

**4 Fahrtrichtungshebel**

Einstellungen dürfen nur bei stehendem Gerät vorgenommen werden. Hierzu Bremspedal ganz drücken und gedrückt halten.

Vorwärts = Hebel auf „F/ “

Leerlauf = Hebel auf „N“

Rückwärts = Hebel auf „R/ “**5 Auswurfkanal**

Schnittgut zur Grasfangeinrichtung leiten.

**6 Schnitthöheneinstellhebel**

Mit dem Hebel die verschiedenen

Schnitthöhenstufen einstellen (1 bis max. 5 - je nach Modell).

Stufe 1 = Kleinste Schnitthöhe - Schneidwerk ganz unten.

Stufe 5 \* = Größte Schnitthöhe - Schneidwerk ganz oben.

(\* Je nach Modell. Höchste Zahl entspricht der größten Schnitthöhe.)

**7 PTO-Hebel**

Mit dem PTO-Hebel wird das Schneidwerk mechanisch ein- und ausgeschaltet.

**Schneidwerk ausschalten **

= Hebel aus Aussparung drücken und ganz nach hinten ziehen.

**Schneidwerk einschalten **

= Hebel langsam nach vorne drücken und in Aussparung einrasten.

**8 Öleinfüllstutzen**

Öl einfüllen, Ölstand prüfen.

**9 Tankdeckel**

Tanken.

**10 Anhängervorrichtung (je nach Modell)**

Benutzung nur bei abgenommener Grasfangeinrichtung möglich.

**11 Grasfangeinrichtung**



Schnittgut aufnehmen.

**12 Batterie****13 Batterieladebuchse (je nach Ausführung)**

Zum Anschluss eines optional erhältlichen Batterieladegerätes.

**14 Gashebel (je nach Ausführung)**

Motordrehzahl stufenlos einstellen.

Schnelle Motordrehzahl = Langsame Motordrehzahl = **15 Choke (je nach Ausführung)**Zum Starten bei kaltem Motor den Choke ziehen (15a) oder den Gashebel auf Stellung  stellen (15b).**16 Dosenhalter****Bedienen**

Beachten Sie auch die Hinweise im Motorenhandbuch!

**Gefahr****Verletzungsgefahr***Personen, besonders Kinder, oder Tiere dürfen beim Mähen nie in der Nähe des Gerätes sein. Sie können durch herausschleudernde Steine oder Ähnliches verletzt werden.**Kinder dürfen das Gerät nie bedienen.**Seien Sie besonders vorsichtig beim Mähen im Rückwärtsgang (Geräte mit OCR-Schalter). Es dürfen sich keine Personen im Arbeitsbereich des Gerätes befinden.**Entleeren Sie die Grasfangeinrichtung nie bei laufendem Schneidwerk.**Beim Entleeren der Grasfangeinrichtung können Sie oder andere durch herausgeschleudertes Mähgut verletzt werden.**Beim Mähen an steilen Hängen kann das Gerät kippen und Sie können sich verletzen. Fahren Sie nie quer zum Hang, sondern nur auf- und abwärts.**Nur Hänge mit einer Neigung von maximal 20 % befahren. Nicht am Hang wenden. Beim Mähen von feuchtem Gras kann das Gerät durch verminderte Bodenhaftung rutschen und Sie können stürzen.**Mähen Sie nur, wenn das Gras trocken ist.**Übermäßige Geschwindigkeit kann die Unfallgefahr erhöhen.**Halten Sie beim Mähen in Grenzbereichen, wie z. B. in der Nähe von steilen Abhängen oder unter Bäumen, an Büschen und Hecken genügend Abstand. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie rückwärts fahren.**Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können.**Wird ein Fremdkörper (z. B. Stein) vom Schneidwerkzeug getroffen oder falls das Gerät anfängt ungewöhnlich zu vibrieren:**Motor sofort abstellen. Gerät vor dem weiteren Betrieb von einer Fachwerkstatt auf Schäden untersuchen lassen.**Bei Sichelmähern sich nie vor Grasauswurföffnungen stellen.**Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile.*

Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel und die Zündkerzenstecker ab, bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen.

Benutzen Sie das Gerät nicht bei schlechten Witterungsbedingungen, wie z. B. Regen- oder Gewittergefahr.

### **Erstickengefahr durch Kohlenmonoxyd**

Lassen Sie den Verbrennungsmotor nur im Freien laufen.

### **Explosions- und Brandgefahr**

Kraftstoff-/Benzindämpfe sind explosiv und Kraftstoff ist hochgradig entflammbar.

Füllen Sie den Kraftstoff vor Motorstart ein. Halten Sie den Kraftstofftank bei laufendem oder bei noch heißem Motor geschlossen. Kraftstoff nur bei abgeschaltetem und abgekühltem Motor nachfüllen. Vermeiden Sie offenes Feuer, Funkenbildung und rauchen Sie nicht. Betanken Sie das Gerät nur im Freien.

Starten Sie den Motor nicht, falls Kraftstoff übergelaufen ist.

Schieben Sie das Gerät von der kraftstoffverschmutzten Fläche weg und warten Sie, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.

Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie folgende Teile frei von Gras und austretendem Öl: Motor, Auspuff, Kraftstofftank.



### **Gefahr**

#### **Verletzungsgefahr durch defektes Gerät**

Betreiben Sie das Gerät nur in einwandfreiem Zustand. Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Sicherheitseinrichtungen, Schneidwerkzeuge mit Halterung, Bedienelemente und Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz.

Ersetzen Sie die beschädigten Teile vor dem Betreiben.



### **Gefahr**

#### **Verletzungsgefahr**

Führen Sie keine Prüf-, Kontroll-, und Wartungs-/Einstellarbeiten bei laufendem oder heißem Motor durch.



### **Betriebszeiten**

Beachten Sie die nationalen/kommunalen Vorschriften bezüglich der Benutzungszeiten (ggf. bei Ihrer zuständigen Behörde erfragen).

## **Vor jedem Betreiben**

Kontrollieren Sie:

- alle Schutzeinrichtungen,
- den Motorölstand (siehe Motorhandbuch),
- die Tankfüllung,
- den Reifendruck,
- Lüftungsschlitze im Motorbereich auf Schmutz und Mähreste.

## **Tanken und Ölstand prüfen**

Bild 5



### **Hinweis**

Der Motor ist werksseitig bereits mit Öl befüllt - bitte überprüfen, ggf. nachfüllen.

- Benzin, bleifrei tanken. Siehe Motorenhandbuch.
- Kraftstofftank höchstens bis 2,5 cm unter die Unterkante des Einfüllstutzens befüllen.
- Kraftstofftank fest verschließen.
- Ölstand prüfen. Der Ölstand muss zwischen der „Full/Max.“- und „Add/Min.“-Markierung liegen (Siehe auch Motorhandbuch).

## **Reifendruck überprüfen**



### **Hinweis**

Aus Produktionsgründen kann der Reifendruck höher als erforderlich sein.

- Reifendruck überprüfen. Bei Bedarf korrigieren (siehe Abschnitt „Warten“):
  - vorn: 1,0 bar
  - hinten: 0,7 bar

## **Fahrersitz einstellen**

Bild 2








- Sitz in die gewünschte Position bringen.

## **Motor starten**



### **Hinweis**


Beachten Sie die Informationen im Motorenhandbuch.

- Einige Modelle haben keinen Gashebel, die Drehzahl wird automatisch eingestellt. Der Motor läuft immer mit optimaler Drehzahl.
- Einige Modelle haben keinen Choke und keinen Primer. Der Motor stellt sich automatisch auf den jeweiligen Startvorgang ein.
- Benzinhahn öffnen (falls vorhanden - siehe Motorhandbuch).
- Auf dem Fahrersitz Platz nehmen.
- Schneidwerk ausschalten und nach oben stellen:
  - PTO-Hebel in Aus-Stellung  bringen.
  - Schnitthöhen-Einstellhebel auf „5“ stellen (Schneidwerk oben).
- Feststellbremse betätigen.
- Fahrtrichtungshebel auf „N“ stellen.
- Gashebel (falls vorhanden) auf  stellen.
- Bei kaltem Motor den Choke (falls vorhanden) ziehen bzw. den Gashebel (falls vorhanden) auf  stellen.
- Zündschlüssel auf  drehen, bis der Motor läuft (Startversuch max. 5 Sekunden, vor dem nächsten Versuch 10 Sekunden warten). Wenn der Motor läuft, den Zündschlüssel auf  /  /  F stellen.



- Sobald der Motor läuft, Choke/ Gashebel (falls vorhanden) langsam zurückstellen, bis der Motor ruhig läuft.

## Motor stoppen

- Gashebel (falls vorhanden) auf mittlere Gasstellung stellen.
- Motor ca. 20 Sekunden laufen lassen.
- Zündschlüssel auf  stellen.
- Zündschlüssel abziehen.
- Vor dem Verlassen des Gerätes Feststellbremse betätigen.

## Fahren



### Gefahr

*Abruptes Anfahren, plötzliches Anhalten und Fahren mit zu hoher Geschwindigkeit erhöht die Unfallgefahr und kann zu Schäden am Gerät führen. Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsfahren. Lenkrad bzw. Fahrersitz niemals während der Fahrt einstellen/verstellen.*



### Achtung. Schäden am Gerät.






*Wechseln Sie nie die Fahrtrichtung ohne das Gerät vorher zum Stehen zu bringen.*


- Motor wie angegeben starten.
- Feststellbremse lösen: Kupplungs-/ Bremspedal ganz drücken, Hebel auf eine Geschwindigkeitsstufe schieben.
- Fahrtrichtungshebel in die entsprechende Stellung bringen.
- Kupplungs-/Bremspedal langsam kommen lassen, das Gerät fährt.

## Gerät anhalten

- Kupplungs-/Bremspedal treten, bis das Gerät steht.

## Mähen

- Im Normalbetrieb  /  **F** (siehe Bedienung Zündschloss): Das Schneidwerk vor dem Rückwärtsfahren ausschalten und nach oben stellen.
- Im Rückwärtsmähenbetrieb  **R** **F**  (siehe Bedienung Zündschloss): Besondere Vorsicht beim Rückwärtsmähen walten lassen und nur, wenn unbedingt erforderlich, aktivieren.
- Nicht die Fahrtrichtung wechseln, wenn das Gerät rollt oder fährt.
- Motor wie angegeben starten.
- Gashebel (falls vorhanden) auf  stellen, um eine ausreichende Leistungsabgabe sicherzustellen.
- Feststellbremse lösen: Kupplungs-/Bremspedal ganz drücken, Hebel auf eine Geschwindigkeitsstufe schieben.

- Fahrtrichtungshebel auf „F“/ Vorwärts stellen.
- Schneidwerk einschalten:
  - PTO einschalten .
- Schneidwerk ablassen.
- Kupplungs-/Bremspedal langsam kommen lassen, das Gerät fährt.

## Grasfangeinrichtung entleeren

Wenn Schnittgut am Boden liegenbleibt:

- Gerät stoppen.
  - Feststellbremse betätigen.
  - Schneidwerk ausschalten.
- Bild 6a
- Grasfangeinrichtung am hinteren Griff nach oben ziehen und entleeren.

oder


Bild 6b

- Motor stoppen und warten, bis alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind.
- Grasfangeinrichtung abnehmen.
- Inhalt ausleeren.
- Grasfangeinrichtung wieder anbringen.

## Allgemein

Bei der Einstellung von Schnitthöhe und Fahrgeschwindigkeit darauf achten, dass das Gerät nicht überlastet wird. Abhängig von Länge, Art und Feuchtigkeit des Schnittgutes ist es notwendig, Schnitthöhe und Fahrgeschwindigkeit anzupassen, um ein störungsfreies Arbeiten zu gewährleisten. Bei Verstopfungen die Fahrgeschwindigkeit reduzieren und die Schnitthöhe größer einstellen.

## Gerät abstellen

- Gerät anhalten.
- Bremspedal durchtreten und Feststellbremse betätigen.
- Schneidwerk ausschalten und nach oben stellen.
- Gashebel (falls vorhanden) auf mittlere Gasstellung stellen.
- Zündschlüssel nach 20 Sekunden auf  stellen.
- Zündschlüssel abziehen.



### Hinweis

Geräte nur mit abgekühltem Motor in geschlossenen Räumen abstellen.

## Zubehör (optional)



### Verletzungsgefahr durch Schneidwerkzeug

*Sicherheitshandschuhe tragen.*

## Mähen mit seitlichem Auswurf

Bild 7

Zubehör: Auswurklappe (c)

- Schnitthöhen-Einstellhebel auf „1“ stellen (Schneidwerk unten).

- Auswurfkanal (b) entfernen.
- Auswurfklappe (c) montieren.

## Mulchen

Zubehör: Mulchmesser und Verschlusssteil (Bild 8)  
Zubehör von einer Fachkraft montieren lassen  
(Anzugsdrehmoment = 122 Nm).  
Montage des Verschlusssteils ist ähnlich wie in Bild 7.



### Hinweis

Bedingt durch das Sicherheitssperresystem muss die Grasfangeinrichtung (a, Bild 7) auch beim Mähen mit seitlichem Auswurf bzw. beim Mulchen montiert sein.

## Tipps zur Rasenpflege

Einige Tipps, damit Ihr Rasen gesund und gleichmäßig wächst.

### Mähen

Rasen besteht aus verschiedenen Grasarten. Wenn Sie häufig mähen, wachsen verstärkt Gräser, die stark wurzeln und eine feste Grasnarbe bilden. Wenn Sie selten mähen, entwickeln sich verstärkt hochwachsende Gräser und andere Wildkräuter (z. B. Klee, Gänseblümchen). Die Normalhöhe eines Rasens liegt bei ca. 4-5 cm. Mähen sollte man nur 1/3 der Gesamthöhe; also bei 7-8 cm auf Normalhöhe schneiden. Den Rasen möglichst nicht kürzer als 4 cm schneiden, sonst schädigt man bei Trockenheit die Grasnarbe. Hoch gewachsenes Gras (z. B. nach dem Urlaub) etappenweise auf Normalhöhe mähen.

### Mulchen (mit Zubehör)

Das Gras wird beim Mähen in kleine Stücke (ca. 1 cm) geschnitten und bleibt liegen. Dem Rasen bleiben viele Nährstoffe erhalten.

Für ein optimales Ergebnis muss der Rasen stets kurz gehalten werden, siehe auch Abschnitt „Mähen“.

Nachfolgende Hinweise beim Mulchen beachten:

- Kein nasses Gras mähen.
- Nie mehr als max. 2 cm der Gesamtgraslänge abmähen.
- Langsam fahren.
- Maximale Motordrehzahl benutzen.
- Schneidwerk regelmäßig reinigen.

## Transportieren

Fahren Sie zum Wechseln des Einsatzortes nur kurze Strecken mit dem Gerät. Verwenden Sie für größere Entfernungen ein Transportfahrzeug.  
Hinweis: Das Gerät besitzt keine Straßenzulassung gemäß StVo.

### Kurzstrecken



### Gefahr

*Gegenstände können vom drehenden Schneidwerk erfasst und weggeschleudert werden und dadurch Schäden verursachen.*

- Schalten Sie das Schneidwerk ab, bevor Sie mit dem Gerät fahren.

### Langstrecken



### Achtung Transportschäden

*Die verwendeten Transportmittel (z. B. Transportfahrzeug, Laderampe o. ä.) müssen bestimmungsgemäß eingesetzt werden (siehe zugehörige Bedienungsanleitung). Zum Transport muss das Gerät gegen Verrutschen gesichert werden.*

### Umweltgefährdung durch auslaufenden Kraftstoff

*Transportieren Sie das Gerät nicht in gekippter Stellung.*

- Transportfahrzeug bereitstellen.
- Laderampe am Transportfahrzeug anbringen.
- Gerät von Hand im Leerlauf auf die Ladefläche schieben.
- Feststellbremse betätigen.
- Gerät gegen Verrutschen sichern.

## Reinigen/Warten



### Gefahr

### Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigten Motorstart

*Schützen Sie sich vor Verletzungen. Vor allen Arbeiten an diesem Gerät.*

- Motor abstellen.
- Zündschlüssel ziehen.
- Feststellbremse betätigen.
- Abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind; der Motor muss abgekühlt sein.
- Zündkerzenstecker am Motor ziehen, so dass ein versehentliches Starten des Motors nicht möglich ist.



### Achtung

*Verwenden Sie zum Reinigen keinen Hochdruckreiniger.*

## Reinigen



### Hinweis

Das Gerät nach jedem Einsatz gründlich reinigen.

- Gerät auf einem festen und ebenen Untergrund abstellen.
- Feststellbremse betätigen.

### Schneidwerk reinigen



#### Gefahr

#### Verletzungsgefahr durch scharfe Schneidmesser

Tragen Sie Arbeitshandschuhe.

Reinigen Sie die Schneidwerkzeuge vorsichtig.



#### Achtung Motorschaden

Kippen Sie das Gerät nicht mehr als 30 °. Kraftstoff kann in den Verbrennungsraum laufen und zu einem Motorschaden führen.

- Schneidwerk ganz nach oben stellen.
- Schneidraum mit Bürste, Handbesen oder Lappen reinigen.

### Grasfangeinrichtung reinigen

- Grasfangeinrichtung abnehmen und leeren.
- Die Grasfangeinrichtung kann mit einem kräftigen Wasserstrahl (Gartenschlauch) gereinigt werden.
- Vor dem nächsten Benutzen gründlich trocknen lassen.

## Warten

Beachten Sie die Wartungsvorschriften im Motorenhandbuch. Lassen Sie das Gerät am Ende der Saison von einer Fachwerkstatt überprüfen und warten.



#### Achtung

#### Umweltgefährdung durch Motoröl

Geben Sie bei einem Ölwechsel anfallendes Altöl bei einer Altölsammelstelle oder einem Entsorgungsunternehmen ab.

#### Umweltgefährdung durch Batterien

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei Ihrem Händler oder einem Entsorgungsunternehmen ab. Bauen Sie die Batterie aus, bevor das Gerät verschrottet wird.

### Verwendung eines Starthilfekabels



#### Gefahr

Niemals eine defekte oder gefrorene Batterie mit einem Starthilfekabel überbrücken. Achten Sie darauf, dass sich die Geräte und die Kabelklemmen nicht berühren und die Zündungen ausgeschaltet sind.

- Rotes Starthilfekabel an die Pluspole (+) der entladenen und der Spenderbatterie klemmen.
- Das schwarze Starthilfekabel zuerst an den Minuspol (-) der Spenderbatterie anklemmen. Die andere Klemme am Rahmen des Motorblocks des Fahrzeugs mit der entladenen Batterie (möglichst weit von der Batterie entfernt) anklemmen.



#### Hinweis

Sollte die Spenderbatterie in einem Fahrzeug eingebaut sein, so darf dies Fahrzeug während des Starthilfeprozesses nicht gestartet werden.

- Das Fahrzeug mit der entladenen Batterie starten und die Feststellbremse betätigen.
- Starthilfekabel in umgekehrter Reihenfolge abklemmen.

### Reifendruck



#### Achtung

Den maximal zulässigen Reifendruck (siehe Reifenwandung) niemals überschreiten. Stehen sie beim Aufpumpen der Reifen nicht vor oder über dem Reifen.

Der empfohlene Betriebsreifendruck beträgt:

- vorn: 1,0 bar
- hinten: 0,7 bar

Überhöhter Reifendruck reduziert die Lebensdauer der Reifen. Der Reifendruck ist vor jeder Fahrt zu kontrollieren.

### Nach 5 Betriebsstunden

- Erster Motoröl-Wechsel. Weitere Intervalle siehe Motorhandbuch.

### Nach 10 Betriebsstunden

- Alle Dreh- und Lagerstellen (Bedienhebel, Höheneinstellung des Schneidwerkes, Kupplungs-/Bremspedal, ...) mit einigen Tropfen Leichtöl schmieren.
- Batteriepole reinigen.

### Alle 25 Betriebsstunden

- Alle Messerwellen, Spannrollen und Spannrollenhalter an den Schmiernippeln mit Fett Typ 251H EP schmieren. Lassen Sie diese Arbeiten von einer Fachwerkstatt ausführen.
- Zähne des Lenkgetriebes mit einem Mehrzweckfett schmieren.
- Gelenke der Lenkung mit einigen Tropfen Leichtöl schmieren.
- Radlager und Achsen der Vorderräder an den Schmiernippeln mit einem Mehrzweckfett schmieren.

## Alle 50 Betriebsstunden

- Schmutz und Gräserückstände vom Antriebsgetriebe durch eine Fachwerkstatt entfernen lassen.

## Nach Bedarf

### Batterie aufladen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, wird empfohlen, die Batterie aus dem Gerät auszubauen und vor der Einlagerung sowie während der Einlagerung alle 2 Monate und vor der Wiederinbetriebnahme zu laden.



### Hinweis

Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Batterieladegerätes.

### Sicherungen ersetzen

- Ersetzen Sie defekte Sicherungen nur mit gleicher Stärke.

### Einmal pro Saison

- Zähne des Lenkgetriebes mit einem Mehrzweckfett schmieren.
- Gelenke der Lenkung mit einigen Tropfen Leichtöl schmieren.
- Alle Dreh- und Lagerstellen (Bedienhebel, Höheneinstellung des Schneidwerkes, Kupplungs-/Bremspedal, ...) mit einigen Tropfen Leichtöl schmieren.
- Zündkerze reinigen und Elektrodenabstand einstellen oder Zündkerze auswechseln, siehe Motorhandbuch.
- Hintere Radachsen von einer Fachwerkstatt mit Spezialfett (wasserabweisend) schmieren lassen.
- Schneidmesser in einer Fachwerkstatt schärfen oder ersetzen lassen.

## Stilllegen



### Achtung

### Materialschäden am Gerät

Lagern Sie das Gerät mit abgekühltem Motor nur in sauberen und trockenen Räumen.

Schützen Sie das Gerät bei längerer Lagerung, z. B. im Winter, auf jeden Fall gegen Rost.

Nach der Saison oder wenn das Gerät länger als einen Monat nicht benutzt wird:

- Gerät und Grasfangeinrichtung reinigen.
- Alle Metallteile zum Schutz vor Rost mit einem geölten Lappen abwischen oder mit Sprühöl einsprühen.
- Batterie mit einem Ladegerät laden.
- Bei einer Stilllegung im Winter die Batterie ausbauen, laden und an einem trockenen/kühlen Ort (vor Frost geschützt) lagern. Alle 4-6 Wochen sowie vor dem Wiedereinbau aufladen.

- Kraftstoff (nur im Freien) ablassen und Motor stilllegen, wie im Motorhandbuch beschrieben.
- Reifen gemäß den Angaben auf den Reifenumwandlungen füllen. Reifen ohne Angaben auf den Reifenumwandlungen mit einem Druck von 0,9 bar füllen.
- Das Gerät in einem sauberen, trockenen Raum lagern.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft bzw. dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen.

Störungen beseitigen wir an Ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

## Information zum Motor

Der Motorenhersteller haftet für alle motorbezogenen Probleme im Hinblick auf Leistung, Leistungsmessung, technische Daten, Gewährleistung und Service. Informationen finden Sie in dem separat mitgelieferten Halter-/Bedienerhandbuch des Motorherstellers.

## Hilfe bei Störungen




**Gefahr**  
**Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigten Motorstart**

Schützen Sie sich vor Verletzungen. Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

- Motor abstellen.
- Zündschlüssel ziehen.
- Feststellbremse betätigen.

- Abwarten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind; der Motor muss abgekühlt sein.
- Zündkerzenstecker am Motor ziehen, so dass ein versehentliches Starten des Motors nicht möglich ist.

Störungen beim Betrieb Ihres Gerätes haben oft einfache Ursachen, die Sie kennen sollten und zum Teil selbst beheben können. Im Zweifelsfall hilft Ihnen Ihre Fachwerkstatt gerne weiter.

Problem	Mögliche Ursache(n)	Abhilfe
Anlasser dreht nicht.	Sicherheitssperrsystem hat ausgelöst.	Zum Starten auf dem Fahrersitz Platz nehmen, Bremspedal ganz drücken bzw. Feststellbremse arretieren. Schneidwerk ausschalten.
	Batterie nicht korrekt angeschlossen.	Rotes Kabel an (+)-Pol der Batterie und schwarzes Kabel an (-)-Pol der Batterie anschließen.
	Leere oder schwache Batterie.	Batterie laden.
	Sicherung hat ausgelöst.	Sicherung austauschen. Löst die Sicherung wiederholt aus, nach der Ursache (meist Kurzschluss) suchen.
	Lockeres Massekabel zwischen Motor und Rahmen.	Massekabel anschließen.
Anlasser dreht, aber Motor startet nicht.	Falsche Stellung von Choke und Gashebel (falls vorhanden).	Choke betätigen. Gashebel auf  stellen.
	Vergaser bekommt keinen Kraftstoff, Kraftstofftank leer.	Mit Kraftstoff auffüllen.
	Defekte oder verschmutzte Zündkerze.	Zündkerze prüfen, siehe Motorhandbuch.
	Kein Zündfunke.	Zündung in Fachwerkstatt prüfen lassen.
Motor qualmt.	Zuviel Motoröl im Motor.	Gerät sofort ausschalten. Motorölstand prüfen.
	Motor defekt.	Gerät sofort ausschalten. Motor in Fachwerkstatt prüfen lassen.
Starke Vibrationen.	Beschädigte Messerwelle oder defektes Schneidmesser.	Gerät sofort ausschalten. Defekte Teile in Fachwerkstatt austauschen lassen.
Schneidwerk wirft kein Gras aus oder Schnitt ist unsauber.	Zu hohe Fahrgeschwindigkeit.	Geringere Fahrgeschwindigkeit einstellen.
	Schneidmesser stumpf.	Schneidmesser in Fachwerkstatt schärfen oder ersetzen lassen.
Motor läuft, Schneidwerk mäht nicht.	Keilriemen gerissen.	Keilriemen in Fachwerkstatt ersetzen lassen.

## Inhoudsopgave

Voor uw veiligheid.....	42
Monteren .....	45
Uw machine in één oogopslag .....	45
Bediening.....	46
Tips voor het verzorgen van het gazon .....	49
Transporteren .....	49
Reiniging/onderhoud .....	49
Buiten bedrijf stellen .....	51
Garantie.....	51
Informatie over de motor .....	51
Hulp bij storingen.....	52

## Specificaties op het typeplaatje

Deze gegevens zijn zeer belangrijk voor het later identificeren van vervangingsonderdelen van de machine bij het bestellen en voor de klantenservice. U vindt het typeplaatje onder de bestuurdersstoel. Alle gegevens van het typeplaatje van uw machine invullen in het onderstaande vak.


Deze en andere gegevens over de machine vindt u op de aparte CE-conformiteitsverklaring die een bestanddeel van deze gebruiksaanwijzing is.

## Voor uw veiligheid

### Correct gebruik van de machine

- Deze machine is bestemd voor het gebruik
- als zitmaaier voor het maaien van gazons in particuliere tuinen,
  - met toebehoren dat uitdrukkelijk voor deze zitmaaier is toegestaan,
  - volgens de beschrijvingen en veiligheidsaanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Elk ander gebruik is onbedoeld gebruik. Onbedoeld gebruik heeft het vervallen van de garantie en afwijzing van elke verantwoordelijkheid van de fabrikant tot gevolg. De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade aan derden en aan hun eigendom. Eigenmachtige wijzigingen aan de machine sluiten aansprakelijkheid van de fabrikant voor de hierdoor ontstane schade uit.

Deze machine mag niet worden gebruikt op de openbare weg en is niet bestemd voor het vervoer van personen.

## Algemene veiligheidsaanwijzingen

Lees voor het eerste gebruik van de machine deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de aanwijzingen op.

Stel andere gebruikers op de hoogte van het correct gebruik.

Gebruik de machine alleen in de door de fabrikant voorgeschreven en geleverde technische toestand. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en houd deze gereed voor elk gebruik. Geef de gebruiksaanwijzing met de machine mee aan een nieuwe eigenaar.

Vervangingsonderdelen en toebehoren moeten voldoen aan de door de fabrikant vastgelegde eisen.

Gebruik daarom alleen originele vervangingsonderdelen en origineel toebehoren of de door de fabrikant goedgekeurde vervangingsonderdelen en toebehoren.

Laat reparaties uitsluitend door een gespecialiseerd bedrijf uitvoeren.

### Voordat u de machine in gebruik neemt

Bij vermoeidheid en ziekte mag de machine niet worden gebruikt.

Personen die de machine gebruiken mogen niet onder invloed van verdovende middelen (zoals alcohol, drugs of medicijnen) zijn.

Personen jonger dan 16 jaar mogen de machine niet bedienen.

Deze machine is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkt fysieke, sensorische of geestelijke vermogens, met gebrekkige ervaring en/of gebrekkige kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of aanwijzingen van deze persoon m.b.t. het gebruik van de machine hebben gekregen.

Houd kinderen onder toezicht en zorg dat ze niet met deze machine kunnen spelen.

Maak uzelf voor het begin van de werkzaamheden vertrouwd met alle voorzieningen en bedieningselementen en de functies hiervan.

Sla de brandstof alleen op in daarvoor goedgekeurde containers en nooit in de buurt van warmtebronnen (bijv. ovens of boilers).

Vervang een beschadigde uitlaat, brandstoftank of tankdop.

Koppel aanhangers of aanbouwapparaten volgens de voorschriften. Aanbouwapparaten, aanhangers, ballastgewichten en gevulde grasvangers beïnvloeden de rijeigenschappen, vooral de stuurbaarheid, het remvermogen en de kans op kantelen.



## Tijdens werkzaamheden met de machine

Draag bij werkzaamheden met of aan de machine geschikte werkkleding (zoals veiligheidsschoenen, lange broek, nauwsluitende kleding, veiligheidsbril en gehoorbescherming).  
Werken zonder gehoorbescherming kan tot gehoorverlies leiden.  
Gebruik de machine alleen in technisch probleemloze toestand.

Verander nooit de vooraf in de fabriek ingestelde motorinstellingen.  
Tank het apparaat nooit bij draaiende of hete motor.  
Tank het apparaat alleen in de open lucht.  
Voorkom open vuur, evenals vonkvorming en rook niet.

Let voortdurend op of zich geen personen (vooral geen kinderen) of dieren bevinden binnen de werkomgeving.

Controleer het terrein waar u de machine gebruikt en verwijder alle voorwerpen die kunnen worden gegrepen en weggeslingerd door de machine. Zo voorkomt u gevaren voor personen en beschadiging van de machine.

Maai niet op hellingen met een stijging van meer dan 20 procent. Werkzaamheden op hellingen zijn gevaarlijk, de machine kan kantelen of wegglijden. Altijd voorzichtig wegrijden en remmen op een helling. Bij het naar beneden rijden, langzaam rijden en de motor gekoppeld laten. Nooit diagonaal over of dwars op een helling rijden, altijd recht naar boven of recht naar beneden.

Werk alleen bij daglicht of bij voldoende kunstlicht met de machine.

De machine is niet goedgekeurd voor personenvervoer.

## Voor alle werkzaamheden aan de machine

Bescherm uzelf tegen letsel. Vóór alle werkzaamheden aan deze machine.

- De motor uitzetten.
- De contactsleutel uit het contact trekken.
- De parkeerrem activeren.
- Wacht tot alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen. De motor moet afgekoeld zijn.
- De bougiestekker van de motor lostrekken, zodat onbedoeld starten van de motor onmogelijk is.

## Na werkzaamheden met de machine

Verlaat de machine pas nadat u de motor hebt uitgezet en de sleutel uit het contactslot hebt getrokken.

## Veiligheidsvoorzieningen

Veiligheidsvoorzieningen dienen voor uw veiligheid en moeten altijd correct werken.

Geen wijzigingen uitvoeren aan de veiligheidsvoorzieningen en de werking hiervan niet ongedaan maken.

Veiligheidsvoorzieningen zijn:

## Grasvanger/uitwerpklep/mulchsluitstuk

Afb. 7/afb. 8

Deze delen beschermen u tegen verwondingen door het snijmes of naar buiten geslingerde voorwerpen. De machine mag alleen worden gebruikt met gemonteerde grasopvangvoorziening (a) in combinatie met het uitwerpkanaal (b), de uitwerpklep (c) of het mulchafsluitdeel (d).

## Veiligheidsblokkeersysteem

Het veiligheidsblokkeersysteem maakt starten van de motor alleen mogelijk wanneer

- de bestuurder op de stoel heeft plaatsgenomen,
- de parkeerrem is geactiveerd,
- de rijrichtinghendel op „N” staat,
- het snijwerk uitgeschakeld is.

Het veiligheidsblokkeersysteem schakelt de motor uit zodra de bediener de stoel verlaat zonder het activeren van de parkeerrem en als het snijwerk niet wordt uitgeschakeld.

Het veiligheidsblokkeersysteem voorkomt maaien zonder gemonteerde grasvanger (automatische uitschakeling van de motor).

Bij machines zonder OCR-functie of als de OCR-functie is uitgeschakeld, voorkomt het veiligheidsblokkeersysteem het achteruitrijden met ingeschakeld snijwerk (automatische uitschakeling van de motor).

Daarom vóór het achteruitrijden het snijwerk uitschakelen.

## Symbolen op de machine

Op de machine bevinden zich diverse stickers met symbolen. Deze hebben de volgende betekenis:

Let op! Lees vóór de ingebruikneming de gebruiksaanwijzing!



Houd andere personen uit de buurt van de gevaarlijke omgeving.





Verwondingsgevaar door roterende messen of onderdelen.



Verwondingsgevaar door roterende messen of onderdelen. Handen en voeten niet in openingen houden terwijl de machine loopt.



Werkzaamheden op steile hellingen kunnen gevaarlijk zijn.



Verwondingsgevaar door uitgeworpen gras of voorwerpen.



Let op! Explosiegevaar.



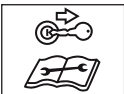
Accuzuur/Gevaar voor brandwonden.



Bij het in- en uitstappen nooit op het snijwerk gaan staan.



Gevaar! Per ongeluk inschakelen. Trek voor werkzaamheden aan de machine de bougiestekker. Houd handen en voeten weg van roterende delen.



Vóór de werkzaamheden altijd de contactsleutel uit het contactslot trekken en de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing opvolgen.



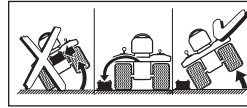
Oude accu's mogen niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.



Voorzichtig!  
Draag een veiligheidsbril.



Gevaar! Brand, vonken, open vuur en roken verboden!



Voor het kantelen van de machine de accu uitbouwen.



De machine mag alleen met gemonteerde grasvanger in combinatie met het uitwerpkanaal, de uitwerpklep of het mulchsluitstuk worden gebruikt.

Zorg dat de symbolen op de machine altijd goed leesbaar zijn.

Vervang beschadigde of onleesbare symbolen.

## Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende symbolen gebruikt:



### Gevaar

*U wordt gewezen op gevaren die met de beschreven werkzaamheden samenhangen en waarbij gevaar voor personen bestaat.*



### Let op

*U wordt gewezen op gevaren die samenhangen met de beschreven handeling. Er bestaat gevaar voor beschadiging van de machine.*



### Aanwijzing

Markeert belangrijke informatie en gebruikstips.

## Verwijderingsinstructie

Verpakkingsresten, oude machines, etc., moeten volgens de geldende voorschriften worden gerecycled.

## Positieaanduidingen

Positieaanduidingen voor de machine (bijv. links of rechts) zijn altijd gezien vanuit kijkrichting van de zittende bestuurder.

## Monteren

### De machine monteren

Aan het einde van de gebruiksaanwijzing of als bijlage is de montage van de machine in afbeeldingen weergegeven. Er kunnen kleine verschillen zijn tussen de afbeeldingen en uw machine.

### De accu in gebruik nemen



#### **Gevaar** **Vergiftigings- en verwondingsgevaar** **door accu**

*Draag een veiligheidsbril en werkhandschoenen. Voorkom contact van de huid met accu.*

*Krijgt u accu in het gezicht op spat het in uw ogen, onmiddellijk spoelen met water en bezoek daarna een arts.*

*Drink veel water als u accu hebt ingeslikt en bezoek onmiddellijk een arts.*

*Bewaar accu's buiten het bereik van kinderen.*

*Kantel de accu nooit. Anders kan er accu uitlopen. Geef overgebleven accu af bij uw leverancier of een afvalverwerkingsbedrijf.*




#### **Let op** **Brandgevaar, explosie en corrosie door** **accu en gassen van het accu**

*Reinig de machinedelen waarop accu is gespat onmiddellijk. Accu werkt corroderend. Rook niet en houd brandende en hete voorwerpen uit de buurt.*

#### **Mogelijke kortsluiting bij werkzaamheden aan de accu**

*Leg geen gereedschappen of metalen voorwerpen op de accu.*

*Houd rekening met de montagevolgorde bij los- en vastmaken van de accuklemmen.*

*Neem de accu alleen in gebruik met gemonteerde afdekking van de accupolen (afhankelijk van de uitvoering als afdekking aan de pluspool of als complete beschermende afdekking van de accu .*

### Klemmen losmaken

- Eerst de zwarte kabel (–) en vervolgens de rode kabel (+) losmaken.

### Klemmen vastmaken

- Eerst de klem van de rode kabel (+) en vervolgens de klem van de zwarte kabel (–) vastmaken. De accu is gevuld met accu en in de fabriek verzegeld. Maar ook een „onderhoudsvrije” accu heeft onderhoud nodig om een bepaalde levensduur mogelijk te maken.
  - Houd de accu schoon.
  - Vermijd het kantelen van de accu. Ook uit een „verzegelde” accu loopt elektrolytvloeistof wanneer deze wordt gekanteld.

- Laad de accu vóór de eerste ingebruikneming met een 12-volt-acculaadapparaat (maximale laadstroom 1 ampère) 1 tot 2 uur op. Na het opladen eerst de netstekker van het oplaadapparaat uit het stopcontact trekken en daarna de accuklemmen losmaken (zie ook de gebruiksaanwijzing van het oplaadapparaat).

## Uw machine in één oogopslag



### **Let op Beschadiging van de machine.**

*Hier worden eerst de functies van de bedienings- en indicatie-elementen beschreven. Nog geen functies uitvoeren!*





Afb. 1

### **1 Contactslot (afhankelijk van model)**

#### **Contactslot**

Afb. 4a



Starten: Sleutel naar rechts draaien , totdat de motor loopt en de sleutel vervolgens loslaten. Sleutel staat op .

Stoppen: Draai de sleutel naar links naar .


#### **Contactslot met OCR-functie (afhankelijk van model)**

Afb. 4b

Dit contactslot is met een OCR-functie (= gebruikergecontroleerd maaien in achterwaartse richting) uitgerust.

Starten: Sleutel naar rechts draaien , totdat de motor loopt en de sleutel vervolgens loslaten. Sleutel staat op  F (normale stand) en maakt het voorwaarts maaien mogelijk.

OCR-stand: Sleutel naar links van de normale stand naar stand voor achteruitmaaien

 draaien en de schakelaar (1) indrukken. De controlelamp (2) brandt en geeft aan dat er nu achteruit en vooruit met de machine kan worden gemaaid.

Stoppen: Draai de sleutel naar links naar .

### **2 Koppelings- en rempedaal**

**Koppel** = pedaal half indrukken.

**Remmen** = pedaal volledig indrukken.



#### **Aanwijzing**

Dient ook voor activeren/deactiveren van de parkeerrem.

**3 Hendel voor snelheidsstanden/vastzetrem****Snelheid (afb. 3a):**

Lage snelheid

= hendel op „1”.

Hoge snelheid

= hendel op „6” of „7” (optioneel).

Snelheid verhogen

= verstel de rijstanden zonder bediening van het koppelings- en rempedaal.

Snelheid verlagen

= verstel de rijstanden met bediening van het koppelings- en rempedaal (half indrukken).

**Vastzetrem (afb. 3b):**


De parkeerrem activeren: koppelings- en rempedaal helemaal indrukken. Hendel voor snelheidsstand op (P) duwen. De parkeerrem losmaken:

Koppelings-/rempedaal helemaal indrukken.

Hendel naar een snelheidsstand duwen.

**4 Rijrichtinghendel**

Instellingen mogen alleen worden uitgevoerd als de machine stilstaat. Druk hiervoor het rempedaal helemaal in en houd het ingedrukt.

Vooruit = hendel op „F/ 

Vrijloop = hendel op „N" 

Achteruit = hendel op „R/ 

**5 Uitwerpkanaal**

Maaigoed naar grasvanger leiden.

**6 Hendel voor maaihogte-instelling**

Met de hendel de verschillende maaihogtestanden instellen (1 tot max. 5 - afhankelijk van model).

Stand 1 = laagste maaihogte – snijmechanisme helemaal omlaag.

Stand 5\* = hoogste maaihogte – snijmechanisme helemaal omhoog.

(\* Afhangelijk van model. Hoogste getal komt overeen met de hoogste maaihogte).

**7 PTO-hendel**

Met de PTO-hendel wordt het snijmechanisme mechanisch in- en uitgeschakeld.

**Snijwerk uitschakelen **

= hendel uit uitsparing duwen en helemaal naar achter trekken.

**Snijwerk inschakelen **

= hendel langzaam naar voren duwen en in de uitsparing vergrendelen.

**8 Olievulopening**

Olie bijvullen en oliepeil controleren.

**9 Tankdop**

Tanken.

**10 Aanhangvoorziening (afhankelijk van model)**

Gebruik alleen bij verwijderde grasopvangvoorziening mogelijk.

**11 Grasvanger**

Maaigoed opnemen.

**12 Accu****13 Accuoplaadaansluiting****(afhankelijk van uitvoering)**

Voor het aansluiten van een apart verkrijgbaar accu-laadapparaat.


**14 Gashendel (afhankelijk van de uitvoering)**

Motortoerental traploos instellen.

Hoog motortoerental = 

Laag motortoerental = 

**15 Choke (afhankelijk van uitvoering)**

Om een koude motor te starten, trekt u de choke uit (15a) of zet u de gashendel in de stand  (15b).

**16 Blikjeshouder****Bediening**

Ook de aanwijzingen in het motor handboek opvolgen!

**Gevaar****Verwondingsgevaar**

*Personen, kinderen of dieren mogen zich bij het maaien nooit in de buurt van de machine bevinden. Ze kunnen gewond raken door naar buiten geslingerde stenen en dergelijke.*

*Kinderen mogen de machine nooit bedienen.*

*Wees bijzonder voorzichtig bij achteruit maaien (machines met OCR-schakelaar). Er mogen zich geen personen in het werkbereik van de machine bevinden.*

*Maak de grasvanger nooit leeg terwijl de messen draaien.*

*Bij het leegmaken van de grasvanger kunt u of kunnen anderen gewond raken door naar buiten geslingerd maaigoed.*

*Bij het maaien op steile hellingen kan de machine kantelen en u kunt gewond raken. Rijd nooit dwars op de helling, maar alleen omhoog en omlaag. Hellingen alleen met een neiging van maximaal 20 % berijden. Niet op de helling keren. Bij het maaien van nat gras kan de machine wegglijden door verminderde grip op de grond en kunt u vallen. Maai alleen als het gras droog is.*

*Een te hoge snelheid leidt tot gevaar voor ongevallen.*

*Houd voldoende afstand bij het maaien langs randen, bijv. in de buurt van steile hellingen, onder bomen of langs struiken en heggen.*

*Wees bijzonder voorzichtig als u bij het maaien achteruit rijdt.*

*Controleer het terrein waar u de machine gebruikt en verwijder alle voorwerpen die kunnen worden meegenomen en weggeslingerd door de machine.*

*Als een voorwerp (bijv. een steen) door het mes wordt geraakt of als de machine abnormaal begint te trillen:*

*motor onmiddellijk uitzetten. Machine vóór verder gebruik door een gespecialiseerde werkplaats op schade laten onderzoeken.*

*Ga bij sikkelmaaiers nooit voor de grasuitwerpepingen staan.*

*Houd nooit uw handen of voeten tegen of onder draaiende onderdelen.*

De motor uitzetten de contactsleutel uit het contact trekken en de bougiestekker lostrekken voor het losmaken van blokkeringen of verwijderen van verstoppingen in het uitwerpkanaal.

Gebruik de machine niet bij slechte weersomstandigheden of bij kans op bijv. regen of onweer.

### Verstikkingsgevaar door koolmonoxide

Laat de verbrandingsmotor alleen buitenshuis lopen.

### Explosie- en brandgevaar

Brandstof- en benzinedampen zijn explosief en brandstof is zeer brandbaar.

Vul de tank met brandstof voordat u de motor start. De tank moet gesloten blijven als de motor loopt of nog heet is. Vul de tank alleen met brandstof als de motor is uitgeschakeld en afgekoeld. Vermijd open vuur, vonkvorming en rook niet. Vul de tank alleen buitenshuis.

Start de motor niet als brandstof is gemorst.

Machine van de plaats duwen waar de brandstof is gemorst en wachten totdat de brandstofdampen vervluchtigd zijn.

Om brandgevaar te voorkomen, de volgende onderdelen vrij houden van gras en lekolie: Motor, uitlaat en brandstoftank.



### Gevaar

#### Verwondingsgevaar defecte machine

Gebruik de machine alleen in probleemloze toestand. Voer vóór elk gebruik een visuele controle uit. Controleer vooral veiligheidsvoorzieningen, maaigereedschappen en bevestiging, bedieningselementen en schroefverbindingen en controleer of deze niet beschadigd zijn en goed vastzitten.

Vervang beschadigde onderdelen vóór het in gebruik nemen.



### Gevaar

#### Verwondingsgevaar

Geen test-, controle-, onderhouds- of instelwerkzaamheden uitvoeren terwijl de motor loopt of heet is.



### Werktijden

Neem de nationale/gemeentelijke voorschriften met betrekking tot de gebruikstijden in acht (evt. bij de verantwoordelijke instantie opvragen).

## Vóór elk gebruik

Het volgende controleren:

- alle veiligheidsvoorzieningen,
- het oliepeil van de motor (zie motorhandboek),
- de inhoud van de tank,
- de bandenspanning,
- Ventilatiesleuven rondom de motor op vuil en maairesten.

## Tanken en oliepeil controleren

Afb. 5



### Aanwijzing

De motor is in de fabriek al met olie gevuld s.v.p. controleren en indien nodig bijvullen.

- Tank loodvrije benzine. Zie motorhandboek.
- Vul de brandstoftank tot maximaal 2,5 cm onder de rand van de vulopening.
- Brandstoftank goed afsluiten.
- Controleer het oliepeil. Het oliepeil moet tussen de markeringen „FULL/max.” en „ADD/min.” liggen (Zie ook het handboek van de motor).

## Bandenspanning controleren



### Aanwijzing

Om productieredenen kan de bandenspanning hoger zijn dan noodzakelijk.

- Bandenspanning controleren. Indien nodig corrigeren (zie gedeelte „Onderhoud“):
  - voor: 1,0 bar
  - achter: 0,7 bar

## Bestuurdersstoel instellen

Afb. 2







- Stoel in de gewenste positie brengen.

## Motor starten




### Aanwijzing

Neem de informatie in de gebruiksaanwijzing van de motor in acht.

- Enkele modellen hebben geen gashendel. Het toerental wordt automatisch ingesteld. De motor loopt altijd met optimaal toerental.
- Enkele modellen hebben geen choke en geen primer. De motor stelt zich automatisch op de start in.
- Open de benzinekraan (indien aanwezig – zie de motorhandboek).
- Neem plaats op de bestuurdersstoel.
- Het snijwerk uitschakelen en omhoog zetten:
  - PTO-hendel in Uit-stand  brengen.
  - De hendel voor het instellen van de maaihoogte instellen op „5” (snijmechanisme boven).
- De parkeerrem activeren.
- Zet de rijrichtinghendel op „N”.
- Zet de gashendel (indien aanwezig) op .
- Trek bij een koude motor de choke (indien aanwezig) uit of zet de gashendel (indien aanwezig) op .
- Draai de contactsleutel naar  tot de motor loopt (startpoging max. 5 seconden, wacht 10 seconden tot de volgende poging). Loopt de motor, de contactsleutel naar  /  F zetten.
- Zodra de motor loopt, choke/gashendel (indien aanwezig) langzaam terugzetten tot de motor rustig loopt.

## Motor stoppen

- Gashendel (indien aanwezig) op middelste gasstand zetten.
- Laat de motor ca. 20 minuten lopen.
- Zet de contactsleutel naar .
- Trek de contactsleutel uit het contactslot.
- Activeer de parkeerrem voordat u de machine verlaat.

## Rijden



### Gevaar

*Abrupt wegrijden, plotseling stoppen en rijden met te hoge snelheid, verhoogt de kans op ongevallen en kan tot beschadiging van de machine leiden. Wees bijzonder voorzichtig bij het achteruitrijden. Verstel het stuurwiel, resp. de bestuurdersstoel nooit tijdens het rijden.*



### Let op Beschadiging van de machine.





*Verander nooit van rijrichting zonder de machine eerst tot stilstand te brengen.*

- Motor zoals aangegeven starten.
- De parkeerrem losmaken: Koppelings-/rempedaal helemaal indrukken. Hendel naar een snelheidsstand duwen.
- Zet de rijrichtinghendel in de juiste stand.
- Laat het koppelings- en rempedaal langzaam opkomen tot de machine rijdt.

## Machine stoppen

- Trap het koppelings- en rempedaal in tot de machine stilstaat.

## Maaien

- Bij normaal gebruik  **F** (zie bediening contactslot): Schakel het snijmechanisme uit voordat u achteruit rijdt en zet het omhoog.
- Bij achteruit maaien  **F** (zie bediening contactslot): Wees bijzonder voorzichtig bij het achteruitmaaien, maai alleen achteruit indien dit beslist noodzakelijk is.
- Verander niet van rijrichting als de machine rolt of rijdt.
- Motor zoals aangegeven starten.
- Zet de gashendel (indien aanwezig) op  voor voldoende afgegeven vermogen.
- De parkeerrem losmaken: Koppelings-/rempedaal helemaal indrukken. Hendel naar een snelheidsstand duwen.
- Zet de rijrichtinghendel op „F”/vooruit.
- Schakel het snijwerk in:
  - PTO inschakelen .
- Zet het snijwerk omlaag.
- Laat het koppelings- en rempedaal langzaam opkomen tot de machine rijdt.

## Grasvanger legen


Wanneer gemaaid gras op de grond blijft liggen:

- Machine stoppen.
  - De parkeerrem activeren.
  - Snijwerk uitschakelen.
- Afbeelding 6a
- Grasvanger aan achterste greep omhoog trekken en leegmaken.
- of
- Afb. 6b
- Stop de motor en wacht tot alle bewegende delen tot stilstand gekomen zijn.
  - Grasvangvoorziening verwijderen.
  - Inhoud leegmaken.
  - De grasvanger weer aanbrengen.

## Algemeen

Zorg bij het instellen van de maaihoogte en rijsnelheid dat de machine niet wordt overbelast. Afhankelijk van lengte, soort en vochtigheid van het te maaien gras, moeten maaihoogte en rijsnelheid worden aangepast om storingsvrije uitvoering van de werkzaamheden te waarborgen. Bij verstoppingen, de rijsnelheid verlagen en de maaihoogte hoger instellen.

## Machine uitzetten

- Machine stoppen.
- Het rempedaal intrappen en de parkeerrem activeren.
- Het snijwerk uitschakelen en omhoog zetten.
- Gashendel (indien aanwezig) op middelste gasstand zetten.
- Contactsleutel na 20 seconden op  zetten.
- Trek de contactsleutel uit het contactslot.



### Aanwijzing

Parkeer de machine alleen met een afgekoelde motor in een gesloten ruimte.

## Toebehoren (optioneel)



### Verwondingsgevaar door snijgereedschap

*Draag werkhandschoenen.*

## Maaien met uitwerpopening aan de zijkant

Afbeelding 7

Toebehoren: Uitwerpklep (c)

- De hendel voor het instellen van de maaihoogte instellen op „1” (snijwerk onder).
- Verwijder het uitwerpkanaal (b).
- Monteer de uitwerpklep (c).



## Mulchen

Toebehoren: mulchmes en sluitstuk (afb. 8)  
Laat het toebehoren door een vakman monteren (Aandraai-moment = 122 Nm).  
Montage van het sluitdeel net als in afb. 7.



### Aanwijzing

Vanwege het veiligheidsblokkeersysteem moet de grasopvangvoorziening (a, afb. 7) ook bij het maaien met zijwaartse uitworp resp. bij het mulchen gemonteerd zijn.

## Tips voor het verzorgen van het gazon

Enkele tips om uw gazon gezond en gelijkmatig te laten groeien.

### Maaien

Gazon bestaat uit verschillende soorten gras. Wanneer u vaak maait, wordt de groei van sterk wortelend gras bevordert en wordt een stevige grasmat gevormd. Als u minder vaak maait, bevordert dit de groei van lang gras en onkruid (bijv. klaver en madeliefjes).

De normale hoogte van een gazon bedraagt 4-5 cm. U dient slechts 1/3 van de totale hoogte te maaien; maai het dus als het 7-8 cm lang is. Het gazon niet korter maaien dan 4 cm omdat het anders bij droog weer beschadigd raakt. Lang gras (bijv. na de vakantie) in verschillende beurten tot normale lengte maaien.

### Mulchen (met toebehoren)

Het gras wordt bij het maaien in kleine stukjes (ca. 1 cm) gesneden en blijft liggen. Zo blijven voor het gazon veel voedingsstoffen behouden.

Voor een optimaal resultaat moet het gazon altijd kort worden gehouden. Zie ook het gedeelte „Maaien”.

De volgende aanwijzingen bij het mulchen opvolgen:

- Geen nat gras maaien.
- Nooit meer dan 2 cm van de totale lengte van het gras afmaaien.
- Langzaam rijden.
- Gebruik het maximale motortoerental.
- Reinig het snijmechanisme regelmatig.

## Transporteren

Rij slechts korte afstanden met de machine als u deze op een andere locatie wilt gebruiken. Gebruik voor grote afstanden een transportvoertuig.  
Aanwijzing: De machine mag niet worden gebruikt op de openbare weg.

### Korte afstanden



#### Gevaar

*Door het snijmechanisme kunnen voorwerpen worden gegrepen en weggeslingerd. Dit kan schade veroorzaken.*

- Het snijmechanisme uitschakelen, voordat u met de machine gaat rijden.

### Lange afstanden



#### Let op Transportschade

*De gebruikte transportmiddelen (bijv. transportvoertuig, laadoprit) moeten volgens zoals bedoeld worden gebruikt. Zie hiervoor de bijbehorende bedieningshandleiding). De machine moet voor het transport worden vastgezet zodat hij niet kan wegglijden.*

**Gevaar voor het milieu door lekkende brandstof.**  
*Vervoer de machine niet in een gekantelde positie.*

- Het transportvoertuig klaarzetten.
- De oprit aanbrengen bij het transportvoertuig.
- Duw de machine in de stationaire toestand met de hand op het laadvlak.
- De parkeerrem activeren.
- De machine vastzetten, zodat hij niet kan wegglijden.

## Reiniging/onderhoud



#### Gevaar

#### Verwondingsgevaar door onbedoeld starten van de motor

*Bescherm uzelf tegen verwondingen. Vóór alle werkzaamheden aan deze machine.*

- De motor uitzetten.
- De contactsleutel uit het contact trekken.
- De parkeerrem activeren.
- Wacht tot alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen. De motor moet afgekoeld zijn.
- De bougiestekker van de motor lostrekken, zodat onbedoeld starten van de motor onmogelijk is.



#### Let op

*Gebruik voor het reinigen geen hogedrukreiniger.*

## Reinigen



### Aanwijzing

Reinig de machine na elk gebruik grondig.

- Zet de machine op een stevige en vlakke ondergrond.
- De parkeerrem activeren.

### Snijwerk reinigen



#### Gevaar

**Verwondingsgevaar door scherpe maai-messen.**

*Draag werkhandschoenen.*

*Reinig de maaigereedschappen voorzichtig.*



#### Let op Motorschade

*Kantel de machine niet meer dan 30°. Brandstof kan in de verbrandingsruimte lopen en tot motorschade leiden.*

- Zet het snijwerk helemaal omhoog.
- Reinig de maairuimte met borstel, handveger of doek.

### Grasopvangere reinigen

- Verwijder de grasvanger en maak deze leeg.
- De grasvanger kan met een krachtige waterstraal (tuinslang) worden gereinigd.
- Laat de grasvanger voor het volgende gebruik grondig drogen.

## Onderhoud

De onderhoudsvorschriften in het motorhandboek opvolgen. Laat de machine aan het einde van het seizoen nakijken en onderhouden door een onderhoudsbedrijf.



#### Let op

**Gevaar voor het milieu door motorolie**

*Lever na het verversen van de olie de afgewerkte olie in bij een inzamelplaats voor afgewerkte olie of een afvalverwerkingsbedrijf.*

**Gevaar voor het milieu door accu's**

*Lege accu's horen niet bij het huisvuil. Lege accu's afgeven bij uw leverancier of bij een afvalverwerkingsbedrijf. Verwijder de accu voordat u de machine naar de sloop brengt.*

### Gebruik van een hulpstartkabel



#### Gevaar

*Nooit een defecte of bevroren accu met een hulpstartkabel overbruggen. Zorg dat de machines en de kabelklemmen elkaar niet raken en het contact van beide machines is uitgeschakeld.*

- Rode hulpstartkabel aan de pluspool (+) van de lege en de hulpaccu vastklemmen.

- De zwarte hulpstartkabel eerst aan de minpool (-) van de hulpaccu vastklemmen. Maak andere klem aan het frame van het motorblok van het voertuig met de lege accu vast (zo ver mogelijk van de accu verwijderd).



### Aanwijzing

Als de hulpaccu in een voertuig is ingebouwd, mag dit voertuig tijdens het hulpstarten niet worden gestart.

- Start het voertuig met de lege accu en activeer de parkeerrem.
- De klemmen van de hulpstartkabels in de omgekeerde volgorde losmaken.

## Bandenspanning



#### Let op

*De maximaal toegestane bandenspanning (zie zijkant van de band) mag nooit worden overschreden. Ga bij het oppompen van de banden niet voor of op de banden staan.*

De geadviseerde bandenspanning is:

- voor: 1,0 bar
- achter: 0,7 bar

Een te hoge bandenspanning vermindert de levensduur van de banden. De bandenspanning altijd controleren voordat u gaat rijden.

### Na 5 bedrijfsuren

- Eerste motorolie-verversing. Zie het motorhandboek voor overige intervallen.

### Na 10 bedrijfsuren

- Smeer alle draaipunten en lagers (bedieningshendels, hoogteverstelling van het snijmechanisme, koppelings- en rempedaal, ...) met enkele druppels dunne olie.
- Accupolen reinigen.

### Elke 25 bedrijfsuren

- Smeer de smeernippels van alle mesassen, spanrollen en spanrolhouders met vet type 251H EP. Laat deze werkzaamheden door een gespecialiseerd bedrijf uitvoeren.
- De tanden van de stuuroverbrenging met universeel vet smeren.
- Scharnieren van de stuurinrichting met enkele druppels lichte olie smeren.
- Smeer de smeernippels van de wielagers en assen van de voorwielen met universeel vet.

### Elke 50 bedrijfsuren

- Laat vuil en grasresten door een gespecialiseerd bedrijf van de aandrijftransmissie verwijderen.



## Indien noodzakelijk

### Batterij opladen

Geadviseerd wordt om de accu uit te bouwen als u de machine lange tijd niet gebruikt. De accu opladen voor het stallen, tijdens het stallen elke 2 maanden en voor het opnieuw in gebruik nemen.



#### Aanwijzing

De voorschriften in de gebruiksaanwijzing van de acculaadapparaat opvolgen.

### Zekeringen vervangen

- Vervang defecte zekeringen alleen door zekeringen met dezelfde sterkte.

### Enmaal per seizoen

- De tanden van de stuuroverbrenging met universeel vet smeren.
- Scharnieren van de stuurinrichting met enkele druppels lichte olie smeren.
- Smeer alle draaipunten en lagers (bedieningshendels, hoogteverstelling van het snijmechanisme, koppelings- en rempedaal, ...) met enkele druppels dunne olie.
- Bougie reinigen en ontstekingsafstand instellen of, indien nodig, de bougie vervangen. Zie het motorhandboek.
- Laat de assen van de achterwielen door een reparatiebedrijf smeren met speciaal (waterafstotend) vet.
- Maaimessen door een vakman laten slijpen of vervangen.

## Buiten bedrijf stellen



#### Let op

#### **Materiaalschade aan het apparaat**

*De machine parkeren met een afgekoelde motor en alleen in een schone en droge ruimte.*

*Bescherm de machine tegen corrosie wanneer u deze voor lange tijd stalt, bijvoorbeeld in de winter.*

Na het seizoen of wanneer het apparaat langer dan een maand niet wordt gebruikt:

- Machine en grasbak reinigen.
- Alle metalen onderdelen ter bescherming tegen roest afvegen met een met olie besprenkelde doek of inspuiten met oliespray.
- De accu opladen met een laadapparaat.
- Als u de machine tijdens de winter opbergt, dient u de accu te verwijderen, deze op te laden en op een droge en koele plaats (tegen vorst beschermd) te bewaren. De accu elke 4–6 weken en voor het opnieuw inbouwen opladen.

- Brandstof in een opvangbak aftappen (alleen buitenshuis) en de motor verder behandelen zoals beschreven in het motorhandboek.
- De banden oppompen volgens de gegevens op de zijkant van de banden. Banden zonder gegevens op de zijkant van de banden oppompen met een druk van 0,9 bar.
- De machine stallen in een schone en droge ruimte.

## Garantie

In elk land gelden de door ons bedrijf of door de importeur opgegeven garantiebepalingen. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of productiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor garantie contact op met uw verkoper of de dichtstbijzijnde vestiging.

## Informatie over de motor

De motorfabrikant is aansprakelijk voor alle motorproblemen m.b.t. vermogen, vermogensmeting, technische gegevens, garantie en service. Informatie vindt u in het apart meegeleverde map/bedieningshandboek van de motorfabrikant.

## Hulp bij storingen




### **Gevaar** **Verwondingsgevaar door onbedoeld starten van de motor**

Bescherm uzelf tegen verwondingen. *Vóór alle werkzaamheden aan deze machine*

- De motor uitzetten.
- De contactsleutel uit het contact trekken.
- De parkeerrem activeren.

- Wacht tot alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen. De motor moet afgekoeld zijn.
  - De bougiestekker van de motor lostrekken, zodat onbedoeld starten van de motor onmogelijk is.
- Storingen van de werking van uw machine hebben vaak een eenvoudige oorzaak, die zelf kunt opsporen en verhelpen. Bij vragen of problemen helpt uw leverancier u graag verder.

Probleem	Mogelijke oorzaak/oorzaken	Oplossing
Startmotor draait niet.	Veiligheidsblokkeersysteem is geactiveerd.	Voor het starten op de bestuurdersstoel plaatsnemen, rempedaal helemaal indrukken, resp. parkeerrem vergrendelen. Snijwerk uitschakelen.
	Accu niet correct aangesloten.	Rode kabel aansluiten op pluspool (+) van de accu en zwarte kabel op de minpool (-) van de accu aansluiten.
	Lege of zwakke accu.	Batterij opladen.
	Zekering doorgebrand.	Zekering vervangen. Bij het wederom doorbranden van de zekering de oorzaak hiervan zoeken (meestal kortsluiting).
	Losse massakabel tussen motor en frame.	Massakabel aansluiten.
Startmotor draait, maar motor start niet.	Verkeerde stand van choke of gashendel (indien aanwezig).	Choke bedienen. Zet de gashendel op  .
	Carburateur ontvangt geen brandstof, brandstoftank leeg.	Vullen met brandstof.
	Defecte of vuile bougie.	Controleer de bougie. Zie het motorhandboek.
	Geen ontstekingsvonk.	Laat de ontsteking door een gespecialiseerd bedrijf controleren.
Motor walmt.	Te veel motorolie in de motor.	Machine onmiddellijk uitschakelen. Controleer het motoroliepeil.
	Motor defect.	Machine onmiddellijk uitschakelen. Laat de motor door een gespecialiseerd bedrijf controleren.
Sterke trillingen.	Beschadigde mesas of defect maaimes.	Machine onmiddellijk uitschakelen. Defecte onderdelen door gespecialiseerd bedrijf laten vervangen.
Snijmechanisme werpt geen gras uit of maait onzuiver.	Rijsnelheid te hoog.	Een lagere snelheid instellen.
	Maaimessen stomp.	Laat de maaimessen door een gespecialiseerd bedrijf slijpen of vervangen
Motor loopt, snijmechanisme maait niet.	V-riem gebroken.	Laat de V-riem door een gespecialiseerd bedrijf vervangen.

## Indice

Per la vostra sicurezza .....	53
Montaggio.....	56
Breve descrizione dell'apparecchio .....	56
Uso .....	57
Consigli per la cura del prato.....	60
Trasporto .....	60
Pulizia/Manutenzione .....	60
Messa a deposito .....	62
Garanzia .....	62
Informazione sul motore .....	62
Rimedio in caso di guasti.....	63

## Informazioni sulla targhetta

Questi dati sono importantissimi per la successiva identificazione, per l'ordinazione dei ricambi dell'apparecchio e per il servizio assistenza clienti. La targhetta di identificazione si trova sotto il sedile di guida. Riportare tutti i dati della targhetta di identificazione dell'apparecchio nello specchietto sottostante.


Questi ed altri dati sull'apparecchio sono riportati sulla separata dichiarazione di conformità CE, che è parte integrante di questo libretto d'istruzioni.

## Per la vostra sicurezza

### Usare correttamente l'apparecchio

Questo apparecchio è destinato all'uso

- come falciatrice semovente, per la falciatura di superfici erbose del giardino domestico e ricreativo,
- con accessori espressamente autorizzati per questa autofalciatrice,
- secondo le descrizioni ed istruzioni di sicurezza fornite in questo libretto di istruzioni per l'uso.

Qualsiasi altro uso non è regolare. L'uso irregolare comporta l'estinzione della garanzia e la ricusazione di qualsiasi responsabilità da parte del costruttore. L'utilizzatore risponde di tutti i danni ai terzi ed alle loro proprietà.

Le modifiche abusive apportate all'apparecchio escludono una responsabilità della casa produttrice per i danni da esse risultanti.

Questo apparecchio non è ammesso alla circolazione sulla pubblica strada, né omologato per il trasporto di persone.

### Avvertenze generali sulla sicurezza

Prima di impiegare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente per intero queste istruzioni e comportarsi conformemente.

Informare gli altri utilizzatori sull'uso corretto.

Usare l'apparecchio solo nello stato tecnico prescritto e fornito dalla casa produttrice.

Conservare con cura questo libretto di istruzioni e tenerlo sempre a portata di mano per ogni impiego. In caso di cambio del proprietario, consegnare questo libretto di istruzioni per l'uso unitamente all'apparecchio.

I ricambi e gli accessori devono avere i requisiti stabiliti dal produttore.

Utilizzare perciò solo ricambi originali ed accessori originali oppure i ricambi e gli accessori autorizzati dal produttore.

Fare eseguire le riparazioni esclusivamente da un'officina specializzata.

### Prima d'iniziare il lavoro con l'apparecchio

Non utilizzare l'apparecchio in caso di stanchezza e malattia.

Le persone che utilizzano l'apparecchio non devono essere sotto l'effetto di sostanze inebrianti (ad es. alcool, droghe o medicinali).

Le persone di età inferiore a 16 anni non sono autorizzate ad usare l'apparecchio.

Questo apparecchio non è previsto per essere impiegato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o di competenze specifiche, a meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano da questa ricevuto istruzioni per l'uso corretto dell'apparecchio.

I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

Prima di iniziare il lavoro, prendere confidenza con tutti i dispositivi, gli elementi di comando e con il loro funzionamento.

Depositare il carburante solo nei contenitori a tal fine autorizzati e mai in prossimità di fonti di calore (ad es. stufe o scaldabagni).

Sostituire il tubo di scarico, il serbatoio del carburante o il coperchio del serbatoio se sono danneggiati.

Agganciare rimorchi ed applicare gli apparecchi annessi rispettando le norme. Apparecchi annessi, rimorchi, pesi zavorra e i raccogliherba pieni influenzano il comportamento di marcia, in particolare la manovrabilità, la capacità di frenata ed il comportamento in caso di ribaltamento.

## Durante il lavoro con l'apparecchio

Per lavori eseguiti con l'apparecchio oppure sull'apparecchio stesso indossare un abbigliamento da lavoro adeguato (ad es. calzature di sicurezza, pantaloni lunghi, indumenti aderenti, occhiali protettivi e protezione acustica).

Lavorare senza cuffie insonorizzanti può portare alla perdita dell'udito.

Usare l'apparecchio solo in perfetto stato tecnico. Non cambiare mai le regolazioni originali del motore. Non rifornire mai l'apparecchio a motore in moto, oppure a motore caldo.

Rifornire l'apparecchio solo all'aperto.

Evitare fiamme libere e la formazione di scintille, non fumare.

Assicurarsi sempre che nell'area di lavoro non si trovino persone, specialmente bambini, oppure animali.

Esaminare il terreno sul quale l'apparecchio viene impiegato e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere presi e scagliati. Si evitano così pericoli per le persone e danni all'apparecchio.

Non falciare superfici con pendenza superiore al 20%. Il lavoro su superfici in pendenza è pericoloso, l'apparecchio può ribaltarsi o slittare. Sulle superfici in pendenza partire e frenare quanto più dolcemente possibile; in discesa lasciare il motore innestato e procedere lentamente. Non procedere mai in senso trasversale alla pendenza, bensì sempre in salita e in discesa.

Lavorare con l'apparecchio solo alla luce del giorno, oppure con un'illuminazione artificiale sufficiente. L'apparecchio non è omologato per il trasporto di persone.

## Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio

Protegersi dalle lesioni. Prima di qualsiasi lavoro su questo apparecchio.

- Spegnere il motore.
- Togliere la chiave.
- Azionare il freno di stazionamento.
- Attendere che tutte le parti mobili siano completamente ferme; il motore deve essere freddo.
- Staccare il cappuccio della candela di accensione dal motore per rendere impossibile un avviamento accidentale del motore.

## Dopo il lavoro con l'apparecchio

Abbandonare l'apparecchio solo dopo avere spento il motore, azionato il freno di stazionamento ed estratto la chiave di accensione.

## Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla vostra protezione e devono essere sempre funzionanti.

Non apportare mai modifiche ai dispositivi di sicurezza né aggirarne la funzione.

Sono dispositivi di sicurezza:

## Raccogliherba/Valvola di espulsione/Chiusura pacciamatrice

Figura 7/Figura 8

Questi elementi proteggono da lesioni provocate dalle lame di taglio o da oggetti proiettati verso l'esterno. L'uso dell'apparecchio è consentito solo con il raccogliherba (a) montato in combinazione con il canale di espulsione (b) o la valvola di espulsione (c) oppure con la chiusura pacciamatrice (d).

## Sistema di blocco di sicurezza

Il sistema di blocco di sicurezza consente l'avviamento del motore solo se

- il conducente si è seduto sul sedile,
- il pedale del freno è stato azionato,
- la leva del senso di marcia è disposta su «N»,
- l'apparato falciante è disinserito.

Il sistema di blocco di sicurezza spegne il motore non appena il conducente abbandona il sedile di guida, senza azionare il freno di stazionamento e senza disinserire l'apparato falciante.

Il sistema di blocco di sicurezza impedisce la falciatura senza raccogliherba montato (spegnimento automatico del motore).

In apparecchi senza funzione OCR o con funzione OCR disattivata il sistema di blocco di sicurezza impedisce la marcia indietro con l'apparato falciante inserito (spegnimento automatico del motore).

Per questo motivo, prima della marcia indietro disinserire l'apparato falciante.

## Simboli sull'apparecchio

Sull'apparecchio si trovano diversi simboli in forma di autoadesivi. Spiegazione dei simboli:



Avviso! Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso.

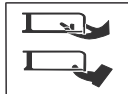


Allontanare i terzi dalla zona di pericolo!





Rischio di lesioni da lame o parti in rotazione.



Rischio di lesioni da lame o parti in rotazione. Non tenere mani e piedi in aperture quando la macchina è in funzione.



Il lavoro su suolo in forte pendenza può essere pericoloso.



Pericolo di lesioni da erba oppure oggetti solidi proiettati all'esterno.



Avviso! Pericolo di esplosione.



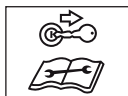
Acido per batterie/Pericolo di causticazioni.



Non scendere né salire mai sull'apparecchio poggiando i piedi sull'apparato falciante.



Pericolo! Accensione involontaria. Prima di eseguire lavori sull'apparecchio, staccare il cappuccio della candela d'accensione. Tenere le mani e i piedi lontano dalle parti in rotazione.



Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, estrarre la chiave di accensione e seguire le indicazioni di queste istruzioni per l'uso.



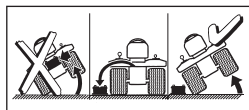
Le batterie vecchie non devono essere smaltite nei rifiuti domestici.



Attenzione!  
Indossare occhiali protettivi.



Pericolo! Vietato accendere fuochi. Evitare la formazione di scintille e fiamme libere. Non fumare.



Smontare la batteria prima di ribaltare l'apparecchio.



L'uso dell'apparecchio è consentito solo con raccogliherba montato, in combinazione con il canale di espulsione, la valvola di espulsione o la chiusura pacciamatrice.

Conservare sempre ben leggibili questi simboli sull'apparecchio. Sostituire i simboli danneggiati o non più leggibili.

## Simboli in queste istruzioni per l'uso

In queste istruzioni per l'uso vengono utilizzati i simboli seguenti:



### Pericolo

Si richiama l'attenzione su pericoli relativi all'attività descritta, durante la quale sussiste un pericolo per le persone.



### Avviso

Si richiama l'attenzione su pericoli relativi all'attività descritta, che può comportare un danno per l'apparecchio.



### Nota

Indica informazioni e consigli di impiego importanti.

## Avvertenza per lo smaltimento

Smaltire secondo le norme locali i residui dell'imballaggio inutilizzati, gli apparecchi dismessi ecc.

## Indicazioni di posizione

Le indicazioni di posizione per questo apparecchio (ad es. sinistra, destra) sono sempre considerate dalla prospettiva del conducente seduto sul sedile di guida.

## Montaggio

### Montaggio dell'apparecchio

Alla fine delle istruzioni per l'uso o in un allegato è rappresentato con figure il montaggio dell'apparecchio. La rappresentazione grafica può differire in qualche dettaglio dall'apparecchio acquistato.

### Messa in funzione della batteria



#### Pericolo

#### Pericolo di intossicazione e di lesioni da acido per batterie

Indossare occhiali protettivi e guanti protettivi. Evitare il contatto della pelle con acido per batterie. In caso di spruzzi dell'acido per batterie sul viso oppure negli occhi, lavare immediatamente con acqua fredda e rivolgersi ad un medico.

In caso di ingestione accidentale di acido per batterie, bere molta acqua e rivolgersi immediatamente ad un medico.

Conservare le batterie fuori della portata dei bambini.

Non capovolgere mai le batterie, poiché ciò provoca la fuoriuscita dell'acido.

Consegnare l'acido per batterie residuo al proprio rivenditore oppure ad una impresa di smaltimento.



#### Avviso


#### Pericolo di incendio, esplosione e corrosione a causa di acido per batterie e di suoi gas

Pulire subito le parti dell'apparecchio sulle quali sono caduti spruzzi di acido. L'acido per batterie ha un effetto corrosivo. Non fumare, tenere lontano oggetti ardenti e molto caldi.

#### Possibile cortocircuito durante i lavori sulla batteria

Non deporre utensili oppure oggetti metallici sulla batteria.

Tenere presente la sequenza di montaggio nello scollegare e collegare la batteria.

Mettere in funzione la batteria solo con la copertura dei poli della batteria montata (a seconda della versione, come coperchio sul polo positivo o come copertura completa della batteria) 

### Scollegamento

- Scollegare prima il cavo nero (-), quindi il cavo rosso (+).

### Collegamento

- Collegare prima il cavo rosso (+), quindi il cavo nero (-).

La batteria contiene acido per batterie ed è sigillata all'origine. Tuttavia, anche una batteria «esente da manutenzione» richiede manutenzione per raggiungere una certa durata utile.

- Mantenere pulita la batteria.

- Evitare di ribaltare la batteria. Anche da una batteria «sigillata» fuoriesce liquido elettrolitico, se viene ribaltata.
- Prima di mettere la batteria in funzione la prima volta, caricarla con un caricabatterie a 12 volt (corrente di carica massima 1 ampere) per 1 o 2 ore. Dopo la carica, staccare prima la spina di alimentazione del caricabatteria, quindi staccare la batteria (vedi anche le istruzioni per l'uso del caricabatteria).

### Breve descrizione dell'apparecchio



#### Attenzione. Danni all'apparecchio.

Qui si descrivono preliminarmente le funzioni degli elementi di comando e indicazione. Non eseguire ancora alcuna funzione!





Figura 1

#### 1 Blocchetto di accensione (a seconda del modello)

##### Blocchetto di accensione

Figura 4a



Avviamento: Ruotare la chiave verso destra  finché il motore non è in moto, poi rilasciare. La chiave è su .


Arresto: Ruotare la chiave verso sinistra su .

##### Blocchetto di accensione con funzione OCR (a seconda del modello)

Figura 4b

Questo blocchetto di accensione è dotato di una funzione OCR (= falciatura in retromarcia controllata dall'utente).

Avviamento: Ruotare la chiave verso destra  finché il motore non è in moto, poi rilasciare. La chiave è su  F (posizione normale) e permette la falciatura in marcia avanti.

Posizione OCR: ruotare la chiave verso sinistra dalla posizione normale alla posizione di falciatura in retromarcia  e premere l'interruttore (1). La spia di controllo (2) si accende ed indica all'utente che l'apparecchio permette ora una falciatura in marcia indietro ed in marcia avanti.

Arresto: Ruotare la chiave verso sinistra su .

#### 2 Pedale frizione/freno

**Inserire** = premere il pedale a metà.

**Frenare** = premere a fondo il pedale.



#### Nota

Serve anche per attivare/disattivare il freno di stazionamento.



### 3 Leva del cambio di velocità/freno di stazionamento

#### Velocità (figura 3a):

Bassa velocità

= leva su «1».

Alta velocità

= leva su «6» oppure «7» (opzione).

Aumentare la velocità

= cambiare le velocità di marcia senza azionare il pedale frizione/freno.

Ridurre la velocità

= cambiare le velocità di marcia azionando (premere a metà) il pedale frizione/freno.

#### Freno di stazionamento (figura 3b):

Azionare il freno di stazionamento: premere fino in fondo il pedale frizione/freno, spingere la leva del cambio su (P). Sbloccare il freno di stazionamento: Premere fino in fondo il pedale frizione/freno, spingere la leva del cambio su una marcia.

### 4 Leva per il senso di marcia

È consentito eseguire le regolazioni solo ad apparecchio fermo. A tal fine premere completamente e mantenere premuto il pedale del freno.

Avanti = leva su «F/»

Folle = leva su «N»

Indietro = leva su «R/»

### 5 Canale di espulsione

Convogliare l'erba tagliata nel raccogliherba.

### 6 Leva di regolazione dell'altezza di taglio

Regolare con la leva i diversi gradi dell'altezza di taglio (da 1 a max. 5 - a seconda del modello).

Grado 1 = minima altezza di taglio - apparato falciante completamente abbassato.

Grado 5 \* = massima altezza di taglio - apparato falciante completamente sollevato.

(\* A seconda del modello. Il numero massimo corrisponde alla massima altezza di taglio.)

### 7 Leva PTO

Con la leva PTO si inserisce e disinserisce meccanicamente l'apparato falciante.

**Disinserimento dell'apparato falciante** 

= Spingere la leva fuori dalla nicchia e tirarla completamente indietro.

**Inserimento dell'apparato falciante** 

= Spingere la leva lentamente in avanti ed innestarla nella nicchia.

### 8 Bocchettone di riempimento olio

Riempire d'olio. Controllare il livello dell'olio.

### 9 Tappo del serbatoio

Rifornimento.

### 10 Dispositivo di sospensione (a seconda del modello)

Uso solo con raccogliherba smontato.

### 11 Raccogliherba

Raccogliere l'erba tagliata.

### 12 Batteria

### 13 Presa di ricarica della batteria (secondo la versione)

Per collegare un caricabatteria fornito su richiesta.


### 14 Leva dell'acceleratore (secondo la versione)

Regolare progressivamente il numero di giri del motore.

Rotazione veloce del motore = 

Rotazione lenta del motore = 

### 15 Starter (a seconda della versione)

Per l'avviamento a motore freddo tirare lo starter (15a) o portare la leva dell'acceleratore sulla posizione  (15b).

### 16 Portalattine

## Uso

Osservare anche le avvertenze nel manuale del motore.



### Pericolo

#### Pericolo di lesioni

*Persone, bambini e/o animali non devono mai trattenersi in prossimità dell'apparecchio durante la falciatura. Essi possono essere feriti da pietre o oggetti simili proiettati.*

*Ai bambini è sempre vietato l'uso dell'apparecchio.*

*Prestare particolare attenzione nella falciatura a marcia indietro (apparecchi con interruttore OCR). Nell'area di lavoro dell'apparecchio non devono sostare persone.*

*Non vuotare mai il raccogliherba con l'apparato falciante in moto.*

*Durante lo svuotamento del raccogliherba il materiale falciato, lanciato verso l'esterno, può ferire l'utente o altri.*

*Durante la falciatura su suoli in forte pendenza l'apparecchio può ribaltarsi ferendovi. Non procedere mai in senso trasversale alla pendenza, ma solo in salita e in discesa. Percorrere solo suoli con una pendenza massima del 20%. Non svoltare su suolo in pendenza. Nella falciatura su erba umida, a causa della ridotta aderenza al terreno, l'apparecchio può slittare provocando la vostra caduta. Falciate solo quando l'erba è asciutta.*

*Una velocità eccessiva può aumentare il pericolo di infortunio.*

*Mantenersi a distanza sufficiente nella falciatura in zone limite, come ad es. in prossimità di forti pendii oppure sotto gli alberi, vicino a cespugli e siepi.*

*Fare molta attenzione nel movimento in retromarcia. Controllare il terreno, sul quale s'intende impiegare l'apparecchio, e rimuovere tutti gli oggetti che possono essere investiti e proiettati.*

*Se un corpo estraneo (ad es. una pietra) viene colpito dagli utensili di taglio, oppure se l'apparecchio comincia a vibrare in modo insolito:*

*Spegnere subito il motore. Prima dell'ulteriore uso, fare controllare in una officina specializzata se l'apparecchio ha riportato danni.*

*Non mettersi mai davanti ad aperture di espulsione erba di falciatrici.*

*Non avvicinare mai le mani o i piedi a parti in rotazione.*

*Spegnere il motore, estrarre la chiave di accensione e staccare il cappuccio della candela d'accensione, prima di togliere blocchi o eliminare intasamenti nel canale di espulsione.*



Non usare l'apparecchio in presenza di cattive condizioni meteorologiche, ad es. in caso di pericolo di pioggia o di temporale.

#### **Pericolo di asfissia da monossido di carbonio**

Il motore a combustione interna deve funzionare solo all'aperto.

#### **Pericolo di esplosione e di incendio**

I vapori di carburante/benzina sono esplosivi ed il carburante è altamente infiammabile.

Eseguire il rifornimento di carburante prima di avviare il motore. Tenere il serbatoio chiuso quando il motore è in moto o ancora caldo. Aggiungere carburante solo quando il motore è spento e freddo. Evitare fiamme libere e la formazione di scintille, non fumare. Rifornire l'apparecchio solo all'aperto. Non avviare il motore se è stato versato carburante. Allontanare l'apparecchio dalla superficie bagnata con il carburante versato ed attendere finché i vapori di carburante non si sono completamente volatilizzati.

Per evitare il pericolo di incendio mantenere le seguenti parti libere da erba e da perdite di olio: Motore, marmitta, batteria, serbatoio del carburante.



#### **Pericolo**

#### **Pericolo di lesioni da apparecchio difettoso**

Usare l'apparecchio solo in perfetto stato. Prima di ogni uso eseguire un controllo visivo dell'apparecchio. Controllare specialmente i dispositivi di sicurezza, gli utensili di taglio con il supporto, gli elementi di comando e gli accoppiamenti a vite, per accertare il corretto fissaggio ed eventuali danni. Prima dell'uso sostituire le parti danneggiate.



#### **Pericolo**

#### **Pericolo di lesioni**

Non eseguire lavori di verifica, controllo e manutenzione/regolazione quando il motore è in moto oppure caldo.



#### **Orario d'uso autorizzato**

Osservare le norme nazionali/comunali con riferimento agli orari consentiti per l'uso (chiedere eventualmente alla propria autorità competente).

## **Prima di ogni uso**

Controllare:

- tutti i dispositivi di sicurezza,
- il livello di olio nel motore (vedi manuale del motore),
- il livello di carburante nel serbatoio,
- la pressione degli pneumatici,
- la presenza di sporcizia e residui di falciatura sulle fessure di ventilazione nella zona del motore.

## **Rifornimento di carburante e controllo del livello dell'olio**

Figura 5



#### **Nota**

All'origine il motore è già stato riempito con olio - si prega di controllare e, se necessario, aggiungere olio.

- Rifornimento con benzina senza piombo. Vedi manuale del motore.
- Riempire il serbatoio al massimo fino a 2,5 cm sotto il bordo inferiore della bocchetta di riempimento.
- Chiudere bene il serbatoio del carburante.
- Controllare il livello dell'olio. Il livello deve rientrare tra i riferimenti «Full/Max.» e «Add/Min.» (vedi anche manuale del motore).

## **Controllo della pressione dei pneumatici**



#### **Nota**

Per motivi di produzione la pressione degli pneumatici può essere superiore al necessario.

- Controllare la pressione degli pneumatici. Se necessario, correggere (vedi il capitolo «Manutenzione»):
 

- anteriore:	1,0 bar
- posteriore:	0,7 bar

## **Regolazione del sedile**

Figura 2



- Portare il sedile nella posizione desiderata.




## **Avviamento del motore**




#### **Nota**

Osservare le informazioni nel manuale del motore.

- Alcuni modelli non sono dotati di leva dell'acceleratore, il numero di giri è regolato automaticamente. Il motore gira sempre alla velocità ottimale.
- Alcuni modelli non dispongono di starter e pompetta primer. Il motore si adegua automaticamente al rispettivo procedimento di accensione.
- Aprire il rubinetto della benzina (se disponibile - vedi manuale del motore).
- Prendere posto sul sedile del conducente.
- Disinserire e sollevare l'apparato falciante:
  - Portare la leva del PTO in posizione disinserita 
  - Portare la leva di regolazione dell'altezza di taglio su «5» (apparato falciante in alto).
- Azionare il freno di stazionamento.
- Disporre la leva per il senso di marcia su «N».
- Spostare la leva dell'acceleratore (se disponibile) su 

- A motore freddo tirare lo starter (se disponibile) oppure mettere la leva dell'acceleratore (se disponibile) su .
- Ruotare la chiave di accensione su , finché il motore non è in moto (tentativo di avviamento max. 5 secondi, attendere 10 secondi prima del tentativo seguente). Quando il motore è in moto mettere la chiave di accensione su  F.
- Non appena il motore è in funzione, riportare indietro lentamente lo starter/la leva dell'acceleratore (se disponibile), finché il motore non gira regolarmente.

## Arresto del motore

- Regolare la leva dell'acceleratore (se disponibile) sulla media potenza.
- Fare girare il motore per ca. 20 secondi.
- Portare la chiave di accensione su .
- Estrarre la chiave di accensione.
- Azionare il freno di stazionamento prima di abbandonare l'apparecchio.

## Guida



### Pericolo

La partenza di scatto, l'arresto improvviso e la marcia a velocità eccessiva aumentano il pericolo di incidenti e possono causare danni all'apparecchio. Prestare particolare attenzione durante la marcia indietro. Non regolare/spostare mai il sedile del conducente durante la marcia.



### Attenzione. Danni all'apparecchio.





Non cambiare mai direzione di movimento senza avere prima fermato l'apparecchio.



- Avviare il motore come indicato.
- Sbloccare il freno di stazionamento: Premere fino in fondo il pedale frizione/freno, spingere la leva del cambio su una marcia.
- Portare la leva del senso di marcia nella posizione corrispondente.
- Sollevare lentamente il pedale frizione/freno, l'apparecchio avanza.

## Arresto dell'apparecchio

- Premere il pedale frizione/freno finché l'apparecchio non si ferma.

## Falciatura

- Nel modo di funzionamento normale   F (vedi uso blocchetto d'accensione): Prima di iniziare la marcia indietro, disinserire e sollevare l'apparato falciante.
- Nella falciatura in retromarcia   (vedi uso blocchetto d'accensione): Prestare particolare attenzione durante la falciatura in retromarcia ed attivarla solo se indispensabile.

- Non cambiare la direzione di marcia, quando l'apparecchio rotola o è in marcia.
- Avviare il motore come indicato.
- Spostare la leva dell'acceleratore (se disponibile) su , per garantire una sufficiente erogazione di potenza.
- Sbloccare il freno di stazionamento: Premere fino in fondo il pedale frizione/freno, spingere la leva del cambio su una marcia.
- Spostare la leva per il senso di marcia sulla posizione «F»/marcia avanti.
- Inserire l'apparato falciante:
  - Inserire il PTO .
- Abbassare l'apparato falciante.
- Sollevare lentamente il pedale frizione/freno, l'apparecchio avanza.

## Svuotamento del raccoglierba

Quando l'erba tagliata resta sul prato:

- Fermare l'apparecchio.
  - Azionare il freno di stazionamento.
  - Disinserire l'apparato falciante.
- Figura 6a
- Afferrare il raccoglierba dalla maniglia posteriore, tirarlo verso l'alto e svuotarlo.

oppure


Figura 6b

- Spegner il motore ed attendere che tutte le parti mobili si fermino.
- Rimuovere il raccoglierba.
- Vuotare il contenuto.
- Applicare di nuovo il raccoglierba.

## Generale

Nella regolazione dell'altezza di taglio e della velocità di marcia fare attenzione a non sovraccaricare l'apparecchio. Per garantire un lavoro senza problemi, è necessario adeguare l'altezza di taglio e la velocità di avanzamento alla lunghezza, al tipo ed all'umidità dell'erba da tagliare. In caso di intasamenti, ridurre la velocità di marcia ed aumentare l'altezza di taglio.

## Spegnimento dell'apparecchio

- Fermare l'apparecchio.
- Premere a fondo il pedale del freno ed azionare il freno di stazionamento.
- Disinserire e sollevare l'apparato falciante.
- Regolare la leva dell'acceleratore (se disponibile) sulla media potenza.
- Dopo 20 secondi portare la chiave di accensione su .
- Estrarre la chiave di accensione.



### Nota

Depositare gli apparecchi in ambienti chiusi solo a motore freddo.

## Accessori (opzionali)



### **Pericolo di lesioni a causa di lame taglienti**

Indossare guanti di sicurezza.

## Falciatura con espulsore laterale

Figura 7

Accessori: Valvola di espulsione (c)

- Portare la leva di regolazione dell'altezza di taglio su «1» (apparato falciante abbassato).
- Rimuovere il canale di espulsione (b).
- Montare la valvola di espulsione (c).

## Pacciamatura

Accessori: Lama per pacciamatura ed elemento di chiusura (figura 8)

Fare montare l'accessorio da un tecnico specializzato (Coppia di serraggio = 122 Nm).

Il montaggio dell'elemento di chiusura è simile a quello della figura 7.



### **Nota**

A causa del sistema di blocco di sicurezza, il raccoglierba (a, figura 7) deve essere montato anche per la falciatura con espulsione laterale o per la pacciamatura.

## Consigli per la cura del prato

Alcuni consigli per fare crescere il prato sano e uniforme.

## Falciatura

Il prato è costituito da diversi tipi di erbe. Se si usa il tosaerba frequentemente, si favorisce la crescita dell'erba, con radici più forti e un manto erboso più compatto. Se si falcia raramente, si sviluppano prevalentemente erbe alte ed altre erbe selvatiche (ad es. trifoglio, margherite).

L'altezza normale di un prato è ca. 4-5 cm. È consigliabile falciare solo 1/3 dell'altezza totale; tagliare dunque da 7-8 cm ad altezza normale. Se possibile, non tagliare il prato a meno di 4 cm altrimenti, in caso di siccità, si danneggia la cotica erbosa.

Falciare l'erba alta (ad es. dopo le vacanze) un poco alla volta fino all'altezza normale.

## Pacciamatura (con accessorio)

L'erba viene tagliata a pezzettini (di circa 1 cm) e resta sul terreno. Nel prato si conservano quindi molte sostanze nutritive.

Per un risultato ottimale, l'erba del prato deve essere mantenuta sempre corta, vedi anche capitolo «Falciatura».

Per la pacciamatura osservare le seguenti indicazioni:

- Non falciare l'erba bagnata.
- Non falciare mai più di 2 cm dell'intera lunghezza dell'erba.
- Guidare lentamente.
- Usare il numero di giri massimo del motore.
- Pulire regolarmente il gruppo di taglio.

## Trasporto

Per cambiare il luogo di impiego, con questo apparecchio si possono percorrere solo brevi distanze. Per distanze maggiori utilizzare un veicolo per il trasporto. Nota: L'apparecchio non è dotato di omologazione secondo il codice della strada.

### Percorsi brevi



### **Pericolo**

*Eventuali oggetti possono essere colpiti dall'apparato falciante in rotazione e proiettati, causando con ciò danni.*

- Prima di mettere in marcia l'apparecchio disinserire l'apparato falciante.

### Percorsi lunghi



### **Avviso Danni di trasporto**

*I mezzi di trasporto utilizzati (ad es. veicolo di trasporto, rampa di carico e simili) devono essere impiegati secondo le norme (vedi il relativo libretto di istruzioni per l'uso). Per il trasporto l'apparecchio deve essere fissato per evitarne lo spostamento accidentale.*

### **Pericolo di inquinamento ambientale da perdita di carburante**

*Non trasportare l'apparecchio in posizione ribaltata.*

- Preparare il veicolo di trasporto.
- Fissare la rampa di carico al veicolo di trasporto.
- Spingere a mano l'apparecchio in folle sulla superficie di carico.
- Azionare il freno di stazionamento.
- Fissare l'apparecchio per evitarne lo spostamento accidentale.

## Pulizia/Manutenzione



### **Pericolo**

### **Pericolo di lesioni da avviamento accidentale del motore**

*Proteggersi dalle lesioni. Prima di qualsiasi lavoro su questo apparecchio.*

- Spegnerne il motore.
- Togliere la chiave.
- Azionare il freno di stazionamento.
- Attendere che tutte le parti mobili siano completamente ferme; il motore deve essere freddo.
- Staccare il cappuccio della candela di accensione dal motore per rendere impossibile un avviamento accidentale del motore.



### **Avviso**

*Per la pulizia non usare pulitrici ad alta pressione.*

## Pulizia



### Nota

Pulire accuratamente l'apparecchio dopo ogni impiego.

- Disporre l'apparecchio su un suolo solido e piano.
- Azionare il freno di stazionamento.

### Pulizia dell'apparato falciante



#### Pericolo

**Pericolo di lesioni a causa della lama di taglio affilata.**

Indossare guanti da lavoro.

Pulire con precauzione gli utensili di taglio.



#### Avviso Danni al motore

Non ribaltare l'apparecchio oltre 30°. Il carburante può scorrere nella camera di combustione e provocare danni al motore.

- Sollevare completamente l'apparato falciante.
- Pulire il vano di taglio con una spazzola, uno spazzolone o straccio.

### Pulizia del raccogliherba

- Smontare e vuotare il raccogliherba.
- Il raccogliherba può essere pulito con un forte getto d'acqua (tubo flessibile per giardino).
- Prima di usare nuovamente il raccogliherba, lasciarlo asciugare completamente.

## Manutenzione

Osservare le istruzioni di manutenzione del manuale di istruzioni del motore. Alla fine della stagione, fare controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio da un'officina specializzata.



#### Avviso

**Pericolo per l'ambiente da olio motori**

Dopo un cambio dell'olio, consegnare l'olio usato ad un centro di raccolta di olio usato o ad un'impresa di smaltimento.

#### Pericolo per l'ambiente da batterie

Non gettare le batterie esauste nei rifiuti domestici! Consegnare le batterie esauste al proprio rivenditore oppure ad una impresa di smaltimento. Smontare la batteria prima di rottamare il veicolo.

### Uso di un cavo ausiliario di avviamento



#### Pericolo

Non bypassare mai una batteria difettosa o congelata con un cavo ausiliario di avviamento. Prestare attenzione che gli apparecchi ed i morsetti dei cavi non siano in contatto, le accensioni siano disinserite.



### Nota

Se la batteria di erogazione è montata in un veicolo, questo veicolo non deve essere avviato durante l'operazione ausiliaria di avviamento.

- Avviare il veicolo con la batteria scarica ed azionare il freno di stazionamento.
- Staccare i cavi ausiliari di avviamento nell'ordine inverso.

## Pressione dei pneumatici



#### Avviso

Non superare mai la massima pressione degli pneumatici ammessa (vedi fianchi degli pneumatici). Quando si gonfiano gli pneumatici non mettersi avanti o sopra lo pneumatico.

La pressione di lavoro degli pneumatici consigliata è:

- anteriore: 1,0 bar
- posteriore: 0,7 bar

Una pressione eccessiva degli pneumatici riduce la loro durata utile. La pressione degli pneumatici deve essere controllata prima di ogni messa in marcia.

### Dopo 5 ore di funzionamento

- Primo cambio dell'olio motore. Intervalli successivi, vedi manuale del motore.

### Dopo 10 ore di funzionamento

- Lubrificare tutti i punti di rotazione e supporto (leve di comando, regolazione dell'altezza dell'apparato falciante, pedale della frizione/del freno, ...) con alcune gocce di olio leggero.
- Pulire i poli della batteria.

### Ogni 25 ore di funzionamento

- Lubrificare con grasso tipo 251H EP tutti gli alberi delle lame, i rullini tenditori e i supporti dei rullini tenditori tramite gli ingrassatori a nipplo. Fare eseguire questi lavori da un'officina specializzata.
- Lubrificare i denti della scatola di guida con un grasso universale.
- Lubrificare gli snodi dello sterzo con alcune gocce di olio leggero.
- Lubrificare i cuscinetti delle ruote e gli assi delle ruote anteriori tramite gli ingrassatori a nipplo con un grasso multiuso.

## Ogni 50 ore di funzionamento

- Fare rimuovere da un'officina specializzata lo sporco ed i residui di erba dal cambio.

## Se necessario

### Ricarica della batteria

Se si lascia l'apparecchio inutilizzato per lungo tempo, consigliamo di smontare la batteria dall'apparecchio e di caricarla prima di conservarla, ogni 2 mesi durante il magazzinaggio e prima di rimetterla in servizio.



#### Nota

Osservare le note nelle istruzioni per l'uso del caricabatterie.

### Sostituzione dei fusibili

- Sostituire i fusibili difettosi solo con fusibili di uguale potenza.

### Una volta ogni stagione

- Lubrificare i denti della scatola di guida con un grasso universale.
- Lubrificare gli snodi dello sterzo con alcune gocce di olio leggero.
- Lubrificare tutti i punti di rotazione e supporto (leve di comando, regolazione dell'altezza dell'apparato falciante, pedale della frizione/del freno, ...) con alcune gocce di olio leggero.
- Pulire la candela d'accensione e regolare la distanza tra gli elettrodi, oppure cambiare la candela, vedi manuale del motore.
- Fare lubrificare gli assi delle ruote posteriori da un'officina specializzata con grasso speciale (idrorepellente).
- Fare affilare o sostituire la lama di taglio in un'officina specializzata.

## Messa a deposito



#### Avviso

#### **Danni materiali all'apparecchio**

*Conservare l'apparecchio, dopo il raffreddamento del motore, solo in locali puliti ed asciutti.*

*Proteggere comunque l'apparecchio contro la ruggine in caso di messa a deposito durevole, ad es. durante l'inverno.*

Al termine della stagione o se l'apparecchio non viene utilizzato per più di un mese:

- Pulire l'apparecchio e il raccogliherba.
- Strofinare tutte le parti metalliche con uno straccio unto d'olio, oppure spruzzarle con olio spray, per proteggerle dalla ruggine.
- Caricare la batteria con un caricabatteria.

- Per mettere l'apparecchio fuori servizio durante l'inverno, smontare la batteria, caricarla e conservarla in un luogo asciutto/fresco (protetto dal gelo). Ricaricarla ogni 4-6 settimane e prima di rimontarla.
- Scaricare il carburante (solo all'aperto), e conservare il motore come descritto nel manuale del motore.
- Gonfiare gli pneumatici con la pressione indicata sui fianchi degli pneumatici. Gonfiare gli pneumatici, che sono privi di indicazioni sulla spalla del pneumatico, ad una pressione di 0,9 bar.
- Conservare l'apparecchio in un locale pulito asciutto.

## Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società, o dall'importatore. Eventuali anomalie dell'apparecchio verranno riparate gratuitamente nell'ambito della garanzia, a condizione che la causa sia un difetto materiale o di produzione.

In caso di richiesta di garanzia, rivolgersi al proprio venditore o alla filiale più vicina.

## Informazione sul motore

La casa produttrice del motore risponde di tutti i problemi relativi al motore in riferimento a prestazioni, misurazione della potenza, dati tecnici, garanzia ed assistenza. Per informazioni consultare il manuale del proprietario/utente fornito a parte dalla casa produttrice del motore.

## Rimedio in caso di guasti



### **Pericolo** **Pericolo di lesioni da avviamento accidentale del motore**

*Protegersi dalle lesioni. Prima di qualsiasi lavoro a questo apparecchio*

- Spegner il motore.
- Togliere la chiave.
- Azionare il freno di stazionamento.

- Attendere che tutte le parti mobili siano completamente ferme; il motore deve essere freddo.
- Staccare il cappuccio della candela di accensione dal motore per rendere impossibile un avviamento accidentale del motore.

I guasti durante il funzionamento dell'apparecchio hanno spesso cause semplici, che dovrebbero essere note e poter essere in parte eliminate autonomamente. In caso di dubbio, l'officina specializzata è ben disposta a prestare aiuto.

Problema	Causa/e possibile/i	Rimedio
Il motorino di avviamento non gira.	Si è attivato il sistema di blocco di sicurezza.	Per l'avviamento sedersi sul sedile del conducente, premere completamente il pedale del freno oppure bloccare il freno di stazionamento. Disinserire l'apparato falciante.
	La batteria non è collegata correttamente.	Collegare il cavo rosso al polo (+) della batteria ed il cavo nero al polo (-) della batteria.
	Batteria completamente o parzialmente scarica.	Caricare la batteria.
	Si è bruciato il fusibile.	Sostituire il fusibile. Se il fusibile salta ripetutamente, cercarne la causa (di solito un cortocircuito).
	Cavo di massa allentato fra motore e telaio.	Collegare il cavo di massa.
Il motorino di avviamento gira, ma il motore non si avvia.	Errata posizione dello starter e della leva dell'acceleratore (se disponibile).	Azionare lo starter. Portare la leva dell'acceleratore su
	Il carburante non arriva al carburatore, serbatoio carburante vuoto.	Rifornire carburante.
	Candela di accensione difettosa o sporca.	Controllare la candela d'accensione, vedi libretto di istruzioni del motore.
	Manca la scintilla d'accensione.	Fare controllare l'accensione in un'officina specializzata.
Il motore emette troppo fumo.	Troppo olio nel motore.	Spegner immediatamente l'apparecchio. Controllare il livello dell'olio.
	Guasto al motore.	Spegner immediatamente l'apparecchio. Fare controllare il motore in un'officina specializzata.
Forti vibrazioni.	Albero della lama danneggiato o lama di taglio difettosa.	Spegner immediatamente l'apparecchio. Fare sostituire i pezzi difettosi in un'officina specializzata.
Il gruppo di taglio non espelle erba, oppure il taglio non è regolare.	Velocità di marcia troppo alta.	Regolare ad una minore velocità di marcia.
	La lama di taglio è consumata.	Fare affilare o sostituire la lama di taglio in un'officina specializzata.
Il motore funziona, il dispositivo di taglio non falcia.	Cinghia trapezoidale spezzata.	Fare sostituire la cinghia trapezoidale in un'officina specializzata.



## Índice

Para su seguridad .....	64
Montaje.....	67
Su vehículo en un vistazo.....	67
Manejo.....	68
Recomendaciones para el cuidado del césped....	71
Transporte .....	71
Limpieza/mantenimiento.....	72
Paro por periodo de tiempo prolongado.....	73
Garantía.....	73
Información sobre el motor.....	73
Ayuda en caso de averías .....	74

## Indicaciones referentes a la placa de características

Estas indicaciones son muy importantes para su posterior identificación, en caso de pedido de piezas de repuestos y para el servicio a clientes. La placa de características se encuentra debajo del asiento del conductor. Anote todos los datos de la placa de características de su equipo en el campo siguiente.


En la declaración de conformidad CE separada, que forma parte de estas instrucciones de servicio, encontrará estos y otros datos sobre el aparato.

## Para su seguridad

### Uso correcto del vehículo

Este vehículo ha sido concebido para su utilización:

- como cortacésped con asiento, para el corte de superficies de césped en jardines de viviendas y jardines de esparcimiento,
- con accesorios autorizados expresamente para esta cortacésped con asiento,
- de acuerdo con las descripciones e indicaciones de seguridad contenidas en estas instrucciones de funcionamiento.

Cualquier otro uso se considera contrario al previsto. El uso contrario al previsto tiene como consecuencia la pérdida de la garantía y el rechazo de cualquier tipo de responsabilidad por parte del fabricante.

El usuario se hace responsable de todos los daños causados a terceras personas y a su propiedad. Las modificaciones arbitrarias realizadas en el vehículo excluyen al fabricante de cualquier responsabilidad por los daños derivados de estas. Este vehículo no está autorizado para que funcione en vías públicas y para el transporte de personas.

## Indicaciones de seguridad generales

Antes de la primera utilización del vehículo, lea detenidamente estas instrucciones de servicio y actúe en consecuencia. Informe a otros usuarios sobre el uso correcto. El equipo sólo debe utilizarse en el estado técnico preestablecido y suministrado por el fabricante. Guarde estas instrucciones de servicio con cuidado, y manténgalas accesibles para cualquier consulta. Si el aparato cambia de propietario, entregue también las instrucciones de servicio. Las piezas de repuesto y los accesorios tienen que cumplir los requisitos establecidos por el fabricante. Por lo tanto, utilice exclusivamente piezas de repuesto y accesorios originales o autorizados por el fabricante. Encargue las reparaciones exclusivamente a un taller especializado.

### Antes de comenzar a trabajar con el equipo

El equipo no debe utilizarse en caso de cansancio y enfermedad.

Las personas que utilicen el vehículo no deben estar bajo los efectos de estupefacientes (p. ej. alcohol, drogas o medicamentos).

El vehículo no debe manejarse por personas menores de 16 años.

Este equipo no está concebido para personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que sean vigiladas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de la misma sobre el modo de utilizar el equipo.

Los niños deberán ser supervisados a fin de asegurar que no jueguen con el equipo.

Antes de iniciar el trabajo, familiarícese con todos los dispositivos y elementos de manejo y sus funciones.

El combustible solo debe almacenarse en recipientes autorizados para ello, y nunca cerca de fuentes de calor (p. ej. hornos o acumuladores de agua caliente).

Si el tubo de escape, el depósito de combustible o la tapa del mismo están dañados, sustitúyalos.

Los remolques o vehículos accesorios deben acoplarse según las prescripciones. Los vehículos accesorios, remolques, pesos de carga y dispositivos de recogida de hierba llenos influyen en el comportamiento de marcha, sobre todo en la maniobrabilidad, capacidad de frenado y comportamiento de inclinación.



## Durante el trabajo con el equipo

Al trabajar con o en el vehículo, use ropa de trabajo adecuada (p. ej. calzado de seguridad, pantalones largos, ropa ajustada, gafas de protección y protector de oídos).

El trabajo sin protección para los oídos puede provocar la pérdida de audición.

El vehículo sólo debe utilizarse en perfecto estado técnico.

No cambie nunca los ajustes del motor preestablecidos de fábrica.

No cargue nunca el combustible en el vehículo estando el motor en marcha o caliente.

Nunca cargue el combustible en recintos cerrados. Evite fuego abierto y formación de chispas, y no fume.

Asegúrese de que ninguna persona, sobre todo niños o animales, se encuentre en la zona de trabajo.

Verifique el terreno donde vaya a utilizarse el vehículo, y retire todos los objetos que pudieran arrastrarse y proyectarse. Así evita riesgos para personas y daños en el vehículo.

No corte el césped en pendientes con inclinación superior al 20%. El trabajo en pendientes es peligroso; el vehículo puede volcarse o patinar. A ser posible, en pendientes ha de arrancarse y frenarse siempre con suavidad; en desplazamientos hacia abajo ha de dejarse el motor acoplado y circular despacio. No circule nunca transversalmente por una pendiente, sino siempre cuesta arriba y abajo. Trabaje con el vehículo sólo a plena luz del día o con iluminación artificial suficiente.

El vehículo no está autorizado para el transporte de personas.

## Antes de realizar cualquier trabajo en el vehículo

Protéjase contra lesiones. Antes de realizar cualquier trabajo en este equipo.

- Parar el motor.
- Extraer la llave de contacto.
- Accionar el freno de estacionamiento.
- Esperar hasta que todas las piezas móviles se hayan parado por completo; el motor debe haberse enfriado.
- Extraer el enchufe de la bujía del motor, de modo que no sea posible un arranque accidental del mismo.

## Después de cualquier trabajo con el equipo

No abandone del vehículo hasta que haya parado el motor, accionado el freno de estacionamiento y extraído la llave de contacto.

## Dispositivos de seguridad

Los dispositivos de seguridad sirven para su protección, y han de estar siempre funcionales.

Los dispositivos de seguridad no deben modificarse, ni pasarse por alto su función.

Se consideran dispositivos de seguridad:

### Cajón de recogida de hierba/compuerta de expulsión/pieza de cierre de mantillo

Figura 7/Figura 8

Estas piezas le protegen contra lesiones por la cuchilla de corte o contra objetos proyectados. El vehículo sólo puede utilizarse con el cajón de recogida de hierba (a) montado, en combinación con el canal o la compuerta de expulsión (b y c respectivamente) o la pieza de cierre de mantillo (d).

### Sistema de bloqueo de seguridad

El sistema de bloqueo de seguridad sólo permite que el motor arranque si:

- el conductor se ha sentado en el asiento,
- el freno de estacionamiento está accionado,
- la palanca selectora del sentido de marcha se encuentra en "N",
- el mecanismo de corte está desconectado.

El sistema de bloqueo de seguridad desconecta el motor tan pronto como el usuario abandona el asiento sin accionar el freno de estacionamiento ni desconectar el mecanismo de corte.

El sistema de bloqueo de seguridad impide cortar el césped sin el cajón de recogida de hierba montado (desconexión automática del motor).

En vehículos sin función OCR o con función OCR desactivada, el sistema de bloqueo de seguridad impide el desplazamiento marcha atrás con el mecanismo de corte conectado (desconexión automática del motor).

Por tanto, antes de realizar un desplazamiento marcha atrás, desconectar el mecanismo de corte.

## Símbolos en el equipo

En el equipo se encuentran diferentes símbolos en forma de pegatinas. A continuación, la explicación de los símbolos:



¡Atención! Antes de la puesta en servicio, leer las instrucciones de uso.





¡Mantener a terceras personas lejos de la zona de riesgo!



Riesgo de lesiones por cuchillas o piezas giratorias.



Riesgo de lesiones por cuchillas o piezas giratorias. No colocar las manos y los pies en orificios con el vehículo funcionando.



El trabajo en pendientes empinadas puede ser peligroso.



Riesgo de lesiones por hierba u objetos sólidos expulsados.



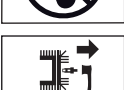
¡Atención! Riesgo de explosión.



Ácido de la batería/peligro de cauterización.



Al subir y bajar del vehículo, no pisar nunca el mecanismo de corte.



¡Peligro! Arranque involuntario. Antes de efectuar cualquier tarea en el vehículo, extraiga el enchufe de la bujía. Mantenga las manos y los pies alejados de las partes giratorias.



Antes de iniciar cualquier trabajo en el vehículo, extraer la llave de contacto y respetar las indicaciones de estas instrucciones.



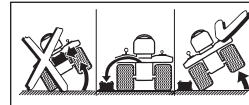
Las baterías usadas no deben tirarse a la basura doméstica.



¡Precaución!  
Use gafas de protección.



¡Peligro! Prohibido fuego, chispas, llama al descubierto y fumar.



Antes de inclinar el vehículo, desmontar la batería.



El vehículo sólo debe utilizarse con el cajón de recogida de hierba montado, en combinación con el canal o la compuerta de expulsión o la pieza de cierre de mantillo.

Mantener estos símbolos siempre perfectamente legibles en el equipo. Sustituya los símbolos dañados o ilegibles.

## Símbolos utilizados en estas instrucciones

En estas instrucciones se utilizan los siguientes símbolos:



### **Peligro**

*Este símbolo le advierte sobre riesgos relacionados con la actividad descrita y que entrañan peligros para personas.*



### **Atención**

*Este símbolo le advierte sobre riesgos relacionados con la actividad descrita y que pueden provocar daños materiales.*



### **Indicación**

Este símbolo hace referencia a información y recomendaciones de uso importantes.

## Indicaciones para la eliminación

Los restos de embalaje, equipos viejos, etc., han de eliminarse de acuerdo con las prescripciones locales.

## Indicaciones de posición

Todas las indicaciones de posición (p. ej. izquierda, derecha) se efectúan desde la perspectiva del conductor sentado.

## Montaje

### Montaje del vehículo

El montaje del aparato se representa gráficamente al final de las instrucciones de servicio o como hoja adjunta. La representación gráfica puede diferir del vehículo adquirido en algunos detalles.

### Puesta en funcionamiento de la batería



#### **Peligro** **Riesgo de intoxicación y lesiones por ácido de batería**

Use gafas y guantes de protección. Evitar el contacto de la piel con el ácido de la batería.

Si le salpicara ácido de batería en la cara o los ojos, lávelos inmediatamente con agua fría y acuda a un médico.

Si tragara involuntariamente ácido de batería, beba agua abundante y acuda a un médico de inmediato. Almacene las baterías fuera del alcance de los niños.

No incline nunca las baterías, pues el ácido de las mismas puede derramarse.

Lleve el ácido de batería residual a su distribuidor o a una empresa de reciclaje de residuos.




#### **Atención** **Peligro de incendios, explosión y corrosión debido al ácido y a los gases que emanan de la batería**

Limpie inmediatamente las piezas del vehículo salpicadas por el ácido de la batería. El ácido de la batería posee cualidades corrosivas. No fume y mantenga alejados objetos en combustión o que están calientes.

#### **Al trabajar en la batería pueden producirse cortocircuitos**

No deposite herramientas u objetos metálicos sobre la batería.

Tenga en cuenta la secuencia de montaje en caso de desconectar o conectar la batería.

Ponga la batería en servicio solamente con la cubierta de los polos montada (según la versión como cubierta en el polo positivo o como cubierta de protección) .

### Desembornar

- Desembornar primero el cable negro (-) y después el rojo (+).

### Embarnar

- Embarnar primero el cable rojo (+) y después el negro (-).

La batería está llena de ácido y sellada de fábrica. Sin embargo, incluso una batería "exenta de mantenimiento" requiere mantenimiento, para lograr una vida útil determinada.

- Mantenga limpia la batería.

- Evite la inclinación de la batería. Si se inclina a una batería, su líquido electrolítico puede derramarse aunque la batería esté "sellada".
- Cargue la batería antes de la primera puesta en marcha con un cargador de 12 V (corriente máxima de carga 1 A), entre 1 y 2 horas. Una vez concluida la carga, sacar primero el enchufe de red del cargador y desembornar después la batería (véase también las instrucciones de servicio del cargador).

## Su vehículo en un vistazo



#### **Atención Daños en el equipo.**



Aquí se describen previamente las funciones de los elementos de manejo e indicadores. ¡No ejecute aún ninguna función!



Figura 1

### 1 Cerradura de encendido (según el modelo) Cerradura de encendido

Figura 4a



Arrancar: Girar  la llave hacia la derecha hasta que el motor arranque, y soltarla después. La llave se encuentra en la posición .


Parar: girar la llave hacia la izquierda hasta .


### Cerradura de encendido con función OCR (según el modelo)

Figura 4b

La llave de encendido está provista de una función OCR que le permite un corte de césped controlado en marcha atrás.

Arrancar: Girar  la llave hacia la derecha hasta que el motor arranque, y soltarla después. La llave se encuentra en  F (posición normal), y permite el corte del césped con marcha hacia adelante.

Posición OCR: Girar la llave hacia la izquierda desde la posición normal hasta la posición de corte de césped con marcha hacia atrás  y presionar el interruptor (1). El piloto de control (2) se enciende e indica al usuario que el vehículo puede cortar el césped tanto con marcha hacia adelante como hacia atrás.

Parar: girar la llave hacia la izquierda hasta .

### 2 Pedal de embrague y freno

**Acoplamiento** = accionar el pedal a media carrera.

**Frenar** = accionar totalmente el pedal.



#### **Indicación**

También sirve para activar/desactivar el freno de estacionamiento.

### 3 Palanca para ajuste de velocidad / freno de sujeción

#### Velocidad (Figura 3a):

Velocidad baja

= colocar la palanca en "1".

Velocidad alta

= colocar la palanca en "6" o "7" (opcional).


Aumentar la velocidad

= cambiar la escala de velocidad sin accionar el pedal de embrague y freno (presionar a media carrera).

Reducir la velocidad


= cambiar la escala de velocidad accionando el pedal de embrague y freno (presionar a media carrera).


#### Freno de sujeción (figura 3b):


Accionar el freno de estacionamiento: Accionar totalmente el pedal de acoplamiento / freno y deslizar la palanca de ajuste de velocidad a . Soltar el freno de estacionamiento: Accionar el pedal de acoplamiento / freno totalmente y deslizar la palanca de ajuste de velocidad a la escala de velocidad deseada.

### 4 Palanca selectora del sentido de marcha

Los ajustes deben efectuarse con el equipo parado. Presionar el pedal de freno para ello, manteniéndolo accionado.

Avance = colocar la palanca en "F/ 

Punto muerto = colocar la palanca en "N" 

Retroceso = colocar la palanca en "R/ 

### 5 Canal de expulsión

Guiar la hierba cortada hacia el cajón de recogida de hierba.

### 6 Palanca de ajuste de altura de corte

Ajustar con la palanca los diferentes niveles de altura de corte (1 a 5 como máx. – según el modelo).

Nivel 1 = mínima altura de corte – mecanismo de corte totalmente abajo.

Nivel 5 \* = máxima altura de corte – mecanismo de corte totalmente arriba.

\* Según el modelo. La cifra mayor se corresponde con la máxima altura de corte.

### 7 Palanca PTO

Mediante la palanca PTO se conecta y desconecta mecánicamente el mecanismo de corte.

#### Desconectar el mecanismo de corte

= presionar la palanca para sacarla del escote y tirar de la misma totalmente hacia atrás.

#### Conectar el mecanismo de corte

= presionar la palanca lentamente hacia adelante y encajarla en el escote.

### 8 Tubuladura de llenado de aceite

Echar aceite y comprobar su nivel.

### 9 Tapa del depósito

Repostar.

### 10 Dispositivo de remolque (según el modelo)

Sólo puede utilizarse si se ha retirado el cajón de recogida de hierba.

### 11 Cajón de recogida de hierba

Recoger la hierba cortada.


### 12 Batería

### 13 Enchufe de carga (según la versión)

Para la conexión de un equipo de carga para baterías de adquisición opcional.


### 14 Acelerador (según la versión)

Ajustar la velocidad del motor sin escalonamiento.

Velocidad de motor rápida = 

Velocidad de motor lenta = 

### 15 Cebador (según la versión)

Para un arranque con el motor frío, tirar del cebador (15a) o bien colocar el acelerador en la posición  (15b).

### 16 Soporte de botes

## Manejo

Respete también las indicaciones del manual del motor.



#### Peligro

#### Riesgo de lesiones

*En las inmediaciones del vehículo no debe encontrarse nunca ninguna persona, sobre todo niños o animales, durante el corte de césped. Pues podrían sufrir daños por piedras proyectadas u objetos similares.*

*Los niños no deben manejar nunca el vehículo. Tenga especial cuidado al cortar hierba con marcha hacia atrás (vehículos con interruptor OCR). No deben encontrarse personas en la zona de trabajo del equipo.*

*No vacíe nunca el cajón de recogida de hierba con el mecanismo de corte en marcha.*

*Puede lesionarse usted o terceros debido a objetos lanzados por el sistema de corte, mientras usted vacía el dispositivo colector de césped.*

*Al cortar el césped en zonas con fuerte pendiente, existe peligro de que el equipo vuelque y le lastime.*

*No circular nunca en sentido transversal respecto a la pendiente. Circular por las pendientes siempre hacia arriba o abajo. Circular sólo por pendientes con inclinación máxima del 20 %.*

*No girar el vehículo en pendientes. Al cortar hierba húmeda, el equipo puede patinar por una menor adherencia al suelo y usted puede caerse. Corte el césped únicamente cuando la hierba esté seca.*

*Téngase presente que el trabajo a una velocidad excesiva aumenta el riesgo de accidente.*

*Al cortar el césped, mantenga una distancia adecuada en zonas límite, p. ej. cerca de pendientes o debajo de árboles, arbustos y setos.*

*Sea particularmente cuidadosos al trabajar con la máquina en marcha atrás.*

*Verifique el terreno donde se utilice el equipo y retire todos los objetos que puedan ser arrastrados o proyectados.*

*Si el mecanismo de corte impacta contra un cuerpo extraño (p. ej. una piedra) o el vehículo empieza a vibrar de forma inusual:*

*Parar inmediatamente el motor. Antes de seguir utilizando el vehículo, encargar a un taller especializado que compruebe eventuales daños.*

*Nunca pararse delante de la abertura de eyección de césped en caso de tratarse de una cortadora tipo guadaña.*

*No coloque nunca las manos o los pies en o debajo de piezas que estén girando.*

*Antes de soltar bloqueos o eliminar obstrucciones en el canal de expulsión, pare el motor y extraiga la llave de contacto y el enchufe de la bujía de encendido.*

*No utilice el equipo durante condiciones meteorológicas adversas como, por ejemplo, lluvia o peligro de tormentas.*

#### **Riesgo de asfixia por monóxido de carbono**

*El motor de combustión únicamente debe funcionar al aire libre.*

#### **Riesgo de explosión e incendio**

*Los vapores de combustible/gasolina son explosivos, y el combustible es altamente inflamable.*

*Eche el combustible en el depósito antes de arrancar el motor. Mantenga el depósito de combustible cerrado mientras el motor esté en marcha o siga estando caliente. Reponga combustible sólo con el motor desconectado y enfriado. Evitar fuego abierto y formación de chispas, y no fumar. Nunca cargue el combustible en recintos cerrados.*

*No arranque el motor si se ha derramado combustible.*

*Aleje el vehículo de la zona ensuciada con combustible y espere hasta que los vapores de combustible se hayan evaporado.*

*Para evitar riesgo de incendio, mantenga las piezas siguientes exentas de hierba y de aceite derramado: motor, tubo de escape, depósito de combustible.*



#### **Peligro**

#### **Peligro de lesiones por equipo defectuoso**

*El equipo únicamente debe utilizarse en perfecto estado. Antes de cada uso, realice una comprobación visual. Compruebe especialmente dispositivos de seguridad, herramientas de corte con soporte, elementos de manejo y conexiones roscadas en cuanto a daños y firme asiento.*

*Sustituya las piezas dañadas antes de utilizar el equipo.*



#### **Peligro**

#### **Riesgo de lesiones**

*No realice ningún trabajo de comprobación, control y mantenimiento/ajuste con el motor en marcha o caliente.*



#### **Horarios de funcionamiento**

Respete las prescripciones nacionales/municipales sobre periodos de uso (eventualmente, consulte a su autoridad responsable).

## Antes de cada utilización

Compruebe:

- todos los dispositivos de protección,
- el nivel de llenado del aceite (ver el manual del motor),
- el llenado del depósito,
- la presión de los neumáticos,
- la existencia de suciedad y restos de hierba en las ranuras de ventilación de la zona del motor.

## Carga de combustible y control del nivel de aceite

Figura 5



#### **Indicación**

El motor se suministra de fábrica lleno de aceite - verificar el nivel de aceite y reponer en caso necesario.

- Repostar gasolina sin plomo. Véase el manual del motor.
- Llenar el depósito de combustible como máximo hasta 2,5 cm debajo del borde inferior del tubo de carga.
- Cerrar firmemente el depósito de combustible.
- Comprobar el nivel de aceite. El nivel de aceite debe encontrarse entre las marcas "Full/Max." y "Add/Min." (Véase también el manual del motor).

## Control de la presión de los neumáticos



#### **Indicación**

Por motivos de producción, la presión de los neumáticos puede ser mayor de lo que resulte necesario.

- Verificar la presión de los neumáticos. Corregir si hace falta (ver el párrafo "Mantenimiento"):
  - delante: 1,0 bar
  - detrás: 0,7 bar

## Ajustar el asiento del conductor

Figura 2

- Poner el asiento en la posición deseada.

## Arranque del motor









#### **Indicación**


Tenga en cuenta las informaciones contenidas en el manual del motor.

- Algunos modelos no tienen acelerador. La velocidad de giro se regula de forma automática. El motor siempre marcha a velocidad óptima.
- Algunos modelos no tienen cebador ni estártér. El motor se adapta automáticamente al proceso de arranque correspondiente.
- Abrir la llave de paso de gasolina (si existe - véase el manual del motor).



- Sentarse en el asiento del conductor.
- Desconectar el mecanismo de corte y colocarlo hacia arriba:
  - Poner la palanca PTO en la posición Off .
  - Poner la palanca de ajuste de altura de corte en "5" (mecanismo de corte arriba).
- Accionar el freno de estacionamiento.
- Colocar la palanca selectora de marcha en "N".
- Colocar el acelerador (si existe) en .
- Tirar el cebador (si lo hubiere) con el motor frío o colocar el acelerador (si lo hubiere) en .
- Girar la llave de contacto hacia  hasta que el motor arranque (el intento de arranque no debe superar 5 segundos, y esperar 10 segundos hasta el intento siguiente). Una vez arrancado el motor, poner la llave de contacto en  /  F.
- Tan pronto como el motor arranque, situar lentamente el cebador / acelerador (si existe) en su posición inicial hasta que el motor funcione suavemente.

## Paro del motor

- Colocar el acelerador (de existir) en un posición media.
- Dejar que el motor funcione durante aprox. 20 segundos.
- Poner la llave de contacto en .
- Extraer la llave de contacto.
- Antes de abandonar el vehículo, accionar el freno de estacionamiento.

## Circulación



### Peligro

*Un arranque repentino o un paro abrupto y la marcha a velocidades elevadas aumentan el peligro de accidentes y puede dañar el equipo. Sea especialmente cuidadoso al circular marcha atrás. El volante y el asiento del conductor no deben ajustarse/retocarse nunca durante la marcha.*



### Atención Daños en el equipo.





*No cambie nunca el sentido de desplazamiento sin parar previamente el vehículo.*

- Arranque el motor como se ha indicado.
- Soltar el freno de estacionamiento: Accionar el pedal de acoplamiento / freno totalmente y deslizar la palanca de ajuste de velocidad a la escala de velocidad deseada.
- Colocar la palanca selectora del sentido de marcha en la posición correspondiente.
- Pisar el pedal de embrague y freno hasta que el equipo se encuentra parado.

## Parar el vehículo

- Pisar el pedal de embrague y freno hasta que el equipo se encuentra parado.

## Corte del césped

- En el modo normal  F (véase el manejo de la cerradura de encendido): Desconectar el mecanismo de corte antes del desplazamiento marcha atrás y colocarlo hacia arriba.
- En el modo de corte de césped con desplazamiento marcha atrás  F (véase el manejo de la cerradura de encendido): Proceder con especial cuidado al cortar el césped con desplazamiento marcha atrás y activar sólo cuando sea absolutamente necesario.
- No cambiar el sentido de desplazamiento si el vehículo está rodando o circulando.
- Arranque el motor como se ha indicado.
- Colocar el acelerador (si existe) en la posición  para asegurar una entrega de potencia suficiente.
- Soltar el freno de estacionamiento: Accionar el pedal de acoplamiento / freno totalmente y deslizar la palanca de ajuste de velocidad a la escala de velocidad deseada.
- Colocar la palanca selectora del sentido de marcha en "F"/adelante.
- Conectar el mecanismo de corte:
  - conectar el PTO .
- Bajar el mecanismo de corte.
- Pisar el pedal de embrague y freno hasta que el equipo se encuentra parado.

## Vaciado de la cesta de recogida de hierba

Si queda material cortado en el suelo:

- Parar el vehículo.
- Accionar el freno de estacionamiento.
- Desconecte el mecanismo de corte.

Figura 6a

- Tirar del cajón de recogida de hierba hacia arriba por la empuñadura trasera y vaciarlo

o bien

Figura 6b

- Parar el motor y esperar que todas las piezas móviles se hayan detenido.
- Retire la cesta de recogida de hierba.
- Vaciar el contenido.
- Volver a colocar el cajón de recogida de hierba.


## Generalidades

Durante el ajuste de la altura de corte y la velocidad de marcha, evitar que el vehículo se sobrecargue. Para poder garantizar un trabajo perfecto en función de la longitud, el tipo y la humedad del césped es necesario ajustar la altura de corte y la velocidad de marcha. Si existen obstrucciones, reducir la velocidad de marcha y ajustar una altura de corte mayor.

## Paro del vehículo

- Parar el vehículo.
- Pisar a fondo el pedal de freno y accionar el freno de estacionamiento.



- Desconectar el mecanismo de corte y colocarlo hacia arriba.
- Colocar el acelerador (de existir) en un posición media.
- Colocar la llave de encendido al cabo de 20 segundos en .
- Extraer la llave de contacto.



**Indicación**

Los vehículos deben estacionarse en lugares cerrados solo con el motor frío.

**Accesorios (opcionales)**



**Riesgo de lesiones por herramienta de corte**

Usar guantes de seguridad.

**Cortar césped con expulsión lateral**

Figura 7

Accesorio: compuerta de expulsión (c)

- Poner la palanca de ajuste de altura de corte en "1" (mecanismo de corte abajo).
- Retirar el canal de expulsión (b).
- Montar la compuerta de expulsión (c).

**Acolchamiento**

Accesorio: Cuchilla para mullir y pieza de cierre (figura 8)

Hacer montar el accesorio por personal especializado (Momento de ajuste = 122 Nm).

El montaje de la pieza de cierre es similar al de la figura 7.



**Indicación**

Debido al sistema de bloqueo de seguridad, el cajón de recogida de hierba (a, figura 7) también tiene que estar montado al cortar césped con la expulsión lateral o al mullir.

**Recomendaciones para el cuidado del césped**

Algunas recomendaciones para que su césped crezca sano y uniforme.

**Corte del césped**

El césped se compone de diferentes tipos de hierba. Si corta césped con frecuencia, se produce un crecimiento más fuerte de hierba que enraíza con fuerza y forma una capa de césped compacta. Por el contrario, si corta el césped con menos frecuencia, crecerán preferentemente hierbas altas y otras hierbas silvestres (p. ej. trébol, margaritas silvestres) La altura normal del césped debe estar aprox. entre los 4-5 cm. Durante el cegado debería cortarse solamente la 1/3 parte de la altura total; es decir, proceder al cortado a la altura normal, cuando el césped está a una altura entre 7 y 8 cm. No corte el césped a una altura inferior a los 4 cm.

De lo contrario, puede sufrir durante la época de sequía. Si la hierba está alta (p. ej. después de las vacaciones), corte el césped por etapas hasta la altura normal.

**Mullir (con accesorios)**

Durante el tratamiento del césped, la hierba se corta en pequeños trozos (aprox. 1 cm) y permanece en el suelo. Así, en el césped se conservan muchos nutrientes.

Para lograr un resultado óptimo, el césped tiene que conservarse siempre corto; véase también el apartado "Cortar el césped".

Respetar las indicaciones siguientes durante el acolchamiento:

- No cortar hierba húmeda.
- No cortar nunca hierba con longitud total superior a 2 cm.
- Desplazar el cortacésped lentamente.
- Proceder con la máxima velocidad del motor.
- Limpiar regularmente el mecanismo de corte.

**Transporte**

Para cambiar el lugar de actividad, recorra solamente trayectos cortos con el vehículo. Utilice un vehículo de transporte para distancias mayores.

Nota: El vehículo no tiene ninguna autorización para circular por carretera según el código de circulación alemán.

**Trayectos cortos**



**Peligro**

El mecanismo de corte puede arrastrar y proyectar objetos mientras gira, y provocar daños por ello.

- Desconecte el sistema de corte antes de circular con el vehículo.

**Trayectos largos**



**Atención con los daños de transporte**

Los medios de transporte utilizados (p. ej. vehículo de transporte, rampa de carga, etc.) tienen que utilizarse de acuerdo con las prescripciones (véase las instrucciones de uso correspondientes). Para el transporte, el vehículo tiene que asegurarse para evitar que se deslice.

**Riesgo para el medio ambiente por combustible derramado**

No transportar el vehículo en posición inclinada.

- Preparar el vehículo de transporte.
- Colocar la rampa de carga en el vehículo de transporte.
- Empujar el vehículo manualmente en vacío hasta la superficie de carga.
- Accionar el freno de estacionamiento.
- Asegurar el vehículo para evitar que se deslice.

## Limpieza/mantenimiento



### **Peligro** **Riesgo de lesiones por arranque involuntario del motor**

Protéjase contra lesiones. Antes de realizar cualquier trabajo en este equipo.

- Parar el motor.
- Extraer la llave de contacto.
- Accionar el freno de estacionamiento.
- Esperar hasta que todas las piezas móviles se hayan parado por completo; el motor debe haberse enfriado.
- Extraer el enchufe de la bujía del motor, de modo que no sea posible un arranque accidental del mismo.



### **Atención**

No utilice equipos de alta presión para la limpieza.

## Limpieza



### **Indicación**

Limpie el vehículo exhaustivamente después de cada uso.

- Parar el vehículo sobre un suelo firme y plano.
- Accionar el freno de estacionamiento.

### Limpieza del mecanismo de corte



### **Peligro**

#### **Riesgo de lesiones por cuchilla de corte afilada**

Use guantes de trabajo.

Limpie las herramientas de corte con cuidado.



### **¡Atención! Daños en el motor**

No incline el vehículo más de 30°. El combustible puede fluir por la zona de combustión y provocar daños en el motor.

- Colocar el mecanismo de corte en la parte superior.
- Limpiar la zona de corte mediante cepillo, escobilla o paño.

### Limpieza de la cesta de recogida de hierba

- Retirar y vaciar el cajón de recogida de hierba.
- El cajón de recogida de hierba puede limpiarse con un chorro de agua intenso (manguera de jardín).
- Antes de la siguiente utilización, dejar que se seque exhaustivamente.

## Mantenimiento

Tenga en cuenta las prescripciones de mantenimiento del manual del motor. Al final de la temporada, realice un control y un mantenimiento del vehículo en un taller especializado.



### **Atención**

#### **Peligro para el medio ambiente por aceite del motor**

El aceite usado resultante tras un cambio de aceite ha de llevarse a un centro de recogida de aceite usado o a una empresa de eliminación de residuos.

#### **Riesgo para el medio ambiente por baterías**

Las baterías usadas no deben tirarse a la basura doméstica. Lleve las baterías usadas a su distribuidor o a una empresa de reciclaje de residuos. Desmonte la batería antes de convertir el vehículo en chatarra.

### Uso de un cable auxiliar de arranque



### **Peligro**

No puentear nunca una batería defectuosa o congelada con un cable auxiliar de arranque. Asegúrese de que los vehículos y los bornes de los cables no se toquen, y que los encendidos estén apagados.

- Conectar el cable auxiliar de arranque en el polo positivo (+) de la batería descargada y de la batería auxiliar.
- Embornar primero el cable auxiliar de arranque negro en el polo negativo (-) de la batería auxiliar. Conectar ahora el otro conector en el cuadro o bien en el bloque del motor (lo más alejado posible de la batería descargada).



### **Indicación**

Si la batería auxiliar estuviera montada en un vehículo, el mismo no debe arrancarse durante el proceso auxiliar de arranque.

- Arrancar el vehículo con la batería descargada y accionar el freno de estacionamiento.
- Desembornar el cable auxiliar de arranque en orden inverso.

### Presión de los neumáticos



### **Atención**

Nunca exceder la presión máxima de los neumáticos (ver la banda lateral de los neumáticos). Al inflar los neumáticos, no se sitúe delante o encima de los mismos.

La presión recomendada de los neumáticos es:

- delante: 1,0 bar
- detrás: 0,7 bar

Una presión excesiva en los neumáticos reduce la vida útil de los mismos. La presión de los neumáticos ha de comprobarse antes de cada desplazamiento.

### Al cabo de 5 horas de funcionamiento

- Primer cambio de aceite de motor. Para otros intervalos, véase el manual del motor.

## Al cabo de 10 horas de funcionamiento

- Lubricar todos los puntos de giro y de apoyo (palancas, ajuste de la altura del mecanismo de corte, pedal de embrague / freno...) con unas gotas de aceite ligero.
- Limpiar los polos de la batería.

## Cada 25 horas de funcionamiento

- Lubricar todos los ejes de cuchillas, los rodillos tensores y los soportes de los rodillos con grasa de tipo 251H EP. Encargue dichos trabajos a un taller especializado.
- Lubricar los dientes del engranaje de dirección con una grasa multiuso.
- Lubricar las articulaciones de la dirección con unas gotas de aceite ligero.
- Lubricar los rodamientos y ejes de las ruedas delanteras en las boquillas de lubricación con una grasa multiuso.

## Cada 50 horas de funcionamiento

- Encargar a un taller especializado que elimine la suciedad y los restos de hierba del engranaje de accionamiento.

## Según la necesidad

### Cargar la batería

Si el vehículo no se usa durante un periodo de tiempo prolongado, se recomienda desmontar la batería del mismo y cargarla antes de su almacenamiento, repitiendo el proceso cada 2 meses durante el almacenamiento, y antes de la nueva puesta en servicio.



### Indicación

Respete las indicaciones contenidas en las instrucciones de servicio de su cargador de baterías.

### Sustitución de los fusibles:

- Los fusibles defectuosos sólo deben sustituirse por otros con la misma intensidad de corriente.

### Una vez por temporada

- Lubricar los dientes del engranaje de dirección con una grasa multiuso.
- Lubricar las articulaciones de la dirección con unas gotas de aceite ligero.
- Lubricar todos los puntos de giro y de apoyo (palancas, ajuste de la altura del mecanismo de corte, pedal de embrague / freno...) con unas gotas de aceite ligero.
- Limpiar la bujía y ajustar la distancia entre electrodos o sustituirla por una nueva; véase el manual del motor.

- Encargar a un taller especializado la lubricación del eje trasero con gasa especial (hidrófuga).
- Encargar a un taller especializado el afilado o la sustitución de la cuchilla.

## Paro por periodo de tiempo prolongado



### Atención

#### **Daños materiales en el aparato**

*El vehículo sólo debe guardarse en lugares limpios y secos y con el motor enfriado.*

*Si se guarda el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, p. ej. en invierno, protéjalo en cualquier caso contra la oxidación.*

Al finalizar la temporada o si el aparato deja de utilizarse durante más de un mes:

- Limpiar el vehículo y el cajón de recogida de hierba.
- Limpiar todas las piezas metálicas mediante un paño impregnado en aceite o con aceite de pulverización como medida de protección contra óxido.
- Cargar la batería mediante un cargador.
- En caso de un paro estacional durante el invierno, desmontar la batería, cargarla y almacenarla en un ambiente seco y fresco (protegido de heladas). Cargarla cada 4 o 6 semanas y antes de su nuevo montaje.
- Purgar el combustible (sólo al aire libre) y parar el motor como se describe en el manual del mismo.
- Inflar los neumáticos de acuerdo con los datos reflejados en su banda lateral. Los neumáticos sin datos en su banda lateral deben inflarse con una presión de 0,9 bar.
- Guardar el vehículo en un lugar seco y limpio.

## Garantía

En cada país se aplican las disposiciones de garantía editadas por nuestra compañía y el importador. Las averías en su aparato las subsanamos gratuitamente en el marco de la garantía, siempre que la causa estuviera originada por un fallo de material o fabricación.

En caso de garantía, contacte con su vendedor o con la sucursal más próxima.

## Información sobre el motor

El fabricante del motor se hace responsable de todos los problemas relacionados con el mismo en lo referente a potencia, medición de la misma, datos técnicos, garantía y servicio. En el manual del propietario/usuario del fabricante del motor que se suministra por separado puede encontrar información al respecto.

## Ayuda en caso de averías



### **Peligro** **Riesgo de lesiones por arranque involuntario del motor**

Protéjase contra lesiones. Antes de realizar cualquier trabajo en este equipo:

- Parar el motor.
- Extraer la llave de contacto.
- Accionar el freno de estacionamiento.

- Esperar hasta que todas las piezas móviles se hayan parado por completo; el motor debe haberse enfriado.
- Extraer el enchufe de la bujía del motor, de modo que no sea posible un arranque accidental del mismo.

Con frecuencia, las averías durante el funcionamiento de su vehículo tienen causas sencillas que debería conocer y poder subsanar por sí mismo. En caso de duda, su taller especializado le ayudará con gusto.

Problema	Causa/s posible/s	Solución
El arrancador no gira.	El sistema de bloqueo de seguridad se ha activado.	Para el arranque, sentarse en el asiento del conductor, accionar totalmente el pedal de freno o enclavar el freno estacionamiento. Desconecte el mecanismo de corte.
	Batería no conectada correctamente.	Conectar el cable rojo y negro en el polo (+) y (-) de la batería, respectivamente.
	Batería descargada o con poca carga.	Cargar la batería.
	El fusible se ha disparado.	Sustituir el fusible. Si el fusible se dispara repetidamente, buscar la causa (generalmente un cortocircuito).
	Cable de tierra flojo entre motor y bastidor.	Conectar el cable de tierra.
El arrancador gira, pero el motor no arranca.	Posición incorrecta del cebador y del acelerador (si la hubiere).	Accionar el estárter. Colocar el acelerador en
	El carburador no recibe combustible; el depósito de combustible está vacío.	Echar combustible.
	Bujía defectuosa o sucia.	Comprobar la bujía; véase el manual del motor.
	Ninguna chispa de encendido.	Encargar a un taller especializado la comprobación del encendido.
El motor echa humo.	Demasiado aceite en el motor.	Desconectar el equipo inmediatamente. Comprobar el nivel de aceite del motor.
	Motor defectuoso.	Desconectar el equipo inmediatamente. Encargar a un taller especializado la comprobación del motor.
Vibraciones fuertes.	Eje de cuchilla dañado o cuchilla de corte defectuosa.	Desconectar el equipo inmediatamente. Encargar la sustitución de piezas defectuosas a un taller especializado.
El mecanismo de corte no expulsa hierba o el corte no es limpio.	Velocidad de marcha demasiado alta.	Ajustar una velocidad de marcha menor.
	Cuchilla de corte desafilada.	Encargar a un taller especializado que afile o sustituya la cuchilla.
El motor funciona, pero el mecanismo de corte no corta.	Correa trapezoidal rota.	Encargar a un taller especializado la sustitución de la correa trapezoidal.

## Innehållsförteckning

För din säkerhet.....	75
Montering.....	77
Maskinöversikt.....	78
Använda maskinen.....	79
Tips för gräsmattans skötsel.....	81
Transport.....	81
Rengöring/underhåll.....	82
Avställning.....	83
Garanti.....	83
Information om motorn.....	83
Hjälp vid störningar.....	84

## Information om märkskylten

Dessa uppgifter är mycket viktiga för senare identifiering vid beställning av maskinens reservdelar och för kundtjänsten. Märkskylten sitter under förarsätet. Anteckna alla uppgifter som står på din maskins märkskylt i rutan nedan.


Dessa och vidare uppgifter rörande maskinen återfinns i den separata CE-försäkringen om överensstämmelse, som är en beståndsdel av denna bruksanvisning.

## För din säkerhet

### Rätt användning av maskinen

Denna maskin är avsedd att användas

- som åkgräsklippare för att klippa gräsmattor i villa- och koloniträdgårdar.
- tillsammans med tillbehör som uttryckligen är godkända för denna åkgräsklippare,
- i enlighet med instruktionerna och säkerhetsanvisningarna som anges i denna bruksanvisning.

Varje annan användning gäller som icke avsedd. Felaktig användning leder till att garantin upphör att gälla. Tillverkaren ikläder sig då inget ansvar för följderna. Användaren är ansvarig för alla skador på tredje person och dennes egendom.

Vid egenmäktiga förändringar av maskinen ansvarar tillverkaren inte för skador som uppstår till följd därav.

Maskinen är inte godkänd för körning på allmän väg eller för persontransport.

## Allmänna säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder maskinen första gången och följ dess instruktioner.

Informera andra användare om hur maskinen används korrekt.

Maskinen får bara användas när den är i sådant tekniskt skick som föreskrivs av tillverkaren och som den var i vid leveransen.

Förvara denna bruksanvisning på en säker och lättåtkomlig plats. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ägarbyte.

Reservdelar och tillbehör måste uppfylla tillverkarens fastställda krav.

Använd därför endast originalreservdelar och originaltillbehör eller av tillverkaren godkända reservdelar och tillbehör.

Reparationer får endast utföras av fackverkstad.

### Innan du börjar arbeta med maskinen

Du får inte använda maskinen om du är trött eller sjuk.

Personer som använder maskinen får ej vara påverkade av rusmedel (t.ex. alkohol, droger eller läkemedel).

Personer under 16 år får inte använda maskinen. Maskinen är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller av personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap om den, såvida inte de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet, eller har fått instruktioner om hur maskinen ska användas av denne.

Se till att barn inte leker med maskinen.

Bekanta dig med alla anordningar och reglage och hur de fungerar innan du börjar arbeta.

Bränsle måste förvaras i dunkar som är godkända för ändamålet, dessa får aldrig ställas i närheten av värmekällor (t.ex. ugnar eller varmvattenackumulatörer).

Om avgasröret, bränsletanken eller tanklocket är skadade måste de bytas.

Släpvagnar eller påbyggnadsredskap måste tillkopplas på föreskrivet sätt. Påbyggnadsredskap, släpvagnar, ballastvikter och fyllda gräsupsamlare påverkar maskinens våghållning, särskilt styr- och bromsförmågan samt tyngdpunkten.

### Under arbetet med maskinen

Använd lämplig arbetskläder under arbetet (t.ex. säkerhetsskor, långbyxor, tätsittande klädsel, skyddsglasögon och hörselskydd).

Om du arbetar utan hörselskydd kan det leda till hörselnedsättning.

Maskinen får bara användas i tekniskt felfritt skick. Ändra aldrig motorinställningarna som är förinställda på fabriken.

Tanka inte maskinen när motorn är igång eller varm. Maskinen ska tankas utomhus.

Undvik öppen eld, gnistbildning och rök inte. Se till att personer, särskilt barn, och djur inte uppehåller sig inom maskinens arbetsområde.

Kontrollera området där maskinen ska användas och ta bort alla föremål som kan fastna i maskinen och slungas ut ur den. På så sätt undviks fara för människor och skador på maskinen.

Klipp inte i sluttningar som lutar mer än 20 %. Det kan vara farligt att arbeta i sluttningar eftersom maskinen kan välta eller glida. Starta och bromsa alltid så mjukt som möjligt i sluttningar, kör långsamt och med motorn tillkopplad vid utförskörning. Kör aldrig på tvären i sluttningar, utan alltid upp- och nedför.

Maskinen ska bara användas vid dagsljus eller med tillräcklig artificiell belysning.

Maskinen är inte godkänd för persontransport.

### Före alla arbeten på maskinen

Se till att skydda dig mot skador. Före alla arbeten på denna maskin:

- Stäng av motorn.
- Dra ut tändnyckeln.
- Dra åt parkeringsbromsen.
- Vänta tills alla rörliga delar står helt stilla och motorn har svalnat.
- Dra ut tändstiftskontakten så att motorn inte kan startas oavsiktligt.

### När du har slutat arbeta med maskinen

Lämna inte maskinen innan du har stängt av motorn, dragit åt parkeringsbromsen och dragit ut tändnyckeln.

### Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningarnas syfte är att skydda dig, de måste alltid vara funktionsdugliga.

Du får inte göra ändringar på säkerhetsanordningarna eller stänga av deras funktion.

Säkerhetsanordningar är:

### Gräsuppsamlare/utkastarlucka/mulchskyddskåpan

Bild 7/bild 8

Dessa delar skyddar mot skador som kan orsakas av kniven eller utslungade föremål. Maskinen får bara användas med monterad gräsuppsamlare (a) tillsammans med utkastkanalen (b) eller utkastluckan (c), eller med mulchningsförslutningdelen (d).

### Säkerhetsspärrsystem

Säkerhetsspärrsystemet gör att motorn endast kan startas när

- användaren tagit plats på förarsätet,
- parkeringsbromsen är åtdragen,
- körriktningsspaken står på "N",
- klippaggregatet är fränkopplat.

Säkerhetsspärrsystemet stänger av motorn när användaren lämnar sätet utan att dra åt parkeringsbromsen och stänga av klippaggregatet. Säkerhetsspärrsystemet förhindrar klippning utan monterad gräsuppsamlare (motorn stängs av automatiskt).

Om maskinen saknar OCR-funktion eller OCR-funktionen är avstängd förhindrar säkerhetsspärrsystemet backning när klippaggregatet är igång (klippaggregatet stängs av automatiskt).

Därför måste du stänga av klippaggregatet innan du backar.

### Symboler på maskinen

Det sitter klistermärken med olika symboler på maskinen. Symbolerna förklaras nedan:



Observera! Läs bruksanvisningen före idrifttagning!



Se till att ingen uppehåller sig i det farliga området!



Risk för personskador på grund av roterande knivar eller delar.



Risk för personskador på grund av roterande knivar eller delar. Stick inte in händer och fötter i maskinens öppningar när den är igång.



Arbete i branta sluttningar kan vara farligt.





Risk för personskador på grund av att gräs eller hårda föremål slungas ut.



Observera! Explosionsrisk.



Batterisyra/Risk för frätskador.



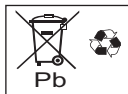
Kliv inte upp på klippaggregatet när du ska stiga på eller av maskinen.



Fara! Oavsiktlig inkoppling  
Dra ut tändstiftskontakten innan arbeten på maskinen påbörjas. Håll händer och fötter borta från roterande delar.



Dra ut tändnyckeln före alla arbeten på maskinen och följ bruksanvisningens instruktioner.



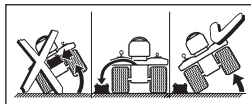
Gamla batterier får inte kastas bland hushållssoporna.



Var försiktig!  
Använd skyddsglasögon.



Fara! Eld, gnistor, öppen låga och rökning är förbjudet!



Ta ut batteriet innan du lutar maskinen.



Maskinen får bara användas när gräsuppsamlaren är monterad tillsammans med utkastarkanalen, utkastarluckan eller monterad mulchskyddskåpa.

Håll alltid dessa symboler på maskinen i ett läsbart skick.

Byt klistermärken om symbolerna är skadade eller inte går att läsa.

## Symboler i denna bruksanvisning

Följande symboler används i bruksanvisningen:



### Fara

Anger risker som kan orsaka personskador i samband med det beskrivna arbetet.



### Obs

Hänvisar till de risker som är förknippade med den beskrivna verksamheten och vid vilken sakskada kan uppstå.



### Information

Anger viktig information och användartips.

## Kasseringsanvisning

Förpackningsmaterial, kasserade maskiner o.s.v. ska bortskaffas i enlighet med lokala bestämmelser.

## Positionsangivelser

Maskinens positionsangivelser (t. ex. vänster, höger) anges alltid i korriktningen sett från förarsätet.

## Montering

### Montera maskinen

I slutet av bruksanvisningen, eller i en medföljande följesedel, finns bilder som visar hur maskinen monteras. De grafiska illustrationerna kan i sina detaljer avvika från maskinen som du har köpt.

### Idrifttagning av batteriet



### Fara

**Fara för förgiftning och skada genom batterisyra**

Använd skyddsglasögon och skyddshandskar. Undvik hudkontakt med batterisyrans.

Skölj genast med kallt vatten och uppsök läkare om du får stänk av batterisyra i ansiktet eller ögonen.

Drick mycket vatten och uppsök genast läkare om du av misstag svält batterisyra.

Förvara batterierna utom räckhåll för barn.

Batteriet får inte lutas eftersom batterisyra kan rinna ut.

Lämna in rester av batterisyra till återförsäljaren eller till ett avfallshanteringsföretag.



### Obs

**Brandfara, explosion och korrosion genom batterisyra och batterisyrans gaser**


Rengör genast maskindelar som träffats av stänkande batterisyra. Batterisyra verkar korroderande.

Rök inte och håll brännande och varma föremål borta.

**Kortslutning är möjlig vid arbeten på batteriet.**

Lägg inte verktyg eller metallföremål på batteriet.

Beakta monteringsföljden vid lossning och anslutning av batteriet.

Batteriet får endast tas i drift med monterat batteripolskydd (beroende på utförande som täckåpa på pluspolen eller som komplett batteritäcklock) .

### Ta ut batteriet

- Lossa först den svarta kabeln (-), därefter den röda kabeln (+).

### Sätta in batteriet

- Anslut först den röda kabeln (+), därefter den svarta kabeln (-).
- Batteriet är fyllt med batterisyra och förseglat på fabriken. Men även ett "underhållsfritt" batteri kräver underhåll för att kunna hålla en viss tid.
- Håll batteriet rent.
  - Undvik att luta batteriet. Elektrolytvätska kan rinna ut om batteriet lutas för mycket även om det är "förseglat".
  - Ladda batteriet med en batteriladdare på 12 volt (maximal laddström 1 ampere) 1 till 2 timmar innan du ska använda gräsklipparen första gången. Dra efter laddning först ut laddarens nätkontakt och lossa därefter batteriet (se även laddarens bruksanvisning).

## Maskinöversikt



### Observera. Maskinskador.

Här beskrivs inledningsvis manöver- och kontrollorganens funktioner. Utför inga funktioner än!



Bild 1

### 1 Tändningslås (beroende på modell)

#### Tändningslås

Bild 4a



Starta: Vrid nyckeln åt höger  tills motorn startar och släpp den sedan. Nyckeln står på .

Stanna: Vrid nyckeln åt vänster till .


#### Tändningslås med OCR-funktion (beroende på modell)

Bild 4b

Detta tändningslås är utrustat med en OCR-funktion (= användarkontrollerad klippning bakåt).

Starta: Vrid nyckeln åt höger  tills motorn startar och släpp den sedan. Nyckeln står på  F (normalläge) och möjliggör klippning framåt.

OCR-läge: Vrid nyckeln åt vänster från normalläget till backningsläget  och tryck på omkopplaren (1). Kontrollampen (2) tänds och visar att maskinen kan användas både för klippning framåt och bakåt.

Stanna: Vrid nyckeln åt vänster till .

### 2 Kopplings-/bromspedal

**Koppla** = tryck ner pedalen till hälften.

**Bromsa** = tryck ner pedalen helt.



#### Information

Används även för att dra åt/lossa parkeringsbromsen.

### 3 Spak för hastighetsreglering/parkeringsbroms

#### Hastighet (bild 3a):

Låg hastighet

= spak på "1".

Hög hastighet

= spak på "6" eller "7" (tillval).


Hastighetshöjning

= spakförställning utan att använda kopplings-/bromspedalen.

Hastighetssänkning


= spakförställning med användning av kopplings-/bromspedalen (halvt nertryckt).


#### Parkeringsbroms (bild 3b):

Dra åt parkeringsbromsen: Tryck ner kopplings-/bromspedalen helt och skjut spaken för hastighetsreglering på . Lossa parkeringsbromsen: Tryck ner kopplings-/bromspedalen helt och skjut spaken i ett hastighetsläge.

### 4 Körriktningsspak

Inställningar får endast göras när maskinen står stilla. För detta ändamål tryck ner bromspedalen helt och håll den intryckt.

Framåt = spaken på "F/↑" 

Tomgång = spaken på "N" 

Bakåt = spaken på "R/↓" 

### 5 Utkastarkanal

Leder det avklippta gräset till gräsuppsamlaren.

### 6 Klipphöjdsinställningsspak

Ställ in olika klipphöjder (1 till max 5 – beroende på modell) med spaken.

Läge 1 = lägsta klipphöjd – klippaggregatet är längst ner.

Läge 5 \* = högsta klipphöjd – klippaggregatet längst upp.

(\* Beroende på modell. Den högsta siffran motsvarar den högsta klipphöjden.)

### 7 PTO-spak

PTO-spaken används för att starta och stänga av klippaggregatet mekaniskt.

#### Stänga av klippaggregatet

= Tryck ut spaken ur fördjupningen och dra den helt bakåt.

#### Starta klippaggregatet

= Tryck spaken långsamt framåt och låt den haka fast i fördjupningen.

### 8 Oljepåfyllningsstuts

Fylla på olja, kontrollera oljenivå.

### 9 Tanklock

Tanka.

### 10 Dragkrok (beroende på modell)

Kan bara användas när gräsuppsamlaren är demonterad.

### 11 Gräsuppsamlare

Samlar upp avklippt material.

**12 Batteri****13 Batteriladdaruttag (beroende på utförande)**

För anslutning av en tillvald batteriladdare.


**14 Gasspak (beroende på utförande)**

Ställer in motorvarvtalet steglöst.

Högt varvtal = .

Lågt varvtal = .

**15 Choke (beroende på utförande)**

Dra ut choken (15a) vid start med kall motor eller ställ gasspaken på  (15b).

**16 Burkhållare****Använda maskinen**

Följ även anvisningarna i motorhandboken!

**Fara****Risk för personskador**

Personer – särskilt barn – eller djur får under klippning aldrig uppehålla sig i närheten av maskinen. De kan skadas av utslungade stenar eller andra föremål.

Barn får aldrig använda maskinen.

Var särskilt försiktig vid klippning bakåt (maskiner med OCR-omkopplare). Inga personer får uppehålla sig inom maskinens arbetsområde.

Töm aldrig gräsupsamlaren när klippaggregatet är igång.

Vid tömning av gräsupsamlaren kan du eller andra skadas av utslungat material.

Vid klippning på branta sluttningar kan maskinen välta och du kan komma till skada. Kör aldrig på tvären på sluttningar utan alltid uppåt och nedåt. Kör bara i sluttningar som lutar max. 20 %. Vänd inte på sluttningen. När du klipper fuktigt gräs kan maskinen glida eftersom den får sämre grepp om underlaget och dra med dig i fallet. Klipp endast när gräset är torrt.

För hög hastighet kan höja risken för olyckor.

Håll ett tillräckligt avstånd när du klipper i gränsområden som nära branta sluttningar, under träd och vid buskar och häckar.

Var särskilt försiktig när du backar.

Kontrollera området där maskinen ska användas och ta bort alla föremål som kan fastna i maskinen och slungas ut ur den.

Om ett främmande föremål (t.ex. en sten) träffas av skärredskapet eller om maskinen börjar vibrera på ett ovanligt sätt:

Stäng genast av motorn. Låt en serviceverkstad undersöka maskinen avseende skador innan du använder maskinen igen.

Ställ dig inte framför gräsutkastaröppningar vid roterande gräsklippare.

För aldrig händer eller fötter mot eller under roterande delar.

Stäng av motorn och dra ut tändnyckeln och tändstiftskontakten innan du åtgärdar blockeringar eller avlägsnar tilltäppningar från utkastarkanalen.

Använd inte maskinen om det är dåligt väder, exempelvis vid risk för regn eller åska.

**Kvävningsrisk på grund av kolmonoxid**

Förbränningsmotorn får endast vara igång utomhus.

**Explosions- och brandrisk**

Bränsle-/bensinångor är explosiva och bränsle mycket lättantändligt.

Fyll på bränsle före motorstart. Håll bränsletanken stängd när motorn är igång eller fortfarande varm.

Fyll endast på bränsle när motorn är avstängd och har svalnat. Undvik öppen eld, gnistbildning och rök inte. Maskinen ska tankas utomhus.

Starta inte motorn om bränsle runnit över.

Skjut bort maskinen från det bränsleförorenade stället och vänta tills bränsleångorna avdunstat.

För att undvika brandfara ska följande delar hållas fria från gräs och utträdande olja: motor, avgasrör, batteri och bränsletank.

**Fara****Risk för personskador på grund av defekt maskin**

Maskinen får bara användas när den är i felfritt skick. Se efter att maskinen är i felfritt skick före varje användning. Kontrollera särskilt att säkerhetsanordningarna, klippverktygen med fäste, manöverorgan och skruvförband är felfria och sitter ordentligt.

Byt ut defekta delar innan maskinen används.

**Fara****Risk för personskador**

Utför inga kontroll- och underhålls-/inställningsarbeten när motorn är igång eller varm.

**Användningstider**

Följ nationella/kommunala föreskrifter gällande användningstider (kontakta ansvarig myndighet vid behov).

**Före varje användning**

Kontrollera:

- alla skyddsanordningar
- motoroljenivån (se motorhandboken),
- Bränslenivån
- däcktrycket,
- Om ventilationsspringorna vid motorn är smutsiga eller är fyllda med klipprester.

**Tanka och kontrollera oljenivån**

Bild 5

**Information**

Motorn har redan fyllts med olja på fabriken – kontrollera och fyll på vid behov.

- Tanka oblyad bensin. Se motorhandboken.
- Fyll bränsletanken högst 2,5 cm under påfyllningsstutsens underkant.
- Stäng bränsletanken ordentligt.

- Kontrollera oljenivån. Den måste ligga mellan "Full/Max."- och "Add/Min."-markeringen (se även motorhandboken).

### Kontrollera däcktrycket



#### Information

På grund av produktionsskäl kan däcktrycket vara högre än nödvändigt.

- Kontrollera däcktrycket. Korrigera vid behov (se avsnittet "Underhåll"):
  - fram: 1,0 bar
  - bak: 0,7 bar

### Inställning av förarsätet

Bild 2







- Ställ sätet i önskat läge.

### Starta motorn




#### Information

Följ motorhandbokens information.

- Vissa modeller har ingen gasspak, varvtalet ställs in automatiskt. Motorn går alltid med optimalt varvtal.
- Vissa modeller har ingen choke och flödare. Motorn ställs automatiskt in på aktuell start.
- Öppna bensinkranen (om sådan finns – se motorhandboken).
- Ta plats i förarsätet.
- Stäng av klippaggregatet och ställ det uppåt:
  - Ställ PTO-spaken i från-läget .
  - Ställ klipphöjdställningsspaken på "5" (klippaggregatet uppe).
- Dra åt parkeringsbromsen.
- Ställ korriktningsspaken på "N".
- Ställ gasspaken (om sådan finns) på .
- Dra ut choken (om sådan finns) om motorn är kall eller ställ gasspaken (om sådan finns) på .
- Vrid tändnyckeln på  tills motorn startar (startförsök max. 5 sekunder, vänta 10 sekunder innan du försöker igen). Ställ tändnyckeln på  /  F när motorn är igång.
- Så snart motorn är igång för du långsamt tillbaka choken/gasspaken (i förekommande fall) tills motorn går jämnt.

### Stanna motorn

- Ställ gasspaken (om sådan finns) i mellanläget.
- Låt motorn gå ca 20 sekunder.
- Ställ tändnyckeln på .
- Dra ut tändnyckeln.
- Dra åt parkeringsbromsen innan du lämnar maskinen.

### Körning



#### Fara

*Abrupt start, plötsligt stopp och körning med hög hastighet ökar risken för olyckor och kan leda till skador på maskinen. Var särskilt försiktig när du backar. Ställ inte in ratten eller förarsätet medan du kör.*



#### Observera. Maskinskador.








*Ändra inte körriktning utan att stanna maskinen först.*

- Starta motorn enligt beskrivningen.
- Lossa parkeringsbromsen: Tryck ner kopplings-/bromspedalen helt och för spaken till ett hastighetsläge.
- Ställ körriktningsspaken i motsvarande läge.
- Släpp upp kopplings-/bromspedalen långsamt, maskinen kör.

### Stopp av maskinen

- Tryck på kopplings-/bromspedalen tills maskinen står stilla.

### Klippning

- Vanlig användning    F (se tändningslåsets bruksanvisning): Stäng av klippaggregatet innan du backar och ställ det uppåt.
- Klippning bakåt  F  (se tändningslåsets bruksanvisning): Var särskilt försiktig vid klippning bakåt och använd funktionen endast om det är absolut nödvändigt.
- Ändra inte körriktning när maskinen rullar eller kör.
- Starta motorn enligt beskrivningen.
- Ställ gasspaken (om sådan finns) på  för att säkerställa tillräcklig motoreffekt.
- Lossa parkeringsbromsen: Tryck ner kopplings-/bromspedalen helt och skjut spaken i ett hastighetsläge.
- Ställ körriktningsspaken på "F"/framåt.
- Starta klippaggregatet:
  - Starta PTO .
- Sänk ner klippaggregatet.
- Släpp upp kopplings-/bromspedalen långsamt, maskinen kör.

### Tömma gräsuppsamlaren

Om avklippt gräs ligger kvar på gräsmattan:

- Stanna maskinen.
  - Dra åt parkeringsbromsen.
  - Stäng av klippaggregatet.
- Bild 6a
- Dra gräsuppsamlaren uppåt i det bakre handtaget och töm den.
- eller


## Bild 6b

- Stanna motorn och vänta tills alla rörliga delar står stilla.
- Ta av gräsuppsamlaren.
- Töm innehållet.
- Montera gräsuppsamlaren igen.

## Allmänt

Se till att inte överbelasta maskinen när du ställer in klipphöjden och körhastigheten. Beroende på gräsets längd, typ och fuktighet är det nödvändigt att anpassa klipphöjd och körhastighet för att garantera ett störningsfritt arbete. Vid tilltappningar reducera körhastigheten och höj klipphöjden.

## Stänga av maskinen

- Stopp av maskinen.
- Tryck ner bromspedalen helt och dra åt parkeringsbromsen.
- Stäng av klippaggregatet och ställ det uppåt.
- Ställ gasspaken (om sådan finns) i mellanläget.
- Ställ tändnyckeln på  efter 20 sekunder.
- Dra ut tändnyckeln.

**Information**

Om maskinen ska ställas in i ett stängt utrymme måste motorn vara kall.

## Tillbehör (tillval)

**Skaderisk på grund av klippaggregat**

Använd skyddshandskar.

## Klippa med sidutkast

## Bild 7

Tillbehör: Utkastarlucka (c)

- Ställ klipphöjdställningsspaken på "1" (klippaggregat nere).
- Demontera utkastarkanalen (b).
- Montera utkastarluckan (c).

## Bioklippning

Tillbehör: Mulchningskniv och förslutningsdel (bild 8).

Låt fackman montera tillbehör (åtdragningsmoment = 122 Nm).

Montering av förslutningsdelen är liksom på bild 7.

**Information**

På grund av säkerhetsspärrsystemet måste gräsuppsamlaren (a, bild 7) även vara monterad vid sidutkast eller mulchning.

## Tips för gräsmattans skötsel

Här är några tips om hur gräsmattan ska skötas för att den ska frodas och växa jämnt.

## Klippning

En gräsmatta består av olika grässorter. Om du klipper gräset ofta förstärks gräs med kraftig rottningsförmåga och bildar en fast grästorv. Om du klipper sällan växer mest långa grässorter och vilda örter (t.ex. klöver, tusensköna).

Gräsmattans normalhöjd är ca 4–5 cm. Klipp endast 1/3 av den sammanlagda höjden, alltså vid 7–8 cm längd till normalhöjd. Klipp gräsmattan helst inte kortare än 4 cm, eftersom den då kan ta skada vid torka. Om gräset har blivit högt (t.ex. efter semestern) klipper du ner det till normalhöjden i etapper.

## Bioklippning (med tillbehör)

Gräset skärs gräset i små bitar (ca 1 cm) under klippningen och får ligga kvar på gräsmattan. På så sätt stannar många näringsämnen kvar i gräsmattan.

För optimalt resultat måste gräsmattan alltid klippas kort, se även avsnittet "Klippning".

Följ anvisningarna nedan vid mulchning:

- Klipp inte vått gräs.
- Klipp aldrig mer än max. 2 cm av gräsets totalhöjd.
- Kör långsamt.
- Använd maximalt motorvarvtal.
- Rengör klippaggregatet regelbundet.

## Transport

Kör endast korta sträckor med maskinen för att byta användningsområde. Använd ett transportfordon om maskinen ska transporteras längre sträckor.

Information: Maskinen är inte godkänd för körning på allmän väg.

## Korta sträckor

**Fara**

*Föremål kan gripas och slungas iväg av det roterande klippaggregatet och på så sätt förorsaka skada.*

- Stäng av klippaggregatet innan du kör maskinen.

## Långa sträckor

**Observera transportsador**

*Använda transportmedel (t.ex. transportfordon, lastramp och liknande) ska användas enligt sin avsedda användning (se deras bruksanvisningar). Maskinen måste säkras under transport så att den inte kan glida.*



**Miljöfara genom utläckande bränsle**

Transportera inte maskinen i lutat läge.

- Förbered transportfordonet.
- Montera lastrampen till transportfordonet.
- Skjut maskinen upp på lastflaket för hand när den är i tomgång.
- Dra åt parkeringsbromsen.
- Säkra maskinen så att den inte kan glida.

**Rengöring/underhåll****Fara**

**Risk för skada genom oavsiktlig motorstart**  
Skydda dig mot skador. Före alla arbeten på denna maskin:

- Stäng av motorn.
- Dra ut tändnyckeln.
- Dra åt parkeringsbromsen.
- Vänta tills alla rörliga delar står helt stilla och motorn har svalnat.
- Dra ut tändstiftskontakten så att motorn inte kan startas oavsiktligt.

**Observera**

Använd inte högtryckstvätt för rengöring.

**Rengöring****Information**

Rengör maskinen noggrant efter varje användning.

- Parkera maskinen på ett fast och jämnt underlag.
- Dra åt parkeringsbromsen.

**Rengöra klippaggregatet****Fara**

**Risk för skada genom vassa skärknivar**  
Använd arbetshandskar.  
Rengör klippverktygen försiktigt.

**Observera motorskador**

Luta inte maskinen mer än 30°. Bränsle kan rinna in i förbränningskammaren och leda till motorskada.

- Ställ klippaggregatet helt uppåt.
- Rengör klippkammaren med borste eller duk.

**Rengöra gräsuppsamlaren**

- Ta ut och töm gräsuppsamlaren.
- Gräsuppsamlaren kan rengöras med en kraftig vattenstråle (trädgårdsslang).
- Låt gräsuppsamlaren torka helt innan den används igen.

**Underhåll**

Följ underhållsföreskrifterna i motorhandboken. Låt en fackverkstad kontrollera och underhålla maskinen när säsongen är över.

**Obs****Motorolja är miljöfarlig**

Efter ett oljebyte ska du lämna in gammal olja till en insamlingsställe för spilloja eller ett avfallshanteringsföretag.

**Miljöfara genom batterier**

Förbrukade batterier får ej kastas i hushållssoporna. Lämna in förbrukade batterier hos din återförsäljare eller ett avfallshanteringsföretag. Montera ur batteriet innan maskinen ska skrotas.

**Användning av starthjälpkabel****Fara**

Överkoppla aldrig ett defekt eller fruset batteri med en starthjälpkabel. Var noga med att maskinerna och kabelklämmorna inte vidrör varandra och att tändningarna är fränslagna.

- Koppla den röda starthjälpkabeln till det urladdade batteriets och hjälpbatteriets pluspoler (+).
- Koppla först den svarta startkabeln till hjälpbatteriets minuspol (-). Koppla den andra klämman på motorblockets ram på fordonet med det urladdade batteriet (så långt från batteriet som möjligt).

**Information**

Om hjälpbatteriet är monterat i ett fordon får detta fordon inte startas under starthjälp.

- Starta fordonet med det urladdade batteriet och dra åt parkeringsbromsen.
- Lossa startkabeln i omvänd ordning.

**Däcktryck****Observera**

Överskrid aldrig max tillåtet däcktryck (se däcksidan). Stå aldrig framför eller över däcket när det pumpas upp.

Rekommenderat däcktryck:

- fram: 1,0 bar
- bak: 0,7 bar

För högt däcktryck minskar däckens livslängd. Däcktrycket ska kontrolleras inför varje körning.

**Efter 5 driftstimmar**

- Första motoroljebyte. Övriga intervall, se motorhandboken.



## Efter 10 driftstimmar

- Smörj alla vrid- och lagerställen (manöverspak, klippaggregatets höjdställning, kopplings-/ bromspedal, ...) med några droppar lättolja.
- Rengör batteriets poler.

## Var 25:e driftstimme

- Smörj alla knivaxlar, spännrullar och spännrullhållare på smörjnipp-larna med fett av typ 251H EP. Låt en fackverkstad utföra dessa arbeten.
- Smörj styrdrevets kuggar med universalfett.
- Smörj styrningens leder med några droppar lättolja.
- Smörj framhjulens lager och axlar på smörjnipp-larna med ett universalfett.

## Var 50:e driftstimme

- Låt en fackverkstad avlägsna smuts och gräsrester i växellådan.

## Vid behov

### Ladda batteriet

Om maskinen inte ska användas under längre tid rekommenderar vi att du tar ut batteriet ur maskinen och laddar det före förvaringen, varannan månad under förvaringen och innan det tas i drift igen.



### Information

Följ anvisningarna i bruksanvisningen för laddaren.

### Byta säkringar

- Defekta säkringar måste ersättas med säkringar av samma styrka.

### En gång per säsong

- Smörj styrdrevets kuggar med universalfett.
- Smörj styrningens leder med några droppar lättolja.
- Smörj alla vrid- och lagerställen (manöverspak, klippaggregatets höjdställning, kopplings-/ bromspedal, ...) med några droppar lättolja.
- Rengör tändstiftet och ställ in elektrodavståndet eller byt ut tändstift, se motorhandboken.
- Låt en fackverkstad smörja bakre hjulaxlar med specialfett (vattenavvisande).
- Låt en fackverkstad slipa eller byta kniven.

## Avställning



### Observera

#### Materialsador på maskinen

Förvara maskinen med avsvalnad motor endast i rena och torra rum.

Vid längre förvaring, t.ex. under vintern, ska maskinen skyddas mot rost.

Efter säsongen, eller om maskinen inte ska användas i över en månad:

- Rengör maskinen och gräsuppsamlaren.
- Torka av alla metalldelar med en inoljad duk eller spreja dem med sprayolja för att skydda dem mot rost.
- Ladda batteriet med en laddare.
- Ta ut batteriet, ladda det och förvara det på en torr/sval plats (frostskyddat) under vintern när maskinen inte används. Ladda det var 4–6 vecka samt innan det monteras igen.
- Tappa av bränslet (endast utomhus) och ställa av motorn enligt beskrivningen i motorhandboken.
- Pumpa däcken enligt angivelserna på däckens sida. Fyll däcken utan angivelser på däcksidorna med 0,9 bar.
- Förvara maskinen i ett rent, torrt utrymme.

## Garanti

Våra eller importörens garantivillkor gäller i alla länder.

Vi åtgärdar fel på din maskin gratis inom ramen för garantin om felet beror på material- eller tillverkningsfel.

Kontakta din återförsäljare eller närmast liggande filial om du behöver utnyttja garantin.

## Information om motorn

Motortillverkaren är ansvarig för alla motorrelevanta problem när det gäller effekt, effektmätning, tekniska data, garanti och service. Närmare information om detta finns i motortillverkarens medlevererade separata ägar-/användarhandbok.

## Hjälp vid störningar




**Fara**  
**Risk för skada genom oavsiktlig motorstart**

Skydda dig mot skador. Före alla arbeten på denna maskin ska du

- Stäng av motorn.
- Dra ut tändnyckeln.
- Dra åt parkeringsbromsen.
- Vänta tills alla rörliga delar står helt stilla och motorn har svalnat.

- Dra ut tändstiftskontakten så att motorn inte kan startas oavsiktligt.  
Störningar när du använder maskinen har ofta enkla orsaker som du bör känna till och delvis kan åtgärdas själv. Om du är tveksam hjälper din fackverkstad gärna till.

Problem	Möjlig(a) orsak(er)	Åtgärd
Startmotorn roterar inte.	Säkerhetsspärrsystemet har löst ut.	Ta plats i förarsätet för att starta maskinen, tryck ned bromspedalen helt eller dra åt parkeringsbromsen. Stäng av klippaggregatet.
	Batteriet är inte korrekt anslutet.	Anslut den röda kabeln till batteriets (+)-pol och den svarta kabeln till batteriets (-)-pol.
	Tomt eller svagt batteri.	Ladda batteriet.
	Säkring har löst ut.	Byt ut säkringen. Sök efter orsaken (oftast kortslutning) om säkringen löser ut igen.
	Lös jordkabel mellan motorn och ramen.	Anslut jordkabeln.
Startmotorn roterar, men motorn startar inte.	Choke och gasspak står i fel läge (såvida sådana finns).	Dra ut choken. Ställ gasspaken på  .
	Förgasaren får inget bränsle, bränsletanken är tom.	Fyll på bränsle.
	Defekt eller smutsigt tändstift.	Kontrollera tändstiftet, se motorhandboken.
	Ingen tändgnista.	Låt en fackverkstad kontrollera tändningen.
Motorn ryker.	För mycket motorolja i motorn.	Stäng omedelbart av maskinen. Kontrollera motoroljenivån.
	Motorn är defekt.	Stäng omedelbart av maskinen. Låt en fackverkstad kontrollera motorn.
Kraftiga vibrationer.	Skadad knivaxel eller defekt klippkniv.	Stäng omedelbart av maskinen. Låt en fackverkstad byta ut defekta delar.
Klippaggregatet kastar inte ut gräs eller klipper ojämnt.	För hög körhastighet.	Ställ in lägre körhastighet.
	Klippkniven är slö.	Låt en fackverkstad slipa eller byta ut skärkniven.
Motorn är igång, men klippaggregatet klipper inte.	Kilremsbrott.	Låt en fackverkstad byta ut kilrem.

## Indholdsfortegnelse

For din sikkerhed .....	85
Montering.....	87
Overblik over maskinen .....	88
Betjening.....	89
Tips til pleje af græsplænen .....	91
Transport .....	91
Rengøring/vedligeholdelse .....	92
Opmagasinerings .....	93
Garanti.....	93
Information om motoren .....	93
Hjælp i forbindelse med fejl .....	94

## Oplysninger om typeskilt

Disse angivelser er meget vigtige for en senere identifikation ved bestilling af reservedele og for kundeservicen. Typeskiltet findes nedenunder førersædet. Notér alle angivelser fra din maskines typeskilt i nedenstående felt.


Disse og andre angivelser vedrørende maskinen findes i den separate CE-overensstemmelseserklæring, der er bestanddel af denne driftsvejledning.

## For din sikkerhed

### Korrekt brug af maskinen

Denne maskine er beregnet til brug

- som plænetraktor til græsslåning i private haver og fritidshaver
- med tilbehør, som udtrykkeligt er godkendt til denne plæneklippertraktor,
- i henhold til beskrivelserne og sikkerhedshenvisningerne i denne driftsvejledning.

Enhver anden brug er ikke bestemmelsesmæssig. En ikke bestemmelsesmæssig brug medfører, at garantien bortfalder, og at producenten fraskriver sig ethvert ansvar. Brugeren hæfter for alle skader på tredjemand og dennes ejendom.

Egenmægtige ændringer på anordningen udelukker fabrikantens ansvar for deraf resulterende skader. Denne maskine er ikke godkendt til drift på offentlige gader og veje og til transport af personer.

## Generelle sikkerhedshenvisninger

Læs nærværende driftsvejledning omhyggeligt igennem og følg anvisningerne, før maskinen tages i brug for første gang.

Sørg for, at andre brugere informeres om den korrekte brug af maskinen.

Benyt kun maskinen i den af producenten foreskrevne og leverede tekniske tilstand.

Opbevar nærværende driftsvejledning på et sikkert sted, hvor den altid er ved hånden. Sørg for, at driftsvejledningen følger med maskinen i forbindelse med et ejerskifte.

Reservedele og tilbehør skal opfylde de af producenten fastlagte krav.

Der må derfor kun anvendes originale reservedele og originalt tilbehør, eller de af producenten godkendte reservedele og tilbehørsdele.

Få udelukkende reparationer udført på et fagværksted.

### Før arbejdet med maskinen

Med træthed og sygdom, må maskinen ikke bruges. Personer, som benytter maskinen, må ikke være påvirket af rusmidler (f.eks. alkohol, narkotika eller medikamenter).

Maskinen må ikke benyttes af personer under 16 år. Denne maskine er ikke beregnet til at blive brugt af personer (incl. børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale eller som ikke har erfaring og/eller viden, hvis de da ikke holdes under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller som giver dem instruktioner om, hvordan maskinen skal bruges.

Der skal føres tilsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

Gør dig fortrolig med alle anordningerne og betjeningselementerne samt disses funktioner, inden arbejdet påbegyndes.

Opbevar kun brændstof i dertil godkendte beholdere og aldrig i nærheden af varmekilder (f.eks. ovne eller varmtvandsbeholdere).

Udskift udstødningsrør, brændstoftank eller tanklåg, hvis disse dele er beskadiget.

Anhængere eller tilsluttede maskiner skal tilkobles forskriftsmæssigt. Tilsluttede maskiner, anhængere, balastvægte samt fyldte græsfangeanordninger har indflydelse på kørselsadfærden, især på styreevnen, bremseevnen og vippeadfærden.

### Under arbejdet med maskinen

Bær ved arbejder med eller på maskinen tilsvarende arbejdsbeklædning (f.eks. sikkerhedsfodtøj, lange bukser, tætsiddende beklædning, beskyttelsesbriller og høreværn).

Arbejder uden høreværn kan medføre høretab.

Benyt kun maskinen, når den er i teknisk fejlfri stand.

De forudindstillede motorindstillinger må aldrig ændres.

Optank aldrig maskinen, ved kørende eller varm motor.

Optank kun maskinen udendørs. Undgå åben ild og gnistdannelse og ryg ikke. Overbevis dig om, at der ikke opholder sig personer, især børn, eller dyr i arbejdsområdet.

Tjek pladsen, hvor maskinen skal bruges, og fjern alle genstande, som maskinen kan få fat i og slynge væk. Derved undgås fare for personer og skader på maskinen.

Slå ikke græs på skrånninger med en hældning på mere end 20 %. Arbejdet på skrånninger er farligt; maskinen kan vippe eller skride. Start og brems så vidt muligt altid blødt på skrånninger; kør langsomt nedad med tilkoblet motor. Køb aldrig på tværs af skrånningen, men altid kun opad og nedad.

Arbejd kun med maskinen ved dagslys eller tilstrækkelig kunstig belysning.

Maskinen er ikke godkendt til transport af personer.

### Før alle arbejder på maskinen

Beskyt dig selv mod kvæstelser. Før alle arbejder på denne maskine.

- Stands motoren.
- Træk tændingsnøglen ud.
- Aktivering af parkeringsbremse.
- Vent til alle bevægelige dele står helt stille og motoren er afkølet.
- Træk tændrørshætten på motoren af, så en utilsigtet start af motoren ikke er mulig.

### Efter arbejdet med maskinen

Forlad først maskinen, når motoren er slukket, parkeringsbremsen aktiveret og tændingsnøglen trukket ud.

### Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordninger har til formål at beskytte dig og skal altid være fuldt funktionsdygtige.

Du må ikke foretage ændringer på sikkerhedsanordningerne eller omgå deres funktion.

Sikkerhedsanordninger er:

### Græsfang/udkastningsklap/barkflislukkedel

Fig. 7/ Fig. 8

Disse dele beskytter dig mod at komme til skade på kniven eller udslyngede genstande. Plæneklipperen må kun benyttes med påsat græsfang (a) i forbindelse med udkastningskanalen (b) eller udkastningsklappen (c) eller biokliplukkedelen (d).

### Sikkerhedsspærresystem

Som følge af sikkerhedsspærresystemet kan motoren kun startes, når

- føreren har taget plads på sædet,
- parkeringsbremsen er aktiveret,
- kørselsretningshåndtaget står på „N“,
- skæreværket er slået fra.

Sikkerhedsspærresystemet slukker for motoren, så snart brugeren forlader sædet uden at aktivere parkeringsbremsen og slå skæreværket fra. Sikkerhedsspærresystemet forhindrer græsslåning uden påsat græsfang (automatisk frakobling af motor).

Ved maskiner uden OCR-funktion eller hvis OCR-funktionen er deaktiveret, forhindrer sikkerhedsspærresystemet baglænskørsel med tilkoblet skæreværk (automatisk standsning af motoren). Slå derfor skæreværket fra, før der køres baglæns.

### Symboler på maskinen

Maskinen er forsynet med forskellige symboler i form af etiketter. Symbolerne har følgende betydning:



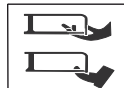
OBS! Læs brugsanvisningen, inden maskinen tages i brug!



Hold tredjemand borte fra fareområdet!



Kvæstelsesfare som følge af roterende knive eller dele.



Kvæstelsesfare som følge af roterende knive eller dele. Hold hænder og fødder væk fra åbninger, når maskinen kører.



Arbejde på stejle skrånninger kan være farligt.



Kvæstelsesfare som følge af udkastet græs eller faste genstande.



OBS! Eksplosionsfare.



Batterisyre/Ætsningsfare.



Træd aldrig på skæreværket ved op- og nedstigning.



Fare! Utløst start.  
Træk inden du arbejder på maskinen tændrørstik. Hold hænder og fødder væk fra roterende dele.



Før alle arbejder på maskinen træk tændingsnøglen ud og følg henvisningerne i nærværende vejledning.



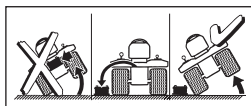
Gamle batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.



Forsigtig!  
Bær beskyttelsesbriller.



Fare! Ild, gnister, åben ild og rygning forbudt!



Fjern batteriet inden maskinen vippes.



Plæneklipperen må kun benyttes med påsat græsfang i forbindelse med udkastningskanalen, udkastningsklappen eller finsnitningslåsedelen.

Hold altid disse symboler på maskinen i læsbar tilstand.

Udskift beskadigede eller ikke mere læsbare symboler.

## Symboler i denne vejledning

I nærværende vejledning benyttes følgende symboler:



### Fare

*Du gøres opmærksom på farer, der hænger sammen med den beskrevne aktivitet, og som udgør en fare for personer.*



### OBS

*Du gøres opmærksom på farer, der står i sammenhæng med den beskrevne aktivitet, og hvor der kan opstå materielle skader.*



### Henvisning

Kendetegner vigtige oplysninger og anvendelsestip.

## Bortskaffelsesanvisninger

Bortskaf foregående emballagerester, udtjente apparater osv. i henhold til de lokale bestemmelser.

## Positionsangivelser

Positionsangivelser på maskinen (f. eks. venstre, højre) regnes altid fra synsvinkel af føreren i førersædet.

## Montering

### Montering af maskinen

Billeder af monteringen af maskinen findes i slutningen af betjeningsvejledningen eller som tillægsside. Den grafiske fremstilling kan i detaljen afvige fra den købte maskine.

### Ibrugtagning af batteri



### Fare

**Forgiftnings- og kvæstelsesfare som følge af batterisyre**

*Bær beskyttelsesbriller og beskyttelsehandsker. Undgå hudkontakt med batterisyre.*

*Hvis batterisyre sprøjtes i øjnene eller ansigtet, skal den straks vaskes grundigt af med koldt vand og der skal tilkaldes en læge.*

*Hvis batterisyre sluges ved en fejltagelse, skal der drikkes store mængder vand og straks tilkaldes en læge.*

*Opbevar batterier udenfor børns rækkevidde.*

*Vip aldrig batteriet, da batterisyre derved kan løbe ud.*

*Afløber resterende batterisyre hos din forhandler eller et destruktionscenter.*



**OBS**  
**Brandfare, eksplosion og korrosion på grund af batterisyre og gasser fra batterisyre**

Rengør straks maskindele, som der er sprøjtet batterisyre på. Batterisyre virker korroderende. Rygning er forbudt. Hold brændende og varme genstande borte.

**Evt. kortslutning under arbejder på batteriet**  
Værktøjer eller metalgenstande må ikke lægges på batteriet.

Vær opmærksom på monteringsrækkefølgen ved afmontering og montering af batteriet.

Batteriet må kun ibrugtages med monteret batteripolsafdækning (afhængig af udførelsen som afdækningsklap på pluspolen eller som komplet batteriafdækning)

### Afklemning

- Afbryd først det sorte kabel (-), derefter det røde kabel (+).

### Fastklemning

- Fastklem først det røde kabel (+), derefter det sorte kabel (-).

Batteriet er fyldt op med batterisyre og forseglet fra fabrikken. Men selv et „vedligeholdelsesfrit“ batteri kræver vedligeholdelse, for at muliggøre en vis levetid.

- Hold batteriet rent.
- Undgå at vippe batteriet. Der løber også elektrolytvæske ud af et „forseglet“ batteri, hvis det vippes.
- Oplad batteriet før første ibrugtagning med en 12 V batterioplader (maksimal ladestrøm 1 ampere) i 1 til 2 timer. Når batteriet er opladet, træk først laderens netstik ud, derefter klem batteriet af (se også laderens driftsvejledning).

## Overblik over maskinen



**Pas på. Skader på maskinen.**

Her gives en forudgående beskrivelse af betjenings- og visningselementerne. Udfør endnu ingen funktioner!



Billede 1

### 1 Tændingslås (alt efter model)

#### Tændingslås

Fig. 4a

Start: Drej nøglen mod højre indtil motoren kører og slip den derefter. Nøglen står på .

Stop: Drej nøglen mod venstre på .

### Tændingslås med OCR-funktion (alt efter model)

Fig. 4b

Denne tændingslås er udstyret med en OCR-funktion (= brugerkontrolleret græsklipning ved bagudkørsel).

Start: Drej nøglen mod højre indtil motoren kører og slip den derefter. Nøglen står på (normalstilling) og tillader klipning ved kørsel i fremadgående retning.

OCR-stilling: Drej nøglen mod venstre fra normalstilling til stilling for klipning ved baglænskørsel

drej kontakten (1). Kontrollampen (2) lyser og informerer brugeren om, at maskinen nu kan klippe både ved baglæns- og forlænskørsel.

Stop: Drej nøglen mod venstre på .

### 2 Koblings-/bremsepedal

**Koble** = tråd pedalen halvt ned.

**Bremse** = tråd pedalen helt ned.



#### Henvisning

Bruges også til at aktivering/deaktivering af parkeringsbremsen.

### 3 Håndtag til hastighedstrin/parkeringsbremse

#### Hastighed (fig. 3a):

Lav hastighed

= arm på „1“.

Høj hastighed

= arm på „6“ eller „7“ (valgbar)

Forøgelse af hastigheden

= indstil køretrin uden at aktivere koblings-/bremsepedalen.

Reducering af hastigheden

= indstil køretrin uden at aktivere koblings-/bremsepedalen (halvt nedtrykket).

#### Parkeringsbremse (fig. 3b):

Aktivering af parkeringsbremse: Tråd koblings-/bremsepedalen helt i bund, skub håndtaget på et hastighedstrin . Løsning af parkeringsbremsen: Tråd koblings-/bremsepedalen helt i bund, skub håndtaget på et hastighedstrin.

### 4 Kørselsretningshåndtag

Der må kun foretages indstillinger, når maskinen står stille. Tryk hertil bremsepedalen helt i bund og hold den inde.

Fremad = håndtag på „F/ ”

Tomgang = håndtag på „N“

Baglæns = håndtag på „R/ ”

### 5 Udkastningskanal

Det afklippede græs føres ind i græsfanget.

### 6 Indstillingshåndtag klippehøjde

Med håndtaget indstilles de forskellige klippehøjder (1 til maks. 5 – alt efter model).

Trin 1 = laveste klippehøjde – skæreværk helt nede.

Trin 5 \* = højeste klippehøjde – skæreværk helt oppe.

(\* Alt efter model. Det højeste tal svarer til den højeste klippehøjde.)



**7 PTO-håndtag**

Med PTO-håndtag ind- og udkobles skæreværket mekanisk.

**Frakobling af skæreværk** 

= Tryk håndtaget ud af udsparingen og træk den helt bagud.

**Tilkobling af skæreværk** 

= Tryk langsomt håndtaget fremad og lad det gå i indgreb i udsparingen.

**8 Oliepåfyldningsstuds**

Påfyld olie, kontrollér oliestand.

**9 Tankdækning**

Tankning

**10 Anhængertræk (alt efter model)**

Kan kun benyttes, når græsfanget er taget af.

**11 Græsfang**

Fjern afklippet græs.

**12 Batteri****13 Opladningsbøsning til batteri (alt efter udførelse)**

For tilslutning af en valgfri batterilader.


**14 Gashåndtag (alt efter model)**

Trinløs indstilling af motoromdrejningstal.

Hurtigt motoromdrejningstal = .

Langsomt motoromdrejningstal = .

**15 Choker (alt efter udførelse)**

Træk i chokeren (15a) for at starte, hvis motoren er kold eller stil gashåndtaget i position  (15b).

**16 Dåseholder****Betjening**

Følg desuden henvisningerne i motormanualen!

**Fare****Kvæstelsesfare**

Personer, især børn, eller dyr må aldrig opholde sig i nærheden af maskinen under klipningen. De kan komme til skade som følge af udslyngede sten eller lignende. Maskinen må aldrig betjenes af børn.

Vær særlig forsigtig ved klipning ved baglænskørsel (maskiner med OCR-kontakt). Der må ikke opholde sig personer i maskinens arbejdsområde.

Tøm aldrig græsfanganordningen med løbende skæreværk.

Ved tømning af græsfanganordningen kan du selv eller andre personer komme til skade som følge af udslyngede græs.

Ved klipning på stejle skråninger kan maskinen vippe og du kan komme til skade. Kør aldrig på tværs af skrånningen, men kun opad og nedad. Kør kun på skråninger med en maksimal hældning på 20 %. Vend ikke på skrånningen. Ved klipning af fugtigt græs kan maskinen skride på grund af reduceret greb i jorden og du kan styrte. Klip kun når græsset er tørt.

Overdreven hastighed kan øge risiko for uheld. Hold tilstrækkelig afstand ved klipning i grænseområder som f. eks. i nærheden af stejle skråninger eller under træer, ved buske og hække.

Pas især på, når du kører baglæns.

Undersøg det terræn, som maskinen skal anvendes på og fjern alle genstande, som kan opfanges og slynges ud.

Rammer et fremmedlegeme (f.eks. en sten) skæreværktøjet, eller hvis maskinen begynder at vibrere usædvanligt:

Stands omgående motoren. Få maskinen tjekket for skader på et fagværksted, før den bruges igen.

Ved plæneklippere med segl må man aldrig stille sig hen foran åbninger, hvor græsset slynges ud.

Placér aldrig hænder eller fødder på eller under roterende dele.

Stands motoren og træk tændingsnøglen og tændrørshætten ud inden blokeringer frigøres eller tilstopninger i udkastkanalen fjernes.

Benyt ikke maskinen ved dårlige vejrforhold, hvis der f.eks. er fare for regn- eller tordenvejr.

**Fare for kvælning grundet kulilte.**

Lad kun forbrændingsmotoren køre udendørs.

**Eksplisions- og brandfare**

Brændstof-/benzindampe er eksplosive og brændstof er særdeles brændbart.

Påfyld brændstoffet, før motoren startes. Hold brændstofftanken lukket, når motoren er i gang eller når den er varm. Påfyld kun brændstof, når motoren er slukket og kølet af. Undgå åben ild, gnistdannelse og rygning. Optank kun maskinen udendørs.

Motoren må ikke startes, hvis brændstoffet er løbet over.

Skub maskinen fra det brændstoffilnavsede areal og vent, indtil brændstoffdampene er forsvundet.

For at undgå brandfare hold følgende dele fri for græs og udtrædende olie: Motor, udstødningsrør, brændstofftank.

**Fare****Kvæstelsesfare som følge af defekt maskine**

Maskinen må kun bruges i fejlfri tilstand. Foretag en visuel kontrol, inden enhver brug. Kontrollér især sikkerhedsanordninger, skæreværktøjer med holder, betjeningslementer og skrueforbindelser for beskadigelser og korrekt montering.

Udskift beskadigede dele inden brug.

**Fare****Kvæstelsesfare**

Ikke gennemfør inspektions-, kontrol- og vedligeholdelses-/indstillingsarbejder ved kørende eller varm motor.

**Driftstider**

Overhold de nationale/kommunale forskrifter, hvad brugstider angår (spørg evt. hos den pågældende myndighed).

**Hver gang inden brug**

Kontrollér:

- alle beskyttelsesanordninger,
- motoroliestanden (se motormanual),
- brændstofniveau,
- dæktrykket,
- Ventilationslisterne i motorområdet for snavs og græsrester.

## Tankning og kontrol af oliestand

Fig. 5



### Henvisning

Motoren er der allerede fyldt med olie på fabrikken – kontrollér og efterfyld om nødvendigt.

- Påfyld benzin, blyfri. Se motormanualen.
- Fyld brændstoftanken maks. til 2,5 cm under påfyldningsstudsens underkant.
- Luk brændstoftanken godt igen.
- Kontrollér oliestanden. Olien skal ligge mellem „Full/Max.“- og „Add/Min.“-mærket (se desuden motormanual).

## Kontrol af dæktrykket



### Henvisning

Af produktionsårsager kan dæktrykket være højere end nødvendigt.

- Kontrollér dæktrykket. Korriger ved behov (se afsnit „Vedligeholdelse“):
- foran: 1,0 bar
- bagpå: 0,7 bar

## Indstilling af førersæde

Billede 2

- Stil sædet i den ønskede position.

## Start af motoren



### Henvisning

Følg oplysningerne i motormanualen.

- På nogle modeller findes der ikke et gashåndtag, hastigheden indstilles automatisk. Motoren arbejder altid med optimal hastighed.
- Nogle modeller har ingen choker og ingen primer. Motoren indstilles automatisk på den pågældende startprocedure.
- Luk op for benzinhanen (hvis den findes – se motormanual).
- Indtag plads på førersædet.
- Slå skæreværket fra og stil det i øverste position:
  - Stil PTO-håndtaget i Off-position
  - Stil klippehøjde-indstillingshåndtag på „5“ (skæreværk oppe).
- Aktivering af parkeringsbremse.
- Stil kørselsretningshåndtaget på „N“.
- Stil gashåndtaget (hvis det findes) på
- Ved kold motor træk i chokeren (hvis den findes) hhv. stil gashåndtaget (hvis det findes) på
- Drej tændingsnøglen på indtil motoren er i gang (startforsøg maks. 5 sekunder, vent 10 sekunder inden næste forsøg). Når motoren kører, stil tændingsnøglen på / F.
- Stil så snart motoren kører chokeren/gashåndtaget langsomt tilbage, indtil motoren kører roligt.

## Standning af motoren

- Stil gashåndtaget (hvis det findes) på midterste position.
- Lad motoren være i gang ca. 20 sekunder.
- Stil tændingsnøglen på .
- Træk tændingsnøglen ud.
- Betjen parkeringsbremsen, inden maskinen forlades.

## Kørsel



### Fare

*Abrupt start, pludselig standning og kørsel med for stor hastighed øger risikoen for uheld og kan føre til skader på maskinen. Vær særlig forsigtig ved baglænskørsel. Indstil/justér aldrig rattet eller førersædet under kørslen.*



### Pas på. Skader på maskinen.

*Maskinen skal stå helt stille, inden der skiftes kørselsretning.*

- Start motoren, som beskrevet.
- Løsning af parkeringsbremsen: Træd koblings-/bremsepedalen helt i bund, skub håndtaget på et hastighedstrin.
- Stil kørselsretningshåndtaget i tilsvarende position.
- Slip koblings-/bremsepedalen langsomt, hvorefter maskinen kører.

## Standning af maskinen

- Træd koblings-/bremsepedalen indtil maskinen standser.

## Klipning

- I normaldrift / F (se betjening af tændingslås): Slå skæreværket fra inden baglænskørsel og løft det op.
- Ved baglænskørsel (se betjening af tændingslås): Vær særlig forsigtig ved slåning ved baglænskørsel og aktiver kun, hvis det er absolut nødvendigt.
- Skift ikke kørselsretning, hvis maskinen ikke står helt stille eller kører.
- Start motoren, som beskrevet.
- Stil gashåndtaget (hvis det findes) på for at opnå tilstrækkelig ydelse.
- Løsning af parkeringsbremsen: Træd koblings-/bremsepedalen helt i bund, skub håndtaget på et hastighedstrin.
- Indstil kørselsretningshåndtaget på „F“/ fremad.
- Tilkobling af skæreværk:
  - Slå PTO til .
- Sænk skæreværket ned.
- Slip koblings-/bremsepedalen langsomt, hvorefter maskinen kører.

## Tømning af græsfang

Hvis græsset bliver liggende på jorden:

- Stands maskinen.
- Aktivering af parkeringsbremse.
- Slå skæreværket fra.

Fig. 6a

- Løft op i græsfangets bageste greb og tøm det. eller


Fig. 6b

- Stands motoren og vent indtil alle bevægelige dele står stille.
- Aftag græsfanget.
- Tøm indholdet ud.
- Sæt græsfanget på plads igen.

## Generelt

Ved indstilling af klippehøjden og kørehastigheden skal det iagttages, at maskinen ikke overbelastes. Klippehøjden og kørehastigheden skal tilpasses afhængigt af græssets højde, art og fugtighed, således at en fejlfri drift garanteres. I tilfælde af tilstopning reduceres kørehastigheden, og klippehøjden indstilles større.

## Standning af maskinen

- Stands maskinen.
- Træd bremsepedalen i bund og aktivér parkeringsbremsen.
- Slå skæreværket fra og stil det i øverste position.
- Stil gashåndtaget (hvis det findes) på midterste position.
- Tændingsnøglen på Stil 20 sekunder på .
- Træk tændingsnøglen ud.



### Henvisning

Lad motoren afkøle, inden maskinen henstilles i et aflukket rum.

## Tilbehør (option)



**Kvæstelsesfare som følge af skæreværktøj**

Bær sikkerhedshandsker.

## Græsslåning med sideudkast

Billede 7

Tilbehør: udkastningsklap (c)

- Klippehøjde-indstillingshåndtag på „1“ (skæreværk nede).
- Fjern udkastningskanalen (b).
- Montér udkastningsklappen (c).

## Bioklip

Tilbehør: Bioklippekniv og lukkedel (fig. 8)

Få tilbehør monteret af en fagmand (spændemoment = 122 Nm).

Montagen af lukkedelen foretages nogenlunde som vist på fig 7.



### Henvisning

På grund af sikkerhedsspærresystemet skal græsfanget (a, Fig. 7) også være monteret, når der klippes med udkast til siden eller når der køres med bioklip.

## Tips til pleje af græsplænen

I det følgende finder du nogle tips til, hvordan din græsplæne kan vokse sundt og ensartet.

## Klipning

Græsplæne består af forskellige græsarter. Når du ofte klipper plæne, vokser stærkere græs med stærke rødder og et fast græsvækstlag. Hvis du klipper græsset sjældent, udvikles især højt voksende græssorter og andre vilde planter (f. eks. kløver, bellis).

En græsplæne har normalt en højde på ca. 4–5 cm. Græsset bør kun klippes tilbage med 1/3 af dets totale højde; altså, ved 7–8 cm tilbage på normalhøjde. Plænen skal helst ikke klippes kortere end 4 cm, da rodnettet ellers beskadiges i tørre perioder. Højt græs (f.eks. efter ferien) bør klippes ned til normalhøjde i flere omgange.

## Bioklip (med tilbehør)

Græsset klippes i små stykker (ca. 1 cm) og bliver liggende. Derved forbliver mange næringsstoffer på græsplænen.

For at opnå et optimalt resultat skal græsset hele tiden holdes kortklippet, se desuden afsnittet „Klipning“.

Bemærk følgende henvisninger ved kultivering:

- Slå ikke vådt græs.
- Slå ikke mere end maks. 2 cm af græslængden.
- Kørsomt.
- Benyt maksimalt motoromdrejningstal.
- Rengør skæreværket regelmæssigt.

## Transport

Kør kun korte strækninger med maskinen ved skift af stedet, hvor den skal benyttes. Benyt et transportkøretøj til længere strækninger.

Henvisning Maskinen er ikke godkendt til kørsel på offentlige gader og veje.

## Korte strækninger



**Fare**

Genstande kan opfanges/slynges ud af det roterende skæreværk og forårsage skader.

- Slå skæreværket fra, før du kører med maskinen.

## Lange strækninger



### **OBS** *Transportskader*

De anvendte transportmidler (f. eks. transportkøretøj, lasterampe e.l.) skal anvendes bestemmelsesmæssig (se den tilhørende betjeningsvejledning). Sørg for at sikre maskinen for transport så den ikke kan skride.

### **Fare for miljøet som følge af spildt brændstof**

Transportér ikke maskinen i vippet stilling.

- Stil et transportkøretøj parat.
- Anbring en lasterampe ved transportkøretøjet.
- Skub maskinen med hånden op på ladet i tomgang.
- Aktivering af parkeringsbremse.
- Fastgør maskinen, så den ikke kan glide.

## Rengøring/vedligeholdelse



### **Fare** **Kvæstelsesfare som følge af utilsigtet motorstart**

Beskyt dig selv mod kvæstelser. Før alle arbejder på denne maskine.

- Stands motoren.
- Træk tændingsnøglen ud.
- Aktivering af parkeringsbremse.
- Vent til alle bevægelige dele står helt stille og motoren er afkølet.
- Træk tændrørshætten på motoren af, så en utilsigtet start af motoren ikke er mulig.



### **OBS**

Maskinen må ikke rengøres med en højtryksrenser.

## Rengøring



### **Henvisning**

Rengør maskinen grundigt, hver gang den har været brugt.

- Stil maskinen på et fast og jævnt underlag.
- Aktivering af parkeringsbremse.

## Rengøring af skæreværk



### **Fare** **Kvæstelsesfare som følge af skarpe skæreknive**

Brug arbejdshandsker.

Vær forsigtig ved rengøring af skæreværktøj.



### **OBS** *Motorskader*

Maskinen må ikke vippes mere end 30°. Brændstoffet kan løbe ind i forbrændingskammeret og føre til motorskade.

- Stil skæreværket helt opad.
- Rengør klipperummet med en børste, fejekost eller en klud.

## Rengøring af græsfang

- Tag græsfanget af og tøm det for græs.
- Græsfanget kan rengøres med en kraftig vandstråle fra en vandlange.
- Sørg for at græsfanget er helt tørt, før det benyttes igen.

## Vedligeholdelse

Følg vedligeholdelsesforskrifterne i motormanualen. Få et fagværksted til at kontrollere og vedligeholde maskinen, når sæsonen er forbi.



### **OBS**

### **Miljøet udsættes for fare som følge af motorolie**

Aflever gammel olie på en genbrugsplads eller til en renovationsvirksomhed.

### **Fare for miljøet som følge af batterier**

Udtjente batterier hører ikke til normalt husholdningsaffald. Aflever udtjente batterier til din forhandler eller til en affaldshåndteringsvirksomhed. Afmonter batteriet, inden maskinen skal skrottes.

## Brug af startkabel



### **Fare**

Man må aldrig bruge et startkabel på et defekt eller frosset batteri. Pas på, at maskinerne og kabelklemmerne ikke berører hinanden og at tændingerne er slukket.

- Klem det røde startkabel til pluspolen (+) på det afladede batteri og det strømgivende batteri.
- Klem først det sorte startkabel fast på minuspolen (-) på det strømgivende batteri. Klem den anden klemme fast på motorblokkens ramme på køretøjet til det afladede batteri (helst så langt fra batteriet som muligt).



### **Henvisning**

Hvis forsyningsbatteriet er monteret i et køretøj, så må dette køretøj ikke startes under starthjælp-proceduren.

- Start køretøjet med det afladede batteri og aktivér parkeringsbremsen.
- Afbryd startkablet i omvendt rækkefølge.

## Dæktryk



### **OBS**

Det maksimalt tilladte dæktryk (se dæksiden) må aldrig overskrides. Stå aldrig foran eller over dækket, når det pumpes op.

Anbefalet arbejdstryk for dækkene er:

- foran: 1,0 bar
- bagpå: 0,7 bar

Et for højt dæktryk nedsætter dækkenes levetid. Dæktrykket skal kontrolleres før hver kørsel.

### Efter 5 driftstimer

- Første motorolieskift. Se motormanual vedrørende yderligere intervaller.

### Efter 10 driftstimer

- Smør alle dreje- og lejesteder (betjeningsarm, højdeindstilling på skæreværk ...) med et par dråber let olie.
- Rengør batteripolerne.

### Hver 25. driftstimer

- Smør alle knivakslar, spændehjul og spænderulleholdere på smøreniplerne med fedt type 251H EP. Lad et fagværksted udføre disse arbejder.
- Smør tænderne på styre-mekanismen med et universalfedt.
- Smør styretøjets led med et par dråber let olie.
- Anvend universalfedt til smøreniplerne til smøring af hjullejer og aksler på forhjulene.

### Hver 50. driftstimer

- Få et fagværksted til at fjerne snavs og græsrester fra gear.

### Efter behov

#### Opladning af batteriet

Hvis du ikke skal bruge maskinen i en længere periode, anbefales det at afmontere batteriet af maskinen og at oplade det før opbevaringen og ligeledes hver 2. måned under opbevaringen og før det skal tages i brug igen.



#### Henvi

Følg anvisningerne i betjeningsvejledningen for batteriladeren.

#### Udskiftning af sikringer

- Defekte sikringer må kun udskiftes med sikringer af samme styrke.

### En gang i sæsonen

- Smør tænderne på styre-mekanismen med et universalfedt.
- Smør styretøjets led med et par dråber let olie.
- Smør alle dreje- og lejesteder (betjeningsarm, højdeindstilling på skæreværk ...) med et par dråber let olie.
- Rengør tændrøret og indstil elektrodeafstanden eller udskift tændrøret, se motormanual.
- Få et fagværksted til at smøre de bagerste hjulakslar med specialfedt (vandafvisende).
- Få et fagværksted til at skærpe eller udskifte skærekni

## Opmagasiner



### OBS

#### Materialeskader på maskinen

Opbevar kun maskinen med afkølet motor i rene og tørre rum.

Beskyt altid maskinen mod rust ved længere opbevaring, f.eks. om vinteren.

Når sæsonen er forbi, eller hvis maskinen står ubrugt hen i mere end en måned:

- Rengør maskinen og græsfangeanordningen.
- Alle metaldele tørres over med en oliufugtet klud eller sprøjtes ind med sprøjteolie for at beskytte dem mod rust.
- Oplad batteriet med en oplader.
- Ved driftsindstilling om vinteren skal batteriet afmonteres, oplades og opbevares på et tørt/køligt sted (frostsikker). Oplad hver 4-6 uger og inden genmontering.
- Aftap brændstoffet (kun udendørs) og tag motoren ud af drift som beskrevet i motormanualen.
- Fyld dækkene i henhold til angivelserne på dæksiden. Fyld dæk uden angivelserne på dæksiden med et tryk på 0,9 bar.
- Opbevar maskinen i et rent, tørt rum.

## Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som vort salgsselskab hhv. importør har udgivet.

Vi afhjælper gratis fejl på dit apparat inden for rammerne af garantiydelsen, hvis årsagen er en materiale- eller produktionsfejl.

Ved garantiforespørgsler skal du henvende dig til din forhandler eller den nærmeste afdeling.

## Information om motoren

Motorproducenten er ansvarlig for alle motorrelaterede problemer med hensyn til ydelse, ydelsesmåling, tekniske data, garanti og service. Informationer herom findes i den separat medleverede ejer-/brugermanual fra motorproducenten.


## Hjælp i forbindelse med fejl

### **Fare** **Kvæstelsesfare som følge af utilsigtet motorstart**

Beskyt dig selv mod kvæstelser. Før alle arbejder på denne maskine

- Stands motoren.
- Træk tændingsnøglen ud.
- Aktivering af parkeringsbremse.
- Vent til alle bevægelige dele står helt stille og motoren er afkølet.

- Træk tændrørshætten på motoren af, så en utilsigtet start af motoren ikke er mulig.  
Der er ofte simple årsager til de driftsfejl, som kan opstå på din maskine, som du bør kende og som du til dels selv kan afhjælpe. I tvivlstilfælde kan du hente råd på dit specialværksted.

Problem	Mulig årsag(er)	Afhjælpning
Starteren vil ikke drejes.	Sikkerhedsspærresystem udløst.	Tag for at starte plads på førersædet, trød bremsepedalen helt i bund hhv. lås parkeringsbremsen. Slå skæreværket fra.
	Batteri ikke tilsluttet korrekt.	Tilslut det røde kabel til batteriets (+)-pol og det sorte kabel til batteriets (-)-pol.
	Tomt eller svagt batteri.	Oplad batteri.
	Sikring udløst.	Udskift sikring. Hvis sikringen udløses igen, skal du søge efter årsagen (oftest kortslutning).
	Massekabel mellem motor og ramme sidder løst.	Tilslut massekablet.
Starteren drejer, men motoren starter ikke.	Choker og gashåndtag (hvis maskinen har en) står forkert.	Betjen chokeren. Stil gashåndtaget på  .
	Karburator får ingen brændstof, tom brændstoftank.	Fyld tanken op med brændstof.
	Defekt eller snavset tændrør.	Kontrollér tændrøret, se motormanual.
	Ingen tændingsgnist.	Få et fagværksted til at kontrollere tændingen.
Motor ryger.	For meget motorolie i motoren.	Sluk straks for maskinen. Kontrollér motoroliestanden.
	Motor defekt.	Sluk straks for maskinen. Få et fagværksted til at kontrollere motoren.
Stærke vibrationer.	Beskadiget knivaksel eller defekt skærekniv.	Sluk straks for maskinen. Få et fagværksted til at udskifte de defekte dele.
Skæreværket kaster ikke noget græs ud eller urent snit.	For stor kørehastighed.	Reducér kørehastigheden.
	Skærekniv uskarp.	Få et fagværksted til at skærpe eller udskifte skærekniven.
Motor går, skæreværk klipper ikke.	Kilerem revet over.	Få et fagværksted til at udskifte kileremmen.



## Innholdsfortegnelse

For din sikkerhet.....	95
Montering.....	97
Oversikt over maskinen.....	98
Betjening.....	99
Tips for pleie av gressplen.....	101
Transport.....	102
Rengjøring/vedlikehold.....	102
Når maskinen skal tas ut av bruk.....	103
Garanti.....	104
Informasjon om motoren.....	104
Hjelp ved feil.....	104

## Opplysningene på typeskiltet

Disse informasjonene er meget viktige for senere identifikasjon for bestilling av reservedeler til apparatet og for kundeservice. Du finner typeskiltet under førerasetet. Før opp alle angivelser på typeskiltet på maskinen din i det etterfølgende feltet.


Disse og andre opplysninger om maskinen finner du på den separate CE-samsvarserklæringen som er en del av denne bruksanvisningen.

## For din sikkerhet

### Riktig bruk av maskinen

Denne maskinen er beregnet for bruk

- som gressklippertraktor for klipping av gressplen i hus- og fritidshage
- med tilbehør som er uttrykkelig godkjent for denne gressklippertraktoren
- i henhold til de beskrivelsene og sikkerhetshenvisningene som er angitt i denne driftsveiledningen.

Enhver annen bruk er ikke forskriftsmessig. Ikke forskriftsmessig bruk fører til at garantien utelukkes og at produsenten fraskriver seg alt ansvar. Brukeren er ansvarlig for alle skader overfor tredjepart og deres eiendom.

Egenhendige forandringer på maskinen utelukker et ansvar fra produsentens side for skader som resulterer av dette.

Denne maskinen er ikke godkjent for drift på offentlige gater og for transport av personer.

## Generelle sikkerhetsinstruksjoner

Før første gangs bruk av maskinen les nøye igjennom denne driftsveiledningen, og følg den. Informer også andre brukere om riktig bruk. Bruk maskinen kun i den tekniske tilstanden som er foreskrevet og utlevert av produsenten. Oppbevar denne driftsveiledningen sikkert, og hold den tilgjengelig for fremtidig bruk. Gi bruksanvisningen videre til en eventuell ny eier av maskinen. Reservedeler og tilbehør må tilsvare kravene som er fastlagt av produsenten. Bruk derfor kun originale reservedeler og originalt tilbehør, eller slike som er godkjent av produsenten. La reparasjoner utelukkende utføres av et fagverksted.

### Før arbeidet med maskinen

Hvis du er trett eller syk, ikke bruk maskinen. Personer som bruker maskinen, må ikke være påvirket av rusmidler (f.eks. alkohol, narkotika eller medikamenter). Personer under 16 år må ikke betjene maskinen. Denne maskinen er ikke beregnet for å brukes av personer (inkludert barn) som har innskrenket fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som ikke har tilstrekkelig erfaring og/eller kunnskaper til dette, med mindre en person som er ansvarlig for deres sikkerhet overvåker dem eller gir dem anvisninger om betjeningen av maskinen. Barn bør holdes under oppsyn for å være sikker på at de ikke leker med maskinen. Før arbeidet startes, gjør deg fortrolig med alle innretningene og betjeningselementene samt deres funksjoner. Lagre drivstoffet kun i beholdere som er godkjent for dette og aldri i nærheten av varmekilder (f.eks. ovner eller varmtvannsbeholdere). Skift ut skadete eksosrør, drivstofftank eller tankklokk. Koble til tilhengere eller påsatte maskiner forskriftsmessig. Påsatte maskiner, tilhengere, ballastvekt samt fulle gressoppsamlere påvirker kjøreevnen, i særdeleshet styre- og bremseevnen, og vippestabiliteten.

### Under arbeidet med maskinen

Bruk tilsvarende arbeidsklær (f.eks. vernesko, langbukser, tettstående klær, vernebriller og hørselsvern) ved arbeider med eller på maskinen. Arbeid uten hørselsvern kan føre til hørselstap. Bruk maskinen kun i teknisk lytefri tilstand. Du må aldri forandre på motorinnstillinger som er innstilt fra fabrikken. Fyll aldri på drivstoff når motoren er i gang eller er varm. Fyll kun på drivstoff ute i det fri. Unngå åpen ild samt gnistdannelse, og ikke røk. Kontroller at ingen personer, i særdeleshet barn, eller dyr oppholder seg på arbeidsområdet.

Kontroller området hvor maskinen blir brukt, og fjern alle gjenstander som kan fanges opp eller slenges bort. Slik unngår du farer for personer og skader på maskinen.

Ikke klipp i bakker som har mer enn 20 % skråning. Arbeid i bakker er farlig; maskinen kan vippe eller skli. I bakker må det startes og bremses opp alltid så mykt som mulig; la motoren stå i gir nedover, og kjør langsomt. Kjør aldri på tvers av bakken, alltid kun rett oppover og nedover.

Arbeid med maskinen kun i dagslys eller med tilstrekkelig kunstig belysning.

Maskinen er ikke godkjent for persontransport.

### Før alle arbeider på maskinen

Beskytt deg mot skader. Før alle arbeider på denne maskinen må du

- Slå av motoren
- Trekke ut tenningsnøkkelen
- Sette på parkeringsbremsen.
- Vente til alle bevegelige deler er stoppet fullstendig opp; motoren må være avkjølt
- Trekke ut tennpluggkontakten på motoren for å forhindre at den blir startet ved en feiltakelse

### Etter arbeidet med maskinen

Forlat maskinen først etter at du har slått av motoren, satt på parkeringsbremsen og trukket ut tenningsnøkkelen.

### Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretningene brukes til å beskytte deg, og må alltid være funksjonsdyktige.

Du må ikke foreta endringer på sikkerhetsinnretninger eller omgå deres funksjon.

Sikkerhetsinnretningene er:

### Gressoppsamlerinnretning/utkastklaff/låsedel til bioklipping

Bilde 7/bilde 8

Disse delene beskytter deg mot skader fra skjærekniven eller gjenstander som blir slengt ut. Maskinen må kun drives med påsatt gressoppsamlingsinnretning (a) sammen med utkastkanalen (b) eller utkastluken (c) til jorddekkingsluttstykket (d).

### Sikkerhetssperresystem

Sikkerhetssperresystemet gjør det mulig kun å starte motoren når

- føreren har tatt plass på setet
- parkeringsbremsen er på,
- kjøreretningsspaken står på "N",
- klippeenheten er koblet ut.

Sikkerhetssperresystemet slår motoren av så snart operatøren forlater setet uten å sette på parkeringsbremsen og å koble ut klippeenheten.

Sikkerhetssperresystemet forhindrer klipping uten påsatt gressoppsamlerinnretning (automatisk utkobling av motoren).

På maskiner uten OCR-funksjon hhv. når OCR-funksjonen er deaktivert, forhindrer sikkerhetssperresystemet at det kan rygges bakover med innkoblet klippeenhet (automatisk utkobling av motoren). Derfor må klippeenheten kobles ut før ryggingen.

### Symboler på maskinen

På maskinen finner du forskjellige symboler som klistremerker. Her er forklaringen på symbolene:



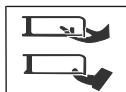
Obs! Les bruksanvisningen før igangsetting!



Tredje personer må holdes borte fra fareområdet!



Fare for skade på grunn av roterende kniver eller deler.



Fare for skade på grunn av roterende kniver eller deler. Hender og føtter må ikke holdes inn i åpningene når maskinen er i gang.



Arbeid i bratte bakker kan være farlig.



Fare for skade på grunn av gress eller faste gjenstander som blir slynget ut.



Obs! Eksplosjonsfare.



Batterisyre/fare for etsing.



Under på- og avstigning må det aldri tråkkes på klippeenheten.



Fare! Utilsiktet innkobling. Ta av tennpluggkontakten før arbeider på maskinen. Hender og føtter må holdes borte fra roterende delene.



Før alle arbeider på maskinen må tenningsnøkkelen trekkes ut, og det må tas hensyn til henvisningene i denne veiledningen.



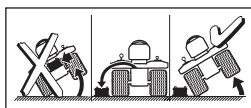
Gamle batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet.



Forsiktig!  
Bruk vernebriller.



Fare! Bruk av åpen ild, gnister og flammer samt røyking forbudt!



Ta ut batteriet før du vipper apparatet.



Maskinen må kun drives med påsatt gressoppsamlerrinnretning sammen med utkastklaffen eller låsedelen til bioklipping.

Hold alltid disse symbolene på maskinen i lesbar tilstand. Erstatt skadde eller uleselige symboler.

## Symboler i denne veiledningen

I denne veiledningen blir det brukt følgende symboler:



### Fare

*Du blir gjort oppmerksom på farer som henger sammen med den aktiviteten som blir beskrevet og hvor det er fare for personer.*



### Obs!

*Du blir gjort oppmerksom på farer som henger sammen med den aktiviteten som blir beskrevet og hvor det kan oppstå skader på ting.*



### Henvisning

Markerer viktige opplysninger og tips for brukeren.

## Anvisninger for avfallshåndtering

Rester av emballasje, gamle maskiner osv. må avskaffes i henhold til de lokale forskriftene.

## Plasseringsangivelser

Posisjonsangivelsene til maskinen (f.eks. venstre, høyre) blir alltid angitt i retning fra føreren som sitter på setet.

## Montering

### Montering av maskinen

Monteringen av maskinen er fremstilt i bilder på slutten av driftsveiledningen eller som et separat ark. Den grafiske framstillingen kan avvike i detaljer fra den kjøpte maskinen.

### Ta batteriet i bruk



### Fare

**Fare for forgiftning og skade på grunn av batterisyre**

*Bruk vernebriller og vernehansker. Unngå hudkontakt med batterisyre.*

*Dersom det skulle sprute batterisyre i ansiktet eller i øynene, må det straks skylles ut med kaldt vann og lege bør oppsøkes.*

Dersom du skulle ha svelget batterisyre ved en feiltakelse, må du drikke mye vann og oppsøke lege øyeblikkelig.

Lagre batteriene utenfor barns rekkevidde.

Vipp aldri batteriet, batterisyreren kan da renne ut.

Lever batterisyre som er til overs inn til din forhandler eller på et spesialdeponi.



### Obs!


**Fare for brann, eksplosjon og korrosjon på grunn av batterisyre og gass fra batterisyreren**

Rengjør straks de maskindelene som har vært utsatt for sprut av batterisyre. Batterisyre virker korroderende. Ikke røyk, og hold brennende og varme gjenstander borte.

**Det er mulig med kortslutning under arbeider på batteriet**

Ikke legg verktøy eller metallgjenstander oppå batteriet.

Ta hensyn til monteringsrekkefølgen når batteriet blir klemmet på og av.

Batteri må bare tas i bruk med montert batteripoldeksel (enten som dekselplate på plusspol eller som komplett batterideksel, alt etter utførelse) .

### Avklemming

- Først klemmes den svarte kabelen (-), deretter den røde kabelen (+) av.

### Påklemming

- Først klemmes den røde kabelen (+), deretter den svarte kabelen (-) på.
- Batteriet er fylt med batterisyre, og er forseglet fra fabrikk. Men også et "vedlikeholdsfritt" batteri trenger vedlikehold for å oppnå en viss levetid.
- Hold batteriet rent.
  - Unngå å vippe batteriet. Også fra et "forseglet" batteri renner elektrolytvæsken ut, dersom det blir vippet.
  - Lad batteriet før første gangs bruk med en 12-volts batterilader (maksimal ladestrøm 1 ampere) 1 til 2 timer. Etter oppladingen må først ladeapparatets støpsel trekkes ut, deretter må batteriet klemmes av (se også driftsveiledningen til ladeapparatet).

## Oversikt over maskinen



**Obs! Skader på maskinen.**

Her blir først funksjonene av betjenings- og indikasjonselementene beskrevet. Ikke utfør noen funksjoner ennå!





Bilde 1

## 1 Tenningslås (alt etter modell)

### Tenningslås



Bilde 4a


Start: Nøkkelen dreies mot høyre  inntil motoren går, deretter slippes den. Nøkkelen står på .

Stopp: Nøkkelen dreies mot venstre på .

### Tenningslås med OCR-funksjon (alt etter modell)

Bilde 4b

Denne tenningslåsen er utstyrt med en OCR-funksjon (= brukerkontrollert klipping ved rygging). Start: Nøkkelen dreies mot høyre  inntil motoren går, deretter slippes den. Nøkkelen står på  F (normalstilling), og det kan klippes når det kjøres framover.

OCR-stilling: Nøkkelen dreies mot venstre fra normalstillingen til stillingen for klipping ved rygging , og bryteren (1) trykkes. Kontrollampen (2) lyser og viser brukeren at maskinen nå tillater klipping både når det kjøres framover og bakover.

Stopp: Nøkkelen dreies mot venstre på .

## 2 Koblings-/bremsepedal

**Kobling** = pedalen trykkes halvt ned.

**Bremsing** = pedalen trykkes helt ned.



### Henvvisning

Brukes også til å aktivere/deaktivere parkeringsbremsen.

## 3 Spak for hastighetstrinn/parkeringsbremse Hastighet (bilde 3a):

Lav hastighet

= sett spaken på "1".

Høy hastighet

= sett spaken på "6" eller "7" (opsjon).


Forhøyet hastighet

= innstill hastighetstrinnene uten å betjene koplings-/bremsepedalen.

Lavere hastighet

= innstill hastighetstrinnene ved å betjene koplings-/bremsepedalen (trå den halvt ned).

### Parkeringsbremse (bilde 3b):

Betjening av parkeringsbremsen: Koblings-/bremsepedalen trykkes helt ned, spaken for hastighetstrinn skyves på . Løsning av parkeringsbremsen: Koblings-/bremsepedalen trykkes helt ned, spaken skyves på et hastighetstrinn.

## 4 Kjøreretningsspak

Innstillingene må kun foretas når maskinen står stille. Hertil trykkes bremsepedalen helt ned og holdes trykket.

Framover = spaken på "F/" 

Tomgang = spaken på "N" 

Tilbake = spaken på "R/" 

## 5 Utkastkanal

Avklippet materiale føres til gressoppsamlerinnretningen.

## 6 Spak for innstilling av klippehøyden

Med spaken stilles inn de forskjellige klippehøydeettrinnene (1 til maks. 5 – alt etter modell).

Trinn 1 = laveste klippehøyde – klippeenheten helt nede.

Trinn 5 \* = høyeste klippehøyde – klippeenheten helt oppe.

(\* Alt etter modell. Det høyeste tallet tilsvarer den største klippehøyden.)

## 7 PTO-spak

Med PTO-spaken blir klippeenheten koblet mekanisk på og av.

### Utkobling av klippeenheten

= spaken trykkes ut av utsparingen og trekkes helt bakover.

### Koble inn klippeenheten

= spaken trykkes langsomt framover til den smekker inn i utsparingen.

## 8 Oljepåfyllingsstuss

Fyll på olje, sjekk oljenivået.

## 9 Tanklokk

Påfylling av drivstoff.

## 10 Hengerfeste (alt etter modell)

Kan bare brukes når gressoppsamlingsinnretningen er tatt av.

## 11 Gressoppsamlerinnretning

Fjern rester fra avklippet materiale.

## 12 Batteri

## 13 Batteriladekontakt (alt etter utføring)

For tilkobling av en batterilader som fås som opsjon.


## 14 Gasspak (alt etter utføring)

Trinnløs innstilling av motorturtallet.

Hurtig motorturtall = .

Langsamt motorturtall = .

## 15 Choke (alt etter utføring)

For start med kald motor må choken trekkes (15a), eller gasspaken settes i stillingen  (15b).

## 16 Boksholder

men alltid kun rett oppover og nedover. Det må kun kjøres i bakker med en maksimal skråning på 20 %. Maskinen må ikke snus i bakken. Ved klipping av fuktig gress kan maskinen skli på grunn av redusert bakkekontakt, og du kan styrte. Klipp kun når gresset er tørt.

For høy hastighet kan øke faren for ulykker.

Hold tilstrekkelig avstand ved klipping i grenseområder, som f.eks. i nærheten av bratte bakker eller under trær, ved busker og hekker.

Vær særlig forsiktig når du kjører bakover.

Kontroller terrenget hvor maskinen skal brukes, og fjern alle gjenstander som kan bli fanget opp og slengt rundt.

Dersom et fremmedlegeme (f.eks. stein) blir truffet av klippeenheten, eller dersom maskinen begynner å vibrere uvanlig:

motoren må straks slås av. Maskinen må undersøkes for skade på et fagverksted før videre drift.

På gressklippere med sigd må du aldri stille deg foran gressutkaståpningene.

Før aldri hender eller føtter til eller under roterende deler.

Slå motoren av og trekk ut tenningsnøkkelen og tennpluggkontakten før du løser blokkeringer eller fjerner forstoppelser i utkastkanalen.

Bruk ikke maskinen ved dårlige værforhold, f.eks. ved fare for regn eller tordenvær.

### Fare for kvelning på grunn av karbonmonoksid

La forbrenningsmotoren kun være i gang ute i det fri.

### Eksplisjons- og brannfare

Drivstoff-/bensindamper er eksplosive, og drivstoff er meget lett antennelig.

Fyll drivstoff på før motorstart. Hold drivstofftanken lukket når motoren er i gang, eller så lenge den er varm. Drivstoff må kun fylles på når motoren er avslått og avkjølt. Unngå åpen ild, gnistdannelse og ikke røk. Fyll kun på drivstoff ute i det fri.

Ikke start motoren dersom drivstoffet er rent over. Skyv maskinen bort fra den flaten som er tilsmuset med drivstoffet, og vent til drivstoffdampene er dampet bort.

For å unngå brannfare hold følgende deler frie for gress og olje som renner ut: motor, eksos, drivstofftank.



### Fare

### Fare for skade på grunn av defekt maskin

Bruk kun maskinen når den er i plettfri tilstand. Gjennomfør en visuell kontroll før bruk. Kontroller spesielt at sikkerhetsinnretningene, klippeverktøyene med holderen, betjeningselementene og skrueforbindelsene ikke er skadet og sitter godt fast. Skift ut skadete deler før bruk.



### Fare

### Fare for skade

Ikke gjennomfør test-, kontroll- eller vedlikeholds-/innstillingsarbeid når motoren er i gang, eller når den er varm.

## Betjening

Ta også hensyn til henvisningene i motorhåndboken!



### Fare

### Fare for skade

Personer, i særdeleshet barn, eller dyr må aldri oppholde seg i nærheten av maskinen under klippingen. De kan bli skadet av steiner eller liknende som blir slengt ut.

Barn må aldri få betjene maskinen.

Vær særlig forsiktig ved klipping når det kjøres bakover (maskiner med OCR-bryter). Det må ikke befinne seg personer innenfor arbeidsområdet til maskinen.

Aldri tøm gressoppsamlerinnretningen når klippeenheten er i gang.

Ved tømning av gressoppsamlerinnretningen kan enten du eller andre personer bli skadet på grunn av gjenstander som blir slengt ut.

Ved klipping i bratte bakker, kan maskinen vippe og du kan bli skadet. Kjør aldri på tvers av bakken,

**Driftstider**

Ta hensyn til de nasjonale/kommunale forskrifter som gjelder for arbeidstiden (bruk av kjedesagen), forhør deg eventuelt hos den ansvarlige myndigheten.

**Før bruk****Kontroller**

- alle verneinnretninger
- motoroljenivået (se motorhåndboken),
- fyllenivået i tanken
- trykket i dekkene
- ventilasjonssprekkene i motorområdet for smuss og rester av klippet gress

**Påfylling av drivstoff og kontroll av oljenivå**

Bilde 5

**Henvisning**

Motoren er allerede fylt med olje fra fabrikken – kontroller fyllenivået, og fyll på om nødvendig.

- Bensin, blyfri fylles på. Se motorhåndboken.
- Drivstofftanken fylles maksimalt til 2,5 cm under underkanten av påfyllingsstussen.
- Drivstofftanken lukkes godt igjen.
- Oljenivået kontrolleres. Oljenivået må ligge mellom "Full/Max."- og "Add/Min."-markeringen (se også motorhåndboken).

**Kontroll av trykket i dekkene****Henvisning**

Av produksjonsgrunner kan trykket i dekkene være høyere enn påkrevet.

- Kontroller trykket i dekkene. Om nødvendig må dette korrigeres (se avsnittet "Vedlikehold"):
  - foran: 1,0 bar
  - bak: 0,7 bar

**Innstilling av føreraset**

Bilde 2

- Setet settes i ønsket posisjon.

**Start av motoren****Henvisning**

Ta hensyn til informasjonene i motorhåndboken.

- Noen modeller har ikke gasspak, turtallet blir automatisk innstilt. Motoren går alltid med optimalt turtall.
- Noen modeller har ingen choke og ingen primer. Motoren innstiller seg automatisk inn på den respektive startingen.

- Bensinkranen åpnes (dersom denne finnes – se motorhåndboken).
- Ta plass på førerasetet.
- Klippeenheten kobles ut og stilles opp
  - PTO-spaken settes i AV-stilling
  - Klippehøyde-innstillingsspaken stilles på "5" (klippeenheten oppe).
- Sette på parkeringsbremsen.
- Kjøreretningsspaken stilles på "N".
- Gasspaken (dersom denne finnes) stilles på
- Ved kald motor trekkes choken (dersom denne finnes), hhv. gasspaken (dersom denne finnes) stilles på
- Tenningsnøkkelen dreies på til motoren går (startforsøk i maks. 5 sekunder, før neste forsøk må du vente i 10 sekunder). Når motoren er i gang, stilles tenningsnøkkelen på / F.
- Så snart motoren går, stilles choken/gasspaken (dersom denne finnes) langsomt tilbake inntil motoren går rolig.

**Stopping av motoren**

- Gasspaken (dersom denne finnes) settes på middels gassinnstilling.
- La motoren gå i ca. 20 sekunder.
- Tenningsnøkkelen stilles på (stop).
- Tenningsnøkkelen trekkes ut.
- Før maskinen forlates, må parkeringsbremsen betjenes.

**Kjøring****Fare**

*Brå start, plutselig stopp og kjøring med for høy hastighet øker faren for ulykker, og kan føre til skader på maskinen. Vær særlig forsiktig når du kjører bakover. Førerasetet må aldri stilles inn/justeres under kjøringen.*

**Obs! Skader på maskinen.**

*Skift aldri kjøreretningen uten først å stanse maskinen.*




- Start motoren som angitt.
- Løsning av parkeringsbremsen: Koblings-/bremsepedalen trykkes helt ned, spaken skyves på et hastighetstrinn.
- Kjøreretningsspaken settes i tilsvarende stilling.
- La koblings-/bremsepedalen komme langsomt, maskinen kjører.

**Stopp av maskinen**

- Trå på koblings-/bremsepedalen inntil maskinen står stille.



## Klipping

- Ved normaldrift  /  F (se betjeningen for tenningslåsen): Klippeenheten kobles ut før det kjøres bakover, og stilles oppe.
- I bakoverdrift  F  (se betjeningen for tenningslåsen): Vær særlig forsiktig ved klipping når du kjører bakover. Dette må kun aktiveres når det er absolutt nødvendig.
- Kjøreretning må ikke skiftes når maskinen ruller eller kjører.
- Start motoren som angitt.
- Gasspaken (dersom denne finnes) stilles på  for å sikre en tilstrekkelig effektivitet.
- Løsning av parkeringsbremsen: Koblings-/bremsepedalen trykkes helt ned, spaken skyves på et hastighetstrinn.
- Sett spak for kjøreretning på "F"/ forover.
- Innkobling av klippeenheten:
  - PTO slås på .
- Klippeenheten senkes ned.
- La koblings-/bremsepedalen komme langsomt, maskinen kjører.

## Tømming av gressoppsamlingsinnretningen

Når avklippede gresset blir liggende igjen på bakken:

- Stans maskinen.
- Sette på parkeringsbremsen.
- Klippeenheten kobles ut.

Bilde 6a

- Trekk opp gressoppsamlerinnretningen i det bakre håndtaket, og tøm den.

eller


Bilde 6b

- Stans motoren, og vent til alle bevegelige deler er stoppet opp.
- Ta gressoppsamlingsinnretningen av.
- Innholdet tømmes.
- Gressoppsamlerinnretningen settes på igjen.

## Generelt

Ved innstilling av klippehøyden og kjørehastigheten må det passes på at maskinen ikke blir overbelastet. Avhengig av gressets lengde, type og fuktighet, er det nødvendig å tilpasse klippehøyden og kjørehastigheten for å kunne garantere et problemløst arbeid. Ved tilstoppinger må kjørehastigheten reduseres, og det må innstilles en høyere klippehøyde.

## Parkering av maskinen

- Maskinen stoppes.
- Gasspedalen trås helt ned, og parkeringsbremsen settes på.
- Klippeenheten kobles ut, og settes oppe.
- Gasspaken (dersom denne finnes) settes på middels gassinstilling.
- Tenningsnøkkelen stilles på  etter 20 sekunder.
- Tenningsnøkkelen trekkes ut.



### Henvising

Maskiner må kun plasseres i lukkede rom når motoren er avkjølt.

## Tilbehør (opsjon)



### Fare for skade på grunn av klippeverktøy

Bruk vernehansker.

## Klipping med utkast på siden

Bilde 7

Tilbehør: Utkastklaff (c)

- Klippehøyde-innstillingsspaken stilles på "1" (klippeenheten nede).
- Ta av utkastkanal (b).
- Sett på utkastklaff (c).

## Jorddekkning

Tilbehør: Biokniv og låsedel (bilde 8)

Få tilbehør montert av fagfolk (tiltrekningsmoment = 122 Nm). Montering av låsedelen er den samme som i bilde 7.



### Henvising

Gressoppsamlingsinnretningen (a, bilde 7) må også være montert ved klipping med utkast på siden eller montert jorddekkning avhengig av sikkerhetssystemet.

## Tips for pleie av gressplenen

Her er noen tips slik at gressplenen din kan vokse sunt og jevnt.

## Klipping

Gressplenen består av forskjellige gresstyper. Hvis du klipper gresset ofte, vokser mer gress som har sterke røtter og det dannes et fast jordlag under gresset. Dersom du klipper sjeldent, får gresstypene som har lange, høytvoksende gresstrå og andre ville gresstyper utvikle seg mest (f.eks. kløver, tusenfryd). Normal høyde på en gressplen ligger på ca. 4-5 cm. Det bør kun klippes 1/3 av hele høyden, altså ved 7-8 cm klippes det ned til normal høyde. Gressplenen bør helst ikke skjæres kortere enn 4 cm, da gressteppen ellers blir skadet ved tørke. Gress som har vokset høyt opp (f.eks. etter ferien), må klippes i etapper til normal høyde.

## Gressmaling (med tilbehør)

Gresset blir klippet i små stykker (ca. 1 cm) med malingen, og det blir liggende igjen. Gressplenen tilføres på den måten mange næringsstoffer. For et optimalt resultat må gressplenen alltid holdes kortklippet, se også avsnittet "Klipping". Ved jorddekkning må det tas hensyn til følgende:
 

- Vått gress må ikke males.

- Mal aldri mer enn maks. 2 cm av gressets totale lengde.
- Kjør langsomt.
- Maksimalt motorturtall må brukes.
- Rengjør klippeenheten regelmessig.

## Transport

Kjør kun korte strekninger med maskinen for å skifte klippested. Bruk transportkjøretøy for lengre strekninger.

Instruks: Maskinen er ikke godkjent og registrert i henhold til veiloven.

### Korte strekninger



#### Fare

Gjenstander kan bli fanget opp og slengt rundt av det roterende skjæreverket, og derved forårsake skader.

- Koble ut klippeenheten før du kjører med maskinen.

### Lange strekninger



#### Obs! Transportskader!

De anvendte transportmidler (f.eks. transportkjøretøy, lasterampe e.l.) må brukes forskriftsmessig (se tilhørende betjeningsveiledning). For transport må maskinen sikres mot at den kan forskyve seg.

#### Fare for miljøskader på grunn av utrennende drivstoff

Transporter aldri maskinen i vippet stilling.

- Transportkjøretøyet gjøres klart.
- En lasterampe anbringes på transportkjøretøyet.
- Maskinen skyves for hånd i tomgang oppå lasteflaten.
- Sette på parkeringsbremsen.
- Maskinen sikres mot at den kan forskyve seg.

## Rengjøring/vedlikehold



#### Fare

#### Fare for skade på grunn av motorstart ved en feiltakelse

Beskytt deg mot skader. Før alle arbeider på denne maskinen må du

- Slå av motoren
- Trekke ut tenningsnøkkelen
- Sette på parkeringsbremsen.
- Vente til alle bevegelige deler er stoppet fullstendig opp; motoren må være avkjølt
- Trekke ut tennpluggkontakten på motoren for å forhindre at den blir startet ved en feiltakelse



#### Obs!

Ikke bruk høytrykksspyler for rengjøring.

## Rengjøring



#### Henvisning

Maskinen må rengjøres grundig etter hver bruk.

- Maskinen stilles på et fast og jevnt underlag.
- Sette på parkeringsbremsen.

### Rengjøring av klippeenheten



#### Fare

#### Fare for skade på grunn av skarpe kniver

Bruk arbeidshansker.

Rengjør klippeverktøyene forsiktig.



#### Obs! Motorskader!

Ikke vipp maskinen mer enn 30°. Drivstoffet kan renne ned i forbrenningskammeret, og dette kan føre til motorskade.

- Klippeenheten settes helt opp.
- Klippeassen rengjøres med børste, håndkost eller en klut.

### Rengjøring av gressoppsamlingsinnretningen

- Ta av gressoppsamlerinnretningen og tøm den.
- Gressoppsamlerinnretningen kan rengjøres med en kraftig vannstråle (hageslange).
- La den tørke godt før neste gangs bruk.

## Vedlikehold

Ta hensyn til vedlikeholdsforskriftene i motorhåndboken. La maskinen kontrolleres og vedlikeholdes ved slutten av sesongen av et fagverksted.



#### Obs!

#### Fare for miljøskader på grunn av motorolje

Ved oljeskift lever den gamle oljen inn på et innsamlingssted for gammel olje eller til et avfallsfirma.

#### Fare for miljøskader på grunn av batterier

Brukte batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet. Lever brukte batterier inn til forhandleren eller til et avfallsfirma. Ta ut batteriet før maskinen blir skrotet.

### Bruk av startkabel



#### Fare

Et defekt eller frosset batteri må aldri brokables med en startkabel. Pass på at maskinene og kabelklemmene ikke berører hverandre, og at tenningene er slått av.

- Rød startkabel klemmes til plusspol (+) på det utladde batteriet og på giverbatteriet.
- Svart startkabel klemmes først på minuspol (-) på giverbatteriet. Den andre klemmen klemmes på rammen av motorblokken på kjøretøyet med den nedladete batteriet (helst langt borte fra batteriet).



### Henvisning

Dersom giverbatteriet er innebygget i et kjøretøy, må dette kjøretøyet ikke startes under starthjelpesprosessen.

- Kjøretøyet med den utladde batteriet startes, og parkeringsbremsen settes på.
- Startkabelen tas av i motsatt rekkefølge.

## Lufttrykk i dekkene



### Obs!

Det maksimalt tillatte trykket i dekkene (se randen på dekkene) må aldri overskrides. Ikke stå foran eller over dekkene når de blir pumpet opp.

Det anbefalte trykket i dekkene ved bruk er:

- foran: 1,0 bar
- bak: 0,7 bar

For høyt trykk i dekkene reduserer levetiden til dekkene. Trykket i dekkene må kontrolleres før hver kjøring.

### Etter 5 driftstimer

- Første skift av motoroljen. For videre intervaller se motorhåndboken.

### Etter 10 driftstimer

- Alle dreie- og lagerpunkter (betjeningsspak, høydeinnstilling på klippeenheten, clutch-/bremsepedal, ...) smøres med noen dråper lett olje.
- Batteripolene rengjøres.

### Etter 25 driftstimer

- Alle knivakslar, spennruller og spennrulleholdere må smøres på smøreniplene med fett av typen 251H EP. La disse arbeidene utføres på et fagverksted.
- Tennene på styredrevet smøres inn med universalfett.
- Leddene på styringen smøres lett inn med noen dråper olje.
- Hjulaggre og akslinger på framhjulene må smøres på smøreniplene med et universalfett.

### Etter 50 driftstimer

- Smuss og rester av gress fra drevet må fjernes på et fagverksted.

## Etter behov

### Opplading av batteriet

Dersom du ikke skal bruke maskinen i lengre tid, blir det anbefalt å ta batteriet ut av maskinen og å lade det opp før lagringen samt hver 2. måned under lagringen og før det skal tas i bruk igjen.



### Henvisning

Ta hensyn til henvisningene i betjeningsveiledningen for batteriladeapparatet ditt.

### Skifte av sikringer

- Skift ut defekte sikringer kun med sikringer med samme styrke.

## En gang i sesongen

- Tennene på styredrevet smøres inn med universalfett.
- Leddene på styringen smøres lett inn med noen dråper olje.
- Alle dreie- og lagerpunkter (betjeningsspak, høydeinnstilling på klippeenheten, clutch-/bremsepedal, ...) smøres med noen dråper lett olje.
- Tennpluggen rengjøres, og elektrodeavstanden stilles inn eller tennpluggen skiftes ut, se motorhåndboken.
- Hjulakslene bak må smøres inn med spesialfett (vannavvisende) på et fagverksted.
- Knivene må slipes eller skiftes ut på et fagverksted.

## Når maskinen skal tas ut av bruk



### Obs!

#### Materialskaider på maskinen

Lagre maskinen med avkjølt motor kun i rene og tørre rom.

Beskytt maskinen mot rust dersom den skal lagres over lengre tid, f.eks. om vinteren.

Etter sesongen eller når maskinen ikke skal brukes på lengre enn én måned.

- Rengjør maskinen og gressoppsamlerinnretningen.
- Alle metalldelene beskyttes mot rust ved å tørke dem av med en klut som er innsmyrt med olje, eller sprøyt dem inn med oljespray.
- Lad opp batteriet med et ladeapparat.
- Når maskinen skal tas ut av bruk om vinteren, må batteriet tas ut, lades opp og lagres på et tørt/kjølig sted (beskyttet mot frost). Hver 4.–6. uke samt før det settes i igjen, må batteriet lades opp.
- Drivstoffet tappes av (kun ute i det fri), og motoren tas ut av bruk slik som beskrevet i motorhåndboken.
- Dekkene fylles i henhold til angivelsene på felgen av dekkene. Dekk uten angivelser på felgen fylles med et trykk på 0,9 bar.
- Maskinen lagres i et rent, tørt rom.

## Garanti

I hvert land gjelder de garantibestemmelsene som er utgitt av vårt firma hhv. vår importør.

Feil på apparatet repareres kostnadsfritt i garanti-tiden, forutsatt at feilen skyldes en material- eller produksjonsfeil.

Hvis du påberoper deg garantien, ber vi deg kontakte forhandleren eller et av våre kontorer.

## Informasjon om motoren

Motorprodusenten er ansvarlig for alle problemer når det gjelder motorens ytelse, ytelsesmåling, tekniske data, garanti og service. Informasjonen finner du i den separat medfølgende eier-/betjeningshåndboken fra motorprodusenten.

## Hjelp ved feil




### Fare

### Fare for skade på grunn av motorstart ved en feiltakelse

Beskytt deg mot skader. Før alle arbeider på denne maskinen må du

- Slå av motoren
  - Trekke ut tenningsnøkkelen
  - Sette på parkeringsbremsen.
  - Vente til alle bevegelige deler er stoppet fullstendig opp; motoren må være avkjølt
  - Trekke ut tennpluggkontakten på motoren for å forhindre at den blir startet ved en feiltakelse
- Feil ved driften av maskinen har ofte enkle årsaker som du bør kjenne til og som du delvis selv kan utbedre. I tvilstilfeller hjelper fagverkstedet deg med råd og veiledning.

Problem	Mulig(e) årsak(er)	Oppretting
Startmotoren går ikke rundt.	Sikkerhetssperresystemet er utløst.	For å starte tar du plass på førersetet, bremsepedalen trykkes helt ned eller parkeringsbremsen settes på. Klippeenheten kobles ut.
	Batteriet er ikke korrekt tilkoblet.	Rød kabel kobles til (+)-polen på batteriet, og svart kabel kobles til (-)-polen på batteriet.
	Tomt eller svakt batteri.	Lad batteriet.
	Sikringen er røket.	Skift ut sikringen. Dersom sikringen utløses flere ganger etter hverandre, må det letes etter årsaken for dette.
	Løs jordingskabel mellom motoren og rammen.	Jordingskabelen tilkobles.
Startmotoren går rundt, men motoren starter ikke.	Choken eller gasspaken står i feil stilling (dersom denne finnes).	Bruk choken. Sett gasspaken på  .
	Forgasseren får ikke drivstoff, drivstofftanken er tom.	Fyll på med drivstoff.
	Defekt eller smusset tennplugg.	Kontroller tennpluggen, se motorhåndboken.
	Ingen tenngnist.	Tenningen må kontrolleres på et fagverksted.
Motoren avgir røyk.	For mye motorolje i motoren.	Stopp motoren med en gang. Kontroller motoroljenivået.
	Motoren er defekt.	Stopp motoren med en gang. Motoren må kontrolleres på et fagverksted.
Sterke vibrasjoner.	Skadet knivaksel eller defekt kniv.	Stopp motoren med en gang. Defekte deler må skiftes ut på et fagverksted.
Klippeenheten kaster ikke ut gresset, eller den klipper ujevnt.	For høy kjørehastighet.	Lavere kjørehastighet må stilles inn.
	Kniven er sløv.	Kniven må slipes eller skiftes ut på et fagverksted.
Motoren går, klippeenheten klipper ikke.	Kileremmen er slitt.	Kileremmen må skiftes ut på et fagverksted.

## Sisällysluettelo

Huolehdi turvallisuudestasi.....	105
Kokoaminen.....	107
Koneen osat .....	108
Käyttö .....	109
Vihjeitä nurmikονhoitoon .....	111
Kuljettaminen.....	111
Puhdistaminen / Huolto .....	112
Säilyttäminen .....	113
Takuu .....	113
Moottoriin liittyvää tietoa .....	113
Vikatilanteet .....	114

## Tyypikilven tiedot

Näitä tietoja tarvitaan, kun tilaat varaosia tai kun laite on huollossa. Tyypikilpi sijaitsee kuljettajan istuimen alapuolella. Kirjoita alla olevaan ruutuun kaikki tyypikilven tiedot.


Löydät nämä ja muut tiedot erillisestä EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta, joka toimitetaan käyttöohjeen mukana.

## Huolehdi turvallisuudestasi

### Käyttötarkoitus

Tämä ajoleikkuri on tarkoitettu

- ajoleikkurina yksityispihan nurmikon leikkaamiseen,
- ainoastaan tälle ajoleikkurille hyväksytyillä varusteilla,
- tässä käyttöohjeessa annettuja käyttö- ja turvallisuusohjeita noudattaen.

Kaikki muu käyttö on käyttötarkoituksen vastaista. Valmistajan antama takuu raukeaa eikä valmistaja vastaa koneen käytöstä aiheutuvista vahingoista, jos konetta käytetään käyttötarkoituksen vastaisesti. Vastuun kantaa tässä tapauksessa yksin koneen käyttäjä.

Valmistaja ei vastaa koneelle omavaltaisesti tehtyjen muutosten aiheuttamista vahingoista.

Tätä ajoleikkuria ei ole hyväksytty yleisillä teillä eikä henkilökuljetuksiin käytettäväksi.

## Yleisiä turvallisuusohjeita

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen ajoleikkurin ensimmäistä käyttökertaa ja noudata niissä olevia ohjeita.

Neuvo myös muille käyttäjille koneen oikea käyttö. Käytä konetta ainoastaan sen ollessa valmistajan ohjeiden mukaisessa ja toimitusta vastaavassa kunnossa.

Säilytä käyttöohje, niin että se varmasti tarvittaessa löytyy. Omistajan vaihtuessa anna käyttöohje koneen mukana uudelle omistajalle.

Varaosien ja varusteiden tulee olla valmistajan vaatimusten mukaisia.

Käytä tämän takia vain alkuperäisvaraosia ja -varusteita tai valmistajan hyväksymiä varaosia ja varusteita.

Anna korjaukset vain pienkonehuollon suoritettavaksi.

### Ennen koneella työskentelyä

Älä käytä konetta, jos olet väsynyt tai sairas.

Koneen käyttäjä ei saa olla huumaavien aineiden, kuten alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Alle 16-vuotiaat eivät saa käyttää konetta.

Konetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, jotka ovat fyysisesti, aistitoiminnoiltaan tai henkisesti rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo ja opasta heitä koneen käytössä. Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

Perehdy ennen työhön ryhtymistä kaikkiin varusteisiin ja hallintalaitteiden toimintaan.

Säilytä polttoaine vain siihen tarkoitukseen hyväksytyissä astioissa. Älä säilytä niitä lämmönlähteiden (esim. kaminan tai lämminvesivaraajan) lähellä. Vaihda vaurioitunut pakoputki, polttoainesäiliö ja polttoainesäiliön tulppa.

Kytke perävaunu ja muut varusteet paikoilleen ohjeita noudattaen. Ajoleikkuriin kiinnitetyt lisälaitteet, perävaunu, lisäpainot ja täynnä oleva ruohonkokoja vaikuttavat ajoleikkurin ajo-ominaisuuksiin, varsinkin ohjattavuuteen ja jarrutustehoon sekä kaatumisherkyyteen.

### Työskentelyn aikana

Käytä asianmukaista työvaatetusta (esim. turvajalkineita, pitkiä housuja, vaatteita, jotka eivät ole liian väljät, suojalaseja ja kuulonsuojaimia) koneella työskennellessäsi ja sitä huoltaessasi.

Työskentely ilman kuulosuojaimia saattaa vaurioittaa kuuloa.

Käytä konetta vain sen ollessa teknisesti kunnossa.

Älä muuta moottorin tehdasasetuksia.

Älä täytä polttoainetta moottorin käydessä tai moottorin ollessa lämmin.

Tankkaa vain ulkona.

Vältä avotulen käyttöä ja kipinöiden muodostumista. Älä tupakoi.

Varmista, että muut henkilöt, etenkin lapset, ja kotieläimet pysyvät poissa koneen työalueelta. Tarkasta työskentelyalue. Poista kaikki esineet, jotka voivat tarttua kiinni ja sinkoutua ympäristöön. Näin vältyt tapaturmilta ja konevaurioilta.

Älä leikkaa nurmikkaa yli 20 % kaltevassa rinteessä. Työskentely rinteissä on vaarallista; kone saattaa kaatua tai lähteä luisuun. Lähde ajamaan ja jarruta rinteessä aina pehmeästi. Kun ajat alamäkeen, jätä aina vaihde päälle ja aja hitaasti. Älä aja rinteessä poikittain, vaan aina vain ylhäältä alaspäin tai päinvastoin.

Leikkaa ruohoa ainoastaan päivänvalossa tai riittävässä valaistuksessa.

Laitetta ei ole hyväksytty henkilökuljetuksiin.

### Ennen koneeseen kohdistuvia töitä

Suojaa itsesi tapaturman varalta. Ennen laitteelle tehtäviä huoltotöitä.

- Sammuta moottori.
- Irrota virta-avain.
- Kytke seisontajarru.
- Odota, kunnes kaikki koneen liikkuvat osat ovat varmasti pysähtyneet. Moottorin tulee olla jäähtynyt.
- Irrota sytytystulpan liitin, jotta moottori ei voi käynnistyä vahingossa.

### Työskentelyn päätyttyä

Poistu ajoleikkurilta vasta, kun olet sammuttanut moottorin, kytkenyt pysäköintijarrun ja irroitannut virta-avaimen.

### Turvalaitteet

Suojalaitteet suojaavat sinua ja siksi niiden tulee aina olla kunnossa. Turvalaitteita ei saa muuttaa eikä niiden toimintaa saa yrittää estää. Turvalaitteita ovat:

### Ruohonkokoaja/ ulosheittoaukon läppä / allejättötulppa

Kuva 7 / kuva 8

Nämä osat suojaavat ympäristöön sinkoutuvien esineiden ja leikkuulaitteen aiheuttamilta tapaturmilta. Laitetta saa käyttää vain ruohonkokoaja (a) kiinnitettynä, kun ulosheittoputki (b), ulosheittoaukon läppä (c) tai allejättötulppa (d) on paikalleen asennettuna.

### Turvalukitusjärjestelmä

Turvalukitusjärjestelmä sallii moottorin käynnistyä vain, jos

- kuljettaja istuu ajoleikkurin istuimella,
- pysäköintijarru on kytketty,
- suunnanvaihtovipu on vapaa-asennossa N,
- leikkuulaite on kytketty pois päältä.

Turvalaitejärjestelmä sammuttaa moottorin heti, kun kuljettaja poistuu istuimelta eikä pysäköintijarrua ole kytketty päälle eikä leikkuulaitetta pysäytetty. Taakse keräävissä malleissa järjestelmä estää ruohon leikkaamisen, jos ulosheittoaukon läppä tai ruohonkokoaja ei ole kiinnitettynä (moottori sammuu tai leikkuulaite kytkeytyy pois päältä).

Koneissa, joissa ei ole OCR-toimintoa tai jos OCR-toiminto on kytketty pois päältä, järjestelmä estää peruuttamisen leikkuulaite päälle kytkettynä (moottori kytkeytyy pois päältä automaattisesti). Kytke sen vuoksi leikkuulaite pois päältä ennen peruuttamista.

### Laitteeseen kiinnitetyt tarrat

Laitteeseen on kiinnitetty kuvakkein varustettuja tarroja. Kuvakkeiden selitykset:



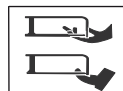
Huomio! Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa!



Varmista, ettei vaara-alueella ole muita henkilöitä!



Varo terää ja muita pyöriä osia. Tapaturmavaara.



Varo terää ja muita pyöriä osia. Tapaturmavaara. Pidä kädet ja jalat pois aukkojen kohdalta koneen käytessä.



Työskentely jyrkässä rinteessä on vaarallista.





Ympäristöön sinkoavan ruohon tai kiinteiden kappaleiden aiheuttama tapaturmavaara.



Huomio! Räjähdyksivaara.



Akkuhappoa/Syövyttävää.



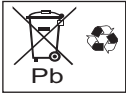
Älä astu leikkuulaitteen päälle, kun nouseut koneeseen tai poistut koneesta.



Vaara! Tahattoman päällekytkemisen vaara.  
Irrota sytytystulpan liitin ennen kuin alat huoltaa laitetta. Pidä kädet ja jalat etäällä pyörivistä osista.



Irrota virta-avain ennen kaikkia tehtäviä töitä. Noudata tämän käyttöohjeen ohjeita.



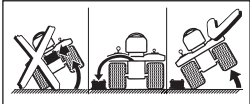
Vanhat akut ja paristot eivät ole seka-  
jätettä.



Varo!  
Käytä suojalaseja.



Vaara! Avotuli, kipinät  
ja tupakointi kielletty!



Irrota akku ennen leikkurin kallistamista.



Leikkuria saa käyttää vain, kun ulosheittoaukon läppä tai allejättötulppa on asennettu paikoilleen.

Pidä laitteen tarrat puhtaina, jotta ne ovat hyvin luettavissa.  
Vaihda vahingoittuneet tai lukukelvottomat tarrat.

## Käyttöohjeen kuvakkeet

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia kuvakkeita:



### Vaara

Selostettu toiminta aiheuttaa ihmisille vaaratilanteita.



### Huomio

Selostettu toiminta aiheuttaa esinevahinkoja.



### Huomaa

Viittaa tärkeisiin tietoihin ja käyttövinkkeihin.

## Kierrätysohje

Hävitä pakkausmateriaali, käytöstä poistettu laite yms. paikallisten määräysten mukaisesti.

## Sijaintitiedot

Näissä ohjeissa sijaintitiedot (esim. vasen, oikea) katsotaan kuljettajan paikalta ajosuuntaan.

## Kokoaminen

### Koneen kokoaminen

Laitteen kokoaminen selostetaan ja havainnollistetaan kuvin käyttöohjeen lopussa tai liitteessä. Kuvissa saat-  
taa olla käyttäjän koneesta poikkeavia yksityiskohtia.

### Akun käyttöönotto



### Vaara

**Akkuhappo aiheuttaa myrkytys- ja loukkaantumisvaaran**

Käytä suojalaseja ja suojakäsineitä. Varo, ettei akkuhappoa pääse iholle.  
Jos akkuhappoa roiskuu kasvoille tai silmiin, huuhtelee välittömästi kylmällä vedellä ja mene lääkäriin.  
Jos akkuhappoa niellään, on juotava runsaasti vettä ja mentävä heti lääkäriin.  
Säilytä akkuja poissa lasten ulottuvilta.  
Älä kallista akkua, happoa voi valua ulos akusta.  
Toimita ylijäänyt akkuhappo myyjäliikkeeseen tai ongelmajätekeräykseen.




### Huomio

**Akkuhappoa ja sen kaasut aiheuttavat tulipalo-, räjähdys- ja syöpymisvaaran**

Puhdista heti koneen osat, jos niiden päälle on roiskunut akkuhappoa. Akkuhappo vaikuttaa syövyttävästi. Älä tupakoi. Varmista, ettei lähellä ole palavia eikä kuumia esineitä.

### Oikosulun mahdollisuus akkua käsiteltäessä

Älä aseta mitään työkaluja äläkä metalliesineitä akun päälle. Kiinnitä ja irrota akku aina oikeassa järjestyksessä. Käytä akkua vain napojen suojus (mallista riippuen) joko plusnavan suojus tai koko akun suojakansi asennettuna .

## Irroittaminen

- Irrota ensin musta kaapeli (-), sitten punainen kaapeli (+).

## Kiinnittäminen

- Kiinnitä ensin punainen kaapeli (+), sitten musta kaapeli (-).
- Akku on täytetty tehtaalla akkuhapolla ja suljettu. Myös huoltovapaata akkua on huollettava, jotta se kestäisi käytössä mahdollisimman pitkään.
- Pidä akku puhtaana.
  - Varo kallistamasta akkua. Myös huoltovapaasta akusta valuu elektrolyyttinestettä, jos akkua kallistetaan.
  - Lataa akkua 1 - 2 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa 12 V akkulaturilla (maksimi latausvirta 1 A). Lataamisen jälkeen irroita ensin akkulaturin pistoke pistorasiasta ja irroita vasta sitten akku (katso myös akkulaturin käyttöohje).

## Koneen osat



### Huomio! Konevaurioiden vaara.

Tässä selostetaan alustavasti hallintalaitteiden toiminnot. Älä käynnistä vielä mitään toimintoja!





Kuva 1

## 1 Virtalukko (mallista riippuen)

### Virtalukko

Kuva 4a



Käynnistys: Käännä avainta oikealle . Päästä heti irti, kun moottori käy. Avain on asennossa .


Pysäytys: Käännä avainta vastapäivään asentoon .


### Virtalukko, jossa on OCR-toiminto (mallista riippuen)

Kuva 4b

Tämä virtalukko on varustettu OCR-toiminnolla (= käyttäjän kontrolloima toiminto, joka sallii ruohonleikkuun peruutettaessa).

Käynnistys: Käännä avainta oikealle . Päästä heti irti, kun moottori käy. Avain on asennossa  **F** (normaaliasento) ja ruohonleikkuu on mahdollista eteenpäin ajettaessa.

OCR-asento: Käännä avain normaaliasennosta vasemmalle asentoon ruohonleikkuu peruutettaessa  ja paina katkaisinta (1). Merkkivalo (2) syttyy. Nyt koneella voi leikata ruohoa sekä eteen- että taaksepäin ajettaessa.

Pysäytys: Käännä avainta vastapäivään asentoon .

## 2 Kytkin-/jarrupoljin

**Kytkeminen** = paina poljin puoliväliin.

**Jarruttaminen** = Paina poljin pohjaan.



### Huomaa

Käytetään myös seisontajarrun kytkemiseen ja vapauttamiseen.

## 3 Nopeusaluevipu, jossa on pysäköintiasento

### Nopeus (kuva 3a):

Alhainen nopeus

= vipu asentoon 1.

Suuri nopeus

= vipu asentoon 6 tai 7 (optio).


Nopeus lisääntyä

= valitse ajoalue käyttämättä kytkin-/jarrupoljinta.

Nopeus hidastuu

= valitse ajoalue käyttämällä kytkin-/jarrupoljinta (paina puoleen väliin).

### Pysäköintijarru (kuva 3b):



Seisontajarrun päällekytkentä: Paina kytkin-/jarrupoljin pohjaan saakka, työnnä nopeusalueen vipu asentoon . Seisontajarrun vapauttaminen: Paina kytkin-/jarrupoljin pohjaan saakka, työnnä vipu haluamasi nopeusalueen kohdalle.

## 4 Suunnanvaihtovipu

Säädöt saa tehdä vain laitteen ollessa pysäytettynä. Paina ensin jarrupoljin pohjaan asti ja pidä pohjaanpainettuna.

Eteenpäin = vipu asentoon  

Vapaa = vipu asentoon **N**

Peruutus = vipu asentoon  

## 5 Ulosheittoputki

Johtaa leikkuujätteen ruohonkokoajaan.

## 6 Leikkuukorkeuden säätövipu

Vivusta säädetään leikkuukorkeus (asennot 1 - maks. 5 – mallista riippuen).

Asento 1 = pienin leikkuukorkeus – leikkuulaite aivan alhaalla.

Asento 5 \* = suurin leikkuukorkeus – leikkuulaite aivan ylhäällä.

(\* Mallista riippuen. Suurin numero vastaa suurinta leikkuukorkeutta.)

## 7 PTO-vipu

Leikkuulaite kytketään merkaanisesti päälle ja pois päältä PTO-vivulla.

**Leikkuulaitteen poiskytkentä** 

= Paina vipu pois kolosta ja vedä se taakse ääriasentoon.

**Leikkuulaitteen päällekytkentä** 

= Työnnä vipua hitaasti eteen, kunnes se lukkiutuu paikalleen.

## 8 Öljyn täyttöaukko

Öljyn täyttäminen, öljymäärän tarkistaminen.

## 9 Polttoainesäiliön tulppa

Tankkaaminen.

## 10 Vetokoukko (mallista riippuen)

Käyttö mahdollista vain ruohonkokoaja irrotettuna.

## 11 Ruohonkokoaja

Kerää leikkuujätteen talteen.

## 12 Akku

**13 Akun latauspistoke (mallista riippuen)**

Lisävarusteena saatavan akkulaturin kytkemistä varten.

**14 Kaasuvipu (mallista riippuen)**

Moottorin kierosnopeuden portaaton säätö.

Suuri moottorin kierosnopeus = .

Pieni moottorin kierosnopeus = .

**15 Rikastin (mallista riippuen)**

Kylmää moottoria käynnistäessäsi vedä rikastin (15a) ulos tai aseta kaasuvipu asentoon | \ (15b).

**16 Tölkkiteline****Käyttö**

Noudata myös moottorin käsikirjan ohjeita!

**Vaara  
Tapaturmavaara**

Ruohonleikkuun aikana ajoleikkurin lähellä ei saa olla muita henkilöitä, lapsia eikä kotieläimiä. Ympäristöön sinkoutuvat kivet yms. voivat aiheuttaa tapaturman.

Lapset eivät saa käyttää konetta.

Ole erityisen varovainen leikatessasi ruohoa peruutusvaihteen ollessa päällä (koneet, joissa on OCR-kytkin). Työskentelyalueella ei saa olla ketään. Älä tyhjennä ruohonkokoajaa leikkuulaitteen ollessa käynnissä.

Ruohonkokoajaa tyhjennettäessä ympärille sinkoutuva ruoho saattaa aiheuttaa tapaturman käyttäjälle tai muille henkilöille.

Kone saattaa kaatua ja voit loukata itsesi, kun leikkaat nurmikkoa jyrkässä rinteessä. Leikkaa jyrkkää rinnettä aina ylhäältä alas ja päinvastoin, älä koskaan poikkisuuntaan. Älä leikkaa yli 20 % kaltevassa rinteessä. Älä vaihda suuntaa rinteessä. Vältä kostean ruohon leikkaamista. Ajoleikkuri voi luisua, koska pito ei ole niin hyvä kuin kuivalla maalla. Kone saattaa kaatua. Leikkaa vain kuivaa ruohoa. Vältä liian suuria nopeuksia. Onnettomuusriski lisääntyy.

Ruohon leikkaaminen reuna-alueilla, esim. jyrkkien rinteiden tai puiden, pensaiden ja pensasaitojen lähellä on vaarallista. Tapaturmavaara.

Säilytä turvallinen etäisyys reuna-alueisiin.

Ole erittäin varovainen, kun peruutat ruohonleikkuun aikana. Poista leikattavalta nurmikolta kaikki esineet, jotka voisivat sinkoutua ympäristöön leikkuulaitteen osuessa niihin.

Jos jokin vieras esine, esim. kivi, osuu leikkuulaitteeseen tai jos kone alkaa tärinästä voimakkaasti:

Sammuta moottori heti. Anna huollon tarkastaa kone vaurioiden varalta, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.

Älä mene ruohon ulosheittoaukon eteen, kun ajoleikkuria käytetään sivulle heittäväenä.

Pidä aina kädet ja jalat kaukana koneen pyörivistä osista.

Sammuta moottori, irroita virta-avain ja sytytystulpan liitin, ennen kuin alat poistaa pysähtymisen aiheuttajaa tai heittoputken tukkeumia.

Älä käytä konetta huonolla säällä, esim. jos on sadekuurojen tai ukkosen riski.

**Hiilimonoksidi aiheuttaa häikämyrkytyksen vaaran**

Käytä polttomoottoria vain ulkona.

**Räjähdys- ja tulipalovaara**

Polttoaine-/bensinihöyryt ovat räjähtäviä. Bensiini syttyy herkästi.

Tankkaa ennen moottorin käynnistämistä. Älä avaa polttoainesäiliötä moottorin käydessä tai moottorin ollessa lämmin. Lisää polttoainetta vain moottorin ollessa sammutettuna ja kun se on jäähtynyt. Vältä avotulen käyttöä ja kipinöiden muodostumista. Älä tupakoi. Tankkaa kone vain ulkona.

Jos polttoainetta on läikkyntä yli, älä käynnistä moottoria.

Siirrä kone pois paikalta, johon polttoainetta on valunut. Odota, kunnes polttoainehöyryt ovat haihtuneet. Poista ruoho tai ulosvalunut öljy seuraavista osista tulipalon välttämiseksi: Moottori, äänenvaimennin, akku, polttoainesäiliö.

**Vaara  
Viallinen laite aiheuttaa tapaturmavaaran**

Käytä konetta vain, kun se on täysin kunnossa.

Tarkasta kone ennen käyttöä vaurioiden varalta.

Tarkasta, ovatko turvalaitteet, leikkuulaite ja sen kiinnikelevyt, hallintalaitteet ja ruuviliitokset ehjät ja kunnolla paikallaan.

Vaihda vialliset osat.

**Vaara  
Tapaturmavaara**

Älä ryhdy tarkastus-, huolto- äläkä säätötöihin moottorin käydessä tai ollessa kuuma.

**Käyttöajat**

Noudata maakohtaisia käyttöajoista annettuja määräyksiä (tarvittaessa ota selvää viranomaisilta, milloin koneen käyttö on sallittua).

**Aina ennen käyttöä**

Tarkasta:

- kaikki suojalaitteet,
- moottoriöljyn määrä (katso moottorin käsikirja),
- polttoaineen määrä ja että
- renkaiden ilmanpaine,
- Konepeiton ilma-aukot. Niissä ei saa olla liikaa eikä ruohosilppua.

**Tankkaaminen ja öljytason tarkistaminen**

Kuva 5

**Huomaa**

Moottori on täytetty öljyllä jo tehtaalla. Tarkista öljymäärä, lisää öljyä tarvittaessa.

- Polttoainesuositus lyijytön bensiini. Ks. moottorin käsikirja.

- Täytä tankki korkeintaan 2,5 cm päähän täyttöaukon reunasta.
- Sulje polttoainesäiliö hyvin.
- Tarkista öljymäärä. Öljytason tulee olla merkkien Full/Max ja Add/Min välissä (ks. myös moottorin ohjekirja).

## Rengaspaineiden tarkistaminen



### Huomaa

Renkaiden ilmanpaine voi olla tarvittavaa korkeampi tuotantosyistä.

- Tarkista renkaiden ilmanpaine. Korjaa tarvittaessa (katso luku Huolto):
  - edessä: 1,0 bar
  - takana: 0,7 bar

## Kuljettajanistuimen säätäminen

Kuva 2

- Aseta istuin haluamaasi asentoon.

## Moottorin käynnistäminen



### Huomaa

Noudata moottorin käsikirjassa annettuja ohjeita.

- Joissakin malleissa ei ole kaasuvipua, kierrosnopeus säätyy automaattisesti. Moottori käy aina optimaalisella kierrosnopeudella.
- Joissakin malleissa ei ole rikastinta eikä primer-nuppia. Moottori säätyy automaattisesti oikein käynnistystä varten.
- Avaa bensiihahana (jos sellainen on, ks. moottorin ohjekirja).
- Istu kuljettajanistuimelle.
- Kytke leikkuulaite pois päältä ja siirrä se ylös:
  - Aseta PTO-vipu pois päältä -asentoon
  - Aseta leikkuukorkeuden säätövipu asentoon 5 (leikkuulaite ylhäällä).
- Kytke seisontajarru.
- Aseta suunnanvaihtovipu asentoon N.
- Aseta kaasuvipu (mikäli asennettuina) asentoon .
- Jos moottori on kylmä, vedä rikastin ulos (jos kuuluu varusteluun) tai aseta kaasuvipu (jos kuuluu varusteluun) asentoon .
- Käännä virta-avain asentoon , kunnes moottori käynnistyy (käynnistysyritys saa kestää enintään 5 sekuntia, odota 10 sekuntia ennen uutta yritystä). Kun moottori käy, käännä virta-avain asentoon / F.
- Heti kun moottori käynnistyy, palauta rikastin/kaasuvipu (jos kuuluu varusteluun) takaisin hitaasti, kunnes moottori käy tasaisesti.

## Moottorin sammuttaminen

- Aseta kaasuvipu (jos kuuluu varusteluun) keskiasentoon.

- Anna moottorin käydä noin 20 sekuntia.
- Käännä virta-avain asentoon .
- Irroita virta-avain.
- Kytke seisontajarru päälle ennen koneelta poistumista.

## Ajaminen



### Vaara

*Äkillinen liikkeellelähtö, äkkipysäytys ja suurella nopeudella ajaminen lisäävät tapaturmariskiä ja saattavat aiheuttaa laitevaurioita. Ole erittäin varovainen peruuttaessasi. Älä säädä istuinta äläkä korjaa sen asentoa ajon aikana.*



### Huomio! Konevaurioiden vaara.

*Älä vaihda ajosuuntaa pysäyttämättä ensin ajoleikkuria.*

- Käynnistä moottori ohjeiden mukaisesti.
- Seisontajarrun vapauttaminen: Paina kytkin-/jarrupoljin pohjaan saakka, työnnä vipu haluamasi nopeusalueen kohdalle.
- Aseta suunnanvaihtovipu haluamasi asentoon.
- Nosta jalka hitaasti kytkin-/jarrupolkimelta, kunnes ajoleikkuri lähtee liikkeelle.

## Pysäyttäminen

- Paina kytkin-/jarrupoljinta, kunnes leikkuri pysähtyy.

## Ruohon leikkaaminen

- Normaalkäyttö F (ks. kohta Virtalukon käyttö): Kytke leikkuulaite pois päältä ennen peruuttamista ja siirrä se ylös.
- Ruohon leikkaaminen peruutettaessa (ks. virtalukon käyttö): Noudata erityistä varovaisuutta leikatessasi ruohoa taaksepäin ajettaessa ja aktivoi toiminto vain, kun se on todella tarpeen.
- Älä vaihda ajosuuntaa, kun kone rullaa vapaalla tai liikkuu.
- Käynnistä moottori ohjeiden mukaisesti.
- Aseta kaasuvipu (jos kuuluu varusteluun) asentoon , jotta tehoa on riittävästi.
- Seisontajarrun vapauttaminen: Paina kytkin-/jarrupoljin pohjaan saakka, työnnä vipu haluamasi nopeusalueen kohdalle.
- Aseta suunnanvaihtovipu asentoon F/eteenpäin.
- Kytke leikkuulaite päälle:
  - Kytke PTO päälle.
- Laske leikkuulaite alas.
- Nosta jalka hitaasti kytkin-/jarrupolkimelta, kunnes ajoleikkuri lähtee liikkeelle.

## Ruohonkokoajan tyhjentäminen

Jos leikkuujätettä jää nurmikolle:


- Pysäytä kone.
- Kytke seisontajarru.

- Kytke leikkuulaite pois päältä.  
Kuva 6a
- Nosta ruohonkokoja takakahvasta pois paikaltaan ja tyhjennä se.  
tai  
Kuva 6b
- Sammuta moottori ja odota, kunnes kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet.
- Irroita ruohonkokoja.
- Tyhjennä se.
- Aseta se takaisin paikalleen.

## Yleistä

Ajoleikkuria ei saa kuormittaa leikkuukorkeutta ja ajonopeutta säädettäessä. Valitse leikkuukorkeus ja ajonopeus ruoholajin, ruohon korkeuden ja nurmikon kosteuden mukaan niin, että työskentely onnistuu ilman häiriöitä. Jos heittoputki tai kokooja tukkeutuu, alenna ajonopeutta ja nosta leikkuukorkeutta.

## Ajoleikkurin käytön lopettaminen

- Pysäytä ajoleikkuri.
- Paina jarrupoljin pohjaan ja kytke seisontajarru.
- Kytke leikkuulaite pois päältä ja siirrä se ylös.
- Aseta kaasuvipu (jos kuuluu varusteluun) keskiasentoon.
- Käännä virta-avain 20 s kuluttua asentoon .
- Irroita virta-avain.



### Huomaa

Vie kone sisätilaan vasta, kun moottori on jäähtynyt.

## Lisävarusteet



### Leikkuuterät aiheuttavat loukkaantumisvaaran

Käytä suojakäsineitä.

## Sivulle heittävät mallit

Kuva 7

Lisävaruste: Ulosheittoaukon läppä (c)

- Aseta leikkuukorkeuden säätövipu asentoon 1 (leikkuulaite alhaalla).
- Irroita ulosheittoputki (b).
- Asenna ulosheittoaukon läppä (c).

## Silppuaminen

Lisävaruste: Silppuava terä ja lukitsin (kuva 8)  
Anna huollon asentaa tämä lisävaruste (kiristysmomentti = 122 Nm).

Lukitsimen asentaminen tapahtuu samalla tavalla kuin kuvassa 7.



### Huomaa

Turvalaitejärjestelmästä johtuen tulee ruohonkokoajan (a, kuva 7) olla asennettuna sekä sivulle leikatessa että silppuamalla leikatessa.

## Vihjeitä nurmikonhoitoon

Muutamia vihjeitä, jotta nurmikkosi kasvaisi tasaisesti ja terveellä kasvualustalla.

## Ruohon leikkaaminen

Nurmikossa kasvaa monia ruoholajeja. Kun leikkaat nurmikon usein, vahvan juuriston muodostavat kasvit vahvistuvat. Jos leikkaat nurmikkoa vain harvoin, korkea heinä ja rikkaruohot (esim. apila ja päivänkakkara) vahvistuvat.

Nurmikon normaalikorkeus on noin 4 - 5 cm. Leikkaa kerralla vain 1/3 ruohon korkeudesta; ts. kun ruoho on 7 - 8 cm korkeaa, leikkaa se normaalikorkeuteen. Mikäli mahdollista, älä leikkaa nurmikkoa lyhyemmäksi kuin 4 cm. Nurmikko voi vaurioitua kuivana aikana. Jos nurmikko on (esim. loman aikana) päässyt kasvamaan liian korkeaksi, leikkaa se normaalikorkeuteen vähitellen.

## Silppuava leikkaaminen (lisävarusteilla)

Ruoho leikataan hienoksi silpuksi (n. 1 cm), jolloin sen voi jättää maatumaan. Silloin nurmikkoon jää paljon ravinteita.

Kun valitset silppuavan leikkaamisen, pääset parhaimpaan tulokseen pitämällä ruohon aina lyhyenä, ks. myös kohta Ruohon leikkaaminen.

Noudata seuraavia ohjeita käyttäessäsi konetta silppuavana:

- Älä leikkaa märkää ruohoa.
- Lyhennä ruohoa korkeintaan 2 cm yhdellä kerralla.
- Aja hitaasti.
- Käytä moottoria maksimikierronopeudella.
- Puhdista leikkuulaite säännöllisesti.

## Kuljettaminen

Aja koneella vain, kun vaihdat työskentelypaikkaa lyhyen matkan. Käytä pitkää matkaa varten kuljetusajoneuvoa.

Huomaa: Ajoleikkuria ei ole hyväksytty tieliikennekäyttöön.

## Lyhyet matkat



### Vaara

Esineet voivat singota ympäristöön niiden osuessa pyöriiviin leikkuuteriin. Tapaturmien ja esinevahinkojen vaara.

- Muista kytkeä leikkuulaite pois päältä ennen ajamaan lähtöä.

## Pitkät matkat



### Varo kuljetusvaurioita

Käytä kuljetusvälineitä (esim. kuljetusajoneuvoa, lastausramppia tms.) määräysten mukaisesti (ks. käyttöohjeet). Varmista ajoleikkurin paikoillaan pysyminen kuljetuksen aikana.

### Vuotava polttoaine on vaaraksi ympäristölle

Kone ei saa olla kuljetuksen aikana kallellaan.

- Valmistele kuljetusajoneuvo kuljetusta varten.
- Kiinnitä ramppi kuljetusajoneuvoon.
- Kytke kone vapaalle käsin ja työnnä se lavalle.
- Kytke seisontajarru.
- Varmista koneen pysyminen paikallaan.

## Puhdistaminen / Huolto



### Vaara

### Moottorin käynnistyminen vahingossa aiheuttaa tapaturmavaaran

Suojaa itsesi tapaturman varalta. Ennen laitteelle tehtäviä huoltotoimia.

- Sammuta moottori.
- Irroita virta-avain.
- Kytke seisontajarru.
- Odota, kunnes kaikki koneen liikkuvat osat ovat varmasti pysähtyneet. Moottorin tulee olla jäähtynyt.
- Irroita sytytystulpan liitin, jotta moottori ei voi käynnistyä vahingossa.



### Huomio

Älä puhdista konetta painepesurilla.

## Puhdistaminen



### Huomaa

Puhdista kone hyvin käytön jälkeen.

- Pysäköi kone kiinteälle ja tasaiselle paikalle.
- Kytke seisontajarru.

## Leikkuulaitteen puhdistaminen



### Vaara

### Terävät leikkuuterät aiheuttavat tapaturmavaaran

Käytä työkäsiä.

Puhdista leikkuulaite varovasti.



### Varo moottorivaurioita

Älä kallista konetta enempää kuin 30°. Moottorin palotilaan voi valua polttoainetta. Seurauksena on moottorivaurio.

- Siirrä leikkuulaite aivan ylös.
- Puhdista leikkuutila harjalla tai kankaalla.

## Ruohonkokoajan puhdistaminen

- Irroita ruohonkokoaja ja tyhjennä se.
- Voit pestä ruohonkokoajan voimakkaalla vesisuihkulla (puutarhaletkulla).
- Anna ruohonkokoajan kuivua hyvin ennen seuraavaa käyttökertaa.

## Huolto

Noudata moottorin ohjekirjassa annettuja huolto-ohjeita. Vie ajoleikkuri käyttökauden jälkeen pienkonehuoltoon tarkastettavaksi ja huollettavaksi.



### Huomio

### Moottoriöljy on vaaraksi ympäristölle

Toimita öljynvaihdon yhteydessä kerätty jäteöljy ongelmajätteen keräyspisteeseen.

### Akut ovat vaaraksi ympäristölle

Vanhat akut eivät kuulu talousjätteeseen. Toimita vanhat akut myyjäliikkeeseen tai ongelmajätekeräykseen. Poista akku ennen kuin viet ajoleikkurin romutettavaksi.

## Käynnistysapuakapelin käyttö



### Vaara

Älä kytke käynnistyskaapelia vialliseen tai jäätyneeseen akkuun. Varmista, että laitteet ja kaapeliliittimet eivät kosketa toisiaan. Varmista, että sytytysvirrat on kytketty pois päältä.

- Kiinnitä punainen käynnistyskaapeli tyhjän akun ja käynnistysapuakun plusnapoihin (+).
- Kiinnitä musta käynnistyskaapeli ensin käynnistysapuakun miinusnapaan (-). Kiinnitä toinen liitin sen ajoneuvon, jonka akku on tyhjä, moottorilohkon runkoon (mahdollisimman kauas akusta).



### Huomaa

Jos käynnistysapuakku on asennettu ajoneuvoon, niin tätä ajoneuvoa ei saa käynnistää kaapelikäynnistysten aikana.

- Kytke pysäköintijarru. Käynnistä se ajoneuvo, jonka akku on tyhjä.
- Irroita käynnistyskaapeli päinvastaisessa järjestyksessä.

## Renkaiden ilmanpaine



### Huomio

Älä ylitä suurinta sallittua rengaspainetta (ks. tieto renkaan kyljestä). Älä seiso renkaan edessä tai yläpuolella ilmaa lisätessäsi.

Suosittelut rengaspaineet:

- edessä: 1,0 bar
- takana: 0,7 bar

Liian suuri rengaspaine lyhentää renkaan käyttöikä. Tarkista rengaspaine aina ennen ajamaan lähtöä.



## 5 käyttötunnin jälkeen

- Ensimmäinen moottoriöljyn vaihto. Seuraavat vaihtovälit, ks. moottorin ohjekirja.

## 10 käyttötunnin jälkeen

- Voitele kaikki nivel- ja laakerointikohdat (käyttövivut, leikkuulaitteen korkeussäätö, kytki-/jarrupoljin, ...) muutamalla tipalla voiteluöljyä.
- Puhdista akun navat.

## 25 käyttötunnin välein

- Voitele kaikki teräkselit, kiristysrullat ja kiristysrullien pidikkeet voitelunippojen kautta 251H EP -tyyppisellä rasvalla. Suosittelemme antamaan tämän huollon tehtäväksi.
- Voitele ohjauslaitteen hammaspyörät yleisrasvalla.
- Voitele ohjausnivelet muutamalla tipalla voiteluöljyä.
- Voitele etupyörien laakerit ja akselit voitelunippojen kautta yleisrasvalla.

## 50 käyttötunnin välein

- Anna huollon poistaa vaihteistoon kerääntynyt lika ja ruohosilppu.

## Tarvittaessa

### Lataa akku

Suosittelimme poistamaan akun, jos laite on pidemmän aikaa käyttämättä. Lataa akku täyteen ennen varastointia, varastoinnin aikana 2 kuukauden välein sekä vielä ennen akun uudelleen käyttöönottoa.



### Huomaa

Noudata akkulaturin käyttöohjeita.

### Sulakkeiden vaihto

- Vaihda viallisen sulakkeen tilalle vain samantyyppinen.

### Kerran käyttökauden aikana

- Voitele ohjauslaitteen hammaspyörät yleisrasvalla.
- Voitele ohjausnivelet muutamalla tipalla voiteluöljyä.
- Voitele kaikki nivel- ja laakerointikohdat (käyttövivut, leikkuulaitteen korkeussäätö, kytki-/jarrupoljin, ...) muutamalla tipalla voiteluöljyä.
- Puhdista sytytystulppa ja säädä kärkiväli tai vaihda sytytystulppa, ks. moottorin ohjekirja.
- Anna huollon voidella takimmaisat pyöränakselit erikoisrasvalla (vettä hylkivällä rasvalla).
- Anna huollon teroittaa tai vaihtaa leikkuuterät.

## Säilyttäminen



### Huomio

#### Materiaalivaurioiden vaara

Säilytä ajoleikkuria puhtaassa ja kuivassa paikassa. Moottorin pitää olla jäähtynyt.

Suojaa laite ruostumiselta, jos se on pitempään käyttämättä, esim. talvella.

Käyttökauden lopuksi tai jos laite on käyttämättä yli kuukauden:

- Puhdista kone ja ruohonkokoja.
- Pyyhi kaikki metalliosat ruostumisen estämiseksi öljyyn kastetulla rievulla tai suihkuta ne yleisvoiteluspraylla.
- Lataa akku akkulaturilla.
- Irrota akku talvisäilytyksen ajaksi, lataa akku ja säilytä sitä kuivassa ja viileässä paikassa (suojassa pakkaselta). Lataa akku 4 - 6 viikon välein ja vielä ennen uudelleen käyttöönottoa.
- Laske pois polttoaine (ainoastaan ulkona) ja varastoi moottori moottorin ohjekirjan ohjeiden mukaan.
- Tarkista, että rengaspaineet vastaavat renkaille ilmoitettuja paineita. Jos renkaissa ei ole merkintää, rengaspaineen tulisi olla 0,9 bar.
- Säilytä ajoleikkuri puhtaassa ja kuivassa paikassa.

## Takuu

Takuu on maakohtainen. Takuun myönnämme me tai sen myöntää maahantuoja.

Korjaamme takuun mukaisesti veloituksetta laitteen materiaali- tai valmistusvirheestä aiheutuneet viat. Käänny takuuasioissa myyjäliikkeen tai sinua lähellä sijaitsevan jälleenmyyjän puoleen.

## Moottoriin liittyvää tietoa

Moottorin valmistaja on vastuussa kaikista moottoriin liittyvistä, tehoa, tehonmittausta, teknisiä tietoja, takuuta ja huoltoa koskevista ongelmista. Lisätietoja löydät ajoleikkurin mukana toimitettavasta erillisestä moottorinvalmistajan ohjekirjasta.

## Vikatilanteet




### **Vaara** **Moottorin käynnistyminen vahingossa** **aiheuttaa tapaturmavaaran**

Suojaa itsesi tapaturman varalta. Ennen kaikkia koneelle tehtäviä huoltotoimia

- Sammuta moottori.
- Irroita virta-avain.
- Kytke seisontajarru.
- Odota, kunnes kaikki koneen liikkuvat osat ovat varmasti pysähtyneet. Moottorin tulee olla jäähtynyt.

- Irroita sytytystulpan liitin, jotta moottori ei voi käynnistyä vahingossa.  
Syyt ajoleikkurin toimintahäiriöihin ovat usein yksinkertaisia. Alla olevien ohjeiden avulla pystyt tunnistamaan syyt helposti. Jotkut viat voit myös korjata itse. Jos olet epävarma, käännä huollon puoleen.

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimi näin
Käynnistin ei pyöri.	Turvalukitusjärjestelmä on reagoinut.	Kun käynnistät koneen, istu kuljettajan istuimelle, paina jarrupoljin pohjaan tai kytke seisontajarru. Kytke leikkuulaite pois päältä.
	Akku on kytketty väärin.	Liitä punainen kaapeli akun plusnapaan (+) ja musta kaapeli akun miinusnapaan (-).
	Akku on tyhjä tai akun varaustila on matala.	Lataa akku.
	Sulake on palanut.	Vaihda sulake. Jos sulake palaa uudelleen, selvitä syy (yleensä oikosulku).
	Moottorin ja rungon välinen maadoitusjohto irti.	Kiinnitä maadoitusjohto.
Käynnistin pyörii, mutta moottori ei käynnisty.	Rikastin ja kaasuvipu ovat väärässä asennossa (mikäli koneessa).	Käytä rikastinta. Aseta kaasuvipu asentoon  .
	Kaasuttimeen ei tule polttoainetta, polttoainesäiliö on tyhjä.	Lisää polttoainetta.
	Sytytystulppa on viallinen tai likainen.	Tarkista tulppa, ks. moottorin ohjekirja.
	Ei sytytyskipinää.	Anna huollon tarkistaa sytytys.
Moottori savuttaa.	Moottorissa on liikaa öljyä.	Sammuta moottori heti. Tarkista öljymäärä.
	Moottori on vikaantunut.	Sammuta moottori heti. Anna huollon tarkistaa moottori.
Voimakasta tärinää.	Teräkseli tai leikkuuterät ovat vahingoittuneet.	Sammuta moottori heti. Anna huollon vaihtaa vialliset osat.
Ruohon ulosheitto ei toimi tai leikkuujalki ei ole siisti.	Liian suuri ajonopeus.	Alenna ajonopeutta.
	Leikkuuterät ovat tylsät.	Anna huollon terottaa tai vaihtaa leikkuuterät.
Moottori käy, mutta terät eivät leikkaa ruohoa.	Kiilahihna on poikki.	Anna huollon vaihtaa uusi kiilahihna.

## Índice

Para sua segurança .....	115
Montagem.....	118
Apresentação do seu aparelho.....	118
Operação.....	119
Conselhos para a conservação da relva .....	122
Transporte .....	122
Limpeza/Manutenção .....	123
Paragem por período de tempo prolongado.....	124
Garantia.....	124
Informação sobre o motor .....	124
Auxílio em caso de avarias.....	125

## Informações sobre a placa de características

Estas informações são muito importantes para a posterior identificação na encomenda de peças de reposição do aparelho e para a Assistência Técnica. A placa de características encontra-se por baixo do assento do condutor. Anote todas as indicações da placa de características do seu aparelho, no quadro indicado a seguir.


Na Declaração de Conformidade CE anexa, que é parte integrante destas Instruções de Serviço, encontra estas e outras indicações sobre o aparelho.

## Para sua segurança

### Utilização correta do aparelho

Este aparelho destina-se exclusivamente para ser utilizado

- como trator corta-relva, para cortar superfícies relvadas do jardim da residência e de tempos livres,
- com acessórios, expressamente homologados para este trator corta-relva,
- em conformidade com as descrições e instruções de segurança fornecidas neste manual de instruções.

Qualquer outra utilização não é considerada correta. A utilização incorreta resultará na perda da garantia e na recusa de qualquer tipo de responsabilidade por parte do fabricante.

O utilizador é responsável por todos os danos causados a terceiros e suas propriedades. Alterações arbitrárias no aparelho excluem qualquer responsabilidade do fabricante pelos danos daí resultantes.

Este aparelho não está autorizado para o uso na via pública e o transporte de passageiros.

## Instruções gerais de segurança

Leia atentamente estas Instruções de Serviço antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e proceda segundo as mesmas.

Informe outros utilizadores sobre a utilização correta.

Opere o aparelho somente no estado técnico fornecido e prescrito pelo fabricante.

Guarde cuidadosamente estas Instruções de Serviço e mantenha-as sempre acessíveis para consulta. Em caso de mudança de proprietário, entregue o manual de instruções com o aparelho.

As peças de reposição e acessórios têm de cumprir os requisitos especificados pelo fabricante.

Por isso, utilize exclusivamente peças de reposição e acessórios originais ou as peças de reposição e os acessórios homologados pelo fabricante.

As reparações devem ser efetuadas, exclusivamente, por uma oficina especializada.

### Antes de trabalhar com o aparelho

Em caso de cansaço e doença, não utilizar o aparelho.

As pessoas que usam o aparelho não podem estar sob a influência de estupefacientes (p. ex., álcool, drogas ou medicamentos.)

Pessoas com menos de 16 anos não podem trabalhar com o trator corta-relva.

Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (crianças incluídas) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas ou com falta de experiência e/ou de conhecimentos, a menos que sejam vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que tenham recebido instruções desta pessoa de como o aparelho deve ser utilizado.

As crianças devem ser vigiadas, para se garantir que elas não brinquem com o aparelho.

Antes de iniciar o trabalho, familiarize-se com todos os dispositivos e elementos de comando, assim como com as suas funções.

Armazene o combustível unicamente nos recipientes expressamente previstos para tal fim e nunca perto de fontes de calor (p. ex., fogões ou reservatórios de água quente).

Substitua o escape, depósito de combustível ou tampa do depósito danificados.

Engate corretamente reboques ou equipamentos adicionais.

Os equipamentos adicionais, reboque, pesos bem como dispositivos de captação de relva cheios influenciam o comportamento de condução, sobretudo a manobrabilidade, a capacidade de travagem e o comportamento de viragem.

### Durante o trabalho com o aparelho

Nos trabalhos com ou no aparelho usar vestuário de trabalho adequado (p. ex., calçado de segurança, calças compridas, vestuário justo ao corpo, óculos de proteção e proteção auricular).

O trabalho sem proteção auditiva pode provocar a perda de audição.

Opere o aparelho somente em estado técnico perfeito.

Nunca altere as configurações de fábrica do motor. Nunca abasteça o aparelho com o motor a funcionar ou quente.

Abasteça o aparelho unicamente ao ar livre.

Evite chamas diretas, produção de faíscas e não fume.

Assegure-se sempre de que não se encontra pessoa alguma, especialmente crianças, ou animais na área de trabalho.

Examine o terreno em que o aparelho vai ser utilizado e remova todos os objetos que possam ser captados e projetados. Assim evita perigos para pessoas e danos no aparelho.

Não corte relva em terrenos com uma inclinação superior a 20%. O trabalho em terrenos íngremes é perigoso; o aparelho pode deslizar ou virar. Em terrenos íngremes, sempre que possível, conduza e trave suavemente; nas descidas, deixe o motor embraiado e conduza lentamente. Nunca conduza na transversal à inclinação, mas sempre para cima e para baixo.

Trabalhe com o aparelho somente à luz diurna ou com iluminação artificial suficiente.

O aparelho não está autorizado para o transporte de pessoas.

### Antes de executar qualquer trabalho no aparelho

Proteja-se contra ferimentos. Antes de executar qualquer trabalho neste aparelho.

- Desligar o motor.
- Retirar a chave de ignição.
- Acionar o travão de imobilização.
- Aguardar até que todas as peças móveis tenham alcançado a imobilização total; o motor tem de estar frio.
- Retirar o terminal da vela de ignição no motor, de modo a não ser possível um arranque inadvertido do motor.

### Depois do trabalho com o aparelho

Abandone o aparelho só depois de ter desligado o motor, ativado o travão de imobilização e retirado a chave de ignição.

## Dispositivos de segurança

Os dispositivos de segurança destinam-se à sua proteção e têm de estar sempre funcionais.

Não é permitido efetuar qualquer alteração nos dispositivos de segurança ou manipular o seu funcionamento.

Os dispositivos de segurança são:

### Dispositivo de captação de relva/tampa de expulsão/peça de fecho do composto orgânico

Fig. 7/ Fig. 8

Estas peças protegem-no contra ferimentos provocados pela lâmina de corte ou objetos projetados.

O aparelho só pode ser operado com o dispositivo de captação de relva (a) montado com o canal de expulsão (b) ou a tampa de expulsão (c) ou com a peça de fecho de composto orgânico (d).

### Sistema de bloqueio de segurança

O sistema de bloqueio de segurança permite o arranque do motor apenas se

- o condutor estiver sentado no assento,
- o travão de imobilização tiver sido acionado,
- a alavanca de sentido de marcha estiver na posição «N»,
- o mecanismo de corte estiver desligado.

O sistema de bloqueio de segurança desliga o motor se o operador tiver abandonado o assento sem ter acionado o travão de imobilização e desligado o mecanismo de corte.

O sistema de bloqueio de segurança impede o corte de relva sem o dispositivo de captação de relva instalado (o motor desliga automaticamente).

Nos aparelhos sem a função OCR ou com a função OCR desativada, o sistema de bloqueio de segurança impede a marcha atrás com o mecanismo de corte ligado (o motor desliga automaticamente). Por isso, desligar o mecanismo de corte antes de iniciar a marcha atrás.

## Símbolos no aparelho

No aparelho encontram-se diversos símbolos autocolantes. Os símbolos têm os seguintes significados:



Atenção! Antes da colocação em funcionamento, ler as Instruções de Serviço!





Manter terceiros afastados da zona de perigo!



Perigo de ferimentos devido a lâminas ou peças em rotação.



Perigo de ferimentos devido a lâminas ou peças em rotação. Não colocar as mãos nem os pés em aberturas com a máquina em funcionamento.



Trabalhar em terrenos íngremes pode ser perigoso.



Perigo de ferimentos devido a relva ou objetos sólidos projetados.



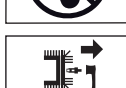
Atenção! Perigo de explosão.



Ácido da bateria/perigo de corrosão.



Ao subir e descer jamais colocar os pés em cima do mecanismo de corte.



Perigo! Ativação involuntária. Antes de proceder a qualquer trabalho no aparelho, retire o terminal da vela de ignição. Mantenha as mãos e os pés afastados de peças em rotação.



Antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho, retire a chave de ignição e observe as indicações contidas nestas Instruções de Serviço.



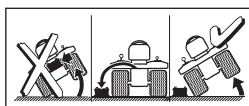
As baterias usadas não devem ser eliminadas no lixo doméstico.



Cuidado! Use óculos de proteção.



Perigo! Fogo, faíscas, fontes de luz desprotegidas e fumar são interditos!



Antes de inclinar o aparelho, desmontar a bateria.



O aparelho só deve ser operado com o dispositivo de captação de relva montado com o canal de expulsão ou a tampa de expulsão ou com a peça de fecho de composto orgânico.

Mantenha estes símbolos no aparelho sempre em estado legível.

Substitua símbolos danificados ou ilegíveis.

## Símbolos nestas instruções

Nestas instruções são utilizados os símbolos seguintes:



### Perigo

Chama a sua atenção para perigos que estão relacionados com a atividade descrita e na qual existe perigo para pessoas.



### Atenção

Chama a sua atenção para perigos que estão relacionados com a atividade descrita e que podem causar danos materiais.



### Nota

Assinala informações e recomendações de utilização importantes.

## Indicação sobre reciclagem

Restos de embalagens, aparelhos antigos etc., devem ser reciclados em conformidade com as normas locais em vigor.

## Indicações de posição

As indicações de posição no aparelho (p. ex. esquerda, direita) são feitas sempre partindo do ponto de vista do condutor sentado.

## Montagem

### Montar o aparelho

No final das Instruções de serviço ou numa folha anexa, é apresentada a montagem do aparelho por meio de imagens. As apresentações gráficas podem, em alguns detalhes, divergir do aparelho adquirido.

### Colocar a bateria em funcionamento



#### **Perigo** **Perigo de intoxicação e de ferimentos devido ao ácido da bateria**

Use óculos e luvas de proteção. Evite o contacto da pele com o ácido da bateria.

Se o ácido da bateria lhe tiver atingido a face ou os olhos, lave imediatamente com água fria e consulte um médico.

Se, inadvertidamente, tiver ingerido ácido da bateria, beba muita água e consulte imediatamente um médico.

Guarde baterias fora do alcance das crianças.

Nunca vire a bateria porque ácido pode derramar.

O ácido residual da bateria deve ser entregue para reciclagem ao seu Agente ou a uma empresa especializada em reciclagem.



#### **Atenção** **Perigo de incêndio, explosão e corrosão devido ao ácido da bateria e aos gases do ácido da bateria**


Limpe imediatamente as peças do aparelho que tenham sido salpicadas com ácido da bateria.

O ácido da bateria tem um efeito corrosivo. Não fume e mantenha afastados objetos em chamas e quentes.

#### **Possibilidade de curto-circuito ao executar trabalhos na bateria**

Não coloque ferramentas ou objetos metálicos sobre a bateria.

Respeite a sequência de montagem ao ligar ou desligar os bornes da bateria.

Coloque a bateria em funcionamento somente com a cobertura de polos da bateria montada (conforme o modelo como tampa de cobertura no polo positivo ou cobertura protetora integral da bateria) 

### Desligar os bornes

- Desligar, primeiro, o cabo preto (-), e, depois, o cabo vermelho (+).

### Ligar os bornes

- Ligar, primeiro, o cabo vermelho (+), depois, o cabo preto (-).

A bateria está cheia com ácido e está selada pela fábrica. Todavia, mesmo uma bateria «sem manutenção» necessita de manutenção para permitir uma certa vida útil.

- Mantenha a bateria limpa.
- Evite colocar a bateria de lado. Mesmo estando «selada», uma bateria pode derramar líquido de eletrólito quando é virada.
- Antes da primeira colocação em funcionamento, carregue a bateria com um carregador de bateria de 12 V (corrente máx. de carga 1 ampere) durante 1 a 2 horas. Depois de carregar a bateria, desligar, primeiro a ficha do carregador e, em seguida, retirar a bateria (ver também as Instruções de Serviço do carregador).

## Apresentação do seu aparelho



### **Atenção. Danos no aparelho.**

Aqui são descritas previamente as funções dos elementos de comando e indicação. Não execute ainda qualquer função!





Fig. 1

### 1 Contacto de ignição (conforme o modelo)

#### **Contacto de ignição**

Fig. 4a



Arrancar: Rodar a chave para a direita , até o motor começar a funcionar e, em seguida, soltar. A chave está na posição .


Parar: Rodar a chave para a esquerda para .


#### **Contacto de ignição com função OCR (conforme o modelo)**

Fig. 4b

Este contacto de ignição está equipado com uma função OCR (=Corte de relva em marcha atrás controlado pelo operador).

Arrancar: Rodar a chave para a direita , até o motor começar a funcionar e, em seguida, soltar. A chave fica em  (posição normal), permitindo cortar a relva em marcha à frente.

Posição OCR: Rodar a chave para a esquerda, da posição normal para a posição de marcha atrás  e pressionar o interruptor (1). A lâmpada de controlo (2) fica acesa, indicando ao utilizador que, agora, o aparelho permite cortar a relva em marcha atrás e em marcha à frente.

Parar: Rodar a chave para a esquerda para .

### 2 Pedal de acoplamento/travão

**Acoplar** = pressionar o pedal até metade do seu curso.

**Travar** = pressionar o pedal a fundo.



#### **Nota**

Também serve para ativar/desativar o travão de imobilização.



### 3 Alavanca para alterar a velocidade/o travão de imobilização

#### Velocidade (fig. 3a):

Baixa velocidade

= alavanca em «1».

Velocidade elevada

= alavanca em «6» ou «7» (opcional).

Aumentar a velocidade

= alterar as fases de marcha sem acionamento do pedal de embraiagem/pedal do travão.

Reduzir a velocidade

= alterar as fases de condução sob accionamento do pedal de embraiagem/travão (pressionar até metade do curso).

#### Travão de imobilização (fig. 3b):

Acionar o travão de imobilização. Pressionar o pedal de acoplamento/travão até final do seu curso, colocar a alavanca para a velocidade em (P). Libertar o travão de imobilização: Carregar no pedal de embraiagem/pedal do travão a fundo, deslocar a alavanca para um nível de velocidade.

### 4 Alavanca do sentido de marcha

As regulações só podem ser efetuadas com o aparelho imobilizado. Para isso, pressionar o pedal de travão a fundo sem soltar.

Marcha à frente = alavanca em «F/ »

Ponto morto = alavanca em «N» 

Marcha atrás = alavanca em «R/ 

### 5 Canal de expulsão

Dirigir a relva cortada para o dispositivo de captação de relva.

### 6 Alavanca de regulação da altura de corte

Regular com a alavanca os diferentes níveis da altura de corte (1 até 5, no máximo – conforme modelo).

Nível 1 = Altura de corte menor - mecanismo de corte completamente em baixo.

Nível 5 \* = Altura de corte maior - mecanismo de corte completamente em cima.

(\* Conforme o modelo. O número mais elevado corresponde à altura de corte máxima.)

### 7 Alavanca PTO

O mecanismo de corte é ligado e desligado por via mecânica com a alavanca PTO.

#### Desligar o mecanismo de corte

= Pressionar a alavanca da fenda e puxá-la completamente para trás.

#### Ligar o mecanismo de corte

= Pressionar lentamente a alavanca para frente e engatar na fenda.

### 8 Bocal de enchimento de óleo

Adicionar óleo, verificar o nível do óleo.

### 9 Tampa do depósito

Abastecer.

### 10 Argola de engate (conforme o modelo)

Utilização somente possível com o dispositivo de captação de relva retirado.

### 11 Dispositivo de captação de relva

Recolher a relva cortada.

### 12 Bateria


### 13 Tomada para carregamento da bateria (conforme o modelo)

Para ligar um carregador de bateria adquirido opcionalmente.


### 14 Alavanca de aceleração (conforme o modelo)

Regulação sem escalonamento da rotação do motor.

Número de rotações rápidas do motor = 

Número de rotações lentas do motor = 

### 15 «Choke» (conforme o modelo)

Para arranque do motor a frio, puxar o «choke» (15a) ou colocar a alavanca do acelerador na posição  (15b).

### 16 Suporte para latas

## Operação

Respeitar também as instruções constantes no Manual do motor!



#### Perigo

#### Perigo de ferimentos

*Pessoas, especialmente crianças ou animais nunca devem estar nas proximidades do aparelho durante a operação de corte. Eles podem ser feridos por pedras ou objetos semelhantes projetados.*

*O aparelho não pode ser operado por crianças.*

*Seja particularmente cuidadoso ao cortar relva em marcha atrás (aparelho com interruptor OCR). Não é permitida a presença de pessoas na zona de trabalho do aparelho.*

*Nunca esvazie o mecanismo de captação de relva com o mecanismo de corte em funcionamento.*

*Ao esvaziar o dispositivo de captação de relva, o operador ou terceiros podem sofrer ferimentos provocados pelo produto de corte projetado.*

*Ao cortar relva em terrenos íngremes, o aparelho pode tombar e você pode ferir-se. Nunca conduza na transversal à inclinação, mas sempre para cima e para baixo. O aparelho só se pode deslocar em terrenos íngremes com uma inclinação máxima de 20%. Não virar em terrenos íngremes. Ao cortar relva molhada, o aparelho pode escorregar devido à aderência reduzida e provocar a sua queda. Corte só quando a relva estiver seca.*

*A velocidade em excesso pode aumentar o perigo de acidente.*

*Mantenha uma distância suficiente ao cortar relva em áreas limítrofes, como p. ex. nas proximidades de terrenos íngremes ou debaixo de árvores, arbustos e sebes.*

*Seja particularmente cuidadoso, quando conduzir em marcha atrás.*

*Examine o terreno em que o aparelho será utilizado e remova todos os objetos que possam ser captados e projetados.*

*Se um corpo estranho (p. ex. pedra) for apanhado pela ferramenta de corte ou caso o aparelho comece a vibrar de forma anômala:*

*Desligar o motor imediatamente. Antes de voltar a utilizar, o aparelho deve ser examinado a nível de danos por uma oficina especializada.*

Ao cortar relva com uma foice, nunca se coloque diante das aberturas de expulsão da relva. Nunca coloque as mãos ou pés em ou por baixo de peças em rotação.

Desligue o motor, retire a chave da ignição e o terminal da vela de ignição antes de eliminar bloqueios ou entupimentos no canal de expulsão.

Não utilize o aparelho em condições atmosféricas desfavoráveis, como p. ex., iminência de chuva ou trovoadas.

#### **Perigo de asfixia por monóxido de carbono**

Deixe o motor de combustão trabalhar apenas ao livre.

#### **Perigo de explosão e de incêndio**

Os vapores de combustível/gasolina são explosivos e o combustível é altamente inflamável.

Abasteça combustível antes de ligar o motor. Mantenha o depósito de combustível fechado com o motor em funcionamento ou com o motor ainda quente. Abasteça combustível somente com o motor desligado e frio. Evite chamas diretas, produção de faíscas e não fume. Abasteça o aparelho somente ao ar livre.

Caso o combustível tenha transbordado, não ligue o motor.

Afaste o aparelho da área contaminada com combustível e aguarde até que os vapores de combustível se tenham dissipado.

Para evitar o perigo de incêndio, mantenha as peças seguintes livres de relva e de óleo derramado: Motor, escape, depósito de combustível.



#### **Perigo**

#### **Perigo de ferimentos devido a aparelho defeituoso**

Opere o aparelho somente em estado perfeito. Antes de qualquer operação, efetue sempre uma inspeção visual. Verifique especialmente os dispositivos de segurança, as ferramentas de corte com suporte, os elementos de comando e as uniões aparafusadas quanto a danos e assento fixo. Substitua as peças danificadas antes de utilizar o aparelho.



#### **Perigo**

#### **Perigo de ferimentos**

Não execute quaisquer operações de teste, controle, manutenção ou afinação com o motor em funcionamento ou quente.



#### **Horários de operação**

Siga os regulamentos nacionais/municipais no que respeita a horários de funcionamento (se necessário, informe-se junto dos serviços competentes).

### **Antes de cada operação**

Verifique:

- todos os dispositivos de proteção,
- o nível de óleo do motor (ver Manual do motor),
- o nível de enchimento do depósito,

- a pressão dos pneus,
- As ranhuras de ventilação na área do motor quanto a sujidade e restos de relva.

### **Abastecer combustível e verificar o nível de óleo**

Fig. 5



#### **Nota**

O motor já vem atestado de fábrica com óleo - é favor verificar e, se necessário, reatestar.

- Abastecer com gasolina sem chumbo. Ver Manual do motor.
- Atestar o depósito de combustível, no máximo, até 2,5 cm abaixo do bordo inferior do bocal de enchimento.
- Fechar bem o depósito de combustível.
- Verificar o nível de óleo. O nível de óleo tem de se encontrar entre as marcas «Full/Max.» e «Add/Min.» (Ver também o manual do motor).

### **Verificar a pressão dos pneus**



#### **Nota**

Por razões de produção, a pressão dos pneus pode ser mais elevada do que o necessário.

- Verificar a pressão dos pneus. Caso necessário, corrigir (ver secção «Manutenção»):
  - à frente: 1,0 bar
  - atrás: 0,7 bar

### **Regulação do assento do condutor**

Fig. 2


- Colocar o assento na posição pretendida.






### **Arrancar o motor**




#### **Nota**

Ter em atenção as informações no manual do motor.

- Alguns modelos não têm acelerador, a rotação é automaticamente ajustada. O motor funciona sempre com a rotação ideal.
- Alguns modelos não têm «choke» (estrangulador) ou «primer» (primário). O motor ajusta-se automaticamente à operação de arranque respetiva.
- Abrir a torneira da gasolina (se existente - ver manual do motor).
- Tomar o lugar no assento do condutor.
- Desligar o mecanismo de corte e deslocá-lo para cima.
  - Colocar a alavanca PTO em posição Desl. .
  - Colocar a alavanca de regulação da altura de corte em «5» (mecanismo de corte em cima).
- Acionar o travão de imobilização.

- Colocar a alavanca de sentido de marcha em «N».
- Colocar a alavanca de aceleração (se existente) na posição .
- Com o motor frio, puxar o «Choke» (se existente) ou colocar a alavanca de aceleração (se existente) na posição .
- Rodar a chave de ignição para  até o motor arrancar (tentativa de arranque máx. 5 segundos, aguardar 10 segundos antes da próxima tentativa). Quando o motor estiver a funcionar, posicionar a chave de ignição em  /  F.
- Assim que o motor começar a funcionar, recuar o «choke» / alavanca do acelerador (se existente) lentamente, até o motor funcionar suavemente.

## Parar o motor

- Colocar a alavanca de aceleração (se existente) na posição média de aceleração.
- Deixar o motor funcionar durante aprox. 20 segundos.
- Colocar a chave de ignição em .
- Retirar a chave da ignição.
- Antes de abandonar o aparelho, acionar o travão de imobilização.

## Condução



### Perigo

*Um arranque brusco, uma paragem súbita e conduzir a velocidade excessiva aumenta o perigo de acidentes e pode causar danos no aparelho. Seja particularmente cuidadoso ao cortar relva em marcha atrás. Nunca regular/alterar a posição do volante ou assento do condutor durante a marcha.*



### Atenção. Danos no aparelho.



*Nunca alterar o sentido de marcha, sem previamente parar o aparelho completamente.*




- Ligar o motor tal como indicado.
- Libertar o travão de imobilização: Carregar no pedal de embraiagem/pedal do travão a fundo, deslocar a alavanca para um nível de velocidade.
- Colocar a alavanca de sentido de marcha na posição correspondente.
- Deixar o pedal de embraiagem/travão retroceder lentamente, o aparelho inicia a marcha.

## Parar o aparelho

- Carregar no pedal de embraiagem/travão até o aparelho parar.

## Cortar relva

- Em funcionamento normal  /  F (ver funcionamento do contacto de ignição): Desligar e deslocar para cima o mecanismo de corte antes de iniciar a marcha atrás.

- Na função de corte de relva em marcha atrás  (ver funcionamento do contacto de ignição): Prestar particular atenção ao cortar a relva em marcha atrás e ativar só quando for absolutamente necessário.
- Não alterar o sentido de marcha quando o aparelho estiver em movimento.
- Ligar o motor tal como indicado.
- Colocar a alavanca de aceleração (se existente) na posição  para garantir potência suficiente.
- Libertar o travão de imobilização: Carregar no pedal de embraiagem/pedal do travão a fundo, deslocar a alavanca para um nível de velocidade.
- Colocar a alavanca de sentido de marcha em «F»/Marcha em frente.
- Ligar o mecanismo de corte:
  - Ligar PTO .
- Baixar o mecanismo de corte.
- Deixar o pedal de embraiagem/travão retroceder lentamente, o aparelho inicia a marcha.

## Esvaziar o dispositivo de captação de relva

Se a relva cortada ficar espalhada no solo:

- Parar o aparelho.
  - Acionar o travão de imobilização.
  - Desligar o dispositivo de corte.
- Fig. 6a
- Deslocar o dispositivo de captação de relva para cima pela pega traseira e esvaziar.

ou


Fig. 6b

- Parar o motor e aguardar até que todos os componentes móveis estejam parados.
- Retirar o dispositivo de captação de relva.
- Esvaziar o dispositivo de captação de relva.
- Voltar a colocar o dispositivo de captação de relva.

## Generalidades

Na regulação da altura de corte e da velocidade de marcha, ter em atenção para que o aparelho não sofra uma sobrecarga. Dependendo do comprimento, tipo e humidade da relva a cortar, é necessário ajustar a altura de corte e a velocidade de marcha, para se garantir um funcionamento sem anomalias. Em caso de entupimentos, reduzir a velocidade de marcha e aumentar a altura de corte.

## Guardar o aparelho

- Parar o aparelho.
- Carregar a fundo no pedal de travão e acionar o travão de imobilização.
- Desligar o mecanismo de corte e deslocá-lo para cima.
- Colocar a alavanca de aceleração (se existente) na posição média de aceleração.
- Colocar a chave de ignição, passados 20 segundos, em .
- Retirar a chave da ignição.

**Nota**

Só arrumar o aparelho em recintos fechados quando o motor estiver frio.

**Acessórios (opcional)****Perigo de ferimentos provocados pela ferramenta de corte**

Usar luvas de proteção.

**Cortar relva com expulsão lateral**

Fig. 7

Acessórios: Tampa de expulsão (c)

- Colocar a alavanca de regulação da altura de corte em «1» (mecanismo de corte em baixo).
- Retirar o canal de expulsão (b).
- Montar a tampa de expulsão (c).

**Função «Mulch»**

Acessórios: Lâmina para cobertura do solo com substâncias orgânicas e peça de fecho (fig. 8)  
A montagem dos acessórios devem ser efetuada por um técnico especializado (binário de aperto = 122 Nm).

A montagem da peça de fecho é idêntica à apresentada na fig. 7.

**Nota**

Devido ao sistema de bloqueio de segurança, o dispositivo de captação de relva (a, fig. 7) também tem de estar montado no corte de relva com expulsão lateral ou na cobertura do solo com substâncias orgânicas.

**Conselhos para a conservação da relva**

Alguns conselhos para a sua relva crescer sadia e uniforme.

**Cortar relva**

O relvado é composto por vários tipos de gramíneas. Se cortar a relva com frequência, crescem intensivamente gramíneas que enraizam fortemente formando um cêspede firme. Se cortar a relva raramente desenvolvem-se gramíneas com crescimento alto intenso e outras ervas bravas (p. ex., trevo, margaridas).

A altura normal de um relvado é de aprox. 4-5 cm. Deve-se cortar apenas 1/3 da altura total; portanto, com 7-8 cm cortar à altura normal. Se possível, não cortar a relva mais curta que 4 cm, caso contrário, o cêspede será danificado em caso de estiagem. Cortar relva alta (p. ex., depois das férias) por etapas à altura normal.

**Cobertura do solo com substâncias orgânicas (com acessórios)**

Ao cortar a relva, esta é triturada em pequenos pedaços (aprox. 1 cm) e permanece no solo. Destê modo, muitos nutrientes são preservados no relvado.

Para obter um ótimo resultado, a relva tem de ser mantida sempre curta, ver igualmente a secção «Cortar relva».

Para a cobertura do solo com substâncias orgânicas, respeitar as instruções seguintes:

- Não cortar relva molhada.
- Nunca cortar mais que 2 cm, no máx., do comprimento total da relva.
- Conduzir devagar.
- Utilizar a rotação máxima do motor.
- Limpar regularmente o mecanismo de corte.

**Transporte**

Para mudar de local de trabalho, só devem ser percorridos trajetos pequenos com o aparelho. Para distâncias maiores, utilize um veículo transportador. Indicação: O aparelho não tem licença para transitar em vias públicas.

**Trajeto curto****Perigo**

*O mecanismo de corte em rotação pode captar e projetar objetos, causando danos.*

- Antes de andar com o aparelho, desligue o mecanismo de corte.

**Trajeto comprido****Atenção Danos de transporte**

*Os meios de transporte utilizados (p. ex., veículo de transporte, rampas de carga ou similares) devem ser utilizados conforme as disposições legais (ver as Instruções de Serviço respetivas). Para o Transporte o aparelho tem de ser protegido contra deslize.*

**Perigo para o ambiente devido a combustível derramado**

*Não transporte o aparelho em posição inclinada.*

- Preparar o veículo de transporte.
- Colocar a rampa de carga no veículo de transporte.
- Empurrar manualmente o aparelho em ponto morto para a superfície de carga.
- Acionar o travão de imobilização.
- Proteger o aparelho contra deslizamento.

## Limpeza/Manutenção



### **Perigo** **Perigo de ferimentos devido a arranque involuntário do motor**

*Proteja-se contra ferimentos. Antes de executar qualquer trabalho neste aparelho.*

- Desligar o motor.
- Retirar a chave de ignição.
- Acionar o travão de imobilização.
- Aguardar até que todas as peças móveis tenham alcançado a imobilização total; o motor tem de estar frio.
- Retirar o terminal da vela de ignição no motor, de modo a não ser possível um arranque inadvertido do motor.



### **Atenção**

*Para limpeza do aparelho nunca utilizar aparelhos de limpeza a alta pressão.*

## Limpeza



### **Nota**

Limpar o aparelho a fundo após cada utilização.

- Colocar o aparelho sobre uma superfície resistente e plana.
- Acionar o travão de imobilização.

## Limpar o mecanismo de corte



### **Perigo** **Perigo de ferimentos devido às lâminas de corte afiadas**

*Use luvas de trabalho.*

*Limpar as ferramentas de corte com cuidado.*



### **Atenção Danos no motor**

*Não incline o aparelho mais que 30 °. O combustível pode entrar na câmara de combustão e danificar o motor.*

- Levantar totalmente o mecanismo de corte.
- Limpar o compartimento de corte com uma escova, vassoura manual ou pano.

## Limpar o dispositivo coletor de relva

- Tirar e esvaziar o dispositivo de captação de relva.
- O dispositivo de captação de relva pode ser lavado com um jato forte de água (mangueira de jardim).
- Deixar o dispositivo de captação de relva secar completamente antes de o reutilizar.

## Manutenção

Observe as regulamentações de manutenção constantes do manual de instruções do motor. No final da época, mande verificar o aparelho e efetuar a respetiva manutenção numa oficina especializada.



### **Atenção**

### **Perigo para o ambiente devido ao óleo para motores**

*Entregue o óleo usado resultante da troca de óleo a um posto coletor de óleo usado ou a uma entidade especializada na sua reciclagem.*

### **Perigo para o ambiente devido às baterias**

*As baterias usadas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Entregue as baterias usadas no seu revendedor autorizado ou numa empresa de eliminação de resíduos. Desmonte a bateria antes de entregar o aparelho na sucata.*

## Utilização de um cabo auxiliar de arranque



### **Perigo**

*Jamais curto-circuitar uma bateria defeituosa ou congelada com um cabo auxiliar de arranque. Preste atenção para que os aparelhos não entrem em contacto com as braçadeiras e que as ignições estejam desligadas.*

- Fixar o cabo auxiliar de arranque vermelho nos polos positivos (+) da bateria descarregada e da bateria alimentadora.
- Fixar, primeiro, o cabo auxiliar de arranque preto no polo negativo (-) da bateria alimentadora. Fixar o outro terminal na estrutura do bloco do motor do veículo com a bateria descarregada (o mais afastado possível da bateria).



### **Nota**

Se a bateria alimentadora estiver montada num veículo, este não pode ser arrancado durante o processo de arranque auxiliar.

- Arrancar o veículo com a bateria descarregada e acionar o travão de imobilização.
- Separar o cabo auxiliar de arranque em ordem inversa.

## Pressão dos pneus



### **Atenção**

*Jamais exceder a pressão dos pneus máxima autorizada (ver a face do pneu). Ao encher os pneus, não se coloque em frente nem por cima do pneu.*

A pressão de serviço dos pneus recomendada é:

- à frente: 1,0 bar
- atrás: 0,7 bar

Uma pressão dos pneus excessiva reduz a vida útil dos pneus. A pressão dos pneus deve ser verificada antes de cada utilização.



### Após 5 horas de serviço

- Primeira troca de óleo para motores. Quanto aos demais intervalos, ver o Manual do motor.

### Após 10 horas de serviço

- Lubrificar todos os pontos de rotação e mancais (alavanca de comando, regulação da altura do mecanismo de corte, pedal de embraiagem/travão, ...) com algumas gotas de óleo leve.
- Limpar os polos da bateria.

### A cada 25 horas de serviço

- Lubrificar todos os eixos das lâminas, polias tensoras e suportes das polias tensora nos bocais de lubrificação com massa consistente do tipo 251H EP. Para execução destes trabalhos recorra a uma oficina especializada.
- Lubrificar os dentes do mecanismo da direção com uma massa consistente multiusos.
- Lubrificar as articulações da direção com algumas gotas de óleo leve.
- Lubrificar a chumaceira do cubo da roda e eixos das rodas da frente nos bocais de lubrificação com uma massa consistente multiusos.

### A cada 50 horas de serviço

- Providenciar a remoção de sujidade e resíduos de relva da engrenagem de acionamento por uma oficina especializada.

### Se necessário,

#### Carregar a bateria

Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, recomenda-se que a bateria seja desmontada do aparelho e, antes e durante o seu armazenamento, seja carregada a cada 2 meses bem como antes do aparelho ser novamente colocado em funcionamento.



#### Nota

Respeite as indicações nas Instruções de Serviço do seu carregador de bateria.

#### Substituir os fusíveis

- Substitua fusíveis defeituosos apenas com a mesma capacidade.

#### Uma vez por temporada

- Lubrificar os dentes do mecanismo da direção com uma massa consistente multiusos.
- Lubrificar as articulações da direção com algumas gotas de óleo leve.

- Lubrificar todos os pontos de rotação e mancais (alavanca de comando, regulação da altura do mecanismo de corte, pedal de embraiagem/travão, ...) com algumas gotas de óleo leve.
- Limpar a vela de ignição e ajustar a distância dos elétrodos ou substituir a vela de ignição, ver o Manual do motor.
- Providenciar a lubrificação do eixo traseiro com uma massa consistente especial (hidrófuga) por uma oficina especializada.
- Recorrer a uma oficina especializada para afiar ou substituir as lâminas de corte.

## Paragem por período de tempo prolongado



### Atenção

#### Danos de material no aparelho

Armazenar o aparelho com o motor frio somente em recintos limpos e secos.

Em qualquer caso, proteja o aparelho contra ferrugem quando for armazenado por período de tempo prolongado, p. ex. no inverno.

Após a estação ou quando o aparelho não for utilizado por um período superior a um mês:

- Limpar o aparelho e o dispositivo de captação de relva.
- Limpar com um pano embebido em óleo ou pulverizar com óleo todas as peças metálicas para proteção contra ferrugem.
- Carregar a bateria com um carregador.
- Em caso de paragem no inverno, desmontar a bateria, carregar e armazenar num local seco/fresco (protegido contra geada). Carregar todas as 4-6 semanas, assim como antes de ser novamente montada.
- Despejar o combustível (somente ao ar livre) e colocar o motor fora de serviço, conforme descrito no manual do motor.
- Encher os pneus de acordo com as indicações nas faces dos pneus. Os pneus sem indicação nas faces devem ser enchidos com uma pressão de 0,9 bar.
- Guardar o aparelho num local limpo e seco.

## Garantia

Em cada país são válidas as respetivas condições de garantia publicadas pela nossa empresa ou pelo importador.

As avarias serão por nós reparadas sem encargos, no âmbito da garantia, desde que causadas por um defeito de material ou de fabrico.

Em caso de garantia, dirija-se ao seu revendedor ou à sucursal mais próxima.

## Informação sobre o motor

O fabricante do motor é responsável por todos os problemas do mesmo, relativamente a potência, medição da potência, dados técnicos, garantia e assistência técnica. Poderá encontrar mais informações no manual do utilizador do fabricante do motor fornecido junto.



## Auxílio em caso de avarias




### **Perigo** **Perigo de ferimentos devido a arranque involuntário do motor**

*Proteja-se contra ferimentos. Antes de executar qualquer trabalho neste aparelho*

- Desligar o motor.
- Retirar a chave de ignição.
- Acionar o travão de imobilização.
- Aguardar até que todas as peças móveis tenham alcançado a imobilização total; o motor tem de estar frio.

- Retirar o terminal da vela de ignição no motor, de modo a não ser possível um arranque inadvertido do motor.

As anomalias no funcionamento do seu aparelho têm na maioria das vezes causas simples que devia conhecer e que, em parte, poderá eliminar. Em caso de dúvidas, a sua oficina especializada estará ao seu dispor para o auxiliar.

Problema	Causa(s) possível(eis)	Solução
O motor de arranque não gira.	O sistema de bloqueio de segurança disparou.	Para o arranque, sentar no assento do condutor, carregar no pedal do travão a fundo ou bloquear o travão de imobilização. Desligar o dispositivo de corte.
	Bateria conectada incorretamente.	Ligar o cabo vermelho no polo (+) da bateria e o cabo preto no polo (-) da bateria.
	Bateria descarregada ou com pouca carga.	Carregar a bateria.
	O fusível disparou.	Substituir o fusível. Se o fusível voltar a disparar, procurar pela causa (geralmente, curto-circuito).
O motor de arranque gira, mas o motor não se liga.	Cabo de massa solto entre o motor e o quadro.	Ligar o cabo de massa.
	Posição errada do «choke» e da alavanca do acelerador (se existente).	Acionar o estrangulador. Colocar a alavanca do acelerador em  .
	O carburador não recebe combustível, depósito de combustível vazio.	Abastecer combustível.
	Vela de ignição defeituosa ou suja.	Verificar a vela de ignição, ver Manual do motor.
O motor fumega.	Sem faísca de ignição.	Verificação do sistema de ignição em oficina especializada.
	Demasiado óleo no motor.	Desligar o aparelho imediatamente. Controlar o nível de óleo do motor.
Vibrações fortes.	Motor com defeito.	Desligar o aparelho imediatamente. Verificação do motor em oficina especializada.
	Veio porta-lâminas danificado ou lâmina de corte defeituosa.	Desligar o aparelho imediatamente. Substituição das peças defeituosas em oficina especializada.
O dispositivo de corte não projeta a relva ou o corte é defeituoso.	Velocidade de condução demasiado elevada.	Ajustar a uma velocidade de marcha mais lenta.
	Lâmina de corte romba.	Recorrer a oficina especializada para afiar ou substituir a lâmina de corte.
O motor está a trabalhar, o dispositivo de corte não corta relva.	Correia trapezoidal rasgada.	Substituição da correia trapezoidal em oficina especializada.

## Περιεχόμενα

Για την ασφάλειά σας.....	126
Συναρμολόγηση.....	129
Το μηχανήμα σας με μια ματιά.....	129
Χειρισμός.....	130
Συμβουλές για την περιποίηση του γρασιδιού.....	133
Μεταφορά.....	133
Καθαρισμός/Συντήρηση.....	134
Μακροχρόνια ακινητοποίηση.....	135
Εγγύηση.....	135
Πληροφορίες σχετικά με τον κινητήρα.....	135
Αντιμετώπιση βλαβών.....	136

## Στοιχεία για την πινακίδα τύπου

Τα στοιχεία αυτά είναι πολύ σημαντικά για τη μετέπειτα αναγνώριση κατά την παραγγελία ανταλλακτικών του μηχανήματος και για την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών. Η πινακίδα τύπου του μηχανήματός σας βρίσκεται κάτω από το κάθισμα του οδηγού. Καταχωρήστε όλα τα στοιχεία στην πινακίδα του μηχανήματός σας στο πλαίσιο που ακολουθεί.


Αυτά και άλλα στοιχεία σχετικά με το μηχανήμα θα βρείτε στην ξεχωριστή Δήλωση Συμμόρφωσης CE, η οποία αποτελεί μέρος αυτών των οδηγιών χειρισμού.

## Για την ασφάλειά σας

### Σωστή χρήση του μηχανήματος

Το μηχανήμα αυτό προορίζεται για χρήση

- ως χλοοκοπτικό τρακτέρ για το κούρεμα επιφανειών με γκαζόν σε κήπους κατοικιών και χώρων αναψυχής,
- με εξαρτήματα, τα οποία είναι ρητά εγκεκριμένα για το παρόν χλοοκοπτικό τρακτέρ,
- σύμφωνα με τις περιγραφές και τις υποδείξεις ασφαλείας που δίνονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Κάθε άλλη χρήση δεν είναι σύμφωνη με τα προβλεπόμενα. Η μη προβλεπόμενη χρήση έχει ως συνέπεια την παύση ισχύος της εγγύησης και την άρνηση ανάληψης κάθε ευθύνης από την πλευρά του κατασκευαστή. Ο χρήστης ευθύνεται για όλες τις ζημιές, οι οποίες προκαλούνται σε τρίτους και στην περιουσία τους από τη χρήση του μηχανήματος. Αυθαίρετες αλλαγές στο μηχανήμα αποκλείουν οποιαδήποτε ευθύνη του κατασκευαστή για ζημιές που ενδεχομένως προκύψουν από αυτές.

Η παρούσα συσκευή δεν είναι εγκεκριμένη για χρήση σε δημόσιους δρόμους και για μεταφορά ατόμων.

## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Πριν την πρώτη χρήση του μηχανήματος διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χειρισμού και ενεργείτε βάσει αυτών.

Κατατοπίστε τους άλλους χρήστες σχετικά με το σωστό χειρισμό του μηχανήματος. Λειτουργείτε το μηχανήμα μόνο όταν αυτό βρίσκεται στην τεχνική κατάσταση που προδιαγράφεται και στην οποία παραδίδεται από τον κατασκευαστή. Φυλάξτε καλά αυτές τις οδηγίες χειρισμού και έχετε τις πρόχειρες για κάθε χρήση του μηχανήματος. Αν το μηχανήμα αλλάξει ιδιοκτήτη, αυτές οι οδηγίες χειρισμού πρέπει να παραδοθούν μαζί με το μηχανήμα. Τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα πρέπει να πληρούν τις καθορισμένες από τον κατασκευαστή αξιώσεις.

Γι' αυτό, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή ανταλλακτικά και εξαρτήματα.

Αναθέτετε τις επισκευές αποκλειστικά σε εξειδικευμένο συνεργείο.

### Πριν από την εργασία με το μηχανήμα

Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σε περίπτωση κόπωσης και ασθένειας.

Άτομα, τα οποία χρησιμοποιούν το μηχανήμα, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών (π.χ. αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων).

Άτομα ηλικίας κάτω των 16 ετών δεν επιτρέπεται να χειρίζονται το μηχανήμα.

Το μηχανήμα αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και/ή γνώσεων, εκτός και εάν επιβλέπονται ή έχουν κατατοπιστεί σχετικά με τη χρήση του μηχανήματος από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το μηχανήμα.

Προτού αρχίσετε την εργασία με το μηχανήμα, εξοικειωθείτε με όλα τα συστήματα και τα στοιχεία χειρισμού, καθώς και με τις λειτουργίες αυτών.

Αποθηκεύετε τα καύσιμα μόνο σε εγκεκριμένα γι' αυτό δοχεία και ποτέ κοντά σε πηγές θερμότητας (π.χ. θερμάστρες ή θερμοσίφωνες).

Αλλάξτε τη χαλασμένη εξάτμιση, το ρεζερβουάρ και το καπάκι του ρεζερβουάρ.

Κοτσάρετε τις ρυμούλκες και τα προσαρτούμενα μηχανήματα σύμφωνα με τις προδιαγραφές. Η συμπεριφορά του μηχανήματος στην οδήγηση, η ικανότητα για στρίψιμο και φρενάρισμα και η συμπεριφορά σε περίπτωση ανατροπής επηρεάζονται από προσαρτούμενα μηχανήματα, ρυμούλκες, πρόσθετα βάρη, καθώς και όταν οι διατάξεις συλλογής χλόης είναι γεμάτες.

## Κατά την εργασία με το μηχάνημα

Κατά τις εργασίες με ή στο μηχάνημα φοράτε ανάλογη ενδυμασία (π.χ. υποδήματα ασφαλείας, μακριά παντελόνια, εφαρμοστά ρούχα, προστατευτικά ματογυάλια και ωτοασπίδες).

Η εργασία χωρίς ωτοασπίδες μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.

Θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία μόνο όταν αυτό βρίσκεται σε άριστη τεχνική κατάσταση.

Μην αλλάζετε ποτέ τις εργοστασιακά προρυθμισμένες ρυθμίσεις του κινητήρα.

Μη γεμίζετε ποτέ με καύσιμο τη συσκευή, όταν ο κινητήρας λειτουργεί ή είναι καυτός.

Γεμίζετε με καύσιμο τη συσκευή μόνο στο ύπαιθρο.

Αποφεύγετε ανοιχτές εστίες φωτιάς, καθώς και το σχηματισμό σπινθήρων και μην καπνίζετε.

Βεβαιώνεστε συνεχώς ότι δεν υπάρχουν άτομα, κυρίως παιδιά, ούτε ζώα στην περιοχή εργασίας.

Εξετάζετε την περιοχή, στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα, τα οποία μπορεί να πιαστούν σ' αυτό και να εκτιναχθούν προς κάθε κατεύθυνση.

Έτσι, αποφεύγετε τη θέση σε κίνδυνο ατόμων, καθώς και ζημιές στο μηχάνημα.

Μην κουρεύετε σε απότομα πρηνή με κλίση μεγαλύτερη από 20%. Η εργασία σε πρηνή είναι επικίνδυνη και το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί ή να γλιστρήσει.

Σε πρηνή ξεκινάτε και φρενάρτε πάντοτε κατά το δυνατόν μαλακά, στην κατηφόρα διατηρείτε τη ζεύξη του κινητήρα με το μειωτήρα στροφών και οδηγείτε αργά. Μην οδηγείτε ποτέ εγκάρσια στο πρηνές, αλλά πάντοτε με κατεύθυνση προς τα επάνω ή προς τα κάτω.

Δουλεύετε με το μηχάνημα μόνο με το φως της ημέρας ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό.

Η συσκευή δεν είναι εγκεκριμένη για τη μεταφορά ατόμων.

## Πριν από όλες τις εργασίες στο μηχάνημα

Προστατευτείτε από τραυματισμούς. Πριν από όλες τις εργασίες σε αυτό το μηχάνημα.

- Σβήστε τον κινητήρα.
- Βγάλτε το κλειδί της μίζας.
- Σηκώστε το χειρόφρενο.
- Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως όλα τα κινούμενα μέρη. Ο κινητήρας πρέπει να έχει κρουώσει.
- Τραβήξτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί, ούτως ώστε να μην είναι δυνατή η αθέλητη εκκίνηση του κινητήρα.

## Μετά από την εργασία με το μηχάνημα

Εγκαταλείπετε το μηχάνημα μόνο αφού έχετε θέσει τον κινητήρα εκτός λειτουργίας, έχετε σηκώσει το χειρόφρενο και αφαιρέσει το κλειδί της μίζας.

## Συστήματα ασφαλείας

Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν στην προστασία σας και πρέπει να είναι πάντα λειτουργικές. Απαγορεύονται τροποποιήσεις στις διατάξεις ασφαλείας, καθώς και παράκαμψη της λειτουργίας τους. Συστήματα ασφαλείας είναι τα εξής:

### Διάταξη συλλογής χλόης/Κλαπέτο εξόδου/Κλειθρο κάλυψης χλόης

Εικόνα 7/Εικόνα 8

Αυτά τα μέρη σάς προστατεύουν από τραυματισμούς από τη λεπίδα κοπής ή από σκληρά αντικείμενα που εκτινάσσονται προς τα έξω. Το μηχάνημα επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με τοποθετημένη τη διάταξη συλλογής χλόης (a) σε συνδυασμό με το κανάλι εξόδου (b) ή το κλαπέτο εξόδου (c) ή το κλειθρο κάλυψης χλόης (d).

### Σύστημα φραγής ασφαλείας

Το σύστημα φραγής ασφαλείας επιτρέπει εκκίνηση του κινητήρα μόνο όταν

- ο οδηγός έχει λάβει θέση στο κάθισμα,
  - έχει χρησιμοποιηθεί το χειρόφρενο,
  - ο μοχλός κατεύθυνσης οδήγησης βρίσκεται στη θέση «N»,
  - ο μηχανισμός κοπής έχει θεθεί εκτός λειτουργίας.
- Το σύστημα ασφάλισης θέτει τον κινητήρα εκτός λειτουργίας, μόλις ο χειριστής εγκαταλείψει το κάθισμα του οδηγού, χωρίς να χρησιμοποιηθεί το χειρόφρενο και απενεργοποιηθεί ο μηχανισμός κοπής.
- Το σύστημα ασφάλισης εμποδίζει το κούρεμα χωρίς να είναι τοποθετημένη η διάταξη συλλογής χλόης (αυτόματη θέση του κινητήρα εκτός λειτουργίας).
- Σε μηχανήματα χωρίς λειτουργία OCR ή αντίστοιχα με απενεργοποιημένη τη λειτουργία OCR, το σύστημα ασφάλισης εμποδίζει την οδήγηση με την όπισθεν με ενεργοποιημένο το μηχανισμό κοπής (αυτόματη θέση εκτός λειτουργίας του κινητήρα).
- Γι' αυτό, προτού οδηγήσετε με την όπισθεν, θέστε το μηχανισμό κοπής εκτός λειτουργίας.

### Σύμβολα στο μηχάνημα

Στο μηχάνημα θα βρείτε διάφορα αυτοκόλλητα σύμβολα. Ακολουθεί επεξηγήση των συμβόλων:



Προσοχή! Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!





Κρατάτε τρίτους μακριά από την επικίνδυνη περιοχή!



Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενες λεπίδες ή εξαρτήματα.



Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενες λεπίδες ή εξαρτήματα. Μην κρατάτε τα χέρια και τα πόδια στα ανοίγματα, όταν λειτουργεί ο κινητήρας.



Η εργασία σε απότομα πρηνή μπορεί να είναι επικίνδυνη.



Κίνδυνος τραυματισμού από εκτινασόμενη χλόη ή σκληρά αντικείμενα.



Προσοχή! Κίνδυνος έκρηξης.



Οξύ μπαταρίας/κίνδυνος εγκαυμάτων



Όταν ανεβαίνετε και κατεβαίνετε μην πατήσετε ποτέ στον μηχανισμό κοπής.



Κίνδυνος! Κατά λάθος ενεργοποίηση. Πριν από εργασίες στη συσκευή, αποσυνδέετε το μπουζοκαλώδιο. Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.



Πριν από όλες τις εργασίες στο μηχάνημα, τραβάτε το κλειδί της μίζας και προσέχετε τις υποδείξεις αυτών των οδηγιών χειρισμού.



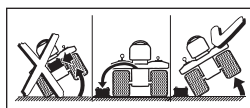
Οι παλιές μπαταρίες δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.



Προσοχή!  
Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Κίνδυνος! Απαγορεύονται φωτιά, σπινθήρες, ανοιχτό φως και κάπνισμα!



Πριν το άδειασμα του μηχανήματος αποσυναρμολογείτε τη μπαταρία.



Το μηχάνημα επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με τοποθετημένη τη διάταξη συλλογής χλόης σε συνδυασμό με το κανάλι εξόδου, το κλαπέτο εξόδου ή το κλείθρο κάλυψης χλόης.

Κρατάτε τα σύμβολα αυτά στο μηχάνημα πάντοτε σε ευανάγνωστη κατάσταση. Αντικαθιστάτε τα κατεστραμμένα ή μη ευανάγνωστα πλέον σύμβολα.

## Σύμβολα στις παρούσες οδηγίες

Σ' αυτό το εγχειρίδιο χρησιμοποιούνται τα ακόλουθα σύμβολα:



### Κίνδυνος

Εφιστάται η προσοχή σας σε κινδύνους, οι οποίοι σχετίζονται με την περιγραφόμενη εργασία, κατά την οποία υπάρχει σωματικός κίνδυνος.



### Προσοχή

Εφιστάται η προσοχή σας σε κινδύνους, οι οποίοι σχετίζονται με την περιγραφόμενη εργασία, κατά την οποία μπορούν να προκληθούν υλικές ζημιές.



### Υπόδειξη

Επισημαίνει σημαντικές πληροφορίες και συμβουλές εφαρμογής.

## Υπόδειξη απόρριψης

Απορρίπτετε τα κατάλοιπα της συσκευασίας, τα παλιά μηχανήματα, κτλ., σύμφωνα με τις τοπικές προδιαγραφές.

## Ενδείξεις θέσεων

Όταν αναφερόμαστε σε θέσεις στο μηχάνημα (π. χ. αριστερά, δεξιά), παίρνουμε πάντοτε σαν βάση την κατεύθυνση εργασίας του μηχανήματος από τη θέση του καθήμενου οδηγού.

## Συναρμολόγηση

### Συναρμολόγηση του μηχανήματος

Στο τέλος των οδηγιών χειρισμού ή ως επισυναπτόμενο φύλλο σάς δείχνουμε με εικόνες πώς θα συναρμολογήσετε το μηχάνημα. Η γραφική παράσταση μπορεί να διαφέρει σε λεπτομέρειες από το μηχάνημα που αγοράσατε.

### Θέση σε λειτουργία της μπαταρίας



#### Κίνδυνος

#### Κίνδυνος δηλητηρίασης και τραυματισμού από τα οξέα της μπαταρίας

Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά γάντια. Αποφεύγετε την επαφή του δέρματος με τα οξέα της μπαταρίας.

Αν οξέα μπαταρίας καταλήξουν στο πρόσωπο ή στα μάτια, τα σημεία αυτά θα πρέπει να ξεπλυθούν αμέσως με κρύο νερό και να αναζητηθεί ιατρική συμβουλή.

Σε περίπτωση που καταπιείτε κατά λάθος οξέα μπαταρίας, πιείτε πολύ νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.

Αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε μέρη απρόσιτα για τα παιδιά.

Ποτέ μη γέρνετε τη μπαταρία, διότι μπορεί να εξέλθουν οξέα.

Δίνετε το περί σσιο οξύ μπαταρίας πίσω στο κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε το μηχάνημα ή σε μία επιχείρηση απόρριψης.



#### Προσοχή


#### Κίνδυνος πυρκαγιάς, έκρηξης και διάβρωσης από τα οξέα και τα αέρια οξέων της μπαταρίας

Καθαρίζετε αμέσως τα μέρη του μηχανήματος, τα οποία έχει πιτσιλίσει το οξύ της μπαταρίας. Το οξύ της μπαταρίας δρα διαβρωτικά. Μην καπνίζετε, κρατάτε μακριά αντικείμενα που καίνε και είναι πολύ ζεστά.

#### Πιθανό βραχυκύκλωμα κατά τις εργασίες στην μπαταρία

Μην τοποθετείτε εργαλεία ή μεταλλικά αντικείμενα επάνω στη μπαταρία.

Τηρείτε τη σειρά τοποθέτησης/συναρμολόγησης κατά τη σύνδεση και αποσύνδεση της μπαταρίας.

Θέτετε τη μπαταρία σε λειτουργία μόνο με τοποθετημένο το κάλυμμα πόλων (ανάλογα με το μοντέλο, ως πώμα κάλυψης στον θετικό πόλο ή ως πλήρες προστατευτικό κάλυμμα) 

### Αποσύνδεση

- Αποσυνδέστε πρώτα το μαύρο (-) και μετά το κόκκινο (+) καλώδιο.

### Σύνδεση

- Συνδέστε πρώτα το κόκκινο (+) και μετά το μαύρο (-) καλώδιο.

Η μπαταρία είναι γεμισμένη με οξύ και σφραγισμένη από το εργοστάσιο. Ακόμη όμως και μία μπαταρία «που δε χρειάζεται συντήρηση», απαιτεί κάποιου είδους συντήρηση, ώστε να διασφαλίζεται συγκεκριμένη διάρκεια ζωής.

- Διατηρείτε τη μπαταρία καθαρή.
- Αποφεύγετε να γέρνετε τη μπαταρία. Ακόμη και από μία «σφραγισμένη» μπαταρία εκρέει ηλεκτρολύτης, όταν αυτή βρεθεί σε κεκλιμένη θέση.
- Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, φορτίστε τη μπαταρία με φορτιστή 12 Volt (μέγιστο ρεύμα φόρτισης 1 Αμπέρ) για 1 έως 2 ώρες. Μετά τη φόρτιση, βγάλτε πρώτα το φινι του φορτιστή από την πρίζα και μετά αποσυνδέστε τη μπαταρία (βλ. επίσης Οδηγίες χειρισμού του φορτιστή).

### Το μηχάνημά σας με μια ματιά



#### Προσοχή. Ζημιές στο μηχάνημα.

Εδώ περιγράφονται προκαταρκτικά οι λειτουργίες των στοιχείων χειρισμού και ενδείξεων. Μην εκτελέσετε ακόμα καμία λειτουργία!






Εικόνα 1

### 1 Μίζα (ανάλογα με το μοντέλο)

#### Μίζα

Εικόνα 4a



Εκκίνηση: Γυρίστε το κλειδί προς τα δεξιά , μέχρι να ανάψει ο κινητήρας, κατόπιν αφήστε το ελεύθερο. Το κλειδί βρίσκεται στο .


Σταμάτημα: Γυρίστε το κλειδί προς τα αριστερά στη θέση .


#### Μίζα με λειτουργία OCR (ανάλογα με το μοντέλο)

Εικόνα 4b

Αυτή η μίζα είναι εφοδιασμένη με μια λειτουργία OCR (= κούρεμα ελεγχόμενο από τον χρήστη με την όπισθεν).

Εκκίνηση: Γυρίστε το κλειδί προς τα δεξιά , μέχρι να ανάψει ο κινητήρας, κατόπιν αφήστε το ελεύθερο. Το κλειδί βρίσκεται στη θέση  F (κανονική θέση) και επιτρέπει το κούρεμα με φορά προς τα εμπρός.

Θέση OCR: Γυρίστε το κλειδί προς τα αριστερά από την κανονική θέση στη θέση κούρεματος με την όπισθεν  και πιέστε τον διακόπτη (1). Η ενδεικτική λυχνία (2) ανάβει και δείχνει στον χρήστη ότι το μηχάνημα επιτρέπει τώρα κούρεμα με την όπισθεν και με φορά προς τα εμπρός.

Σταμάτημα: Γυρίστε το κλειδί προς τα αριστερά στη θέση .



**2 Πεντάλ ζεύξης/φρένου**

**Ζεύξη** = Πατήστε το πεντάλ κατά το ήμισυ.

**Πέδηση** = Πατήστε τέρμα το πεντάλ.

**i Υπόδειξη**

Χρησιμεύει, επίσης, για την ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του χειρόφρενου.

**3 Μοχλός για βαθμίδες ταχύτητας / Φρένο ακινητοποίησης****Ταχύτητα (Εικόνα 3a):**

Χαμηλή ταχύτητα

= Μοχλός στο «1».

Μεγάλη ταχύτητα

= Μοχλός στο «6» ή «7» (προαιρετικά).

Αύξηση ταχύτητας

= Αλλάζετε τις βαθμίδες οδήγησης, χωρίς να πατήσετε το πεντάλ ζεύξης/φρένου.

Μείωση ταχύτητας

= Αλλάζετε τις βαθμίδες οδήγησης, πατώντας (κατά το ήμισυ) το πεντάλ ζεύξης/φρένου.

**Φρένο ακινητοποίησης (Εικόνα 3b)**

Ενεργοποίηση του χειρόφρενου: Πατήστε τέρμα το πεντάλ συμπλέκτη/πεντάλ φρένου και ωθήστε τον μοχλό για τη βαθμίδα ταχύτητας στο (P).

Απεμπλοκή του χειρόφρενου: Πατήστε το πεντάλ συμπλέκτη/φρένου μέχρι το τέρμα, φέрте τον μοχλό σε μια βαθμίδα ταχύτητας.

**4 Μοχλός αλλαγής κατεύθυνσης οδήγησης**

Οι ρυθμίσεις επιτρέπεται να γίνονται μόνο σε ακινητοποιημένο μηχανήμα. Για τον σκοπό αυτό πατήστε το πεντάλ φρένου μέχρι το τέρμα και κρατήστε το πατημένο.

Κατεύθυνση προς τα εμπρός = Μοχλός στο «F/» 

Ρελαντί = Μοχλός στο «N»

Κατεύθυνση προς τα πίσω (όπισθεν) = Μοχλός στο «R/» 

**5 Κανάλι εξόδου**

Οδηγήστε την κομμένη χλόη στη διάταξη συλλογής χλόης.

**6 Μοχλός ρύθμισης του ύψους κοπής**

Ρυθμίστε τις διάφορες βαθμίδες ύψους κοπής με τον μοχλό (1 έως 5 το πολύ – ανάλογα με το μοντέλο).

Βαθμίδα 1 = Ελάχιστο ύψος κοπής - μηχανισμός κοπής τέρμα κάτω.

Βαθμίδα 5 \* = Μέγιστο ύψος κοπής - μηχανισμός κοπής τέρμα πάνω.

(\* Ανάλογα με το μοντέλο. Ο μέγιστος αριθμός αντιστοιχεί στο μέγιστο ύψος κοπής.)

**7 Μοχλός ΡΤΟ**

Με το μοχλό ΡΤΟ ο μηχανισμός κοπής τίθεται σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας μηχανικά.

**Απενεργοποίηση μηχανισμού κοπής **

= Πιέστε το μοχλό έξω από την εγκοπή και τραβήξτε τον τέρμα πίσω.

**Ενεργοποίηση μηχανισμού κοπής **

= Πιέστε το μοχλό αργά προς τα εμπρός και κουμπώστε τον στην εγκοπή.

**8 Στόμιο πλήρωσης λαδιού**

Γεμίστε με λάδι και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού.

**9 Καπάκι ρεζερβουάρ**

Γεμίστε με καύσιμα.

**10 Διάταξη ανάρτησης (ανάλογα με το μοντέλο)**

Η χρήση είναι δυνατή μόνο εάν έχει αφαιρεθεί η διάταξη συλλογής χλόης.

**11 Διάταξη συλλογής χλόης**

Μαζέψτε την κομμένη χλόη.


**12 Μπαταρία****13 Υποδοχή φόρτισης μπαταρίας**


(ανάλογα με το μοντέλο)

Για τη σύνδεση μιας συσκευής φόρτισης μπαταρίας, η οποία διατίθεται προαιρετικά.


**14 Σκανδάλη γκαζιού (ανάλογα με το μοντέλο)**

Ρυθμίστε τον αριθμό στροφών του κινητήρα χωρίς διαβαθμίσεις.

Γρήγορη περιστροφή κινητήρα = 

Αργή περιστροφή κινητήρα = 

**15 Τσοκ (ανάλογα με το μοντέλο)**

Για την εκκίνηση με κρύο κινητήρα, τραβήξτε το τσοκ (15a) ή φέрте τη σκανδάλη γκαζιού στη θέση  (15b).

**16 Συγκράτηση κουτιού****Χειρισμός**

Προσέξτε, επίσης, τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο λειτουργίας του κινητήρα!

**Κίνδυνος****Κίνδυνος τραυματισμού**

Πρόσωπα, ειδικά παιδιά και ζώα, δεν επιτρέπεται να βρίσκονται ποτέ κοντά στο μηχανήμα κατά το κούρεμα. Μπορείτε να τραυματιστείτε από εκσφενδονιζόμενες πέτρες ή παρόμοια. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να χειρίζονται παιδιά το μηχανήμα.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το κούρεμα με την όπισθεν (μηχανήματα με διακόπτη OCR). Δεν επιτρέπεται να βρίσκονται πρόσωπα στην περιοχή εργασίας του μηχανήματος.

Μην αδειάζετε ποτέ τη διάταξη συλλογής χλόης, ενόσω ο μηχανισμός κοπής βρίσκεται σε λειτουργία.

Κατά το άδειασμα της διάταξης συλλογής χλόης μπορεί να τραυματιστείτε εσείς ή άλλοι από το εκπινασόμενο κομμένο υλικό.

Κατά το κούρεμα σε απότομα πρανή, το μηχανήμα μπορεί να ανατραπεί κι εσείς να τραυματιστείτε. Μην οδηγείτε ποτέ το μηχανήμα εγκάρσια στο πρανές, αλλά μόνο με κατεύθυνση προς τα πάνω και προς τα κάτω. Οδηγήστε μόνο σε πλαγιές με κλίση όχι μεγαλύτερη από 20%.

Μη στρίβετε το μηχανήμα στο πρανές. Κατά το κούρεμα βρεγμένης χλόης, το μηχανήμα ενδέχεται, λόγω μειωμένης πρόσφυσης στο έδαφος, να γλιστρήσει κι εσείς να πέσετε. Κουρεύετε τη χλόη μόνο όταν είναι στεγνή.

Η υπερβολική ταχύτητα μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο ατυχήματος.

Όταν κουρεύετε χλόη σε οριακές περιοχές, όπως π. χ. κοντά σε απότομα πρανή ή κάτω από δέντρα, σε θάμνους και φράκτες, κρατάτε επαρκή απόσταση.

Προσέχετε ιδιαίτερα όταν κουρεύετε τη χλόη οδηγώντας το μηχανήμα με την όπισθεν.

Εξετάστε την περιοχή, στην οποία πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, και απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα, τα οποία είναι δυνατόν να πιαστούν σ' αυτό και να εκπιναχτούν προς κάθε κατεύθυνση.



Σε περίπτωση που κάποιο ξένο σώμα (π.χ. πέτρα) χτυπήσει στο μηχανισμό κοπής ή αν το μηχανήμα αρχίσει να κραδάζεται ασυνήθιστα:

Σβήστε αμέσως τον κινητήρα. Πριν την περαιτέρω λειτουργία, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για τον έλεγχο του μηχανήματος.

Σε κουρευτικά με δρεπάνια μη στέκεστε ποτέ μπροστά από τα ανοίγματα εξόδου χλόης.

Μη βάζετε ποτέ τα χέρια ή τα πόδια σας μέσα ή κάτω από τα περιστρεφόμενα μέρη.

Σβήστε τον κινητήρα και τραβήξτε το κλειδί της μίζας από τον αναφλεκτήρα και το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί πριν από το ξεμπλοκάρισμα ή το ξεβούλωμα στο κανάλι εξόδου. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σε άσχημες καιρικές συνθήκες, όπως π.χ. με κίνδυνο βροχής ή καταιγίδας.

**Κίνδυνος ασφυξίας από μονοξείδιο του άνθρακα**  
Αφήνετε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης αναμμένο μόνο στο ύπαιθρο.

#### **Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς**

Οι ατμοί των καυσίμων/της βενζίνης είναι εκρηκτικοί και τα καύσιμα είναι άκρως αναφλέξιμα.

Γεμίζετε το ρεζερβουάρ με καύσιμα, προτού θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία. Κρατάτε το ρεζερβουάρ κλειστό, ενόσω ο κινητήρας είναι αναμμένος ή ακόμα ζεστός.

Συμπληρώνετε στο ρεζερβουάρ καύσιμα μόνο όταν είναι σβηστός και ο κινητήρας κρύος. Αποφεύγετε τις ανοιχτές εστίες φωτιάς και το σχηματισμό σπινθήρων. Μην καπνίζετε. Γεμίζετε το ρεζερβουάρ με καύσιμα μόνο στην ύπαιθρο.

Σε περίπτωση που έχουν υπερχειλίσει τα καύσιμα, μην ανάψετε τον κινητήρα.

Απομακρύνετε το μηχανήμα από τη λερωμένη με καύσιμα επιφάνεια και περιμένετε μέχρι να εξατμιστούν τα καύσιμα.

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, προσέχετε να μην έρχονται τα ακόλουθα μέρη του μηχανήματος σε επαφή με χλόη ή λάδι που εκρέει: Κινητήρας, εξάτμιση, μπαταρία, ρεζερβουάρ καυσίμων.



#### **Κίνδυνος**

#### **Κίνδυνος τραυματισμού από χαλασμένο μηχανήμα**

Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μόνο όταν αυτό βρίσκεται σε άριστη κατάσταση. Πριν από κάθε λειτουργία διενεργείτε οπτικό έλεγχο. Ελέγχετε ιδιαίτερα αν τα συστήματα ασφαλείας, τα εργαλεία κοπής με το στήριγμα, τα στοιχεία χειρισμού και οι κοχλιοσυνδέσεις έχουν υποστεί ζημιές και αν βρίσκονται σταθερά στη θέση τους. Αντικαθιστάτε τα ελαττωματικά μέρη πριν τη θέση του μηχανήματος σε λειτουργία.



#### **Κίνδυνος**

#### **Κίνδυνος τραυματισμού**

Μην εκτελείτε εργασίες ελέγχου, και συντήρησης/ρύθμισης με αναμμένο ή καυτό κινητήρα.



#### **Ωρες λειτουργίας**

Τηρείτε τους εθνικούς/τοπικούς κανονισμούς περί ωρών λειτουργίας (αν χρειάζεται, ρωτήστε σχετικά την αρμόδια υπηρεσία).

## Πριν από κάθε λειτουργία

Ελέγξτε:

- όλες τις προστατευτικές διατάξεις,
- τη στάθμη λαδιού του κινητήρα (βλ. Εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα),
- την πλήρωση του ντεπόζιτου,
- την πίεση των ελαστικών,
- Τις σπές αερισμού στην περιοχή του κινητήρα για πιθανούς ρύπους και κατάλοιπα χλόης.

## Ανεφοδιασμός καυσίμου και έλεγχος στάθμης λαδιού

Εικόνα 5



#### **Υπόδειξη**

Ο κινητήρας είναι ήδη γεμισμένος με λάδι από το εργοστάσιο - ελέγξτε και, εάν χρειάζεται, συμπληρώστε.

- Γεμίζετε το ρεζερβουάρ με αμόλυβδη βενζίνη. Βλ. Εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα.
- Γεμίζετε το ρεζερβουάρ το πολύ μέχρι 2,5 cm κάτω από την κάτω άκρη του στομίου πλήρωσης.
- Ασφαλίστε το ρεζερβουάρ.
- Ελέγχετε τη στάθμη του λαδιού. Η στάθμη λαδιού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ των σημάνσεων «Full/Max.» και «Add/Min.» (βλ. επίσης Εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα).

## Έλεγχος πίεσης ελαστικών



#### **Υπόδειξη**

Για λόγους παραγωγής, η πίεση των ελαστικών μπορεί να είναι υψηλότερη απ' ό,τι χρειάζεται.

- Ελέγξτε την πίεση των ελαστικών. Αν χρειάζεται διορθώστε τη (βλ. Κεφάλαιο «Συντήρηση»):  
- μπροστά: 1,0 bar  
- πίσω: 0,7 bar

## Ρύθμιση του καθίσματος του οδηγού

Εικόνα 2

- Φέρτε το κάθισμα στην επιθυμητή θέση.







## Εκκίνηση κινητήρα




#### **Υπόδειξη**

Προσέχετε τις πληροφορίες στο εγχειρίδιο λειτουργίας του κινητήρα.

- Μερικά μοντέλα δεν έχουν μοχλό γκαζιού, ο αριθμός στροφών ρυθμίζεται αυτόματα. Ο κινητήρας δουλεύει πάντοτε με ιδανικό αριθμό στροφών.
- Μερικά μοντέλα δεν έχουν τσοκ ούτε εκκινήτη. Ο κινητήρας προσαρμόζεται αυτόματα στην εκάστοτε διαδικασία εκκίνησης.
- Ανοίξτε τον κρουνό βενζίνης (αν υπάρχει – βλ. Εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα).

- Καθίστε στο κάθισμα του οδηγού.
- Απενεργοποιήστε τον μηχανισμό κοπής και ρυθμίστε τον προς τα πάνω:
  - Φέρτε τον μοχλό ΡΤΟ στη θέση Off .
  - Ρυθμίστε τον μοχλό ρύθμισης του ύψους κοπής στο «5» (μηχανισμός κοπής επάνω).
- Σηκώστε το χειρόφρενο.
- Φέρτε τον μοχλό κατεύθυνσης οδήγησης στη θέση «N».
- Ρυθμίστε το μοχλό γκαζιού (αν υπάρχει) στο .
- Με κρύο κινητήρα, τραβήξτε το τσοκ (αν υπάρχει) ή αντίστοιχα ρυθμίστε τον μοχλό γκαζιού (αν υπάρχει) στο .
- Γυρίστε το κλειδί της μίζας στη θέση , μέχρι να ανάψει ο κινητήρας (προσπάθεια εκκίνησης για 5 δευτερόλεπτα το πολύ, πριν την επόμενη προσπάθεια περιμένετε 10 δευτερόλεπτα). Όταν ο κινητήρας λειτουργεί, φέρτε το κλειδί της μίζας στη θέση  /  F.
- Μόλις ο κινητήρας ξεκινήσει, ωθήστε το τσοκ/τον μοχλό γκαζιού (αν υπάρχει) αργά προς τα πίσω, μέχρι ο κινητήρας να λειτουργεί ήρεμα.

## Σταμάτημα του κινητήρα

- Φέρτε το μοχλό γκαζιού (αν υπάρχει) στη μεσαία θέση γκαζιού.
- Αφήστε τον κινητήρα να δουλέψει για περ. 20 δευτερόλεπτα.
- Φέρτε το κλειδί της μίζας στη θέση .
- Τραβήξτε το κλειδί της μίζας.
- Προτού εγκαταλείψετε το μηχανήμα, σηκώστε το χειρόφρενο.

## Οδήγηση



### Κίνδυνος

Η απότομη εκκίνηση, το ξαφνικό σταμάτημα και η οδήγηση με πολύ μεγάλη ταχύτητα αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος και μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στο μηχανήμα. Προσέχετε ιδιαίτερα κατά την οδήγηση με την όπισθεν. Μη ρυθμίζετε ποτέ το τιμόνι/το κάθισμα του οδηγού κατά την οδήγηση.



### Προσοχή. Ζημιές στο μηχανήμα.






Μην αλλάζετε ποτέ τη φορά οδήγησης, χωρίς προηγουμένως να ακινητοποιήσετε τη συσκευή.

- Εκκινήστε τον κινητήρα, όπως ήδη αναφέρθηκε.
- Απεμπλοκή του χειρόφρενου: Πατήστε το πεντάλ συμπλέκτη/φρένου μέχρι τέρμα και φέρτε τον μοχλό σε μια βαθμίδα ταχύτητας.
- Φέρτε τον μοχλό κατεύθυνσης οδήγησης στην αντίστοιχη θέση.
- Αφήστε το πεντάλ συμπλέκτη/φρένου αργά ελεύθερο. Το μηχανήμα κινείται.

## Σταμάτημα του μηχανήματος

- Πατήστε το πεντάλ συμπλέκτη/φρένου, μέχρι να σταματήσει το μηχανήμα.

## Κοπή/κούρεμα

- Στην κανονική λειτουργία  /  F (βλ. Χειρισμός μίζας): Απενεργοποιήστε το μηχανισμό κοπής πριν την οδήγηση με την όπισθεν και ρυθμίστε τον προς τα πάνω.
- Στη λειτουργία με την όπισθεν  F (βλ. Χειρισμός μίζας): Προσέχετε ιδιαίτερα κατά το κούρεμα με την όπισθεν, ενεργοποιώντας το μόνο όταν είναι απολύτως απαραίτητο.
- Μην αλλάζετε την κατεύθυνση οδήγησης, όταν το μηχανήμα κυλάει ή κινείται.
- Εκκινήστε τον κινητήρα, όπως ήδη αναφέρθηκε.
- Φέρτε το μοχλό γκαζιού (αν υπάρχει) στο , για να διασφαλίσετε επαρκή απόδοση.
- Απεμπλοκή του χειρόφρενου: Πατήστε το πεντάλ συμπλέκτη/φρένου μέχρι το τέρμα, φέρτε τον μοχλό σε μια βαθμίδα ταχύτητας.
- Ρυθμίστε τον μοχλό κατεύθυνσης οδήγησης στο «F»/ Προς τα εμπρός.
- Ενεργοποίηση μηχανισμού κοπής:
  - Ενεργοποιήστε το ΡΤΟ .
- Αφήστε τον μηχανισμό κοπής.
- Αφήστε το πεντάλ συμπλέκτη/φρένου αργά ελεύθερο. Το μηχανήμα κινείται.

## Άδειασμα της διάταξης συλλογής χλόης

Όταν στο έδαφος παραμένει κομμένη χλόη:

- Σταματήστε το μηχανήμα.
- Σηκώστε το χειρόφρενο.
- Απενεργοποιήστε το μηχανισμό κοπής.

Εικόνα 6a

- Τραβήξτε τη διάταξη συλλογής χλόης στην οπίσθια λαβή προς τα πάνω και αδειάστε τη.

ή

Εικόνα 6b


- Σταματήστε τον κινητήρα και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως όλα τα κινούμενα μέρη.
- Αφαιρέστε το σύστημα συλλογής χλόης.
- Αδειάστε το περιεχόμενο.
- Επανατοποθετήστε τη διάταξη συλλογής χλόης.

## Γενικά

Κατά τη ρύθμιση του ύψους κοπής και της ταχύτητας οδήγησης, το μηχανήμα δεν πρέπει να υπερφορτώνεται. Ανάλογα με το μήκος, το είδος και την υγρασία του υλικού κοπής, είναι απαραίτητο να προσαρμόσετε το ύψος κοπής και την ταχύτητα οδήγησης, για να διασφαλίσετε απρόσκοπτη εργασία. Σε περιπτώσεις έμφραξης, μειώστε την ταχύτητα οδήγησης και ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής.

## Στάθμευση συσκευής

- Σταματήστε τη συσκευή.
- Πατήστε τέρμα το πεντάλ φρένου και σηκώστε το χειρόφρενο.
- Απενεργοποιήστε τον μηχανισμό κοπής και ρυθμίστε τον προς τα πάνω.

- Φέρτε το μοχλό γκαζιού (αν υπάρχει) στη μεσαία θέση γκαζιού.
- Ρυθμίστε το κλειδί της μίζας μετά από 20 δευτερόλεπτα στη θέση .
- Τραβήξτε το κλειδί της μίζας.



### Υπόδειξη

Σταθμεύετε τα μηχανήματα μόνο με κρύο κινητήρα και σε κλειστούς χώρους.

## Εξαρτήματα (προαιρετικά)



### Κίνδυνος τραυματισμού από το εργαλείο κοπής

Φοράτε γάντια ασφαλείας

## Κούρεμα με πλαϊνή έξοδο

Εικόνα 7

Εξάρτημα: Κλαπέτο εξόδου (c)

- Ρυθμίστε το μοχλό ρύθμισης ύψους κοπής στο "1" (μηχανισμός κοπής κάτω).
- Βγάλετε το κανάλι εξόδου (b).
- Συναρμολογήστε το κλαπέτο εξόδου (c).

## Κάλυψη εδάφους

Εξάρτημα: Μαχαίρι γυρίσματος ή κυλίσματος χλόης και κλείστρο (Εικόνα 8)

Τα εξαρτήματα πρέπει να τοποθετούνται από ειδικό (ροπή σύσφιξης = 122 Nm).

Η συναρμολόγηση του κλειθρου είναι παρόμοια με αυτή της εικόνας 7.



### Υπόδειξη

Λόγω του συστήματος φραγής ασφαλείας, η διάταξη περισυλλογής χλόης (a, Εικόνα 7) πρέπει να είναι τοποθετημένη και κατά το κούρεμα με πλαϊνή έξοδο ή αντίστοιχα κατά το κύλισμα της χλόης.

## Συμβουλές για την περιποίηση του γρασιδιού

Μερικές συμβουλές για να είναι το γρασίδι σας υγιές και να αναπτύσσεται ομοιόμορφα.

## Κοπή/κούρεμα

Το γρασίδι αποτελείται από διάφορα είδη χόρτων. Όταν κόβετε τακτικά, αναπτύσσονται περισσότερα χόρτα που σχηματίζουν δυνατές ρίζες και στέρεο χλοοτάπητα. Αν κουρεύετε σπάνια, τότε αναπτύσσονται καλύτερα χορτάκια με ψηλή καλαμιά και άλλα αγριόχορτα (π. χ. τριφύλλι, αστρολούλουδο).

Το κανονικό ύψος της χλόης κυμαίνεται μεταξύ 4-5 cm περίπου. Πρέπει να κουρεύεται μόνο το 1/3 του συνολικού ύψους της χλόης, δηλ. σε 7-8 cm κόβετε σε κανονικό ύψος. Μην κουρεύετε τη χλόη κάτω από ύψος 4 cm, διότι σε περίοδο ξηρασίας καταστρέφεται η κρούστα με το ρίζωμα. Κουρεύετε τη χλόη, η οποία έχει αναπτυχθεί και ψηλώσει πολύ (π.χ. μετά τις διακοπές), σταδιακά μέχρι το κανονικό ύψος.

## Κάλυψη της χλόης (με εξάρτημα)

Κατά την κοπή/το κούρεμα, το γρασίδι κόβεται σε μικρά κομμάτια (περ. 1 cm) και παραμένει εκεί. Έτσι, στο γρασίδι διατηρούνται πολλά θρεπτικά στοιχεία. Για ένα καλό αποτέλεσμα, η χλόη πρέπει να διατηρείται πάντα κοντή, βλ. επίσης παράγραφο "Κούρεμα". Για την κάλυψη της χλόης προσέχετε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Μην κόβετε υγρό γρασίδι.
- Μην κόβετε ποτέ περισσότερο από 2 εκ. του συνολικού μήκους του γρασιδιού.
- Οδηγείτε αργά.
- Χρησιμοποιείτε το μέγιστο αριθμό στροφών κινητήρα.
- Καθαρίζετε τακτικά το μηχανισμό κοπής.

## Μεταφορά

Για να αλλάξετε το σημείο χρήσης, οδηγείτε μόνο μικρές διαδρομές με το μηχάνημα. Για μεγαλύτερες αποστάσεις, χρησιμοποιείτε όχημα μεταφοράς. Υπόδειξη: Το μηχάνημα δεν έχει άδεια κυκλοφορίας σύμφωνα με τον κώδικα οδικής κυκλοφορίας.

## Σύντομες διαδρομές



### Κίνδυνος

Στον περιστρεφόμενο μηχανισμό κοπής μπορούν να πιαστούν αντικείμενα και να εκτοξευθούν με αποτέλεσμα να προκαληθούν ζημιές.

- Προτού οδηγήσετε το μηχάνημα, θέστε το μηχανισμό κοπής εκτός λειτουργίας.

## Μακρινές διαδρομές



### Προσοχή- Ζημιές από τη μεταφορά

Τα χρησιμοποιούμενα μεταφορικά μέσα (π.χ. μεταφορικό όχημα, ράμπα φόρτωσης ή παρόμοια) πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις προδιαγραφές (βλ. αντίστοιχες οδηγίες χειρισμού). Για τη μεταφορά πρέπει να ασφαλίσετε το μηχάνημα για να μη γλιστρήσει.

### Κίνδυνος για το περιβάλλον από εκροή καυσίμων

Μη μεταφέρετε το μηχάνημα σε κεκλιμένη θέση.

- Ετοιμάστε το μεταφορικό όχημα.
- Τοποθετήστε τη ράμπα φόρτωσης στο μεταφορικό όχημα.
- Σπρώξτε το μηχάνημα με το χέρι στο ρελαντί επάνω στην επιφάνεια φόρτωσης.
- Σηκώστε το χειρόφρενο.
- Ασφαλίστε το μηχάνημα έναντι ολίσθησης.

## Καθαρισμός/Συντήρηση



### **Κίνδυνος** **Κίνδυνος τραυματισμού από αθέλητη εκκίνηση του κινητήρα**

Προστατεύετε τον εαυτό σας από τραυματισμούς. Πριν από όλες τις εργασίες σε αυτό το μηχάνημα.

- Σβήστε τον κινητήρα.
- Βγάλτε το κλειδί της μίζας.
- Σηκώστε το χειρόφρενο.
- Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως όλα τα κινούμενα μέρη. Ο κινητήρας πρέπει να έχει κρυώσει.
- Τραβήξτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί, ούτως ώστε να μην είναι δυνατή η αθέλητη εκκίνηση του κινητήρα.



### **Προσοχή**

Για τον καθαρισμό, μη χρησιμοποιείτε μηχάνημα καθαρισμού με υψηλή πίεση.

## Καθαρισμός



### **Υπόδειξη**

Μετά από κάθε χρήση καθαρίζετε καλά το μηχάνημα.

- Τοποθετείτε το μηχάνημα επάνω σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Σηκώστε το χειρόφρενο.

## Καθαρισμός μηχανισμού κοπής



### **Κίνδυνος** **Κίνδυνος τραυματισμού από το κοφτερό μαχαίρι κοπής.**

Φοράτε γάντια εργασίας. Καθαρίζετε τα εργαλεία κοπής προσεκτικά.



### **Προσοχή - Ζημιά στον κινητήρα**

Μη γέρνετε το μηχάνημα πάνω από 30°. Στον χώρο εσωτερικής καύσης μπορεί να εισχωρήσουν καύσιμα και να προκαλέσουν βλάβη στον κινητήρα.

- Τοποθετείτε τον μηχανισμό κοπής τέρμα επάνω.
- Καθαρίζετε τον χώρο κοπής με βούρτσα, σκούπα χειρός ή πανί.

## Καθαρισμός της διάταξης συλλογής χλόης

- Αφαιρέστε και αδειάστε τη διάταξη συλλογής χλόης.
- Η διάταξη συλλογής χλόης μπορεί να καθαριστεί με δυνατή ριπή νερού (με το λάστιχο για το πότισμα του κήπου).
- Πριν την επόμενη χρήση, αφήστε τη να στεγνώσει καλά.

## Συντήρηση

Προσέξτε τις προδιαγραφές συντήρησης στο εγχειρίδιο κινητήρα. Στο τέλος της σεζόν, η συσκευή θα πρέπει να ελεγχθεί και να συντηρηθεί από εξειδικευμένο συνεργείο.



### **Προσοχή** **Κίνδυνος για το περιβάλλον από λάδια κινητήρων**

Παραδίδτε τα καμένα λάδια κινητήρων για απόσυρση στα σχετικά κέντρα συλλογής ή σε επιχειρήσεις απόρριψης.

**Κίνδυνος για το περιβάλλον από μπαταρίες**  
Μην πετάτε τις καμένες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα. Παραδίδτε τις φθαρμένες μπαταρίες στον προμηθευτή σας ή σε μία εταιρεία απόρριψης. Αφαιρέστε τη μπαταρία, προτού απορρίψετε τη συσκευή.

## Χρήση ενός καλωδίου βοήθειας εκκίνησης



### **Κίνδυνος**

Μη γεφυρώνετε ποτέ μία χαλασμένη ή παγωμένη μπαταρία με καλώδιο εκκίνησης. Προσέχετε να μην ακουμπούν μεταξύ τους τα μηχανήματα και οι ακροδέκτες του καλωδίου και να είναι σβηστές οι αναφλέξεις.

- Συνδέστε το κόκκινο καλώδιο εκκίνησης στους θετικούς πόλους (+) της εκφορτισμένης μπαταρίας λήπτη και της μπαταρίας δότη.
- Συνδέστε το μαύρο καλώδιο εκκίνησης πρώτα στον αρνητικό πόλο (-) της μπαταρίας δότη. Συνδέστε τον άλλο ακροδέκτη στο πλαίσιο του μπλοκ κινητήρα του οχήματος με την εκφορτισμένη μπαταρία (κατά το δυνατόν μακριά από τη μπαταρία).



### **Υπόδειξη**

Σε περίπτωση που η μπαταρία δότης είναι τοποθετημένη σε όχημα, τότε το όχημα αυτό δεν επιτρέπεται να ξεκινήσει κατά τη διαδικασία της βοήθειας εκκίνησης.

- Εκκινήστε το όχημα με την εκφορτισμένη μπαταρία και σηκώστε το χειρόφρενο.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο εκκίνησης με την αντίστροφη σειρά.

## Πίεση ελαστικών



### **Προσοχή**

Μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη επιτρεπτή πίεση ελαστικών (βλ. στα τοιχώματα των ελαστικών). Κατά το φούσκωμα των ελαστικών μη στέκεστε μπροστά ή πάνω από αυτά.

Η συνιστώμενη πίεση λειτουργίας των ελαστικών είναι:

- μπροστά: 1,0 bar
- πίσω: 0,7 bar

Η αυξημένη πίεση των ελαστικών μειώνει τη διάρκεια ζωής των ελαστικών. Η πίεση των ελαστικών πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε οδήγηση.

## Μετά από 5 ώρες λειτουργίας

- Πρώτη αλλαγή του λαδιού του κινητήρα. Για το πότε πρέπει να γίνονται περαιτέρω αλλαγές λαδιού, βλ. Εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα.

## Μετά από 10 ώρες λειτουργίας

- Λιπαίνετε όλα τα σημεία περιστροφής και έδρασης (μοχλός χειρισμού, ρύθμιση ύψους του μηχανισμού κοπής, πεντάλ συμπλέκτη/πεντάλ φρένου, ...) με μερικές σταγόνες ελαφρού λαδιού.
- Καθαρίστε τους πόλους της μπαταρίας.

## Κάθε 25 ώρες λειτουργίας

- Γρασάρετε όλους τους άξονες λεπίδων, τα ράουλα τάνυσης και τα στηρίγματα τους στα γρασαδοράκια με γράσο τύπου 251H EP. Αναθέστε την εκτέλεση αυτών των εργασιών σε εξειδικευμένο συνεργείο.
- Γρασάρετε τα δόντια της σύζευξης του τιμονιού με γράσο γενικής χρήσης.
- Λαδώνετε τις αρθρώσεις του συστήματος οδήγησης με μερικές σταγόνες ελαφρού λαδιού.
- Γρασάρετε τα έδρανα των τροχών και τους άξονες των εμπρόσθιων τροχών στα γρασαδοράκια με γράσο πολλαπλής χρήσης.

## Κάθε 50 ώρες λειτουργίας

- Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για την απομάκρυνση των ρύπων και των καταλοίπων χλόης από το μηχανισμό μετάδοσης κίνησης.

## Όποτε χρειάζεται

### Φόρτιση μπαταρίας

Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα το μηχάνημα, συνιστούμε να βγάξετε τη μπαταρία από το μηχάνημα και να τη φορτίσετε πριν την αποθήκευση, καθώς και ανά 2 μήνες κατά την αποθήκευση, και να την επαναφορτίσετε πριν την εκ νέου θέση σε λειτουργία.



### Υπόδειξη

Προσέξτε τις υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού του φορτιστή μπαταριών.

### Αντικατάσταση των ασφαλειών

- Αντικαθιστάτε τις καμένες ασφάλειες μόνο με ασφάλειες ίδιας ισχύος.

### Μία φορά κάθε σεζόν

- Γρασάρετε τα δόντια της σύζευξης του τιμονιού με γράσο γενικής χρήσης.
- Λαδώνετε τις αρθρώσεις του συστήματος οδήγησης με μερικές σταγόνες ελαφρού λαδιού.
- Λιπαίνετε όλα τα σημεία περιστροφής και έδρασης (μοχλός χειρισμού, ρύθμιση ύψους του μηχανισμού κοπής, πεντάλ συμπλέκτη/πεντάλ φρένου, ...) με μερικές σταγόνες ελαφρού λαδιού.
- Καθαρίζετε το μπουζί και ρυθμίζετε την απόσταση των ηλεκτροδίων ή αλλάζετε το μπουζί, βλ. Εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα.

- Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για το γρασάρισμα των αξόνων των οπίσθιων τροχών με ειδικό γράσο (που απωθεί το νερό).
- Απευθύνεστε σε εξειδικευμένο συνεργείο για το τρόχισμα ή την αντικατάσταση της λεπίδας κοπής.

## Μακροχρόνια ακινητοποίηση



### Προσοχή

#### Υλικές ζημιές στο μηχάνημα

Αποθηκεύετε το μηχάνημα με κρύο κινητήρα μόνο σε καθαρούς και στεγνούς χώρους.

Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης, π.χ. το χειμώνα, προστατεύετε οπωσδήποτε το μηχάνημα από τη σκουριά.

Μετά το τέλος της σεζόν ή όταν το μηχάνημα δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για διάστημα μεγαλύτερο από ένα μήνα:

- Καθαρίζετε το μηχάνημα και τη διάταξη συλλογής χλόης.
- Σκουπίζετε όλα τα μεταλλικά μέρη του μηχανήματος με λαδωμένο πανί ή ψεκάζετε τα με λάδι ψεκασμού, για να τα προστατέψετε από τη σκουριά.
- Φορτίζετε τη μπαταρία με φορτιστή.
- Σε περίπτωση ακινητοποίησης κατά τη διάρκεια του χειμώνα, αφαιρείτε τη μπαταρία, φορτίζετε τη και αποθηκεύετε τη σε ένα στεγνό/ψυχρό μέρος (προστατευμένη από τον παγετό). Ανά 4-6 εβδομάδες, καθαρίζετε και πριν την επανατοποθέτηση, φορτίζετε τη μπαταρία.
- Αδειάζετε τα καύσιμα (μόνο στην ύπαιθρο) και εκτελείτε τις εργασίες ακινητοποίησης του κινητήρα, όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο λειτουργίας του κινητήρα.
- Γεμίζετε τα ελαστικά με αέρα σύμφωνα με τα στοιχεία στα τοιχώματά τους. Τα ελαστικά χωρίς στοιχεία στα τοιχώματά τους πρέπει να γεμίζουν με αέρα πίεσης 0,9bar.
- Αποθηκεύετε το μηχάνημα σε καθαρό, στεγνό χώρο.

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρεία μας ή από τον εισαγωγέα. Αντιμετωπίζουμε δωρεάν βλάβες στη συσκευή σας, στα πλαίσια της εγγύησης, εφόσον αιτία είναι ένα σφάλμα υλικών ή ένα κατασκευαστικό σφάλμα. Σε περίπτωση εγγύησης, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή στο πλησιέστερο υποκατάστημα.

## Πληροφορίες σχετικά με τον κινητήρα

Ο κατασκευαστής του κινητήρα ευθύνεται για όλα τα σχετικά με τον κινητήρα προβλήματα ως προς την απόδοση, τη μέτρηση ισχύος, τα τεχνικά χαρακτηριστικά, την εγγύηση και το σέρβις. Πληροφορίες θα βρείτε στο χωριστό εγχειρίδιο χειριστή του κατασκευαστή κινητήρα.



## Αντιμετώπιση βλαβών


### **Κίνδυνος** **Κίνδυνος τραυματισμού από αθέλητη** **εκκίνηση του κινητήρα**

Προστατεύετε τον εαυτό σας από τραυματισμούς.

Πριν από όλες τις εργασίες σ' αυτό το μηχανήμα

- Σβήστε τον κινητήρα.
- Βγάλτε το κλειδί της μίζας.
- Σηκώστε το χειρόφρενο.
- Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως όλα τα κινούμενα μέρη. Ο κινητήρας πρέπει να έχει κρώσει.

- Τραβήξτε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί, ούτως ώστε να μην είναι δυνατή η αθέλητη εκκίνηση του κινητήρα.
- Βλάβες στη λειτουργία του μηχανήματός σας έχουν συχνά απλές αιτίες, τις οποίες θα πρέπει να γνωρίζετε και εν μέρει να μπορείτε να αντιμετωπίζετε οι ίδιοι/οι. Σε περίπτωση αμφιβολιών, θα σας βοηθήσει το δικό σας εξειδικευμένο συνεργείο.

Πρόβλημα	Πιθανή(ές) αιτία(ες)	Αντιμετώπιση
Η μίζα δε γυρίζει.	Έχει ενεργοποιηθεί το σύστημα φραγής ασφαλείας.	Για την εκκίνηση, καθίστε στο κάθισμα του οδηγού, πατήστε το πεντάλ φρένου μέχρι το τέρμα ή αντίστοιχα σηκώστε το χειρόφρενο. Απενεργοποιήστε το μηχανισμό κοπής.
	Η μπαταρία δεν έχει συνδεθεί σωστά.	Συνδέστε το κόκκινο καλώδιο στον θετικό πόλο (+) της μπαταρίας και το μαύρο καλώδιο στον αρνητικό πόλο (-) της μπαταρίας.
	Άδεια ή αδύναμη μπαταρία.	Φορτίστε τη μπαταρία.
	Έχει ενεργοποιηθεί η ασφάλεια.	Αλλάξτε την ασφάλεια. Εάν η ασφάλεια ενεργοποιείται επανειλημμένα, αναζητήστε την αιτία (συνήθως βραχυκύκλωμα).
	Χαλαρό καλώδιο γείωσης μεταξύ κινητήρα και πλαισίου.	Αποκαταστήστε τη σύνδεση του καλωδίου γείωσης.
Η μίζα γυρίζει, αλλά ο κινητήρας δεν εκκινεί.	Λανθασμένη θέση του Choke και της σκανδάλης γκαζιού (αν υπάρχει).	Ενεργοποιήστε το τσοκ. Ρυθμίστε τον μοχλό γκαζιού στη θέση  .
	Το καρμπυρατέρ δε λαμβάνει καύσιμο, το ντεπόζιτο είναι άδειο.	Γεμίστε το ρεζερβουάρ με καύσιμα.
	Ελαττωματικό ή βρώμικο μπουζί.	Εξετάστε το μπουζί, βλ. Εγχειρίδιο λειτουργίας κινητήρα.
	Δεν υπάρχει σπινθήρας ανάφλεξης.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για τον έλεγχο της ανάφλεξης.
Ο κινητήρας καπνίζει.	Πολύ λάδι στον κινητήρα.	Απενεργοποιήστε αμέσως το μηχανήμα. Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στον κινητήρα.
	Ελαττωματικός κινητήρας.	Απενεργοποιήστε αμέσως το μηχανήμα. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για τον έλεγχο του κινητήρα.
Έντονες δονήσεις.	Άξονας λεπίδα με βλάβη ή ελαττωματική λεπίδα κοπής.	Απενεργοποιήστε αμέσως το μηχανήμα. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για την αντικατάσταση των ελαττωματικών μερών.
Το κοπτικό δεν πετάει γρασίδι ή η κοπή δεν είναι καθαρή.	Πολύ υψηλή ταχύτητα κίνησης.	Ρυθμίστε μικρότερη ταχύτητα οδήγησης.
	Στομωμένη λεπίδα κοπής.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για το τρόχισμα ή την αλλαγή της λεπίδας κοπής.
Ο κινητήρας λειτουργεί, αλλά το κοπτικό δεν κόβει.	Ο τραπεζοειδής ιμάντας έχει σκιστεί.	Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο για την αντικατάσταση του ιμάντα.



## Tartalomjegyzék

Az Ön biztonsága érdekében .....	137
Összeszerelés .....	139
A készülék áttekintése .....	140
Kezelés .....	141
Fűápolási tippek .....	143
Szállítás .....	144
Tisztítás/karbantartás .....	144
Üzemen kívül helyezés .....	145
Garancia .....	146
Motorral kapcsolatos információk .....	146
Segítség üzemzavar esetén .....	146

## Az adattábla adatai

Ezek az adatok a későbbi azonosításhoz szükségesek a készülék pótalkatrészeinek megrendeléséhez és a vevőszolgálat számára. Az adattábla a vezetőülés alatt található. Írja be a készülék adattábláján található összes adatot az alábbi mezőbe.


Ezek és a készülékre vonatkozó további adatok a külön EK megfelelőségi nyilatkozatban található, amely a használati útmutató részét képezi.

## Az Ön biztonsága érdekében

### A készülék helyes használata

Ez a készülék rendeltetése szerint a következő felhasználásra alkalmas

- fűnyíró traktorként a házi- és hobbikertek gyepfelületének nyírására,
- kifejezetten ehhez a fűnyíró traktorhoz engedélyezett tartozékokkal,
- a jelen használati útmutatóban megadott leírásoknak és biztonsági tudnivalóknak megfelelően.

Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül. A nem rendeltetésszerű használat a garancia elvesztését és mindennemű gyártói felelősségvállalás kizárását vonja maga után. Minden harmadik félnek vagy annak tulajdonában okozott kárért a használó felel.

A készüléken végzett önhatalmú módosítások esetén a gyártó nem vállal felelősségét az ebből eredő károkért.

Ezt a készüléket nem engedélyezték közúton történő üzemeltetésre és személyek szállítására sem.

## Általános biztonsági tudnivalók

Kérjük, hogy a készülék használójaként gondosan olvassa el ezt a kezelési utasítást az első üzembe helyezés előtt, és járjon el az abban foglaltak szerint.

Tájékoztassa a többi használót a gép helyes használatáról.

A készüléket kizárólag a gyártó által előírt és kiszállított műszaki állapotban üzemeltesse.

Gondosan őrizze meg ezt az üzemeltetési útmutatót és tartsa minden eshetőségre elérhető közelségben. Tulajdonosváltáskor adja tovább a használati útmutatót a készülékkel együtt.

A pótalkatrészek és tartozékok feleljenek meg a gyártó által meghatározott követelményeknek.

Ezért kizárólag eredeti pótalkatrészeket vagy tartozékokat, illetve a gyártó által engedélyezett pótalkatrészeket és tartozékreszeket használjon.

A javításokat kizárólag szakszervizzel végeztesse.

### A munka megkezdése előtt

Fáradtság vagy betegség esetén tilos használni a gépet.

A gépet használó személyek nem állhatnak kábító hatású szer (pl. alkohol, drog vagy gyógyszer) hatása alatt.

A 16. életévüket be nem töltött személyek nem kezelhetik a gépet.

Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai és érzékszervi vagy szellemi képességekkel, hiányos tapasztalatokkal és vagy ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) működtessék, kivéve, ha egy biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy betartják a tőle kapott, a készülék használatával kapcsolatos utasításokat.

Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről annak szavatolása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.

A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a készülék valamennyi berendezésével és kezelőelemével, valamint azok funkcióival.

Az üzemanyagot csak engedélyezett edényekben tárolja, és soha ne tárolja azt hőforrás (például kályha vagy melegvíztároló) közelében.

Cserélje ki a kipufogót, az üzemanyagtartályt vagy a tanksapkát, ha megsérült.

Az utánfutót vagy a ráépített készülékeket előírás szerűen csatlakoztassa. A ráépített készülékek, az utánfutók, a ballasztúlyok, valamint a megtelt fűgyűjtő tartályok befolyásolják a menettulajdonságokat, különösen a kormányozhatóságot, a fékteljesítményt és az oldalstabilitást.

## A készülékkel végzett munka közben

A géppel vagy a gépen végzett munka közben viseljen megfelelő munkaruházatot (pl. védőcipőt, hosszúnadrágot, testhezálló ruházatot, védőszemüveget és hallásvédőt).

A hallásvédő nélküli munkavégzés hallásvesztést okozhat.

A készüléket kizárólag kifogástalan műszaki állapotban üzemeltesse.

Soha ne módosítsa a gyárilag előzetesen beállított motorbeállításokat.

Soha ne tankoljon a készülékbe járó vagy forró motor esetén!

Csak a szabadban tankoljon a készülékbe!

Kerülje a nyílt láng használatát, a szikraképződést, és ne dohányozzon.

Győződjön meg róla, hogy senki, különösen gyermekek vagy állatok, nem tartózkodik a gép munkatartományában.

Ellenőrizze a terepet, mielőtt a készülékkel dolgozni kezdene, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a készülék befoghat, illetve kidobhat. Így elkerülheti az emberek veszélyeztetését és a gép károsodását.

Ne nyírjon 20%-nál meredekebb lejtőkön. A lejtőkön végzett munka veszélyes; a gép felborulhat vagy megcsúszhat. Mindig óvatosan hajtson fel és fékezzen a lejtőkön; lefelé menet ne tegye üresbe a váltót és haladjon lassan. Soha ne haladjon a lejtő irányára merőlegesen, csak fel- és lefelé.

A géppel kizárólag nappal vagy megfelelő mesterséges világítás mellett dolgozzon.

A készüléket nem engedélyezték személyszállításra.

## A készüléken végzett minden munka előtt

Védje magát a sérülésektől. A készüléken végzett minden munka előtt.

- Állítsa le a motort.
- Húzza ki a gyújtáskulcsot.
- Húzza be a rögzítőféket.
- Várja meg, amíg teljesen leáll minden mozgó alkatrész; a motornak le kell hűlnie.
- Húzza le a motor gyújtógyertyájának pipáját, hogy megakadályozza a motor véletlen elindítását.

## A készülékkel végzett munka után

A gépről csak akkor szálljon le, ha leállította a motort, behúzta a rögzítőféket és kihúzta a gyújtáskulcsot.

## Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják, és azoknak mindig működőképesnek kell lenni.

Tilos a biztonsági berendezéseken módosítást végezni vagy azok funkcióját megkerülni.

A biztonsági berendezések a következők:

## Fügyűjtő tartály / kidobónyílás fedele / záróidom

7. ábra / 8. ábra

Ezek az alkatrészek a vágókés vagy a kirepülő tárgyak okozta sérülésektől véd. A gépet kizárólag felszerelt fügyűjtő tartállyal (a) és kidobócsatornával (b), illetve a kidobófedéllel (c) vagy a mulcsozó záróelemmel (d) szabad üzemeltetni.

## Biztonsági zárrendszer

A biztonsági zárrendszer csak engedélyezi a motor beindítását, ha

- a vezető helyet foglalt az ülésen,
- meg van húzva a rögzítőfék,
- a menetirányválasztó kar „N” állásban van,
- ki van kapcsolva a vágómű.

A biztonsági zárrendszer leállítja a motort, ha a kezelő leszáll az ülésről anélkül, hogy behúzná a rögzítőféket és kikapcsolná a vágóművet.

A biztonsági zárrendszer megakadályozza a fűnyírást, ha nincs felszerelve a fügyűjtő tartály (a motor automatikus lekapcsolása).

A biztonsági zárrendszer megakadályozza, hogy OCR-funkcióval nem rendelkező gépeknél vagy kikapcsolt OCR-funkció esetén bekapcsolt vágóművel tolasson (a motor automatikus lekapcsolása). Ezért kapcsolja le a vágóművet tolatás előtt.

## Szimbólumok a készüléken

A készüléken különböző szimbólumokkal jelölt matrikák találhatóak. A szimbólumok magyarázata:



Figyelem! Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót!



Ne engedjen senkit a veszélyzónába!



A forgó kés vagy alkatrészek miatt sérülésveszély áll fenn.



A forgó kés vagy alkatrészek miatt sérülésveszély áll fenn. A gép működése közben tartsa távol a kezét és lábát a nyílásoktól.



A meredek lejtőkön végzett munka veszélyes lehet.



Sérülésveszély a kidobott fű vagy szilárd tárgyak miatt.



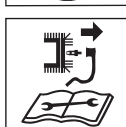
Figyelem! Robbanásveszély.



Akkumulátorsav/marásveszély.



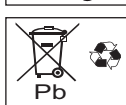
Le- és felszállás közben a vágóműre lépni tilos.



Veszély! Szándékolatlan bekapcsolás. A készüléken végzett munkák előtt húzza le a gyújtógyertya pipáját. Tartsa távol a kezét és a lábát a forgó alkatrészekről.



A gépen végzett minden munka előtt húzza ki a gyújtáskulcsot és vegye figyelembe az útmutató tudnivalóit.



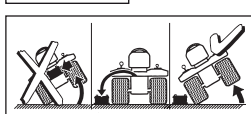
A használt akkumulátorokat tilos a háztartási szemétkébe dobni.



Vigyázat!  
Viseljen védőszemüveget.



Veszély! Dohányzás, tűz, szikra és nyílt láng használata tilos!



A gép megdöntése előtt szerelje ki az akkumulátort.



A gépet kizárólag felszerelt fűgyújtó tartállyal és kidobócsatornával, illetve a kidobónyílás fedelével vagy záróidommal szabad üzemeltetni.

Tartsa jól olvasható állapotban ezeket a készüléken lévő szimbólumokat.

Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlaná vált szimbólumokat.

## Szimbólumok ebben az útmutatóban

Ebben az útmutatóban a következő szimbólumokat használjuk:



### Veszély

Olyan veszélyekre figyelmeztet, amelyek a leírt tevékenységgel összefüggésben merülhetnek fel és személyi sérülést okozhatnak.



### Figyelem

Olyan veszélyekre figyelmeztet, amelyek a leírt tevékenységgel összefüggésben merülhetnek fel és anyagi károkat okozhatnak.



### Tudnivaló

Fontos információkat és használati tanácsokat jelöl.

## Hulladékkezelési tudnivaló

A keletkező csomagolási hulladékokat, a régi gépet stb. a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

## Írányjelölések

A készülékhez kapcsolódó irányjelöléseket (pl. balra, jobbra) mindig az ülő vezető szemszögéből adjuk meg.

## Összeszerelés

### A gép összeszerelése

A használati útmutató végén vagy a mellékletben ábrák segítségével mutatjuk be a gép összeszerelését. A grafikai ábrázolás egyes részletekben eltérhet a megvásárolt készüléktől.

### Az akkumulátor üzembe helyezése



### Veszély

**Mérgezés- és sérülésveszély akkumulátorsav miatt**

Viseljen védőszemüveget és védőkesztyűt. Kerülje el, hogy bőre akkumulátorsavval érintkezzen.

Ha akkumulátorsav spriccel az arcára vagy a szemébe, azonnal mossa le hideg vízzel és forduljon orvoshoz.

Ha véletlenül akkumulátorsavat nyelne le, igyon sok vizet és azonnal forduljon orvoshoz.

Az akkumulátort gyermekektől elzárt helyen tárolja. Soha ne döntse meg az akkumulátort, mivel kifolyhat az akkumulátorsav.

A megmaradó akkumulátorsavat a kereskedőjénél vagy egy ártalmatlanítással foglalkozó cégnél adja le.



### Figyelem


#### Égésveszély, robbanás és korrózió az akkumulátorsav és annak gázai miatt

Azonnal tisztítsa meg a gép alkatrészeit, amelyekre akkumulátorsav fröccsent. Az akkumulátorsav korródáló hatású. Ne dohányozzon, tartsa távol az égő és meleg tárgyakat.

#### Rövidzárlat lehetősége az akkumulátoron végzett munka közben

Ne helyezzen szerszámokat vagy fém tárgyakat az akkumulátorra.

Ügyeljen a szerelési sorrendre az akkumulátor rá- és lecsatlakoztatásakor.

Az akkumulátort csak felszerelt akkumulátorpólus-burkolattal (a kivitteltől függően takarófedél a pozitív póluson vagy komplett akkumulátor védőburkolat) helyezze üzembe .

### Leválasztás

- Először a fekete kábelt (-), majd a piros kábelt (+) válassza le.

### Csatlakoztatás

- Először a piros kábelt (+), majd a fekete kábelt (-) csatlakoztassa.

Az akkumulátor akkumulátorsavval van töltve és gyárilag le van zárva. Az adott élettartam szavatolása érdekében azonban a „karbantartást nem igénylő” akkumulátornak is szüksége van karbantartásra.

- Tartsa tisztán az akkumulátort.
- Kerülje az akkumulátor megdöntését. Még egy „lezárt” akkumulátorból is kifolyik az elektrolitos folyadék, ha megdöntik.
- Az első üzembe helyezés előtt töltsé az akkumulátort 12 voltos akkumulátortöltő készülékkel (maximális töltőáram 1 amper) 1–2 óráig. A töltést követően először a töltőkészülék hálózati csatlakozódugóját húzza ki, majd válassza le az akkumulátort (lásd még a töltőkészülék használati útmutatóját).

## A készülék áttekintése



### Figyelem. Károk a készüléken.

Ebben a fejezetben előzetesen bemutatjuk a kezelő- és kijelzőelemek működését. Még semmilyen funkciót ne használjon!





1. ábra

### 1 Gyújtáskapcsoló (modelltől függően)

#### Gyújtáskapcsoló

4a ábra



Indítás: Fordítsa jobbra,  állásba a kulcsot, amíg a motor el nem indul, majd engedje el. A kulcs  állásban van.


Leállítás: Fordítsa balra,  állásba a kulcsot.

#### Gyújtáskapcsoló OCR-funkcióval (modelltől függően)

4b ábra

Ez a gyújtáskapcsoló OCR-funkcióval (= a használat által szabályozott fűnyírás tolatás közben) rendelkezik.

Indítás: Fordítsa jobbra,  állásba a kulcsot, amíg a motor el nem indul, majd engedje el. A kulcs  F állásban van, ekkor előre haladva nyírhat.

OCR-állás: Fordítsa a kulcsot normál állástól balra, hátramenetben való fűnyírásra  , majd nyomja meg a kapcsolót (1) Világít az ellenőrző lámpa (2) és jelzi a használatnak, hogy a géppel előremenetben és tolatva is nyírhat.

Leállítás: Fordítsa balra,  állásba a kulcsot.

### 2 Kuplung-/fékpedál

**Kuplungolás** = a pedált félig nyomja le.

**Fékezés** = Nyomja le teljesen a pedált.



### Tudnivaló

A rögzítőfék be- és kikapcsolására is szolgál.

### 3 Sebességfokozat-/rögzítőfék-kar

#### Sebesség (3a ábra):

Alacsony sebesség

= kar az „1” állásba.

Nagy sebesség

= kar a „6” vagy „7” állásba (opcionális).


Sebesség növelése

= a kuplung/fékpedál megnyomása nélkül állítsa a sebességfokozatot.

Sebesség csökkentése

= a kuplung/fékpedál megnyomásával (félig benyomva) állítsa a sebességfokozatot.

#### Rögzítőfék (3b ábra):

Rögzítőfék behúzása: nyomja be egészen a kuplung-/fékpedált, tolja a sebességfokozat kart  állásba. Rögzítőfék oldása: A kuplung-/fékpedált nyomja le teljesen, a kart állítsa valamelyik sebességfokozatba.

#### 4 Menetirányválasztó kar

Beállításokat csak álló gépen végezzen. Ehhez nyomja le teljesen a fékpedált és tartsa lenyomva. Előre = kar az „F/” állásba  
Alapjárat = kar „N” állásban  
Hátra = kar az „R/” állásba

#### 5 Kidobócsatorna

A fűgyújtó tartályba vezeti a nyesedéket.

#### 6 Vágásmagasság beállítókarja

A karral állíthatja be a vágásmagasság különböző fokozatait (1-től max. 5-ig, modelltől függően).

1. fokozat = legkisebb vágásmagasság, a vágómű teljesen lent van.

5. fokozat \* = legnagyobb vágásmagasság, a vágómű teljesen fent van.

(\* Modelltől függően. A legnagyobb szám a legnagyobb vágásmagasságnak felel meg.)

#### 7 PTO-kar

A PTO-karral mechanikusan kapcsolhatja be és ki a vágóművet.

##### Vágómű kikapcsolása

= Nyomja ki a kart a vágatból, majd húzza teljesen hátra.

##### Vágómű bekapcsolása

= Nyomja előre lassan a kart, és akassza be a vágatba.

#### 8 Olajbetöltő csomak

Olaj betöltése, olajsint ellenőrzése.

#### 9 Tanksapka

Tankolás.

#### 10 Vonószerkezet (modelltől függően)

Kizárólag leszerelt fűgyújtó tartály esetén használható.

#### 11 Fűgyújtó tartály

A nyesedék tárolására.

#### 12 Akkumulátor

#### 13 Akkumulátortöltő aljzat (kivitelől függően)

Opcionálisan kapható akkumulátortöltő készülék csatlakoztatásához.

#### 14 Gázkar (kivitelől függően)

A motorfordulatszám fokozatmentes beállítására.

Magas motorfordulatszám =

Alacsony motorfordulatszám =

#### 15 Szivató (kivitelől függően)

Hideg motor esetén indításkor húzza ki a szívatót (15a) vagy állítsa a gázkart (15b).

#### 16 Italtartó

## Kezelés

Tartsa be a motor kézikönyvében található tudnivalókat!



### Veszély Sérülésveszély

Fűnyírás közben személyek, különösen gyermekek vagy állatok, nem tartózkodhatnak a gép közelében, mivel megsérülhetnek a kiröpülő kövektől vagy hasonló tárgyaktól.

Gyermekek soha nem kezelhetik a gépet.

Legyen különösen óvatos a tolatás közben végzett fűnyírás közben (OCR-kapcsolóval rendelkező gépek). A berendezés hatósugarában nem lehetnek emberek.

Járó vágómű mellett tilos kiüríteni a fűgyújtó tartályt.

A fűgyújtó tartály kiürítése közben kirepülő nyesedék sérülést okozhat Önnek vagy másoknak.

Meredek lejtőn történő fűnyírásakor a készülék felborulhat és megsebesítheti Önt. Soha ne haladjon a lejtő irányára merőlegesen, csak fel- és lefelé. Csak 20%-nál nem meredekebb lejtőkre hajtson fel. Lejtőn megfordulni tilos. Nedves fű nyírásakor megcsúszhat a gép a csökkent súrlódás miatt és Ön leeshet róla. Csak száraz fűnyíróval dolgozzon.

A túlzott sebesség megnövelheti a balesetveszélyt.

Határvonalak mentén végzett fűnyírás közben tartson megfelelő távolságot, például a meredek lejtők közelében, fák alatt, bokrok és sövények mellett.

Különösen óvatos legyen, ha hátramenetben közlekedik.

Ellenőrizze a terepet, mielőtt a készülékkel dolgozni kezdene, és távolítson el minden olyan tárgyat, amelyet a készülék befoghat, illetve kidobhat.

Ha a vágószerszám idegen tárggyal (pl. kővel) érintkezik vagy ha a készülék furcsán kezd vibrálni:

Azonnal állítsa le a motort. Az üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a gépet szakszervizben sérülések tekintetében.

Forgóképes fűnyíróknál soha ne álljon a fűkidobó nyílás elé.

Soha ne vigye a kezét vagy lábát a forgó alkatrészekhez vagy azok alá.

Állítsa le a motort, húzza ki a gyújtáskulcsot és húzza le a gyújtógyertya csatlakozódugóját, mielőtt megszünteti a blokkolásokat vagy kitisztítja az eltömődött kidobónyílást.

Ne használja a gépet rossz időjárási viszonyok mellett, például közelgő eső vagy zivatar esetén.

### Fulladásveszély szénmonoxid miatt

A belső égésű motorokat kizárólag a szabadban szabad üzemeltetni.

### Robbanás- és tűzveszély

Az üzemanyag-/benzín-gázok robbanásveszélyesek, az üzemanyag igen gyúlékony.

Az üzemanyagot a motor elindítása előtt töltsé be.

Járó vagy még meleg motor esetén tartsa zárva az üzemanyagtartályt. Üzemanyagot csak leállított és kihűlt motor esetén töltsön be. Kerülje a nyílt láng használatát, a szikraképződést, és ne dohányozzon. Csak szabadban tankolja a készüléket.

Ne indítsa el a motort, ha kiömlött az üzemanyag.

Tolja el a készüléket az üzemanyaggal szennyezett felületről, és várja meg, hogy elpárologjon az üzemanyaggőz.

Hogy elkerülje az égésveszélyt, tartsa a következő részeket fűmentesen és olajmentesen: motor, kipufogó, üzemanyagtartály.



### Veszély

### Sérülésveszély meghibásodott gép miatt

A készüléket kizárólag kifogástalan állapotban üzemeltesse. Minden használat előtt végezzen szemrevételezést. Különösen a biztonsági berendezéseket, a vágószerszámokat a tartószerkezetükkel együtt, a kezelőelemeket és a csavarkötéseket ellenőrizze sérülések és rozogtatottság tekintetében.

A károsodott alkatrészeket cserélje ki üzembe helyezés előtt.



**Veszély  
Sérülésveszély**

Járó vagy forró motor mellett ne végezzen felülvizsgálati, ellenőrzési, karbantartási vagy beállítási munkákat.

**Munkavégzési idők**

Tartsa be a használati időkre vonatkozó nemzeti/helyi előírásokat (adott esetben érdeklődjön az illetékes hatóságnál).

**Minden üzemelés előtt**

Ellenőrizze a következőket:

- valamennyi védőberendezést,
- a motorolaj állását (lásd motorkézikönyv),
- a tank töltöttségét,
- az abroncsnyomást,
- a szellőzőnyílásokat a motor közelében szennyeződések és fűmaradványok tekintetében.

**Tankolás és az olajsint ellenőrzése**

5. ábra

**Tudnivaló**

A motort gyárilag már feltöltötték olajjal – kérjük, ellenőrizze, szükség esetén töltsön be olajat.

- Ólommentes benzint tankoljon. Lásd a motor kézikönyvét.
- Az üzemanyagot legfeljebb a betöltő csomak alsó pereme alatt 2,5 cm-es magasságig szabad feltölteni.
- Szorosan zárja le az üzemanyagtartályt.
- Ellenőrizze az olajsintet. Az olajsint a „Full/Max.” és az „Add/Min.” jelölés között legyen (lásd még a motor kézikönyvét).

**Az abroncsnyomás ellenőrzése****Tudnivaló**

Gyártásból eredő okok miatt az abroncsnyomás magasabb lehet a szükségesnél.

- Ellenőrizze az abroncsnyomást. Szükség esetén korrigálja (lásd a „Karbantartás” című fejezetet):  
- elől 1,0 bar  
- hátul 0,7 bar

**Vezetőülés beállítása**

2. ábra

- Állítsa az ülést a kívánt helyzetbe.

**Az motor beindítása****Tudnivaló**

Vegye figyelembe a motor kézikönyvében található információkat.

- Egyes modelleken nincs gázkar, a fordulatszám automatikusan állítódik be. A motor mindig az optimális fordulatszámmal jár.
- Egyes modellek nem rendelkeznek szívatóval és benzinpumpával. A motor automatikusan az adott indítási folyamatra áll rá.
- Nyissa ki a benzincsapot (ha van, lásd a motor kézikönyvét).
- Foglaljon helyet a vezetőülésben.
- Kapcsolja ki a vágóművet, majd állítsa fel:
  - Vigye KI állásba a PTO-kart.
  - Állítsa a vágásmagasság beállítókarját „5”-ös állásba (vágómű fent).
- Húzza be a rögzítőféket.
- Állítsa a menetirányválasztó kart „N” állásra.
- Állítsa a gázkart (ha van) állásba.
- Hideg motor esetén húzza ki a szívatót (ha van), illetve állítsa állásba a gázkart (ha van).
- Fordítsa állásba a gyújtáskulcsot, amíg el nem indul a motor (egy indítási kísérlet max. 5 másodpercig tartson, a következő kísérlet előtt várjon 10 másodpercet). Ha jár a motor, állítsa / állásba a gyújtáskulcsot.
- Amikor jár a motor, lassan állítsa vissza a szívatót/gázkart (ha van), amíg simán nem jár a motor.

**Az motor leállítása**

- Állítsa középső gázállásba a gázkart (ha van).
- Hagyja a motort kb. 20 másodpercig járni.
- Állítsa állásba a gyújtáskulcsot.
- Húzza ki a gyújtáskulcsot.
- A gépről való leszállás előtt húzza be a rögzítőféket.

**Elindulás****Veszély**

*A hirtelen elindulás, a váratlan megállás és a túl nagy sebességű haladás növeli a balesetveszélyt és a gép károsodásához vezethet. Tolatás közben legyen különösen óvatos. Menet közben tilos beállítani a kormánykereket, illetve a vezetőülést.*

**Figyelem. Károk a készüléken.**

*Soha ne váltson menetirányt a gép teljes megállítása nélkül.*





- A megadottaknak megfelelően indítsa be a motort.
- Rögzítőfék oldása: Nyomja be egészen a kuplung-/fékpedált, tolja a kart egy sebességfokozatba.
- Állítsa a menetirányválasztó kart a megfelelő állásba.
- Lassan engedje fel a kuplung-/fékpedált, a gép elindul.

**Gép megállítása**

- Lépjen a kuplung-/fékpedálra, amíg a gép meg nem áll.



## Fűnyírás

- Normál üzemmódban  **F** (lásd a gyújtáskapcsoló kezelését): Hátramenet előtt kapcsolja ki és emelje fel a vágóasztalt.
- Fűnyírás tolatás közben üzemmódban  **F** (lásd a gyújtáskapcsoló kezelését): Tolatás közben végzett fűnyírás során legyen különösen óvatos, és csak akkor használja ezt az üzemmódot, ha feltétlenül szükséges.
- Ne váltson menetirányt, ha a gép üresben gurul vagy sebességben halad.
- A megadottaknak megfelelően indítsa be a motort.
- A megfelelő teljesítményleadás biztosítása érdekében állítsa állásba a gázkart (ha van) .
- Rögzítőfék oldása: A kuplung-/fékpedált nyomja le teljesen, a kart állítsa valamelyik sebességfokozatba.
- Állítsa a menetirányválasztó kart „F”/előre állásba.
- Vágómű bekapcsolása:
  - Kapcsolja be a PTO-t .
- Engedje le a vágóművet.
- Lassan engedje fel a kuplung-/fékpedált, a gép elindul.

## Fűgyűjtő tartály kiürítése

Ha a nyesedék a talajon marad:

- Állítsa meg a gépet.
  - Húzza be a rögzítőféket.
  - Kapcsolja ki a vágószerkezetet.
- 6a ábra
- Húzza fel a fűgyűjtő tartályt a hátsó fogantyúnál fogva, majd ürítse ki.

vagy


6b ábra

- Állítsa le a motort, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.
- Vegye le a fűgyűjtő tartályt.
- Ürítse ki a tartalmát.
- Helyezze vissza a fűgyűjtő tartályt.

## Általános tudnivalók

A vágásmagasság és menetsebesség beállításánál ügyeljen arra, hogy ne terhelje túl a gépet. A zavarmentes munkavégzés érdekében a vágásmagasságot és a menetsebességet a nyesedék hosszától, fajtájától és nedvességétől függően kell beállítani. Eltömődés esetén csökkentse a menetsebességet és növelje a vágásmagasságot.

## Készülék eltétele

- Állítsa meg a gépet.
- Nyomja le teljesen a fékpedált, és húzza be a rögzítőféket.
- Kapcsolja ki a vágóművet, majd állítsa fel.
- Állítsa középső gázállásba a gázkart (ha van).
- 20 másodperc után állítsa  állásra a gyújtáskulcsot.
- Húzza ki a gyújtáskulcsot.



### Tudnivaló

A gépet kizárólag lehűlt motorral parkolja le zárt helyiségben.

## Tartozékok (opcionális)



### Sérülésveszély vágószerszám miatt

Viseljen védőkesztyűt.

## Fűnyírás oldalsó kidobással

7. ábra

Tartozék: Kidobónyílás fedele (c)

- Állítsa „1”-es állásba (vágómű lent) a vágásmagasság beállítókárját.
- Távolítsa el a kidobócsatornát (b).
- Szerelje fel a kidobónyílás fedelét (c).

## Mulcsozás

Tartozék: Aprítókés és záróidom (8. ábra)

A tartozékokat szakemberrel szereltesse fel (meghúzási nyomaték = 122 Nm).

A záróidom felszerelése a 7. ábrán láthatóhoz hasonlóan történik.



### Tudnivaló

A biztonsági zárrendszer miatt oldalsó kidobással végzett fűnyírásakor és esetén is legyen felszerelve a fűgyűjtő tartály (a, 7. ábra).

## Fűápolási tippek

Néhány tanács, hogy a gyepek egészségesen és egyenletesen növekedjen.

## Fűnyírás

A gyepek különböző fűfajtákból áll. Ha gyakran nyír, jobban nőnek az olyan fűvek, amelyek erős gyökérrzel rendelkeznek és összefüggő gyeptakarót képeznek. Ha ritkábban nyír, inkább magasabbra növő fűfajták és egyéb vadvirágok fognak nőni (pl. lóhere, százszorszép).

Egy pázsit normál magassága kb. 4-5 cm. Nyírásnál a teljes magasság 1/3 részét szabad levágni, azaz 7-8 cm esetén kell a fűvet nyírni. A gyepeket lehetőleg ne nyírja 4 cm-nél rövidebbre, ellenkező esetben szárazság esetén károsodik a gyepszőnyeg. A magasra nőtt fűvet (pl. nyaralás után) fokozatosan vágja normál magasságra.

## Talajtakarás (tartozékkal)

Nyírás közben a gép kb. 1 cm-es darabokra vágja a fűvet, amely a talajon marad. Így sok tápanyag a fűvön marad.

Az optimális eredmény érdekében mindig rövidek kell nyírni a gyepeket; lásd még a „Fűnyírás” című fejezetet.

Mulcsözőskor a következőkre kell ügyelni:

- Ne nyírjon nedves fűvet.
- Egyszerre csak max. 2 cm-t vágjon le a fűből.
- Lassan haladjon.
- Használja a maximális motorfordulatszámot.
- Rendszeresen tisztítsa meg a vágószerkezetet.

## Szállítás

A használati helyek között csak rövid távolságokat tegyen meg a géppel. Nagyobb távolság esetén használjon szállítójárművet.

Megjegyzés: A gép nem használható közúti forgalomban.

### Rövid távú útvonal



#### Veszély

A forgó vágómű elkaphat bizonyos tárgyakat, amelyeket kiröpíthet, és ezáltal károkat okozhat.

- A géppel való közlekedés előtt kapcsolja ki a vágóművet.

### Hosszú távú útvonal



#### Figyelem Szállítási károk

A használt szállítóeszközt (pl. szállítójármű, rakodórampa és hasonlók) rendeltetésszerűen kell használni (lásd a kapcsolódó kezelési útmutatót). Szállítás közben biztosítani kell a gépet elcsúszás ellen.

**A kifolyó üzemanyag veszélyezteti a környezetet**  
Ne szállítsa a készüléket megdöntve.

- Gondoskodjon a szállítójárműről.
- Helyezze fel a rakodórampát a szállítójárműre.
- Tolja fel a gépet kézzel és üresjáratban a rakodófelületre.
- Húzza be a rögzítőféket.
- Biztosítsa a készüléket elcsúszás ellen.

## Tisztítás/karbantartás



#### Veszély

#### Sérülésveszély a motor véletlen elindítása miatt

Védje magát a sérülésektől. A készüléken végzett minden munka előtt.

- Állítsa le a motort.
- Húzza ki a gyújtáskulcsot.
- Húzza be a rögzítőféket.
- Várja meg, amíg teljesen leáll minden mozgó alkatrész; a motornak le kell hűlnie.
- Húzza le a motor gyújtógyertyájának pipáját, hogy megakadályozza a motor véletlen elindítását.



#### Figyelem

Ne használjon nagynyomású tisztítót.

## Tisztítás



#### Tudnivaló

Minden használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket.

- Állítsa le a gépet szilárd és sík talajon.
- Húzza be a rögzítőféket.

### Vágómű tisztítása



#### Veszély

#### Sérülésveszély éles vágószerszámok miatt

Viseljen munkavédelmi kesztyűt.

Ovatosan tisztítsa meg a vágószerszámokat.



#### Figyelem Motorkárosodás veszélye

Ne billentse meg a készüléket 30°-nál nagyobb mértékben. Az üzemanyag az égéstérbe juthat és motorkárokat okozhat.

- Állítsa teljesen fel a vágóművet.
- Tisztítsa meg a vágóteret egy kefével, kézi separatoréval vagy ronggyal.

### Fügyűjtő tartály tisztítása

- Vegye le és ürítse ki a fügyűjtő tartályt.
- A fügyűjtő tartályt erősebb vízszugárral (kerti locsolótömlő) tisztíthatja meg.
- A következő használat előtt hagyja teljesen megszáradni.

## Karbantartás

Vegye figyelembe a motor kézikönyvében megadott karbantartási előírásokat. Az idény végén végeztesen ellenőrzést és karbantartást a készüléken egy szakszervizben.



#### Figyelem

#### A motorolaj veszélyezteti a környezetet

Az olajcsere során a hulladékolajat a hulladékolaj-gyűjtőhelyen vagy egy hulladékkezelő vállalatnál adja le.

#### Az akkumulátor veszélyezteti a környezetet

A használt akkumulátort tilos a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált akkumulátorokat a kereskedőnél vagy egy hulladékkezelő vállalatnál adja le. Mielőtt a készüléket leselejtezi, szerelje ki az akkumulátort.

### Indítókábel használata



#### Veszély

Soha ne hidaljon át meghibásodott vagy megfagyott akkumulátort az indítókábelrel. Ügyeljen arra, hogy a kábelcsipeszek ne érjenek hozzá a géphez, a gyújtás pedig legyen kikapcsolva.

- Csatlakoztassa a piros indítókábelt a lemerült és a segítő akkumulátor pozitív pólusára (+).
- A fekete indítókábelt először a segítő akkumulátor negatív pólusára (-) csatlakoztassa. A másik csipeszt csatlakoztassa a lemerült akkumulátorú jármű motorblokkjának keretére (lehetőleg messze az akkumulátortól).



### Tudnivaló

Ha a segítő akkumulátor van beépítve egy járműbe, akkor indításrásegítés közben tilos elindítani a járművet.

- Indítsa el a lemerült akkumulátorú járművet, majd húzza be a rögzítőféket.
- Válassza le az indítókábelt a fentivel ellentétes sorrendben.

## Abronsnyomás



### Figyelem

*A maximálisan megengedett abroncsnyomást (lásd az abroncs oldalfalát) túllépni tilos. Az abroncs felfújása közben ne álljon az abroncs elé és ne hajoljon fölé.*

Az ajánlott üzemi abroncsnyomás:

- elöl 1,0 bar
- hátul 0,7 bar

A túl magas abroncsnyomás csökkenti az abroncsok élettartamát. Az abroncsnyomást minden használat előtt ellenőrizni kell.

### 5 üzemóra után

- Első motorolajcsere. A további időközöket lásd a motor kézikönyvében.

### 10 üzemóra után

- Kenje meg néhány csepp könnyűolajjal az összes forgó- és csapágyhelyet (kezelőkar, vágómű magasságállítója, kuplung-/fékpedál stb.).
- Tisztítsa meg az akkumulátor pólusait.

### 25 üzemóránként

- Kenje meg 251H EP típusú zsírral az összes késtengelyt, feszítőgörgőt és feszítőgörgő-tartót a zsírzógomboknál. Ezeket a munkákat szakszervizzel végeztesse el.
- Kenje meg univerzális zsírral a kormánymű fogaskerekeit.
- Kenje meg néhány csepp könnyűolajjal a kormánymű csuklóit.
- Kenje meg univerzális zsírral az első kerék csapágait és tengelyeit a zsírzógomboknál.

### 50 üzemóránként

- Távolítsa el egy szakszervizzel a szennyeződések és fűmaradványokat a hajtóműről.

## Szükség szerint

### Akkumulátor feltöltése

Ha hosszabb időn keresztül nem használja a gépet, javasoljuk, hogy szerelje ki az akkumulátort a gépből, majd a tárolás előtt, a tárolás közben kéthavonta, illetve az újbóli üzembe helyezés előtt töltsse fel.



### Tudnivaló

Vegye figyelembe az akkumulátortöltő készülék kezelési útmutatójának tudnivalóit.

### Biztosítékok cseréje

- A meghibásodott biztosítékot csak azonos teljesítményű biztosítékra cserélje ki.

## Idényenként egyszer

- Kenje meg univerzális zsírral a kormánymű fogaskerekeit.
- Kenje meg néhány csepp könnyűolajjal a kormánymű csuklóit.
- Kenje meg néhány csepp könnyűolajjal az összes forgó- és csapágyhelyet (kezelőkar, vágómű magasságállítója, kuplung-/fékpedál stb.).
- Tisztítsa meg a gyújtógyertyát, és állítsa be a gyertyahézagot vagy cserélje ki a gyújtógyertyát; lásd a motor kézikönyvét.
- Kenesse meg egy szakszervizzel speciális (víztisztító) zsírral a hátsó keréktengelyt.
- Éleztesse meg vagy cseréltesse ki a vágókéseket egy szakszervizben.

## Üzemen kívül helyezés



### Figyelem

#### Anyagi károk a készüléken

*A készüléket, miután lehűlt a motor, kizárólag tiszta és száraz helyen tárolja.*

*Hosszabb tárolás esetén, például télen, mindenképpen védje a gépet a rozsdá ellen.*

Az idény után, vagy ha több, mint egy hónapig nem használja majd a készüléket.

- Tisztítsa meg a gépet és a fűgyűjtő tartályt.
- A rozsdá elleni védelem érdekében törölje át olajos ronggyal vagy fújja le olajos spray-vel az összes fém alkatrészt.
- Töltsse fel az akkumulátort egy töltőkészülékkel.
- Ha a télen üzemen kívül helyezi a gépet, szerelje ki az akkumulátort, töltsse fel és száraz/hűvös (fagytól védett) helyen tárolja. 4-6 hetente, valamint a beszerelés előtt töltsse fel.
- Engedje le az üzemanyagot (csak a szabadban), és helyezze üzemen kívül a motort a motor kézikönyvében leírt módon.
- Fújja fel az abroncsokat az abroncs oldalfalán látható adatoknak megfelelően. Ha nincsenek adatok az abroncs oldalfalán, 0,9 barra fújja fel az abroncsokat.
- A gépet tiszta és száraz helyiségben tárolja.

## Garancia

Minden országban a társaságunk, illetve az importőr által kiadott garanciális feltételek érvényesek.

A garancia keretében térítésmentesen elvégezzük készülékén az üzemzavarok elhárítását, ha az üzemzavar oka anyag- vagy gyártási hiba.

Garanciális esetben, kérjük, forduljon a kereskedőjéhez vagy a legközelebbi telephelyhez.

## Motorral kapcsolatos információk

Minden motorral kapcsolatos probléma, a teljesítmény, a teljesítménymérés, a műszaki adatok, a szavatosság és a szerviz a motorgyártó felelőssége. Információkat a motorgyártó külön mellékelt üzem-bentartói/kezelői kézikönyvében találhat.


## Segítség üzemzavar esetén



### Veszély Sérülésveszély a motor véletlen elindítása miatt

Védje magát a sérülésektől. A készüléken végzett minden munka előtt

- Állítsa le a motort.
  - Húzza ki a gyújtáskulcsot.
  - Húzza be a rögzítőféket.
  - Várja meg, amíg teljesen leáll minden mozgó alkatrész; a motornak le kell hűlnie.
  - Húzza le a motor gyújtógyertyájának pipáját, hogy megakadályozza a motor véletlen elindítását.
- A készülék üzemzavarai gyakran igen egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket célszerű ismernie, és részben el is tudja hárítani. Kétség esetén szakszervize szívesen segít Önnek.

Probléma	Lehetséges ok(ok)	Elhárítás
Az önindító nem forog.	A biztonsági zárrendszer kioldott.	Az indításhoz foglaljon helyet a vezetőülésben, nyomja le teljesen a fékpedált, illetve húzza be a rögzítőféket. Kapcsolja ki a vágószerkezetet.
	Az akkumulátor nincs megfelelően csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a piros kábelt az akkumulátor (+) pólusára, míg a fekete kábelt az akkumulátor (-) pólusára.
	Az akkumulátor lemerült vagy gyenge.	Töltse fel az akkumulátort.
	A biztosíték kioldott.	Cserélje ki a biztosítékot. Ha ismét kiold a biztosíték, akkor keresse meg ennek okát (többnyire rövidzárlat).
	Meglazult a testkábel a motor és a keret között.	Csatlakoztassa a földelőkábelt.
Az önindító forog, de a motor nem indul be.	Rossz állásban van a szivató, illetve a gázkar (amennyiben van).	Működtesse a szivatót. Állítsa a gázkart  állásba.
	A porlasztó nem kap üzemanyagot, üres az üzemanyagtartály.	Töltse fel üzemanyaggal.
	Meghibásodott vagy elszennyeződött a gyújtógyertya.	Ellenőrizze az gyújtógyertyát, lásd a motor kézikönyvét.
	Nincs gyújtószikra.	Ellenőriztesse a gyújtást egy szakszervizben.
Az motor füstöl.	Túl sok a motorolaj a motorban.	Azonnal kapcsolja ki a készüléket. Ellenőrizze a motorolaj szintjét.
	Az motor meghibásodott.	Azonnal kapcsolja ki a készüléket. Ellenőriztesse a motort egy szakszervizben.
Erős vibrációk.	Károsodott a késtengely vagy meghibásodott a vágókés.	Azonnal kapcsolja ki a készüléket. Cseréltesse ki a meghibásodott alkatrészeket egy szakszervizben.
A vágószerkezet nem dob ki fűvet vagy a vágás nem tiszta.	Túl nagy a menetsebesség.	Állítson be alacsonyabb menetsebességet.
	A vágókés életlen.	Éleztesse meg vagy cseréltesse ki a vágókést egy szakszervizben.
A motor jár, de a vágószerkezet nem vág.	Elszakadt az ékszív.	Cseréltesse ki az ékszíjat egy szakszervizben.

## Spis treści

Bezpieczeństwo.....	147
Montaż.....	150
Opis urządzenia.....	150
Obsługa .....	151
Wskazówki dotyczące pielęgnacji trawy.....	154
Transport urządzenia.....	154
Czyszczenie/konserwacja .....	155
Przechowywanie.....	156
Gwarancja .....	157
Informacje dotyczące silnika.....	157
Usuwanie usterek.....	157

## Informacje o tabliczce znamionowej

Dane te są bardzo ważne dla późniejszej identyfikacji urządzenia przy zamawianiu części zamiennych i dla serwisu. Tabliczka znamionowa umieszczona jest pod siedzeniem kierowcy. Proszę wpisać wszystkie dane znajdujące się na tabliczce znamionowej do poniższej ramki.


Wszystkie dane i dalsze informacje dotyczące urządzenia znajdują Państwo w oddzielnej deklaracji zgodności, która stanowi część niniejszej instrukcji obsługi.

## Bezpieczeństwo

### Zastosowanie urządzenia zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do zastosowania

- jako traktor ogrodowy do koszenia trawników w ogrodach przydomowych i ogródkach działkowych,
- z wyposażeniem, które dopuszczone jest do pracy z tym traktorem ogrodowym,
- zgodnie z opisem i instrukcjami bezpieczeństwa podanymi w tej instrukcji obsługi.

Każde inne zastosowanie urządzenia jest niezgodne z przeznaczeniem. Użycie w sposób niezgodny z przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji i uchylenie wszelkiej odpowiedzialności ze strony producenta. Użytkownik odpowiada za szkody wyrządzone osobom trzecim i ich mieniu.

Samowolne zmiany dokonane w urządzeniu wykluczają wszelką odpowiedzialność producenta za szkody wynikłe z tych zmian.

Urządzenie nie jest dopuszczone do pracy na drogach publicznych ani do przewozu osób.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz stosować się do zawartych w niej przepisów i wskazówek.

Poinformować innych użytkowników o prawidłowym zastosowaniu urządzenia.

Eksploatować urządzenie tylko w stanie technicznym wyznaczonym przez producenta i w jakim zostało dostarczone.

Instrukcję obsługi przechowywać starannie i trzymać w gotowości przy każdym zastosowaniu urządzenia. Przy ewentualnej zmianie właściciela przekazać instrukcję obsługi wraz z urządzeniem.

Części zamienne i wyposażenie muszą spełniać warunki podane przez producenta urządzenia.

Z uwagi na to należy stosować tylko oryginalne części zamienne i oryginalne wyposażenie dodatkowe lub części zamienne i wyposażenie dodatkowe, które dopuszczone są przez producenta urządzenia do takiego zastosowania. Wszelkie naprawy urządzenia zlecać do wykonania tylko w specjalistycznym warsztacie.

### Przed rozpoczęciem pracy

Zabronione jest użytkowanie urządzenia w przypadku zmęczenia lub choroby.

Osoby użytkujące urządzenie nie mogą znajdować się pod wpływem środków odurzających (np. alkoholu, narkotyków lub lekarstw).

Osobom, które nie ukończyły 16 roku życia zabrania się obsługi tego urządzenia.

Niniejsze urządzenie nie nadaje się do obsługi przez osoby (również dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, albo niedostatecznym doświadczeniu i/lub niedostatecznej wiedzy, chyba że będą one nadzorowane przez osoby trzecie odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo i będą pouczone w zakresie obsługi tego urządzenia.

Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem w celu zagwarantowania, że nie bawią się urządzeniem.

Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się zarówno z wyposażeniem i elementami obsługi, jak również z ich działaniem.

Przechowywać paliwo tylko w odpowiednich pojemnikach, które dopuszczone są do takiego zastosowania. Nie składować paliwa w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, zasobników ciepłej wody).

Natychmiast wymienić uszkodzony system wydechowy, zbiornik paliwa lub pokrywę zbiornika paliwa.

Przyczepy lub przystawki sprzęgać zgodnie z obowiązującymi przepisami. Przystawki, przyczepy, ciężary balastowe i napelnione kosze na trawę wpływają na zachowanie się pojazdu podczas jazdy, a szczególnie zdolność kierowania, hamowania i równowagę.



## Podczas pracy urządzeniem

Podczas pracy z urządzeniem lub przy urządzeniu należy nosić odpowiednią odzież roboczą (np. zabezpieczające obuwie robocze, długie spodnie, przylegające ubranie, okulary ochronne i ochronniki słuchu).

Praca bez zastosowania ochronników słuchu może spowodować utratę słuchu.

Używać urządzenia tylko w nienagannym stanie technicznym.

Nigdy nie zmieniać ustawień fabrycznych silnika.

Nie tankować urządzenia przy pracującym lub gorącym silniku.

Tankować urządzenie tylko na wolnym powietrzu.

Unikać otwartego ognia i iskrzenia oraz nie palić tytoniu.

Upewnić się, czy w obszarze roboczym nie znajdują się osoby trzecie, a w szczególności dzieci lub zwierzęta.

Przed rozpoczęciem pracy dokładnie sprawdzić obszar prowadzenia robót i usunąć z niego wszystkie przedmioty, które mogą być pochwycone i wyrzucone przez urządzenie. W taki sposób zapobiega się zagrożeniu osób i uszkodzeniu urządzenia.

Nie kosić trawy na zboczach o nachyleniu większym niż 20%. Praca na zboczach jest niebezpieczna; urządzenie może się przewrócić lub zsunąć. Na zboczach należy powoli ruszać i łagodnie hamować; przy jeździe z góry na dół pozostawić włączone sprzęgło i jechać powoli. Nie jeździć w poprzek zbocza, tylko zawsze pod górę i z góry.

Używać urządzenia tylko przy świetle dziennym lub wystarczającym oświetleniu sztucznym.

Urządzenie nie jest dopuszczone do przewozu osób.

## Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu

Chronić się przed zranieniami. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy:

- Wyłączyć silnik.
- Wyjąć kluczyk zapłonowy.
- Włączyć hamulec postojowy.
- Zaczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają; silnik musi być ochłodzony,
- Wyjąć wtyczkę świecy zapłonowej na silniku, aby uniemożliwić przypadkowe włączenie silnika.

## Po zakończeniu pracy urządzeniem

Urządzenie wolno opuścić dopiero po wyłączeniu silnika, włączeniu hamulca postojowego i wyjęciu kluczyka zapłonowego.

## Wyposażenie zabezpieczające

Wyposażenie zabezpieczające służy ochronie użytkownika i musi być zawsze sprawne.

Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w wyposażeniu zabezpieczającym ani wyłączać lub blokować jego działania.

Do wyposażenia zabezpieczającego należy:

### Kosz na trawę/klapa otworu wyrzutowego/końcówka zespołu rozdrabniającego

Rysunek 7/8

Elementy te chronią użytkownika przed zranieniem przez nóż tnący lub wyrzucane przedmioty. Urządzenie wolno eksploatować tylko z zamontowanym koszem na trawę (a) w połączeniu z kanałem wyrzutowym (b) lub klapą tylną (c) albo z końcówką zespołu rozdrabniającego (d).

### System blokady bezpieczeństwa

System blokady bezpieczeństwa pozwala na ruch silnika tylko wtedy, gdy

- użytkownik siedzi na siedzeniu kierowcy,
- hamulec postojowy jest włączony,
- dźwignia kierunku jazdy ustawiony jest na „N”,
- zespół tnący jest wyłączony.

System blokady bezpieczeństwa wyłącza natychmiast silnik, jeżeli użytkownik opuści siedzenie kierowcy nie włączając hamulca postojowego lub bez wyłączenia zespołu tnącego.

System blokady bezpieczeństwa uniemożliwia koszenie bez zamontowanego kosza na trawę (automatyczne wyłączenie silnika).

W przypadku urządzeń bez funkcji OCR, względnie z nieaktywną funkcją OCR, system blokady bezpieczeństwa uniemożliwia jazdę do tyłu z włączonym zespołem tnącym (automatyczne wyłączenie zespołu tnącego).

Dlatego zawsze przed jazdą do tyłu należy wyłączyć zespół tnący.

### Symbole umieszczone na urządzeniu

Na urządzeniu znajdują się naklejki z różnymi symbolami. Poniżej podane są znaczenia tych symboli:

Uwaga! Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!







W obszarze zagrożenia nie mogą przebywać osoby trzecie!



Niebezpieczeństwo zranienia obracającymi się nożami lub częściami.



Niebezpieczeństwo zranienia obracającymi się nożami lub częściami. Nie zbliżać dłoni i stóp do otworów w urządzeniu, jeżeli maszyna pracuje.



Praca na stromych zboczach może być niebezpieczna.



Niebezpieczeństwo zranienia wyrzucaną trawą lub twardymi przedmiotami.



Uwaga! Niebezpieczeństwo wybuchu.



Kwas akumulatorowy/niebezpieczeństwo poparzenia chemicznego.



Przy wsiadaniu i wysiadaniu nie wolno nigdy stać na zespole tnącym.



Niebezpieczeństwo! Nieumyślne włączenie. Przed rozpoczęciem prac przy urządzeniu wyjąć wtyczkę świecy zapłonowej. Nie zbliżać dłoni i stóp do obracających się części.



Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy urządzeniu wyjąć kluczyk zapłonowy i przestrzegać wskazówek niniejszej instrukcji obsługi.



Zabronione jest wyrzucanie zużytych akumulatorów do domowego kosza na śmieci.



Ostrożnie!  
Nosić okulary ochronne.



Niebezpieczeństwo! Zakaz obecności ognia isker, otwartego światła i palenia tytoniu!



Przed przechyleniem urządzenia wyjąć akumulator.



Urządzenie wolno eksploatować tylko z zamontowanym koszem na trawę w połączeniu z kanałem wyrzutowym, z klapą otworu wyrzutowego lub końcówką zespołu rozdrabniającego.

Powyższe symbole umieszczone na urządzeniu należy utrzymywać w takim stanie, aby były zawsze wyraźne i czytelne. Wymieniać uszkodzone lub nieczytelne symbole.

## Symbole użyte w instrukcji obsługi

W tej instrukcji obsługi zastosowano następujące symbole:



### **Niebezpieczeństwo**

Zwraca uwagę na niebezpieczeństwa związane z opisywaną czynnością i zagrażające ludziom.



### **Uwaga!**

Zwraca uwagę na niebezpieczeństwo związane z opisywaną czynnością i zagrażające uszkodzeniem rzeczy.



### **Wskazówka**

Oznacza ważne informacje i wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia.

## Wskazówka dotycząca usuwania odpadów

Występujące resztki opakowań, stare urządzenia itp. utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

## Oznaczenie pozycji

Oznaczenie pozycji na urządzeniu (np. z lewej strony, z prawej strony) określone są zawsze z punktu widzenia siedzącego kierowcy.

## Montaż

### Montaż urządzenia

Na końcu niniejszej instrukcji obsługi lub w dodatkowej wkładce przedstawiony jest montaż urządzenia za pomocą rysunków. Urządzenie przedstawione na ilustracjach może różnić się niektórymi szczegółami od nabytego urządzenia.

### Uruchomienie akumulatora



#### **Niebezpieczeństwo Niebezpieczeństwo zatrucia i zranienia kwasem akumulatorowym**

Nosić okulary i rękawice ochronne. Unikać kontaktu ciała z kwasem akumulatorowym.

W przypadku prysnięcia kwasu akumulatorowego na twarz lub do oczu natychmiast wypłukać oczy i twarz zimną wodą i skontaktować się z lekarzem. W razie przypadkowego połknięcia kwasu akumulatorowego należy wypić dużo wody i skontaktować się z lekarzem.

Akumulatory przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.

Nie wolno przechylać akumulatora – kwas akumulatorowy może się wylać.

Resztkę kwasu akumulatorowego oddać w miejscu zakupu lub w przedsiębiorstwie zajmującym się utylizacją.




#### **Uwaga! Niebezpieczeństwo pożaru, wybuchu i korozji spowodowane kwasem akumulatorowym i jego gazami**

Natychmiast wyczyścić elementy urządzenia, które zostały spryskane kwasem akumulatorowym. Kwas akumulatorowy ma własności korodujące. Nie palić w pobliżu akumulatora, płonące i palące się przedmioty trzymać z dala od akumulatora.

#### **Możliwość zwarcia elektrycznego podczas prac przy akumulatorze**

Nie kłaść na akumulatorze żadnych narzędzi ani metalowych przedmiotów.

Przestrzegać kolejności poszczególnych czynności montażowych przy odłączaniu i podłączaniu akumulatora.

Uruchamiać akumulator tylko z zamontowaną pokrywą biegunów akumulatora (w zależności od wersji jest to pokrywa na biegunie dodatnim lub kompletna pokrywa ochronna akumulatora) .

### Odłączanie

- Najpierw odłączyć czarny przewód (-), a następnie czerwony przewód (+).

### Podłączanie

- Podłączyć najpierw czerwony przewód (+), a następnie czarny przewód (-).

Akumulator jest napełniony kwasem akumulatorowym i fabrycznie szczelnie zamknięty. Jednak również akumulator „bezobsługowy” wymaga drobnych przeglądów, które zapewnią odpowiednio długi okres użytkowania.

- Akumulator należy utrzymywać w czystości.
- Unikać przechylania akumulatora. Również z „zamkniętego” akumulatora po przechyleniu wylewa się płynny elektrolit.
- Przed pierwszym uruchomieniem akumulatora naładować go za pomocą prostownika 12 V (maksymalny prąd ładowania 1 amper) przez czas od 1 do 2 godzin. Po naładowaniu wyjąć najpierw wtyczkę prostownika, a następnie odłączyć akumulator (patrz także instrukcja obsługi prostownika).

### Opis urządzenia



#### **Uwaga! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia.**



W tym miejscu opisano funkcje elementów obsługowych i wskaźników. Nie wykonywać jeszcze żadnych funkcji!




Rysunek 1

#### **1 Stacyjka zapłonowa (w zależności od modelu) Stacyjka zapłonowa**

Rysunek 4a



Uruchomienie: Przekręcić kluczyk w prawo  i przytrzymać, aż silnik zacznie pracować, a następnie puścić. Kluczyk jest w pozycji .


Zatrzymywanie: Przekręcić kluczyk w lewo do położenia .


#### **Stacyjka zapłonowa z funkcją OCR (w zależności od modelu)**

Rysunek 4b

Stacyjka zapłonowa jest wyposażona w funkcję OCR (= koszenie w ruchu wstecznym kontrolowane przez użytkownika).

Uruchomienie: Przekręcić kluczyk w prawo  i przytrzymać, aż silnik zacznie pracować, a następnie puścić. Kluczyk jest ustawiony w położeniu  F (pozycja normalna) i pozwala na koszenie na biegu jazdy do przodu.

Położenie OCR: Przekręcić kluczyk zapłonowy w lewo z pozycji normalnej do pozycji koszenia na biegu wstecznym  i nacisnąć przycisk (1). Zapali się lampka kontrolna (2), która sygnalizuje użytkownikowi, że urządzenie zezwala teraz na koszenie w ruchu do tyłu i w ruchu do przodu.

Zatrzymywanie: Przekręcić kluczyk w lewo do położenia .

**2 Pedał sprzęgła/gazu**

**Włączanie sprzęgła** = pedał wcisnąć do połowy.

**Hamowanie** = całkowicie nacisnąć pedał.

**Wskazówka**

Służy także do włączania/zwalniania hamulca postojowego.

**3 Dźwignia nastawiania zakresu prędkości/hamulec postojowy**

**Prędkość (rys. 3a):**

Mała prędkość

= dźwignia na „1”.

Duża prędkość

= dźwignia na „6” lub „7” (opcjonalnie).

Zwiększyć prędkość

= przestawić dźwignię na większy stopień bez naciskania pedału sprzęgła/hamulca.

Zmniejszyć prędkość

= przestawić dźwignię na mniejszy stopień naciskając przy tym (do połowy) pedał sprzęgła/hamulca.

**Hamulec postojowy (rys. 3b):**

Włączanie hamulca postojowego: Całkowicie nacisnąć pedał sprzęgła/hamulca; dźwignię nastawiania prędkości przesunąć na (P). Zwolnić hamulec postojowy: Pedał sprzęgła/hamulca wcisnąć całkowicie, dźwignię przesunąć na zakres prędkości.

**4 Dźwignia kierunku jazdy**

Ustawienia można wprowadzać tylko przy nieruchomym urządzeniu. W tym celu wcisnąć całkowicie pedał hamulca i przytrzymać wciśnięty.

Do przodu = dźwignia na „F/”

Bieg jałowy = dźwignia na „N”

Bieg wsteczny = dźwignia na „R/”

**5 Kanał wyrzutowy**

Kierowanie skoszonej trawy do kosza na trawę.

**6 Dźwignia regulacji wysokości cięcia**

Ustawić dźwignią różne zakresy wysokości koszenia (od 1 do maks. 5 – w zależności od modelu).

Poziom 1 = najmniejsza wysokość cięcia – zespół tnący w najniższym położeniu.

Poziom 5\* = największa wysokość cięcia – zespół tnący w najwyższym położeniu.

(\* Zależnie od modelu. Największa liczba odpowiada największej wysokości cięcia.)

**7 Dźwignia PTO**

Dźwignia PTO służy do mechanicznego włączania i wyłączenia zespołu tnącego.

**Wyłączenie zespołu tnącego** 

= wycisnąć dźwignię z zagłębienia i pociągnąć całkowicie do tyłu.

**Włączenie zespołu tnącego** 

= powoli wcisnąć dźwignię do przodu i zatrasnąć w zagłębieniu.

**8 Króciec wlewu oleju**

Wlewanie oleju, sprawdzanie poziomu oleju.

**9 Pokrywa zbiornika paliwa**

Tankowanie.

**10 Zespół zaczepowy (w zależności od modelu)**

Eksploatacja jest możliwa tylko ze zdjętym košem na trawę.

**11 Kosz na trawę**

Zbieranie skoszonej trawy.

**12 Akumulator****13 Gniazdko ładowania akumulatora (zależnie od wykonania)**

Do przyłączenia prostownika, należącego opcjonalnie do wyposażenia.


**14 Dźwignia gazu (w zależności od wersji)**

Służy do bezstopniowego ustawiania prędkości obrotowej silnika.

Wysoka prędkość obrotowa silnika = 

Niska liczba obrotów silnika = 

**15 Dźwignia ssania (w zależności od modelu)**

Podczas uruchamiania zimnego silnika pociągnąć dźwignię ssania (15a) lub ustawić dźwignię gazu w pozycji  (15b).

**16 Uchwyt na puszkę****Obsługa**

Przestrzegać również wskazówek podanych w instrukcji obsługi silnika!

**Niebezpieczeństwo****Niebezpieczeństwo zranienia**

*Osobom trzecim, w szczególności dzieciom, oraz zwierzętom nie wolno przebywać w pobliżu urządzenia podczas koszenia. Niebezpieczeństwo zranienia wyrzucenymi kamieniami lub innymi przedmiotami. Dzieciom zabrania się obsługi urządzenia.*

*Zachować szczególną ostrożność przy koszeniu na biegu wstecznym (urządzenia z przełącznikiem OCR). W obszarze pracy urządzenia nie mogą przebywać osoby trzecie.*

*Nie opróżniać kosza przy pracującym zespole tnącym.*

*Niebezpieczeństwo obrażenia ciała użytkownika i osób trzecich przez wyrzucaną skoszoną trawę przy opróżnianiu kosza na trawę.*

*Przy koszeniu na stromych zboczach urządzenie może się przewrócić i zranić użytkownika. Nie jeździć w poprzek zbocza, tylko zawsze pod górę i z góry. Przejeżdżać tylko po zboczach o nachyleniu maksymalnym do 20%. Nie zawracać na zboczach. Przy koszeniu mokrej trawy przyczepność do podłoża jest mniejsza, dlatego urządzenie może wpaść w poślizg i przewrócić użytkownika. Urządzenie stosować tylko wtedy, jeżeli trawa jest sucha. Zbyt duża prędkość może zwiększyć niebezpieczeństwo wypadku.*

*Zachować odpowiedni odstęp bezpieczeństwa podczas koszenia w obszarach granicznych, np. blisko stromych zboczy, pod drzewami, przy krzakach i żywopłotach.*

*Zachować szczególną ostrożność podczas jazdy do tyłu.*

*Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić teren, na którym będzie użyte urządzenie i usunąć wszystkie przedmioty, które mogą zostać pochwycone i wyrzucone przez urządzenie.*

Jeżeli zespół tnący natrafi na ciało obce (np. kamień) lub urządzenie zacznie nagle drgać w sposób nietypowy: natychmiast wyłączyć silnik. Przed ponownym użyciem należy zlecić sprawdzenie urządzenia pod kątem uszkodzeń specjalistycznemu punktowi serwisowemu.

Przy koszeniu na ściółkę nie wolno stać przed otworami, z których wyrzucana jest trawa.

Nie wolno zbliżać dłoni ani stóp do obracających się części.

Wyłączyć silnik, wyjąć kluczyk zapłonowy i wtyczkę świec zapłonowych przed zwolnieniem blokad lub przed przystąpieniem do usuwania zatoru w kanale wyrzutowym.

Nie używać urządzenia w złych warunkach pogodowych, np. jeśli istnieje ryzyko wystąpienia deszczu lub burzy.

### **Niebezpieczeństwo uduszenia się tlenkiem węgla (czadem)**

Silnik spalinowy włączać tylko na wolnym powietrzu.

### **Niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru**

Opary paliwa/benzyny są wybuchowe, a same paliwa wysoce łatwopalne.

Wlewać paliwo przed uruchomieniem silnika. Nie otwierać zbiornika paliwa, jeśli silnik pracuje lub jest jeszcze gorący. Dolewać paliwa tylko przy wyłączonym i chłodnym silniku. Unikać otwartego ognia, iskrzenia i nie palić. Paliwo tankować tylko na wolnym powietrzu.

W przypadku przelania się paliwa nie wolno uruchamiać silnika.

Przesunąć urządzenie z obszaru zanieczyszczonego paliwem i zaczekać, aż opary benzyny się ulotnią.

W celu uniknięcia niebezpieczeństwa wybuchu pożaru należy dbać o to, aby następujące części urządzenia nie były zanieczyszczone trawą ani olejem: silnik, układ wydechowy, zbiornik paliwa.



### **Niebezpieczeństwo**

### **Niebezpieczeństwo zranienia uszkodzonym urządzeniem**

Urządzenie wolno eksploatować tylko wtedy, jeżeli nie jest uszkodzone i działa prawidłowo. Przed włączeniem urządzenia przeprowadzić kontrolę wzrokową. Sprawdzić w szczególności wyposażenie zabezpieczające, zespół tnący z uchwytem, elementy obsługi i połączenia gwintowane pod kątem uszkodzeń i prawidłowego zamocowania. Uszkodzone części wymienić przed uruchomieniem urządzenia.



### **Niebezpieczeństwo**

### **Niebezpieczeństwo zranienia**

Nie wykonywać żadnych czynności związanych ze sprawdzaniem, kontrolą, przeglądem i ustawianiem, jeśli silnik pracuje lub jest jeszcze ciepły.



### **Czas pracy**

Przestrzegać krajowych/lokalnych przepisów dotyczących dopuszczalnego czasu pracy urządzenia (w razie wątpliwości zasięgnąć informacji we właściwym urzędzie).

## **Przed każdym użyciem**

Sprawdzić:

- wszystkie elementy wyposażenia zabezpieczającego,
- poziom oleju (patrz podręcznik silnika),
- poziom paliwa w zbiorniku;
- ciśnienie opon,
- otwory wylotu powietrza w obszarze silnika pod kątem zanieczyszczenia brudem lub resztkami skoszzonej trawy.

## **Tankowanie i kontrola poziomu oleju**

Rysunek 5



### **Wskazówka**

Silnik jest napełniony fabrycznie olejem silnikowym – sprawdzić poziom oleju, w razie potrzeby dolać.

- Tankować benzynę bezołowiową. Patrz instrukcja obsługi silnika.
- Napełnić zbiornik maksymalnie do wysokości 2,5 cm poniżej dolnej krawędzi króćca wlewu paliwa.
- Mocno zamknąć zbiornik paliwa.
- Sprawdzić poziom oleju. Poziom oleju wskazany na miarce musi znaleźć się pomiędzy oznaczeniami „Full/Max.” i „Add/Min.” (patrz również „Instrukcja obsługi silnika”).

## **Kontrola ciśnienia opon**



### **Wskazówka**

Ze względów produkcyjnych ciśnienie opon może być większe niż wymagane.

- Sprawdzić ciśnienie w oponach. W razie potrzeby skorygować (patrz rozdział „Konserwacja”):
  - z przodu: 1,0 bar
  - z tyłu: 0,7 bar

## **Ustawianie siedzenia kierowcy**

Rysunek 2

- Ustawić siedzenie w żądanej pozycji.

## **Uruchamianie silnika**








### **Wskazówka**


Przestrzegać informacji zawartych w instrukcji obsługi silnika.

- Niektóre modele nie są wyposażone w dźwignię gazu; liczba obrotów ustawiana jest automatycznie. Silnik pracuje zawsze z optymalną prędkością obrotową.
- Niektóre modele nie mają funkcji ssania ani pompki paliwa. Silnik ustawia się automatycznie do poszczególnych startów.



- Otworzyć zawór benzyny (jeśli występuje – patrz instrukcja obsługi silnika).
- Zająć miejsce na siedzeniu kierowcy.
- Wyłączyć zespół tnący i ustawić w położeniu górnym:
  - Ustawić dźwignię PTO w położeniu wyłączonym 
  - Ustawić dźwignię regulacji wysokości cięcia w położeniu „5” (zespół tnący u góry).
- Włączyć hamulec postojowy.
- Ustawić dźwignię kierunku jazdy na „N”.
- Dźwignię gazu (jeżeli jest) ustawić w położeniu 
- Jeżeli silnik jest zimny, pociągnąć dźwignię ssania (jeżeli jest) lub ustawić dźwignię gazu (jeżeli jest) w położeniu .
- Przekręcić kluczyk zapłonowy do pozycji  i przytrzymać, aż silnik zostanie włączony (maksymalnie 5 sekund, następnie odczekać 10 sekund przed następną próbą). Gdy silnik zostanie uruchomiony, ustawić kluczyk zapłonowy w położeniu  F.
- Gdy tylko silnik zostanie uruchomiony, powoli cofnąć dźwignię ssania/dźwignię gazu (jeżeli jest), aż silnik zacznie równomiernie pracować.

## Zatrzymanie silnika

- Ustawić dźwignię gazu (jeżeli jest) w pozycji środkowej.
- Pozostawić pracujący silnik na ok. 20 sekund.
- Ustawić kluczyk zapłonowy w położeniu .
- Wyjąć kluczyk zapłonowy.
- Przed opuszczeniem urządzenia włączyć hamulec postojowy.

## Jazda



### Niebezpieczeństwo

*Gwałtowny start, nagłe zatrzymywanie i jazda ze zbyt dużą prędkością zwiększają niebezpieczeństwo wypadku i mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Zachować szczególną ostrożność podczas jazdy do tyłu. Kierownicy i siedzenia kierowcy nie wolno nigdy ustawiać/przestawiać podczas jazdy.*



### Uwaga! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia.








*Nie zmieniać nigdy kierunku jazdy bez uprzedniego zatrzymania urządzenia.*

- Uruchomić silnik w sposób opisany wcześniej.
- Zwolnić hamulec postojowy: Pedał sprzęgła/hamulca wcisnąć całkowicie, dźwignię przesunąć na zakres prędkości.
- Nastawić dźwignię kierunku jazdy w odpowiedniej pozycji.
- Powoli zwalniać pedał sprzęgła/hamulca; urządzenie jedzie.

## Zatrzymywanie urządzenia

- Nacisnąć pedał sprzęgła/pedał hamulca, aż urządzenie się zatrzyma.

## Koszenie

- W normalnym trybie pracy    F (patrz obsługa stacyjki zapłonowej): Przed jazdą do tyłu wyłączyć zespół tnący i ustawić w położeniu górnym.
- Podczas jazdy do tyłu   (patrz obsługa stacyjki zapłonowej): Zachować szczególną ostrożność podczas koszenia na biegu wstępnym; funkcję włączać tylko wtedy, jeżeli jest to niezbędne.
- Nie wolno zmieniać kierunku jazdy, jeżeli urządzenie toczy się lub jedzie.
- Uruchomić silnik w sposób opisany wcześniej.
- Ustawić dźwignię gazu (jeżeli jest) w położeniu , aby zapewnić dostateczną moc wyjściową.
- Zwolnić hamulec postojowy: Pedał sprzęgła/hamulca wcisnąć całkowicie, dźwignię przesunąć na zakres prędkości.
- Nastawić dźwignię kierunku jazdy na „F”/jazdę do przodu.
- Włączyć zespół tnący:
  - Włączyć PTO .
- Opuścić zespół tnący.
- Powoli zwalniać pedał sprzęgła/hamulca; urządzenie jedzie.

## Opróżnianie kosza na trawę

Jeżeli ścięta trawa pozostaje na ziemi:

- Zatrzymać urządzenie.
  - Włączyć hamulec postojowy.
  - Wyłączyć zespół tnący.
- Rysunek 6a
- Kosz na trawę chwycić za tylny uchwyt, pociągnąć do góry i opróżnić.

lub


Rysunek 6b

- Wyłączyć silnik i zaczekać, aż wszystkie ruchome części się zatrzymają.
- Zdjąć kosz na trawę.
- Opróżnić kosz.
- Założyć ponownie kosz.

## Informacje ogólne

Przy ustawianiu wysokości cięcia i prędkości jazdy zwracać uwagę, aby nie przeciążyć urządzenia. Aby zapewnić bezawaryjną pracę, dopasować odpowiednio wysokość cięcia i prędkość jazdy w zależności od długości, rodzaju i wilgotności koszonej trawy. W przypadku zatykania się kanału wyrzutowego zredukować prędkość jazdy i ustawić większą wysokość koszenia.

## Odstawienie urządzenia

- Zatrzymać urządzenie.
- Pedał hamulca nacisnąć całkowicie i włączyć hamulec postojowy.
- Wyłączyć zespół tnący i ustawić w położeniu górnym.
- Ustawić dźwignię gazu (jeżeli jest) w pozycji środkowej.
- Po upływie 20 sekund przekręcić kluczyk zapłonowy do pozycji .
- Wyjąć kluczyk zapłonowy.



### Wskazówka

Odstawiać urządzenie w zamkniętych pomieszczeniach tylko z ostygniętym silnikiem.

## Wyposażenie (opcjonalnie)



### Niebezpieczeństwo zranienia przez zespół tnący

Nosić rękawice ochronne.

## Koszenie z wyrzutem bocznym

Rysunek 7

Wyposażenie: kłapa otworu wyrzutowego (c)

- Ustawić dźwignię regulacji wysokości cięcia w położeniu „1” (zespół tnący na dole).
- Wyjąć kanał wyrzutowy (b).
- Zamontować kłapę otworu wyrzutowego (c).

## Mulczowanie

Wyposażenie: Nóż rozdrabniający i element zamykający (rys. 8)

Zlecić zamontowanie wyposażenia przez fachowca (moment dokręcenia = 122 Nm).

Montaż końcówki wykonuje się podobnie, jak pokazano na rysunku 7.



### Wskazówka

Z uwagi na system blokady bezpieczeństwa kosz na trawę (a, rysunek 7) musi być zamontowany także podczas koszenia z wyrzutem bocznym lub mulczowania.

## Wskazówki dotyczące pielęgnacji trawy

Podajemy poniżej kilka rad, aby trawa była zdrowa i równomiernie rosła.

## Koszenie

Trawa to wiele różnych gatunków roślin trawiastych. W przypadku częstego koszenia przeważają trawy o mocnych korzeniach, tworzące zwartą darni. Przy rzadkim koszeniu rozwijają się szczególnie trawy wysoko rosące i dzikie ziele (np. koniczyna, stokrotki). Normalna wysokość trawy wynosi ok. 4–5 cm. Kosić tylko 1/3 wysokości całkowitej; czyli przy wysokości 7–8 cm należy skosić trawę do normalnej wysokości. Nie kosić trawy niżej niż 4 cm, w przeciwnym wypadku, jeśli jest sucho, darni ulegnie zniszczeniu. Trawę, która urosła wysoko (np. po urlopie) kosić etapami aż do normalnej wysokości.

## Koszenie na ściółkę (z wyposażeniem)

Podczas koszenia trawa zostaje pocięta na małe kawałki (ok. 1 cm) i pozostaje na trawniku. W ten sposób zatrzymywanych jest w trawie wiele składników odżywczych.

Optymalny wynik uzyskuje się wtedy, gdy zawsze będzie utrzymywana krótka trawa, patrz także rozdział „Koszenie”.

Podczas mulczowania przestrzegać następujących instrukcji:

- Nie kosić mokrej trawy.
- Nie kosić trawy więcej niż 2 cm.
- Jechać powoli.
- Wykorzystać maksymalną prędkość obrotową silnika.
- Regularnie czyścić zespół tnący.

## Transport urządzenia

Przy zmianie miejsca eksploatacji można przejechać urządzeniem tylko krótkie odcinki. Do pokonania większych odległości użyć pojazdu transportowego. Wskazówka: Zgodnie z przepisami ruchu drogowego urządzenie nie jest dopuszczone do ruchu na drogach publicznych.

## Mniejsze odległości



### Niebezpieczeństwo

Obracający się zespół tnący może pochwycić przedmioty i odrzucić je, wyrządzając w ten sposób szkody.

- Wyłączyć zespół tnący przed jazdą urządzeniem.



## Większe odległości



### Uwaga Szkodny transportowe

Używane środki transportu (np. pojazd transportowy, pomost załadowniczy itp.) muszą być zastosowane zgodnie z przeznaczeniem (patrz odpowiednie instrukcje obsługi). Na czas transportu zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem.

### Zagrożenie dla środowiska w przypadku wycieku paliwa

Nie transportować urządzenia w przechylonej pozycji.

- Przygotować pojazd transportowy.
- Przystawić pomost załadowniczy do pojazdu transportowego.
- Przesunąć ręcznie urządzenie na bieżym jałowym na powierzchnię ładunkową.
- Włączyć hamulec postojowy.
- Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem.

## Czyszczenie/konserwacja



### Niebezpieczeństwo Niebezpieczeństwo zranienia na skutek przypadkowego włączenia silnika

Chronić się przed zranieniami. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy:

- Wyłączyć silnik.
- Wyjąć kluczyk zapłonowy.
- Włączyć hamulec postojowy.
- Zaczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają; silnik musi być ochłodzony,
- Wyjąć wtyczkę świecy zapłonowej na silniku, aby uniemożliwić przypadkowe włączenie silnika.



### Uwaga!

Do czyszczenia nie używać myjki wysokociśnieniowej.

## Czyszczenie



### Wskazówka

Dokładnie wyczyścić urządzenie po każdym użyciu.

- Ustawić urządzenie na twardej i równej powierzchni.
- Włączyć hamulec postojowy.

## Czyszczenie zespołu tnącego



### Niebezpieczeństwo Niebezpieczeństwo zranienia ostrymi nożami

Nosić rękawice ochronne.

Zachować ostrożność podczas czyszczenia narzędzi tnących.



### Uwaga Uszkodzenie silnika

Nie przechylać urządzenia więcej niż 30°. Paliwo może przeleć się do komory gaźnika i spowodować uszkodzenie silnika.

- Ustawić zespół tnący w najwyższym położeniu.
- Wyczyścić obszar zespołu tnącego szczotką, zmiotką lub ścierką.

## Czyszczenie kosza na trawę

- Zdjąć i opróżnić kosz na trawę.
- Kosz na trawę można wymyć silnym strumieniem wody (z węża ogrodowego).
- Dokładnie wysuszyć kosz przed ponownym założeniem.

## Konserwacja

Przestrzegać instrukcji dotyczących konserwacji, podanych w instrukcji obsługi silnika. Pod koniec sezonu zlecić sprawdzenie i konserwację urządzenia w specjalistycznym punkcie serwisowym.



### Uwaga! Zagrożenie dla środowiska ze strony oleju silnikowego

Stary, zużyty olej pozostały po wymianie oleju silnikowego oddać w odpowiednim punkcie zbiórki oleju lub w przedsiębiorstwie zajmującym się utylizacją.

### Zagrożenie dla środowiska ze strony akumulatorów

Zużytych akumulatorów nie wolno wyrzucać do domowego kosza na śmieci. Zużyte akumulatory należy oddać w punkcie zakupu lub w przedsiębiorstwie zajmującym się utylizacją. Przed oddaniem starego urządzenia na złom wymontować z niego akumulator.

## Użycie pomocniczego przewodu rozruchowego



### Niebezpieczeństwo

Pomocniczym przewodem rozruchowym nie wolno nigdy mostkować uszkodzonych lub zamrzniętych akumulatorów. Zwracać uwagę, aby zaciski przewodów i urządzenia nie dotykały się, a zapłon był wyłączony.

- Czerwony kabel rozruchowy podłączyć do biegunów dodatnich (+) akumulatora rozładowanego i akumulatora dawcy.
- Czarny kabel rozruchowy podłączyć najpierw do bieguna ujemnego (-) akumulatora dawcy. Drugi zacisk zaczepić na ramie bloku silnika pojazdu z rozładowanym akumulatorem (możliwie na daleko od akumulatora).



### Wskazówka

Jeśli akumulator wspomagający jest zamontowany w pojeździe, nie wolno włączać tego pojazdu podczas procesu wspomagania rozruchu.

- Uruchomić pojazd z rozładowanym akumulatorem i włączyć hamulec postojowy.
- Pomocnicze przewody rozruchowe odłączać w odwrotnej kolejności.

## Ciśnienie opon



### Uwaga!

Nie wolno nigdy przekraczać maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia opon (patrz brzeg opony). Podczas pompowania opon nie stawać przed ani nad oponą.

Zalecane ciśnienie robocze opon wynosi:

- z przodu: 1,0 bar
- z tyłu: 0,7 bar

Zbyt wysokie ciśnienie skraca okres użytkowania opon. Sprawdzać ciśnienie opon przed każdą jazdą.

## Po 5 godzinach pracy

- Dokonać pierwszej wymiany oleju silnikowego. Kolejne wymiany oleju: patrz instrukcja obsługi silnika.

## Po 10 godzinach pracy

- Posmarować wszystkie punkty obrotowe i łożyskowe (dźwignia obsługi, nastawianie wysokości zespołu tnącego, pedał sprzęgła/hamulca ...) kilkoma kroplami oleju lekkiego.
- Wyczyścić bieguny akumulatora.

## Co 25 godzin pracy

- Wszystkie wały noży, krążki naprężające i uchwyty krążków naprężających nasmarować przez smarowniczkę smarem typu 251H EP. Niniejsze czynności zlecić do wykonania w specjalistycznym specjalistycznym.
- Nasmarować zęby przekładni kierownicy smarem uniwersalnym.
- Nasmarować przeguby układu kierowniczego kilkoma kroplami oleju lekkiego.
- Łożyska kół i osie przednich kół nasmarować przez smarowniczkę smarem uniwersalnym.

## Co 50 godzin pracy

- Zlecić w warsztacie specjalistycznym usunięcie zanieczyszczeń i resztek trawy z przekładni napędu.

## W razie potrzeby

### Ładowanie akumulatora

Jeśli urządzenie nie będzie użytkowane dłuższy czas, zaleca się wymontować akumulator z urządzenia i naładować go przed składowaniem, ładować co 2 miesiące podczas składowania oraz przed ponownym uruchomieniem urządzenia po przerwie.



### Wskazówka

Przestrzegać wskazówek podanych w instrukcji obsługi prostownika, którym będzie ładowany akumulator.

## Wymiana bezpieczników

- Uszkodzone bezpieczniki wymienić na nowe tylko o tych samych parametrach.

## Jeden raz na sezon

- Nasmarować zęby przekładni kierownicy smarem uniwersalnym.
- Nasmarować przeguby układu kierowniczego kilkoma kroplami oleju lekkiego.
- Posmarować wszystkie punkty obrotowe i łożyskowe (dźwignia obsługi, nastawianie wysokości zespołu tnącego, pedał sprzęgła/hamulca ...) kilkoma kroplami oleju lekkiego.
- Wyczyścić świece zapłonowe i ustawić odległość elektrod lub wymienić świece zapłonowe, patrz instrukcja obsługi silnika.
- Zlecić w warsztacie specjalistycznym nasmarowanie osi tylnych kół specjalnym smarem (wodoodpornym).
- Zlecić w warsztacie specjalistycznym naostrzenie lub wymianę noży tnących.

## Przechowywanie



### Uwaga!

#### Uszkodzenie urządzenia

Przechowywać urządzenie z ostygniętym silnikiem tylko w czystym i suchym pomieszczeniu.

W przypadku dłuższego okresu przechowywania, np. zimą, koniecznie zabezpieczyć urządzenie przed rdzą.

Po zakończeniu sezonu lub jeśli urządzenie nie jest używane dłużej niż przez jeden miesiąc:

- Wyczyścić urządzenie i kosz na trawę.
- W celu ochrony przed rdzą przetrzeć wszystkie części metalowe naoliwioną ścierką lub naoliwić olejem z rozpylacza.
- Doładować akumulator prostownikiem.
- Na okres zimy wymontować akumulator, naładować i przechowywać w suchym/chłodnym pomieszczeniu (zabezpieczonym przed mrozem). Doładować co 4–6 tygodni i przed ponownym zamontowaniem w urządzeniu.
- Spuścić paliwo (tylko na wolnym powietrzu) i przygotować silnik do przechowywania w sposób opisany w instrukcji obsługi silnika.
- Dopompować opony zgodnie z parametrami podanymi na brzegu opon. Opony bez podanych parametrów dopompować do 0,9 bara.
- Przechowywać urządzenie w czystym i suchym pomieszczeniu.

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują przepisy gwarancyjne wydane przez naszą firmę lub importera. Usterki urządzenia usuwamy w ramach rękojmi nieodpłatnie, jeżeli ich przyczyną była wada materiału lub błąd w produkcji.

W przypadku roszczeń gwarancyjnych prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub najbliższym oddziałem naszej firmy.

## Informacje dotyczące silnika

Producent silnika odpowiada za wszystkie problemy związane z mocą, pomiarem mocy, danymi technicznymi, gwarancją i serwisem. Informacje podane są w oddzielnej instrukcji obsługi należącej do zakresu dostawy i wydanej przez producenta silnika.

## Usuwanie usterek



### **Niebezpieczeństwo** **Niebezpieczeństwo zranienia na skutek przypadkowego włączenia silnika**

*Chronić się przed zranieniami. Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu*

- Wyłączyć silnik.
  - Wyjąć kluczyk zapłonowy.
  - Włączyć hamulec postojowy.
  - Zaczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają; silnik musi być ochłodzony,
  - Wyjąć wtyczkę świecy zapłonowej na silniku, aby uniemożliwić przypadkowe włączenie silnika.
- Zakłócenia w działaniu urządzenia spowodowane są często błahymi przyczynami, które powinni Państwo poznać, a niektóre z nich samodzielnie usunąć. W wątpliwych przypadkach należy się zwrócić do autoryzowanego warsztatu specjalistycznego.

Problem	Możliwa(-e) przyczyna(-y)	Rozwiązanie
Rozrusznik nie kręci się.	Zadziałał system blokady bezpieczeństwa.	W celu uruchomienia zająć miejsce na siedzeniu kierowcy, całkowicie nacisnąć pedał hamulca lub włączyć hamulec postojowy. Wyłączyć zespół tnący.
	Akumulator nie jest podłączony prawidłowo.	Podłączyć czerwony przewód do bieguna dodatniego (+) akumulatora, a czarny przewód do bieguna ujemnego (-).
	Akumulator jest rozładowany lub słaby.	Naładować akumulator.
	Zadziałał bezpiecznik.	Wymienić bezpiecznik. Jeśli bezpiecznik ponownie zadziała, znaleźć przyczynę (najczęściej jest to zwarcie).
	Luźny przewód masowy pomiędzy silnikiem i ramą.	Podłączyć przewód masowy.
Rozrusznik się kręci, ale silnik się nie uruchamia.	Nieprawidłowa pozycja Choke i dźwigni gazu (jeżeli jest).	Włączyć ssanie. Ustawić dźwignię gazu w położeniu
	Do gaźnika nie wpływa paliwo; zbiornik paliwa jest pusty.	Napełnić zbiornik paliwem.
	Świece zapłonowe są zanieczyszczone lub uszkodzone.	Sprawdzić świece zapłonowe, patrz instrukcja obsługi silnika.
	Brak iskry zapłonowej.	Zlecić sprawdzenie zapłonu w warsztacie specjalistycznym.
Silnik dymi.	Za dużo oleju silnikowego.	Natychmiast wyłączyć urządzenie. Sprawdzić poziom oleju silnikowego.
	Silnik jest uszkodzony.	Natychmiast wyłączyć urządzenie. Zlecić sprawdzenie silnika w warsztacie specjalistycznym.
Silne drgania.	Uszkodzony wał noży lub uszkodzony nóż.	Natychmiast wyłączyć urządzenie. Zlecić wymianę uszkodzonych części w warsztacie specjalistycznym.
Zespół tnący nie wyrzuca trawy lub cięcie jest nieprawidłowe.	Za duża prędkość jazdy.	Ustawić mniejszą prędkość jazdy.
	Nóż jest tępy.	Zlecić naostrzenie lub wymianę noża w warsztacie specjalistycznym.
Silnik pracuje, zespół tnący nie kosi.	Pas klinowy jest zerwany.	Zlecić wymianę paska klinowego w warsztacie specjalistycznym.



<b>CS</b>	<b>Česky</b> ..... 8 (Originální návod k obsluze)
<b>SK</b>	<b>Slovensky</b> ..... 18 (Originálny návod na obsluhu)
<b>RO</b>	<b>Românește</b> ..... 29 (Instrucțiuni de funcționare originale)
<b>SL</b>	<b>Slovensko</b> ..... 40 (Izvirno navodilo za obratovanje)
<b>HR</b>	<b>Hrvatski</b> ..... 50 (Originalna uputa za rad)
<b>SR</b>	<b>Srpski</b> ..... 60 (Originalno uputstvo za rad)
<b>BS</b>	<b>Bosanski</b> ..... 71 (Originalna uputa za rad)
<b>MK</b>	<b>Македонски</b> ..... 82 (Оригинално упатство за користење)
<b>RU</b>	<b>Русский</b> ..... 93 (Оригинальная инструкция по эксплуатации)
<b>BG</b>	<b>Български</b> ..... 105 (Оригинално упътване за експлоатация)
<b>ET</b>	<b>Eesti</b> ..... 117 (Originaalkasutusjuhend)
<b>LT</b>	<b>Lietuviškai</b> ..... 127 (Originali naudojimo instrukcija)
<b>LV</b>	<b>Latviešu valodā</b> ..... 137 (Lietošanas pamācības oriģināls)

## Obsah

Pro vaši bezpečnost .....	8
Montáž .....	10
Přehled nářadí .....	11
Obsluha .....	12
Tipy pro péči o trávník .....	14
Přeprava .....	15
Čištění/údržba .....	15
Odstavení .....	16
Záruka .....	16
Informace k motoru.....	16
Pomoc při poruchách.....	17

## Údaje k typovém štítku

Tyto údaje jsou velmi důležité pro pozdější identifikaci k objednavce náhradních dílů nářadí a pro zákaznický servis. Typový štítek najdete pod sedadlem řidiče. Všechny údaje z typového štítku přístroje si запиšte do následujícího pole.


Tyto a další údaje o přístroji najdete v samostatném ES prohlášení o shodě, které je součástí tohoto návodu k použití.

## Pro vaši bezpečnost

### Správné používání nářadí

Tento přístroj je určený pro použití

- jako rider k sečení travnatých ploch domovních a rekreačních zahrad,
- s příslušenstvím, které je schváleno výhradně pro tento rider,
- podle popisu a bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu k použití.

Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením. Použití v rozporu s určením má za následek zánik záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce. Za všechny škody způsobené třetím osobám a jejich majetku ručí uživatel. Svépomocí provedené změny na přístroji vylučují ručení výrobce za škody vzniklé v důsledku těchto změn.

Tento stroj není schválený pro provoz na veřejných komunikacích a pro přepravu osob.

## Obecné bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím nářadí si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a postupujte podle něho. Informujte ostatní uživatele o správném použití. Přístroj provozujte pouze v technickém stavu předepsaném a dodaném výrobcem.

Pečlivě tento návod k obsluze uschovejte a mějte ho po ruce při každém použití nářadí. Při změně majitele předejte společně s přístrojem i návod k použití. Náhradní díly a příslušenství musí odpovídat požadavkům stanoveným výrobcem.

Používejte proto pouze originální náhradní díly a originální příslušenství nebo výrobcem schválené náhradní díly a příslušenství.

opravy nechte provádět výhradně v odborné dílně.

### Před prací s nářadím

V případě únavy nebo nemoci je nářadí zakázáno používat.

Osoby, které nářadí používají, nesmí být pod vlivem omamných prostředků (např. alkoholu, drog nebo léků).

Osoby mladší 16 let nesmí nářadí obsluhovat.

Toto nářadí není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo psychickými schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, ledaže jsou při používání nářadí pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo touto osobou byly poučeny o správném používání nářadí.

Děti mějte pod dohledem a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.

Před zahájením práce se seznamte se všemi seřizenými a ovládacími prvky a rovněž s jejich funkcemi. Palivo skladujte pouze ve schválených nádobách a nikdy v blízkosti zdrojů tepla (např. kamen nebo bojlerů).

Poškozený výfuk, palivovou nádrž nebo uzávěr palivové nádrže vyměňte.

Přívěsy nebo nesená nářadí připojujte v souladu s předpisy. Nesená nářadí, přívěs, zatěžovací závaží či naplněný sběrný koš ovlivňují chování rideru za jízdy, zejména jeho říditelnost, schopnost brzdění a chování při převrácení.

### Během práce s nářadím

Při práci s nářadím nebo na nářadí noste odpovídající pracovní oděv (např. bezpečnostní obuv, dlouhé kalhoty, těsně přiléhající oděv, ochranné brýle a ochranu sluchu).

Práce bez chrániče sluchu může vést ke ztrátě sluchu.

Provozujte nářadí pouze v technicky bezvadném stavu.

Nikdy neměňte přednastavení motoru z výroby.

Nikdy netankujte za chodu motoru nebo při horkém motoru.

Tankujte jen ve venkovních prostorách.

Vyvarujte se otevřeného ohně, tvorby jisker a nekuřte.

Přesvědčte se, že se v pracovní oblasti nezdržují žádné osoby, zejména děti, nebo zvířata.

Zkontrolujte terén, na kterém bude nářadí nasaženo, a odstraňte všechny předměty, které mohou být zachyceny a odmrštěny. Zabráníte tak ohrožení osob a poškození nářadí.

Nesečte na svazích se sklonem větším než 20 %. Práce na svazích je nebezpečná; rider se může převrátit nebo dostat smyk. Na svazích se vždy rozjíždějte a brzděte pokud možno plynule; směrem dolů nechte spojku motoru zapnutou a jeďte pomalu. Nejezděte nikdy napříč svahem, nýbrž vždy pouze nahoru a dolů.

Pracujte s nářadím pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.

Stroj není schválen pro přepravu osob.

### Před veškerými pracemi na nářadí

Chraňte se před poraněním. Před zahájením všech prací na tomto přístroji.

- Vypněte motor.
- Vytáhněte klíček zapalování.
- Aktivujte parkovací brzdu.
- Počkejte, až se všechny pohyblivé díly úplně zastaví; motor musí vychladnout.
- Stáhněte koncovku zapalovacího kabelu na motoru, aby nebylo možné jeho neúmyslné nastartování.

### Po práci s nářadím

Opusťte nářadí teprve tehdy, když jste vypnuli motor, aktivovali parkovací brzdu a vytáhli klíček zapalování.

### Bezpečnostní zařízení

Bezpečnostní zařízení slouží pro vaši ochranu a musejí být neustále funkční.

Na bezpečnostních zařízeních nesmíte provádět žádné změny ani obcházet jejich funkci.

Bezpečnostní zařízení jsou:

### Sběrný koš / vyhazovací klapka / mulčovací uzávěr

Obrázek 7/obrázek 8

Tyto díly vás chrání před zraněním žacími nožem nebo vymrštěnými předměty. Nářadí se smí provozovat pouze s namontovaným sběrným košem (a) kombinovaným s vyhazovacím kanálem (b) nebo vyhazovací klapkou (c) nebo mulčovacím uzávěrem (d).

### Bezpečnostní uzamykací systém

Bezpečnostní uzamykací systém umožňuje start motoru jen v případě, že

- se řidič posadil na sedačku,

- je aktivovaná parkovací brzda,
- páka směru jízdy je nastavená do polohy "N",
- je vypnuté žací ústrojí.

Bezpečnostní blokovací systém vypne motor, jakmile obsluha opustí sedadlo, aniž by aktivovala parkovací brzdu nebo vypnula žací ústrojí.

Bezpečnostní blokovací systém zabraňuje sečení bez namontovaného sběrného koše (automatické vypnutí motoru).

U riderů bez funkce OCR resp. s deaktivovanou funkcí OCR zabraňuje bezpečnostní blokovací systém jízdě dozadu se zapnutým žacím ústrojím (automatické vypnutí motoru).

Proto před jízdou dozadu žací ústrojí vypněte.

### Symbyly na nářadí

Na přístroji najdete různé symboly ve formě nálepek. Tyto symboly znamenají:



Pozor! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



Zabraňte přístupu třetím osobám do nebezpečné oblasti!



Nebezpečí poranění rotujícími noži nebo díly.



Nebezpečí poranění rotujícími noži nebo díly. Nedávejte ruce a nohy do otvorů, když stroj běží.



Práce na příkrých svazích může být nebezpečná.





Nebezpečí zranění vyhazovanou trávou nebo pevnými předměty.



Pozor! Nebezpečí výbuchu.



Akumulátorová kyselina/nebezpečí poleptání pokožky.



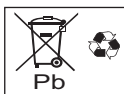
Při nastupování a vystupování nikdy nestoupejte na žací ústrojí.



Nebezpečí! Neúmyslné zapnutí. Před zahájením prací na stroji vytáhněte koncovku zapalovací svíčky. Ruce a nohy se nesmí dostat do blízkosti rotujících dílů.



Před veškerými pracemi na nářadí vytáhněte klíček zapalování a dodržujte pokyny v tomto návodu k obsluze.



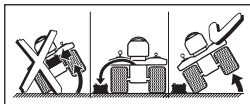
Staré baterie nesmí být likvidovány s domovním odpadem.



Varování! Používejte ochranné brýle.



Nebezpečí! Oheň, jiskry, otevřený plamen a kouření je zakázáno!



Před naklopením rideru demontujte baterii.



Nářadí se smí provozovat pouze s namontovaným sběrným košem kombinovaným s vyhazovacím kanálem nebo vyhazovací klapkou nebo mulčovacím uzávěrem.

Udržujte tyto symboly na nářadí vždy v čitelném stavu.

Poškozené nebo nečitelné symboly vyměňte.

## Symbyly v tomto návodu

V tomto návodu používáme následující symboly:



### **Nebezpečí**

Upozornění na nebezpečí, která souvisejí s popsanou činností a při nichž hrozí nebezpečí ohrožení osob.



### **Pozor**

Upozornění na nebezpečí, která souvisejí s popsanou činností a mohou zapříčinit věcné škody.



### **Upozornění**

Označuje důležité informace a tipy pro používání.

## Pokyny pro likvidaci

Případné zbytky obalů, použité přístroje atd. zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

## Poziční údaje

Poziční údaje na zařízení (např. vlevo, vpravo) jsou vždy myšleny z pohledu sedícího řidiče.

## Montáž

### Smontování nářadí

Montáž nářadí je znázorněna na obrázcích na konci návodu k obsluze nebo v příloze. Grafické zobrazení se v detailech může lišit od zakoupeného nářadí.

### Uvedení baterie do provozu



### **Nebezpečí**

### **Nebezpečí otravy a zranění akumulátorovou kyselinou**

Noste ochranné brýle a ochranné rukavice.

Zabraňte kontaktu pokožky s akumulátorovou kyselinou.

*Sťříkne-li vám akumulátorová kyselina do obličeje nebo do očí, okamžitě je omyjte studenou vodou a vyhledejte lékaře.*

*Jestliže jste omylem spolkli akumulátorovou kyselinu, vypijte větší množství vody a okamžitě vyhledejte lékaře.*

Uskladňujte baterie mimo dosah dětí.

Baterii nikdy nepřevrhňte, mohla by vytéct akumulátorová kyselina.

Nepotřebnou akumulátorovou kyselinu odevzdejte prodejci nebo v podniku na likvidaci odpadů.




**Pozor**  
**Nebezpečí požáru, výbuchu a koroze**  
**vlivem akumulátorové kyseliny a plynů**  
**akumulátorové kyseliny**

Části nářadí zasažené akumulátorovou kyselinou ihned očistěte. Akumulátorová kyselina má korozivní účinky. Nekuřte, dbejte na to, aby hořlavé a horké předměty byly v dostatečné vzdálenosti.

**Možnost zkratu při pracích na baterii**

Nepokládejte na baterii žádné nářadí ani kovové předměty.

Při odpojování a připojování baterie dodržujte montážní pořadí.

Baterii uvádějte do provozu jen s nainstalovaným krytem bateriových kontaktů (v závislosti na provedení na kladném pólu nebo jako kompletní ochranný kryt baterie) 

**Odpojení**

- Nejdříve odpojte černý kabel (-), potom červený kabel (+).

**Připojení**

- Nejdříve připojte červený kabel (+), potom černý kabel (-).

Baterie je naplněná akumulátorovou kyselinou a ze závodu uzavřená. I „bezúdržbová“ baterie však vyžaduje údržbu, aby byla dosažena určitá životnost.

- Udržujte baterii čistou.
- Baterii nenaklánějte. Při převrnutí vytéká i z „uzavřené“ baterie elektrolyt.
- Před prvním uvedením do provozu nabijte baterii pomocí 12 V nabíječky (maximální nabíjecí proud 1 A) po dobu jedné až dvou hodin. Po nabití nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku nabíječky, až potom baterii odpojte (viz také návod k obsluze nabíječky).

**Přehled nářadí**



**Pozor! Materiální škody na stroji**

Zde předem popisujeme funkce ovládacích a indikačních prvků. Zatím neprovádějte žádné funkce!





Obr. 1

**1 Spínací skříňka (podle modelu)**

**Spínací skříňka**

Obr. 4a

Nastartování: Otočte klíčkem doprava, až se motor  rozběhne, potom klíček opět uvolněte.


Klíček je v poloze .

Zastavení: otočte klíčkem doleva do polohy .

**Spínací skříňka s funkcí OCR (podle modelu)**



Obr. 4b

Tato spínací skříňka je vybavená funkcí OCR (= uživatelem kontrolované sečení při jízdě dozadu).

Nastartování: Otočte klíčkem doprava, až se motor  rozběhne, potom klíček opět uvolněte.

Klíček je v poloze  F (normální poloha) a umožňuje sečení při jízdě dopředu.

Poloha OCR: Otočte klíčkem z normální polohy doleva na sečení při jízdě dozadu

 F  a stisknete spínač (1). Rozsvítí se kontrolka (2) a indikuje uživateli, že je dovoleno sečení při jízdě dopředu i dozadu.

Zastavení: otočte klíčkem doleva do polohy .

**2 Pedál spojky/brzdový pedál**

**Spojka** = sešlápněte pedál do poloviny.

**Brzdění** = úplně sešlápněte pedál.



**Upozornění**

Slouží také k aktivaci/deaktivaci parkovací brzdy.

**3 Páka pro rychlostní stupně/parkovací brzda**  
**Rychlost (obr. 3a):**

Nízká rychlost

= páka v poloze "1".

Vysoká rychlost

= páka v poloze "6" nebo "7" (možnost volby).

Zvýšení rychlosti

= přestavte pojezdové stupně bez sešlápnutí pedálu spojky/brzdového pedálu.

Snížení rychlosti

= přestavte pojezdové stupně za sešlápnutí pedálu spojky/brzdového pedálu (poloviční sešlápnutí).


**Parkovací brzdu (obr. 3b):**

Aktivace parkovací brzdy: Sešlápněte úplně pedál spojky/brzdový pedál, posuňte páku pro rychlostní stupeň do polohy (P). Uvolněte parkovací brzdu: Úplně sešlápněte spojkový/brzdový pedál, posuňte páku na některý rychlostní stupeň.

**4 Pojezdová páka**

Nastavení se smějí provádět pouze při zastaveném stroji. K tomuto účelu úplně sešlápněte a držte sešlápnutý brzdový pedál.

Dopředu = páka v poloze "F/ 

Volnoběh = páka v poloze "N" 

Dozadu = páka v poloze "R/ 

**5 Vyhazovací kanál**

Přívod posečené trávy ke sběrnému koši.

## 6 Páka pro nastavení žací výšky

Pomocí této páky se nastavují různé stupně žací výšky (1 až max. 5 – podle modelu).

Stupeň 1 = nejmenší žací výška – žací ústrojí je úplně dole.

Stupeň 5\* = největší žací výška – žací ústrojí je úplně nahore.

(\* podle modelu. Nejvyšší číslo odpovídá největší žací výšce.)

## 7 Páka PTO

Pomocí páky PTO se žací ústrojí mechanicky zapíná a vypíná.

### Vypnutí žacího ústrojí

= zatlačte páku z vybrání a zatáhněte ji úplně dozadu.

### Zapnutí žacího ústrojí

= zatlačte páku pomalu směrem dopředu a nechte ji zaskočit do vybrání.

## 8 Plnicí hrdlo oleje

Plnění oleje, kontrola hladiny oleje.

## 9 Uzávěr palivové nádrže

Natankování.

## 10 Závěsné zařízení (podle modelu)

Použití je možné jen při sejmutém sběrném koši.

## 11 Sběrný koš

Sběr posečené trávy.

## 12 Baterie

## 13 Zásuvka pro nabíjení baterie (podle provedení)

K připojení volitelně dostupné nabíječky baterií.


## 14 Páčka akcelérátoru (podle provedení)

Plynulé nastavení otáček motoru.

Rychlé otáčky motoru = 

Pomalé otáčky motoru = 

## 15 Sytič (choke; podle provedení)

K nastartování studeného motoru vytáhněte sytič (choke) (15a) nebo nastavte páčku akcelérátoru do polohy  (15b).

## 16 Držák plechovek

# Obsluha

Dodržujte také pokyny v příručce motoru!

## **Nebezpečí** **Nebezpečí zranění**

Osoby, zejména děti, nebo zvířata nesmí být při sečení v blízkosti rideru. Mohou být zraněny vymrštěnými kameny nebo jinými předměty.

Děti nesmí rider obsluhovat nikdy.

Obzvláště opatrní buďte při sečení dozadu (ridery se spínačem OCR). V pracovní oblasti traktoru se nesmí zdržovat žádné osoby.

Sběrný koš nikdy nevyprazdňujte za chodu žacího ústrojí.

Při vyprazdňování sběrného koše můžete být vy nebo jiné osoby zraněny vymrštěným posečeným materiálem.

Při sečení na příkrých svazích se rider může převrátit a můžete se zranit. Nejezděte nikdy napříč svahem, nýbrž vždy pouze nahoru a dolů. Jezděte na svazích se sklonem maximálně 20 %.

Na svahu se nikdy neotáčejte. Při sečení vlhké trávy může rider vlivem snížené přilnavosti k zemi dostat smyk a můžete spadnout. Sečte pouze tehdy, když je tráva suchá.

Nadměrná rychlost může zvýšit nebezpečí úrazu.

Udržujte při sečení v mezních oblastech, např. v blízkosti příkrých strání nebo pod stromy, kolem křovin a živých plotů, dostatečný odstup.

Obzvláště opatrní buďte při jízdě dozadu.

Zkontrolujte terén, na kterém bude nářadí nasazeno, a odstraňte všechny předměty, které mohou být zachyceny a odmrštěny.

Dojde-li k zasažení cizího tělesa (např. kamenu) žacím nástrojem nebo začne-li nářadí neobvykle vibrovat:

Okamžitě zastavte motor. Před dalším provozem nechejte nářadí přezkoušet v odborné dílně na poškození.

U rotačních sekaček se nikdy nestavte před vyhazovací otvory trávy.

Ruce a nohy nikdy nedávejte na ani pod rotující díly.

Vypněte motor, vytáhněte klíček zapalování a stáhněte koncovku zapalovacího kabelu, než budete uvolňovat zablokování nebo odstraňovat ucpání ve vyhazovacím kanálu.

Nepoužívejte nářadí při špatných povětrnostních podmínkách, např. při hrozícím dešti nebo bouři.

**Nebezpečí udušení kyslíčným uhelnatým**

Nechejte spalovací motor běžet pouze venku.

**Nebezpečí výbuchu a požáru**

Výpary paliva/benzínu jsou výbušné, palivo je vysoce zápalné.

Naplňte palivo před nastartováním motoru. Za chodu motoru nebo při ještě horkém motoru mějte palivovou nádrž uzavřenou. Palivo doplňujte pouze při vypnutém a vychladnutém motoru.

Nepoužívejte otevřený oheň, zabraňte tvorbě jisker, nekuřte. Tankujte pouze venku.

Nestartujte motor, jestliže palivo přeteklo.

Odtlačte rider z plochy znečištěné palivem a počekejte, až palivové výpary vyprchají.

Pro zabránění vzniku požáru udržujte následující díly bez trávy a unikajícího oleje: motor, výfuk, palivovou nádrž.

## **Nebezpečí** **Nebezpečí zranění vadným přístrojem**

Provozujte nářadí jen v bezvadném stavu. Provedte před každým použitím vizuální kontrolu. Zkontrolujte zejména bezpečnostní zařízení, žací nástroj s držákem, ovládací prvky a šroubová spojení z hlediska poškození a pevného utažení.

Před provozováním poškozené díly vyměňte.

## **Nebezpečí** **Nebezpečí zranění**

Kontroly, zkoušky, údržbové a seřizovací práce neprovádějte při běžícím nebo horkém motoru.

**Provozní doba**

Dodržujte národní/komunální předpisy týkající se doby používání (případně se dotážete u příslušného úřadu).

**Před každým použitím**

Zkontrolujte:

- všechna ochranná zařízení,
- výšku hladiny motorového oleje (viz příručka motoru),
- naplnění palivové nádrže,
- tlak vzduchu v pneumatikách,
- větrací štěrby v oblasti motoru, zda nejsou znečištěné nebo zanesené posečenými zbytky.

**Tankování a kontrola hladiny oleje**

Obr. 5

**Upozornění**

Motor je již z výroby naplněný olejem – prosím zkontrolujte, příp. doplňte.

- Tankujte bezolovnatý benzin. Viz příručka motoru.
- Naplňte palivovou nádrž nejvýše 2,5 cm pod spodní hranu plnicího hrdla.
- Palivovou nádrž pevně uzavřete.
- Zkontrolujte výšku hladiny oleje. Hladina oleje musí být mezi značkou „Full/Max.“ a „Add/Min.“ (viz také příručka motoru).

**Kontrola tlaku v pneumatikách****Upozornění**

Z výrobních důvodů může být tlak vzduchu v pneumatikách vyšší než potřebný.

- Zkontrolujte tlak v pneumatikách. V případě potřeby zkorigujte (viz odstavec „Údržba“):
  - vpředu: 1,0 bar
  - vzadu: 0,7 bar

**Nastavení sedadla řidiče**

Obr. 2

- Nastavte sedadlo do požadované polohy.

**Spuštění motoru****Upozornění**

Dodržujte informace v příručce motoru.

- Některé modely nemají páčku akcelerace, otáčky se nastaví automaticky. Motor vždy běží v optimálních otáčkách.
- Některé modely nemají sytič (Choke) a žádnou sací pumpičku. Motor se nastaví automaticky na příslušný startovací postup.
- Otevřete benzinový kohoutek (je-li k dispozici – viz příručka motoru).
- Posadte se na sedadlo řidiče.

- Vypněte žací ústrojí a nastavte ho nahoru:
  - Nastavte páku PTO do polohy VYP.
  - Nastavte páku pro nastavení žací výšky do polohy „5“ (žací ústrojí nahoře).
- Aktivujte parkovací brzdu.
- Nastavte páku směru jízdy do polohy “N”.
- Páčku akcelerátoru (je-li k dispozici) nastavte na
- Při studeném motoru vytáhněte sytič (choke, je-li k dispozici) resp. nastavte páčku akcelerátoru (je-li k dispozici) do polohy
- Otočte klíčkem zapalování do polohy , až se motor rozběhne (startovací pokus max. 5 sekund, před dalším pokusem 10 sekund počkejte). Když motor běží, nastavte klíček zapalování do polohy / F.
- Jakmile motor běží, nastavte páčku sytiče (choke)/akcelerátoru (pokud se používá) pomalu do původní polohy, dokud motor nepoběží klidně.

**Zastavení motoru**

- Páčku akcelerátoru (je-li k dispozici) nastavte do střední polohy.
- Nechejte motor cca 20 sekund běžet.
- Nastavte klíček zapalování do polohy
- Vytáhněte klíček zapalování.
- Před opuštěním rideru aktivujte parkovací brzdu.

**Jízda****Nebezpečí**

Rychlý rozjezd, náhlé zastavení a jízdy příliš velkou rychlostí zvyšují nebezpečí úrazu a mohou vést k poškození přístroje. Obzvláště opatrní buďte při jízdě dozadu. Během jízdy nikdy nenastavujte/nepřestavujte sedadlo řidiče ani volant.

**Pozor! Materiální škody na stroji**

Neměňte nikdy směr jízdy bez předchozího zastavení rideru.




- Nastartujte motor podle uvedených pokynů.
- Uvolněte parkovací brzdu: Úplně sešlápněte spojkový/brzdový pedál, posuňte páku na některý rychlostní stupeň.
- Nastavte páku směru jízdy do odpovídající polohy.
- Uvolněte pomalu pedál spojky/brzdový pedál, traktor se rozjede.

**Zastavení rideru**

- Sešlápněte spojkový/brzdový pedál, až se nářadí zastaví.

**Sekání**

- V normálním provozu / F (viz ovládání spínací skříňky): Před jízdou dozadu žací ústrojí vypněte a nastavte nahoru.

- V provozu sečení při jízdě dozadu  (viz ovládání spínací skříňky): Sečení dozadu věnujte zvláštní pozornost a aktivujte ho pouze v nezbytném nutném případě.
- Neměňte směr jízdy, jestliže rider jede nebo dojíždí.
- Nastartujte motor podle uvedených pokynů.
- Nastavte páčku akcelérátoru (je-li k dispozici) do polohy , abyste zajistili dostatečný dodávaný výkon.
- Uvolněte parkovací brzdou: Úplně sešlápněte spojkový/brzdový pedál, posuňte páku na některý rychlostní stupeň.
- Nastavte páku směru jízdy do polohy "F"/dopředu.
- Zapněte žací ústrojí:
  - zapněte PTO .
- Spusťte žací ústrojí dolů.
- Uvolněte pomalu pedál spojky/brzdový pedál, traktor se rozjede.

## Vyprázdnění sběrného koše

Zůstává-li posečená tráva ležet na zemi:

- Zastavte rider.
- Aktivujte parkovací brzdou.
- Vypněte řezací ústrojí.

Obr. 6a

- Vytáhněte sběrný koš za držadlo směrem nahoru a koš vyprázdněte.

nebo


Obr. 6b

- Zastavte motor a počkejte, až se všechny pohyblivé díly zastaví.
- Sundejte sběrný koš.
- Vyprázdněte jeho obsah.
- Nasadte sběrný koš zpět.

## Obecné

Při nastavování žací výšky a pojezdové rychlosti dbejte na to, aby rider nebyl přetížen. V závislosti na délce, druhu a vlhkosti sečeného materiálu je nutné přizpůsobit žací výšku a pojezdovou rychlost tak, aby byla zaručena bezporuchová práce. Při ucpání pojezdovou rychlost snižte a nastavte vyšší žací výšku.

## Odstavení stroje

- Zastavte rider.
- Sešlápněte brzdový pedál a aktivujte parkovací brzdou.
- Vypněte žací ústrojí a nastavte ho nahoru.
- Páčku akcelérátoru (je-li k dispozici) nastavte do střední polohy.
- Klíček zapalování po 20 sekundách nastavte do polohy .
- Vytáhněte klíček zapalování.



### Upozornění

Rider odstavujte do uzavřených místností jen s vychladnutým motorem.

## Příslušenství (volitelné)



### Nebezpečí zranění žacími ústrojími

Noste ochranné rukavice.

### Sečení s bočním výhozem

Obr. 7

Příslušenství: vyhazovací klapka (c)

- Nastavte páku pro nastavení žací výšky do polohy „1“ (žací ústrojí dole).
- Demontujte vyhazovací kanál (b).
- Namontujte vyhazovací klapku (c).

### Mulčování

Příslušenství: Mulčovací nůž a uzávěr (obr. 8)

Montáží příslušenství pověřte odborníka (utahovací moment = 122 Nm).

Montáž uzávěru je obdobná jako na obrázku 7.



### Upozornění

S ohledem na bezpečnostní blokovací systém musí být i při sečení s bočním výhozem resp. mulčování nainstalovaný sběrný koš (a, obr. 7).

## Tipy pro péči o trávník

Několik tipů pro zdravý a rovnoměrný růst trávníku.

### Sekání

Trávník se skládá z různých druhů trav. Při častém sekání přirůstají především silně kořenící trávy, které vytváří pevný pažit. Sečete-li jej zřídka, vyvíjejí se více traviny rostoucí do výšky a jiné divoké byliny (např. jetel, sedmikráska).

Normální výška trávníku je přibližně 4-5 cm. Sekat se má pouze 1/3 celkové výšky; tedy při 7–8 cm provádějte sečení na normální výšku. Trávník pokud možno nesečte kratší než 4 cm, jinak se při suchém počasí poškozují drny. Vysoce narostlou travu (např. po dovolené) sekejte na normální výšku po etapách.

### Mulčování (s příslušenstvím)

Při sečení se tráva seká na malé kousky (cca 1 cm) a zůstane ležet. V trávníku tím zůstane zachováno mnoho živin. K dosažení optimálního výsledku se musí trávník udržovat stále krátký, viz také odstavec „Sečení“. Při mulčování dodržujte následující pokyny:

- Nesečte mokrou travu.
- Nikdy nesečte více než 2 cm celkové délky trávy.
- S přístrojem jezděte pomalu.
- Používejte maximální otáčky motoru.
- Pravidelně čistěte žací ústrojí.



## Přeprava

Ke změně místa použití jezděte s riderem pouze krátké úseky. Na větší vzdálenosti použijte přepravní vozidlo.

Upozornění: rider nemá osvědčení pro provoz na veřejných komunikacích.

### Krátké cesty



#### Nebezpečí

*Odmrštěným žacím ústrojím mohou být zachyceny a odmrštěny předměty, které mohou způsobit škody.*

- Než s riderem pojedete, vypněte žací ústrojí.

### Dlouhé cesty



#### Pozor Poškození vzniklá při přepravě

*Použité přepravní prostředky (např. přepravní vozidlo, nakládací rampa atd.) se musí používat stanoveným způsobem (viz příslušný návod k obsluze). K přepravě musí být rider zajištěn proti sklouznutí a samovolnému pohybu.*

**Ohrožení životního prostředí vytékajícím palivem**  
Nářadí nikdy nepřeppravujte v nakloněné poloze.

- Přistavte přepravní vozidlo.
- Upevněte na přepravní vozidlo nakládací rampu.
- Odtlačte rider za běhu naprázdno manuálně na ložnou plochu.
- Aktivujte parkovací brzdu.
- Zajistěte rider proti sklouznutí a samovolnému pohybu.

## Čištění/údržba



#### Nebezpečí Nebezpečí zranění neúmyslným nastartováním motoru

*Chraňte se před poraněním. Před zahájením všech prací na tomto přístroji*

- Vypněte motor.
- Vytáhněte klíček zapalování.
- Aktivujte parkovací brzdu.
- Počkejte, až se všechny pohyblivé díly úplně zastaví; motor musí vychladnout.
- Stáhněte koncovku zapalovacího kabelu na motoru, aby nebylo možné jeho neúmyslné nastartování.



#### Pozor

*Nepoužívejte k čištění vysokotlaké čističe.*

## Čištění



#### Upozornění

Rider důkladně vyčistěte po každém použití.

- Odstavte rider na pevný a rovný podklad.
- Aktivujte parkovací brzdu.

## Čištění žacího ústrojí



#### Nebezpečí

#### Nebezpečí zranění o ostré žací nože

*Noste pracovní rukavice.*

*Žací nástroje čistěte opatrně.*



#### Pozor Poškození motoru

*Nenakláníte rider o více než 30°. Palivo může natéct do spalovacího prostoru a vést k poškození motoru.*

- Nastavte žací ústrojí úplně nahoru.
- Vyčistěte žací prostor kartáčem, smetáčkem nebo hadrem.

## Čištění sběrného koše

- Sejměte a vyprázdněte sběrný koš.
- Sběrný koš lze čistit silným proudem vody (zahradní hadice).
- Před dalším použitím nechte důkladně uschnout.

## Údržba

Dodržte předpisy pro údržbu v příručce k motoru. Na konci sezóny nechte stroj zkontrolovat a provést jeho údržbu ve specializovaném servisu.



#### Pozor

#### Ohrožení životního prostředí motorovým olejem

*Použitý olej odevzdejte ve sběrném místě použitých olejů nebo podniku pro likvidaci odpadů.*

**Ohrožení životního prostředí bateriemi**

*Použité baterie nepatří do domovního odpadu.*

*Použité baterie odevzdejte u prodejce nebo v podniku pro likvidaci odpadů. Před sešrotováním stroje vymontujte baterii.*

## Použití startovacího kabelu



#### Nebezpečí

*Pomocným startovacím kabelem nikdy nepřemostíte vadnou nebo zmrzlou baterii. Dbejte na to, aby se nářadí a kabelové svorky nedotýkaly a byla vypnutá zapalování.*

- Červený pomocný startovací kabel připojte na kladné póly (+) vybité a pomocné baterie.
- Černý pomocný startovací kabel připojte nejdříve na záporný pól (-) pomocné baterie. Druhou svorku připojte na rám bloku motoru vozidla s vybitou baterií (pokud možno daleko od baterie).



#### Upozornění

Je-li pomocná baterie namontována ve vozidle, pak nesmí během pomocného startovacího procesu toto vozidlo startovat.

- Nastartujte vozidlo s vybitou baterií a aktivujte parkovací brzdu.
- Pomocný startovací kabel odpojte v opačném pořadí.



## Tlak v pneumatikách



### Pozor

Nikdy nepřekračujte maximální přípustný tlak vzduchu v pneumatikách (viz bok pneumatiky). Při huštění pneumatik nestůjte před pneumatikou ani nad ní.

Doporučený provozní tlak vzduchu v pneumatikách činí:

- vpředu: 1,0 bar
- vzadu: 0,7 bar

Nadměrný tlak vzduchu v pneumatikách zkracuje životnost pneumatik. Tlak vzduchu v pneumatikách zkontrolujte před každou jízdou.

### Po 5 provozních hodinách

- První výměna motorového oleje. Další intervaly viz příručka motoru.

### Po 10 provozních hodinách

- Namažte všechna otočná a ložisková místa (ovládací páky, výškové nastavení žacího ústrojí, spojkový/brzdový pedál...) několika kapkami lehkého oleje.
- Vyčistěte póly baterie.

### Každých 25 provozních hodin

- Všechny nožové hřídele, napínací kladky a držáky napínacích kladek namažte na tlakových maznicích mazacím tukem typu 251H EP. Tyto práce nechte provést v odborné dílně.
- Namažte zuby převodky řízení víceúčelovým tukem.
- Namažte klouby řízení několika kapkami lehkého oleje.
- Ložiska kol a nápravy předních kol namažte na tlakových maznicích víceúčelovým mazacím tukem.

### Každých 50 provozních hodin

- Nechte odstranit nečistoty a zbytky trávy z hnací převodovky v odborné dílně.

## Podle potřeby

### Nabíjení baterie

Nebudete-li přístroj delší dobu používat, doporučujeme baterii z přístroje vymontovat a před uskladněním a během uskladnění každé 2 měsíce a před opětovným uvedením do provozu znovu nabít.



### Upozornění

Dodržujte pokyny v návodu k obsluze nabíječky baterií.

### Výměna pojistek

- Nahrad'te vadné pojistky pouze pojistkami stejné velikosti.

## Jednou za sezónu

- Namažte zuby převodky řízení víceúčelovým tukem.
- Namažte klouby řízení několika kapkami lehkého oleje.
- Namažte všechna otočná a ložisková místa (ovládací páky, výškové nastavení žacího ústrojí, spojkový/brzdový pedál...) několika kapkami lehkého oleje.
- Vyčistěte zapalovací svíčku a nastavte vzdálenost elektrod nebo zapalovací svíčku vyměňte, viz příručka motoru.
- Nechte v odborné dílně namazat speciálním mazacím tukem (odpuzdícím vodu) zadní osy kol.
- Nechte v odborné dílně naostřit nebo vyměnit žací nože.

## Odstavení



### Pozor

### Poškození materiálů přístroje

Rider s vychladnutým motorem skladujte jen v čistých a suchých prostorech.

Při dlouhém skladování, např. v zimě, proveďte v každém případě ochranu proti korozi.

Po sezoně nebo nebudete-li přístroj používat déle než měsíc:

- Vyčistěte rider a sběrný koš.
- K ochraně proti korozi otřete všechny kovové díly naolejovaným hadrem nebo je nastříkejte stříkacím olejem.
- Nabijte baterii nabíječkou.
- Při odstavení v zimě baterii vymontujte, nabijte a uložte na suchém/chladném místě (chráněném před mrazem). Po každých 4–6 týdnech a rovněž před opětovným namontováním ji nabijte.
- Vypusťte palivo (pouze venku) a odstavte motor podle popisu v příručce motoru.
- Nahustěte pneumatiky podle údajů na boku pneumatiky. Pneumatiky bez údajů na boku pneumatiky naplňte tlakem 0,9 bar.
- Uložte rider v čistém a suchém prostoru.

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší společností nebo dovozcem.

Závady na přístroji odstraníme v rámci záruky zdarma, je-li příčinou chyba materiálu nebo výrobního zpracování.

Chcete-li uplatnit nárok ze záruky, obraťte se na prodejce nebo nejbližší pobočku.

## Informace k motoru

Výrobce motoru ručí za všechny problémy týkající se motoru, vzhledem k výkonu, měření výkonu, technickým údajům, záruce a servisu. Informace najdete v samostatně přiložené uživatelské příručce výrobce motoru.

## Pomoc při poruchách




### **Nebezpečí** **Nebezpečí zranění neúmyslným nastartováním motoru**

*Chraňte se před poraněním. Před zahájením všech prací na tomto přístroji*

- Vypněte motor.
- Vytáhněte klíček zapalování.
- Aktivujte parkovací brzdu.
- Počkejte, až se všechny pohyblivé díly úplně zastaví; motor musí vychladnout.

- Stáhněte koncovku zapalovacího kabelu na motoru, aby nebylo možné jeho neúmyslné nastartování.

Poruchy při provozu rideru mají často jednoduché příčiny, které byste měli znát a částečně je mohli odstranit sami. V případě pochybností vám dále ráda pomůže odborná dílna.

Problém	Možná(é) příčina(y)	Náprava
Startér se neotáčí.	Zareagoval bezpečnostní uzamykací systém.	Ke startování se posadte na sedadlo řidiče, sešlápněte úplně brzdový pedál příp. aktivujte parkovací brzdu. Vypněte řezací ústrojí.
	Baterie není správně připojená.	Připojte červený kabel na (+) pól baterie a černý kabel na (-) pól baterie.
	Vybitá nebo slabá baterie.	Nabijte baterii.
	Zareagovala pojistka.	Vyměňte pojistku. Pokud se pojistka znovu aktivuje, vyhledejte příčinu (většinou zkrat).
	Uvolněný ukostřovací kabel mezi motorem a rámem.	Připojte ukostřovací kabel.
Startér se otáčí, motor však nespouští.	Nesprávná poloha sytiče (choke) a páčky akcelérátoru (je-li k dispozici).	Stiskněte sytič (choke). Nastavte páčku akcelérátoru do polohy  .
	Karburátor nedostává žádné palivo, palivová nádrž je prázdná.	Naplňte palivo.
	Vadná nebo znečištěná zapalovací svíčka.	Zkontrolujte zapalovací svíčku, viz příručka motoru.
	Není jiskra.	Nechte zapalování přezkoušet v odborné dílně.
Motor kouří.	Příliš mnoho motorového oleje v motoru.	Přístroj ihned vypněte. Zkontrolujte hladinu motorového oleje.
	Motor je vadný.	Přístroj ihned vypněte. Nechte motor přezkoušet v odborné dílně.
Silné vibrace.	Poškozená nožová hřídel nebo vadný žací nůž.	Přístroj ihned vypněte. Nechte vadné díly vyměnit v odborné dílně.
Žací mechanismus nevyhazuje žádnou trávu nebo řez není čistý.	Příliš vysoká rychlost jízdy.	Nastavte nižší pojezdovou rychlost.
	Žací nůž je tupý.	Nechte žací nůž naostřit nebo vyměnit v odborné dílně.

## Obsah

Pre vašu bezpečnosť.....	18
Montáž.....	20
Váš stroj na prvý pohľad.....	21
Obsluha .....	22
Tipy na starostlivosť o trávnik.....	24
Preprava.....	25
Čistenie/údržba.....	25
Odstavenie .....	27
Záruka .....	27
Informácia k motoru.....	27
Pomoc pri poruchách.....	28

## Údaje k typovému štítku

Tieto údaje sú veľmi dôležité pre neskoršiu identifikáciu pre objednávku náhradných dielov náradia a zákaznícky servis. Typový štítok nájdete pod sedadlom vodiča. Zapište všetky údaje na typovom štítku vášho stroja do nasledujúceho poľa.


Tieto a ďalšie údaje stroja nájdete v samostatnom prehlásení o zhode CE, ktoré je súčasťou tohto návodu na obsluhu.

## Pre vašu bezpečnosť

### Správne použitie stroja

Tento stroj je určený na použitie

- ako traktorová kosačka na kosenie trávnatých plôch domových a rekreačných záhrad,
- s príslušenstvom, ktoré je výslovne schválené pre túto traktorovú kosačku,
- podľa opisov a bezpečnostných upozornení uvedených v tomto návode na použitie.

Každé iné použitie sa považuje za použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu. Použitie nezodpovedajúce stanovenému účelu má za následok zánik záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti zo strany výrobcu. Používateľ stroja ručí za všetky škody spôsobené iným osobám alebo za poškodenie ich vlastníctva.

Svojvoľne vykonané zmeny na stroji vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré z toho vyplývajú.

Tento stroj nie je schválený na prevádzku na verejných komunikáciách a na prepravu osôb.

## Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Pred prvým použitím tohto stroja si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu a postupujte podľa neho.

Informujte ostatných užívateľov o správnom použití. Stroj prevádzkujte iba v technickom stave predpísanom a dodanom výrobcom.

Tento návod na obsluhu si starostlivo uschovajte a majte ho poruke pri každom nasadení. Pri zmene majiteľa odovzdajte návod na obsluhu spoločne so strojom.

Náhradné diely a príslušenstvo musia zodpovedať požiadavkám, ktoré stanovil výrobca.

Používajte preto iba originálne náhradne diely a originálne príslušenstvo alebo náhradné diely a diely príslušenstva schválené výrobcom.

Opravy nechajte vykonávať výhradne v odbornej dielni.

### Pred prácou so strojom

Pri únave a chorobe sa stroj nesmie používať.

Osoby, ktoré stroj používajú, nesmú byť pod vplyvom omamných prostriedkov (napr. alkoholu, drog alebo liekov).

Osoby, ktoré sú mladšie ako 16 rokov, nesmú stroj obsluhovať.

Tento stroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nebudú pod dozorom alebo nedostanú pokyny týkajúce sa používania stroja osobou, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaručilo, že sa so strojom nebudú hrať.

Pred začiatkom práce sa zoznámte s všetkými nastaveniami a ovládacími prvkami, ako aj s ich funkciami.

Palivo skladujte iba v na to určených nádobách a nikdy nie v blízkosti zdrojov tepla (napr. pece alebo zásobníky teplej vody).

Vymeňte poškodený výfuk, palivovú nádrž alebo uzáver palivovej nádrže.

Príves alebo nesené náradie pripojte podľa predpisov. Nesené náradie, príves, zaťažovacie závažia, ako aj naplnené zariadenia na zber pokosenej trávy ovplyvňujú správanie sa stroja počas jazdy, najmä ovládateľnosť stroja, schopnosť brzdenia a správanie sa pri prevrátení.

### Počas práce so strojom

Pri prácach so strojom alebo na stroji noste zodpovedajúci pracovný odev (napr. bezpečnostné topánky, dlhé nohavice, tesne priliehavé oblečenie, ochranné okuliare a ochranu sluchu).

Práca bez ochrany sluchu môže viesť k strate sluchu.

Stroj prevádzkujte iba vtedy, keď je v bezchybnom technickom stave.

Nikdy nemeňte z výroby prednastavené nastavenia motora.

Stroj nikdy netankujte pri bežiacom alebo horúcom motore.

Stroj tankujte vždy iba vonku.

Vyvarujte sa otvoreného ohňa, tvorbe iskier a nefajčite.

Presvedčte sa, že sa v pracovnej oblasti nezdržiavajú žiadne osoby, najmä deti alebo zvieratá.

Skontrolujte terén, na ktorom sa bude stroj používať a odstráňte všetky predmety, ktoré sa môžu zachytiť a odmrštiť. Zabráňte tak ohrozeniu osôb a poškodeniu stroja.

Kosenie nevykonávajte na svahoch so sklonom väčším ako 20%. Práca na svahoch je nebezpečná; stroj sa môže prevrátiť alebo dostať šmyk. Na svahoch sa vždy pohýňajte a brzďte podľa možnosti plynulo; smerom nadol nechajte spojku motora zapnutú a jazdíte pomaly. Nechodte nikdy priečne k svahu, ale vždy len hore a nadol.

So strojom pracujte len pri dennom svetle alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.

Stroj nie je schválený na prepravu osôb.

### Pred všetkými prácami na stroji

Chráňte sa pred poraneniami. Pred všetkými prácami na tomto stroji.

- Zastavte motor.
- Vytiahnite kľúčik zapalovania.
- Zatiahnite parkovaciu brzdú.
- Počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky pohyblivé diely; motor musí byť vychladnutý.
- Stiahnite koncovku zapalovacieho kábla na motore, aby nebolo možné jeho neúmyselné naštartovanie.

### Po práci so strojom

Stroj opustíte vždy až vtedy, keď ste zastavili motor, stlačili parkovaciu brzdú a vytiahli kľúčik zapalovania.

### Bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostné zariadenia slúžia na vašu ochranu a musia byť vždy funkčné.

Na bezpečnostných zariadeniach nesmiete vykonávať žiadne zmeny ani obchádzať ich funkciu. Bezpečnostnými zariadeniami sú:

### Zariadenie na zber pokosenej trávy/vyhadzovacia koncovka/uzatvárací diel mulčovania

Obrázok 7/obrázok 8

Tieto diely vás chránia pred poranením spôsobeným rezacím nožom alebo odmrštenými predmetmi. Stroj sa smie prevádzkovať len s namontovaným zariadením na zber pokosenej trávy (a) v spojení s vyhadzovacím kanálom (b) alebo s vyhadzovacou klapkou (c) alebo s uzatváracím dielom mulčovania (d).

### Bezpečnostný blokovací systém

Bezpečnostný blokovací systém umožňuje naštartovanie motora iba vtedy, keď

- vodič zaujme svoje miesto na sedadle,
- je zatiahnutá parkovacia brzda,
- je páka smeru jazdy nastavená do polohy „N”,
- je vypnuté žacie ústrojenstvo.

Bezpečnostný blokovací systém zastaví motor, hneď ako obsluha opustí sedadlo bez aktivovania parkovacej brzdy alebo bez vypnutia žacieho ústrojenstva.

Bezpečnostný blokovací systém zabraňuje tomu, aby sa kosilo bez namontovaného zariadenia na zber pokosenej trávy (automatické vypnutie motora). Pri strojoch bez funkcie OCR, resp. pri deaktivovanej funkcii OSR zabraňuje bezpečnostný blokovací systém cúvaniu so zapnutým žacím ústrojenstvom (automatické vypnutie motora). Preto pred cúvaním vypnite žacie ústrojenstvo.

### Symbole na stroji

Na stroji nájdete rôzne symboly ako nálepky. Ďalej nasleduje vysvetlenie symbolov:



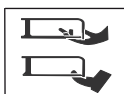
Pozor! Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu!



Udržiavajte tretie osoby v dostatočnej vzdialenosti od nebezpečnej oblasti!



Nebezpečenstvo poranenia rotujúcimi nožmi alebo dielmi.



Nebezpečenstvo poranenia rotujúcimi nožmi alebo dielmi. Ruky a nohy nedávajte do otvorov, keď je stroj v chode.



Práca na príkrych svahoch môže byť nebezpečná.



Nebezpečenstvo poranenia vyhadzovanou trávou alebo pevnými predmetmi.



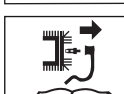
Pozor! Nebezpečenstvo výbuchu.



Akumulátorová kyselina/nebezpečenstvo poleptania pokožky.



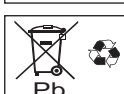
Pri nasadení a zostupovaní nikdy nestúpajte na žacie ústrojenstvo.



Nebezpečenstvo! Neúmyselné zapnutie.  
Pred prácou na stroji vytiahnite konektor zapaľovacej sviečky. Ruky a nohy udržiavajte vzdialené od rotujúcich dielov.



Pred všetkými prácami na stroji vytiahnite kľúčik zapaľovania a dodržiavajte pokyny v tomto návode na obsluhu.



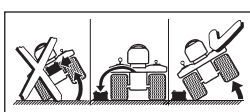
Staré batérie sa nesmú vyhadzovať do domového odpadu.



Opatrne!  
Noste ochranné okuliare.



Nebezpečenstvo! Oheň, iskry, otvorené svetlo a fajčenie sú zakázané!



Pred preklopením stroja demontujte batériu.



Stroj sa smie prevádzkovať len s namontovaným zariadením na zber pokosenej trávy v spojení s vyhadzovacím kanálom alebo s vyhadzovacou koncovkou alebo s uzatváracím dielom mulčovania.

Tieto symboly na stroji udržiavajte neustále v čitateľnom stave.

Vymeňte poškodené alebo nečitateľné symboly.

## Symboly v tomto návode

V tomto návode sú použité nasledujúce symboly:



### Nebezpečenstvo

Budete upozornení na nebezpečenstvá, ktoré súvisia s popísanou činnosťou a pri ktorej vzniká ohrozenie osôb.



### Pozor

Budete upozornení na nebezpečenstvá, ktoré súvisia s popísanou činnosťou a môžu spôsobiť vecnú škodu.



### Upozornenie

Označuje dôležité informácie a tipy na používanie.

## Pokyn k likvidácii

Vznikajúce zvyšky obalov, staré stroje atď. zlikvidujte podľa miestnych predpisov.

## Údaje o pozícii

Údaje o pozícii na stroji (napr. vľavo, vpravo) nasledujú vždy z pohľadu sediaceho vodiča.

## Montáž

### Montáž stroja

Montáž stroja je vyobrazená na obrázkoch na konci návodu na obsluhu alebo ako príloha. Grafické zobrazenie sa v detailoch môže odchyliť od zakúpeného stroja.

### Uvedenie akumulátora do prevádzky



#### Nebezpečenstvo

#### Nebezpečenstvo otravy a poranenia akumulátorovou kyselinou

Noste ochranné okuliare a ochranné rukavice. Zabráňte kontaktu pokožky s akumulátorovou kyselinou.

Ak Vám striekne akumulátorová kyselina do tváre alebo do očí, okamžite ich umyte studenou vodou a vyhľadajte lekára.

Ak ste omylom prehltili akumulátorovú kyselinu, vypite väčšie množstvo vody a okamžite vyhľadajte lekára.

Batérie uskladňujte mimo dosah detí.

Batériu nikdy neprevrhňte, pretože môže vytiecť akumulátorová kyselina.

Zvyšnú akumulátorovú kyselinu odovzdajte u Vášho predajcu alebo v podniku na likvidáciu odpadu.



### Pozor


#### Nebezpečenstvo požiaru, výbuchu a korózie vplyvom akumulátorovej kyseliny a plynov akumulátorovej kyseliny

Okamžite očistite časti traktora, na ktoré striekla akumulátorová kyselina. Akumulátorová kyselina pôsobí korozívne. Nefajčite, dbajte na to, aby sa žeravé a horúce predmety udržiavali vzdialené.

#### Možný skrat pri prácach na batérii

Žiadne náradie ani kovové predmety nekladte na batériu.

Dodržiavajte poradie montáže pri odpojení a pripojovaní batérie.

Akumulátor uvádzajte do prevádzky iba s namontovaným krytom pólov akumulátora (podľa vyhotovenia ako snímateľný kryt na plusovom póle alebo ako kompletný kryt na ochranu akumulátora) .

### Odpojenie

- Najskôr odpojte čierny kábel (-), potom červený kábel (+).

### Pripojenie

- Najskôr pripojte červený kábel (+), potom čierny kábel (-).

Batéria je naplnená akumulátorovou kyselinou a zo závodu zapečatená. Ale aj „bezúdržbová“ batéria potrebuje údržbu, aby bola umožnená určitá životnosť.

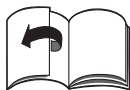
- Batériu udržiavajte čistú.
- Zabráňte prevráteniu akumulátora. Aj zo „zapečatenej“ batérie vyteká elektrolyt, keď sa prevráti.
- Batériu nabíjajte pred prvým uvedením do prevádzky pomocou 12 V nabíjačky (maximálny nabíjací prúd 1 A) po dobu 1 až 2 hodín. Po nabití najskôr vytiahnite sieťovú zástrčku nabíjačky batérií, potom batériu odpojte (pozri aj návod na obsluhu nabíjačky).

## Váš stroj na prvý pohľad



### Pozor. Škody na stroji.

Na tomto mieste sa najskôr opisujú funkcie ovládacích a indikačných prvkov. Ešte nevykonávajú žiadne funkcie!





### Obrázok 1

#### 1 Spínacia skrinka (podľa modelu)

##### Spínacia skrinka

Obrázok 4a



Naštartovanie: Otáčajte kľúčikom doprava , kým sa motor nerozbehne, potom kľúčik uvoľnite. Kľúčik je v polohe .

Zastavenie: otočte kľúčikom doľava do polohy .


##### Spínacia skrinka s funkciou OCR (podľa modelu)

Obrázok 4b

Tato spínacia skrinka je vybavená funkciou OCR (= používateľom kontrolované kosenie pri jazde dozadu).

Naštartovanie: Otáčajte kľúčikom doprava , kým sa motor nerozbehne, potom kľúčik uvoľnite. Kľúčik je v polohe  a umožňuje kosenie pri pohybu vpred.

Poloha OCR: Otočte kľúčik z normálnej polohy na kosenie pri jazde dozadu

 a stlačte spínač (1). Rozsvieti sa kontrolka (2) a indikuje používateľovi, že stroj teraz umožňuje kosenie pri jazde dozadu a dopredu.

Zastavenie: otočte kľúčikom doľava do polohy .

#### 2 Spojkový/brzdový pedál

**Spojka** = zošliapnite pedál do polovice.

**Brzdenie** = úplne zošliapnite pedál.



### Upozornenie

Služi tiež na aktivovanie/deaktivovanie parkovacej brzdy.

#### 3 Páka pre rýchlostné stupne / parkovacia brzda Rýchlosť (obrázok 3a):

Nízka rýchlosť

= páka v polohe „1“.

Vysoká rýchlosť

= páka v polohe „6“ alebo „7“ (voliteľne).


Zvýšenie rýchlosti

= prestavte pojazdové stupne bez zošliapnutia pedála spojky/brzdového pedála.

Zníženie rýchlosti


= prestavte pojazdové stupne so zošliapnutím pedála spojky/brzdového pedála (polovičné zošliapnutie).

#### Parkovacia brzda (obrázok 3b):

Zatiahnutie parkovacej brzdy: Zošliapnite úplne pedál spojky/brzdový pedál, posuňte páku pre rýchlostný stupeň do polohy . Uvoľnenie parkovacej brzdy: Zošliapnite úplne spojkový/brzdový pedál, posuňte páku na niektorý rýchlostný stupeň.

#### 4 Pojzdová páka

Nastavenia sa smú vykonávať len pri zastavenom stroji. K tomuto účelu úplne zošliapnite a držte zošliapnutý brzdový pedál.

Dopredu = páka do polohy „F“ 

Voľnobeh = páka do polohy „N“ 

Dozadu = páka v polohe „R“ 

#### 5 Vyhadzovací kanál

Odvádzanie pokosenej hmoty do zariadenia na zber pokosenej trávy.



## 6 Páka pre nastavenie výšky kosenia

Pomocou páky nastavte rôzne stupne výšky kosenia (1 až max. 5 - podľa modelu).

Stupeň 1 = minimálna výška kosenia - žacie ústrojenstvo je úplne dole.

Stupeň 5\* = najväčšia výška kosenia - žacie ústrojenstvo je úplne hore.

(\* Podľa modelu. Najvyššie číslo zodpovedá najväčšej výške kosenia.)

## 7 Páka PTO

Pomocou páky PTO sa žacie ústrojenstvo mechanicky zapne a vypne.

### Vypnutie žacieho ústrojenstva

= páku zatlačte z vybranía a potiahnite ju úplne dozadu.

### Zapnutie žacieho ústrojenstva

= páku zatlačte pomaly smerom dopredu a zaistíte zaskočením do vybranía.

## 8 Plniace hrdlo oleja

Naplňte olej, skontrolujte hladinu oleja.

## 9 Uzáver palivovej nádrže

Natankujte.

## 10 Ťažné zariadenie (podľa modelu)

Použitie je možné iba pri odobratom zariadení na zber pokosenej trávy.

## 11 Zariadenie na zber pokosenej trávy

Zber pokosenej hmoty.

## 12 Batéria

## 13 Zásuvka na nabíjanie batérie (podľa vyhotovenia)

Na pripojenie voliteľne dostupnej nabíjačky batérií.

## 14 Plynová páčka (podľa vyhotovenia)


Plynulé nastavenie otáčok motora.

Rýchle otáčky motora = .

Pomalé otáčky motora = .

## 15 Sýtič (choke) (podľa vyhotovenia)

Na naštartovanie studeného motora vytiahnite

sýtič (15a) alebo nastavte páčku akcelerátora do polohy  (15b).

## 16 Držiak plechoviek

## Obsluha

Dodržiavajte aj pokyny v príručke motora!



### Nebezpečenstvo

#### Nebezpečenstvo poranenia

Osoby, najmä deti alebo zvieratá, nesmú byť pri kosení v blízkosti stroja. Mohli by sa poraniť odmrštenými kameňmi alebo podobnými predmetmi.

Deti nesmú stroj obsluhovať nikdy.

Pri kosení dozadu buďte zvlášť opatrný (stroje so spínačom OCR). V pracovnej oblasti traktora sa nesmú zdržiavať žiadne osoby.

Nikdy nevyprázdňujte zariadenie na zber pokosenej trávy za chodu žacieho ústrojenstva.

Pri vyprázdňovaní zariadenia na zber pokosenej trávy sa môžete vy alebo iné osoby poraniť odmrštenou pokosenou hmotou.

Pri kosení na strmých svahoch sa môže náradie prevrátiť a Vy sa môžete poraniť. Nikdy nejazdíte priečne k svahu, ale vždy len hore a dole. Pohybujte sa iba na svahoch so sklonom maximálne 20%.

Nikdy sa neotáčajte na svahu. Pri kosení vlhkej trávy môže náradie vplyvom zníženej príľnavosti pôdy sklznúť a Vy môžete spadnúť. Koste iba vtedy, ak je tráva suchá.

Nadmerná rýchlosť môže zvýšiť nebezpečenstvo úrazu.

Pri kosení v medzných oblastiach, ako napr. v blízkosti príkrych strání alebo pod stromami, udržiavajte dostatočný odstup okolo krovín a iných húštin.

Buďte opatrný najmä pri cúvaní.

Skontrolujte terén, na ktorom sa stroj bude používať a odstráňte všetky predmety, ktoré sa môžu zachytiť a vyhodiť.

Ak bolo cudzie teleso (napr. kameň) zasiahnuté sekacím nástrojom alebo stroj začne neobvykle silne vibrovať:

Okamžite zastavte motor. Pred ďalšou prevádzkou nechajte stroj preskúšať v odbornej dielni na poškodenia.

U rotorových kosačiek sa nikdy nestavajte pred vyhadzovacie otvory trávy.

Ruky alebo nohy nikdy nedávajte na alebo pod otáčajúce sa diely.

Zastavte motor a vytiahnite kľúčik zapalovania a stiahnite koncovku zapalovacieho kábla, skôr ako budete uvoľňovať zablokovanie alebo odstrániť upchatie vo vyhadzovacom kanáli.

Stroj nepoužívajte pri nepriaznivých poveternostných podmienkach, ako napr. pri riziku výskytu dažďa alebo búrky.

### Nebezpečenstvo zadusenía kysličníkom uhoľnatým

Spaľovací motor nechajte bežať iba vonku.

### Nebezpečenstvo výbuchu a požiaru

Výpary paliva/benzínu sú výbušné a palivo je vysoko zápalné.

Palivo naplňte pred naštartovaním motora. Za chodu motora alebo pri ešte horúcom motore majte palivovú nádrž uzatvorenú. Palivo doplňajte iba pri vypnutom a vychladnutom motore. Vyvarujte sa otvoreného ohňa, tvorbe iskier a nefajčite. Stroj tankujte iba vonku.

Neštartujte motor, ak palivo pretieklo.

Stroj presuňte preč z plochy znečistenej palivom a počkajte, kým výpary paliva nevyprchajú.

Aby sa zabránilo požiaru, udržiavajte nasledujúce diely bez trávy a unikajúceho oleja: Motor, výfuk, palivová nádrž.



### Nebezpečenstvo

#### Nebezpečenstvo poranenia vplyvom chybného stroja

Stroj prevádzkujte len v bezchybnom stave. Pred každou prevádzkou vykonajte vizuálnu kontrolu. Skontrolujte najmä bezpečnostné zariadenie, rezačie nástroje s držiakom, ovládacie prvky a skrutkové spojenia z hľadiska poškodenia a pevného utiahnutia.

Pred prevádzkovaním vymeňte poškodené diely.

**Nebezpečenstvo  
Nebezpečenstvo poranenia**

Nevykonávajte žiadne testovacie, kontrolné a údržbárske/nastavovacie práce za chodu motora alebo pri horúcom motore.

**Prevádzkové doby**

Dodržiavajte národné/obecné predpisy týkajúce sa doby používania (resp. sa informujte u vášho príslušného úradu).

**Pred každou prevádzkou**

Prekontrolujte:

- všetky ochranné zariadenia,
- výšku hladiny motorového oleja (pozri príručku motora),
- naplnenie nádrže,
- tlak vzduchu v pneumatikách,
- vetracie štrbiny v oblasti motora na znečistenie a pokosené zvyšky.

**Kontrola natankovania a výšky hladiny oleja**

Obrázok 5

**Upozornenie**

Motor je už vo výrobnom závode naplnený olejom - prosím skontrolujte ho, resp. doplňte.

- Natankujte bezolovnatý benzín. Pozri príručku motora.
- Naplňte palivovú nádrž nanajvyš 2,5 cm pod spodnú hranu plniaceho hrdla.
- Palivovú nádrž pevne uzatvorte.
- Skontrolujte hladinu oleja. Hladina oleja musí byť medzi značkou „Full/Max.“ a „Add/Min.“ (Pozri aj príručku motora).

**Kontrola tlaku vzduchu v pneumatikách****Upozornenie**

Z výrobných dôvodov môže byť tlak v pneumatikách vyšší ako potrebný:

- Skontrolujte tlak v pneumatikách. V prípade potreby tlak korigujte (pozri odsek „Údržba“):
  - vpredu: 1,0 bar
  - vzadu: 0,7 baru

**Nastavenie sedadla vodiča**

Obrázok 2

- Sedadlo nastavte do požadovanej polohy.

**Spustenie motora****Upozornenie**

Dodržiavajte informácie v príručke motora.

- Niektoré modely nemajú žiadnu páčku akceleračtor, otáčky sa nastavujú automaticky. Motor vždy beží vždy s optimálnymi otáčkami.
- Niektoré modely nemajú sýtič ani primer. Motor sa automaticky nastaví na príslušný štartovací postup.
- Otvorte benzínový kohútik (ak je k dispozícii - pozri príručka motora).
- Posadte sa na sedadlo vodiča.
- Vypnite žacie ústrojenstvo a nastavte ho nahor:
  - Nastavte páku PTO do polohy Vyp
  - Nastavte nastavovaciu páku výšky kosenia do polohy „5“ (žacie ústrojenstvo hore).
- Zatiahnite parkovaciu brzdú.
- Nastavte páku smeru jazdy do polohy „N“.
- Páčka akceleračtor (ak je k dispozícii) nastavte do polohy
- Pri studenom motore vytiahnite sýtič (ak je k dispozícii), resp. nastavte páčku akceleračtor (ak je k dispozícii) do polohy
- Otočte kľúčikom zapaľovania do polohy, až sa motor rozbehne (štartovací pokus max. 5 sekúnd, pred ďalším pokusom počkajte 10 sekúnd). Keď motor beží, prestavte kľúčik zapaľovania do polohy / F.
- Hneď ako motor beží, nastavujte páčku sýtiča/ akceleračtor pomaly (ak je k dispozícii) do pôvodnej polohy, kým motor nebude bežať pokojne.

**Zastavenie motora**

- Páčku akceleračtor (ak je k dispozícii) nastavte do strednej polohy akcelerácie.
- Nechajte motor cca 20 sekúnd bežať.
- Kľúčik zapaľovania prestavte do polohy STOP.
- Vytiahnite kľúčik zapaľovania.
- Pred opustením stroja zatahnite parkovaciu brzdú.

**Jazda****Nebezpečenstvo**

Nečakaný rozjazd, náhle zastavenie a jazda s príliš vysokou rýchlosťou zvyšujú nebezpečenstvo úrazu a môžu viesť k poškodeniu stroja. Buďte mimoriadne opatrní najmä pri cúvaní. Počas jazdy nikdy nenastavujte/neprestavujte volant, resp. sedadlo vodiča.

**Pozor. Škody na stroji.**





Nikdy nemeňte smer jazdy bez zastavenia stroja.

- Motor naštartujte podľa uvedeného postupu.
- Uvoľnenie parkovacej brzdy: Úplne zošliapnite spojkový/brzdový pedál, posuňte páku na niektorý rýchlostný stupeň.
- Nastavte páku smeru jazdy do príslušnej polohy.
- Uvoľnite pomaly pedál spojky/brzdový pedál, traktor sa rozbehne.

## Zastavenie stroja

- Zošliapnite spojkový/brzdový pedál, až kým sa náradie nezastaví.

## Kosenie

- V normálnej prevádzke  F (pozri ovládanie spínacej skrinky): Žacie ústrojenstvo vypnite pred cúvaním a odstavte ho hore.
- V prevádzke kosenia pri jazde dozadu  (pozri ovládanie spínacej skrinky): Koseniu dozadu venujte osobitnú pozornosť a aktivujte ho iba vtedy, ak je to bezpodmienečne potrebné.
- Nemeňte smer jazdy, ak sa stroj posúva alebo ide.
- Motor naštartujte podľa uvedeného postupu.
- Páčku akcelerátora (ak je k dispozícii) nastavte do polohy , aby ste zaistili dostatočný dodávaný výkon.
- Uvoľnenie parkovacej brzdy: Zošliapnite úplne spojkový/brzdový pedál, posuňte páku na niektorý rýchlostný stupeň.
- Páku smeru jazdy nastavte do polohy „F“/ Dopredu.
- Zapnite žacie ústrojenstvo:
  - Zapnite PTO .
- Spustite žacie ústrojenstvo.
- Uvoľnite pomaly pedál spojky/brzdový pedál, traktor sa rozbehne.

## Vyprázdnenie zariadenia na zber pokosenej trávy

Keď pokosená hmota ostáva ležať na zemi:

- Zastavte stroj.
- Zatiahnite parkovacu brzdou.
- Vypnite žacie ústrojenstvo.

Obrázok 6a

- Zariadenie na zber pokosenej trávy potiahnite za zadnú rukoväť smerom hore a vyprázdňte ho.

alebo

Obrázok 6b


- Zastavte motor a počkajte, až dôjde k zastaveniu všetkých pohyblivých dielov.
- Odoberte zariadenie na zber pokosenej trávy.
- Vyprázdňte jeho obsah.
- Znovu namontujte zariadenie na zber pokosenej trávy.

## Všeobecne

Pri nastavovaní výšky kosenia a rýchlosti jazdy dbajte na to, aby stroj nebol preťažený. V závislosti od dĺžky, druhu a vlhkosti kosenej hmoty je potrebné prispôbiť výšku kosenia a rýchlosť jazdy, aby bola zaručená bezporuchová práca. Pri upchatiach znížte rýchlosť jazdy a nastavte vyššiu výšku kosenia.

## Odstavenie stroja

- Zastavte stroj.
- Zošliapnite brzdový pedál a zatiahnite parkovacu brzdou.
- Vypnite žacie ústrojenstvo a prestavte ho nahor.

- Páčku akcelerátora (ak je k dispozícii) nastavte do strednej polohy akcelerácie.
- Kľúčik zapalovania nastavte po 20 sekundách do polohy .
- Vytiahnite kľúčik zapalovania.



### Upozornenie

Stroj odstavte v uzatvorených priestoroch iba s vychladnutým motorom.

## Príslušenstvo (voliteľné vybavenie)



### Nebezpečenstvo poranenia žacím ústrojenstvom

Noste ochranné rukavice.

## Kosenie s bočným vyhadzovaním

Obrázok 7

Príslušenstvo: Vyhadzovacia koncovka (c)

- Páku pre nastavenie výšky kosenia nastavte na „1“ (žacie ústrojenstvo dole).
- Odstráňte vyhadzovací kanál (b).
- Namontujte vyhadzovaciu koncovku (c).

## Mulčovanie

Príslušenstvo: Mulčovací nôž a uzatvárací diel (obrázok 8)

Príslušenstvo nechajte namontovať odborníkovi (uťahovací moment = 122 Nm).

Montáž uzatváracieho dielu je podobná ako na obrázku 7.



### Upozornenie

Podmienene bezpečnostným blokovacím systémom musí byť zariadenie na zber pokosenej trávy (a, obrázok 7) namontované aj pri kosení s bočným vyhadzovaním, resp. pri mulčovaní.

## Tipy na starostlivosť o trávnik

Niekoľko tipov, aby váš trávnik rástol zdravo a rovnomerne.

## Kosenie

Trávnik tvoria rôzne druhy tráv. Keď kosíte často, rastú viac trávy, ktoré silno zakorenia a tvoria pevnú mačinu. Ak ho sekáte zriedka, rastie viacej tráv rastúcich do výšky a iné divé byliny (napr. ďatelina, sedmokráska).

Normálna výška trávnik sa pohybuje okolo cca 4-5 cm. Kosiť sa má iba 1/3 celkovej výšky; teda pri 7-8 cm vykonávajte kosenie na normálnu výšku. Trávnik sa pokiaľ možno nemá kosiť kratší ako 4 cm, inak sa pri suchom počasí poškodzujú trsy. Vysokú trávu (napr. po dovolenke) koste po etapách na normálnu výšku.

## Mulčovanie (s príslušenstvom)

Pri kosení sa tráva naseká na malé kúsky (cca 1 cm) a ostane ležať na zemi. V trávniku tak ostáva zachovaných veľa živín.

Na dosiahnutie optimálneho výsledku sa musí trávnik udržiavať stále krátky, pozri aj odsek „Kosenie“.

Pri mulčovaní dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Nekoste mokrú trávu.
- Nikdy nekoste viac ako max. 2 cm z celkovej dĺžky trávy.
- Jazdíte pomaly.
- Používajte maximálne otáčky motora.
- Pravidelne čistite žacie ústrojenstvo.

## Preprava

Pre zmenu miesta nasadenia jazdíte so strojom iba na krátke úseky. Na väčšie vzdialenosti použite prepravné vozidlo.

Upozornenie: Stroj nemá osvedčenie pre cestnú premávku podľa StVO (pravidla cestnej premávky).

### Krátke trasy



#### Nebezpečenstvo

Rotujúcim žacím ústrojenstvom sa môžu zachytiť a odmrštíť predmety a spôsobiť tým poškodenie.

- Skôr ako stroj uvediete do pohybu, vypnite žacie ústrojenstvo.

### Dlhé trasy



#### Pozor – Poškodenia vzniknuté pri preprave

Použitie dopravných prostriedkov (napr. vozidlo, nakladacia rampa a pod.) sa musia používať v súlade s určením (pozri príslušný návod na obsluhu). Na prepravu sa musí stroji zaistiť proti sklznutiu.

#### Ohrozenie životného prostredia vytekajúcim palivom

Stroj neprepravujte v naklonenej polohe.

- Pristavte prepravné vozidlo.
- Nakladaciu rampu upevnite na prepravné vozidlo.
- Stroj posunujte ručne vo voľnobehu na ložnú plochu.
- Zatiahnite parkovaciu brzdu.
- Stroj zaistite proti sklznutiu.

## Čistenie/údržba



#### Nebezpečenstvo

#### Nebezpečenstvo poranenia vplyvom neúmyselného naštartovania motora

Chráňte sa pred poraneniami. Pred všetkými prácami na tomto stroji.

- Zastavte motor.
- Vytiahnite kľúčik zapaľovania.
- Zatiahnite parkovaciu brzdu.
- Počkejte, kým sa úplne nezastavia všetky pohyblivé diely; motor musí byť vychladnutý.
- Stiahnite koncovku zapaľovacieho kábla na motore, aby nebolo možné jeho neúmyselné naštartovanie.



#### Pozor

Na čistenie nepoužívajte vysokotlakové čističe.

## Čistenie



#### Upozornenie

Po každom použití stroj dôkladne vyčistite.

- Stroj odstavte na pevný a rovný podklad.
- Zatiahnite parkovaciu brzdu.

### Čistenie žacieho ústrojenstva



#### Nebezpečenstvo

#### Nebezpečenstvo poranenia vplyvom ostrých rezacích nožov

Noste pracovné rukavice.

Rezacie nástroje čistite opatrne.



#### Pozor – Poškodenie motora

Stroj nenakláňajte viac ako 30°. Palivo môže natiect' do spaľovacieho priestoru a viesť k poškodeniu motora.

- Žacie ústrojenstvo prestavte úplne nahor.
- Rezací priestor vyčistite kefou, metličkou alebo handrou.

### Čistenie zariadenia na zber pokosenej trávy

- Odoberte a vyprázdňte zariadenie na zber pokosenej trávy.
- Zariadenie na zber pokosenej trávy je možné čistiť silným prúdom vody (záhradná hadica).
- Pred nasledujúcim používaním ho nechajte dôkladne uschnúť.

## Údržba

Dodržiavajte údržbové predpisy uvedené v príručke motora. Stroj nechajte na konci sezóny prekontrolovať kvalifikovanému odborníkovi.



### Pozor

#### Ohrozenie životného prostredia motorovým olejom

Pri výmene oleja odovzdajte použitý starý olej na mieste zberu starých olejov alebo v podniku na likvidáciu odpadov.

#### Ohrozenie životného prostredia batériami

Použitie batérie nepatria do domového odpadu. Staré akumulátory odovzdajte vášmu predajcovi alebo v podniku na likvidáciu odpadov. Akumulátor vyberte, skôr ako sa stroj zošrotuje.

## Použitie kábla na pomocné štartovanie



### Nebezpečenstvo

Nikdy nepremosťujte chybnú alebo zamrznutú batériu káblom na pomocné štartovanie. Dbajte na to, aby sa stroj a kábové svorky nedotýkali a boli vypnuté zapaľovania.

- Pripojte červený kábel na pomocné štartovanie na kladný pól (+) vybitej a dodávajúcej batérie.
- Čierny kábel na pomocné štartovanie pripojte najskôr na záporný pól (-) dodávajúcej batérie. Druhú svorku pripojte na rám bloku motora vozidla s vybitou batériou (pokiaľ je to možné ďaleko od batérie).



### Upozornenie

Ak by bola dodávajúca batéria namontovaná vo vozidle, tak sa v priebehu pomocného štartovacieho procesu nesmie vozidlo naštartovať.

- Naštartujte vozidlo s vybitou batériou a stlačte parkovaciu brzdu.
- Kábel na pomocné štartovanie odpojte v opačnom poradí.

## Tlak vzduchu v pneumatikách



### Pozor

Nikdy neprekročte maximálny prípustný tlak vzduchu v pneumatikách (pozri bočná stena pneumatiky). Pri hustení pneumatík nestojte pred pneumatikou alebo nad ňou.

Odporúčaný prevádzkový tlak vzduchu v pneumatikách je:

- vpredú: 1,0 bar
- vzadu: 0,7 baru

Nadmerný tlak vzduchu v pneumatikách skracuje životnosť pneumatík. Tlak vzduchu v pneumatikách skontrolujte pred každou jazdou.

## Po 5 prevádzkových hodinách

- Prvá výmena motorového oleja. Ďalšie intervaly pozri v príručke motora.

## Po 10 prevádzkových hodinách

- Namažte všetky otočné miesta a ložiská (ovládacia páka, výškové nastavenie žacieho ústrojenstva, spojkový/brzdový pedál, ...) niekoľkými kvapkami ľahkého oleja.
- Vyčistite póly batérie.

## Po každých 25 prevádzkových hodinách

- Všetky nožové hriadele, napínacie kladky a držiaky napínacích kladiek namažte na mazacích hlavičkách mazacím tukom typu 251H EP. Tieto práce nechajte vykonať v odbornej dielni.
- Zuby mechanizmu riadenia namažte viacúčelovým tukom.
- Klíby riadenia namažte niekoľkými kvapkami ľahkého oleja.
- Ložiská kolies a nápravy predných kolies namažte na mazacích hlavičkách viacúčelovým mazacím tukom.

## Po každých 50 prevádzkových hodinách

- Nečistoty a zvyšky trávy z hnacej prevodovky nechajte odstrániť v odbornej dielni.

## Podľa potreby

### Nabitie batérie

Ak nebudete stroj dlhšiu dobu používať, odporúčame, aby ste batériu zo stroja vymontovali a nabili ju pred uložením, ako aj počas uloženia každé 2 mesiace a pred opätovným uvedením do prevádzky.



### Upozornenie

Dbajte na upozornenia v návode na obsluhu vašej nabíjačky batérií.

## Výmena poistiek

- Chybné poistky nahrádzajte len za poistky rovnakej veľkosti.

## Jedenkrát za sezónu

- Zuby mechanizmu riadenia namažte viacúčelovým tukom.
- Klíby riadenia namažte niekoľkými kvapkami ľahkého oleja.
- Namažte všetky otočné miesta a ložiská (ovládacia páka, výškové nastavenie žacieho ústrojenstva, spojkový/brzdový pedál, ...) niekoľkými kvapkami ľahkého oleja.



- Vyčistite zapaľovaciu sviečku a nastavte vzdialenosť elektród alebo zapaľovaciu sviečku vymeňte, pozri príručka motora.
- V odbornej dielni nechajte namazať špeciálnym mazacím tukom (odpuďzujúcim vodu) zadné osi kolies.
- V odbornej dielni si nechajte naostriť alebo vymeniť rezacie nože.

## Odstavenie



### Pozor

#### Poškodenie materiálov na stroji

Stroj skladujte s vychladnutým motorom iba v čistých a suchých priestoroch.

Pri dlhom skladovaní, napr. v zime, vykonajte v každom prípade ochranu stroja proti hrdzi.

Po sezóne alebo keď sa stroj nepoužíva dlhšie ako jeden mesiac:

- Vyčistite stroj a zariadenie na zber pokosenej trávy.
- Na ochranu proti hrdzi utrite všetky kovové diely naolejovanou handrou alebo ich nastriekajte striekacím olejom.
- Nabíjačkou nabite batériu.
- Pri odstavení v zime batériu vymontujte, nabite a uložte na suchom/chladnom mieste (chránenom pred mrazom). Po každých 4-6 týždňoch, ako aj pred opakovaným namontovaním, ju nabite.
- Palivo vypúšťajte (iba vonku) a odstavte motor ako je popísané v príručke motora.
- Pneumatiky nahustite podľa údajov na boku pneumatiky. Pneumatiky bez údajov na boku pneumatiky naplňte tlakom 0,9 baru.
- Stroj skladujte v čistom, suchom priestore.

## Záruka

V každej krajine platia záručné ustanovenia vydané našou spoločnosťou, resp. dovozcom.

Poruchy na vašom prístroji odstránime v rámci záruky bezplatne, pokiaľ by bola príčinou chyba materiálu alebo výroby.

V záručnom prípade sa, prosím, obráťte na vášho predajcu alebo na najbližšiu pobočku.

## Informácia k motoru

Výrobca motora ručí za všetky problémy, ktoré sa týkajú motora, s ohľadom na výkon, meranie výkonu, technické údaje, záruku a servis. Informácie nájdete v samostatne dodávanej príručke pre majiteľa/obsluhujúcu osobu od výrobcu motora.



## Pomoc pri poruchách



### Nebezpečenstvo Nebezpečenstvo poranenia vplyvom neúmyselného naštartovania motora

Chráňte sa pred poraneniami. Pred všetkými prácami na tomto stroji

- Zastavte motor.
- Vytiahnite kľúčik zapalovania.
- Zatiahnite parkovaciu brzdu.

- Počkajte, kým sa úplne nezastavia všetky pohyblivé diely; motor musí byť vychladnutý.
- Stiahnite koncovku zapalovacieho kábla na motore, aby nebolo možné jeho neúmyselné naštartovanie.

Poruchy pri prevádzke vášho stroja majú často jednoduché príčiny, ktoré by ste mali poznať a čiastočne ich mohli odstrániť sami. V prípade pochybností vám ochotne pomôže vaša odborná dielňa.

Problém	Možná(é) príčina(y)	Náprava
Štartér sa neotáča.	Je aktivovaný bezpečnostný blokovací systém.	Pri štartovaní sa posadte na sedadlo vodiča, zošliapnite úplne brzdový pedál, resp. zaaretujte parkovaciu brzdu. Vypnite žacie ústrojenstvo.
	Akumulátor je nesprávne pripojený.	Pripojte červený kábel na (+) pól batérie a čierny kábel na (-) pól batérie.
	Vybitý alebo slabý akumulátor.	Nabite batériu.
	Poistka zareagovala.	Vymeňte poistku. Keď poistka opäť zareaguje, vyhľadajte príčinu (najčastejšie skrat).
	Voľný ukostrovací kábel medzi motorom a rámom.	Pripojte ukostrovací kábel.
Štartér sa otáča, ale motor nenaškoľ.	Nesprávne nastavenie sýtiča (Choke) a páčky akcelerátora (ak je k dispozícii).	Stlačte sýtič. Páčku akcelerátora nastavte do polohy .
	Karburátor nedostáva žiadne palivo, palivová nádrž je prázdna.	Naplňte palivo.
	Chybná alebo znečistená zapalovacia sviečka.	Skontrolujte zapalovaciu sviečku, pozri príručka motora.
	Žiadna iskra pri zapalovaní.	Zapalovanie nechajte preskúšať v odbornej dielni.
Motor dymí.	Príliš veľa motorového oleja v motore.	Stroj okamžite zastavte. Skontrolujte hladinu motorového oleja.
	Motor chybný.	Stroj okamžite zastavte. Motor nechajte preskúšať v odbornej dielni.
Silné vibrácie.	Poškodený hriadeľ noža alebo chybný rezací nôž.	Stroj okamžite zastavte. Chybné diely nechajte vymeniť v odbornej dielni.
Rezací mechanizmus nevyhadzuje trávu alebo rez je nečistý.	Príliš vysoká rýchlosť jazdy.	Nastavte nižšiu rýchlosť jazdy.
	Rezacie nože sú tupé.	Rezací nôž nechajte naostriť alebo vymeniť v odbornej dielni.
Motor beží, rezací mechanizmus nereže.	Klinový remeň pretrhnutý.	Klinový remeň nechajte vymeniť v odbornej dielni.

## Cuprins

Pentru securitatea dumneavoastră.....	29
Montajul .....	32
Utilajul dvs. dintr-o singură privire .....	32
Deservirea aparatului .....	33
Sfaturi privind îngrijirea gazonului .....	36
Transportul .....	36
Curățarea/Întreținerea .....	36
Depozitarea .....	38
Garanția.....	38
Informații referitoare la motor .....	38
Ajutor în caz defectiuni .....	39

## Date referitoare la plăcuța de fabricație

Aceste date sunt foarte importante la identificarea ulterioară a aparatului, în scopul comandării de piese de schimb pentru aparat, și pentru Service. Plăcuța de tip se găsește sub scaunul șoferului. Notați toate datele de pe plăcuța de tip în tabela următoare.


Aceste date și altele referitoare la aparat le găsiți în declarația de conformitate CE separată, care constituie parte integrantă a acestui manual de exploatare.

## Pentru securitatea dumneavoastră

### Utilizarea corectă a utilajului

Acest aparat este destinat a fi folosit

- ca mașină de cosit iarba cu scaun, pentru cosirea suprafețelor de gazon din curtea sau din grădina gospodăriei dumneavoastră,
- cu accesorii autorizate în mod expres pentru această mașină de cosit iarbă cu scaun,
- în mod corespunzător descrierilor și indicațiilor de securitate din acest manual de exploatare.

Orice altă utilizare nu este conformă cu destinația. Utilizarea neconformă cu destinația are ca urmare anularea garanției și refuzul oricărei răspunderi din partea producătorului. Utilizatorul răspunde pentru toate pagubele produse terților și proprietății acestora.

Producătorul nu-și asumă răspunderea pentru daune produse din cauza unor modificări neautorizate la aparat.

Acest aparat nu este avizat pentru exploatare pe drumuri publice și nici pentru transportul de persoane.

### Indicații generale de siguranță

Înainte de prima utilizare a utilajului citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și acționați în conformitate cu acestea.

Informați ceilalți utilizatori despre folosirea corectă. Folosiți utilajul numai în starea tehnică prescrisă și livrată de producător.

Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și țineți-le pregătite pentru orice intervenție. În cazul schimbării deținătorului înmânați și manualul de exploatare împreună cu aparatul.

Piese de schimb și accesoriile trebuie să corespundă cerințelor stabilite de producător.

Din această cauză folosiți numai piese de schimb originale și accesorii originale sau piesele de schimb și accesoriile admise de producător.

Dispuneți executarea reparațiilor exclusiv într-un atelier de specialitate.

### Înainte de începerea lucrului cu utilajul

Este interzisă folosirea utilajului dacă sunteți obosit sau bolnav.

Persoanele care utilizează utilajul nu trebuie să se afle sub influența narcoticelor (de ex. alcool, droguri sau medicamente).

Persoanele sub 16 ani nu au voie să deservească utilajul.

Acest utilaj nu este destinat a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate ori fără experiență și/sau fără cunoștințe, în afară de cazul în care acestea sunt supravegheate de o persoană care răspunde de securitatea lor sau au primit de la aceasta indicații privind modul de folosire a utilajului.

Copiii trebuie supravegheați, pentru a ne asigura, că nu se joacă cu aparatul.

Înainte de începerea lucrului familiarizați-vă cu toate dispozitivele și elementele de servitudine, precum și cu funcțiile acestora.

Depozitați carburantul numai în recipiente avizate special și niciodată în apropierea surselor de încălzire (de ex. sobe sau boilere de apă caldă menajeră).

În cazul în care toba de eșapament, rezervorul de carburant sau capacul rezervorului s-au deteriorat, schimbați-le.

Remorca sau utilajele anexă vor fi cuplate conform prescripțiilor. Utilajele anexă, remorcile, contragreutățile, precum și dispozitivele de colectare a ierbii umplute influențează comportamentul la deplasare, în special direcția, capacitatea de frânare și comportamentul la răsturnare.

## În timpul lucrului cu utilajul

În timpul lucrului cu sau la utilaj, purtați îmbrăcăminte de lucru corespunzătoare (de ex. încălțăminte de siguranță, pantaloni lungi, îmbrăcăminte strânsă pe corp, ochelari de protecție și dopuri pentru urechi).

Lucrul fără căști antiacustice poate duce la pierderea auzului.

Folosiți utilajul numai în stare tehnică ireproșabilă. Nu modificați niciodată reglajele din fabricație ale motorului.

Nu alimentați niciodată aparatul cu carburant când motorul este în funcțiune sau fierbinte.

Alimentați aparatul cu carburant numai în condiții de vreme uscată.

Evitați focul deschis, precum și formarea de scântei și nu fumați.

Asigurați-vă că în zona de lucru nu se găsesc persoane, în special copii, sau animale.

Verificați terenul pe care va fi folosit utilajul și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi prinse și aruncate. Astfel evitați punerea în pericol a persoanelor și daunele la utilaj.

Nu cosiți în pante mai mari de 20%. Lucrul în pantă este periculos; aparatul se poate răsturna sau poate aluneca. În pante se va porni și se va frâna întotdeauna ușor; la vale se va lăsa motorul cuplat și se va merge încet. Nu vă deplasați niciodată transversal față de pantă, ci numai în sus și în jos.

Lucrați cu utilajul numai la lumina zilei sau în condițiile unei iluminări artificiale suficiente.

Aparatul nu este avizat pentru transportul persoanelor.

## Înainte oricăror lucrări la aparat

Protejați-vă de răniri. Înainte oricăror lucrări la acest aparat.

- Opriti motorul.
- Scoateți cheia de contact.
- Acționați frâna de blocare.
- Așteptați până când s-au oprit complet toate piesele mobile; motorul trebuie să fie răcit.
- Scoateți fișa bujiilor de la motor, astfel încât să nu fie posibilă o pornire neintenționată a motorului.

## După terminarea lucrului

Părăsiți utilajul numai după ce ați oprit motorul, ați acționat frâna de blocare și ați scos cheia de contact.

## Dispozitive de siguranță

Dispozitivele de siguranță servesc protecției dumneavoastră și trebuie să fie întotdeauna funcționale. Nu aveți permisiunea de a întreprinde modificări la dispozitivele de siguranță sau de a anula funcții ale acestora.

Dispozitivele de siguranță sunt:

## Dispozitivul de colectare a ierbii/clapa de evacuare/piesa obturatoare pentru mulci

Figura 7/figura 8

Aceste piese vă protejează de rănirea cu cuțitul de tăiere sau cu obiectele aruncate. Utilajul poate fi utilizat numai cu captatorul de iarbă (a) montat împreună cu canalul de evacuare (b) sau cu clapa de evacuare (c) ori cu piesa de închidere a materialului vegetal (d).

## Sistemul pentru blocare de siguranță

Sistemul pentru blocare de siguranță face posibilă pornirea motorului numai când

- Conducătorul a luat loc pe scaun,
- este acționată frâna de blocare,
- maneta direcției de mers se află în poziția „N”,
- mecanismul de tăiere este oprit.

Sistemul de închidere de siguranță oprește motorul îndată ce deserventul își părăsește scaunul, fără să activeze frâna de blocare și fără să oprească mecanismul de tăiere.

Sistemul de blocare de siguranță împiedică cosirea fără dispozitivul de colectare a ierbii montat (oprire automată a motorului).

La utilajele fără funcția OCR respectiv în cazul în care funcția OCR este dezactivată, sistemul de blocare de siguranță împiedică mersul înapoi cu mecanismul de tăiere pornit (oprire automată a motorului). Din această cauză opriti mecanismul de tăiere înainte de mersul înapoi.

## Simboluri pe aparat

Pe aparat se află diverse autocolante cu simboluri. În continuare găsiți explicațiile acestor simboluri:



Atenție! Înainte de punerea în funcțiune se vor citi instrucțiunile de utilizare!



Terții se vor ține la distanță de zona periculoasă!





Pericol de vătămare cauzat de cuțitele sau piesele în rotație.



Pericol de vătămare cauzat de cuțitele sau piesele în rotație. Nu țineți mâinile și picioarele în deschideri, când mașina funcționează.



Lucrul în pante abrupte poate fi periculos.



Pericol de rănire din cauza ierbii sau a obiectelor tari aruncate în afară.



Atenție! Pericol de explozie.



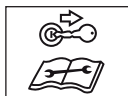
Acidul bateriei/Pericol de arsură.



Nu călcați niciodată pe mecanismul de tăiere la urcare sau coborâre.



Pericol! Conectare involuntară. Înaintea lucrărilor la aparat, scoateți fișa bujiei. Țineți mâinile și picioarele la distanță de piesele în rotație.



Înainte de toate lucrările la utilaj se va scoate cheia de contact și va ține cont de indicațiile din aceste instrucțiuni.



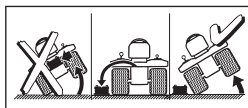
Aruncarea bateriilor vechi în gunoiul menajer este interzisă.



Precauție! Purtați ochelari de protecție.



Pericol! Focul, scânteile, sursele deschise de lumină și fumatul sunt interzise!



Înainte de înclinarea utilajului, demontați bateria.



Utilajul poate fi utilizat numai cu dispozitivul de colectare a ierbii montat împreună cu canalul de evacuare sau cu clapa de evacuare ori cu piesa obturatoare pentru mulci.

Păstrați aceste simboluri pe aparat întotdeauna într-o stare lizibilă. Înlocuiți simbolurile deteriorate sau devenite ilizibile.

## Simboluri în aceste instrucțiuni

În aceste instrucțiuni se folosesc următoarele simboluri:



### Pericol

Sunteți atenționați asupra pericolelor care există în legătură cu activitatea descrisă și care au ca urmare vătămări corporale.



### Atenție

Sunteți atenționați asupra pericolelor care există în legătură cu activitatea descrisă și care ar putea avea ca urmare pagube materiale.



### Indicație

Marchează informații importante și sfaturi practice de utilizare.

## Indicație referitoare la predarea la deșeururi

Resturile de ambalaj aferente, aparatele vechi etc. se salubrezază în conformitate cu prescripțiile locale.

## Date indicatoare de poziție

Datele indicatoare de poziție de pe utilaj (de ex. stânga, dreapta) se interpretează întotdeauna din punctul de vedere al deserventului așezat pe scaun.

## Montajul

### Montarea utilajului

La sfârșitul manualului de exploatare sau ca pagină anexă este reprezentat montajul aparatului în imagini. Detaliile reprezentării grafice pot fi diferite față de la utilajul achiziționat.

### Punerea în funcțiune a bateriei



#### Pericol

#### **Pericol de intoxicare și de rănire din cauza acidului bateriei**

Purtați ochelari și mănuși de protecție. Evitați contactul pielii cu acidul bateriei.

Dacă v-au sărit stropi de acid în față sau în ochi, spălați imediat cu apă rece și consultați un medic. Dacă ați înghițit acid din greșeală, beți multă apă și consultați imediat medicul.

Depozitați bateriile în locuri inaccesibile copiilor. Nu răsturnați niciodată bateria, căci acidul ar putea curge din ea.

Predați acidul de baterie rămas distribuitorului dvs. sau unei întreprinderi de salubritate.




#### Atenție

#### **Pericol de ardere, explozie și coroziune din cauza acidului bateriei și a gazelor emanate de acidul bateriei**

Curățați imediat părțile utilajului pe care au sărit stropi de acid. Acidul bateriei are efect coroziv. Nu fumați, țineți departe obiectele inflamabile sau fierbinți.

#### **Scurtcircuite posibile în cazul lucrărilor la baterie**

Nu așezați scule sau obiecte metalice pe baterie. Respectați ordinea de montaj la decuplarea și cuplarea cablurilor la bornele bateriei.

Puneți în funcțiune bateria numai cu apărătoarea polilor bateriei montată (în funcție de varianta de execuție, sub formă de clapetă de acoperire la borna pozitivă sau ca apărătoare completă de protecție a bateriei) .

### Decuplarea

- Întâi se decuplează cablul negru (-), apoi cel roșu (+).

### Cuplarea

- Se cuplează mai întâi cablul roșu (+), apoi cablul negru (-).

Bateria este umplută cu acid și este sigilată din fabrică. Dar și o baterie „fără necesar de întreținere curentă” necesită totuși întreținere pentru a atinge o anumită durată de serviciu.

- Păstrați bateria curată.
- Evitați înclinarea bateriei. Inclusiv dintr-o baterie „sigilată” se scurge lichid electrolitic, când este aplecată.

- Încărcați bateria înainte de prima punere în funcțiune cu un încărcător de baterie de 12 volți (curentul maxim de încărcare 1 amper) timp de 1 până la 2 ore. După încărcare scoateți mai întâi fișa de rețea a încărcătorului, apoi debransați bateria (vezi și manualul de exploatare al încărcătorului).

### Utilajul dvs. dintr-o singură privire



#### Atenție. Deteriorări ale aparatului

Aici se descriu înainte de toate funcțiile elementelor de deservire și de afișaj. Nu executați încă nici o funcțiune!





Figura 1

#### 1 Broasca de contact (în funcție de model)

##### Broasca de contact

Figura 4a



Pornire: Rotiți cheia spre dreapta , până când pornește motorul, apoi lăsați-o liberă. Cheia se află în poziția .


Oprire: Rotiți cheia spre stânga în poziția .

##### Butucul de contact cu funcție OCR (în funcție de model)

Figura 4b

Acest butuc de contact este dotat cu o funcție OCR (= cosirea prin deplasare înapoi controlată de utilizator).

Pornire: Rotiți cheia spre dreapta , până când pornește motorul, apoi lăsați-o liberă. Cheia se află pe  F (poziție normală) și permite cosirea prin mers înainte.

Poziția OCR: Rotiți cheia spre stânga din poziția normală în poziția de cosire cu spatele  și apăsați întrerupătorul (1). Lampa de control (2) luminează și indică utilizatorului că aparatul permite acum cosirea prin deplasare înapoi și înainte.

Oprire: Rotiți cheia spre stânga în poziția .

#### 2 Pedala de ambreiaj/de frână

**Cuplare** = apăsați pedala pe jumătate.

**Frânare** = apăsați pedala până la capăt.



#### Indicație

Servește și la activarea/dezactivarea frânei de mână.

### 3 Maneta pentru treptele de viteză/frâna de blocare

#### Viteza (figura 3a):

Viteză mică

= maneta pe „1”.

Viteză mare

= maneta pe „6” sau „7” (opțional).

Majorarea vitezei

= se schimbă treptele de viteză fără acționarea pedalei de ambreiaj/frână.

Micșorarea vitezei

= se schimbă treptele de viteză prin acționarea pedalei de ambreiaj/frână (se apasă pe jumătate).

#### Frâna de blocare (figura 3b):

Activarea frânei de blocare: se apasă total pedala de ambreiaj/frână, se împinge maneta treptelor de viteză la (P). Eliberarea frâna de blocare: Apăsați de tot pedala de ambreiaj/de frânare, împingeți maneta pe o treaptă de viteză.

### 4 Manete direcției de mers

Reglările trebuie făcute numai când aparatul staționează. Pentru acesta se apasă total pedala de frână și se ține apăsată.

Înainte = maneta pe „F/ ”

Mers în gol = maneta pe „N”

Înapoi = maneta pe „R/ ”

### 5 Canalul de evacuare

Ghidarea ierbii cosite spre dispozitivul de colectare iarbă.

### 6 Maneta de reglare a înălțimii de tăiere

Reglați cu maneta diferitele trepte de înălțime ale tăierii (1 până la max. 5 – în funcție de model).

Treapta 1 = cea mai mică înălțime de tăiere – mecanismul de tăiere este la limita jos.

Treapta 5 \* = cea mai mare înălțime de tăiere – mecanismul de tăiere la limita de sus.

(\* în funcție de model. Cifra cea mai mare corespunde celei mai mari înălțimi de tăiere.)

### 7 Maneta PTO

Cu maneta PTO mecanismul de tăiere se pornește și se oprește mecanic.

#### Oprirea mecanismului de tăiere

= apăsați maneta din decupaj și trageți în spate până la capăt.

#### Pornirea mecanismului de tăiere

= apăsați maneta ușor spre față și fixați-o în decupaj.

### 8 Ștuț de umplere pentru ulei

Umplerea uleiului, verificarea nivelului uleiului.

### 9 Capacul rezervorului

Alimentare.

### 10 Dispozitiv de remorcă (în funcție de model)

Se poate utiliza numai când captatorul de iarbă este demontat.

### 11 Dispozitivul de colectare a ierbii

Preluarea ierbii cosite.

### 12 Baterie


### 13 Bucșă de încărcare a bateriei (în funcție de execuție)

Pentru racordarea unui aparat de încărcare a bateriei disponibil opțional.

### 14 Manetă de accelerație (în funcție de execuție)

Reglați progresiv turația motorului.

Turație ridicată a motorului = .

Turație lentă a motorului = .

### 15 Șocul (în funcție de execuție)

Pentru pornirea cu motorul rece se trage șocul (15a) sau se poziționează maneta de accelerație în poziția N (15b).

### 16 Suportul de doze

## Deservirea aparatului

Respectați și indicațiile din manualul motorului!



#### Pericol

#### Pericol de rănire

În timpul cositului nu trebuie să se afle niciodată persoane, în special copii, sau animale în apropierea utilajului. Există pericol de rănire din cauza aruncării de pietre sau de alte obiecte asemănătoare.

Copii nu au voie să deservească utilajul.

Fiți atenți în special la cosirea prin deplasare înapoi (aparate cu întreprător OCR). Nu trebuie să se afle persoane în zona de lucru a utilajului.

Nu goliți niciodată dispozitivul de colectare a ierbii când mecanismul de tăiere este în funcțiune.

La golirea dispozitivului de colectare a ierbii dvs.

sau alte persoane pot fi rănite prin aruncarea ierbii cosite.

La cosirea în pante abrupte utilajul se poate răsturna și vă puteți răni. Nu mergeți niciodată transversal față de pantă, ci numai în sus sau în jos. Puteți cosi numai în pante de maximum 20%. Nu întoarceți în pantă. La cositul ierbii ude utilajul poate aluneca din cauza aderenței reduse a terenului, iar dumneavoastră puteți cădea. Cosiți numai dacă iarba este uscată.

Viteza excesivă poate mări pericolul de accidente.

Păstrați o distanță suficientă la cosirea în zone limită cum sunt de ex. cele din apropierea pantelor abrupte sau de sub pomi, din dreptul tufișurilor sau gardurilor vii.

Fiți atenți îndeosebi când mergeți înapoi.

Controlați terenul care urmează a fi cosit și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi antrenate și aruncate de utilaj.

Dacă este lovit un corp străin (de ex. o piatră) de mecanismul de tăiere sau în cazul în care utilajul începe să vibreze neobișnuit:

Oprți motorul imediat. Înainte de utilizarea în continuare dispuneți verificarea utilajului de către un atelier de specialitate, pentru a stabili dacă prezintă defecțiuni.

La cosirea cu secera nu vă așezați niciodată în fața orificiilor de aruncare a ierbii.

Nu introduceți niciodată mâinile sau picioarele în sau sub piesele aflate în rotație.

Oprți motorul și scoateți cheia de contact și fișa bujiilor înainte de a remedia blocajele sau de a înlătura obturărilor din canalul de evacuare.

Nu folosiți aparatul în condiții climatice nefavorabile, ca de ex. pericol de ploaie sau furtună.



**Pericol de asfixiere cu monoxid de carbon**

Lăsați motorul cu ardere să funcționeze numai în aer liber.

**Pericol de explozie și incendii**

Aburii de carburant/benzină sunt explozivi și combustibilul are un grad mare de inflamabilitate. Introduceți carburantul înainte de pornirea motorului. Când motorul funcționează sau mai este încă fierbinte, rezervorul de combustibil trebuie să fie închis. Se adaugă carburant numai când motorul este oprit sau răcit. Evitați focul deschis, scânteile și nu fumați. Alimentați aparatul numai în aer liber.

Nu porniți motorul, în cazul în care s-a scurs carburant.

Deplasați aparatul de pe suprafața murdărită cu carburant și așteptați până când s-au risipit vaporii de carburant.

Pentru a evita pericolul de ardere păstrați următoarele piese departe de iarbă și de uleiul scurs: Motor, eșapament, rezervor de carburant.

**Pericol****Pericol de rănire din cauza aparatului defect**

Lucrați cu utilajul numai dacă se află în stare tehnică ireproșabilă. Realizați un control vizual înainte de fiecare utilizare. Controlați mai ales dispozitivele de siguranță, sculele de tăiere cu suport, elementele de deservire și legăturile cu șuruburi pentru a constata dacă prezintă deteriorări și dacă sunt fixe.

Înainte de a începe lucrul, înlocuiți eventualele piese defecte.

**Pericol****Pericol de rănire**

Nu efectuați lucrări de verificare, de control și de întreținere/reglare când motorul funcționează sau este cald.

**Perioade de funcționare**

Respectați orele de liniște stabilite pe plan național/local (dacă este cazul, informați-vă la administrația locală).

**Înainte de fiecare exploatare**

Controlați:

- toate dispozitivele de protecție,
- nivelul de ulei de motor (vezi Manualul motorului),
- Umplerea rezervorului,
- presiunea anvelopelor,
- fantele de aerisire din zona motorului, dacă prezintă murdărie sau resturi de cosire.

**Alimentarea și verificarea nivelului de ulei**

Figura 5

**Indicație**

Motorul este umplut cu ulei din fabrică – rugăm să verificați și, dacă este cazul, completați cu ulei.

- Alimentați cu benzină fără plumb. Vezi manualul motorului.
- Umpleți rezervorul cu carburant până la 2,5 cm sub cantul inferior al ștuțului de umplere.
- Închideți bine rezervorul de carburant.
- Verificați nivelul uleiului. Nivelul uleiului trebuie să se afle între marcajele „Full/Max.” și „Add/Min.” (a se vedea și manualul motorului).

**Verificarea presiunii în anvelope****Indicație**

Din motive de producție se poate ca presiunea în anvelope să fie mai mare decât necesar.

- Verificați presiunea anvelopelor. Corectați în caz de nevoie (vezi capitolul „Întreținere”):
  - în față: 1,0 bari
  - în spate: 0,7 bari







**Reglarea scaunului șoferului**

Figura 2


- Aduceți scaunul în poziția dorită.

**Pornirea motorului****Indicație**

Acordați atenție informațiilor din manualul motorului.

- Unele modele nu au manetă de accelerație, turația se reglează automat. Motorul funcționează permanent cu turația optimă.
- Unele modele nu sunt dotate cu șoc și nici cu primer. Motorul se reglează automat la procesul de pornire respectiv.
- Deschideți robinetul de benzină (dacă există – vezi manualul motorului).
- Luați loc pe scaunul șoferului.
- Opriti mecanismul de tăiere și ridicați-l în sus:
  - Aduceți maneta PTO în poziția Oprit .
  - Poziționați maneta de reglare a înălțimii de tăiere pe „5” (mecanismul de tăiere sus).
- Acționați frâna de blocare.
- Poziționați maneta direcției de mers pe „N”.
- Poziționați maneta de accelerație (dacă există) pe .
- Când motorul este rece, trageți șocul (dacă există) respectiv poziționați maneta de accelerație (dacă există) pe .
- Rotiți cheia de contact pe , până când pornește motorul (încercare de pornire max. 5 secunde, se așteaptă 10 secunde înainte de următoarea încercare). Dacă motorul funcționează, poziționați cheia de contact pe  /  F.
- Îndată ce motorul pornește, aduceți încet înapoi șocul/maneta de accelerație (dacă există), până când motorul rulează constant.

## Oprirea motorului

- Aduceți maneta de accelerație (dacă există) în poziția mediană a accelerației.
- Lăsați motorul să funcționeze cca. 20 secunde.
- Aduceți cheia de contact în poziția .
- Scoateți cheia din contact.
- Înainte de părăsirea utilajului, acționați frâna de blocare.

## Deplasarea



### Pericol

*Pornirea abruptă, oprirea bruscă și mersul cu viteză prea mare măresc pericolul de accidente și pot duce la avariarea aparatului. Procedați cu atenție în special la mersul înapoi. Nu reglați/ajustați niciodată volanul, respectiv scaunul șoferului în timpul mersului.*



### Atenție. Deteriorări ale aparatului







*Nu schimbați niciodată direcția de mers înainte de a opri utilajul.*

- Porniți motorul așa cum este indicat.
- Eliberarea frâna de blocare: Apăsați de tot pedala de ambreiaj/de frânare, împingeți maneta pe o treaptă de viteză.
- Se aduce maneta direcției de mers în poziția corespunzătoare.
- Se lasă pedala de ambreiaj/frână să vină ușor, utilajul se deplasează.

## Oprirea utilajului

- Se apasă pedala de cuplare/de frână, până când aparatul stă.

## Cosirea

- În modul de funcționare normal  /  +  / **F** (vezi deservirea broaștei de contact): Opriți mecanismul de tăiere înainte de mersul înapoi și ridicați-l în sus.
- În modul de funcționare prin deplasare înapoi  (vezi deservirea broaștei de contact): Se va acorda atenție deosebită la cosirea prin deplasare înapoi și se va activa numai dacă este neapărat necesar.
- Nu schimbați direcția de mers, dacă utilajul rulează sau merge.
- Porniți motorul așa cum este indicat.
- Poziționați maneta de accelerație (dacă există) pe , pentru a asigura o putere suficientă.
- Eliberarea frâna de blocare: Apăsați de tot pedala de ambreiaj/de frânare, împingeți maneta pe o treaptă de viteză.
- Poziționați maneta de schimbare a vitezei pe „F”/înainte.
- Porniți mecanismul de tăiere:
  - Porniți PTO .

- Lăsați în jos mecanismul de tăiere.
- Se lasă pedala de ambreiaj/frână să vină ușor, utilajul se deplasează.

## Golirea dispozitivului de colectare a ierbii

În cazul în care produsul tăiat rămâne pe sol:

- Opriți utilajul.
- Acționați frâna de blocare.
- Opriți mecanismul de tăiere.

Figura 6a

- Trageți în sus dispozitivul de colectare a ierbii ținând de mânerul din spate și goliți-l.

sau


Figura 6b

- Opriți motorul și așteptați până când toate piesele mobile s-au oprit.
- Detașați dispozitivul de captare a ierbii.
- Goliți conținutul.
- Montați la loc dispozitivul de colectare a ierbii.

## Generalități

La reglarea înălțimii de tăiere și a vitezei de mers aveți grijă ca utilajul să nu fie suprasolicitat. În funcție de lungimea, felul și umiditatea ierbii este necesar să se aleagă o înălțime de tăiere și o viteză de deplasare adecvată, pentru a asigura lucrul fără probleme. În caz de obturări reduceți viteza de mers și reglați înălțimea de tăiere mai sus.

## Oprirea aparatului

- Opriți utilajul.
- Apăsați pedala de frână până la capăt și acționați frâna de blocare.
- Opriți mecanismul de tăiere și ridicați-l în sus.
- Aduceți maneta de accelerație (dacă există) în poziția mediană a accelerației.
- După 20 de secunde aduceți cheia de contact pe .
- Scoateți cheia din contact.



### Indicație

Utilajele se depozitează în spații închise numai cu motorul răcit.

## Accesorii (opțional)



### Pericol de rănire cu scule tăietoare

*Purtați mănuși de protecție.*

## Cosirea cu dispozitiv de evacuare lateral

Figura 7

Accesoriu: Clapă de evacuare (c)

- Poziționați maneta de reglare a înălțimii de tăiere pe „1” (mecanismul de tăiere jos).
- Scoateți canalul de evacuare (b).
- Montați clapa de evacuare (c).

## Acoperirea cu strat vegetal de protecție

Accesoriu: Cuțit pentru materialul vegetal și piesă de închidere (figura 8)

Dispuneți montarea accesoriilor de către un cadru specializat (cuplu de strângere = 122 Nm).

Montarea piesei obturatoare se face ca în figura 7.



### Indicație

Din cauza sistemului de blocare de siguranță, captatorul de iarbă (a, figura 7) trebuie montat inclusiv la cosirea cu evacuare laterală, respectiv la operația de acoperire cu strat vegetal de protecție.

## Sfaturi privind îngrijirea gazonului

Câteva sfaturi practice, pentru ca gazonul dumneavoastră să crească sănătos și uniform.

### Cosirea

Gazonul constă din diferite soiuri de iarbă. În cazul în care cosiți frecvent, va crește mai intens o iarbă cu rădăcini puternice care formează un strat solid. Dacă cosiți mai rar, cresc ierburi mai înalte și alte plante sălbatice (ca de ex. trifoi, sau diverse flori). Înălțimea normală a unui gazon este de cca. 4-5 cm. Trebuie cosită numai 1/3 din înălțimea totală a ierbii; deci la 7-8 cm se taie la înălțimea normală. Se recomandă să nu tăiați iarba mai scurtă de 4 cm; în caz contrar gazonul se poate deteriora în timpul perioadelor de uscăciune. Iarba crescută mare (de ex. după concediu) se va cosi în etape până la atingerea înălțimii normale.

### Mulcirea (aplicarea unui strat vegetal) (cu accesorii)

Iarba cosită se mărunțește în bucăți mici (de aprox. 1 cm) și rămâne pe gazon. Rămân astfel multe substanțele nutritive pentru hrănirea gazonului.

Pentru un rezultat optim, gazonul trebuie păstrat mereu scurt, vezi și capitoul „Cosire”.

La tocătul ierbii respectați următoarele:

- Nu cosiți în iarbă udă.
- Nu cosiți niciodată mai mult de max. 2 cm din lungimea totală a ierbii.
- Executați deplasarea lent.
- Folosiți turația maximă a motorului.
- Curățați mecanismul de tăiere la intervale regulate.

## Transportul

Pentru schimbarea locului de utilizare parcurgeți doar distanțe mici cu utilajul. Pentru distanțe mai mari, utilizați un autovehicul de transport.

Indicație: Utilajul nu are permis de circulație rutieră conform regulamentului de circulație rutieră.

### Distanțe scurte



#### Pericol

Obiectele pot fi prinse de mecanismul de tăiere rotativ și aruncate și prin aceasta pot provoca pagube.

- Opriti mecanismul de tăiere înainte de a vă deplasa cu utilajul.

### Distanțe lungi



#### Atenție, avarii de transport

Mijloacele de transport folosite (de ex. autovehiculul de transport, rampa de încărcare sau altele) trebuie folosite conform destinației (vezi manualul de utilizare aferent). În scopul transportului utilajul trebuie asigurat contra alunecării.

**Periclitarea mediului prin combustibilul scurs**  
Nu transportați utilajul în poziție răsturnată.

- Pregătiți mijlocul de transport.
- Aduceți rampa de încărcare la mijlocul de transport.
- Împingeți utilajul cu mâna în mers în gol pe suprafața de încărcare.
- Acționați frâna de blocare.
- Asigurați utilajul contra alunecării.

## Curățarea/Întreținerea



#### Pericol

#### Pericol de rănire prin pornirea neintenționată a motorului

Protejați-vă de răniri. Înaintea oricăror lucrări la acest aparat.

- Opriti motorul.
- Scoateți cheia de contact.
- Acționați frâna de blocare.
- Așteptați până când s-au oprit complet toate piesele mobile; motorul trebuie să fie răcit.
- Scoateți fișa bujiilor de la motor, astfel încât să nu fie posibilă o pornire neintenționată a motorului.



#### Atenție

Nu folosiți curățitoare de înaltă presiune pentru curățare.

## Curățarea



### Indicație

Utilajul trebuie bine curățat după fiecare utilizare.

- Parcați utilajul pe o suprafață solidă și plană .
- Acționați frâna de blocare.

## Curățarea mecanismului de tăiere



### Pericol

#### Pericol de rănire din cauza cuțitelor ascuțite

Purtați mănuși de protecție.

Curățați sculele tăietoare cu mare atenție.



### Atenție, avarie de motor

Nu aplecați aparatul mai mult de 30°. Combustibilul se poate scurge în camera de ardere și poate produce o avarie a motorului.

- Aduceți mecanismul de tăiere în poziția superioară.
- Spațiul de tăiere se curăță cu peria, cu o măturică sau cu cârpa.

## Curățarea captatorului de iarbă

- Scoateți dispozitivul de colectare a ierbii și goliți-l.
- Dispozitivul de colectare a ierbii poate fi curățat cu un jet puternic de apă (cu furtunul de grădină) .
- Înainte de următoarea folosire trebuie lăsat să se usuce bine.

## Lucrări de întreținere

Acordați atenție prescripțiilor de întreținere curentă din manualul motorului. Dispuneți verificarea și întreținerea aparatului la finalul sezonului de către un atelier de specialitate.



### Atenție

#### Periclitarea mediului din cauza uleiului de motor

După efectuarea schimbului de ulei, predați uleiul uzat la un centru de colectare sau unei firme specializate pentru reciclarea acestuia.

#### Periclitarea mediului din cauza bateriilor

Bateriile folosite nu se aruncă la gunoierul menajer. Predați bateriile consumate la reprezentantul dumneavoastră comercial sau la o companie specializată în deșeuri. Demontați bateria înainte de a preda aparatul la deșeuri.

## Utilizarea unui cablu de pornire asistată



### Pericol

Nu șuntați niciodată o baterie defectă sau înghețată cu un cablu auxiliar de pornire. Aveți grijă ca utilajele și clemele cablurilor să nu se atingă și ca circuitele de aprindere să fie deconectate.

- Cuplați cablul auxiliar de pornire roșu la polii pozitivi (+) ai bateriei descărcate și bateriei donatoare.
- Cuplați cablul auxiliar de pornire negru mai întâi la polul minus (-) al bateriei donatoare. Cealaltă clemă prindeți-o de cadrul blocului motor al autovehiculului cu bateria descărcată (cât se poate de departe de baterie).



### Indicație

În cazul în care bateria donatoare este montată într-un autovehicul, atunci autovehiculul nu trebuie să fie pornit în timpul operației de ajutor la pornire.

- Porniți autovehiculul cu baterie descărcată și acționați frâna de blocare.
- Cablul auxiliar de pornire se decuplează în ordine inversă.

## Presiunea în anvelope



### Atenție

Nu depășiți niciodată presiunea maximă admisă a anvelopelor (vezi peretele anvelopei). La umflarea anvelopei nu stați în fața sau aplecați peste anvelopă.

Presiunea de funcționare recomandată este de:

- în față: 1,0 bari
- în spate: 0,7 bari

Presiunea prea mare în anvelope reduce durata de viață a anvelopelor. Presiunea anvelopelor trebuie controlată înaintea oricărei deplasări.

## După 5 ore de funcționare

- Primul schimb de ulei. Pentru celelalte schimburi vezi manualul motorului.

## După 10 ore de funcționare

- Ungeți toate punctele de rotație și de sprijin (maneta de comandă, reglajul înălțimii de tăiere al mecanismului de tăiere, pedala de ambreiaj/de frână...) cu câțiva stropi de ulei nevâscos.
- Curățați polii bateriei.

## La fiecare 25 ore de funcționare

- Ungeți toți arborii cu lame, rolele de întindere și suporturile de role, pe la niplurile de ungere, cu unsoare tip 251H EP. Încredințați aceste lucrări unui atelier de specialitate.
- Ungeți dinții angrenajului de direcție cu unsoare multifuncțională.
- Ungeți articulațiile de direcție cu câțiva stropi de ulei ușor.
- Ungeți lagărele roților și axele roților din față pe la niplurile de ungere cu o unsoare multifuncțională.

## La fiecare 50 ore de funcționare

- Îndepărtați murdăria și resturile de iarbă de la angrenajul de acționare într-un atelier de specialitate.

## În funcție de necesar

### Încărcarea bateriei

Dacă nu folosiți aparatul mai mult timp, se recomandă demontarea bateriei din aparat și încărcarea lui înaintea depozitării și în timpul depozitării la fiecare 2 luni, precum și înaintea repunerii în funcțiune.



#### Indicație

Respectați indicațiile din instrucțiunile de utilizare ale aparatului dvs. de încărcat baterii.

### Înlocuirea siguranțelor

- Înlocuiți siguranțele defecte numai cu siguranțe de aceeași intensitate.

### O dată pe sezon

- Ungeți dinții angrenajului de direcție cu unsoare multifuncțională.
- Ungeți articulațiile de direcție cu câțiva stropi de ulei ușor.
- Ungeți toate punctele de rotație și de sprijin (maneta de comandă, reglajul înălțimii de tăiere al mecanismului de tăiere, pedala de ambreiaj/de frână...) cu câțiva stropi de ulei nevâscos.
- Curățați bujiile și reglați distanța între electrozi sau schimbați bujiile, vezi manualul motorului.
- Axele roților din spate trebuie unse cu vaselină specială (hidrofugă) în atelierul de specialitate.
- Cuțitele de tăiere se vor ascuți sau schimba în atelierul de specialitate.

## Depozitarea



#### Atenție

#### Pagube materiale la aparat

Depozitați utilajul cu motorul răcit numai în spații curate și uscate.

În cazul unei depozitări de lungă durată, ca de ex. în timpul iernii, protejați utilajul în orice caz contra ruginii.

După sezonul de vară sau în cazul depozitării pe mai mult de o lună:

- Curățați utilajul și dispozitivul de colectare a ierbii.
- Ștergeți toate piesele metalice cu o cârpă impregnată de ulei sau cu un spray de ulei pentru protejarea contra ruginii.
- Încărcați bateria cu aparatul de încărcare.
- În cazul depozitării utilajului pe timpul iernii demontați bateria și depozitați-o într-un loc uscat/rece (protejat de îngheț). Încărcați-o la fiecare 4–6 săptămâni, precum și înainte de remontare.
- Scoateți combustibilul (numai în aer liber) și opriți motorul, conform descrierii din manualul motorului.
- Umflați anvelopele conform indicațiilor de pe perețele anvelopei. Anvelopele fără indicații se umflă cu o presiune de 0,9 bari.
- Depozitați utilajul într-un spațiu curat și uscat.

## Garanția

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție emise de societatea noastră respectiv de către importator.

Înlăturăm defectiunile la aparatul dumneavoastră în cadrul condițiilor de garanție legală gratuit, în măsura în care cauza poate fi o defecțiune de material sau o eroare de producție.

În caz de garanție vă rugăm să vă adresați distribuitorului dvs. sau celei mai apropiate sucursale.

## Informații referitoare la motor

Producătorul motorului răspunde pentru toate problemele referitoare la motor privind capacitatea, măsurarea capacității, datele tehnice, garanție și service. Informații găsiți în manualul deținătorului/operatorului editat de producătorul motorului, furnizat separat în pachetul de livrare.

## Ajutor în caz defecțiuni



### **Pericol** **Pericol de rănire prin pornirea neintenționată a motorului**

Protejați-vă de răniri. Înaintea oricăror lucrări la acest utilaj

- Opriiți motorul.
- Scoateți cheia de contact.
- Acționați frâna de blocare.

- Așteptați până când s-au oprit complet toate piesele mobile; motorul trebuie să fie răcit.
  - Scoateți fișa bujiilor de la motor, astfel încât să nu fie posibilă o pornire neintenționată a motorului.
- Deficiențele în funcționarea utilajului dvs. au deseori cauze simple, pe care trebuie să le cunoașteți și le puteți înlătura parțial chiar dvs. În caz de dubiu atelierul de specialitate vă ajută cu plăcere.

Problema	Cauza posibilă (cauzele posibile)	Ajutor de remediere
Demarorul nu se rotește.	Sistemul pentru blocare de siguranță a declanșat.	Pentru pornire luați loc pe scaunul șoferului, apăsați până la capăt pedala de frână respectiv trageți frâna de blocare. Opriiți mecanismul de tăiere.
	Bateria racordată incorect.	Racordați cablul roșu la polul (+) al bateriei și cablul negru la polul (-) al bateriei.
	Bateria descărcată complet sau slabă.	Încărcați bateria.
	Siguranța a declanșat.	Schimbați siguranța. Dacă siguranța se declanșează în mod repetat, căutați care este cauza (de cele mai multe ori scurtcircuit).
	Cablul de masă dintre motor și șasiu este slăbit.	Racordați cablul de masă.
Demarorul se rotește, dar motorul nu pornește.	Poziție greșită a șocului și a manetei de accelerație (dacă există).	Activați șocul. Poziționați maneta de accelerație pe .
	Carburatorul nu primește carburant, rezervorul este gol.	Alimentați cu carburant.
	Bujie defectă sau murdărită.	Verificați bujiile, vezi manualul motorului.
	Bujia nu face scânteie.	Verificați aprinderea la atelierul de specialitate.
Motorul scoate fum.	Prea mult ulei de motor în motor.	Opriiți imediat aparatul. Verificați nivelul uleiului de motor.
	Motorul este defect.	Opriiți imediat aparatul. Verificați motorul într-un atelier de specialitate.
Vibrații intense.	Axul cuțitelor deteriorat sau cuțit de tăiere defect.	Opriiți imediat aparatul. Schimbați piesele defecte într-un atelier de specialitate.
Aparatul de tăiere nu aruncă iarbă sau tăierea este imperfectă.	Viteza de deplasare prea ridicată.	Reglați o viteză de mers mai mică.
	Cuțitele de tăiere tocite.	Ascuțiți sau schimbați cuțitul în atelierul de specialitate.
Motorul funcționează, aparatul de tăiere nu cosește.	Curea trapezoidală fisurată.	Înlocuiți curea de transmisie în atelierul de specialitate.



## Kazalo

Za vašo varnost.....	40
Montaža.....	42
Kratek opis stroja.....	43
Upravljanje.....	44
Nasveti za nego trate.....	46
Transport.....	47
Čiščenje/vzdrževanje.....	47
Izločitev iz uporabe.....	48
Garancija.....	48
Informacije o motorju.....	48
Pomoč v primeru motenj.....	49

## Podatki na tipski tablici

Ti podatki so zelo pomembni za poznejšo identifikacijo in pri naročanju nadomestnih delov za stroj in za servisno službo. Tipska ploščica se nahaja pod voznikovim sedežem. V to polje vpišite vse podatke, ki so na tipski tablici vaše naprave.


Podatke o napravi najdete na priloženi CE-Izjavi o skladnosti, ki je ki je sestavni del navodil za uporabo.

## Za vašo varnost

### Pravilna uporaba stroja

Ta naprava je namenjena

- kot sedežna kosilnica za košnje travnatih površin v okolici hiš in domačih vrtovih,
- z opremo, ki je izključno dovoljena samo za uporabo s to sedežno kosilnico,
- ustrezno z napotki, ki so opisani v teh navodilih za uporabo in z upoštevanjem navedenih varnostnih opozoril.

Vsaka druga uporaba velja kot neustrezna in nenamenska. Nenamenska uporaba stroja ima kot posledico izgubo garancije in zavračanje vsake odgovornosti s strani proizvajalca za nastalo škodo. Uporabnik je odgovoren za ostale osebe v bližini in za materialno škodo.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru samovoljne spremembe naprave in za iz tega nastalo posledično škodo.

Naprava ni namenjena za uporabo na javnih cestah in tudi ne za transport oseb.

### Splošna varnostna opozorila

Pred prvo uporabo stroja, skrbno preberite ta navodila za uporabo in jih upoštevajte.

Poučite ostale uporabnike o pravilni uporabi.

Uporabljajte stroj samo v brezkompromisnem tehničnem stanju, v katerem ga je dostavil proizvajalec. Navodila za uporabo skrbno shranite in naj bodo vedno v bližini. Pri predaji naprave novemu lastniku, priložite tudi navodila za uporabo. Nadomestni deli morajo ustrezati zahtevam, ki jih je določil proizvajalec.

Zato uporabite samo originalne nadomestne dele in originalno opremo oz. takšno, ki jo dovoljuje proizvajalec.

Popravila naj opravijo izključno v specializirani delavnici.

### Pred začetkom uporabe naprave

Stroja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali če niste zdravi.

Osebe, ki uporabljajo stroj, ne smejo biti pod vplivom opojnih sredstev (npr. alkohola, mamil ali zdravil).

Osebe pod 16 leti starosti ne smejo uporabljati stroja.

Te naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi zmoglostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen v primeru nadzora s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost ali od katere prejmejo navodila, kako je treba uporabljati stroj.

Otroci morajo biti pod nadzorom, preprečite otrokom igranje z napravo.

Pred začetkom dela, se seznanite z vsemi napravami in upravljalnimi elementi, ter njihovimi funkcijami.

Gorivo shranjujte samo v zato dovoljenih posodah in nikoli v bližini izvorov toplote (npr. pečica ali grelnik vode).

Zamenjajte poškodovano izpušno cev, rezervoar za gorivo ali pokrov na rezervoarju.

Pravilno nameščajte in priklaplajte prikolico ali vgradne naprave. Vgradne naprave, priklice, balastne uteži, kot tudi naprava za pobiranje trave vplivajo na lastnosti vozila, še posebej na upravljanje, zaviranje in pogoje nagibov.

### Med delom s strojem

Med delom z napravo nosite ustrezna delovna oblačila (npr. zaščitne čevlje, dolge hlače, oprjeta oblačila, zaščitna očala in ščitnik za ušesa).

Delo brez zaščite sluha lahko poškoduje vaš sluh. Stroj uporabljajte samo v tehnično brezhibnem stanju.

Ne spreminjajte tovarniških nastavitvev motorja.

Nikoli ne dolivajte goriva pri delujoči napravi ali če je vroč motor.

Gorivo dolivajte samo na prostem.

Ne uporabljajte odprtega plamena, ne kadite in preprečite izvore iskrenja.

Prepričajte se, da v delovnem območju ni ljudi, zlasti otrok ali živali.

Preverite teren, na katerem nameravate uporabiti stroj, in odstranite vse predmete, ki bi stroj lahko zajel in zalučal. S tem boste zagotovili varnost ljudi in preprečili poškodbe stroja.

Ne kosite na pobočjih z nagibom nad 20%. Delo na pobočjih je nevarno; stroj se lahko prevrne ali zdrsne. Na pobočjih vedno, če je le možno, previdno vozite in zavirajte; pri vožnji navzdol, pustite motor vklopljen in vozite počasi. Nikoli ne vozite prečno čez pobočje, temveč vedno navzgor ali navzdol. S strojem delajte samo pri dnevni svetlobi ali pri zadostni umetni svetlobi.

Naprava ni primerna za prevoz oseb.

### Pred vsemi deli na napravi

Zaščitite se pred poškodbami. Pred vsemi deli na napravi,

- Zaustavite motor.
- Izvlecite kontaktni ključ.
- Povlecite ročno zavoro.
- Počakajte, da se vsi vrteči se deli stroja popolnoma ustavijo; motor mora biti ohlajen.
- Izvlecite nastavek na vžigalni svečki na motorju, da preprečite nezaželen zagon motorja.

### Po končanem delu s napravo

Stroj zapustite šele, ko ste zaustavili motor, povlekli ročno zavoro in izvlekli kontaktni ključ iz ključavnice.

### Varnostne naprave

Zaščitne naprave služijo vaši varnosti in morajo biti vedno brezkompromisno funkcionalne.

Ne smete izvajati sprememb na zaščitnih napravah in jih tudi nikoli ne smete spreminjati ali zaobiti funkcij teh naprav.

Varnostne naprave so:

### Naprava za pobiranje trave/zapiralni del za zastiranje

slika 7 / slika 8

Ti deli ščitijo pred poškodbami z rezilom ali odletavanjem predmetov. Napravo se sme uporabljati samo z nameščeno napravo za pobiranje trave (a) v povezavi z izmetalnim kanalom (b) ali izmetalnim pokrovom (c) ali z zapiralom za zastiranje (d).

### Varnostni zaporni sistem

Varnostni zaporni sistem omogoča zagon motorja, samo

- kadar voznik sedi na voznikovem sedežu,
- če je povlečena ročna zavora,

- ročica za smer vožnje v položaju „N“,
- če je rezalni mehanizem izklopljen.

Varnostni zaporni sistem izklopi motor takoj, ko uporabnik zapusti sedež, če pred tem ni povlekel ročno zavoro ali izklopil rezalni mehanizem.

Varnostni zaporni sistem preprečuje košnjo brez nameščenih naprav za pobiranje trave (samodejni izklop motorja).

Pri strojih brez OCR-funkcije oz. pri izklopljeni OCR-funkciji, varnostni zaporni sistem onemogoča vzvratno vožnjo z vklopljenim rezalnim mehanizmom (samodejni izklop motorja).

Zato je potrebno pred vzvratno vožnjo izklopiti rezalni mehanizem.

### Simboli na napravi

Na napravi so nalepke z različnimi simboli. Sledijo pojasnila teh simbolov:



Pozor! Pred prvim zagonom, preberite navodila za uporabo!



Oddaljite tretje osebe iz nevarnega področja!



Nevarnost poškodb zaradi vrtečih rezil ali delov



Nevarnost poškodb zaradi vrtečih rezil ali delov. Z rokami in nogami se ne približujte odprtini na stroju, kadar stroj deluje.



Delo na strmih pobočjih je lahko nevarno.



Nevarnost poškodb s travo, ki se izmetava, ali trdnimi predmeti.



Pozor! Nevarnost eksplozije.



Kislina za baterije/Nevarnost razjed.



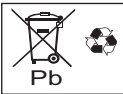
Pri vstopanju na vozilo ali sestopanju z njega nikoli ne stopajte na rezalni mehanizem.



Nevarnost! Nezaželen vklop naprave. Pred deli na napravi vedno izvlecite nastavek z vžigalne svečke. Z rokami in nogami se ne približujte vrtečim delom naprave.



Preden začnete kakršnakoli dela na stroju, izvlecite kontaktni ključ in upoštevajte napotke iz tega navodila.



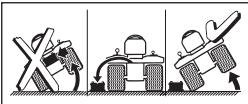
Izrabljene baterije, akumulatorji ne sodijo v gospodinjne odpadke.



Previdnost!  
Uporabljajte zaščitna očala.



Nevarnost! Prepovedana je uporaba ognja, iskrenja, odprtega plamena in kajenje!



Pred prevračanjem naprave odstranite akumulator.



Napravo se sme uporabljati samo z nameščeno napravo za pobiranje trave v povezavi z izmetalnim kanalom ali z zapiralom za zastiranje.

Simboli na napravi morajo vedno biti čitljivi. Zamenjajte poškodovane ali nečitljive nalepke s simboli.

## Simboli v tem navodilu

V tem navodilu se uporabljajo naslednji simboli:



### **Nevarnost**

Opozarja na nevarnost, ki je prisotna pri opisanih dejavnostih in pri katerih obstaja nevarnost poškodbe oseb.



### **Pozor**

Opozarja na nevarnost, ki je prisotna pri opisanih dejavnostih in pri katerih obstaja nevarnost materialne škode.



### **Napotek**

Označuje pomembne informacije in nasvete za uporabo.

## Napotek za odstranitev

Embaložni material, izrabljene stroje itd. odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

## Določanje smeri

Podatki smeri ( npr. levo, desno), so podani vedno iz zornega kota voznika, ki sedi.

## Montaža

### Montaža stroja

V prilogi navodil za uporabo ali kot dodatek je v slikah prikazana montaža naprave. Grafični prikaz lahko v podrobnostih odstopa od vašega stroja.

### Uporaba akumulatorja



#### **Nevarnost**

#### **Nevarnost zastrupitve in poškodb z akumulatorsko kislino**

Uporabljajte zaščitna očala in zaščitne rokavice. Izogibajte se kontakta kisline iz baterije s kožo.

Če vam akumulatorska kislina zaide na obraz ali v oči, takoj izpirajte z veliko količino mrzle vode in obiščite zdravnika.

Če po nesreči zaužijete akumulatorsko kislino, pijte veliko vode in takoj obiščite zdravnika.

Baterije naj bodo nedosegljive otrokom.

Nikoli ne nagibajte akumulatorja, da ne bo iztekla kislina. Prekomerno količino akumulatorske kisline predajte svojem prodajalcu akumulatorjev ali komunalnemu podjetju.



#### **Pozor**


#### **Nevarnost požara, eksplozije in korozije zaradi delovanja akumulatorske kisline in plinov v akumulatorski kislini**

Takoj očistite dele stroja, na katere je zašla akumulatorska kislina. Akumulatorska kislina deluje korozivno. Ne kadite, odstranite goreče in vroče predmete.

## Nevarnost kratkega stika pri delu z akumulatorjem

Ne puščajte nobenega orodja ali kovinskih predmetov na akumulatorju.

Upoštevajte vrstni red montaže pri odklopu in priklopu akumulatorja.

Akumulator smete uporabljati samo z nameščenimi pokrovi na priključkih akumulatorja (glede na izvedbo kot pokrovček na plus-priključku ali pokrov celotnega akumulatorja) .

## Odstranjevanje priključkov

- Ločite najprej črni kabel (-), nato pa še rdečega (+).

## Nameščanje priključkov

- Priključite najprej rdeči kabel (+), nato pa še črnega (-).

Akumulator je napolnjen z akumulatorsko kislino in tovarniško zapečaten. Tudi izvedba akumulatorja «brez vzdrževanja» potrebuje določeno vzdrževanje, za doseganje predvidene življenjske dobe.

- Akumulator naj bo vedno čist.
- Preprečite prekučnitev akumulatorja. Tudi iz «zapečatenega» akumulatorja izteka elektrolitska tekočina, če ga nagnete.
- Pred prvo uporabo napolnite akumulator s polnilnikom za 12-V (maks. polnilni tok je 1 A); polnite 1 do 2 uri. Po končanem polnjenju akumulatorja najprej izvalcite omrežni vtičak polnilnika iz vtičnice in šele nato ločite priključke na bateriji (glej tudi Navodila za uporabo polnilnika).

## Kratek opis stroja



### Pozor. Poškodbe naprave.



Tukaj so opisane funkcije upravljalnih in prikazovalnih elementov. Ta hip še ne izvajajte funkcij!



Slika 1

## 1 Kontaktna ključavnica (odvisno od modela) Kontaktna ključavnica




Slika 4a

Zagon: Zasukajte ključ v desno , da se zažene motor in nato spustite ključ. Ključ je v položaju .

Ustavljanje: Obrnite ključ v levo na .

## Kontaktna ključavnica z OCR-funkcijo (odvisno od modela)

Slika 4b

Kontaktna ključavnica je opremljena z OCR-funkcijo (= uporabniško nadzorovana košnja pri vzratni). Zagon: Zasukajte ključ v desno , da se zažene motor in nato spustite ključ. Ključ se nahaja na  F (običajen položaj) in omogoča košnjo pri vožnji naprej. OCR-položaj: Ključ zasukajte v levo od običajnega položaja, v položaj za košnjo pri vzratni vožnji  in pritisnite stikalo (1). Kontrolna lučka (2) sveti in kaže uporabniku, da naprava sedaj dovoljuje vzratno košnjo in košnjo naprej.

Ustavljanje: Obrnite ključ v levo na .

## 2 Pedal sklopke/zavore

**Aktiviranje sklopke** = pedal pritisnite do polovice.  
**Zaviranje** = pedal pritisnite do konca.



### Napotek

Služi tudi za aktiviranje / sprostitve ročne zavore.

## 3 Ročica za stopnje hitrosti / blokirna zavora

### Hitrost (slika 3a):

Nizka stopnja prenosa

= vzvod na «1».

Visoka stopnja prenosa

= vzvod na «6» ali «7» (opcija).


Povečanje hitrosti

= nastavite stopnjo vo nje brez aktiviranja pedala spojke/zavore.

Zmanjšanje hitrosti

= nastavite stopnjo vožnje z aktiviranjem pedala spojke/zavore (pritisnite napol).

### Blokirna zavora (slika 3b):

Vklop ročne zavore: pritisnite pedal spojke/zavore do konca, prestavite vzvod za izbiro stopnje prenosa na . Sprostite ročno zavoro: Pedal sklopke/zavore pritisnite do konca in potisnite ročico na zeleno stopnjo hitrosti.

## 4 Vzvod za smer vožnje

Nastavitve lahko opravite le kadar naprava miruje. Pri tem pritisnite pedal zavore do konca in ga zadržite.

Naprej = vzvod na «F/ »

Prosti tek = vzvod na «N»

Nazaj = vzvod na «R/ »

## 5 Izmetalna odprtina

Pokošeno travo usmerite proti napravi za pobiranje.

## 6 Ročica za nastavitev višine rezanja trave

Z ročico nastavite različne višine rezanja trave (1 do največ 5 – odvisno od izvedbe).

Stopnja 1 = najnižja višina rezanja – rezalni mehanizem je popolnoma spodaj.

Stopnja 5 \* = najvišja višina rezanja – rezalni mehanizem je popolnoma zgoraj.

(\* odvisno od izvedbe. Najvišja številka ustreza najvišji višini rezanja.)

## 7 PTO-vzvod

S PTO-vzvodom se mehansko vklopi ali izklopi rezalni mehanizem.

### Izklop rezalnega mehanizma

= vzvod potisnite iz zareze in ga povlecite popolnoma nazaj.

### Vklop rezalnega mehanizma

= vzvod počasi potisnite vnaprej in ga zapnite v zarezo.

## 8 Nastavek za dolivanje olja

Dolivanje olja, kontrola nivoja olja.

## 9 Pokrov rezervoarja

Polnjenje rezervoarja

## 10 Priključek za prikolico (odvisno od izvedbe)

Uporaba je možna samo, če prej odstranite napravo za pobiranje trave.

## 11 Naprava za pobiranje trave

Zajemanje trave.

## 12 Akumulator

## 13 Vtičnica za polnjenje baterije (odvisno od različice)

Za priklop opcijsko dobavljivega polnilnika za akumulator.

## 14 Vzvod za plin (odvisno od izvedbe)

Brezstopenjska nastavitve vrtljajev motorja.

Večje število vrtljajev motorja = .

Manjše število vrtljajev motorja = .

## 15 Choke (čok) (odvisno od izvedbe)

Za zagon s hladnim motorjem, izvlecite čok (15a) ali ročico za plin premaknite na  (15b).

## 16 Držalo za pločevinke

Preverite teren na katerem boste uporabljali napravo in odstranite vse predmete, ki jih naprava lahko zajame in izvrže.

Če rezilo zajame kak tujek (npr. kamen) ali če začne naprava nenavadno vibrirati:

Takoj zaustavite motor. Pred nadaljnjo uporabo naj napravo pregledajo v pooblaščenih delavnici in odpravijo poškodbe.

Pri košnji nikoli ne stojte pred odprtini za izmetavanje trave. Z rokami ali nogami nikoli ne segajte v območje vrtečih delov naprave.

Zaustavite motor in izvlecite kontaktni ključ in nastavek na vžigalnih svečkah, preden odpravite blokado ali zamašitev na izmetalnem kanalu.

Naprave ne uporabljajte v slabem vremenu, kot npr. ob dežju ali nevarnosti nevihte.

### **Nevarnost zadušitve z ogljikovim monoksidom**

Motor sme teči samo na prostem.

### **Nevarnost eksplozije in požara**

Hlapi goriva/bencinski hlapi so eksplozivni, gorivo pa je v visoki stopnji vnetljivo.

Gorivo napolnite pred zagonom motorja. Ko motor dela, ali je še vroč, mora rezervoar za gorivo biti zaprt. Polnite gorivo samo ko je motor zaustavljen in ohlajen. Preprečite odprti ogenj, iskenje in ne kadite. Gorivo dolivajte samo na prostem.

Ne vžigajte motorja, če ste razlili gorivo.

Porinite stroj stran od mesta kjer se je gorivo razlilo in počakajte, da gorivo izhlapi.

Da bi se izognili nevarnosti požara, morajo naslednji deli biti očiščeni od trave in razlitega olja: Motor, izpušna cev, rezervoar za gorivom.

## Upravljanje

Upošteвайте tudi napotke v navodilih za uporabo motorja!



### **Nevarnost Nevarnost poškodb!**

Ljudje, zlasti otroci ali živali se pri košnji ne smejo nahajati v bližini stroja. Lahko jih poškoduje odvrženo kamenje ali podobno.

Otroci ne smejo nikoli uporabljati stroja.

Bodite še posebej previdni pri košnji z vzvratno vožnjo (naprave z OCR-stikalom). Ne sme biti ljudi v delovnem področju stroja.

Nikoli ne praznite naprave za pobiranje trave, če je vklopljen rezalni mehanizem.

Pri praznjenju naprave za pobiranje trave, se vi ali ostale osebe lahko poškodujejo zaradi izmetavanja trave ali drugih predmetov.

Pri košnji na strmih pobočjih se naprava lahko prevrne in vas lahko poškoduje. Nikoli ne vozite prečno na pobočje, temveč samo navzgor in navzdol.

Vozite samo po pobočjih z nagibom največ 20%. Ne obračajte na pobočju. Pri košnji vlažne trave, lahko naprava zdrсне na vlažnem terenu in lahko padete.

Kosite samo, če je trava suha.

Prekomerna hitrost povečuje nevarnost nesreče.

Držite zadostno razdaljo pri košnji v mejnih območjih, kot npr. v bližini strmih pobočij ali med drevjem, ob grmovju in živih mejah.

Bodite posebno previdni pri vzvratni vožnji.



### **Nevarnost Nevarnost poškodb zaradi pokvarjene naprave**

Napravo smete uporabljati samo v brezhibnem stanju. Pred vsako uporabo preglejte napravo. Preverite zlasti varnostne naprave, rezalno orodje z nosilcem, upravljalne elemente in vijačne povezave, da niso poškodovane in da so dobro pritrjeni. Pred ponovno uporabo naprave zamenjate poškodovane dele.



### **Nevarnost Nevarnost poškodb!**

Ne izvajajte preizkusov, preverjanja in vzdrževanja / nastavitve če motor deluje ali če je motor še vroč.



### **Delovni časi**

Upošteвайте državne/komunalne predpise glede časa uporabe (povprašajte pri vašem pristojnem organu).

## Pred vsako uporabo

Preverite:

- vse varnostne naprave,
- nivo olja (glej Navodila za uporabo motorja),
- napolnjenost rezervoarja,
- tlak v pnevmatikah,
- prezračevalne odprtine v območju motorja, če so onesnažene ali zamašene.



## Dolivanje goriva in preverjanje nivoja olja

Slika 5



### Napotek

Motor je že tovarniško napolnjen z oljem – prosimo, preverite in po potrebi dolijete.

- Dolivajte neosvinčen bencin. Glej navodila za uporabo motorja.
- Rezervoar z gorivom polnite največ do 2,5 cm pod spodnjim robom nastavka za dolivanje.
- Trdno zaprite pokrov rezervoarja za gorivo.
- Preverjanje nivoja olja. Nivo olja mora biti med oznakama «Full/Max.» in «Add/Min.» (glej tudi priročnik za motorje).

## Preverite tlak v pnevmatikah



### Napotek

Iz proizvodnih razlogov je lahko pritisk v pnevmatikah večji, kot je potrebno.

- Preverite pritisk v pnevmatikah. Po potrebi nastavite (glej poglavje «Vzdrževanje»):
  - spredaj: 1,0 bar
  - zadaj: 0,7 bar

## Nastavitev voznikovega sedeža

slika 2

- Namestite sedež v zeleni položaj.

## Zagon motorja



### Napotek

Upoštevajte informacije iz priročnika za motor.

- Nekateri modeli nimajo vzvoda za plin, število vrtljajev se regulira samodejno. Motor vedno obratuje z optimalnim številom vrtljajev.
- Nekateri modeli nimajo vgrajenega čoka in ročne črpalke. Motor se avtomatsko nastavi na ustrezen postopek zagona.
- Odprite pipico za dovod goriva (če obstaja – glej priročnik za uporabo motorja).
- Sedite na voznikov sedež.
- Izklopite rezalni mehanizem in ga dvignite:
  - PTO-vzvod premaknite v položaj izklop
  - Postavite vzvod za nastavitev višine rezanja na „5“ (rezalni mehanizem zgoraj).
- Povlecite ročno zavoro.
- Ročico za smer vožnje postavite v položaj «N».
- Vzvod za plin (če obstaja) premaknite v položaj «».
- Pri hladnem motorju izvlecite čok (če obstaja) oz. vzvod za plin (če obstaja) premaknite na

- Zasukajte kontaktni ključ na in zaženite motor (poskus zagona maks. 5 sekund, do naslednjega poskusa počakajte 10 sekund). Ko se motor zažene, premaknite kontaktni ključ motorja na / F.
- Čim se motor zažene, čok / ročico za plin počasi potisnite nazaj, da vzpostavite miren tek motorja.

## Zaustavitev motorja

- Premaknite ročico za plin (če obstaja) v srednji položaj.
- Pustiti, da motor obratuje okrog 20 sekund.
- Kontaktni ključ zasukajte na STOP.
- Izvlecite kontaktni ključ.
- Preden zapustite stroj, povlecite ročno zavoro.

## Vožnja



### Nevarnost

*Groba vožnja, nenadna zaustavitev in vožnja s preveliko hitrostjo povečajo nevarnost nesreče in lahko povzročijo okvaro naprave. Bodite posebno previdni pri vzvratni vožnji. Višine krmila in voznikovega sedeža nikoli ne nastavljajte/prestavljajte med vožnjo.*



### Pozor. Poškodbe naprave.

*Nikoli ne spreminjajte smeri vožnje, če stroja niste predhodno ustavili.*

- Zaženite motor, kot je navedeno.
- Sprostite ročno zavoro: Pedal sklopke/zavore pritisnite do konca in potisnite ročico na zeleno stopnjo hitrosti.
- Postavite vzvod za smer vožnje v ustrezen položaj.
- Pustiti, da se pedal spojke/zavore počasi vrne, stroj vozi.


## Zaustavitev stroja

- Držati z nogo pedal sklopke/zavore, dokler aparat stoji.

## Košnja

- V običajnem načinu delovanja / F (glej upravljanje kontaktne ključavnice): Pred vzvratno vožnjo izklopite rezalni mehanizem in ga dvignite.
- V načinu delovanja vzvratne košnje R F (glej upravljanje kontaktne ključavnice): Pri načinu delovanja vzvratne košnje bodite še posebej previdni in ga uporabljajte samo če je to nujno potrebno.
- Ne spreminjajte smeri vožnje, če rezalna naprava deluje in če stroj vozi.
- Zaženite motor, kot je navedeno.
- Ročico za plin (če obstaja) premaknite na , da zagotovite zadostno moč stroja.



- Sprostite ročno zavoro: Pedal sklopke/zavore pritisnite do konca in potisnite ročico na zeleno stopnjo hitrosti.
- Postavite vzvod za smer vožnje na «F»/naprej.
- Vključite rezalni mehanizem:
  - Vključite PTO .
- Spustite rezalni mehanizem.
- Pustiti, da se pedal spojke/zavore počasi vrne, stroj vozi.

## Praznjenje naprave za pobiranje trave

Če ostanki trave ostanejo na trati:

- Zaustavite stroj.
- Povlecite ročno zavoro.
- Izključite rezalni mehanizem.

Slika 6a

- Napravo za pobiranje trave z zadnjim ročajem povlecite navzgor in izpraznite.

ali


Slika 6b

- Zaustavite motor in počakajte, da se vsi premični deli zaustavijo.
- Odstranite napravo za pobiranje trave.
- Izpraznite vsebino.
- Ponovno namestite napravo za pobiranje trave.

## Splošno

Pri nastavitvi višine košnje in hitrosti vožnje, poskrbite, da stroja ne boste preobremenili. V odvisnosti od dolžine, vrste in vlažnosti košenega materiala, morate nastaviti višino rezanja in hitrost vožnje, da bi zagotovili nemoteno delovanje. Če pride do zamašitve, zmanjšajte hitrost vožnje in nastavite večjo višino košnje.

## Zaustavitev naprave

- Zaustavite stroj.
- Pritisnite na zavorni pedal in povlecite ročno zavoro.
- Izključite rezalni mehanizem in ga dvignite.
- Premaknite ročico za plin (če obstaja) v srednji položaj.
- Kontaktni ključ po 20 sekundah premaknite na .
- Izvlecite kontaktni ključ.



### Napotek

Napravo z ohlajenim motorjem shranite v zaprtem prostoru.

## Oprema (opcija)



**Nevarnost poškodb z rezalnim orodjem**  
Uporabljajte zaščitne rokavice.

## Košnja s stranskim izmetavanjem

Slika 7

Oprema: Izmetalni pokrov (c)

- Ročico za nastavev višine rezanja trave nastavite na «1» (rezalni mehanizem spodaj).
- Odstranite izmetalni kanal (b).
- Namestite izmetalni pokrov (c).

## Zastiranje

Oprema: Rezilo za zastiranje in zapiralni del (slika 8)  
Opremo naj namesti strokovnjak (zatezni moment = 122 Nm).

Montaža zapiralnega dele je podobna, kot na sliki 7.



### Napotek

Pogojeno z varnostno-zapornim sistemom mora biti nameščena naprava za pobiranje trave (a, slika 7), tako pri košnji s stranskim izmetavanjem oz. pri zastiranju.

## Nasveti za nego trate

Nekaj nasvetov za zdravo trato in enakomerno rast trate.

## Košnja

Trate sestojijo iz različnih vrst trave. Če pogosteje kosite, je trata bolj gosta in ustvari se trdna travnata podlaga. Če poredko kosite, se razvijejo višje rastoče bilke in druga divja zelišča (npr. detelja, marjetice).

Običajna višina trave je pribl. 4 - 5 cm. Treba je pokositi samo 1/3 od skupne višine; torej, če je 7-8 cm, kosite do normalne višine. Po možnosti, ne kosite travnika nižje od 4 cm, ker se bo sicer v primeru suše poškodovala ruša. Visoko naraslo travo (npr. po počitnicah), kosite postopoma do običajne višine.

## Zastiranje (s priborom)

Pri zastiranju se trava pri košnji razseka na majhne koščke (pribl. 1 cm), ki ostanejo na tleh. Trata s tem obdrži veliko hranilnih snovi.

Za optimalen rezultat, morate stalno vzdrževati nizko višino travnika, glej oddelek «Košnja».

Pri zastiranju upoštevajte sledeče napotke:

- Ne kosite mokre trave.
- Ne kosite več kot maks. 2 cm celotne višine trave.
- Počasi vozite.
- Uporabljajte maksimalno število vrtljajev motorja.
- Redno čistite rezalni mehanizem.

## Transport

Če je treba stroj zapeljati na drugo trato, to storite s strojem le na krajše razdalje. Za večje razdalje uporabite transportno tovorno vozilo.  
Napotek: Stroj nima dovoljenja za vožnjo po javnih cestah.

### Kratke poti



#### **Nevarnost**

*Vrteči rezalni mehanizem lahko zagrabi in odvrže različne predmete in na ta način povzroči škodo.*

- Izklopite rezalni mehanizem, preden premikate stroj na drugo območje.

### Dolge poti



#### **Pozor! Poškodbe pri transportu**

*Uporabljena transportna sredstva (npr. transportno vozilo, rampa za nalaganje itd.), je treba uporabljati v skladu s predpisi (glej pripadajoča navodila za uporabo). Za transport je treba napravo ustrezno zavarovati, da ne zdrsne.*

#### **Nevarnost ogrožanja okolja zaradi iztekanja goriva**

*Naprave ne transportirajte v poševnem položaju.*

- Pripravite transportno vozilo.
- Naslonite rampo za nalaganje na transportno vozilo.
- Stroj ročno potisnite do rampe, v prostem teku.
- Povlecite ročno zavoro.
- Zavarujte stroj, da ne zdrsne.

## Čiščenje/vzdrževanje



#### **Nevarnost**

#### **Nevarnost poškodb zaradi nezaželenega zagona motorja**

*Zaščitite se pred poškodbami. Pred vsemi deli na napravi*

- Zaustavite motor.
- Izvlecite kontaktni ključ.
- Povlecite ročno zavoro.
- Počakajte, da se vsi vrteči se deli stroja popolnoma ustavijo; motor mora biti ohlajen.
- Izvlecite nastavek na vžigalni svečki na motorju, da preprečite nezaželen zagon motorja.



#### **Pozor**

*Za čiščenje ne uporabljajte visoko-tlačnih čistilnikov.*

## Čiščenje



#### **Napotek**

Stroj po vsaki uporabi temeljito očistite.

- Stroj ustavite na trdni in ravni podlagi.
- Povlecite ročno zavoro.

## Čiščenje rezalnega mehanizma



#### **Nevarnost**

#### **Nevarnost poškodb z ostrimi rezili**

*Uporabljajte zaščitne rokavice.*

*Previdno čistite rezila.*



#### **Pozor! Poškodbe motorja**

*Naprave nikoli ne nagnite več kot 30°. Gorivo lahko priteče v zgorevalni prostor in povzroči poškodbo motorja.*

- Rezalni mehanizem dvignite do kraja navzgor.
- Rezalni prostor očistite s krtačo, ročno metlico, ali krpo.

## Čiščenje naprave za pobiranje trave

- Snemite napravo za pobiranje trave in jo izpraznite.
- Napravo za pobiranje trave lahko čistite s močnim curkom vode (vrtna cev).
- Pred naslednjo uporabo temeljito posušite.

## Vzdrževanje

Upošteвайте predpisano vzdrževanje v navodilih za uporabo motorja. Napravo naj po koncu sezone pregleda usposobljen strokovnjak ali v pooblaščenih servisnih delavnicah.



#### **Pozor**

#### **Ogroženost okolja z motornim oljem**

*Pri menjavi olja, oddajte odpadno olje na zbirno mesto za odpadna olja ali ustreznemu podjetju za odstranitev.*

#### **Ogroženost okolja z akumulatorji**

*Odpadni akumulatorji in baterije ne spadajo v hišne smeti. Izrabljene baterije in akumulatorje oddajte pri vašem zastopniku ali komunalnemu podjetju. Odstranite akumulator, preden napravo oddate na odpad.*

## Uporaba kablov za pomožni zagon



#### **Nevarnost**

*Nikoli ne premoščajte okvarjenega ali zamrznjenega akumulatorja s kabli za pomoč pri zagonu. Bodite pozorni na to, da se stroj in priključki kablov ne dotikajo in da je kontakt izklopljen.*

- Rdeč kabel za pomoč pri zagonu povežite s plus priključkoma (+) na obeh akumulatorjih.
- Črni kabel za pomoč pri zagonu najprej povežite z minus priključkom (-) na polnilnem akumulatorju. Drugo sponko črnega kabla pričvrstite na okvir bloka motorja vozila z izpraznjeno baterijo (čim bolj daleč od akumulatorske baterija stran).

**Napotek**

Če je polnilni akumulator vgrajen v drugo vozilo, motorja tega vozila ne smete vžigati v času zaganjanja okvarjenega vozila.

- Zaženite motor vozila z izpraznjeno akumulatorsko baterijo zaženite in povlecite ročno zavoro.
- Kable za pomoč pri zagonu odstranite v nasprotnem zaporedju.

**Tlak v pnevmatikah****Pozor**

Ne presegajte maks. dovoljenega tlaka (glej na obodu pnevmatike). Pri polnjenju pnevmatik s stisnjenim zrakom ne stojite pred ali nad pnevmatikami. Priporočeni delovni pritisk v gumah znaša:

- spredaj: 1,0 bar
- zadaj: 0,7 bar

Previsok pritisk v pnevmatikah zmanjšuje zmanjša življenjsko dobo pnevmatik. Pritisk v pnevmatikah je treba preveriti pred vsako vožnjo.

**Po 5 delovnih urah**

- Prva zamenjava motornega olja. Za nadaljnje intervale menjave olja glej priročnik za uporabo motorja.

**Po 10 delovnih urah**

- Vsa vrtljiva in ležajna mesta (upravljalni vzvod, nastavitev višine rezalnega mehanizma, pedal sklopke/zavore, ...) namažite z nekaj kapljic lahkega olja.
- Očistite priključka akumulatorja.

**Vsaki 25 delovnih ur**

- Vse gredi rezil, napenjalne valje in držala napenjalnih valjev na mazalkah namastite z mastjo tipa 251H EP. Ta dela naj izvedejo v pooblašeni servisni delavnici.
- Zobnike krmiljenja namažite z večnemesko mastjo.
- Zglobe krmila mažite z nekaj kapljic lahkega olja.
- Kolesne ležaje in osi sprednjih koles namažite na mazalnih nastavkih z večnemesko mastjo.

**Vsaki 50 delovnih ur**

- V pooblašeni servisni delavnici naj očistijo nečistoče in ostanke trave s pogonskih elementov.

**Če je potrebno****Napolnite akumulator**

Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, priporočamo, da odstranite akumulator, ga napolnite in pravilno shranite; polnite ga tudi vsake 2 meseca.

**Napotek**

Upoštevajte napotke v navodilu za strežbo polnilnika za baterije.

**Zamenjava varovalke**

- Okvarjeno varovalko zamenjajte z varovalko enake moči.

**Enkrat v sezoni**

- Zobnike krmiljenja namažite z večnemesko mastjo.
- Zglobe krmila mažite z nekaj kapljic lahkega olja.
- Vsa vrtljiva in ležajna mesta (upravljalni vzvod, nastavitev višine rezalnega mehanizma, pedal sklopke/zavore, ...) namažite z nekaj kapljic lahkega olja.
- Vžigalno svečko očistite in nastavite razdaljo med elektrodama ali zamenjajte vžigalno svečko, glej priročnik za uporabo motorja.
- Osi zadnjih koles naj namažejo v pooblašeni servisni delavnici s posebno mastjo (odbojna za vodo).
- Rezila naj nabrusijo v pooblašeni servisni delavnici.

**Izločitev iz uporabe****Pozor****Materialna škoda na napravi**

Shranjujte stroj, z ohlajenim motorjem, samo v čistih in suhih prostorih.

Pri daljšem shranjevanju npr. pozimi, zaščitite napravo pred korozijo.

Po končani sezoni ali, če naprave ne boste uporabljali dalj kot en mesec:

- Očistite stroj in napravo za pobiranje trave.
- Vse kovinske dele zaradi zaščite pred rjo, prebršite z naoljeno krpo ali pobrizgajte z pršilnim oljem.
- S polnilnikom napolnite akumulator.
- Pri shranjevanju stroja prek zime, odstranite akumulator, ga napolnite in shranite na suhem/hladnem mestu (zaščiteno pred zmrzaljo). Akumulator napolnite vsaki 4–6 tednov kakor tudi pred ponovno vgradnjo.
- Izpraznite rezervoar z gorivom (obvezno zunaj) in pripravite motor, kot je opisano v priročniku za uporabo motorja.
- Pnevmatike napolnite ustrezno s podatki na boku pnevmatike. Pnevmatike brez navedb na boku pnevmatike napolnite s tlakom 0,9 bara.
- Stroj shranite v čistem, suhem prostoru.

**Garancija**

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše podjetje ali uvoznik.

Brezplačno odpravimo motnje na napravi v okviru garancijskih pogojev, vendar samo v primeru, če gre za napako na materialu ali napako pri izdelavi.

V primeru garancijskih zahtev se obrnite na prodajalca ali najbližjega zastopnika.

**Informacije o motorju**

Proizvajalec motorja prevzema odgovornost za vse težave z motorjem v pomenu moči, zmogljivosti, tehničnih podatkov, garancije in servisa. Informacije o tem najdete na ločenem priročniku / navodilih za uporabo od proizvajalca motorja.

## Pomoč v primeru motenj



### **Nevarnost** **Nevarnost poškodb zaradi nezaželenega zagona motorja**

*Zaščitite se pred poškodbami. Pred vsemi deli na napravi*

- Zaustavite motor.
- Izvlecite kontaktni ključ.
- Povlecite ročno zavoro.
- Počakajte, da se vsi vrteči se deli stroja popolnoma ustavijo; motor mora biti ohlajen.

- Izvlecite nastavek na vžigalni svečki na motorju, da preprečite nezaželen zagon motorja. Motnje pri delu vašega stroja imajo pogosto enostavne vzroke, ki jih lahko večinoma sami odpravite. Če motnje ne uspete odpraviti, vam bodo z veseljem pomagali v pooblaščenih servisnih delavnicah.

Težava	Možen vzrok(i)	Pomoč
Zaganjalnik se ne zavrti.	Varnostni zaporni sistem se je sprožil.	Za zagon motorja, sedite na voznikov sedež, pritisnite pedal zavore do konca oz. povlecite ročno zavoro. Izklopite rezalni mehanizem.
	Akumulator ni pravilno priključen.	Rdeči kabel priključite na (+) pol akumulatorja, črnega pa na (-) pol akumulatorja.
	Prazen ali okvarjen akumulator.	Napolnite akumulator.
	Pregorela je varovalka.	Zamenjajte varovalko. Če varovalka ponovno pregori, potem poiščite vzrok te napake (večinoma je kratek stik).
	Ohlapen kabel za maso med motorjem in šasijo.	Priključite ozemljitveni kabel.
Zaganjalnik se zavrti, toda motor se ne zažene.	Napačen položaj čoka in ročice za plin (če je na voljo).	Povlecite čok. Ročico za plin premaknite na .
	Uplinjač ne dobi goriva, rezervoar za gorivo je prazen.	Napolnite rezervoar z gorivom.
	Okvarjena ali zamazana svečka.	Preverite vžigalno svečko, glej priložni priročnik za motorje.
	Ni vžigalne iskre.	Vžigalni sistem naj preverijo v pooblaščenih servisnih delavnicah.
Motor dimi.	Preveč motornega olja v motorju.	Takoj zaustavite motor. Preverite nivo motornega olja.
	Motor v okvari.	Takoj zaustavite motor. Motor naj pregledajo v pooblaščenih servisnih delavnicah.
Močne vibracije.	Poškodovana gred za rezila ali okvarjena rezila.	Takoj zaustavite motor. Okvarjene dele naj zamenjajo v pooblaščenih servisnih delavnicah.
Kosilnica ne izmetava trave ali pa rezanje trave ni kakovostno.	Prevelika hitrost vožnje.	Nastavite manjšo hitrost vožnje.
	Topa rezila.	Rezila naj nabrsijo ali zamenjajo v pooblaščenih servisnih delavnicah.
Motor deluje, kosilnica ne reže.	Strgal se je klinasti jermen.	Klinasti jermen naj zamenjajo v pooblaščenih servisnih delavnicah.

## Sadržaj

Za vašu sigurnost.....	50
Montaža.....	52
Kratak pregled vašeg uređaja.....	53
Upravljanje.....	54
Savjeti za njegu travnjaka.....	56
Transport.....	57
Čišćenje/održavanje.....	57
Odlaganje uređaja.....	58
Jamstvo.....	59
Informacije o motoru.....	59
Pomoć pri smetnjama.....	59

## Podaci uz natpisnu pločicu

Ovi podaci vrlo su važni za kasniju identifikaciju pri naručivanju rezervnih dijelova uređaja i za službu za korisnike. Natpisna pločica nalazi se ispod vozačkog sjedala. Sve podatke s natpisne pločice uređaja unesite u sljedeće polje.


Ove i druge podatke o uređaju naći ćete u zasebnoj CE Izjavi o sukladnosti koja je sastavni dio ovih uputa za uporabu.

## Za vašu sigurnost

### Pravilna uporaba uređaja

Ovaj uređaj namijenjen je za korištenje

- kao traktorska kosilica za košnju travnatih površina u vrtu uz kuću i vrtu u kojem se provodi slobodno vrijeme,
- s priborom koji je izričito odobren za uporabu s ovom traktorskom kosilicom,
- u skladu s opisima i sigurnosnim napomenama, navedenima u ovim uputama za uporabu.

Svaka druga uporaba nije namjenska. Posljedica nenamjenske uporabe je gubitak jamstva kao i izuzeće svake odgovornosti od strane proizvođača. Korisnik je odgovoran za sve štete prouzročene trećima i njihovu vlasništvu.

Samovoljne izmjene ovog uređaja isključuju odgovornost proizvođača za time prouzročenu štetu. Nije dozvoljeno koristiti ovaj uređaj na javnim prometnicama kao ni za prijevoz osoba.

## Opće sigurnosne napomene

Prije prvog korištenja uređaja pažljivo i do kraja pročitajte ove upute za uporabu i postupajte u skladu s njima.

Obavijestite ostale korisnike o pravilnoj uporabi uređaja.

Koristite uređaj samo u tehničkom stanju koje je propisao i u kakvom ga je isporučio proizvođač. Pažljivo čuvajte ove upute za uporabu i držite ih na dohvata ruke kod svake primjene. U slučaju promjene vlasnika uređaja, novom korisniku prosljedite Upute za uporabu.

Rezervni dijelovi i pribor moraju odgovarati zahtjevima koje utvrđuje proizvođač.

Stoga koristite samo originalne rezervne dijelove i originalan pribor ili pak rezervne dijelove i dijelove pribora koje je proizvođač odobrio.

Popravke prepustite isključivo ovlaštenoj servisnoj radionici.

### Prije rada uređajem

Ako ste umorni ili bolesni, ne smijete koristiti uređaj. Osobe koje koriste uređaj ne smiju biti pod utjecajem opojnih sredstava (npr. alkohola, droga ili lijekova).

Osobe mlađe od 16 godina ne smiju rukovati uređajem.

Osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem ne smiju upotrebljavati ovaj uređaj, osim ako su pod nadzorom druge osobe, zadužene za njihovu sigurnost, ili ako ih je ta osoba podučila kako rukovati uređajem. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako biste bili sigurni da se neće igrati uređajem.

Prije početka rada upoznajte se sa svim napravama i elementima za rukovanje te njihovim funkcijama. Gorivo čuvajte samo u za to predviđenim spremnicima, a nikada blizu izvora topline (npr. peći ili spremnika tople vode).

Zamijenite oštećen ispuh, spremnik goriva ili poklopac spremnika.

Prikopčajte prikolicu ili dogradne komponente u skladu s propisima. Dogradne komponente, prikolica, balastni utezi kao i napunjeni hvatači trave utječu na ponašanje u vožnji, posebice na mogućnost upravljanja i kočenja te na eventualno prevrtanje.

### Tijekom rada uređajem

Pri radu uređajem ili na uređaju nosite odgovarajuću radnu odjeću (npr. zaštitne cipele, hlače s dugačkim nogavicama, tijesnu odjeću, zaštitne naočale i zaštitu za uši).

Radovi bez zaštite sluha mogu uzrokovati gubitak sluha.

Uređaj koristite samo ako je u tehnički besprijekornom stanju. Nikada ne mijenjajte tvornički namještene postavke motora. Uređaj nikada ne puniti gorivom dok motor radi ili je vruć. Ulijevajte gorivo u uređaj samo na otvorenom.

Izbjegavajte otvoren plamen, iskrenje i ne pušite. Pobrinite se da se u radnom području ne zadržavaju nikakve osobe, naročito djeca, kao ni životinje. Provjerite teren na kojem ćete koristiti uređaj i uklonite sve predmete koje bi uređaj mogao zahvatiti i centrifugalno odbaciti. Tako ćete izbjeći dovođenje osoba u opasnost i oštećenje uređaja.

Ne kosite na padinama s nagibom većim od 20 %. Rad na padinama je opasan; uređaj se može prevrnuti ili se odsklizati. Na padinama uvijek pokrećite i kočite uređaj što pažljivije; u kretanju nizbrdo ostavite motor pod kvačilom i vozite polako. Nikada ne vozite poprečno u odnosu na padinu, nego uvijek ravno uzbrdo i nizbrdo.

Radite uređajem samo dok ima dnevnog svjetla ili uz dobru umjetnu rasvjetu.

Na uređaju nije dozvoljeno prevoziti osobe.

### Prije svih radova na uređaju

Zaštite se od ozljeda. Prije svih radova na ovom uređaju.

- Isključite motor.
- Izvucite kontaktni ključ.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Pričekajte da se svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustave; motor mora biti ohlađen.
- Izvucite utikač svjećica za paljenje na motoru kako bi se onemogućilo nehotično pokretanje motora.

### Nakon rada uređajem

Uređaj napustite tek nakon što ste isključili motor, aktivirali parkirnu kočnicu i izvukli kontaktni ključ.

### Sigurnosne naprave

Sigurnosne naprave služe vašoj zaštiti i uvijek moraju biti funkcionalne.

Nisu dozvoljene nikakve izmjene na sigurnosnim napravama ni zaobilaznje njihovog funkcioniranja. Sigurnosne naprave su:

### Hvatač trave/zaklopka izbacivača/zatvarač malča

Slika 7/slika 8

Ovi dijelovi štite vas od ozljeđivanja nožem za rezanje ili centrifugalno izbačenim predmetima. Uređaj se smije koristiti samo s montiranim hvatačem trave (a) u kombinaciji s kanalom za izbacivanje (b) ili zaklopkom izbacivača (c) ili zatvaračem malča (d).

### Sustav sigurnosne blokade

Sustav sigurnosne blokade omogućava pokretanje motora samo kada je

- vozač sjeo na sjedalo,
- ako je parkirna kočnica aktivirana,
- ako je poluga smjera vožnje u položaju „N”,
- ako je rezni mehanizam isključen.

Sigurnosni sustav blokade isključuje motor čim rukovatelj napusti sjedalo, bez da je aktivirao parkirnu kočnicu i isključio rezni mehanizam.

Sigurnosni sustav blokade onemogućuje košnju bez montiranog hvatača trave (automatsko isključivanje motora).

Kod strojeva bez OCR funkcije /bez kontrole košnje pri kretanju unatrag/ odn. kod deaktivirane OCR funkcije sigurnosni sustav blokade onemogućuje vožnju unatrag s uključenim reznim mehanizmom (automatsko isključivanje motora).

Stoga prije vožnje unatrag isključite rezni mehanizam.

### Simboli na uređaju

Na uređaju se nalaze naljepnice s različitim simbolima. Objašnjenje simbola donosimo u nastavku:



Pozor! Prije puštanja u rad pročitajte upute za uporabu!



Treća lica držati izvan domašaja opasnosti!



Opasnost od ozljeda uslijed rotirajućih noževa ili dijelova.



Opasnost od ozljeda uslijed rotirajućih noževa ili dijelova. Ne držite ruke i stopala u otvorima dok stroj radi.



Rad na strmim padinama može biti opasan.



Opasnost od ozljeda uslijed izbačene trave ili čvrstih predmeta.





Pozor! Opasnost od eksplozije.



Akumulatorska kiselina/Opasnost od ozljede kiselinom.



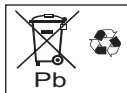
Prilikom ulaženja i izlaženja nikada nemojte stati na rezni mehanizam.



Opasnost! Nehotično uključivanje. Prije radova na uređaju izvucite utikač svjećice za paljenje. Držite ruke i stopala podalje od rotirajućih dijelova.



Prije svih radova na uređaju izvucite kontaktni ključ i pridržavajte se napomena iz ovih uputa.



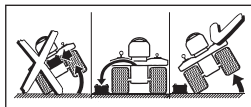
Stari akumulatori se ne smiju zbrinjavati s kućnim otpadom.



Oprez!  
Nosite zaštitne naočale.



Opasnost! Vatra, iskre, otvoreno svjetlo i pušenje su zabranjeni!



Prije naginjanja uređaja izvadite akumulator.



Uređaj se smije koristiti samo s montiranim hvatačem trave u kombinaciji s kanalom za izbacivanje ili zaklopom izbacivača ili zatvaračem malča.

Ovi simboli na uređaju uvijek moraju biti u čitljivom stanju. Zamijenite simbole koji su oštećeni ili nisu više čitljivi.

## Simboli u ovim uputama

U ovim uputama koriste se sljedeći simboli:



### Opasnost

Upućuje na opasnosti koje su u vezi s opisanom aktivnošću i kod kojih postoji opasnost po osobe.



### Pozor

Upućuje na opasnosti koje su u vezi s opisanom djelatnošću i koje mogu prouzročiti materijalnu štetu.



### Napomena

Označava važne informacije i savjete za uporabu.

## Napomena o zbrinjavanju

Postojeće ostatke ambalaže, stare uređaje itd. zbrinite u skladu s lokalnim propisima.

## Podaci o položajima

Podaci o položajima na uređaju (n pr. lijevo, desno) uvijek su dani iz perspektive vozača koji sjedi.

## Montaža

### Montaža uređaja

Na kraju uputa za uporabu ili na dodatnom listu nalazi se slikovni prikaz montaže uređaja. Grafički prikaz može nekim detaljima odstupati od kupljenog uređaja.

### Stavljanje akumulatora u pogon



### Opasnost

### Opasnost od trovanja i ozljeda akumulatorskom kiselinom

Nosite zaštitne naočale i zaštitne rukavice. Izbjegavajte dodir akumulatorske kiseline s kožom.

Ako vam akumulatorska kiselina štrcne na lice ili u oči, odmah isperite hladnom vodom i potražite liječnika.

Ako ste nehotice progutali akumulatorsku kiselinu, popijte puno vode i odmah potražite liječnika.

Skladištite akumulatore izvan dohvata djece.

Nikada ne izvrćite akumulator jer se akumulatorska kiselina može izliti.

Predajte preostalu akumulatorsku kiselinu svom prodavaču ili poduzeću za zbrinjavanje otpada.




**Pozor**  
**Opasnost od požara, eksplozije i korozije**  
**uslijed akumulatorske kiseline i plinova**  
**akumulatorske kiseline**

Odmah očistite dijelove uređaja koje je poprskala akumulatorska kiselina. Akumulatorska kiselina ima korozivno djelovanje. Ne pušite, držite goruće i vruće predmete na sigurnoj udaljenosti.

**Moguć kratak spoj pri radu na akumulatoru**

Ne stavljajte alat ili metalne predmete na akumulator.

Pridržavajte se redosljeda montaže prilikom odvajanja akumulatora od stezaljke i spajanja na stezaljku.

Pušajte akumulator u rad samo ako je montiran pokrov polova akumulatora (ovisno o izvedbi to može biti pokrovna kapica na pozitivnom polu ili kompletan pokrov za zaštitu akumulatora) 

**Odvajanje (od stezaljke)**

- Najprije odvojite crni kabel (-), a potom crveni kabel (+).

**Spajanje (na stezaljku)**

- Najprije spojite crveni kabel (+), a potom crni kabel (-).

Akumulator je napunjen akumulatorskom kiselinom i tvornički zapečaćen. No i akumulator, koji „ne zahtijeva održavanje“, treba održavati kako bi se omogućio određeni vijek trajanja.

- Održavajte akumulator čistim.
- Izbjegnite naginjanje akumulatora. I iz „zapečaćenog“ akumulatora iscurit će elektrolitska tekućina ako se nagne.
- Punite akumulator prije prvog puštanja u rad 12-voltnim punjačem akumulatora (maksimalna struja punjenja 1 amper) 1 do 2 sata. Nakon punjenja najprije izvucite mrežni utikač punjača, potom akumulator odvojite od stezaljke (vidi i upute za uporabu punjača).

**Kratak pregled vašeg uređaja**



**Pozor. Oštećenje uređaja.**

Ovdje su unaprijed opisane funkcije upravljačkih i prikaznih elemenata. Zasada ne aktivirajte ni jednu funkciju!



Slika 1

**1 Brava za paljenje (ovisno o modelu)**

**Brava za paljenje**

Slika 4a

Pokretanje: Okrenite ključ udesno  dok se motor ne pokrene, tada ga otpustite. Ključ je u položaju





zaustavljanje: Okrenite ključ ulijevo do položaja




**Brava za paljenje s OCR funkcijom (ovisno o modelu)**

Slika 4b

Ova brava za paljenje opremljena je OCR funkcijom (= košnja u hodu unazad koju kontrolira korisnik.

Pokretanje: Okrenite ključ udesno  dok se motor ne pokrene, tada ga otpustite. Ključ stoji u položaju  F (normalan položaj) i omogućuje košnju pri kretanju naprijed.

OCR položaj: Okrenite ključ ulijevo, iz normalnog položaja u položaj za košnju unatrag  i pritisnite sklopku (1). Svijetli kontrolna žaruljica (2) koja rukovatelju signalizira da uređaj dopušta košnju pri kretanju unatrag i pri kretanju prema naprijed.

Zaustavljanje: Okrenite ključ ulijevo do položaja



**2 Papučica kvačila/kočnice**

**Kvačilo** = pritisnuti papučicu do pola.

**Kočenje** = pritisnuti papučicu do kraja.



**Napomena**

Služi i za aktiviranje/deaktiviranje parkirne kočnice.

**3 Poluga za stupnjeve brzine/sigurnosna kočnica**

**Brzina (slika 3a):**

Mala brzina

= poluga na „1“.

Velika brzina

= poluga na „6“ ili „7“ (opcionalno).


Povećavanje brzine

= podešavati stupnjeve vo nje bez papučice kvačila/kočnice.

Smanjivanje brzine


= podešavati stupnjeve vožnje pomoću papučice kvačila/kočnice (pritisnuti do pola).


**Sigurnosna kočnica (slika 3b):**


Aktiviranje parkirne kočnice: Do kraja pritisnuti papučicu kvačila/kočnice, dovesti polugu za stupanj brzine u položaj . Otpuštanje parkirne kočnice: Pedalu spojnice/kočnice stisnite u potpunosti, polugu za stupnjeve brzine pomaknite na stupanj brzine.

**4 Poluga smjera vožnje**

Namještanje postavki smijete provoditi samo kada je uređaj zaustavljen. Za to do kraja pritisnite papučicu kočnice i držite je pritisnutom.

Prema naprijed = poluga na „F/ “

Prazan hod = poluga na „N/ “

Unatrag = poluga na „R/ “

## 5 Kanal za izbacivanje

Vodi pokošenu travu prema hvataču trave.

## 6 Poluga za namještanje visine rezanja

Polugom namjestite različite stupnjeve visine rezanja (1 do maks. 5 - ovisno o modelu).

Stupanj 1 = najniža visina rezanja - rezni mehanizam potpuno dolje.

Stupanj 5 \* = najviša visina rezanja - rezni mehanizam potpuno gore.

(\* Ovisno o modelu. Najveći broj predstavlja najvišu visinu rezanja.)

## 7 PTO poluga

PTO polugom se mehanički uključuje i isključuje rezni mehanizam.

### Isključenje reznog mehanizma

= polugu pritiskom izvucite iz udubljenja i povucite do kraja prema natrag.

### Uključenje reznog mehanizma

= polugu polako pogurnite prema naprijed i uglažite u udubljenje.

## 8 Nastavak za ulijevanje ulja

Ulijevanje ulja, provjera razine ulja.

## 9 Poklopac spremnika

Točenje goriva.

## 10 Naprava za prikvačenje (ovisno o modelu)

Upotreba moguća samo kod skinute košare za hvatanje trave.

## 11 Hvatač trave

Prikuplja pokošenu travu.

## 12 Akumulator

## 13 Utikač za punjenje akumulatora (ovisno o izvedbi)

Za spajanje opcionalno dostupnog punjača akumulatora.


## 14 Poluga gasa (ovisno o izvedbi)

Kontinuirano namještanje broja okretaja motora.

Visok broj okretaja motora = .

Nizak broj okretaja motora = .

## 15 Čok (ovisno o izvedbi)

Za pokretanje s hladnim motorom povucite čok (15a) ili polugu gasa postavite u položaj  (15b).

## 16 Držać limenke

Vozite isključivo po padinama koje nemaju nagib veći od 20 %. Ne okrećite na padini. Pri košnji vlažne trave zbog smanjenog prljanjanja uz tlo uređaj se može skliznuti, a vi možete pasti. Zato kosite samo suhu travu.

Prebrza vožnja može povećati opasnost od nesreća.

Pri košnji u graničnim područjima, npr. u blizini strmih obronaka ili ispod drveća, uz grmlje i živicu, uvijek održavajte dovoljan razmak.

Budite naročito pažljivi pri vožnji unatrag.

Provjerite teren na kojem ćete koristiti uređaj i uklonite sve predmete koje bi uređaj mogao zahvatiti i centrifugalno odbaciti.

Ako rezni alat udari o neko strano tijelo (npr. o kamen) ili ako uređaj počne neobično vibrirati:

Odmah isključite motor. Prije daljnje uporabe uređaj odnesite na pregled u stručnu radionicu kako bi se utvrdila šteta.

Pri košnji srpom nikada nemojte stati ispred otvora za izbacivanje trave.

Nikada ne dovodite ruke ili stopala na ili ispod rotirajućih dijelova.

Isključite motor i izvucite kontaktni ključ te utikač svječica za paljenje prije nego počnete rješavati blokade ili uklanjati začepljenja iz kanala za izbacivanje.

Ne koristite uređaj pri lošim vremenskim uvjetima, kao npr. u slučaju opasnosti od kiše ili nevremena.

### Opasnost od gušenja ugljičnim monoksidom

Motor s unutarnjim izgaranjem smije raditi samo na otvorenom.

### Opasnost od eksplozije i požara

Pare goriva/benzinske pare su eksplozivne, a gorivo je jako zapaljivo.

Gorivo točite prije pokretanja motora. Za vrijeme rada motora ili dok je motor još vruć spremnik goriva držite zatvorenim. Gorivo dolijevajte samo kada je motor isključen i ohlađen. Izbjegavajte otvoren plamen, iskrenje i ne pušite. Ulijevajte gorivo u uređaj samo na otvorenom.

Ne pokrećite motor ako se gorivo prelilo preko ruba spremnika.

Odgurnite uređaj s površine onečišćene gorivom i pričekajte da isparavanja od goriva ishlape.

Kako biste izbjegli opasnost od požara, pazite da na sljedećim dijelovima ne bude trave i prolivenog ulja: motor, ispuh, spremnik za gorivo.

## Upravljanje

Pridržavajte se i uputa u priručniku motora!



### Opasnost Opasnost od ozljeda

Osobe, a pogotovo djeca, kao ni životinje nikada ne smiju biti u blizini uređaja za vrijeme košnje. Mogu ih ozlijediti centrifugalno izbačeno kamenje ili slično.

Djeca nikada ne smiju upravljati uređajem.

Budite naročito pažljivi pri košnji unatrag (uređaji s OCR sklopkom). U radnom području stroja ne smiju se nalaziti osobe.

Nikada ne praznite hvatač trave pri uključenom reznom mehanizmu.

Pri pražnjenju hvatača trave vas ili druge osobe može ozlijediti centrifugalno izbačen otkos.

Pri košnji na strmim obroncima uređaj se može prevrnuti i ozlijediti vas. Nikada ne vozite poprečno u odnosu na padinu, nego samo ravno uzbrdo i nizbrdo.



### Opasnost Opasnost od ozljeda zbog neispravnog uređaja

Uređaj koristite samo ako je u besprijekornom stanju. Prije svake uporabe obavite vizualnu provjeru. Naročito provjerite ima li na sigurnosnim napravama, reznim alatima s držačem, upravljačkim elementima i vijčanim spojevima znakova oštećenja i jesu li dobro učvršćeni.

Prije uporabe zamijenite oštećene dijelove.

**Opasnost**  
**Opasnost od ozljeda**

Ne obavljajte radove provjere, kontrole i održavanja/ podešavanja dok je motor u pogonu ili dok je vruć.

**Vrijeme rada**

Vodite računa o nacionalnim/općinskim propisima glede vremena kada je dopušten rad uređajem (po potrebi se raspitajte kod nadležnih organa vlasti).

**Prije svake uporabe**

Provjerite:

- sve zaštitne naprave,
- stanje ulja u motoru (pogledaj priručnik o motoru),
- napunjenost spremnika,
- tlak u gumama,
- Ventilacijske proreze u području motora koji moraju biti čisti i bez ostatka od košnje.

**Punjenje goriva i provjera razine ulja**

Slika 5

**Napomena**

Motor je tvornički već napunjen uljem - molimo provjerite, po potrebi dolijte.

- Utočite benzin, bezolovni. Vidi priručnik motora.
- Spremnik motornog goriva napunite najviše do 2,5 centimetra ispod donjeg ruba nastavka za punjenje.
- Dobro zatvorite spremnik goriva.
- Provjerite razinu ulja. Razina ulja mora biti između oznake „Full/Max.“ (Pun/maks.) i „Add/Min“ (Dodati/min.) (Vidi i priručnik o motoru).

**Provjera tlaka u gumama****Napomena**

Tlak u gumama može biti viši od potrebnog što je uvjetovano proizvodnjom.

- Provjerite tlak u gumama. Po potrebi ga korigirajte (vidi odlomak „Održavanje“):
  - sprijeda: 1,0 bar
  - straga: 0,7 bar

**Namještanje vozačkog sjedala**

Slika 2

- Sjedalo dovedite u željeni položaj.

**Pokretanje motora****Napomena**

Pridržavajte se informacija iz priručnika motora.

- Neki modeli nemaju papučicu gasa, broj okretaja namješta se automatski. Motor uvijek radi na optimalnom broju okretaja.
- Neki modeli nemaju čok i ručnu pumpu. Motor se automatski namješta na odgovarajući postupak pokretanja.
- Otvorite pipac za benzin (ako postoji - vidi priručnik motora).
- Smjestite se na vozačko sjedalo.
- Isključite rezni mehanizam i usmjerite ga prema gore:
  - PTO polugu dovedite u položaj Aus /isklj./
  - Polugu za namještanje visine rezanja namjestite na „5“ (reznii mehanizam gore).
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Polugu za smjer vožnje postavite na „N“.
- Polugu za gas (ako postoji) postavite na
- Kod hladnog motora izvucite čok (ako postoji) odn. polugu za gas (ako postoji) postavite na
- Kontaktni ključ okrenite u položaj dok se motor ne pokrene (pokušaj paljenja maks. 5 sekundi, prije sljedećeg pokušaja pričekajte 10 sekundi). Kada se motor pokrene, kontaktni ključ postavite na / F.
- Čim se motor pokrene, polagano vraćajte čok/ polugu gasa (ako postoji) sve dok motor ne počne mirno raditi.

**Zaustavljanje motora**

- Postavite polugu za gas (ako postoji) na srednji položaj gasa.
- Pustiti da motor radi oko 20 sekundi.
- Kontaktni ključ postavite na .
- Izvucite kontaktni ključ.
- Prije napuštanja uređaja aktivirajte parkirnu kočnicu.

**Vožnja****Opasnost**

Naglo kretanje, iznenadno zaustavljanje i prebrza vožnja povećavaju opasnost od nesreća te mogu dovesti do oštećenja uređaja. Budite naročito pažljivi pri vožnji unatrag. Upravljač odn. vozačko sjedalo nikada ne namještajte/pomicite tijekom vožnje.

**Pozor. Oštećenje uređaja.**







Nikada ne mijenjajte smjer vožnje prije nego što ste prethodno zaustavili uređaj.

- Motor pokrenite na opisani način.
- Otpuštanje parkirne kočnice: Do kraja pritisnite papučicu kvačila/kočnice, pomaknite polugu na neki stupanj brzine.
- Postavite polugu smjera u odgovarajući položaj.
- Pustiti da se papučica kvačila/kočnice polagano vrati, stroj vozi.

**Zaustavljanje uređaja**

- Držati nogom pedal spojnice/kočnice, dokle aparat stoji.

## Košenje

- Tijekom normalnog rada  /  F (vidi upravljanje - brava za paljenje): Isključite rezni mehanizam prije vožnje unatrag i postavite ga u gornji položaj.
- Kod košnje unatrag  F  (vidi upravljanje - brava za paljenje): Budite posebno oprezni pri košnji unatrag i aktivirajte ovaj način rada samo ako je zaista neophodno.
- Ne mijenjajte smjer vožnje ako se uređaj okreće ili ako vozi.
- Motor pokrenite na opisani način.
- Postavite polugu za gas (ako postoji) na  kako biste osigurali dovoljnu izlaznu snagu.
- Otpuštanje parkirne kočnice: Pedalu spojnice/kočnice stisnite u potpunosti, polugu za stupnjeve brzine pomaknite na stupanj brzine.
- Polugu za smjer vožnje postavite na „F“/ naprijed.
- Uključivanje reznog mehanizma:
  - Uključite PTO .
- Spustite rezni mehanizam.
- Pustiti da se papučica kvačila/kočnice polagano vrati, stroj vozi.

## Pražnjenje košare za hvatanje trave

Ako odrezana trava ostaje ležati na tlu:

- zaustavite uređaj.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Isključite rezni mehanizam.

Slika 6a

- Povucite hvatač trave prema gore držeći ga za stražnju ručku i ispraznite ga.

ili


Slika 6b

- Zaustavite motor i pričekajte da se svi pokretni dijelovi umire.
- Skidanje košare za hvatanje trave
- Ispraznite sadržaj.
- Ponovno vratite hvatač trave.

## Općenito

Pri namještanju visine rezanja i brzine vožnje vodite računa o tome da ne preopteretite uređaj. Ovisno o duljini, vrsti i vlažnosti pokošene trave potrebno je prilagoditi visinu rezanja i brzinu vožnje kako bi bio zajamčen rad bez smetnji. Ako dođe do začepjenja, smanjite brzinu vožnje i namjestite veću visinu rezanja.

## Odlaganje uređaja

- Zaustavite uređaj.
- Do kraja pritisnite papučicu kočnice i aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Isključite rezni mehanizam i usmjerite ga prema gore.
- Postavite polugu za gas (ako postoji) na srednji položaj gasa.
- Kontakti ključ nakon 20 sekundi postavite na .
- Izvucite kontakti ključ.



### Napomena

U zatvorenim prostorima uređaje odložite samo kada se motor ohladi.

## Pribor (opcija)



### Opasnost od ozljeda uslijed reznog alata

Nosite zaštitne rukavice.

## Košnja s bočnim izbacivanjem

Slika 7

Pribor: zaklopka izbacivača (c)

- Polugu za namještanje visine rezanja namjestite na „1“ (rezni mehanizam dolje).
- Uklonite kanal za izbacivanje (b).
- Montirajte zaklopku izbacivača (c).

## Malčiranje

Pribor: Nož za malčiranje i zatvarač (slika 8)

Neka pribor montira stručnjak (potezni moment = 122 Nm).

Montaža zatvarača provodi se kao na slici 7.



### Napomena

Zbog sigurnosnog sustava blokade hvatač trave (a, slika 7) mora biti montiran i pri košnji s bočnim izbacivanjem odn. pri malčiranju.

## Savjeti za njegu travnjaka

Donosimo nekoliko savjeta kako bi vaš travnjak bio zdrav i rastao ravnomjerno.

## Košenje

Travnjak se sastoji od različitih vrsta trave. Ako često kosite, pojačano rastu one vrste trave koje puštaju jako korijenje i tvore čvrst busen trave. Ako rijetko kosite, pojačano rastu trave koje dosežu veću visinu i ostale vrste samoniklog bilja (npr. djetelina, tratinčice).

Normalna visina travnjaka je otprilike 4-5 cm. Trebalo bi kositi samo 1/3 od ukupne visine, dakle, visinu od 7-8 cm treba rezati na normalnu visinu. Ako je moguće, nemojte kositi travnjak kraće od 4 cm, inače se u slučaju suše oštećuje busenje trave. Visoko izraslu travu (npr. nakon povratka s godišnjeg odmora) postupno kosite do normalne visine.

## Malčiranje (pomoću pribora)

Trava se pri košnji reže na male komadiće (oko 1 cm) i ostaje ležati na tlu. Na travnjaku ostaje mnoštvo hranjivih tvari.

Za optimalne rezultate travnjak uvijek mora biti pokošen na kratko, vidi poglavlje „Košnja“.



Kod malčiranja se pridržavajte sljedećih napomena:

- Ne kosite mokru travu.
- Nikada nemojte otkositi više od maks. 2 cm ukupne duljine trave.
- Vozite polako.
- Koristite maksimalan broj okretaja motora.
- Redovito čistite rezni mehanizam.

## Transport

Mijenjate li mjesto rada, vozite se uređajem samo na kratke udaljenosti. Koristite transportno vozilo za veće udaljenosti.

Napomena: Uređaj nije odobren za cestovni promet prema StVO-u (Zakonu o cestovnom prometu).

### Kratke dionice



#### Opasnost

Rezni mehanizam koji se okreće može zahvatiti predmete i centrifugalno ih izbaciti te time prouzročiti štetu.

- Isključite rezni mehanizam prije vožnje uređajem.

### Duge dionice



#### Pozor, oštećenja pri prijevozu

Korištena transportna sredstva (npr. transportno vozilo, rampa za utovar ili slično) moraju se upotrebljavati u skladu s namjenom (vidi pripadajuće upute za uporabu). Kod transporta osigurajte uređaj od klizanja.

#### Ugrožavanje okoliša izlivenim gorivom

Nemojte transportirati uređaj u nagnutom položaju.

- Pripremite transportno vozilo.
- Postavite rampu za utovar na transportno vozilo.
- Uređaj u praznom hodu rukom gurnite na utovarnu površinu.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Osigurajte uređaj od klizanja.

## Čišćenje/održavanje



#### Opasnost

#### Opasnost od ozljeda uslijed nehotičnog pokretanja motora

Zaštitite se od ozljeda. Prije svih radova na ovom uređaju.

- Isključite motor.
- Izvucite kontaktni ključ.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Pričekajte da se svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustave; motor mora biti ohlađen.
- Izvucite utikač svjećica za paljenje na motoru kako bi se onemogućilo nehotično pokretanje motora.



#### Pozor

Za čišćenje ne upotrebljavajte visokotlačni čistač.

## Čišćenje



#### Napomena

Uređaj temeljito očistite nakon svakog korištenja.

- Smjestite uređaj na čvrstu i ravnu podlogu.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.

### Čišćenje reznog mehanizma



#### Opasnost

#### Opasnost od ozljeda oštrim noževima za rezanje

Nosite radne rukavice.

Pažljivo čistite rezni alat.



#### Pozor, oštećenje motora

Ne naginjte uređaj više od 30°. Gorivo može dospjeti u prostor za unutarnje izgaranje i time oštetiti motor.

- Potpuno podignite rezni mehanizam.
- Očistite rezni prostor četkom, metlicom ili krpom.

### Čišćenje košare za hvatanje trave

- Skinite i ispraznite hvatač trave.
- Hvatač trave možete očistiti jakim mlazom vode (iz vrtnog crijeva).
- Prije sljedeće uporabe ostavite da se temeljito osuši.

## Održavanje

Pridržavajte se propisa o održavanju iz priručnika motora. Pobrinite se da se uređaj na kraju sezone pregleda i servisira u ovlaštenom servisu.



#### Pozor

#### Ugrožavanje okoliša motornim uljem

Staro ulje, zaostalo prilikom zamjene ulja, odnesite na sabirno mjesto za staro ulje ili u poduzeće za zbrinjavanje otpada.

#### Ugrožavanje okoliša akumulatorima

Istrošeni akumulatori ne spadaju u kućni otpad. Predajte istrošene akumulatore svom trgovcu ili poduzeću za zbrinjavanje otpada. Izvadite akumulator prije nego predate uređaj na otpad.

### Korištenje kabela za pomoć pri pokretanju



#### Opasnost

Neispravan ili smrznuti akumulator nikada ne premošćujte kablom za pomoć pri pokretanju. Vodite računa o tome da se uređaji i kabelaške stezaljke ne dodiruju te da su naprave za paljenje isključene.

- Crveni kabel za pomoć pri pokretanju spojite stezaljkom na plus polove (+) ispražnjenog akumulatora i akumulatora koji daje struju.



- Crni kabel za pomoć pri pokretanju najprije spojite stezaljkom na minus pol (-) akumulatora koji daje struju. Drugu klemu pričvrstite na okvir bloka motora na vozilu sa ispražnjenim akumulatorom (što dalje od baterije).



### Napomena

Ako je puni akumulator ugrađen u neko vozilo, ovo se vozilo tijekom postupka pomoći pri pokretanju ne smije pokrenuti.

- Pokrenite vozilo s ispražnjenim akumulatorom i aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Kabel za pomoć pri pokretanju odvojite od stezaljki obrnutim redoslijedom.

## Tlak u gumama



### Pozor

*Nikada ne prekoračujte maksimalno dopušteni tlak u gumama (vidi stjenke guma). Tijekom punjenja guma nemojte stajati ispred ili iznad gume.*

Preporučeni radni tlak u gumama iznosi:

- sprijeda: 1,0 bar
- straga: 0,7 bar

Previsok tlak u gumama skraćuje vijek trajanja guma. Tlak u gumama provjerite prije svake vožnje.

## Nakon 5 sati rada

- Prva zamjena motornog ulja. Daljnji intervali navedeni su u priručniku motora.

## Nakon 10 sati rada

- Podmažite sva okretna i ležajna mjesta (upravljačku polugu, element za podešavanje visine reznog mehanizma, papučicu kvačila/kočnice, ...) s nekoliko kapi lakog ulja.
- Očistite akumulatorske polove.

## Svakih 25 sati rada

- Mašču tipa 251H EP podmažite sva vratila noževa, zatezne valjke i držače zateznih valjaka preko nastavaka za podmazivanje. Ove radove dajte na obavljanje stručnoj radionici.
- Zupce prijenosnika upravljača podmažite višenamjenskom mašču.
- Zglobove upravljača podmažite s nekoliko kapi lakog ulja.
- Ležajeve kotača i osovine prednjih kotača podmažite preko nastavaka za podmazivanje višenamjenskom mašču.

## Svakih 50 sati rada

- Nečistoću i ostatke trave s pogonskog prijenosnika dajte očistiti u stručnoj radionici.

## Prema potrebi

### Punjenje akumulatora

Ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme, preporučujemo da izvadite akumulator iz uređaja i da ga napunite prije uskladištenja kao i svaka 2 mjeseca tijekom uskladištenja i prije ponovnog puštanja u rad.



### Napomena

Pridržavajte se napomena iz uputa za uporabu vašeg punjača akumulatora.

### Zamjena osigurača

- Zamijenite neispravne osigurače samo osiguračima jednake jačine.

### Jednom u sezoni

- Zupce prijenosnika upravljača podmažite višenamjenskom mašču.
- Zglobove upravljača podmažite s nekoliko kapi lakog ulja.
- Podmažite sva okretna i ležajna mjesta (upravljačku polugu, element za podešavanje visine reznog mehanizma, papučicu kvačila/kočnice, ...) s nekoliko kapi lakog ulja.
- Očistite svječiću za paljenje i podesite razmak između elektroda ili promijenite svječiću, vidi priručnik motora.
- Osovine stražnjih kotača dajte u stručnu radionicu na podmazivanje posebnom mašču (koja odbija vodu).
- Noževe za rezanje dajte na brušenje ili zamjenu u stručnu radionicu.

## Odlaganje uređaja



### Pozor

#### Materijalna šteta na uređaju

*Skladištite uređaj kada se motor potpuno ohladio i samo u čistim i suhim prostorijama.*

*Kod duljeg skladištenja, npr. zimi, obavezno zaštitite uređaj od hrđe.*

Nakon sezone ili ako se uređaj neće koristiti dulje od mjesec dana:

- Očistite uređaj i hvatač trave.
- Sve metalne dijelove obrišite nauljenom krpom ili poprskajte uljem u spreju kako biste ih zaštitili od hrđe.
- Napunite akumulator punjačem.
- Tijekom zimske pauze izvadite akumulator, napunite ga i uskladištite na suhom i hladnom mjestu (zaštićenom od smrzavanja). Punite ga svakih 4-6 tjedana kao i prije ponovne ugradnje.
- Ispustite gorivo (samo na otvorenom) i isključite motor na dulje vrijeme kako je opisano u priručniku motora.
- Napunite gume u skladu s podacima na stjenkama guma. Gume koje nemaju podatke na stjenkama napunite do tlaka od 0,9 bara.
- Skladištite uređaj u čistom, suhom prostoru.

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstvene odredbe koje je propisalo naše poduzeće, odnosno uvoznik. Smetnje na uređaju u okviru jamstva uklanjamo besplatno ako je njihov uzrok pogreška u materijalu ili izradi.

Ako nastupi jamstveni slučaj, obratite se prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod ili našoj najbližoj podružnici.

## Informacije o motoru

Proizvođač motora odgovoran je za sve probleme u vezi s motorom koji se odnose na snagu, mjerenje snage, tehničke podatke, jamstvo i servis. Informacije ćete naći u zasebno isporučenom priručniku držača/korisničkom priručniku proizvođača motora.

## Pomoć pri smetnjama



### Opasnost Opasnost od ozljeda uslijed nehotičnog pokretanja motora

Zaštitite se od ozljeda. Prije svih radova na ovom uređaju

- Isključite motor.
- Izvucite kontaktni ključ.
- Aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Pričekajte da se svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustave; motor mora biti ohlađen.
- Izvucite utikač svječića za paljenje na motoru kako bi se onemogućilo nehotično pokretanje motora. Smetnje pri radu uređaja obično imaju neki jednostavan uzrok kojeg biste trebali moći prepoznati i djelomično sami ukloniti. U slučaju dvojbe obratite se stručnoj radionici.

Problem	Moguć/i uzrok/ci	Uklanjanje smetnje
Elektropokretač se ne okreće.	Aktivirao se sustav sigurnosne blokade.	Za pokretanje sjednite na vozačko sjedalo, do kraja pritisnite papučicu kočnice odn. zakočite parkirnu kočnicu. Isključite rezni mehanizam.
	Akumulator nije ispravno priključen.	Crveni kabel priključite na (+) pol akumulatora, a crni kabel na (-) pol akumulatora.
	Prazan ili slab akumulator.	Napunite akumulator.
	Osigurač se aktivirao.	Zamijenite osigurač. Ako se osigurač više puta aktivira, potražite uzrok (uglavnom kratki spoj).
	Labavi kabel za uzemljenje između motora i okvira.	Priključite kabel za uzemljenje.
Elektropokretač se okreće, no motor se ne pokreće.	Pogrešan položaj čoka i poluge gasa (ako postoji).	Aktivirajte čok. Polugu gasa postavite na .
	Rasplinjač ne dobiva gorivo, spremnik goriva je prazan.	Napunite gorivom.
	Neispravna ili zaprljana svječića za paljenje.	Provjerite svječiću za paljenje, vidi priručnik motora.
	Nema iskre paljenja.	Provjerite paljenje u stručnoj radionici.
Motor se dimi.	Previše motornog ulja u motoru.	Odmah isključite uređaj. Provjerite razinu motornog ulja.
	Motor neispravan.	Odmah isključite uređaj. Provjerite motor u stručnoj radionici.
Snažne vibracije.	Oštećeno vratilo noža ili neispravan nož.	Odmah isključite uređaj. Obavite zamjenu neispravnih dijelova u stručnoj radionici.
Rezni mehanizam ne izbacuje travu ili rez nije precizan.	Previsoka brzina vožnje.	Namjestite manju brzinu vožnje.
	Noževi tupi.	Nož za rezanje dajte naoštритi ili zamijeniti u stručnoj radionici.
Motor radi, no rezni mehanizam ne kosi.	Klinasti remen je puknuo.	Dajte zamijeniti klinasti remen u stručnoj radionici.

## Sadržaj

Radi vaše bezbednosti .....	60
Montaža .....	62
Vaša mašina na prvi pogled .....	63
Rukovanje .....	64
Saveti u vezi održavanja travnjaka .....	66
Transport .....	67
Čišćenje/Održavanje .....	67
Skladištenje .....	69
Garancija .....	69
Informacije u vezi motora .....	69
Pomoć u slučaju smetnji .....	70

## Podaci na pločici s oznakom tipa

Ovi podaci su veoma bitni za identifikaciju rezervnih delova uređaja prilikom budućih porudžbina, kao i za službu za kupce. Natpisna pločica se nalazi ispod vozačevog sedišta. Sve podatke sa pločice sa oznakom tipa na vašem uređaju unesite u sledeće polje.


Ove i druge podatke o uređaju naći ćete u posebnoj CE izjavi o usaglašenosti koja je sastavni deo ovog uputstva za upotrebu.

## Radi vaše bezbednosti

### Pravilna upotreba uređaja

Uređaj je namenjen za upotrebu

- kao kosačica sa sedištem, za košenje travnatih površina oko kuća i vikendica,
- sa priborom koji je izričito odobren za upotrebu kod ove kosačice sa sedištem,
- prema u uputstvu za upotrebu navedenom opisima i sigurnosnim uputstvima.

Svaka drugačija upotreba je nenamenska. Kao posledica nenamenske upotrebe sledi prestanak važenja garancije i odbijanje svake odgovornosti od strane proizvođača. Korisnik je odgovoran za sve štete koje nastanu kod trećih lica ili na njihovom vlasništvu.

Svojevoljne izmene na uređaju isključuju garanciju proizvođača za štete koje bi nastale zbog toga. Ovaj uređaj nije odobren za upotrebu na javnim putevima i transport drugih lica.

## Opšte bezbednosne napomene

Pre prvog korišćenja mašine, pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i postupajte u skladu sa njim. Obavestite ostale korisnike o pravilnoj upotrebi. Koristite mašinu u onom tehničkom stanju koje je propisano i kako je isporučeno od strane proizvođača.

Čuvajte pažljivo ovo uputstvo za upotrebu i držite ga, prilikom svake upotrebe aparata, na dohvata ruke. U slučaju promene vlasnika, prosledite uputstvo za upotrebu zajedno sa uređajem. Rezervni delovi i pribor moraju da budu u skladu sa zahtevima koje je postavio proizvođač. Zato koristite isključivo originalne rezervne delove i originalan pribor, ili one rezervne delove i pribor koje je proizvođač odobrio. Popravke treba vršiti isključivo u stručnim i specijalizovanim radionicama.

### Pre rada sa uređajem

Uređaj ne treba koristiti ako ste umorni i bolesni. Lica koja koriste aparat ne smeju biti pod uticajem opojnih sredstava (na pr. alkohola, droge ili lekova). Lica ispod 16 godina ne smeju da rukuju mašinom. Ovaj uređaj nije namenjen da ga koriste lica (uključujući deca) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili psihičkim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili su od nje dobila uputstva kako treba koristiti uređaj. Deca treba da budu pod nadzorom da bi se obezbedilo da se ne igraju sa uređajem.

Pre početka rada upoznajte se sa svim delovima i komandnim elementima, kao i sa njihovim funkcijama.

Čuvajte gorivo samo u za to odobrenim sudovima, a nikada blizu izvora grejanja (npr. peći ili bojlera). Zamenite oštećenu izduvnu cev, rezervoar za gorivo ili poklopac na rezervoaru.

Montirajte prikolicu ili priključne uređaje u skladu sa propisima. Priključne uređaje, prikolice, opterećujuće terete, kao i napunjene sprave za sakupljanje trave, utiču na ponašanje prilikom vožnje, naročito na mogućnost upravljanja, kočenja i na nakretanje pri istovaru.

### U toku rada sa uređajem

Nosite prilikom rada sa ili na aparatu odgovarajuću radnu odeću (na pr. zaštitne cipele, duge pantalone, usko pripijenu odeću, zaštitne naočari i štitnik za uši).

Rad bez zaštite sluha može da dovede do gubitka sluha.

Koristite mašinu samo u tehnički besprekornom stanju.

Nikad nemojte menjati fabrički podešenu regulaciju motora.

Nikada nemojte da točite gorivo u uređaj kada je motor vreo ili kada radi.

Točite gorivo u uređaj samo na otvorenom. Izbegavajte otvorenu vatru kao i varničenje, i nemojte pušiti.

Proverite da nema drugih lica u radnom okruženju, naročito obratite pažnju na decu ili životinje.

Proverite teren na kom ćete upotrebiti mašinu i uklonite sve predmete koji bi mogli zahvaćeni i zakovitlani. Tako ćete izbeći ugrožavanje drugih lica kao i oštećenja na aparatu.

Nemojte kositi na padinama sa nagibom većim od 20%. Rad na padinama je opasan; mašina može da se prevrne ili da prokliza. Padinama se treba približavati oprezno i uz kočenje; na nizbrdicama motor ostaviti uključen i voziti polako. Nemojte nikad voziti popreko u odnosu na nagib, već uvek samo uzbrdo i nizbrdo.

Koristite mašinu samo na dnevnoj svetlosti ili pri dovoljnom veštačkom osvetljenju.

Mašina nije odobrena za transport ljudi.

### Pre svih radova na uređaju

Zaštite se od povređivanja. Pre svih radova na ovoj mašini:

- Isključite motor.
- Izvucite kontaktni ključ za paljenje.
- Aktivirajte kočnicu za blokiranje.
- Sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno umire; motor mora da bude ohlađen.
- Na motoru izvući utikač svećica za paljenje kako bi se onemogućilo nenamerno pokretanje motora.

### Nakon rada sa uređajem

Ostavite mašinu bez nadzora tek onda, kad ste isključili motor, aktivirali kočnicu za blokiranje i izvukli kontaktni ključ za paljenje.

### Sigurnosni uređaji

Sigurnosna oprema služi za zaštitu i mora da funkcionalno ispravna.

Ne smete da obavljate modifikacije na sigurnosnoj opremi ili njenim funkcijama.

Sigurnosni elementi su:

#### Uređaj za sakupljanje trave/poklopac na izbacivaču/zatvarač na setu za sitnjenje trave

Slika 7/slika 8

Ovi delovi vas štite od povreda koje mogu da nanese nož za košenje ili zakovitlani predmeti. Mašina sme da se koristi isključivo sa ugrađenim uređajem za sakupljanje trave (a) povezano sa kanalom za izbacivanje (b) ili poklopcem na otvoru za izbacivanje (c), ili zatvaračem na setu za sitnjenje trave (d).

### Sigurnosni blokirni sistem

Sigurnosni blokirni sistem omogućava startovanje motora samo onda

- kada se vozač nalazi na sedištu,
- aktivirana kočnica za blokiranje,
- poluga za smer vožnje postavljena na "N",
- mehanizam za sečenje isključen.

Sigurnosni sistem za blokadu isključuje motor čim korisnik napusti sedište bez aktiviranja kočnice za blokadu i isključivanja mehanizma za sečenje. Sigurnosni sistem za blokadu sprečava košenje bez montiranog uređaja za sakupljanje trave (motor se automatski isključuje).

Kod aparata bez OCR-funkcije odn., kod deaktivirane OCR-funkcije, sigurnosni sistem za blokadu sprečava vožnju unazad dok je mehanizam za sečenje uključen (motor se automatski isključuje). Zato, pre vožnje unazad, isključiti mehanizam za sečenje.

### Simboli na uređaju

Na uređaju se nalaze razni simbole u vidu nalepnica. U prilogu su objašnjenja za simbole:



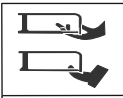
Pažnja! Pre puštanja u rad pročitati uputstvo za upotrebu!



Treća lica udaljiti iz područja opasnosti!



Opasnost od nastanka povreda usled kontakta sa rotirajućim noževima i delovima



Opasnost od nastanka povreda usled kontakta sa rotirajućim noževima i delovima. Dok mašina radi, ruke i noge ne stavljati u otvore.



Rad na strmim padinama može biti opasan.



Opasnost od povređivanja usled izbačene trave ili čvrstih predmeta.



Pažnja! Opasnost od eksplozije.



Kiselina za baterije/opasnost od nagrizanja.



Prilikom ulaska i izlaska nikada nemojte stati na mehanizam za rezanje.



Opasnost! Neželjeno uključivanje. Pre radova na mašini izvucite utikač sa svećice za paljenje. Držite ruke i noge udaljene od rotirajućih delova.



Pre svih radova na mašini izvuci kontaktni ključ za paljenje i pridržavati se instrukcija datih u ovom uputstvu.



Nije dozvoljeno bacanje istrošenih baterija u kantu za đubre.



Oprez!  
Nosite zaštitne naočare.



Opasnost! Vatra, varnice, dnevno svetlo i pušenje su zabranjeni.



Izvaditi akumulator pre nakretnanja mašine.



Mašina sme da se koristi isključivo sa ugrađenim uređajem za sakupljanje trave povezanim sa kanalom za izbacivanje ili poklopcem na otvoru za izbacivanje, ili zatvaračem na setu za sitnjenje trave.

Održavajte ove simbole na uređaju čitkim tako da mogu da se pročitaju. Zamenite simbole koji su oštećeni, ili više ne mogu jasno da se pročitaju.

## Simboli u ovom uputstvu

U ovom uputstvu se koriste sledeći simboli:



### Opasnost!

Ukazuje vam se na opasnosti koje su povezane sa opisanom aktivnošću i gde su lica ugrožena.



### Pažnja!

Ukazuje se na opasnosti koje su u vezi sa opisanom aktivnošću a koje mogu povući za sobom materijalnu štetu.



### Napomena

Označava važne informacije i savete u vezi s primenom.

## Uputstvo za uklanjanje

Delove od ambalaža, stare uređaje, itd., ukloniti u skladu sa lokalnim propisima.

## Podaci o pozicijama

Podaci o pozicijama na mašini, (n pr., levo, desno) dati su uvek iz ugla gledanja vozača koji sedi.

## Montaža

### Montaža mašine

Slikovni prikaz za montažu mašine dat je na kraju uputstva za rad ili u vidu priloga. Grafički prikaz može u nekim detaljima da odstupa od kupljenog uređaja.

### Puštanje akumulatora u rad



### Opasnost!

### Opasnost od trovanja i povreda baterijskom kiselinom

Nosite zaštitne naočari i zaštitne rukavice. Izbegavajte kontakt kiseline za baterije sa kožom. Ukoliko bi vam kiselina za baterije prsnula u lice ili u oči, odmah isprati hladnom vodom i potražiti lekara. Ako biste baterijsku kiselinu nehotimično progutali, piti mnogo vode i odmah potražiti lekara.

Baterije držite van domašaja dece.  
Nikad nemojte nakrenuti akumulator, kako baterijska kiselina ne bi iscurila.  
Predajte svom prodavcu ili preduzeću za otklanjanje otpada osta tke od baterijske kiseline.




**Pažnja!**  
**Opasnost od požara, eksplozije i korozije pod dejstvom kiseline za baterije i gasova u kiselini za baterije**

Odmah očistite delove aparata na koje je prsnula kiselina za baterije. Kiselina za baterije korozivno deluje. Nemojte pušiti, držite podalje goruće i vruće predmete.

**Moguć kratak spoj prilikom rada na bateriji**  
Nemojte stavljati nikakav alat ili metalne predmete na bateriju.

Poštujte redosled montaže prilikom odvajanja i spajanja baterije.

Akumulator koristite samo sa namontiranim zaštitama za polove na akumulatorima (u zavisnosti od verzije sa zaštitnom kapom na plus polu ili kao kompletna zaštita za ceo akumulator) .

#### Odvajanje od stezaljki

- Prvo odvojite crni kabl (-), zatim crveni kabl (+).

#### Spajanje stezaljkama

- Prvo spojite crveni kabl (+), zatim crni kabl (-). Akumulator je napunjen baterijskom kiselinom i fabrički je zapečaćen. Međutim, i akumulatoru "koji se ne održava" potrebno je održavanje kako bi se osigurao njegov vek trajanja.
- Akumulator držite čistim.
- Izbegavajte prevrtanje akumulatora. I iz „zapečaćenog“ akumulatora ističe elektrolitska tečnost prilikom nakretanja.
- Napunite akumulator pre prvog puštanja u rad sa 12 V punjačem za akumulator (maksimalna jačina struje punjenja od 1 ampera) jedan do dva sata. Nakon punjenja najpre izvući mrežni utikač punjača, zatim odvojiti akumulator (pogledati i uputstvo za upotrebu punjača).

## Vaša mašina na prvi pogled



**Pažnja! Oštećenja na uređaju**

Ovde su dati funkcionalni opisi elemenata za rukovanje i pokaznih elemenata. Još uvek nemojte izvršavati nikakve funkcije!





Slika 1

## 1 Brava za paljenje (u zavisnosti od modela)

### Brava za paljenje



Slika 4a


Pokretanje: Ključ okrenuti udesno , sve dok motor ne proradi, zatim pustiti. Ključ stoji na .

### Brava za paljenje motora sa OCR-funkcijom (u zavisnosti od modela)

Slika 4b

Ova brava za paljenje je opremljena OCR-funkcijom (= košenje tokom hoda unazad kontrolisano od strane korisnika).

Pokretanje: Ključ okrenuti udesno , sve dok motor ne proradi, zatim pustiti. Ključ stoji na  F (normalan položaj) i omogućava košenje kod hoda u napred.

OCR-položaj: Ključ okrenuti iz normalnog položaja ulevo, u položaj za košenje unazad  i pritisnuti prekidač (1). Kontrolna lampica (2) svetli i označava korisniku da mašina sada dopušta košenje u hodu unazad i hodu u napred.

Zaustavljanje: Ključ okrenuti ulevo na .

## 2 Pedala spojnice/kočnice

**Spajanje** = pedalu pritisnuti do pola.

**Kočenje** = pedalu pritisnuti do kraja.



### Napomena

Služi za aktiviranje/deaktiviranje kočnice za blokiranje.

## 3 Poluga za stepene brzine/kočnica za fiksiranje Brzina (slika 3a):

Mala brzina

= poluga na "1".

Velika brzina

= poluga na "6" ili "7" (opcija).

Povećavanje brzine

= podešavati stepen vo nje bez aktiviranja pedale spojnice/kočnice.

Smanjivanje brzine

= podešavati stepen vožnje uz aktiviranje pedale spojnice/kočnice (pritisnuti do pola).


### Kočnica za blokiranje (slika 3b):

Aktivirajte kočnicu za blokiranje: pedalu spojnice/kočnice pritisnuti do kraja, polugu za stepen brzine pomeriti na (P). Otpustiti kočnicu za blokiranje: Pedalu spojnice/kočnice pritisnuti do kraja, polugu pomeriti na neki stepen brzine.

## 4 Poluga za smer vožnje

Podešavanja se smeju preduzimati samo kada mašina stoji. Pritom pedalu kočnice pritisnuti do kraja i zadržati.

Unapred = poluga na "F" 

Prazan hod = poluga na "N" 

Unazad = poluga na "R" 

## 5 Kanal za izbacivanje

Vodi isečeni materijal do uređaja za sakupljanje trave.



## 6 Poluga za podešavanje visine rezanja

Putem poluge podešavati razne stepene visine košenja (od 1 do maks. 5 – u zavisnosti od modela).

1. stepen = najmanja visina košenja – mehanizam za rezanje je skroz dole.

Stepen 5 \* = najveća visina košenja - mehanizam za rezanje je skroz gore.

(\* U zavisnosti od modela. Najveći broj odgovara najvećoj visini košenja.)

## 7 PTO-poluga

Pomoću PTO-poluge se mehanizam za sečenje mehanički uključuje i isključuje.

**Isključivanje mehanizma za sečenje** 

= polugu istisnuti iz žljeba i povući do kraja unazad.

**Uključivanje mehanizma za sečenje** 

= polugu pažljivo pritisnuti unapred i učvrstiti u žljebu.

## 8 Podupirač za sipanje ulja

Sipati ulje, proveriti nivo ulja.

## 9 Poklopac na rezervoaru

Sipanje goriva

## 10 Sistem za kačenje (u zavisnosti od modela)

Upotreba je moguća samo ako je uređaj za sakupljanje trave skinut.

## 11 Uređaj za sakupljanje trave

Prizvat isečenog materijala.

## 12 Baterije

## 13 Utičnica za punjenje baterije (zavisno od izrade)

Za priključenje punjača baterija koji se opciono poručuje.


## 14 Poluga za gas (zavisno od izrade)

Podesiti kontinuirani broj obrtaja motora.

Veliki broj obrtaja motora = .

Mali broj obrtaja motora = .

## 15 Prigušivač vazduha (u zavisnosti od izrade)

Kod pokretanje s hladnim motorom izvući prigušivač vazduha (15a) ili postaviti polugu za gas u položaj  (15b).

## 16 Držać za limenke

## Rukovanje

Obratite pažnju i na uputstva iz priručnika za motor!



### Opasnost!

### Opasnost od zadobijanja povreda

Ljudi, naročito deca ili životinje, ne smeju prilikom kosidbe nikada biti u blizini aparata. Može ih povrediti zakovitlano kamenje ili slično.

Deca ne smeju nikada opsluživati aparat.

Budite naročito pažljivi prilikom košenja unazad (mašine sa OCR-prekidačem). Ne sme biti ljudi u radnom području aparata.

Uređaj za prikupljanje trave nemojte nikada prazniti kada je uključen mehanizam za rezanje.

Prilikom praznjenja uređaja za prikupljanje trave zakovitlani pokošeni materijal može povrediti vas ili nekog drugog.

Pri košenju na strmim padinama uređaj može da se prevrne i možete da zadobijete povrede.

Nemojte nikada voziti popreko u odnosu na padinu, već samo uzbrdo i nizbrdo. Voziti samo po padinama sa nagibom od maksimalno 20%. Ne okretati na padini. Tokom košenja vlažne trave uređaj može da sklizne zbog smanjenog prijanjanja na tlo i možete pasti. Kosite samo kada je trava suva. Prekomerna brzina može povećati opasnost od nezgoda.

Prilikom košenja u graničnim područjima, kao, npr., u blizini strmih obronaka ili ispod drveća, pored žbunja i živih ograda.

Budite naročito oprezni kada vozite unazad.

Proverite zemljište na kome ćete koristiti uređaj i uklonite sve predmete koji mogu biti zahvaćeni i izbačeni.

Ako rezni mehanizam dođe u kontakt sa stranim telom (npr. kamenom), ili ako uređaj počne neobično da vibrira:

Odmah isključiti motor. Pre ponovne upotrebe odnesite uređaj u servis radi provere na oštećenja.

Kod kosidbe srpom nemojte nikada stati ispred otvora za izbacivanje trave.

Nikad nemojte stavljati ruke ili noge ispod rotirajućih delova.

Zaustavite motor i izvučite ključ za paljenje i utikač svećice za paljenje pre nego što otpustite uređaje za blokadu ili odstranjete začepljenja u kanalu za izbacivanje.

Nemojte koristiti uređaj u lošim vremenskim uslovima, kao npr. kod opasnosti od kiše ili nevremena.

### Opasnost od gušenja ugljenmonoksidom

Pustite da motor sa unutrašnjim sagorevanjem radi samo na otvorenom.

### Opasnost od eksplozije i požara

Pare goriva/benzinske pare su eksplozivne a gorivo je u visokom stepenu zapaljivo.

Gorivo punite pre pokretanja motora. Kada motor radi ili je još vruć, rezervoar sa gorivom držite zatvoren. Punite gorivo samo kada je motor isključen i ohlađen. Izbegavajte otvorenu vatru, nastanak varnica i nemojte pušiti. Samo na otvorenom prostoru treba sipati gorivo u mašinu.

Nemojte pokretati motor ako se gorivo prelilo.

Gurnite aparat dalje od površine zaprljane gorivom i sačekajte dok pare goriva ne izvetre.

Da bi se izbegla opasnost od požara, sledeće delove držite čisto od trave i prosutog ulja: Motor, auspuh, rezervoar s gorivom.



### Opasnost!

### Opasnost od povreda zbog neispravne mašine

Koristite uređaj samo ako je u besprekornom stanju. Pre svakog korišćenja obavite vizuelnu proveru. Proverite naročito sigurnosne uređaje, alat za rezanje sa držačima, komandne elemente i spojeve zavrtnja da nisu oštećeni i da li su dobro učvršćeni. Zamenite oštećene delove pre upotrebe uređaja.

**Opasnost!****Opasnost od zadobijanja povreda**

Radove na ispitivanju, kontroli i održavanju/ podešavanju nemojte sprovoditi kada motor radi ili je vruć.

**Radno vreme**

Pridržavajte se nacionalnih/komunalnih propisa u odnosu na radno vreme (raspitajte se po potrebi kod vaših nadležnih organa).

**Pre svake upotrebe**

Proverite:

- sve zaštitne elemente,
- nivo motornog ulja (vidi Priručnik za motore),
- količinu goriva u rezervoaru,
- pritisak vazduha u pneumaticima,
- Ventilacione proreze u predelu oko motora, da nema nečistoća i ostataka od pokošene trave.

**Točenje goriva i provera nivoa ulja**

Slika 5

**Napomena**

Motor je fabrički već napunjen uljem – molimo proverite i eventualno dopunite.

- Puniti rezervoar sa bezolovnim gorivom. Pogledati priručnik za motor.
- Rezervoar s gorivom puniti najviše do 2,5 cm ispod donje ivice priključka za punjenje.
- Rezervoar za gorivo čvrsto zatvoriti.
- Proveriti nivo ulja. Nivo ulja mora biti između oznake "Full/Max." i "Add/Min." (Vidi takođe i priručnik za motor).

**Provera pritiska vazduha u pneumaticima****Napomena**

Iz proizvodnih razloga pritisak u spoljnim gumama može biti veći nego što je potrebno.

- Provera pritiska u spoljnim gumama. Po potrebi korigovati (vidi odeljak "Održavanje"):
  - napred: 1,0 bara
  - pozadi: 0,7 bara

**Podešavanje sedišta za vozača**

Slika 2

- Sedište dovesti u željeni položaj.

**Startovanje motora****Napomena**

Obratite pažnju na informacije u priručniku motora.

- Neki modeli nemaju polugu za gas, broj obrtaja se automatski podešava. Motor uvek radi sa optimalnim brojem obrtaja.
- Neki modeli nemaju prigušivač vazduha i ručnu pumpu. Motor se automatski podešava na odgovarajući postupak startovanja.
- Otvoriti slavinu za gorivo (ako postoji – vidi priručnik za motore).
- Zauzeti mesto na sedištu za vozača.
- Mehanizam za rezanje isključiti i postaviti na gore.
  - PTO-polugu dovesti u položaj za isključenje
  - Polugu za podešavanje visine rezanja postaviti na "5" (mehanizam za rezanje je gore).
- Aktivirajte kočnicu za blokiranje.
- Polugu za smer vožnje postaviti na "N".
- Polugu za gas (ukoliko postoji) postaviti u položaj
- Kod hladnog motora, prigušivač vazduha (ukoliko postoji) izvući, odn. polugu za gas (ukoliko postoji) postaviti u položaj .
- Ključ za paljenje okrenuti na , sve dok motor ne proradi (pokušaj pokretanja maks. 5 sekundi, pre sledećeg pokušaja sačekati 10sekundi). Dok motor radi, ključ za paljenje postaviti na F.
- Čim motor počne da radi, prigušivač vazduha/ polugu za gas (ukoliko postoji) polako vraćati, sve dok motor ne počne mirno da radi.

**Zaustavljanje motora**

- Polugu za gas (ukoliko postoji) postaviti u srednji položaj.
- Pustiti da motor radi oko 20 sekundi.
- Ključ za paljenje postaviti na .
- Izvući ključ za paljenje.
- Pre napuštanja aparata aktivirati kočnicu za blokiranje.

**Vožnja****Opasnost**

*Naglo pokretanje, iznenadno zaustavljanje i vožnja velikom brzinom povećavaju opasnost od nezgode i mogu prouzrokovati oštećenje mašine. Budite naročito oprezni kod vožnje unazad. Volan, odn. sedišta za vozača, nikada ne podešavati/premeštati za vreme vožnje.*

**Pažnja! Oštećenja na uređaju**

*Nikada ne menjajte smer vožnje a da aparat niste prethodno zaustavili.*







- Startujte motor kao što je navedeno.

- Otpustiti kočnicu za blokiranje: Pedalu spojnice/kočnice pritisnuti do kraja, polugu pomeriti na neki stepen brzine.
- Polugu za smer vožnje dovesti u odgovarajući položaj.
- Pedalu spojnice/kočnice polako otpuštati, aparat se kreće.

## Zaustaviti aparat

- Držati nogom pedalu spojnice/kočnice, dok aparat stoji.

## Košenje

- Kod normalnog režima rada  /  F (pogledati pod „Upotreba brave za paljenje“): Pre vožnje unazad isključiti i podići mehanizam za sečenje.
- U režimu košenja pri vožnji unazad  F  (pogledati pod „Upotreba brave za paljenje“): Budite naročito oprezni kod košenja pri vožnji unazad i aktivirati je samo, ako je zaista neophodno.
- Ne menjati smer vožnje ako se aparat rotira ili vozi.
- Startujte motor kao što je navedeno.
- Polugu za gas (ukoliko postoji) postaviti na , kako bi se obezbedila dovoljna efikasnost.
- Otpustiti kočnicu za blokiranje: Pedalu spojnice/kočnice pritisnuti do kraja, polugu pomeriti na neki stepen brzine.
- Polugu za smer vožnje postaviti na "F"/ unapred.
- Uključiti mehanizam za rezanje:
  - Uključiti PTO .
- Spustiti mehanizam za rezanje.
- Pedalu spojnice/kočnice polako otpuštati, aparat se kreće.

## Pražnjenje uređaja za sakupljanje trave

Ako ima ostataka od košenja na zemlji:

- Zaustaviti mašinu.
- Aktivirajte kočnicu za blokiranje.
- Isključiti mehanizam za rezanje.

Slika 6a

- Uređaj za sakupljanje trave putem zadnje ručke povući na gore i isprazniti.

ili


Slika 6b

- Zaustaviti motor i sačekati, dok se svi pokretni delovi ne zaustave u potpunosti.
- Skinite uređaja za prikupljanje trave.
- Isprazniti sadržaj.
- Ponovo postaviti uređaj za sakupljanje trave.

## Opšte napomene

Kod podešavanja visine rezanja i brzine vo nje voditi računa o tome da se aparat ne preoptereti. U zavisnosti od dužine, vrste i vlažnosti košenog materijala potrebno je podesiti visinu rezanja i brzinu vožnje da bi se obezbedio neometani rad. U slučaju začepljenja smanjiti brzinu vožnje i podesiti na veću visinu rezanja.

## Ostavljanje uređaja

- Zaustaviti aparat.
- Stati nogom na pedalu kočnice i aktivirati kočnicu za blokiranje.
- Mehanizam za rezanje isključiti i postaviti na gore.
- Polugu za gas (ukoliko postoji) postaviti u srednji položaj.
- Ključ za paljenje nakon 20 sekundi postaviti na .
- Izvući ključ za paljenje.



### Napomena

U zatvorenim prostorijama uređaj odlagati samo sa ohlađenim motorom.

## Pribor (opciono)



### Opasnost od povređivanja alatom za rezanje

Nositi zaštitne rukavice.

## Košenje sa bočnim izbacivanjem

Slika 7

Pribor: Poklopac na otvoru za izbacivanje (c)

- Poluga za podešavanje visine košenja postaviti na „1“ (mehanizam za sečenje je dole).
- Skinuti kanal za izbacivanje (b).
- Montirati poklopac na otvoru za izbacivanje (c).

## Malčovanje

Pribor: Nož za usitnjavanje i zabravni deo (slika 8) Neka vam stručno lice montira dodatni pribor (pri-tezni obrtni momenat = 122 Nm).

Montaža zabravnog dela je slična prikazu na slici 7.



### Napomena

Uređaj za sakupljanje trave (a, slika 7) mora, zbog sigurnosnog sistema za blokadu, da bude montiran i prilikom košenja sa bočnim izbacivanjem, odn. usitnjavanjem.

## Saveti u vezi održavanja travnjaka

Nekoliko saveta da Vaš travnjak raste zdravo i ujednačeno.

### Košenje

Vaš travnjak se sastoji od različitih vrsta trave. Kada često kosite više će da rastu trave koje imaju jači koren i jači gornji sloj trave. Ako retko kosite, jače se razvijaju trave koje visoko rastu i ostale divlje korovske biljke (na pr. detelina, bela rada). Normalna visina travnjaka iznosi oko 4–5 cm. Trebalo bi pokositi samo 1/3 od ukupne visine; dakle ako je 7–8 cm, rezati na normalnu visinu. Travnjak po mogućstvu ne treba kositi niže od 4 cm, inače se u slučaju suše oštećuje travnati pokrivač. Visoko izraslu travu (na pr. posle godišnjeg odmora) etapno kositi do normalne visine.

### Pokrivanje (sa priborom)

Kod košenja se trava reže u male komade (oko 1 cm) i ostaje da leži. Na taj način ostaje u travi dovoljno hranljivih sastojaka.

Za optimalan rezultat mora se stalno održavati mala visina travnjaka, vidi i odeljak "Košenje".

Kod seckanja trave radi prekrivanja pridržavati se sledećih uputstava:

- Nemojte da kosite mokru travu.
- Nikada nemojte da kosite više od maks. 2 cm ukupne dužine trave.
- Vozite polako.
- Koristiti maksimalan broj obrtaja motora.
- Mehanizam za rezanje redovno čistiti.

### Transport

Radi promene mesta upotrebe vozite aparat samo na kratka rastojanja. Za dalje razdaljine koristite transportno vozilo.

Napomena: Aparat nema dozvolu za saobraćaj po putevima prema StVO (Uredba o drumskom saobraćaju)

### Kratke relacije

#### **Opasnost!**

*Mehanizam za rezanje koji se obrće može zahvatiti i zakovčivati predmete i na taj način prouzrokovati štete.*

- Isključite mehanizam za rezanje pre nego što počnete da vozite aparat.

### Duge relacije

#### **Pažnja, oštećenja pri transportu**

*Upotrebljena transportna sredstva (npr. transportno vozilo, utovarna rampa, i sl.) moraju namenski da se koriste (pogledati pripadajuće uputstvo za upotrebu).*

*Prilikom transporta mašina mora da se obezbedi od proklizavanja.*

#### **Curenje goriva kao opasnost po okolinu**

*Nemojte transportovati uređaj u oborenem položaju.*

- Pripremiti transportno vozilo.
- Nasloniti utovarnu rampu na transportno vozilo.
- Aparat u praznom hodu ručno gurati na utovarnu površinu.
- Aktivirajte kočnicu za blokiranje.
- Osigurati aparat da ne klizi.

## Čišćenje/Održavanje



#### **Opasnost!**

#### **Opasnost od povređivanja usled nenamernog pokretanja motora**

*Zaštite se od povređivanja. Pre bilo kojih radova na ovoj mašini.*

- Isključite motor.
- Izvucite kontaktni ključ za paljenje.
- Aktivirajte kočnicu za blokiranje.
- Sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno umire; motor mora da bude ohlađen.
- Na motoru izvući utikač svećica za paljenje kako bi se onemogućilo nenamerno pokretanje motora.



#### **Pažnja**

*Za čišćenje nemojte koristiti uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom.*

### Čišćenje



#### **Napomena**

Aparat nakon svake upotrebe temeljno očistiti.

- Mašinu postaviti na čvrstoj i ravnoj podlozi.
- Aktivirajte kočnicu za blokiranje.

### Očistite mehanizam za rezanje



#### **Opasnost!**

#### **Opasnost od povređivanja oštrim nožem za rezanje**

*Nosite radne rukavice.*

*Alate za rezanje oprezno čistite.*



#### **Pažnja od oštećenja motora**

*Nikad nemojte nakretati mašinu više od 30°. Gorivo može dospeti u prostor za sagorevanje i dovesti do oštećenja motora.*

- Mehanizam za rezanje postavite sasvim gore.
- Prostor u kojem je smešten alat za rezanje očistite četkom, ručnom metlicom ili krpom.

### Čišćenje uređaja za sakupljanje trave

- Uređaj za prikupljanje trave skinuti i isprazniti.

- Uređaj za sakupljanje trave može da se očisti pod jakim mlazom vode (baštenskim crevom).
- Pre sledeće upotrebe temeljno osušiti.

## Održavanje

Pridržavajte se uputstava u vezi održavanja u priručniku motora. Potrebno je da na kraju sezone servis pregleda i obavi održavanje uređaja.



### **Pažnja!** **Ugrožavanje životne sredine motornim uljem**

*Staro ulje koje je ostalo prilikom zamene ulja predati sabirnom mestu za stara ulja ili preduzeću za uklanjanje otpada.*

### **Baterije kao opasnost po okolinu**

*Istrošene baterije ne spadaju ukućno smeće. Predajte stare akumulatore Vašem prodavcu ili preduzeću za uklanjanje otpada. Skinite akumulatore pre nego što predajte uređaj na otpad.*

## Upotreba kabla za startovanje



### **Opasnost!**

*Neispravnu ili smrznutu bateriju nemojte nikada premostiti pomoćnim kablom za pokretanje. Pazite da se mašina i stezaljke za kablove ne dodiruju i da je paljenje isključeno.*

- Crveni pomoćni kabl za pokretanje pripojiti stezaljkama na plus polove (+) ispražnjene i napojne baterije.
- Crni pomoćni kabl za pokretanje pripojiti stezaljkom najpre na minus pol (-) napojne baterije. Drugu stezaljku na okviru motornog bloka vozila spojiti sa ispražnjenom baterijom (što dalje od baterije).



### **Napomena**

Ukoliko je napojna baterija ugrađena u vozilo, to vozilo se za vreme postupka pomoćnog pokretanja ne sme pokretati.

- Pokrenuti vozilo s ispražnjenom baterijom i aktivirati kočnicu za fiksiranje.
- Pomoćni kabl za pokretanje odvojiti obrnutim redosledom.

## Pritisak vazduha u pneumatiku



### **Pažnja**

*Maksimalno dozvoljeni pritisak u spoljnim gumama (vidi na omotaču spoljnih guma) nikada ne prekoračiti. Prilikom naduvavanja spoljnih guma nemojte nikada stajati ispred ili iznad spoljne gume.* Preporučeni radni pritisak spoljnih guma iznosi:

- napred: 1,0 bara
- pozadi: 0,7 bara

Previsok pritisak spoljnih guma smanjuje životni vek spoljnih guma. Pritisak vazduha u spoljnim gumama treba kontrolisati pre svake vožnje.

## Nakon 5 radnih sati

- Prva zamena motornog ulja. Sledeće intervale vidi u priručniku za motore.

## Nakon 10 radnih sati

- Sva obrtna i ležišna mesta (komandna poluga, podešavanje visine mehanizma za rezanje, pedale spojnice/kočnice,...) podmazati sa nekoliko kapi lakog ulja.
- Očistiti polove baterije.

## Nakon svakih 25 radnih sati

- Sve osovine noževa, zatezne koturove i držače zateznih koturova podmazati na otvorima za podmazivanje mašću tipa 251H EP. Dajte da se ovi radovi obave u specijalizovanoj radionici.
- Zupce upravljačkog mehanizma podmazati univerzalnom mašću.
- Zglobove upravljača podmazati sa nekoliko kapi lakog ulja.
- Ležajeve točkova i osovine prednjih točkova podmazati na otvorima za podmazivanje univerzalnom mašću.

## Nakon svakih 50 radnih sati

- Dajte u specijalizovanu radionicu da se ukloni nečistoća i ostaci trave sa pogonskog prenosnika.

## Po potrebi

### **Punjenje baterije**

Ako mašinu nećete koristiti duže vreme, preporučuje se da iz nje izvadite bateriju i napunite je pre skladištenja, kao i svaka 2 meseca tokom skladištenja i pre ponovnog korišćenja baterije.



### **Napomena**

Pridržavajte se uputstava u uputstvu za opsluživanje vašeg punjača baterija.

## Zamena osigurača

- Zamenite neispravne osigurače samo jednakom jačinom.

## Jednom u sezoni

- Zupce upravljačkog mehanizma podmazati univerzalnom mašću.
- Zglobove upravljača podmazati sa nekoliko kapi lakog ulja.
-

- Sva obrtna i ležišna mesta (komandna poluga, podešavanje visine mehanizma za rezanje, pedale spojnice/kočnice,...) podmazati sa nekoliko kapi lakog ulja.
- Svećicu za paljenje očistiti i podesiti rastojanje između elektroda ili zameniti svećicu za paljenje, vidi priručnik za motore.
- Osovinu zadnjih točkova dati u specijalizovanu radionicu da se podmaže specijalnom mašću (koja odbija vodu).
- Nož za rezanje dati u specijalizovanu radionicu da se naoštiri ili zameni.

## Skladištenje



### **Pažnja**

#### **Materijalne štete na uređaju**

*Smestite aparat sa ohlađenim motorom samo u čistim i suvim prostorijama.*

*Kod dužih skladištenja, npr. zimi, mašinu treba u svakom slučaju zaštititi protiv korozije.*

Nakon sezone ili kada se uređaj neće koristiti duže od mesec dana:

- Aparat i uređaj za prikupljanje trave očistiti.
- Sve metalne delove radi zaštite od rđe prebrisati nauljenom krpom ili poprskati uljem u spreju.
- Bateriju napuniti punjačem.
- Zimi prilikom odlaganja na duže vreme demontirati bateriju, napuniti je i smestiti na suvom/hladnom mestu (zaštićeno od mraza). Puniti svakih 4–6 nedelja, kao i pre ponovne ugradnje.
- Gorivo ispustiti (samo napolju) i staviti motor van upotrebe kao što je opisano u priručniku za motore.
- Spoljne gume puniti prema podacima na omotačima spoljnih guma. Spoljne gume bez podataka na omotačima spoljnih guma puniti pritiskom od 0,9 bara.
- Aparat smestiti u čistom, suvom prostoru.

## Garancija

U svakoj zemlji važe garantne odredbe koje je objavila naša kompanija ili uvoznik.

Smetnje na Vašem uređaju ćemo ukloniti besplatno u okviru garancije ukoliko se radi o greški u materijalu ili proizvodnji.

U slučaju koji je obuhvaćen garancijom molimo vas da se obratite vašem prodavcu ili najbližem predstavništvu.

## Informacije u vezi motora

Proizvođač motora odgovara za sve probleme vezane za motor po pitanju njegove snage, izmerene snage, tehničkih podataka, garancije i servisa. Informacije u vezi toga možete naći u isporučenom priručniku za vlasnike/rukovanje proizvođača motora.



## Pomoć u slučaju smetnji




### Opasnost Opasnost od povređivanja usled nenamernog pokretanja motora

Zaštitite se od povređivanja. Pre bilo kojih radova na ovom uređaju

- Isključite motor.
- Izvucite kontaktni ključ za paljenje.
- Aktivirajte kočnicu za blokiranje.

- Sačekajte da se svi pokretni delovi potpuno umire; motor mora da bude ohlađen.
  - Na motoru izvući utikač svećica za paljenje kako bi se onemogućilo nenamerno pokretanje motora.
- Smetnje u radu vašeg aparata često imaju jednostavne uzroke koje treba da poznajete i da umete delimično da ih sami otklonite. U slučaju nedoumice vaša specijalizovana radionica će vam rado pomoći.

Problem	Mogući uzrok (uzroci)	Rešenje
Starter se ne obrće.	Aktivirao se sigurnosni blokirni sistem.	Radi pokretanja zauzeti mesto na sedištu za vozača, pedalu kočnice pritisnuti do kraja odn. učvrstiti kočnicu za fiksiranje. Isključiti mehanizam za rezanje.
	Akumulator nije ispravno priključen.	Crveni kabl priključiti na (+)-pol baterije, a crni kabl na (-)-pol baterije.
	Prazan ili slab akumulator.	Punjenje akumulatora.
	Osigurač je pregoreo.	Zameniti osigurač. Ako osigurač ponovno prepri, potražite uzrok za to (najčešće je u pitanju kratak spoj).
	Labavi kabl za masu između motora i rama.	Priključiti kabl sa vezanom masom.
Starter se obrće, ali motor ne startuje.	Pogrešan položaj prigušivača vazduha i poluge za gas (ukoliko postoji).	Aktivirati saug. Polugu za gas postaviti na  .
	Karburator ne dobija gorivo, rezervoar za gorivo je prazan.	Napuniti gorivom.
	Neispravna ili zaprljana svećica.	Proveriti svećicu za paljenje, vidi priručnik za motore.
	Nema varnice paljenja.	Dati u specijalizovanu radionicu radi provere paljenja.
Motor se dimi.	Previše motornog ulja u motoru.	Odmah isključite uređaj. Proveriti nivo motornog ulja.
	Motor u kvaru.	Odmah isključite uređaj. Dati motor u specijalizovanu radionicu na ispitivanje.
Jake vibracije.	Neispravno vratilo noža ili neispravni noževi sa sečenje.	Odmah isključite uređaj. Defektne delove odneti u specijalizovanu radionicu da se zamene.
Rezni mehanizam na baca travu ili rezultati košenja nisu dobri.	Prevelika brzina vožnje.	Podesiti manju brzinu vožnje.
	Nož za sečenje je tup.	Nož za rezanje dati u specijalizovanu radionicu da se naoštiri ili zameni.
Motor radi, rezni mehanizam ne kosi.	Došlo je do kidanja klinastog kaiša.	Klinasti kaiš dati u specijalizovanu radionicu da se zameni.

## Pregled sadržaja

Za vašu sigurnost .....	71
Montaža .....	74
Kratki pregled Vašeg uređaja .....	74
Rukovanje .....	75
Savjeti za njegu travnjaka .....	78
Transportovanje .....	78
Čišćenje/Održavanje .....	78
Stavljanje van upotrebe .....	80
Garancija .....	80
Informacije o motoru .....	80
Pomoć u slučaju smetnji .....	81

## Podaci uz tipsku pločicu

Ovi podaci su vrlo važni za kasniju identifikaciju prilikom naručivanja rezervnih dijelova i za servisnu službu. Pločica s oznakom tipa nalazi se ispod sjedišta vozača. U sljedeće polje unijeti sve podatke s tipske pločice Vašeg uređaja.


Ove i ostale podatke o uređaju pronaći ćete u odvojenoj CE izjavi o usklađenosti koja je dio ovog uputstva za rad.

## Za vašu sigurnost

### Ispravno korištenje uređaja

Ovaj uređaj je predviđen za upotrebu

- kao kosilica za travu sa sjedištem za košenje travnatih površina u okućnici i hobi bašti,
- s priborom koji je odobren isključivo za ovu kosilicu za travu sa sjedištem,
- u skladu s opisima i sigurnosnim napomenama navedenima u ovim uputstvima.

Svaka druga upotreba smatra se nenamjenskom. Posljedica nenamjenske upotrebe je gubljenje prava na garanciju i neprihvatanje odgovornosti od strane proizvođača. Korisnik odgovara za sve štete koje pretrpe drugi ljudi i njihova imovina. Svojevoljne izmjene na ovom uređaju isključuju odgovornost proizvođača za štetu koja nastane zbog takvih izmjena.

Ovaj uređaj nije dozvoljen za pogon na javnim prometnicama i nije odobren za transport osoba.

## Opšte sigurnosne napomene

Prije prve primjene uređaja pažljivo pročitajte ovo uputstvo za rad i postupajte u skladu s njim. Informišite druge korisnike o pravilnoj primjeni. Koristite uređaj samo ako njegovo tehničko stanje odgovara popisima proizvođača i ako je onakvo kakvo je bilo prilikom isporuke. Pažljivo čuvajte ovo uputstvo za rad i neka bude dostupno za slučaj potrebe. U slučaju promjene vlasnika zajedno s aparatom novom vlasniku predajte i uputstvo za rad. Rezervni dijelovi i pribor moraju odgovarati zahtjevima koje je postavio proizvođač. Zbog toga treba koristiti samo originalne rezervne dijelove i originalni pribor ili rezervne dijelove i dijelove pribora koje je odobrio proizvođač. Popravke treba vršiti isključivo u specijalizovanoj radionici.

### Prije rada s uređajem

Ako ste umorni ili bolesni, ne smijete koristiti ovaj uređaj.

Osobe koje koriste aparat ne smiju biti pod utjecajem opojnih sredstava (na pr. alkohola, droga ili lijekova).

Osobe mlađe od 16 godina ne smiju rukovati ovim uređajem.

Ovaj uređaj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, čulnim ili duševnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe zadužene za njihovu sigurnost ili su od nje dobile uputstva kako treba koristiti uređaj.

Djeca treba da su pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.

Prije početka rada upoznajete se sa svim mehanizmima i upravljačkim elementima kao i s njihovom funkcijom.

Gorivo čuvajte samo u predviđenim rezervoarima, a nikada blizu izvora toplote (npr. peći ili kolektora tople vode).

Zamijenite oštećenu ispušnu cijev, rezervoar za gorivo ili poklopac rezervoara.

Propisno priključite prikolice ili dodatne uređaje. Dodatni uređaji, prikolice, utezi kao i napunjeni odjelci za sakupljanje trave utječu na način vožnje, posebno rad upravljača, sposobnost kočenja i naginjanje.

### Tokom rada uređajem

Kod radova sa ili na aparatu nosite odgovarajuću radnu odjeću (npr. zaštitne cipele, dugačke nogavice, usko priljubljenu odjeću, zaštitne naočari, zaštitu za uši).

Radovi bez zaštite sluha mogu uzrokovati gubitak sluha.

Koristite uređaj samo u tehnički besprijekornom stanju.

Nikada ne mijenjajte fabrički unaprijed podešene postavke motora.

Uređaj nikada ne puniti dok motor radi ili je vruć. Točite gorivo u uređaj samo na otvorenom. Izbjegavajte otvoreni plamen kao i stvaranje iskri i nemojte pušiti.

Uvjerite se da se u radnom području ne nalazi niko od ljudi, a posebno djeca ili životinje.

Pregledajte teren na kojem ćete koristiti uređaj i odstranite sve predmete koje uređaj može zahvatiti ili odbaciti. Na taj način izbjegavate opasnosti po ljude i štete na uređaju.

Ne kosite na kosinama sa nagibom većim od 20%. Rad na kosinama je opasan; uređaj se može prevrnuti ili skliznuti. Na kosinama po mogućnosti uvijek vozite i kočite oprezno; a na nizbrdicama držite motor uključenim i vozite polahko. Nikada ne vozite poprijeko na kosinama, nego uvijek uzbrdo i nizbrdo. Radite s uređajem samo pri dnevnoj svjetlosti ili uz dovoljno jako vještačko osvjetljenje. Na uređaju nije dozvoljeno prevoziti druge osobe.

### Prije svih radova na uređaju

Zaštitite se od povreda. Prije svih radova na ovom uređaju.

- Zaustavite motor.
- Izvucite ključ za paljenje.
- Pritisnite kočnicu za zaustavljanje.
- Sačekajte dok se svi poketni dijelovi potpuno ne umire, motor mora biti ohladjen.
- Izvući utikač svjećice za paljenje na motoru tako da slučajno pokretanje motora nije moguće.

### Nakon rada uređajem

Napustite uređaj tek nakon što ste zaustavili motor, pritisnuli kočnicu za zaustavljanje i izvukli ključ za paljenje.

### Sigurnosni mehanizmi

Sigurnosne naprave služe vašoj sigurnosti i uvijek moraju biti funkcionalne. Ne smijete zaobići promjene na sigurnosnim napravama ili njihovim funkcijama. Sigurnosni mehanizmi su:

#### Odjeljak za sakupljanje trave/poklopac za izbacivanje/zatvarač za malčiranje

Slika 7/slika 8

Ovi djelovi vas štite od povreda nožem za rezanje ili izbačenim predmetima. Uređaj se smije koristiti samo s montiranim odjeljkom za sakupljanje trave (a) u kombinaciji s kanalom za izbacivanje (b) ili poklopcem za izbacivanje (c) ili zatvaračem za malčiranje (d).

### Sistem sigurnosne blokade

Sistem sigurnosne blokade omogućava pokretanje motora samo kada je

- vozač sjeo na svoje mjesto,
- je pritisnuta kočnica za zaustavljanje,
- poluga za smjer vožnje stoji na „N“,
- je isključen mehanizam za rezanje.

Sistem za sigurnosno zaključavanje isključuje motor čim korisnik napusti sjedište bez pritiska na kočnicu za zaustavljanje i bez isključivanja mehanizma za rezanje.

Sistem za sigurnosno zaključavanje sprječava košenje bez montiranog odjeljka za sakupljanje trave (automatsko isključivanje motora). Kod uređaja bez OCR funkcije odn. kod deaktivirane OCR funkcije sistem za sigurnosno zaključavanje sprječava vožnju unazad sa uključenim mehanizmom za rezanje (automatsko isključivanje motora). Zbog toga isključite mehanizam za rezanje prije vožnje unatrag.

### Simboli na uređaju

Na uređaju se nalaze različiti simboli u vidu naljepnica. U nastavku su navedena objašnjenja simbola:



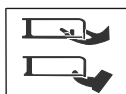
Pažnja! Prije puštanja u rad pročitajte uputstvo za upotrebu!



Treće osobe udaljiti iz područja opasnosti!



Opasnost od ozljede rotirajućim noževima ili dijelovima.



Opasnost od ozljede rotirajućim noževima ili dijelovima. Ne držite ruke i stopala u otvorima kad mašina radi.



Rad na strmim kosinama može biti opasan.



Opasnost od povreda zbog izbačene trave ili čvrstih predmeta.



Pažnja! Opasnost od eksplozije.



Kiselina iz baterije/opasnost od nagrizanja.



Pri ulasku i izlasku nikada ne stupiti na mehanizam za rezanje.



Opasnost! Slučajno uključivanje. Prije radova na uređaju iskopčajte utikač svjećice. Držite ruke i noge dalje od rotirajućih dijelova.



Prije svih radova na uređaju izvucite ključ za paljenje i pridržavajte se napomena iz ovog uputstva.



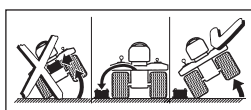
Stari akumulatori se ne smiju baciti u kućno smeće.



Oprez!  
Nosite zaštitne naočale.



Opasnost! Vatra, iskre, izloženo svjetlo i pušenje su zabranjeni!



Prije naginjanja uređaja izvadite akumulator.



Uređaj se smije koristiti samo s montiranim odjeljkom za sakupljanje trave u kombinaciji s kanalom za izbacivanje ili poklopcem za izbacivanje ili zatvaračem za malčiranje.

Držati ove simbole na uređaju uvijek u čitljivom stanju.

Zamijenite oštećene simbole ili simbole koji više nisu čitljivi.

## Simboli u ovom uputstvu

U ovom uputstvu se koriste sljedeći simboli:



### Opasnost

*Skreće vam se pažnja na opasnosti koje su povezane s opisanom radnjom i kod kojih postoji opasnost po ljude.*



### Pažnja

*Skreće vam se pažnja na opasnosti koje su povezane s opisanom radnjom i koje bi za posljedicu mogle imati materijalnu štetu.*



### Napomena

Označava važne informacije i savjete za upotrebu.

## Napomena za odlaganje u otpad

Postojeće ostatke ambalaže, stare uređaje itd. odložiti u otpad u skladu s lokalnim propisima.

## Podaci o pozicijama

Podaci o pozicijama na uređaju (npr. lijevo, desno) odnose se uvijek na perspektivu gledanja sa sjedišta vozača.

## Montaža

### Montaža aparata

Na kraju uputstva za rad ili kao dodatni prilog u vidu slika prikazana je montaža uređaja. Grafički prikaz u nekim detaljima može odstupati od vašeg uređaja.

### Puštanje akumulatora u pogon



#### **Opasnost** **Opasnost od trovanja i povreda** **kiselinom iz akumulatora**

Nosite zaštitne naočale i zaštitne rukavice. Izbjegavajte kontakt kože sa kiselinom iz akumulatora.

Ako vam kiselina iz akumulatora prsne u lice ili oči odmah isperite hladnom vodom i potražite pomoć ljekara.

Ako nehotično progutate kiselinu iz akumulatora, popijte mnogo vode i odmah potražite pomoć ljekara.

Skladištite akumulatora van domašaja djece.

Nikada ne naginjite akumulator jer kiselina iz akumulatora može isteći.

Preostalu kiselinu iz akumulatora predajte svom prodavaču ili firmi za odlaganje materijala na otpad.




#### **Pažnja** **Opasnost od požara, eksplozije i korozije** **zbog kiseline iz akumulatora i gasova** **kiseline iz akumulatora**

Odmah očistite dijelove uređaja na koje je prsnula kiselina iz akumulatora. Kiselina iz akumulatora ima korozivno djelovanje. Nemojte pušiti, držite dalje predmete koji gore ili vruće predmete.

#### **Moguć kratak spoj kod radova na bateriji**

Ne stavljajte na akumulator alate ili metalne predmete.

Pridržavajte se redoslijeda montaže kada akumulator odspajate i spajate.

Akumulator stavite u pogon samo s montiranim pokrovom polova akumulatora (ovisno o izvedbi kao pokrivna kapica na pozitivnom polu ili kao kompletan pokrov za zaštitu akumulatora) 

### Odvajanje od stezaljki

- Odvojite prvo crni kabl (-), a zatim crveni kabl (+).

### Spajanje stezaljkama

- Spojite prvo crveni kabl (+), a zatim crni kabl (-). Akumulator je napunjen kiselinom za akumulator i fabrički zapečaćen. Međutim i za akumulator „koji ne zahtijeva održavanje“ potrebno je održavanje kako bi se omogućio određen životni vijek.

- Držite akumulator čistim.
- Izbjegnite naginjanje akumulatora. Čak i iz „zapečaćenog“ akumulatora istječe elektrolitska tečnost kad se on naginje.

- Punite akumulator prije prvog puštanja u pogon 12-voltnim punjačem akumulatora (maksimalna struja punjenja 1 ampera) 1 do 2 sata. Nakon punjenja prvo izvucite mrežni utikač punjača, potom odspojite akumulator (pogledajte i uputstvo za rad punjača).

### Kratki pregled Vašeg uređaja



#### **Pažnja. Oštećenje uređaja.**

Ovdje se prvo opisuju funkcije upravljačkih elemenata i elemenata prikaza. Još uvijek ne izvoditi nikakve funkcije!





Slika 1

### 1 Brava za paljenje (zavisno od modela)

#### **Brava za paljenje**

Slika 4a



Pokretanje: Okrećite ključ prema desno  dok se motor ne pokrene, zatim ga pustite. Ključ stoji na .


Zaustavljanje: Okrenite ključ prema lijevo na .


#### **Brava za paljenje s OCR funkcijom (zavisno od modela)**

Slika 4b

Ova brava za paljenje je opremljena OCR funkcijom (= košenje koje kontrolira korisnik u hod u unazad).

Pokretanje: Okrećite ključ prema desno  dok se motor ne pokrene, zatim ga pustite. Ključ stoji na  F (normalni položaj) i omogućava košenje hodom naprijed.

OCR položaj: Okrenite ključ prema lijevo iz normalnog položaja u položaj za košenje unazad  i pritisnite prekidač (1). Kontrolna lampica (2) svijetli i prikazuje korisniku da uređaj sad dozvoljava košenje u hod u unazad i u hod unaprijed.

Zaustavljanje: Okrenite ključ prema lijevo na .

### 2 Pedala spojnice/kočnice

**Uključivanje spojnice** = pedalu do pola pritisnuti.

**Kočenje** = potpuno pritisnuti pedalu.



#### **Napomena**

Služi za aktiviranje/deaktiviranje kočnice za zaustavljanje.

**3 Poluga za stupnjeve brzine/kočnica sa ustavljačem****Brzina (slika 3a):**

Mala brzina

= poluga na „1“.

Velika brzina

= poluga na „6“ ili „7“ (opcionarno).

Povećati brzinu

= Podešavanje radnih režima bez aktiviranja pedale spojnice/kočnice.

Smanjiti brzinu

= Stupnjeve brzine mijenjati aktiviranjem pedale spojnice/kočnice (do pola pritisnuti).

**Kočnica sa ustavljačem (slika 3b):**

Pritisnite kočnicu za zaustavljanje: Pedalu spojnice/kočnice sasvim pritisnuti, polugu za stupanj brzine pomaknuti na (P). Otpustite kočnicu za zaustavljanje: Pedalu spojnice/kočnice sasvim pritisnuti, polugu pomaknuti na neki stupanj brzine.

**4 Poluga za smjer vožnje**

Podešavanja se smiju poduzimati samo kada uređaj stoji. Pri tom sasvim pritisnuti pedalu za kočenje i zadržati je pritisnutom.

Naprijed = poluga na „F/”

Prazan hod = poluga na „N”

Unazad = poluga na „R/”

**5 Kanal za izbacivanje**

Za vođenje odrezane trave do odjeljka za sakupljanje trave.

**6 Poluga za podešavanje visine rezanja**

Polugom podešavate različite nivoe visine rezanja (1 do maks. 5 - zavisno od modela).

Nivo 1 = najmanja visina rezanja - mehanizam za rezanje sasvim dolje.

Nivo 5 \* = najveća visina rezanja - mehanizam za rezanje sasvim gore.

(\* Zavisno od modela. Najveći broj odgovara najvećoj visini rezanja.)

**7 PTO poluga**

Polugom PTO mehanički se uključuje i isključuje mehanizam za rezanje.

**Isključivanje mehanizma za rezanje**

= Pritisnite polugu iz žlijeba i povucite je potpuno prema nazad.

**Uključivanje mehanizma za rezanje**

= Pritisnite polugu lagano prema naprijed i pustite da uskoči u žlijeb.

**8 Priključak za punjenje ulja**

Punjenje ulja, provjera nivoa ulja.

**9 Poklopac rezervoara**

Punjenje goriva.

**10 Mehanizam za priključivanje (zavisno od modela)**

Upotreba je moguća samo kad je odjeljak za sakupljanje trave skinut.

**11 Odjeljak za sakupljanje trave**

Preuzima odrezanu travu.

**12 Akumulator****13 Utičnica za punjenje akumulatora (ovisno od izvedbe)**

Za priključivanje punjača akumulatora koji se može nabaviti po izboru.

**14 Poluga za gas (zavisno od izvedbe)**

Kontinuirano podešavajte broj okretaja motora.

Visoki broj okretaja motora =

Niski broj okretaja motora =

**15 Prigušivač (zavisno od izvedbe)**

Za pokretanje kod hladnog motora izvucite prigušivač (15a) ili postavite polugu za gas u položaj N (15b).

**16 Držać limenki****Rukovanje**

Slijedite i napomene u priručniku za motor!

**Opasnost****Opasnost od povreda**

Osobe, posebno djeca, ili životinje ne smiju tokom košenja biti u blizini uređaja. Izbačeno kamenje ili slični predmeti mogu ih povrijediti.

Djeca nikad ne smiju rukovati ovim uređajem.

Budite posebno oprezni kod košenja unazad (uređaji s OCR prekidačem). U radnom području aparata se također ne smiju nalaziti osobe.

Nikada ne praznite odjeljak za sakupljanje trave dok mehanizam za rezanje radi.

Prilikom pražnjenja odjeljka za sakupljanje trave vi ili druge osobe možete se povrijediti izbačenom odrezanom travom.

Kod košenja na strmim kosinama uređaj se može prevrnuti i vi se možete povrijediti. Nikada ne vozite poprijeko na kosinama, nego samo uzbrdo i nizbrdo.

Vozite samo na kosinama s nagibom od najviše

20%. Ne zaokrećite kosilicu na kosinama. Kod

košenja vlažne trave uređaj može skliznuti zbog smanjenog prijanjanja na tlo i možete pasti. Kositi samo kad je trava suha.

Prevelika brzina može povećati opasnost od nesreća.

Kod košenja u graničnim područjima, kao npr. u blizini strmih kosina ili ispod drveća, uz žbunje i živice, održavajte dovoljno odstojanje.

Budite posebno oprezni kada vozite unazad.

Pregledati teren na kojem ćete koristiti uređaj i odstraniti sve predmete koje bi uređaj mogao zahvatiti ili odbaciti.

Ako mehanizam za rezanje udari u neko strano tijelo (npr. kamen) ili ako uređaj počne neobično vibrirati:

Odmah isključite motor. Odvesti uređaj u stručnu radionicu kako bi se prije daljeg rada provjerilo ima li na njemu oštećenja.

Pri košenju srpom nikada nemojte stajati ispred otvora za izbacivanje trave.

Nikada ne stavljati ruke ili stopala na dijelove koji se okreću ili ispod njih.

Zaustavite motor i izvucite ključ za paljenje i utikač svjeće za paljenje prije oslobađanja blokada ili otklanjanja začepljanja u kanalu za izbacivanje.

Nikada ne koristiti uređaj pri lošim vremenskim uslovima, npr. u slučaju opasnosti od kiše ili nevremena.



**Opasnost od gušenja ugljičnim monoksidom**

Pustiti da motor s unutrašnjim sagorijevanjem radi samo vani.

**Opasnost od eksplozije i požara**

Pare goriva/benzinske pare su eksplozivne, a gorivo je veoma zapaljivo.

Napunite gorivo prije pokretanja motora. Držite rezervoar za gorivo zatvoren dok motor radi ili je još vruć. Dopunjavajte gorivo samo kad je motor isključen i ohlađen. Izbjegavati otvorenu vatru, iskenje i ne pušiti. Uređaj puniti gorivom samo vani. Ne pokrećite motor ako se gorivo prelilo.

Odmaknite uređaj od površine zaprljane gorivom i sačekajte da pare goriva iščeznu.

Da bi se izbjegla opasnost od požara, molimo vas sljedeće dijelove držite slobodnim od trave ili prosutog ulja: Motor, ispušnu cijev, rezervoar za gorivo.

**Opasnost****Opasnost od ozljeda uslijed neispravnog uređaja**

Koristiti uređaj samo u besprijekornom stanju. Prije svakog korištenja izvršiti vizuelnu provjeru. Posebno prekontrolirajte da li ima oštećenja na sigurnosnim mehanizmima, alatima za rezanje s držačem, upravljačkim elementima i vijčanim spojevima kao i da li čvrsto naliježu.

Prije korištenja zamijeniti oštećene dijelove.

**Opasnost****Opasnost od povreda**

Ne provodite nikakve radove na ispitivanju, kontroli i održavanju/podešavanju s uključenim ili vrućim motorom.

**Vrijeme podesno za radove**

Uzmite u obzir nacionalne/komunalne propise u povezanosti s vremenima korištenja (po potrebi se obratite nadležnim organima).

**Prije svakog rada**

Provjerite:

- sve zaštitne mehanizme,
- razinu ulja u motoru (vidi Priručnik za motore),
- punjenje rezervoara,
- pritisak u gumama,
- Da li u ventilacionim prorezima u području motora ima prljavštine i ostataka trave.

**Punjenje rezervoara i provjera nivoa ulja**

Slika 5

**Napomena**

Motor je fabrički već napunjen uljem - provjerite i po potrebi nadopunite.

- Napunite benzin, bezolovni. Pogledajte priručnik za motor.
- Rezervoar za gorivo napuniti najviše do 2,5 cm ispod donjeg ruba cijevnog priključka za punjenje.

- Čvrsto zatvoriti rezervoar za gorivo.
- Provjerite nivo ulja. Nivo ulja se mora nalaziti između oznake „Full/Max.“ i „Add/Min.“ (pogledajte i priručnik za motor).

**Provjera pritiska u gumama****Napomena**

Iz proizvodnih razloga pritisak u gumama može biti viši nego što je potrebno.

- Provjerite pritisak u gumama. Po potrebi korigirajte (vidjeti odjeljak „Održavanje“):
- naprijed: 1,0 bara
- pozadi: 0,7 bara







**Podešavanje sjedišta vozača**

Slika 2

- Postavite sjedište u željeni položaj.


**Pokretanje motora****Napomena**

Obratiti pozornost na informacije u priručniku za motore.

- Neki modeli nemaju polugu za plin, broj okretaja se automatski podešava. Motor uvijek radi s optimalnim brojem okretaja.
- Neki modeli nemaju prigušivač i ručnu pumpu. Motor se automatski podešava na dati postupak pokretanja.
- Otvorite slavinu za benzin (ako postoji - pogledajte priručnik za motor).
- Sjedite na mjesto vozača.
- Isključite mehanizam za rezanje i postavite prema gore:
  - Postavite PTO polugu u položaj za isključivanje 
  - Postavite polugu za podešavanje visine rezanja na „5“ (mehanizam za rezanje gore).
- Pritisnite kočnicu za zaustavljanje.
- Polugu za smjer vožnje postavite na „N“.
- Polugu za gas (ako postoji) postavite na .
- Kod hladnog motora izvucite prigušivač (ako postoji) odn. postavite polugu za gas (ako postoji) na .
- Okrenite ključ za paljenje na  dok se motor ne pokrene (pokušaj starta maks. 5 sekundi, sačekajte 10 sekundi prije sljedećeg pokušaja). Kad motor radi, postavite ključ za paljenje na  /  F.
- Čim se motor pokrene, lagano vraćajte prigušivač / polugu za gas (ako postoji) dok motor ne počne mirno raditi.

**Zaustavljanje motora**

- Postavite polugu za gas (ako postoji) na srednji položaj gasa.
- Motor ostaviti da radi oko 20 sekundi.

- Postavite ključ za paljenje na .
- Izvucite ključ za paljenje.
- Prije napuštanja uređaja pritisnite kočnicu za zaustavljanje.

## Vožnja



### Opasnost

*Nagli polazak, iznenadno zaustavljanje i vožnja prevelikom brzinom povećavaju opasnost od nezgoda i mogu dovesti do oštećenja na uređaju. Budite posebno oprezni kod vožnje unazad. Nikada ne podešavajte/pomičite upravljač odn. sjedište vozača tokom vožnje.*



### Pažnja. Oštećenje uređaja.







*Nikada ne mijenjajte pravac vožnje a da prije toga niste zaustavili uređaj.*

- Motor pokrenite na opisani način.
- Otpustite kočnicu za zaustavljanje: Pedalu spojnice/kočnice sasvim pritisnite, polugu pomaknite na neki stupanj brzine.
- Polugu za smjer vožnje dovesti u odgovarajući položaj.
- Pedalu spojnice/kočnice polako otpuštati, aparat vozi.

## Zaustavljanje uređaja

- Stati nogom na pedalu spojnice/kočnice, dok aparat ne stane.

## Košenje

- U normalnom režimu rada  /  F (pogledajte rukovanje bravom za paljenje): Isključite mehanizam za rezanje prije vožnje unazad i postavite prema gore.
- U režimu košenja vožnjom unazad  F  (pogledajte rukovanje bravom za paljenje): Budite posebno oprezni kod košenja unazad, koristite ga samo onda kad je to obavezno potrebno.
- Ne mijenjajte pravac vožnje dok se uređaj kreće ili vozi.
- Motor pokrenite na opisani način.
- Postavite polugu za gas (ako postoji) na , kako biste osigurali dovoljnu izlaznu snagu.
- Otpustite kočnicu za zaustavljanje: Pedalu spojnice/kočnice sasvim pritisnuti, polugu pomaknuti na neki stupanj brzine.
- Polugu za smjer vožnje postavite na „F“/ unaprijed.
- Uključivanje mehanizma za rezanje:
  - Uključite PTO .
- Spustite mehanizam za rezanje.
- Pedalu spojnice/kočnice polako otpuštati, aparat vozi.

## Pražnjenje uređaja za sakupljanje trave

Ako odrezana trava ostaje na tlu:

- Zaustavite uređaj.
  - Pritisnite kočnicu za zaustavljanje.
  - Isključite mehanizam za rezanje.
- Slika 6a
- Odjeljak za sakupljanje trave povucite za stražnju ručku i ispraznite.

ili


Slika 6b

- Zaustavite motor i sačekajte da se svi pokretni dijelovi zaustave.
- Skinite odjeljak za sakupljanje trave.
- Ispraznite sadržaj.
- Ponovo postavite odjeljak za sakupljanje trave.

## Uopšteno

Kod podešavanja visine rezanja i brzine vožnje pazite da se uređaj ne preoptereti. Zavisno od visine, vrste i vlažnosti trave koja se reže potrebno je prilagoditi visinu rezanja i brzinu vožnje kako bi se osigurao rad bez ometanja. U slučaju začepljenja smanjite brzinu vožnje i podesite veću visinu rezanja.

## Odlaganje uređaja

- Zaustavite uređaj.
- Nagazite papučicu kočnice i pritisnite kočnicu za zaustavljanje.
- Isključite mehanizam za rezanje i postavite ga prema gore.
- Postavite polugu za gas (ako postoji) na srednji položaj gasa.
- Ključ za paljenje nakon 20 sekundi postavite na .
- Izvucite ključ za paljenje.



### Napomena

Odložiti uređaje samo u zatvorenim prostorijama i s rashlađenim motorom.

## Pribor (opciono)



### Opasnost od ozljeda alatom za rezanje

*Nositi sigurnosne rukavice.*

## Košenje s bočnim izbacivanjem

Slika 7

Pribor: Poklopac za izbacivanje (c)

- Postavite polugu za podešavanje visine rezanja na „1“ (mehanizam za rezanje prema dolje).
- Odstranite kanal za izbacivanje (b).
- Montirajte poklopac za izbacivanje (c).

## Malčiranje

Pribor: Nož za malčiranje i zatvarač (slika 8)  
Neka pribor montira stručno lice (potezni moment = 122 Nm).  
Montaža zatvarača je slična kao na slici 7.



### Napomena

Zavisno od sistema sigurnosnog zaključavanja odjeljak za sakupljanje trave (a, slika 7) mora biti montiran i kod košenja s bočnim izbacivanjem odn. kod malčiranja.

## Savjeti za njegu travnjaka

Evo nekoliko savjeta da vaš travnjak raste zdravo i ravnomjerno.

### Košenje

Travnjak se sastoji od različitih vrsta trava. Ako često kosite, pojačano rastu one vrste trave koje puštaju jako korijenje i stvaraju čvrsti sloj trave s korijenjem. Ako rijetko kosite, jače se razvijaju trave koje visoko rastu i drugo divlje bilje (npr. djetelina, tratinčica).

Normalna visina travnjaka iznosi oko 4-5 cm. Treba kositi samo 1/3 od ukupne visine, dakle sa 7-8 cm rezati na normalnu visinu. Travnjak po mogućstvu ne treba rezati kraće od 4 cm, inače će se u slučaju suše nanijeti šteta busenu trave. Visoko izraslu travu (npr. nakon godišnjeg odmora) postepeno kosite do normalne visine.

### Malčiranje (s priborom)

Trava se tokom košnje reže na sitne komadiće (otpr. 1 cm) i ostaje na tlu. Tako je travnjaku omogućeno mnogo hranjivih sastojaka.

Za optimalan rezultat travnjak se mora uvijek održavati kratak, vidi također i odjeljak „Kosidba“.

Slijedite sljedeće napomene za malčiranje:

- Nemojte kositi mokru travu.
- Nikada nemojte kositi više od maks. 2 cm ukupne dužine trave.
- Vozite sporo.
- Koristite maksimalni broj okretaja motora.
- Redovno čistite mehanizam za rezanje.

## Transportovanje

Radi promjene mjesta primjene vozite uređaj samo na kratkim relacijama. Koristite transportno vozilo u slučaju većih udaljenosti.

Napomena: Aparat nema dozvolu za saobraćaj na putevima prema StVO.

### Kratke dionice



#### Opasnost

*Mehanizam za rezanje koji se obrće može zahvatiti i zakovittlati predmete i na taj način prouzrokovati štete.*

- Isključite mehanizam za rezanje prije vožnje s uređajem.

### Duge dionice



#### Pažnja, oštećenja prilikom transporta

*Upotrijebljena transportna sredstva (npr. transportno vozilo, utovarna rampa ili sl.) moraju se koristiti u skladu s namjenom (pogledajte pripadajuće uputstvo za rukovanje). Prilikom transporta uređaj mora biti osiguran od klizanja.*

**Ugrožavanje okoline zbog istjecanja goriva**  
*Ne transportovati uređaj u nagnutom položaju.*

- Pripremite transportno vozilo.
- Postavite utovarnu rampu na transportno vozilo.
- Gurnite uređaj ručno u praznom hodu na utovarnu površinu.
- Pritisnite kočnicu za zaustavljanje.
- Osigurajte uređaj od klizanja.

## Čišćenje/Održavanje



#### Opasnost

#### Opasnost od ozljeda uslijed nenamjernog pokretanja motora.

*Zaštite se od povreda. Prije svih radova na ovom uređaju.*

- Zaustavite motor.
- Izvucite ključ za paljenje.
- Pritisnite kočnicu za zaustavljanje.
- Sačekajte dok se svi poketni dijelovi potpuno ne umire, motor mora biti ohladjen.
- Izvući utikač svjećice za paljenje na motoru tako da slučajno pokretanje motora nije moguće.



#### Pažnja

*Za čišćenje ne koristiti uređaje za čišćenje pod visokim pritiskom.*

## Čišćenje



### Napomena

Nakon svake upotrebe temeljito očistite uređaj.

- Odložite uređaj na čvrstoj i ravnoj podlozi.
- Pritisnite kočnicu za zaustavljanje.

## Čišćenje reznog mehanizma



### Opasnost

#### Opasnost od ozljeda oštrim nožem za razanje

Nosite radne rukavice.

Oprezno očistite mehanizme za rezanje.



### Pažnja, moguće oštećenje motora

Ne naginjte uređaj više od 30 °. Gorivo može isteći u prostor sagorijevanja i dovesti do oštećenja motora.

- Mehanizam za rezanje postavite sasvim prema gore.
- Prostor oko alata za rezanje očistite četkom, ručnom metlicom ili krpom.

## Čišćenje odjeljka za sakupljanje trave

- Skinite i ispraznite odjeljak za sakupljanje trave.
- Odjeljak za sakupljanje trave može se čistiti snažnim vodenim mlazom (baštensko crijevo).
- Neka se dobro osuši prije sljedeće upotrebe.

## Održavanje

Uzmite u obzir propise za održavanje iz priručnika motora. Pobrinite se da se uređaj nakon sezone provjeri i servisira u stručnoj radionici.



### Pažnja

#### Ugrožavanje okoline motornim uljem

Staro ulje koje ste izvadili prilikom zamjene ulja predati službi za prikupljanje starog ulja ili firmi za odlaganje materijala na otpad.

#### Ugrožavanje okoline akumulatorima

Istrošeni akumulatori ne spadaju u kućno smeće. Predajte preostale akumulatore trgovcu ili preduzeću za zbrinjavanje otpada. Izvadite akumulator prije bacanja uređaja u otpad.

## Korištenje kabela za pomoć pri pokretanju



### Opasnost

Nikad ne premošćavajte neispravan ili zaleđen akumulator koristeći kabl za pomoć pri pokretanju. Vodite računa o tome da se uređaji i stezaljke kabla ne dodiruju i da paljena budu isključena.

- Spojite crveni kabl za pomoć pri pokretanju na plus pol (+) ispraznjenog akumulatora i akumulatora za napajanje.

- Prvo spojite crni kabl za pomoć pri pokretanju na minus pol (-) akumulatora za napajanje. Drugu stezaljku na okviru motornog bloka vozila spojiti sa ispraznjenom baterijom (što je moguće dalje od baterije).



### Napomena

Ako je akumulator za napajanje ugrađen u vozilo, vozilo se ne smije pokretati tokom pomoćnog procesa pokretanja.

- Pokrenite vozilo s ispraznjenim akumulatorom i pritisnite kočnicu za zaustavljanje.
- Obrnutim redoslijedom odvojite kabl za pomoć pri pokretanju.

## Pritisak u gumama



### Pažnja

Nikada ne prekoračujte maksimalno dozvoljeni pritisak guma (pogledajte bočni zid gume). Prilikom pumpanja gume nemojte stojati ispred ili iza zadnje gume.

Preporučeni radni pritisak gume iznosi:

- naprijed: 1,0 bara
- pozadi: 0,7 bara

Previsok pritisak gume smanjuje životni vijek gume. Pritisak u gumama se mora prekontrolisati prije svake vožnje.

## Nakon 5 pogonskih sati

- Prva zamjena motornog ulja. Za ostale intervale pogledajte priručnik za motor.

## Nakon 10 pogonskih sati

- Sva obrtna i ležišna mjesta (upravljačka poluga, podešavanje visine mehanizma za rezanje, pedala spojnice/kočnice ...) podmazati sa nekoliko kapi lakog ulja.
- Očistite polove akumulatora.

## Svakih 25 pogonskih sati

- Mazivom tipa 251H EP podmažite sve osovine noževa, zatezne koturove i držače zateznih koturova na otvorima za podmazivanje. Ove radove izvršite u stručnoj radionici.
- Višenamjenskim mazivom podmažite zupce upravljačkog mehanizma.
- Zglobove upravljača podmažite s nekoliko kapi blagog ulja.
- Višenamjenskim mazivom podmažite ležajeve točkova i osovine prednjih točkova na otvorima za podmazivanje.

## Svakih 50 pogonskih sati

- Prljavštinu i ostatke gasa s pogonskog mehanizma odstranite u stručnoj radionici.

## Prema potrebi

### Punjenje akumulatora

Ako duže vrijeme ne koristite uređaj, preporučuje se da izvadite akumulator iz uređaja i da ga napunite prije skladištenja kao i svaka 2 mjeseca tokom skladištenja i prije ponovnog puštanja u rad.



### Napomena

Vodite računa o napomenama u uputstvu za rukovanje vašeg punjača za akumulator.

### Zamjena osigurača

- Zamijenite neispravne osigurače samo osiguračima iste jačine.

### Jednom tokom sezone

- Višenamjenskim mazivom podmažite zupce upravljačkog mehanizma.
- Zglobove upravljača podmažite s nekoliko kapi blagog ulja.
- Sva obrtna i ležišna mjesta (upravljačka poluga, podešavanje visine mehanizma za rezanje, pedala spojnice/kočnice ...) podmazati sa nekoliko kapi lakog ulja.
- Očistite svjećicu za paljenje i podesite razmak između elektroda ili zamijenite svjećicu za paljenje, pogledajte priručnik za motor.
- Specijalnim mazivom (otpornim na vodu) podmažite zadnje osovine točkova u stručnoj radionici.
- Naoštrite ili zamijenite nož za rezanje u stručnoj radionici.

## Stavljanje van upotrebe



### Pažnja

#### Materijalna šteta na uređaju

*Skladištite uređaj s rashlađenim motorom samo u čistim i suhim prostorijama.*

*Prilikom dužeg skladištenja, npr. zimi, svakako zaštitite uređaj od rđe.*

Po isteku sezone ili ako se uređaj ne koristi duže od jednog mjeseca:

- Očistite uređaj i odjeljak za sakupljanje trave.
- Radi zaštite od hrđanja sve metalne dijelove obrišite nauljenom krpom ili popršcite uljem u spreju.
- Napunite akumulator punjačem.
- Kod stavljanja van upotrebe zimi bateriju izvaditi, napuniti i držati na suhom/prohladnom mjestu (zaštićeno odsmrzavice). Napunite ga svakih 4-6 sedmica kao i prije ponovne ugradnje.
- Ispustite gorivo (samo vani) i stavite motor van upotrebe na način opisan u priručniku za motor.
- Napumpajte gume u skladu s podacima na bočnom zidu gume. Ako nema podataka na bočnom zidu gume, napumpajte gume pritiskom od 0,9 bara.
- Uskladištite uređaj u čistoj i suhoj prostoriji.

## Garancija

U svakoj zemlji važe garantne odredbe koje je izdala naša kompanija, odnosno uvoznik.

Smetnje na uređaju u okviru garantnih uslova uklanjamo besplatno ako je njihov uzrok pogreška u materijalu ili izradi.

U slučaju koji podliježe garanciji obratiti se prodavaču ili najbližoj filijali.

## Informacije o motoru

Proizvođač motora odgovara za sve probleme koji se odnose na motor vezano za njegovu snagu, mjerenje snage, tehničke podatke, usluge uključene u garanciju i servis. Informacije pronađite u zasebno isporučenom priručniku držača/korisničkom priručniku proizvođača motora.

## Pomoć u slučaju smetnji



### **Opasnost** **Opasnost od ozljeda uslijed nenamjernog pokretanja motora.**

Zaštitite se od povreda. Prije svih radova na ovom uređaju

- Zaustavite motor.
- Izvucite ključ za paljenje.
- Pritisnite kočnicu za zaustavljanje.

- Sačekajte dok se svi poketni dijelovi potpuno ne umire, motor mora biti ohladjen.
  - Izvući utikač svjećice za paljenje na motoru tako da slučajno pokretanje motora nije moguće.
- Smetnje u radu vašeg uređaja često imaju jednostavne uzroke koje trebate poznavati i koje sami djelimično možete otkloniti. U slučaju sumnje obratite se stručnoj radionici za pomoć

Problem	Mogući uzrok/uzroci	Pomoć
Elektropokretač se ne okreće.	Uključio se sistem sigurnosne blokade.	Radi pokretanja sjedite na sjedište vozača, do kraja pritisnite papučicu kočnice odn. aretirajte kočnicu za zaustavljanje. Isključite mehanizam za rezanje.
	Akumulator nije ispravno priključen.	Priključite crveni kabl na (+) pol akumulatora, a crni kabl na (-) pol akumulatora.
	Prazan ili slabi akumulator.	Napunite akumulator.
	Osigurač je aktivisan.	Zamijenite osigurač. Ako se osigurač ponovo aktivise, potražite uzrok (uglavnom kratki spoj).
	Labavi kabl uzemljenja između motora i okvira.	Priključite kabl za uzemljenje.
Elektropokretač se okreće, no motor se ne pokreće.	Pogrešan položaj prigušivača i poluge za gas (ako postoji).	Pritisnuti prigušivač. Postavite polugu za gas na .
	Rasplinjač ne prima gorivo, rezervoar goriva je prazan.	Napunite gorivo.
	Neispravna ili zaprljana svjećica.	Provjerite svjećicu za paljenje, pogledajte priručnik za motor.
	Neka iskre paljenja.	Provjerite paljenje u stručnoj radionici.
Motor zastaje.	Previše motornog ulja u motoru.	Odmah isključite uređaj. Provjerite nivo motornog ulja.
	Motor u kvaru.	Odmah isključite uređaj. Odnosite motor na pregled u stručnu radionicu.
Snažne vibracije.	Oštećeno vratilo noževa ili neispravan rezač.	Odmah isključite uređaj. Zamijenite pokvarene dijelove u radionici.
Rezni mehanizam ne baca travu ili rez nije precizan.	Previsoka brzina vožnje.	Podesite manju brzinu vožnje.
	Tupi rezač.	Naoštrite ili zamijenite nož za rezanje u stručnoj radionici.
Motor radi, ali rezni mehanizam ne kosi.	Klinasti remen je otkinut.	Zamijenite klinasti remen u stručnoj radionici.



## Преглед на содржината

За вашата безбедност .....	82
Монтирање .....	84
Вашиот уред во еден поглед.....	85
Ракување .....	86
Совети за нега на тревникот .....	89
Транспорт .....	89
Чистење/Одржување .....	90
Ставање во мирување.....	91
Гаранција .....	91
Информација за моторот .....	91
Помош при пречки .....	92

## Податоци на фабричката табличка

Овие податоци се многу важни за подоцнежна идентификација за нарачка на резервни делови за уредот и за сервисната служба. Типската ознака ќе ја најдете под возачкото седиште. Внесете ги сите податоци од типската ознака на вашиот уред во следното поле.


Овие и другите податоци за уредот се наоѓаат на посебната изјава за согласност со СЕ, што е составен дел од ова упатство за користење.

## За вашата безбедност

### Користете го уредот правилно

Овој уред е наменет за употреба

- како косилка за трева со седло за косење на тревни површини на домашната и хоби градината,
- со прибор којшто е дозволен само за оваа косилка за трева со седло,
- како што се дадени описите и безбедносните напомени во ова упатство за работа.

Секое друго користење не е соодветно на намената. Користењето кое што не е соодветно на намената повлекува како последица губење на гаранцијата и одбивање на секаква одговорност од страна на производителот. Корисникот одговара за сите штети на трети лица и на нивниот имот.

Самоволните промени на уредот ја исклучуваат одговорноста на производителот за штетите што ќе произлезат од тоа.

Овој уред не е за употреба на отворени улици и не е дозволен за транспорт на лица.

### Општи безбедносни напомени

Внимателно прочитајте го ова упатство за работа пред првото користење и постапувајте според него.

Информирајте ги другите сопственици за правилното користење.

Користете го уредот само во техничката состојба што е пропишана и испорачана од производителот.

Внимателно сочувајте го ова упатство за работа и чувајте го на пристапно место при секоја примена. Предадете го упатството за работа заедно со уредот при промена на сопственикот. Резервните делови и приборот мораат да одговараат на барањата кои што се утврдени од производителот.

Затоа, користете само оригинални резервни делови и оригинален прибор или резервни делови и делови од прибор кои што се дозволени од производителот.

Поправките извршувајте ги исклучиво во стручен сервис.

### Пред работата со уредот

При замор и болест, уредот не смее да се користи.

Лицата што го користат уредот не смее да бидат под влијание на опојни средства (на пр. алкохол, дроги или лекови).

Лицата под 16 години не смее да ракуваат со уредот.

Овој уред не е наменет за ракување од лица (вклучувајќи деца) со ограничени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и/или недостаток на знаење, освен во случај кога ги надгледува лице што е задолжено за нивната безбедност или од него добиваат упатства за користење на уредот. Децата треба да се надгледуваат заради сигурност дека нема да играат со уредот. Пред почетокот со работата добро запознајте ги сите механизми и делови за ракување, како и нивните функции.

Чувајте го горивото само во резервоар наменет за тоа и никогаш во близина на извори на топлина (на пр. печки или бојлери).

Заменете ја оштетената издувна цевка, резервоарот за погонско гориво или поклопецот за гориво.

Прописно откачете ја приколката или заменливата опрема. Заменливата опрема, приколката, баластот, како и наполнетите уреди за собирање на тревата ги влошуваат возните својства, а посебно управливоста, способноста за сопирање и стабилноста од превртување.

## За време на работата со уредот

При работењето со или врз уредот носете соодветна работна облека (на пр. заштитни ракавици, долги пантолони, тесно припиена облека, заштитни очила и заштита на ушите). Работењето без заштитни слушалки може да доведе до оштетување на слухот.

Користете го уредот само во технички беспрекорна состојба.

Никогаш не ги менувајте претходно наместените фабрички поставки на моторот.

Не полнете гориво додека моторот работи или е топол. Полнете го уредот со гориво само во надворешни услови. Избегнувајте отворен оган, како и создавање искри и не пушете.

Погижете се во работното подрачје да нема лица, а посебно деца или животни.

Проверете го теренот на кој што се користи уредот и отстранете ги сите предмети што може да се зафатат и да се исфрлат. Така го избегнувате загрозувањето на лицата и оштетувањето на уредот.

Не косете на надолнина со агол поголем од 20%.

Работењето на надолнина е опасно; уредот може да се преврти или да излизга. На надолнини секогаш поаѓајте и сопирајте што е можно понезно; на надолнина оставете го моторот во спој со менувачот и возете бавно. Никогаш не возете попречно преку надолнината туку секогаш само нагоре и надолу.

Работете со уредот само при дневно светло или доволно вештачко осветлување.

Не е дозволено уредот да се користи како превозно средство.

## Пред изведување секаква работа на уредот

Заштитете се од повреди. Пред секое работење на овој уред.

- Изгаснете го моторот.
- Извлечете го клучот за палење.
- Вклучување на паркирната сопирачка.
- Почекајте додека сите подвижни делови целосно дојдат во мирување; моторот мора да е изладен.
- Извлечете го приклучокот за свеќичка за палење од моторот, за да се оневозможи случајно стартување на моторот.

## По работењето со уредот

Напуштете го уредот дури откако ќе го изгаснете моторот, вклучите паркирната сопирачка и извлечете клучот за палење.

## Безбедносни механизми

Безбедносната опрема служи за заштита и мора секогаш да биде функционална.

Не смее да правите промени на заштитната опрема или на нејзината функција.

Безбедносните механизми се:

## Уред за собирање трева/клапна за исфрлање/затворач за малчирање

Слика 7/слика 8

Овие делови Ве заштитуваат од повреди од резниот нож или од излетаните предмети. Уредот смее да се пушта во работа само со вграден уред за собирање трева (а), поврзан со канал (b) или клапна за исфрлање (c) или со затворач за малчирање (d).

## Безбедносен систем на заклучување

Безбедносниот систем на заклучување овозможува стартување на моторот само кога

- возачот е седнат на седиштето,
- повлечена е паркирната сопирачка,
- рачката за насока на возење стои на «N»,
- механизмот за сечење е исклучен.

Безбедносниот систем за блокирање го исклучува моторот кога ракувачот ќе го напушти седиштето без да ја вклучи паркирната сопирачка или да го исклучи механизмот за сечење.

Безбедносниот систем за блокирање го спречува косењето без наместен уред за собирање трева (автоматско исклучување на моторот).

Безбедносниот систем за блокирање спречува возење наназад со вклучен механизам за сечење (автоматско исклучување на моторот).

Поради тоа, исклучете го механизмот за сечење пред возење наназад.

## Симболи на уредот

На уредот се наоѓаат различни знаци како налепници. Во следниот дел се појаснети знаците:



Внимание Пред пуштањето во работа прочитајте го упатството за ракување!



Трети лица да бидат подалеку од опасното подрачје!





Опасност за повреда поради ротирачки сечила или делови.



Опасност за повреда поради ротирачки сечила или делови. Не ги држете дланките и стапалата во отворите, кога машината работи.



Работењето на стрмните надолнини може да е опасно.



Опасност од повреда од исфрлена трева или цврсти предмети.



Внимание Опасност од експлозија.



Акумулаторска киселина/Опасност од повреда.



При качување и симнување никогаш не газете врз механизмот за сечење.



Опасност! Ненамерно стартување. Извадете ја свеќичката пред да работите на уредот. Држете ги рацете и нозете подалеку од ротирачките делови.



Пред изведување секаква работа на уредот извлекете го клучот за палење и внимавајте на советите во ова упатство.



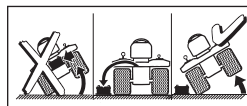
Истрошените батерии не припаѓаат во домашниот отпад.



Претпазливо!  
Носете заштитни очила.



Опасност! Забранети се оган, искри, отворен пламен и пушење!



Пред превртување на уредот, извадете го акумулаторот.



Со уредот смее да се пушта во работа само со вграден уред за собирање трева, заедно со канал или клапна за исфрлање или со затворач за малчирање.

Одржувајте ги овие симболи на уредот постојано во читлива состојба. Заменете ги оштетените или нечитливите симболи.

## Симболи во ова упатство

Во ова упатство се користени следните знаци:



### Опасност

Ви се укажува на опасностите што се поврзани со опишаното дејство и при кое што постои загрозување на лицата.



### Внимание

Ви се укажува на опасностите што се поврзани со опишаното дејство и кое што може да предизвика материјална штета.



### Забелешка

Означува важни информации и совети за примена.

## Забелешка за исфрлување во отпад

Остатоците од пакувањето, старите уреди итн. отстранете ги соодветно на локалните прописи.

## Податоци за положба

Податоците за положба на уредот (на пр. лево, десно) секогаш се даваат од гледиштето на седнат возач.

## Монтирање

### Монтирање на уредот

На крајот на упатството за работа или како прилог е прикажана монтажата на уредот во слики. Графичкиот приказ може во детали да се разликува од набавениот уред.

## Ставање на батеријата



### **Опасност** **Опасност од труење и повреда од акумулаторската киселина**

Носете заштитни очила и заштитни ракавици. Избегнувајте контакт на кожата со акумулаторската киселина.

Ако акумулаторската киселина ви прсне во лицето или во очите, веднаш исплакнете го студена вода и побарајте лекар.

Ако несакајќи сте проголталe акумулаторска киселина, испијте многу вода и веднаш побарајте лекар.

Ставајте ги акумулаторите подалеку од дофат на деца.

Никогаш не го превртувајте акумулаторот бидејќи може да истече акумулаторската киселина.

Предајте ја преостанатата киселина на акумулаторот на Вашиот продавач или на претпријатие за рециклирање.



### **Внимание** **Опасност од пожар, експлозија и корозија од акумулаторската киселина и гасовите на акумулаторската киселина.**

Исчистете ги веднаш деловите од уредот врз кои што има испрскано акумулаторска киселина. Акумулаторската киселина дејствува корозивно. Не пушете, држете запалени и врели предмети подалеку.

### **Можен краток спој при работа врз акумулаторот**

Не поставувајте алати или метални предмети врз акумулаторот.

Внимавајте на редоследот на монтажа при откачувањето и прикачувањето на акумулаторот.

Nehmen Sie die Batterie nur mit montierter Batterie (зависно од изведбата als Abdeckklappe am Pluspol или als komplette Batterie) in Arbeit

## Откачување

- Прво откачете го црниот кабел (-), а потоа црвениот кабел (+).

## Прикачување

- Прво прикачете го црвениот кабел (+), а потоа црниот кабел (-).

Акумулаторот е наполнет со акумулаторска киселина и фабрички е запечатен. Сепак, и на акумулатор што «не се одржува» му е потребно одржување, за да се овозможи одреден рок на траење.

- Одржувајте го акумулаторот чист.

- Не ја превртувајте батеријата. Од «запечатен» акумулатор исто така истекнува електролитската течност кога се наведнува.
- Полнете ја батеријата околу 1 до 2 часа пред првото пуштање во употреба со 12-волтен уред за полнење (максимална моќност од 1 ампери). По полнењето прво извлечете го струјниот приклучок на уредот за полнење, а потоа откачете го акумулаторот (погледнете и во упатството за работа на уредот за полнење).

## Вашиот уред во еден поглед



### **Внимание Оштетување на уредот.**

Тука однапред се опишуваат функциите на деловите за ракување и прикажување. Сè уште не ги вклучувајте функциите!



Слика 1

### **1 Контакт брва (зависно од моделот)**

#### **Контакт-брва**

Слика 4а

Стартување: Завртете го клучот надесно за да проработи моторот и потоа пуштете го. Клучот е на .

Стопирање: Завртете го клучот налево, на .

### **Контакт брва со функција OCR (зависно од моделот)**

Слика 4б

Оваа контакт брва е опремена со функција OCR (= косење контролирано од корисникот во степен наназад.

Стартување: Завртете го клучот надесно за да проработи моторот и потоа пуштете го. Клучот стои во положба F (нормална положба) и овозможува косење при возење нанапред.

OCR положба: Завртете го клучот налево од нормалната положба во положба за косење наназад и притиснете го прекинувачот (1). Контролната сијалица (2) светнува и му покажува на корисникот дека уредот сега дозволува косење во степен за наназад и во степен за нанапред.

Стопирање: Завртете го клучот налево, на .

### **2 Педал за спојка/сопирачки**

**Спојување** = притиснете го педалот до половина.

**Сопирање** = притиснете го педалот до крај.



### **Забелешка**

Служи и за активирање/деактивирање на паркирната сопирачка.

### 3 Рачка за брзински степени/Паркирна сопирачка

#### Брзина (слика 3a):

Ниска брзина

= рачката на «1».

Висока брзина

= рачката на «6» или «7» (опционално).

Зголемување на брзината

= менување на возните степени без користење на педалот за спојката/сопирачките.

Намалување на брзината

= менување на возните степени со користење на педалот за спојката/сопирачките (притискање до половина).

#### Паркирна сопирачка (слика 3b):

Вклучување на паркирната сопирачка:

Притиснете го педалот за спојка/сопирање

до крај, повлечете ја рачката за брзински степен на (P). Ослободување на паркирната


сопирачка: Притиснете го педалот на спојката/сопирачките до крај, ставете ја рачката во брзински степен.

### 4 Рачка за насока на возење

Дотерувања смејат да се вршат само кога уредот е во мирување. За таа цел, притиснете го педалот за сопирање до крај и држете го притиснат.

Нанапред = рачката на «F/ »

Празен од = рачката на «N»

Наназад = рачката на «R/ »

### 5 Канал за исфрлање

Водење на исечениот материјал кон уредот за собирање трева.

### 6 Рачка за местeње на висина на косење

Со рачката наместете ги различните степени на висина на косење (1 до макс. 5 - според моделот).

Степен 1 = најмала висина на сечење -

механизмот за сечење е најдолу.

Степен 5 \* = Најголема висина на сечење -

механизмот за сечење е најгоре.

(\* зависно од моделот. Највисокиот број значи најголема висина на режење.)

### 7 Рачка за помошен погон

Со рачката за помошен погон механички се вклучува и исклучува механизмот за сечење.

**Исклучување на механизмот за сечење** 

= Притиснете ја рачката од вдлабнувањето и повлечете ја наназад до крај.

**Вклучување на механизмот за сечење** 

= Притиснете ја рачката полека нанапред и впуштете ја во вдлабнувањето.

### 8 Отвор за полнење масло

Дотурање масло, проверка на ниво на масло.

### 9 Капак на резервоарот

Полнење гориво.

### 10 Опрема за закачување

(зависно од моделот)

Користењето е можно само кога е отстранет уредот за собирање трева.

### 11 Уред за собирање трева

Преземете го исечениот материјал.

### 12 БАТЕРИЈА

### 13 Приклучок за полнење на акумулаторот (зависно од изведбата)

За приклучување на полнач за акумулатор што се добива опционално.

### 14 Рачка за гас (зависно од изведбата)

Наместете го бројот на вртежи на моторот без степени.

Висок број на вртежи на мотор = 

Низок број на вртежи на мотор = 

### 15 Саух (зависно од изведба)

За стартување при незагреан мотор повлечете го саухот (15a) или наместете ја рачката за гас во положба N (15b).

### 16 Држач за конзерва

## Ракување

Внимавајте и на напомените во прирачникот за моторот!



#### Опасност

#### Опасност од повреда

*Лица, а посебно деца, или животни при косењето никогаш не смее да бидат во близина на уредот. Тие може да се повредат од излетаните камења или слично.*

*Децата никогаш не смее да ракуваат со уредот.*

*Бидете посебно внимателни при косење во степен за наназад (уреди со прекинувач OCR).*

*Во работното подрачје на уредот не смее да има луѓе.*

*Никогаш не го празнете уредот за собирање трева додека работи механизмот за сечење.*

*При празнење на уредот за собирање трева може да се повредите себеси или другите од излетаните предмети од искосеното.*

*При косење на стрмни надолнини уредот*

*може да се преврти и може да се повредите. Никогаш не возете попречно по надолнината,*

*туку само нагоре и надолу. Возете само по надолнини што се под агол од најмногу 20%.*

*Не вртете по надолнината. При косење на влажна трева уредот може да излизга поради*

*намалениот контакт со подлогата и може да паднете. Косете само кога тревата е сува.*

*Прекумерната брзина може да ја зголеми опасноста од повреда.*

*Одржувајте доволно растојание при косење во гранични подрачја, како на пр. во близина на*

*стрмни надолнини или под дрва, покрај грмушки и жива ограда.*

*Бидете посебно внимателни кога возите наназад.*

*Проверете го теренот на којшто ќе се користи уредот и отстранете ги сите*

*предмети што може да се зафатат и да излетаат.*

*Ако резниот алат удри во надворешно тело (на пр. камен) или ако уредот почне да тресе*

*необично силно:*



Веднаш изгаснете го моторот. Пред да продолжите со работење проверете во специјализиран сервис дали уредот е оштетен. Кај косилки со срп никогаш не застанувајте пред отворите за исфрлување трева.

Никогаш не ги поставувајте дланките или стапалата на или под вртливите делови. Изгаснете го моторот и извлечете ги клучот за палење и приклучокот за свежичката за палење пред да ги ослободите блокадите или да ги отстраните чеповите во каналот за исфрлување.

Не го користете уредот при лоши временски услови, како на пр. можноста за дожд или невреме.

**Опасност од задушување од јагленмоноксид**  
Оставајте го моторот со внатрешно согорување да работи само на отворено.

**Опасност од експлозија и пожар**

Испарувањата од погонското гориво/бензинот се експлозивни и високо запаливи.

Наполнете гориво пред стартувањето на моторот. Резервоарот за погонско гориво држете го затворен додека моторот работи или се уште е врел. Дотурајте погонско гориво само при изгаснат и изладен мотор. Избегнувајте отворен пламен, појава на искри и не пушете. Попнете го уредот само на отворено.

Не го стартувајте моторот ако претекло погонското гориво.

Турнете го уредот од површината што е извалкана со погонско гориво и почекајте да завршат испарувањата од погонското гориво. За да избегнете опасност од пожар одржувајте ги следните делови чисти од трева и истечено масло: Моторот, издувниот систем, резервоарот за погонско гориво.



### Опасност

**Опасност од повреда од неисправен уред**

Користете го уредот само во беспрекорна состојба. Пред секое користење направете визуелна проверка. Проверете ги посебно безбедносните механизми, механизмите за сечење со држачот, деловите за ракување и навојните врски дали се оштетени и добро прицврстени.

Заменете ги оштетените делови пред користењето.



### Опасност

**Опасност од повреда**

Не вршете проверка, контрола и одржување/дотерување додека моторот работи или е врел.



### Работни времиња

Внимавајте на националните/комуналните регулативи што се однесуваат на работењето со уредот (доколку е потребно консултирајте се со релевантните органи).

## Пред секоја употреба

Проверете ги:

- ги сите заштитни уреди,
- нивото на масло во мотор (погледнете во прирачникот за моторот),
- колку е полн резервоарот,
- притисокот во гумите,
- Нечистотија и остатоци од косење во отворите за проветрување во подрачјето на моторот.

## Полнење гориво и проверка на ниво на масло

Слика 5



### Забелешка

Моторот е веќе наполнет со масло од фабрика - молиме проверете, а по потреба дотурете.

- Попнете безоловен бензин. Погледнете во прирачникот за моторот.
- Попнете го резервоарот за гориво најмногу до 2,5 см под долниот раб на наливниот отвор.
- Цврсто затворете го резервоарот за погонско гориво.
- Проверете го нивото на масло. Нивото на масло мора да е меѓу «Full/Max.» и «Add/Min.» погледнете и прирачник за мотори).

## Проверка на притисокот во гумите



### Забелешка

Поради производствени причини, притисокот во гумите може да е повисок од потребниот.

- Проверка на притисокот во гумите. По потреба коригирате (погледнете во поглавјето «Одржување»):
  - напред: 1,0 bar
  - назад: 0,7 bar

## Местење на возачкото седиште

Слика 2

- Наместете го седиштето во саканата положба.

## Стартување на моторот









### Забелешка


Внимавајте на информациите во прирачникот за моторот.

- Некои модели немаат рачка за гас, бројот на вртежи се мести автоматски. Моторот секогаш работи со оптимален број на вртежи.
- Некои модели немаат саух и пример. Моторот автоматски се мести според дадената постапка на стартување.
- Отворете ја славината за бензин (ако постои – погледнете во Прирачникот за мотори).



- Седнете на возачкото седиште.
- Исклучете го механизмот за сечење и подигнете го:
  - Наместете ја рачката РТО во положба за исклучено .
  - Поставете ја рачката за местење на висината на сечење на «5» (механизмот за сечење горе).
- Вклучување на паркирната сопирачка.
- Наместете ја рачката за насока на возење на «N».
- Поставете ја рачката за гас (доколку постои) на .
- При незагреан мотор повлечете го саухот (доколку постои), односно наместете ја рачката за гас (доколку постои) во .
- Завртете го клучот за палење на  додека не проработи моторот (обид за стартување најдолго 5 секунди, почекајте 10 секунди пред следниот обид). Кога моторот работи, завртете го клучот за палење на  /  F.
- Кога ќе стартува моторот, полака враќајте ги саухот/рачката за гас (ако постои), за моторот да работи мирно.

## Стопирање на моторот

- Наместете ја рачката за гас (доколку постои) на средна положба на гас.
- Оставете го моторот да работи околу 20 секунди.
- Завртете го клучот за палење на .
- Извлечете го клучот за палење.
- Пред напуштањето на уредот вклучете ја паркирната сопирачка.

## Возење



### Опасност

*Нагло поаѓање, ненадејното запирање и возењето со превисока брзина ја зголемува опасноста од незгода и може да предизвика оштетување на уредот. Бидете посебно внимателни при возење наназад. Никогаш не ги дотерувајте и поместувајте воланот или возачкото седиште додека возите.*



### Внимание Оштетување на уредот.







*Никогаш не ја менувајте насоката на возење без претходно да го ставите уредот во мирување.*

- Стартувајте го моторот како што е дадено.
- Ослободување на паркирната сопирачка:
  - Притиснете го педалот на спојката/сопирачките до крај, ставете ја рачката во брзински степен.
- Поставете ја рачката за насока на возење во соодветната положба.
- Полека отпуштајте го педалот за спојката/сопирачките додека уредот појде.

## Запирање на уредот

- Притиснете го педалот на спојката/на сопирачките, за уредот да запре.

## Косење

- При нормална работа  /  F (погледнете ракување со контакт бравата): Исклучете го механизмот за сечење пред возењето наназад и подигнете го.
- При косење наназад  F  (погледнете ракување со контакт бравата): Посебно внимавајте при косење наназад и активирајте само кога тоа е безусловно потребно.
- Никогаш не ја менувајте насоката на возење додека уредот се движи или вози.
- Стартувајте го моторот како што е дадено.
- Поставете ја рачката за гас (доколку постои) на  за да обезбедите доволно силина.
- Ослободување на паркирната сопирачка:
  - Притиснете го педалот на спојката/сопирачките до крај, ставете ја рачката во брзински степен.
- Поставете ја рачката за насока на возење на «F»/нанапред.
- Вклучете го механизмот за сечење:
  - Вклучете го помошниот погон .
- Спуштете го механизмот за сечење.
- Полека отпуштајте го педалот за спојката/сопирачките додека уредот појде.

## Празнење на уредот за собирање трева

Кога искосеното останува да лежи на подлогата:


- Стопирајте го уредот.
  - Вклучување на паркирната сопирачка.
  - Исклучете го механизмот за сечење.
- Слика 6а
- Со помош на задната рачка повлечете го уредот за собирање нагоре и испразнете го.
- Слика 6б
- Стопирајте го моторот и почекајте сите подвижни делови да дојдат во мирување.
  - Отстранување на уредот за собирање трева
  - Испразнете ја содржината.
  - Повторно монтирајте го уредот за собирање трева.

## Општо

При местењето на висината на сечење и брзината на возење внимавајте на тоа уредот да не се преоптовари. Висината на сечење и брзината на возење треба да се приспособат во зависност од должината, видот и влажноста на материјалот за косење за да се обезбеди непречена работа. При зачепувања намалете ја брзината на возење и наместете ја висината на сечење повисоко.

## Исклучување на уредот

- Запрете го уредот.
- Притиснете го педалот за сопирање и вклучете ја паркирната сопирачка.

- Исклучете го механизмот за сечење и подигнете го.
- Наместете ја рачката за гас (доколку постои) на средна положба на гас.
- По 20 секунди поставете го клучот за палење на .
- Извлечете го клучот за палење.

**Забелешка**

Оставајте ги уредите во затворена просторија само со изладен мотор.

**Прибор (опционално)****Опасност од повреда од механизмот за сечење**

*Носете безбедносни ракавици.*

**Косење со странично исфрлање**

Слика 7

Прибор: Клапна за исфрлање (с)

- Наместете ја рачката за мesteње на висина на косење на „1“ (механизмот за сечење е долу).
- Отстранете го каналот за исфрлање (b).
- Монтирање на клапната за исфрлање (с).

**Лисја, слама итн.**

Прибор: Нож за малчирање и затворач (слика 8)

Оприборот нека ви го монтираа товластени стручни лица (момент на затегање 122 Nm).

Монтажа за затворачот е слична како на слика 7.

**Забелешка**

Во зависност од безбедносниот систем за блокирање, уредот за собирање трева (а, слика 7) мора да биде монтиран и при косење со странично исфрлање или при малчирање.

**Совети за нега на тревникот**

Неколку совети за вашата трева да расте здраво и рамномерно.

**Косење**

Тревата се состои од различни видови трева. Кога често го косите, расте појака трева којашто создава појаки корени. Ако косите ретко, засилено се развива трева со висок раст и други диви растенија (на пр. детелина, петровец). Нормалната висина на тревата изнесува околу 4-5 cm. Треба да се коси само 1/3 од вкупната висина; значи при 7-8 cm да се сече на нормална висина. По можност тревата да не се сече пократко од 4 cm, инаку при сувост се оштетува жилата на тревата. Високо израснатата трева (на пр. по годишен одмор) етапно косете ја на нормална висина.

**Ѓубрење (со прибор)**

Во текот на косењето тревата се сечка на мали парчиња (околу 1 cm) и останува да лежи. Тревникот ги задржува хранливите состојки. За оптимален резултат тревата мора постојано да се одржува куса, погледнете и во поглавјето «Косење».

Внимавајте при малчирање на следните совети:

- Не косете мокра трева.
- Никогаш не косете повеќе од 2 cm од вкупната висина на тревата.
- Возете полека.
- Користете максимален број на вртежи.
- Редовно чистете го механизмот за сечење.

**Транспорт**

За менување на местото на примена возете само кратки патеки со уредот. Употребувајте транспортно возило за поголеми растојанија. Напомена: Уредот не е регистриран за возење по улица.

**Кратки растојанија****Опасност**

*Вртливиот резен механизам може да ги зафати предметите и да ги исфрли, притоа предизвикувајќи штета.*

- Исклучете го механизмот за сечење пред да возите со уредот.

**Долги растојанија****Внимавајте на оштетување од транспорт**

*Користените транспортни средства (на пр. транспортно возило, товарна рампа и сл.) мора соодветно да се применуваат (погледнете го упатството за работа со приборот). За транспорт, уредот мора да се заштити од лизгање.*

**Загрозување на животната средина од истечено гориво**

*Не го превезувајте уредот во наведната положба.*

- Обезбедете транспортно возило.
- Поставете ја товарната рампа на транспортното возило.
- Со рака влечете го уредот на товарната површина во празен од.
- Вклучување на паркирната сопирачка.
- Обезбедете го уредот од лизгање.

## Чистење/Одржување

### Опасност Опасност од повреда при несакан старт на моторот

Заштитете се од повреди. Пред секое работење на овој уред.

- Изгаснете го моторот.
- Извлечете го клучот за палење.
- Вклучување на паркирната сопирачка.
- Почекајте додека сите подвижни делови целосно дојдат во мирување; моторот мора да е изпаден.
- Извлечете го приклучокот за свеќичка за палење од моторот, за да се оневозможи случајно стартување на моторот.

### Внимание

За чистење не користете чистач под висок притисок.

## Чистење

### Забелешка Исчистете го уредот темелно по секое користење.

- Паркирајте го возилото на цврста и рамна подлога.
- Вклучување на паркирната сопирачка.

## Чистење на механизмот за сечење

### Опасност Опасност од повреда од острите сечила

Носете работни ракавици.  
Внимателно чистете ги механизмите за сечење.

### Внимавајте на оштетување на моторот

Не го наведнувајте уредот повеќе од 30°. Погонското гориво може да истече во комората за согорување и да предизвика оштетување на моторот.

- Подигнете го механизмот за сечење до крај.
- Исчистете го просторот со сечила со четка, рачна метла или со крпа.

## Чистење на уредот за собирање трева

- Отстранете го уредот за собирање трева и испразнете го.
- Уредот за собирање трева може да се исчисти со силен воден млаз (градинарско црево).
- До пред следното користење оставете темелно да се исуши.

## Одржување

Внимавајте на прописите за одржување што се содржат во прирачникот за моторот. На крајот од сезоната за косење оставете уредот да биде проверен од стручен персонал.

### Внимание Загрозување на животната средина од моторно масло

Старото масло по промената на масло предајте го на собирно место за старо масло или во отпад. **Загрозување на животната средина од акумулатори**

Истрошените акумулатори не припаѓаат во домашниот отпад. Предајте ја употребената батерија на вашиот дилер или на комуналните компании. Отстранете ја батеријата пред да го фрлите уредот.

## Употреба на кабел за стартување на моторот

### Опасност

Никогаш не премостувајте дефектен или замрзнат акумулатор со кабел за помош при стартување. Внимавајте на тоа, уредите и приклучоците на каблите да не се допираат и палењето да биде исклучено.

- Закачете го црвениот кабел за помош при стартување на плус половите (+) на испразнетиот и на акумулаторот што дава струја.
- Црниот кабел за стартување приклучете го прво на минус полот (-) на акумулаторот што дава струја. Другиот приклучок приклучете го на рамката на блокот на моторот на возилото со испразнетиот акумулатор (колку може подалеку од акумулаторот)

### Забелешка Доколку акумулаторот што дава струја е вграден во возило, тоа возило не смее да се стартува за време на постапката на помош за стартување.

- Стартувајте го возилото со испразнетиот акумулатор и активирајте ја паркирната сопирачка.
- Откачете го кабелот за помош при стартување во обратен редослед.

## Притисокот во гумите

### Внимание

Никогаш не го пречекорувајте дозволеният притисок во гумите (погледнете ги страниците на гумата). При пумпањето на гумите никогаш не стојте пред или над гумата. Препорачаниот работен притисок на гумите изнесува:

- напред: 1,0 bar
- назад: 0,7 bar

Прекумерниот притисок во гумите го намалува векот на траење на гумите. Притисокот во гумите треба да се провери пред секое возење.

**По 5 работни часови**

- Прва промена на моторно масло. За следните интервали прочитајте во прирачникот за мотор.

**По 10 работни часови**

- Сите места на вртење и влежиштување (рачка за ракување, висинско местeње на механизмот за сечење, педалот за спојка/сопирање, ...) подмачкајте ги со неколку капки лесно масло.
- Исчистете ги половите на акумулаторот.

**На секои 25 работни часови**

- Сите вратила на ножевите, затегнувачки валчиња и држачи на затегнувачки валјачиња подмачкајте ги преку отворот за подмачкување со маст од типот 251Н EP. Оставете овие работи да ги врши стручна сервисна работилница.
- Подмачкајте ги запците на управувачкиот механизам со повеќенаменска маст.
- Зглобовите на управувањето подмачкајте ги со неколку капки лесно масло.
- Подмачкајте ги лежиштата на тркалата и оските на предните тркала преку нивните отвори за подмачкување со повеќенаменска маст.

**На секои 50 работни часови**

- Нечистотијата и остатоците од трева на погонскиот механизам отстранете ги во стручна сервисна работилница.

**По потреба****Полнење на акумулаторот**

Доколку подолго време не го користите уредот, се препорачува акумулаторот да се отстрани од уредот и пред складирањето, како и за време на складирањето да се полни на секои 2 месеца и пред повторното пуштање во работа.

**Забелешка**

Внимавајте на напомените во упатството за користење на полначот за акумулаторот.

**Замена на осигурувачи**

- Заменувајте ги дефектните осигурувачи само со иста јачина.

**Еднаш во сезоната**

- Подмачкајте ги запците на управувачкиот механизам со повеќенаменска маст.
- Зглобовите на управувањето подмачкајте ги со неколку капки лесно масло.

- Сите места на вртење и влежиштување (рачка за ракување, висинско местeње на механизмот за сечење, педалот за спојка/сопирање, ...) подмачкајте ги со неколку капки лесно масло.
- Исчистете ја свеќичката за палење и дотерајте го растојанието меѓу електродите или заменете ја свеќичката за палење, погледнете прирачник за мотор.
- Оските на задните тркала подмачкајте ги со специјална маст (што одбива вода) во стручна сервисна работилница.
- Наострете го сечилото во стручна сервисна работилница или заменете го.

**Ставање во мирување****Внимание****Оштетувања на материјалот на уредот**

Ставајте го уредот во мирување со изладен мотор само во чисти и суви простории.

При подолго сместување на уредот, на пр. во зима, во секој случај заштитете го уредот од корозија.

По сезоната или кога уредот нема да се користи подолго од еден месец:

- Исчистете го уредот и уредот за собирање трева.
- Сите метални делови заради заштита од корозија избришете ги со мрсна крпа или испрскајте ги со масло.
- Наполнете го акумулаторот со полнач.
- При сместување преку зима отстранете го акумулаторот, наполнете го и сместете го на суво/студено место (заштитено од замрзнување). Полнете го повторно на секои 4-6 недели како и пред повторното вградување.
- Испуштете го горивото (само на отворено) и оставете го моторот во мирување како што е опишано во прирачникот за мотор.
- Напумпајте ги гумите според податоците на браникот на гумата. Гумите за кои што нема наведено податок пумпајте ги на притисок од 0,9 бара.
- Сместете го уредот во чиста, сува просторија.

**Гаранција**

Во секоја земја важат гаранциските одредби што се пропишани од нашето друштво односно од увозникот.

Дефектите во рамките на гаранцијата ги отстрануваме без да ви наплатиме, сè додека причината е материјална или производна грешка. Во случај за гаранција молиме обратете се на вашиот продавач или на најблиската филијала.

**Информација за моторот**

Производителот на моторот гарантира за сите проблеми поврзани со моторот во поглед на силината, мерењето на силината, техничките податоци, гаранцијата и сервисот. Информации за тоа може да пронајдете во одделно доставениот прирачник за ракување од производителот на моторот.

## Помош при пречки



**Опасност**  
**Опасност од повреда при несакан старт на моторот**


Заштитете се од повреди. Пред изведување секаква работа на овој уред

- Изгаснете го моторот.
- Извлечете го клучот за палење.
- Вклучување на паркирната сопирачка.

- Почекајте додека сите подвижни делови целосно дојдат во мирување; моторот мора да е изладен.

- Извлечете го приклучокот за свеќичка за палење од моторот, за да се оневозможи случајно стартување на моторот.

Пречките при работата на Вашиот уред често пати имаат едноставни причини што треба да ги познавате и делумно самите да ги отстраните. При двоумење со задоволство ќе Ви помогне Вашата стручна сервисна работилница.

Проблем	Можна причина	Помош
Стартерот не работи.	Се активирал безбедносен систем на заклучување.	За стартување седнете на возачкото место, притиснете го педалот за сопирање до крај, односно повлечете ја паркирната сопирачка. Исклучете го механизмот за сечење.
	Батеријата не е правилно приклучена.	Приклучете го црвениот кабел на (+) полот на акумулаторот и црниот кабел на (-) полот на акумулаторот.
	Празна или слаба батерија.	Наполнете го акумулаторот.
	Изгорел осигурувачот.	Заменете го осигурувачот. Кога осигурувачот повторно ќе изгори, побарајте ја причината за тоа (најчесто се работи за краток спој).
	Разлабавен кабел за заземјување меѓу моторот и рамката.	Приклучете го кабелот за маса.
Стартерот работи, но моторот не се пали.	Погрешна положба на саухот и рачката за гас (ако има).	Повлечете го саухот. Поставете ја рачката за гас на  .
	Карбураторот не добива гориво, резервоарот за гориво е празен.	Наполнете гориво.
	Дефектна или нечиста свеќичка за палење.	Проверете ја свеќичката за палење, погледнете во прирачник за мотор.
	Нема искра.	Проверете го палењето во стручен сервис.
Чад од моторот.	Премногу моторно масло во моторот.	Веднаш исклучете го уредот. Проверете го нивото на моторно масло.
	Моторот е расипан.	Веднаш исклучете го уредот. Проверете го моторот во стручен сервис.
Силни вибрации.	Оштетени лежишта на сечила или дефектни сечила.	Веднаш исклучете го уредот. Заменете ги расипаните делови во стручен сервис.
Механизмот за косење не исфрла трева или косењето е неправилно.	Преголема брзина на возење.	Наместете пониска брзина на возење.
	Тапи сечила.	Наострете го ножот во стручен сервис или заменете го.
Моторот работи, механизмот за косење не коси.	Клинестиот ремен е искинат.	Заменете го клинестиот ремен во стручен сервис.

## Содержание

Для Вашей безопасности .....	93
Монтаж.....	96
Краткий обзор Вашего устройства.....	97
Управление.....	98
Советы по уходу за газоном.....	101
Транспортировка.....	101
Очистка/техническое обслуживание .....	101
Вывод из эксплуатации .....	103
Гарантия .....	103
Информация о двигателе.....	103
Помощь при устранении неисправностей .....	104

## Сведения о паспортной табличке

Эти сведения очень важны для последующей идентификации при заказе запасных частей изделия и для сервисной службы. Паспортная табличка находится под сиденьем оператора. Перепишите в рамку ниже все данные, приведенные на паспортной табличке Вашего устройства.


Эти и другие сведения об изделии Вы найдете в отдельном сертификате соответствия СЕ, который является составной частью данного руководства по эксплуатации.

## Для Вашей безопасности

### Как правильно пользоваться устройством

Данное устройство предназначено для использования

- в качестве самоходной газонокосилки с сиденьем для кошения газонов вокруг дома и на садовых участках,
- с принадлежностями, получившими конкретное разрешение для работы на газонокосилке самоходной с сиденьем,
- в соответствии с описаниями и указаниями по технике безопасности, содержащимися в данном руководстве по эксплуатации.

Любое другое использование изделия не соответствует назначению. В результате использования изделия не по назначению прекращается действие гарантии и изготовитель снимает с себя всю ответственность.

В этом случае пользователь несет полную ответственность за травмирование третьих лиц и нанесение им материального ущерба. Самовольное изменение конструкции устройства исключает ответственность изготовителя за возникшие в результате этого неисправности. Данное устройство не допущено к эксплуатации на дорогах общего пользования и к перевозке людей.

### Общие указания по технике безопасности

Перед первым вводом устройства в эксплуатацию внимательно прочтите настоящее Руководство по эксплуатации и действуйте в соответствии с ним.

Проинформируйте других пользователей о том, как правильно пользоваться устройством.

Эксплуатируйте устройство только в предписанном изготовителем состоянии, в котором оно было поставлено.

Храните Руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы им можно было в любой момент воспользоваться. При передаче устройства новому владельцу не забудьте передать ему и руководство по эксплуатации.

Запасные части и принадлежности должны соответствовать установленным изготовителем требованиям.

Поэтому используйте только оригинальные или разрешенные изготовителем запасные части и принадлежности.

Поручайте выполнение ремонта только специалистам уполномоченного сервисного центра.

### Перед началом работы с изделием

Операторам, находящимся в состоянии усталости или в болезненном состоянии, эксплуатировать изделие запрещено.

Операторы, эксплуатирующие это устройство, не должны находиться под воздействием опьяняющих веществ, (например, алкоголя, наркотиков или медикаментов).

Лицам в возрасте до 16 лет эксплуатировать устройство запрещено.

Данное изделие не предназначено для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под присмотром ответственного за их безопасность лица или получили от него указания, как пользоваться изделием.

Во избежание игр с изделием дети должны находиться под присмотром.

Перед началом работы следует хорошо ознакомиться со всеми приспособлениями и элементами управления, а также с принципом их работы.

Храните топливо только в подходящих емкостях и ни в коем случае не храните его вблизи источников тепла (например, вблизи печей или бойлеров).



В случае повреждения выхлопной трубы, топливного бака или крышки топливного бака неисправные части необходимо заменить.

Присоединяйте прицепы или навесное оборудование только согласно предписаниям. Навесное оборудование, прицепы, балластные грузы, а также наполненные травой устройства для ее сбора оказывают воздействие на поведение устройства во время движения, в частности – на рулевое управление, характеристики торможения и опрокидываемость.

### Во время работы с изделием

При работе на устройстве или с ним надевайте соответствующую рабочую одежду (например, защитную обувь, длинные штаны, плотно облегающую одежду, защитные очки и защиту для органов слуха). Работа без противошумных наушников может привести к потере слуха.

Эксплуатируйте только находящееся в безупречном техническом состоянии устройство.

Ни в коем случае не изменяйте заводские настройки двигателя.

Ни в коем случае не управляйте устройство с работающим или горячим двигателем.

Заправляйте устройство только под открытым небом.

Избегайте открытого огня, а также искр и курения. Убедитесь в том, что на обрабатываемой территории отсутствуют люди, а также, особенно – дети или животные.

Проверьте территорию, где будет эксплуатироваться устройство, и уберите все предметы, которые могут быть захвачены и отброшены. Это позволит избежать травмирования людей и повреждения устройства.

Не косите на склонах с углом наклона более 20%. Работа на склонах очень опасна, так как устройство может опрокинуться или сползти. Поэтому, работая на склонах, всегда трогайтесь с места и тормозите плавно; двигайтесь вниз по склону медленно и с включенным сцеплением. Никогда не ведите устройство поперек склона, а всегда только вверх и вниз. Работайте на устройстве только при дневном свете или хорошем искусственном освещении. Устройство не предназначено для перевозки людей.

### Перед началом любых работ по обслуживанию устройства

Принимайте меры по защите от травм. Перед началом любых работ с этим устройством необходимо

- Остановить двигатель.
- Извлечь ключ зажигания.
- Включить стояночный тормоз.
- Дождаться полной остановки всех подвижных деталей; двигатель должен быть остывшим.
- Отсоединить колпачок свечи зажигания от двигателя для предотвращения его непреднамеренного запуска.

### По окончании работ по обслуживанию изделия

Никогда не отходите от устройства, пока не выключите двигатель, не включите стояночный тормоз и не извлечете ключ зажигания.

### Предохранительные устройства

Предохранительные устройства служат для Вашей защиты и должны постоянно находиться в исправном состоянии.

Запрещается изменять предохранительные устройства или действовать в обход этих устройств.

К предохранительным устройствам относятся:

#### Травосборник/крышка выбрасывателя/мульчирующий затвор

Рис. 7 / рис. 8

Эти детали защищают Вас от травмирования режущим ножом или выброшенными предметами. Эксплуатировать устройство разрешается только с установленным травосборником (а) в сочетании с каналом выбрасывателя (b) или с крышкой выбрасывателя (с), или с мульчирующим затвором (d).

#### Система защитной блокировки

Система защитной блокировки допускает запуск двигателя только в том случае, если

- водитель сел на сиденье,
- включен стояночный тормоз,
- рычаг выбора направления движения находится в положении «N»,
- режущий механизм отключен.

Система защитной блокировки отключает двигатель, как только оператор покидает свое сиденье, не включив стояночный тормоз и не отключив режущий механизм.

Система защитной блокировки предотвращает кошение без установленного травосборника (автоматическое отключение двигателя).

На устройствах без функции OCR или с отключенной функцией OCR система блокировки препятствует движению устройства задним ходом с включенным режущим механизмом (автоматическая остановка двигателя).

Поэтому перед началом движения задним ходом необходимо отключить режущий механизм.

## Символы, используемые на изделии

На изделии расположены наклейки с различными символами. Ниже приведены пояснения к символам:



Внимание! Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с Руководством по эксплуатации!



Держать посторонних вдали от опасного участка!



Опасность травм из-за вращающихся ножей или деталей.



Опасность травм из-за вращающихся ножей или деталей. Во время работы устройства не приближать руки и ноги к отверстиям.



Работа на крутых склонах может быть опасной.



Существует опасность травмирования выбрасываемой травой или твердыми предметами.



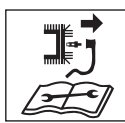
Внимание! Опасность взрыва.



Аккумуляторный электролит/Опасность химического ожога.



При посадке на устройство и спуске с него ни в коем случае не наступать на режущий механизм.



Опасность! Случайное включение. Перед началом работ с устройством снимайте колпачок свечи зажигания. Не приближайте руки и ноги к вращающимся деталям.



Перед началом любых работ по обслуживанию устройства извлекайте ключ зажигания и соблюдайте указания, содержащиеся в настоящем Руководстве.



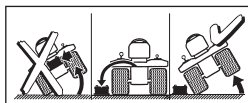
Запрещается утилизировать старые аккумуляторные батареи с бытовыми отходами.



Осторожно!  
Носите защитные очки.



Опасность! Запрещено разводить огонь, использовать открытые источники света, курить и совершать любые действия, которые могут привести к образованию искр!



Перед переворачиванием устройства демонтировать аккумуляторную батарею.



Эксплуатация устройства разрешается только с установленным травосборником в сочетании с каналом выбрасывателя или с крышкой выбрасывателя или с мульчирующим затвором.

Всегда следите, чтобы эти символы на изделии были читаемы. Заменяйте поврежденные или нечитаемые символы.

## Символы в данном руководстве

В данном руководстве используются следующие символы:



### Опасность

*Ваше внимание обращается на опасность, связанные с описанной рабочей операцией, во время которой существует угроза для людей.*



### Внимание

*Указание на опасность, связанную с описанной деятельностью, которая может привести к возникновению материального ущерба.*



### Указание

Обозначает важную информацию и советы по использованию.

## Указание по утилизации

Остатки упаковки, отслужившие свой срок устройства и т. д. утилизируйте в соответствии с местными предписаниями.

## Указания по местоположению частей

Если в Руководстве указывается положение части на устройстве (например, слева, справа) то это значит: слева или справа от оператора, сидящего на сидении устройства.

## Монтаж

### Монтаж устройства

Порядок монтажа изделия показан на рисунках в конце Руководства по эксплуатации или в отдельном приложении. Некоторые детали графических изображений могут отличаться от приобретенного устройства.

### Ввод аккумулятора в эксплуатацию



#### Опасность

#### **Опасность отравления и травмирования аккумуляторным электролитом**

*Пользуйтесь защитными очками и перчатками. Следите, чтобы аккумуляторный электролит не попал на кожу.*

*Если брызги аккумуляторного электролита попали в лицо или глаза, немедленно промойте их холодной водой и обратитесь к врачу.*

*Если Вы нечаянно проглотили кислоту, выпейте большое количество воды и немедленно обратитесь к врачу. Храните аккумуляторные батареи в недоступном для детей месте.*

*Никогда не опрокидывайте батарею, так как из нее может вытечь аккумуляторный электролит.*

*Сдайте оставшийся аккумуляторный электролит своему торговому агенту или на предприятие, занимающееся его утилизацией.*



### Внимание

#### **Опасность пожара, взрыва и возникновения ржавчины в результате воздействия аккумуляторного электролита и выделяющихся из него газов.**

*Части устройства, на которые попали брызги аккумуляторного электролита, следует немедленно очистить. Аккумуляторный электролит имеет коррозионные свойства. Рядом с батареей нельзя курить и приближать к ней горящие и горячие предметы.*

#### **Вероятность возникновения короткого замыкания при выполнении работ на аккумуляторной батарее**

*Не кладите на аккумуляторную батарею инструменты или металлические предметы. Подключение и отсоединение аккумуляторной батареи всегда следует выполнять в определенной последовательности.*

*Вводите аккумулятор в эксплуатацию только с установленной крышкой для защиты полюсов аккумулятора (в зависимости от исполнения в виде колпачка для положительного полюса или в виде цельной крышки для защиты полюсов)*



### Отсоединение

- Сначала отсоединить черный провод (-), затем красный (+).

### Подсоединение

- Сначала подсоединить красный кабель (+), затем черный (-).

Аккумуляторная батарея заполнена электролитом и герметизирована на заводе-изготовителе. Однако, «необслуживаемая» аккумуляторная батарея также нуждается в техническом обслуживании для обеспечения определенного срока службы.

- Сохраняйте аккумуляторной батареи в чистом виде.
- Не допускайте переворачивания аккумулятора. Даже из «герметизированной» аккумуляторной батареи при наклоне вытекает электролит.
- Перед первым вводом в эксплуатацию зарядите аккумулятор при помощи зарядного устройства 12 В (максимальный зарядный ток 1 А) от одного до двух часов. После зарядки сначала извлеките из розетки сетевой штекер зарядного устройства, затем отсоедините аккумуляторную батарею (см. также руководство по эксплуатации зарядного устройства).

## Краткий обзор Вашего устройства



### Внимание. Повреждение устройства.



В этом разделе сначала описываются органы управления и контрольные приборы. Пока не приводите их в действие!



Рис. 1

### 1 Замок зажигания (в зависимости от модели) Замок зажигания

Рис. 4а



Запуск: Повернуть ключ вправо , удерживать до запуска двигателя, затем отпустить. Ключ находится в положении .


Остановка: Повернуть ключ влево в положение .


### Замок зажигания с функцией OCR (в зависимости от модели)

Рис. 4b

Этот замок зажигания оснащен функцией «OCR» (= контролируемое оператором кошение при движении назад).

Запуск: Повернуть ключ вправо , удерживать до запуска двигателя, затем отпустить. Ключ находится в  F (нормальное положение), что позволяет косить в направлении вперед.

Положение «OCR»: Перевести ключ из нормального положения влево в положение кошения задним ходом  и нажать на выключатель (1). Загорится контрольная лампа (2), которая показывает оператору, что теперь кошение можно выполнять как при движении задним ходом, так и при движении вперед.

Остановка: Повернуть ключ влево в положение .

### 2 Педаль сцепления/тормоза

**Сцепление** = выжать педаль на половину хода.

**Торможение** = нажать педаль до конца хода.



### Указание

Используется также для включения/выключения стояночного тормоза.

### 3 Рычаг переключения передач/стояночного тормоза

#### Скорость (рис. 3а):

Низкая скорость

= рычаг в положении «1».

Высокая скорость

= рычаг в положении «6» или «7» (опция).


Увеличение скорости

= переход на более высокую скорость выполняется без нажатия на педаль сцепления/тормоза.

Снижение скорости:


= для перехода на более низкую скорость необходимо нажать на педаль сцепления/тормоза (педаль выжимается наполовину).

### Стояночный тормоз (рис. 3b):


Включить стояночный тормоз. Полностью выжмите педаль сцепления/тормоза, затем переведите рычаг регулировки скорости в положение . Выключение стояночного тормоза: полностью выжмите педаль сцепления/тормоза, затем переведите рычаг регулировки скорости на необходимую вам скорость.

### 4 Рычаг выбора направления движения

Изменение направления можно производить только когда изделие остановлено. Для этого полностью нажмите на педаль тормоза и удерживайте ее в этом положении.

Передний ход: рычаг в положении «F/» .

Холостой ход: рычаг в положении «N»

Задний ход: рычаг в положении «R/» .

### 5 Канал выбрасывателя

Направляет скошенный материал в травосборник.

### 6 Рычаг регулировки высоты кошения

С помощью этого рычага устанавливаются различные уровни высоты кошения (от 1 до макс. 5 – в зависимости от модели).

Уровень 1 = самая низкая высота кошения – режущий механизм полностью опущен.

Уровень 5 \* = самая высокая высота кошения – режущий механизм полностью поднят.

(\* В зависимости от модели. Наибольшая цифра соответствует самой высокой высоте кошения).

### 7 Рычаг механизма отбора мощности (PTO)

Рычаг «PTO» служит для механического включения и выключения режущего механизма.

#### Выключение режущего механизма

= Выжать рычаг из паза, затем потянуть его до конца хода назад.

#### Включение режущего механизма

= Медленно перевести рычаг вперед и вставить в паз.

### 8 Маслоналивная горловина

Заправка масла, проверка уровня масла.

### 9 Крышка топливного бака

Заправка.

### 10 Тягово-сцепное устройство (в зависимости от модели)

Использование возможно только со снятым травосборником.

### 11 Травосборник

Для сбора скошенного материала.

### 12 Аккумуляторная батарея

### 13 Гнездо для зарядки аккумулятора (в зависимости от исполнения)

Для подключения предлагаемого опционально зарядного устройства для аккумуляторов.


### 14 Рычаг управления дроссельной заслонкой (в зависимости от исполнения)

Плавная регулировка частоты вращения двигателя.

Высокая частота вращения двигателя = .

Низкая частота вращения двигателя = .

### 15 Воздушная заслонка (в зависимости от исполнения)

Для запуска при холодном двигателе вытянуть воздушную заслонку (15а) или установить рычаг газа в положение  (15b).

### 16 Держатель для стакана

## Управление

Выполняйте также указания, приведенные в инструкции по эксплуатации двигателя!



### **Опасность**

#### **Опасность травмирования**

Люди, особенно – дети, а также животные, не должны находиться рядом с устройством во время кошения. Они могут получить травмы отброшенными камнями или другими предметами. Дети ни в коем случае не должны управлять устройством.

Будьте особенно осторожны во время кошения при движении задним ходом (для устройств с выключателем «OCR»). На участке использования машины не должно находиться никого из посторонних.

Никогда не очищайте травосборник от травы при работающем режущем механизме.

Иначе при опорожнении травосборника выброшенный с большой скоростью скошенный материал может причинить травмы Вам или другим лицам. При кошении на крутых склонах устройство может перевернуться и Вы можете получить травмы. Никогда не ведите устройство поперек склона, работайте только в направлении вверх и вниз. Не заезжайте устройством на склоны с крутизной свыше 20%. Не разворачивайтесь на склоне. При скашивании влажной травы из-за сниженного сцепления с землей устройство может повести в сторону, и Вы можете упасть. Косите только сухую траву.

Слишком высокая скорость может увеличить вероятность несчастного случая.

Соблюдайте достаточное безопасное расстояние, если Вам приходится косить в непосредственной близости, например, от крутых склонов, под деревьями, возле кустов и живых изгородей. Будьте особенно осторожны при движении задним ходом.

Проверьте территорию, на которой будет использоваться изделие, и удалите все предметы, которые могут быть захвачены и отброшены.

При столкновении режущего инструмента с посторонним предметом (например, с камнем) или при возникновении нехарактерно высокой вибрации устройства:

Немедленно остановить двигатель. Поручить специализированной мастерской проверку изделия перед дальнейшей эксплуатацией на предмет выявления повреждений.

Работая с газонокосилками с серповидным режущим механизмом запрещается становиться перед отверстиями для выброса травы.

Никогда не подносите руки или ноги к вращающимся частям.

Прежде чем устранить причину блокировки или прочистить забитый канал выбрасывателя, выключите двигатель, извлеките ключ зажигания и снимите колпачок свечи зажигания.

Не используйте устройство при плохих погодных условиях, например, если может начаться дождь или гроза.

#### **Опасность удушья в результате вдыхания окиси углерода**

Двигатель внутреннего сгорания должен работать только под открытым небом.

#### **Взрыво- и пожароопасность**

Пары топлива/бензина взрывоопасны, а само топливо относится к чрезвычайно легковоспламеняющимся жидкостям.

Заправляйте топливный бак топливом перед запуском двигателя. При работающем двигателе или пока он еще не остыл, топливный бак должен быть закрыт. Заправляйте топливный бак топливом только при остановленном и остывшем двигателе. Избегайте открытого огня, а также искр и курения. Заправляйте устройство только под открытым небом.

Не запускайте двигатель в случае утечки топлива. Уберите устройство с участка, загрязненного пролитым топливом, и подождите, пока пары топлива не развеются.

Во избежание возникновения пожара очищайте следующие части от травы или просочившегося масла: Двигатель, выхлопная труба, топливный бак.



### **Опасность**

#### **Опасность травмирования в результате неисправности устройства**

Эксплуатируйте устройство только в безупречном техническом состоянии. Перед началом работы проведите визуальную проверку устройства. Особенно тщательно следует контролировать предохранительные устройства, режущие инструменты с держателями, органы управления и резьбовые соединения на отсутствие повреждений и прочность затяжки.

Замените поврежденные детали перед началом эксплуатации.



### **Опасность**

#### **Опасность травмирования**

Не выполняйте проверочные, контрольные и регулировочные работы, а также техническое обслуживание при работающем или горячем двигателе.



### **Время работы**

Соблюдайте внутрисударственные/коммунальные предписания относительно разрешенного времени использования изделия (при необходимости обратитесь за информацией в уполномоченный административный орган).

## Перед каждым использованием

Проверьте:

- все защитные устройства,



- уровень масла (см. Руководство по эксплуатации двигателя),
- уровень топлива в баке;
- давление в шинах,
- вентиляционные прорези в районе двигателя на наличие загрязнений и остатков скошенного материала.

## Заправка и проверка уровня масла

Рис. 5



### Указание

На заводе-изготовителе в двигатель уже было залито масло – проверьте его уровень и при необходимости долейте.

- Заправлять устройство неэтилированным бензином. См. инструкцию по эксплуатации двигателя.
- Топливный бак заполнять не выше чем до уровня 2,5 см под нижним краем заправочной горловины.
- Плотно закрыть топливный бак крышкой.
- Проверить уровень масла. Уровень масла должен находиться между метками «Full/Max.» и «Add/Min.» (см. также инструкцию по эксплуатации двигателя).

## Проверка давления воздуха в шинах



### Указание

По технологическим причинам давление в шинах может быть выше необходимого.

- Проверить давление в шинах При необходимости отрегулировать (см. раздел «Техническое обслуживание»):
  - спереди: 1,0 бар
  - сзади: 0,7 бар

## Регулировка сиденья водителя

Рис. 2

- Привести сиденье в желаемое положение.

## Запуск двигателя



### Указание

Ознакомьтесь с информацией, приведенной в Руководстве по эксплуатации двигателя.

- Некоторые модели не имеют рычага газа, число оборотов устанавливается автоматически. Двигатель всегда работает с оптимальным числом оборотов.
- Некоторые модели не имеют воздушной заслонки и кнопки подкачки топлива. Двигатель автоматически настраивается на соответствующий процесс запуска.

- Открыть бензиновый кран (при наличии – см. инструкцию по эксплуатации двигателя).
- Занять место на сиденье оператора.
- Отключить режущий механизм и поднять его вверх:
  - Перевести рычаг РТО в положение ВЫКЛ.
  - Установить рычаг регулировки высоты кошения в положение «5» (режущий механизм вверх).
- Включить стояночный тормоз.
- Установить рычаг выбора направления движения на «N».
- Установить рычаг газа (при наличии) в положение .
- При холодном двигателе вытянуть воздушную заслонку (при наличии) или перевести рычаг газа (при наличии) в положение N.
- Повернуть ключ зажигания в положение и удерживать до запуска двигателя (продолжительность попытки запуска не должна превышать 5 секунд, перед последующей попыткой выждать 10 секунд). После запуска двигателя установить ключ зажигания в положение F.
- После запуска двигателя медленно вернуть воздушную заслонку/рукоятку акселератора (при их наличии) в исходное положение, добившись равномерной работы двигателя.

## Останов двигателя

- Рычаг газа (при наличии) установить в среднее положение.
- Дайте двигателю поработать в течение примерно 20 секунд.
- Повернуть ключ зажигания в положение STOP.
- Извлечь ключ зажигания.
- Включить стояночный тормоз, прежде чем отойти от устройства.

## Движение



### Опасность

*Резкое трогание с места, внезапная остановка и передвижение на слишком высокой скорости повышают опасность несчастных случаев и могут привести к повреждениям устройства. Соблюдайте особую осторожность при движении задним ходом. Во время движения запрещено регулировать рулевое колесо или сиденье оператора.*



### Внимание. Повреждение устройства.

*Никогда не меняйте направление движения прежде, чем устройство остановится.*

- Запустите двигатель, как указано.
- Выключение стояночного тормоза: полностью выжмите педаль сцепления/тормоза, затем переведите рычаг регулировки скорости на необходимую вам скорость.



- Перевести рычаг выбора направления движения в соответствующее положение.
- Медленно отпустите педаль сцепления/тормоза: машина тронется с места.

## Остановка устройства

- Нажимать на педаль сцепления/тормоза, пока изделие не остановится.

## Косьба

- В нормальном режиме работы (с. «Использование замка зажигания»): Прежде чем начать движение задним ходом, выключите режущий механизм.
- В режиме кошения при движении задним ходом (с. «Использование замка зажигания»): Соблюдать особую осторожность во время кошения при движении задним ходом и используйте эту функцию только в случае необходимости.
- Запрещается менять направление движения, если устройство движется или катится по инерции.
- Запустите двигатель, как указано.
- Рычаг газа (при наличии) установить в положение для обеспечения достаточной отдачи мощности.
- Выключение стояночного тормоза: полностью выжмите педаль сцепления/тормоза, затем переведите рычаг регулировки скорости на необходимую вам скорость.
- Переведите рычаг выбора направления движения в положение «F»/вперед.
- Включение режущего механизма:
  - Включить РТО.
- Опустите режущий механизм.
- Медленно отпустите педаль сцепления/тормоза: машина тронется с места.

## Очистка травосборника

Если скошенный материал остается лежать на земле:

- Остановить устройство.
- Включить стояночный тормоз.
- Выключите режущий механизм.

Рис. 6а

- За заднюю ручку потянуть травосборник вверх и опорожнить его.

или

Рис. 6б

- Остановить двигатель и дождаться остановки всех подвижных частей.
- Снимите травосборник.
- Вытряхнуть содержимое.
- Вернуть травосборник на место.

## Общие сведения

При регулировке высоты кошения и скорости движения следить, чтобы не возникла перегрузка устройства. В зависимости от длины, вида и степени влажности скашиваемого материала, необходимо отрегулировать высоту кошения и скорость движения, обеспечивающие бесперебойную работу. При забивании снизить скорость движения и увеличить высоту кошения.

## Постановка устройства на стоянку

- Остановить устройство.
- Нажать педаль тормоза и включить стояночный тормоз.
- Выключить режущий механизм и перевести его вверх.
- Рычаг газа (при наличии) установить в среднее положение.
- Установить ключ зажигания через 20 секунд в положение.
- Извлечь ключ зажигания.



### Указание

Устройства можно ставить в закрытые помещения только после остывания двигателя.

## Принадлежности (опции)



### Опасность травмирования режущим инструментом

Носить защитные рукавицы.

## Кошение с боковым выбрасывателем

Рис. 7

Принадлежности: Крышка выбрасывателя (с)

- Установить рычаг регулировки высоты кошения в положение «1» (режущий механизм вниз).
- Снять канал выбрасывателя (b).
- Установить крышку выбрасывателя (с)

## Мульчирование

Принадлежности: Мульчирующий нож и заглушка (рис. 8)

Монтаж принадлежностей должен выполняться специалистом (крутящий момент затяжки = 122 Нм).

Монтаж заглушки сравним с описанием на рисунке 7.



### Указание

Ввиду требований системы защитной блокировки травосборник (а, рис. 7) должен быть также установлен при кошении с боковым выбрасывателем или при мульчировании.

## Советы по уходу за газоном

Несколько советов, чтобы Ваш газон был здоровым и рос равномерно.

### Косьба

Газон состоит из различных сортов травы. Если Вы часто косите, интенсивно растут травы, которые сильно пускают корни и образуют прочный дерн. Если Вы косите редко, то развиваются в основном высокорастущие травы и другие дикорастущие растения (например, клевер, маргаритки).

Нормальная высота травы на газоне составляет около 4 – 5 см. Скашивать необходимо лишь 1/3 от общей высоты, то есть, при высоте травы 7 – 8 см следует укорачивать ее до нормальной высоты. По возможности не срезать траву ниже 4 см, иначе при засухе повреждается травяной покров. Сильно отросшую траву (например, после отпуска) лучше скашивать до нормальной высоты поэтапно.

### Мульчирование (с использованием принадлежностей)

Во время косьбы трава мелко измельчается (прибл. 1 см) и остается на земле. Благодаря этому газон получает много питательных веществ.

Для оптимального результата необходимо постоянно поддерживать рекомендуемую высоту газона, см. также раздел «Кошение».

При мульчировании необходимо учитывать следующее:

- Не косите сырую траву.
- Не скашивайте более 2 см от общей длины травы.
- Ведите устройство на низкой скорости.
- Включайте двигатель на максимальную частоту вращения.
- Регулярно очищайте режущий механизм.

### Транспортировка

При перемене места работы передвигайтесь на устройстве только на короткие расстояния. Для транспортировки на большие расстояния используйте транспортное средство.

Указание: Устройство не сертифицировано для использования на дорогах общего пользования.

### Короткие расстояния



#### Опасность

*Посторонние предметы могут быть захвачены и отброшены вращающимся режущим механизмом, что может привести к повреждениям.*

- Перед поездкой на устройстве выключайте режущий механизм.

### Большие расстояния



#### Внимание! Транспортные повреждения

*Используемые транспортные средства (например, специальное транспортное средство, погрузочная рампа и др.) должны применяться по назначению (см. соответствующее руководство по эксплуатации). При транспортировке устройство должно быть зафиксировано от смещения.*

#### Опасность для окружающей среды из-за пролитого топлива

*Не перевозите изделие в наклонном положении.*

- Подготовить транспортное средство к перевозке.
- Присоединить к транспортному средству погрузочную платформу.
- Вручную вкатить устройство на холостом ходу на грузовую платформу.
- Включить стояночный тормоз.
- Зафиксировать устройство от смещения.

### Очистка/техническое обслуживание



#### Опасность

#### Опасность травмирования в результате нечаянного включения двигателя

*Принимайте меры по защите от травм. Перед началом любых работ с этим устройством необходимо*

- Остановить двигатель.
- Извлечь ключ зажигания.
- Включить стояночный тормоз.
- Дождаться полной остановки всех подвижных деталей; двигатель должен быть остывшим.
- Отсоединить колпачок свечи зажигания от двигателя для предотвращения его непреднамеренного запуска.



#### Внимание

*Не используйте для мытья струю воды под высоким давлением.*

### Очистка



#### Указание

После каждого использования тщательно очищайте устройство.

- Остановить устройство на твердой и ровной площадке.
- Включить стояночный тормоз.

## Очистка режущего механизма



### **Опасность** **Опасность травмирования острыми режущими ножами.**

Носите защитные рукавицы.  
Очищайте режущий инструмент с большой осторожностью.



### **Внимание! Повреждение двигателя**

Не наклоняйте устройство под углом свыше 30°. Топливо может попасть в камеру сгорания и привести к повреждению двигателя.

- Переставить режущий механизм до конца хода вверх.
- Очистить камеру режущего механизма с помощью щетки, веника или тряпки.

## Очистка травосборника

- Снять травосборник и опорожнить его.
- После этого травосборник можно вымыть сильной струей воды из шланга для полива приусадебного участка.
- Перед следующим использованием травосборника его следует тщательно просушить.

## Техническое обслуживание

Соблюдайте инструкции по техобслуживанию в руководстве по эксплуатации двигателя. Поручайте специализированной мастерской выполнять проверку и техобслуживание устройства в конце сезона.



### **Внимание** **Опасность загрязнения окружающей среды моторным маслом.**

При смене масла сдавайте отработанное масло в пункт сбора отработанных масел или на предприятие по утилизации.

### **Опасность загрязнения окружающей среды отработанными аккумуляторными батареями**

Отработанные аккумуляторные батареи нельзя выбрасывать в мусор вместе с бытовыми отходами. Отработанные аккумуляторы сдавайте Вашему дилеру или на предприятие по утилизации. Демонтируйте аккумулятор, прежде чем отправить устройство на лом.

## Применение кабеля для подключения стартера к внешнему аккумулятору



### **Опасность**

Ни в коем случае не соединять вспомогательный пусковой кабель с неисправной или замерзшей аккумуляторной батареей. Убедитесь в том, что устройства и клеммы кабелей не соприкасаются друг с другом и что зажигание обоих устройств выключено.

- Подсоединить красный вспомогательный пусковой кабель к положительным полюсам (+) разряженной аккумуляторной батареи и аккумуляторной батареи-донора.
- Подсоединить черный вспомогательный пусковой кабель сначала к отрицательному полюсу (-) аккумуляторной батареи-донора. Другую клемму подсоединить к корпусу блока двигателя транспортного средства с разряженным аккумулятором (как можно дальше от аккумулятора).



### **Указание**

Если аккумуляторная батарея-донор установлена на транспортное средство, во время запуска с ее помощью не запускать двигатель этого транспортного средства.

- Запустить двигатель транспортного средства с разряженной аккумуляторной батареей и включить стояночный тормоз.
- Отсоединить вспомогательные пусковые кабели в обратном порядке.

## Давление воздуха в шинах



### **Внимание**

Ни в коем случае не превышать максимально допустимое давление в шинах (см. боковые стенки шин). При накачивании шин не стойте перед шиной или над ней.

Рекомендованное рабочее давление в шинах составляет:

- спереди: 1,0 бар
- сзади: 0,7 бар

Превышение давления в шинах снижает срок их службы. Давление в шинах необходимо проверять перед каждым передвижением на устройстве.

## Через 5 часов эксплуатации

- Первая замена масла. Дальнейшие интервалы см. в инструкции по эксплуатации двигателя.

## Через 10 часов эксплуатации

- Смазать все поворотные соединения и подшипники (рычаги управления, регулировка режущего механизма по высоте, педаль сцепления/тормоза, ...) несколькими каплями легкого масла.
- Очистить полюсы аккумулятора.

## Каждые 25 часов работы

- Смазать все ножевые валы, натяжные ролики и роликотдержатели через смазочные ниппели смазкой типа 251Н EP Поручить выполнение этих работ специализированной мастерской.

- Смазать зубья рулевого привода универсальной консистентной смазкой.
- Нанести на шарниры рулевого управления несколько капель легкого масла.
- Смазать подшипники и оси передних колес через смазочные ниппели универсальной консистентной смазкой.

### Каждые 50 часов работы

- Поручить специалистам уполномоченного сервисного центра удалить с приводного редуктора скопившиеся загрязнения и остатки травы.

### По мере необходимости

#### Зарядка аккумуляторной батареи

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, рекомендуется снять с устройства аккумуляторную батарею и подзарядить ее перед постановкой на хранение, перед началом эксплуатации, а также каждые 2 месяца во время хранения.



#### Указание

Соблюдайте указания, приведенные в инструкции по эксплуатации зарядного устройства аккумуляторной батареи.

#### Замена предохранителей

- Заменяйте неисправные предохранители только на предохранители с идентичными параметрами.

#### Один раз за сезон

- Смазать зубья рулевого привода универсальной консистентной смазкой.
- Нанести на шарниры рулевого управления несколько капель легкого масла.
- Смазать все поворотные соединения и подшипники (рычаги управления, регулировка режущего механизма по высоте, педаль сцепления/тормоза, ...) несколькими каплями легкого масла.
- Очистить свечу зажигания и отрегулируйте зазор между электродами или замените свечу, в соответствии с инструкцией по эксплуатации двигателя.
- Поручить специалистам уполномоченного сервисного центра смазку осей задних колес специальной (водоотталкивающей) консистентной смазкой.
- Сдать режущие ножи на заточку в уполномоченный сервисный центр или поручить их замену.

## Вывод из эксплуатации



### Внимание Повреждение изделия

Ставьте устройство с остывшим двигателем на хранение только в чистое и сухое помещение.

При длительном хранении (например, в зимний период) обязательно следует принять меры по защите устройства от коррозии.

После завершения сезона или если устройство не будет использоваться в течение более месяца:

- Очистить устройство и травосборник.
- Для защиты от коррозии протрите все металлические части смоченной маслом ветошью или нанесите масло из аэрозольной упаковки.
- Зарядите аккумуляторную батарею с помощью зарядного устройства.
- При выводе устройства из эксплуатации на зиму из него необходимо снять аккумуляторную батарею, зарядить ее и поместить на хранение в сухое и прохладное помещение, защищенное от мороза. Через каждые 4 – 6 недель, а также перед установкой на устройство батарею следует подзарядить.
- Слить топливо (только под открытым небом) и вывести двигатель из эксплуатации, как описано в инструкции по эксплуатации двигателя.
- Накачать шины в соответствии с параметрами, приведенными на боковинах. Если на шинах не указано ничего, накачайте их до 0,9 бар.
- Поместить устройство на хранение в сухое и чистое помещение.

## Гарантия

В каждой стране действуют положения о гарантии, изданные нашей компанией или импортером.

Возможные неисправности изделия мы устраняем в рамках гарантийных обязательств бесплатно, если их причины заключаются в браке материала или производственном браке.

При наступлении гарантийного случая обращайтесь к своему продавцу или в ближайший филиал.

## Информация о двигателе

Изготовитель двигателя несет ответственность за все проблемы, связанные с двигателем, относящиеся к мощности, измерению мощности, техническим характеристикам, гарантийному обслуживанию и сервису. Информация содержится в отдельном прилагаемом руководстве по эксплуатации от производителя двигателя.

## Помощь при устранении неисправностей



### Опасность

**Опасность травмирования в результате нечаянного включения двигателя**

Принимайте меры по защите от травм. Перед началом любых работ на устройстве

- Остановить двигатель.
- Извлечь ключ зажигания.
- Включить стояночный тормоз.
- Дождаться полной остановки всех подвижных деталей; двигатель должен быть остывшим.

- Отсоединить колпачок свечи зажигания от двигателя для предотвращения его непреднамеренного запуска.

Как правило, неисправности устройства возникают по простым причинам, которые необходимо знать для самостоятельного устранения некоторых из неполадок. Если у Вас возникли сомнения, обращайтесь в уполномоченный сервисный центр.

Проблема	Возможная(ые) причина(ы)	Способ устранения
Стартер не работает.	Сработала система защитной блокировки.	Для запуска двигателя занять место на сиденье оператора, нажать педаль тормоза до конца хода или включить стояночный тормоз. Выключите режущий механизм.
	Аккумулятор подключен неправильно.	Присоединить красный провод к полюсу (+), а черный – к полюсу (-) аккумуляторной батареи.
	Аккумулятор разрядился или слабый заряд аккумулятора.	Зарядить аккумуляторную батарею.
	Сработал предохранитель.	Заменить предохранитель. Если предохранитель сработает снова, найдите причину (чаще всего это короткое замыкание).
	Отсоединился кабель для соединения с корпусом между двигателем и рамой.	Присоедините кабель массы.
Стартер работает, но двигатель не запускается.	Неправильное положение воздушной заслонки и рычага газа (при наличии).	Закрыть воздушную заслонку. Установить рукоятку акселератора в положение  .
	В карбюратор не подается топливо, пустой топливный бак.	Заправить топливо.
	Дефектная или загрязненная свеча зажигания.	Проверить свечу зажигания, см. инструкцию по эксплуатации двигателя.
	Отсутствует искра зажигания.	Поручить специалистам уполномоченного сервисного центра проверить систему зажигания.
Двигатель дымит.	В двигателе слишком много моторного масла.	Немедленно выключите устройство. Проверить уровень моторного масла.
	Двигатель неисправен.	Немедленно выключите устройство. Поручить специалистам уполномоченного сервисного центра проверить двигатель.
Сильная вибрация.	Поврежденный ножевой вал или дефектный нож.	Немедленно выключите устройство. Сдайте устройство в уполномоченный сервисный центр для замены неисправных деталей.
Режущий механизм не выбрасывает траву, или трава срезается неаккуратно.	Слишком высокая скорость движения.	Установить более низкую скорость движения.
	Ножи затупились.	Сдать режущие ножи на заточку в уполномоченный сервисный центр или поручить их замену.
Двигатель работает, режущий механизм не косит.	Клиновый ремень порвался.	Поручить специалистам уполномоченного сервисного центра замену клинового ремня.

**Съдържание**

За вашата безопасност .....	105
Монтиране .....	108
Кратко описание на вашия уред .....	108
Обслужване .....	110
Транспортиране .....	113
Почистване/техническо обслужване .....	113
Извеждане от експлоатация .....	115
Гаранция .....	115
Информация за двигателя .....	115
Помощ при повреди .....	116

**Данни от типовата табелка**

Тези данни са много важни за по-късното идентифициране при поръчка на резервни части за уреда и за сервизното обслужване. Типовата табелка можете да откриете под шофьорската седалка. Въведете всички данни от типовата табелка на уреда в следващото поле.


Тези и други данни за уреда ще намерите в отделната СЕ Декларация за съответствие, която е съставна част от това ръководство за експлоатация.

**За вашата безопасност****Правилно използване на уреда**

Този уред е предназначен за използване

- като трактор за косене на тревните площи в градината пред дома и на вилата,
- с аксесоари, които са разрешени само за този трактор за косене,
- в съответствие с посочените в това ръководство за експлоатация описания и указания за безопасност.

Всяка друга употреба е неотговаряща на предназначението. Употребата неотговаряща на предназначението води до отпадане на гаранцията и освобождава производителя от всякаква отговорност. Потребителят носи лична отговорност за нанесените щети на трети лица и на тяхната собственост.

Самоволните изменения по уреда изключват отговорност на производителя за произтичащите щети.

Този уред не е регистриран за работа по пътящата за обществено ползване и за транспортиране на хора.

**Общи указания за безопасност**

Преди първото използване на уреда прочетете внимателно това ръководство за експлоатация и действайте в съответствие с него.

Информирайте и другите потребители за правилното му използване.

Експлоатирайте уреда само в предписаното от производителя и доставеното техническо състояние.

Грижливо запазете това ръководство за експлоатация и го съхранявайте на лесно достъпно място. При смяна на собствеността на уреда предайте ръководството за експлоатация заедно с уреда.

Резервните части и аксесоари трябва да отговарят на изискванията, определени от производителя.

Затова използвайте само оригинални резервни части и оригинални аксесоари или разрешени от производителя резервни части и аксесоари. Възлагайте ремонти по уреда само на специализиран сервиз.

**Преди започване на работа с уреда**

Уредът не трябва да се използва при умора или болест.

Лицата, които използват уреда, не трябва да са под влияние на упойващи вещества (например: алкохол, наркотици, медикаменти).

Лица, които не са навършили 16 години, нямат право да обслужват уреда.

Уредът не е предназначен да се използва от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или ментални способности или с недостатъчен опит и/или знания, освен ако са наблюдавани от лице, което отговаря за тяхната безопасност или са получили инструкции как да използват уреда.

Децата трябва да се наблюдават, за да се уверите, че не играят с уреда.

Преди да започнете работа се запознайте с всички устройства и обслужващи елементи, както и с техните функции.

Съхранявайте горивото само в разрешените за това резервоари и никога в близост до източници на топлина (напр. печки или резервоари за топла вода).

Веднага подменяйте повреден ауспух, резервоар за гориво или капачка на резервоара.



Свързвайте ремаркета или допълнителни уреди само в съответствие с указанията. Допълнителните уреди, ремаркета, баластни товари, както и пълните приставки за събиране на окосена трева оказват влияние на движението на уреда, особено на завиването, спирането и поведението при преобръщане.

### По време на работа с уреда

При работа по уреда и с уреда носете подходящо работно облекло (например защитни ръкавици, дълги панталони, плътно прилепнало облекло, защитни очила и антифони).

Работата без антифони може да доведе до загуба на слуха.

Използвайте уреда само в безупречно техническо състояние.

Никога не променяйте предварителните фабрични настройки на двигателя.

Никога не зареждайте уреда при работещ или горещ двигател.

Зареждайте уреда само на открито.

Избягвайте открит огън, както и образуването на искри и не пушете.

Убедете се, че в работната зона на уреда няма хора, особено деца или животни.

Проверете терена, върху който ще се използва уредът и отстранете всички предмети, които биха могли да бъдат повлечени и катапултирани. Така предотвратявате опасностите за хора и нанасянето на материални щети.

Не косете върху наклонени терени с наклон по-голям от 20%. Работата върху наклонени терени е опасна; уредът може да се преобръне или подхлъзне. По наклонени терени карайте винаги много внимателно и задържайте спиратката; по наклона надолу двигателят винаги трябва да е на съединител и трябва да карате бавно. Никога не карайте напречно на склона, а винаги само в посока надолу или нагоре.

Работете с уреда само на дневна светлина или задължително при достатъчно силно изкуствено осветление.

Уредът няма регистрация за превозване на хора.

### Преди всички дейности по уреда

Пазете се от наранявания. Преди всички дейности по този уред.

- Изключете двигателя.
- Извадете ключа за запалването.
- Включете ръчната спиратка.
- Изчакайте всички движещи се части да спрат да се движат напълно; двигателят трябва да е изстинал.
- Извадете лулата на запалителните свещи на двигателя, за да предотвратите запалването на двигателя по невнимание.

### След работа с уреда

Напуснете уреда едва след като сте изключили двигателя, задействали сте ръчната спиратка и сте извадили ключа за запалването.

### Предпазни устройства

Предпазните устройства служат за вашата безопасност и трябва винаги да са функционално годни.

Не трябва да предприемате никакви промени по предпазните устройства, както и да изолирате тяхното действие.

Предпазни устройства са:

#### Приставка за събиране на трева/капак на отвора за изхвърляне/капак на механизма за мулчиране

Фиг. 7/фиг. 8

Тези части ви предпазват от наранявания с режещия нож или от изхвърлени навън предмети. Уредът може да се използва само с монтирана приставка за събиране на трева (a), заедно с канала за изхвърляне (b) или капака на отвора за изхвърляне (c), или капака на механизма за мулчиране (d).

#### Защитна блокираща система

Защитната блокираща система разрешава стартиране на двигателя само ако

- водачът е заел мястото си на седалката,
- ръчната спиратка е задействана;
- лостът за посоката на движение е в положение „N“,

- режещият механизъм е изключен.

Защитната блокираща система изключва двигателя, когато операторът напусне шофьорската седалка, без да е задействал ръчната спиратка и да е изключил режещия механизъм.

Защитната блокираща система не позволява косене без монтирана приставка за събиране на трева (автоматично изключване на двигателя). При уреди без функция OCR блокиращата система за безопасност не позволява каране назад с включен режещ механизъм (автоматично изключване на двигателя).

Затова преди да карате на заден ход изключете режещия механизъм.

## Символи върху уреда

Върху уреда ще намерите различни етикети със символи. Следва обяснение на символите:



Внимание! Преди пускане в действие прочетете инструкцията за употреба!



Пазете трети лица далеч от зоната на опасност!



Опасност от наранявания поради въртящи се ножове или части.



Опасност от наранявания поради въртящи се ножове или части. Не дръжте ръцете и краката си в отворите, когато машината работи.



Работата върху стръмни наклони може да бъде опасна.



Опасност от наранявания от изхвърляната трева или твърди предмети.



Внимание! Опасност от експлозия.



Акумулаторна киселина/Опасност от разяждане.



При качване и слизане никога не стъпвайте върху режещия механизъм.



Опасност! Неволно включване. Преди дейности по уреда изтеглете лулата на запалителната свещ. Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се части.



Преди всички работи по уреда извадете ключа за запалването и спазвайте указанията от това ръководство.



Забранено е изхвърлянето на стари акумулатори с битовия отпадък.



Взemi предпазни мерки! Носете защитни очила.



Опасност! Забраняват се огън, искри, отворена светлина и пушене!



Демонтирайте акумулатора преди да наклоните уреда.



Уредът може да се използва само с монтирана приставка за събиране на трева, свързана с канала за изхвърляне, капака на канала за изхвърляне или капака на механизма за мулчиране.

Поддържайте тези символи на уреда винаги в четливо състояние!  
Сменете символите, които са повредени или са станали нечетливи.

## Символи в това упътване

В това упътване се използват следните символи:



### Опасност

Обръща ви се внимание върху опасности, които са свързани с описаните дейности и при които има опасност за хората.



### Внимание

Посочват ви се възможни опасности, които са свързани с описаните дейности и при които е възможно причиняването на материални щети.



### Указание

Обозначава важна информация и съвети за използване.

## Указание за отстраняване като отпадък

Излишните остатъци от опаковки, стари уреди и т.н. се изхвърлят в съответствие с местните разпоредби.

## Данни за позиция

Данните за позиция върху уреда (например ляво, дясно) са винаги от гледна точка на седящия шофьор.

## Монтиране

### Монтиране на уреда

В края на ръководството за експлоатация или като отделно приложение е показано монтирането на уреда чрез изображения. Графичното изображение може да се различава в детайлите от уреда, който сте закупили.

### Привеждане в действие на акумулатора



#### Опасност

#### Опасност от отравяне и наранявания с акумулаторна киселина

Носете предпазни очила и предпазни ръкавици. Избягвайте допир на кожата с акумулаторната киселина.

Ако акумулаторна киселина попадне върху лицето или в очите ви, веднага изплакнете със студена вода и потърсете лекар.

Ако по невнимание погълнете акумулаторна киселина, пийте много вода и веднага потърсете лекарска помощ.

Съхранявайте акумулаторите далече от деца. Никога не преобръщайте акумулатора, защото акумулаторната киселина може да изтече.

Излишната акумулаторна киселина върнете при търговеца или в специализиран пункт.




### Внимание

#### Опасност от пожар, експлозия и корозия, причинени от акумулаторна киселина и от газовете на акумулаторната киселина

Веднага почиствайте частите на уреда, върху които е попаднала акумулаторна киселина. Акумулаторната киселина действа корозиращо. Не пушете, дръжте на разстояние горящи и горещи предмети.

#### При работа по акумулатора е възможно късо съединение

Не поставяйте върху акумулатора инструменти и метални предмети.

При разкачване и свързване на акумулатора спазвайте монтажната последователност. Привеждайте в действие акумулатора само с монтиран капак за акумулаторните полюси (според изпълнението като покриващ капак на положителния полюс или като цялостен защитен капак за акумулатора) .

### Разкачване

- Първо разкачете черния кабел (-), след това червения (+).

### Свързване

- Първо свържете към клемите червения кабел (+), след това черния (-).
- Акумулаторът е зареден с акумулаторна киселина и е запечатан фабрично. Но и „необслужваемите“ акумулатори имат нужда от поддръжка, за да се осигури продължителен срок на експлоатация.
- Поддържайте акумулатора чист.
  - Избягвайте накланяне на акумулатора. Дори и от „запечатан“ акумулатор ще изтече електrolитна течност, ако се наклони.
  - Заредете акумулатора преди първото пускане в експлоатация 1 до 2 часа с 12-волтово зарядно устройство за акумулатори (максимален заряден ток 1 ампер). След зареждането първо изключете щепсела на уреда за зареждане от контакта, след това откачете акумулатора (виж ръководството за експлоатация на уреда за зареждане).

## Кратко описание на вашия уред



### Внимание. Щети по уреда.

Тук предварително са описани функциите на обслужващите и индикаторните елементи. Не изпълнявайте все още никакви функции!






Фиг. 1

### 1 Контактен ключ (в зависимост от модела)

#### Контактен ключ

Фиг. 4a



Стартиране: Завъртете ключа надясно , докато двигателят заработи и след това го пуснете. Ключът застава на .


Спиране: Завъртете ключа наляво на .


#### Контактен ключ с функция OCR (в зависимост от модела)

Фиг. 4b

Този контактен ключ е снабден с функция OCR (= контролирано от потребителя косене на заден ход).

Стартиране: Завъртете ключа надясно , докато двигателят заработи и след това го пуснете. Ключът е на  F (нормална позиция) и позволява косене на преден ход.

Позиция OCR: Завъртете ключа наляво от нормалната позиция на позиция косене на заден ход  и натиснете превключвателя (1). Контролната лампа (2) светва и показва на потребителя, че уредът позволява косене на заден и на преден ход.

Спиране: Завъртете ключа наляво на .

### 2 Педал на съединител/спирачка

**Съединяване** = Педалът се натиска до половината.

**Спиране** = Натиснете докрай педала.



#### Указание

Служи и за активиране/деактивиране на ръчната спирачка.

### 3 Лост за степените на скоростта/ръчна спирачка

#### Скорост (фиг. 3a):

Ниска скорост

= лостът е на „1“.

Висока скорост

= лостът е на „6“ или на „7“ (опционално).

Увеличаване на скоростта

= Променяне на скоростта без натискане на педала на съединителя/спирачката.

Намаляване на скоростта

= Променяне на скоростта с натискане на педала на съединителя/спирачката (полунатиснати).


### Ръчна спирачка (фиг. 3b):

Задействане на ръчната спирачка: Задействане на ръчната спирачка: Натиснете педала на съединителя/спирачката докрай, поставете лоста за степените на скоростта на (P). Освобождаване на ръчната спирачка: Натиснете педала на съединителя/спирачката докрай, поставете лоста за скоростта на някоя степен.

### 4 Лост за посоката на движение

Настройки могат да се извършват само при стоящ на едно място уред. За целта натиснете педала на спирачката докрай и го задръжте натиснат.

Напред = лостът е на „F/ “

Празен ход = лостът е на „N“ “

Заден ход = лостът е на „R/ “

### 5 Канал за изхвърляне

Отвеждане на окосената трева до приставката за събиране на трева.

### 6 Лост за регулиране на височината на откосите

С лоста се регулират различни височини на откосите (1 до максимум 5 – в зависимост от модела).

Степен 1 = Най-малка височина на откосите – режещият механизъм е най-долу.

Степен 5 \* = Най-голяма височина на откосите – режещият механизъм е най-горе.

(\* в зависимост от модела. Най-голямото число отговаря на най-голямата височина на откосите.)

### 7 РТО-лост

С РТО-лоста механично се включва и изключва режещият механизъм.

#### Изключване на режещия механизъм

= Извадете лоста от гнездото му и го издърпайте назад докрай.

#### Включване на режещия механизъм

= Бавно натиснете лоста напред и го блокирайте в гнездото му.

### 8 Гърловина за наливане на масло

Пълнене с масло, проверка на нивото на маслото.

### 9 Капачка на резервоара

Зареждане с гориво.

### 10 Теглич (според модела)

Използването е възможно само при свалена приставка за събиране на трева.

### 11 Приставка за събиране на трева

Събиране на окосената трева.


### 12 Акумулатор


### 13 Букса за зареждане на акумулатор (в зависимост от изпълнението)

За свързване на опционално налично зарядно устройство за акумулатори.

### 14 Лост на газта (според модела)

Главно регулиране на оборотите на двигателя.

Бързи обороти на двигателя = .

Бавни обороти на двигателя = .

**15 Смукач (в зависимост от изпълнението)**

При стартиране на студен двигател изтеглете смукача (15a) или поставете лоста на газта в положение N (15b).

**16 Поставка за кутия****Обслужване**

Спазвайте указанията, дадени в наръчника на двигателя!

**Опасност****Опасност от наранявания**

Хора, особено деца или животни не трябва да стоят в близост до уреда по време на косене. Те могат да бъдат наранени от изхвърчащи камъни или други предмети.

Уредът не трябва никога да се обслужва от деца.

Бъдете изключително внимателни при косене на заден ход (уреди с OCR превключвател). В работната зона на уреда не трябва да има хора.

Никога не изпразвайте приставката за събиране на трева, когато е включен режещият механизъм.

При изпразване на приставката за събиране на трева можете да нараните себе си или други с изхвърлената окосена трева.

При косене върху стръмни склонове уредът може да се преобърне и можете да се нараните. Никога не карайте напречно на склона, а само нагоре и надолу. Карайте само по склонове с наклон макс. 20%. Не обръщайте на склонове. При косене на мокра трева уредът може да се подхлъзне поради малкото сцепление със земята и можете да паднете. Косете само ако тревата е суха.

Прекалено високата скорост увеличава опасността от нещастни случаи.

В гранични зони, например в близост до стръмни склонове или под дървета, до храсти и храсталаци, спазвайте достатъчно разстояние.

Внимавайте особено много при каране на заден ход.

Прегледайте терена, върху който ще се използва уредът, и отстранете всички предмети, които биха могли да бъдат закачени и изхвърлени.

Ако режещият механизъм се сблъска в чуждо тяло (например камък) или ако уредът започне да вибрира необичайно:

Веднага изключете двигателя. Преди по-нататъшното използване на уреда го проверете за повреди в специализиран сервиз.

Никога не заставайте пред отвора за изхвърляне на трева при косене със сърпове.

Никога не доближавайте ръцете или краката си до или под въртящите се части.

Преди да премахнете блокиращи или запушващи предмети от изхвърлящия канал, изключете двигателя и извадете ключа за запалването и лулата на свещта.

Не използвайте уреда при лоши климатични условия, като например дъжд или предстояща буря.

**Опасност от задушаване с въглероден моноксид**

Оставете двигателя с вътрешно горене да работи само на открито.

**Опасност от експлозия и пожар**

Изпаренията на бензина/горивото са експлозивни и горивото е силно възпламенимо.

Зареждайте с гориво преди включване на двигателя. При включен или още топъл двигател дръжте резервоара за гориво затворен. Допълвайте гориво само при изключен и студен двигател. Избягвайте открит огън, образуване на искри и не пушете. Зареждайте уреда с гориво само на открито.

Не включвайте двигателя, ако е изтекло гориво.

Преместете уреда от мястото, където има разлято гориво и изчакайте да се изпарят парите от горивото.

За да предотвратите пожар, пазете следните части чисти от трева и изпускано масло: Двигател, ауспух, резервоар за гориво.

**Опасност****Опасност от нараняване при повреден уред**

Използвайте уреда само в безупречно състояние. Преди всяко използване преглеждайте визуално уреда. Особено внимателно проверете предпазните механизми, режещите механизми със затягащо устройство, обслужващите елементи и болтовите съединения за повреди и здрава слобка.

Преди използване подменете повредените части.

**Опасност****Опасност от наранявания**

Не извършвайте никакви работи по проверка, контролиране и обслужване/настройване при работещ или топъл двигател.

**Работни часове**

Съблюдавайте националните/общинските разпоредби относно времето за употреба (евентуално попитайте компетентната служба).

**Преди всяка експлоатация**

Проверявайте:

- всички предпазни устройства,
- нивото на моторното масло (виж наръчника на двигателя),
- напълването на резервоара,
- налягането на гумите,
- Отворите за охлаждане в областта на двигателя за замърсявания и остатъци от косенето.



## Зареждане с гориво и проверка на нивото на маслото

Фигура 5

**И** **Указание**  
Двигателят е напълнен фабрично с масло – проверете и при необходимост долейте.

- Заредете бензин, безоловен. Виж наръчника на двигателя.
- Напълвайте резервоара за гориво най-много до 2,5 cm под долния ръб на гърловината.
- Затворете плътно резервоара за гориво.
- Проверете нивото на маслото. Нивото на маслото трябва да е в границата между маркировката „Full/Max.“ и „Add/Min.“ (Виж също наръчника на двигателя).

## Проверка на налягането на гумите

**И** **Указание**  
По производствени причини налягането на гумите може да бъде по-високо от изискваното.

- Проверете налягането на гумите. При необходимост коригирайте (виж раздел „Техническо обслужване“):
- |           |         |
|-----------|---------|
| - отпред: | 1,0 bar |
| - отзад:  | 0,7 bar |


## Регулиране на седалката за водача






Фигура 2

- Поставете седалката в желаното положение.


## Стартиране на двигателя

**И** **Указание**  
Съблюдавайте информацията от наръчника на двигателя.

- Някои модели нямат лост на газта, честотата на въртене се настройва автоматично. Двигателят работи винаги с оптимална честота на въртене.
- Някои модели нямат смукач и праймер. Двигателят се настройва автоматично към съответния режим на запалване.
- Отворете бензиновия кран (ако има такъв – виж наръчника на двигателя).
- Седнете на седалката за водача.
- Изключете режещия механизъм и го вдигнете нагоре:
  - Поставете РТО-лоста в изключено положение .
  - Поставете лоста за регулиране на височината на откосите на „5“ (режещият механизъм е горе).
- Включете ръчната спирачка.
- Поставете лоста за посоката на движение на „N“.

- Поставете лоста на газта (ако има такъв) на .
- При студен двигател изтеглете смукача (ако има такъв) респ. поставете лоста на газта (ако има такъв) на .
- Завъртете ключа за запалването на , докато двигателят се включи (опит за включване максимум 5 секунди, преди повторен опит изчакайте 10 секунди). Когато двигателят тръгне, завъртете ключа за запалването на  /  F.
- След като двигателят запали, бавно върнете смукача/лоста на газта (ако има такава), докато двигателят заработи равномерно.

## Спиране на двигателя

- Поставете лоста на газта (ако има такъв) на средно положение на газта.
- Оставете двигателя да работи около 20 секунди.
- Поставете ключа за запалването на .
- Изтеглете ключа за запалването.
- Преди напускане на уреда натиснете ръчната спирачка.

## Движение



### Опасност

*Рязкото тръгване, внезапното спиране и карането с прекалено висока скорост увеличават опасността от злополуки и може да доведе до повреди на уреда. Бъдете изключително внимателни при каране на заден ход. Никога не регулирайте волана респ. шофьорската седалка по време на движение.*



### Внимание. Щети по уреда.

*Никога не променяйте посоката на движение преди да сте спрели уреда.*






- Стартирайте двигателя както е посочено.
- Освобождаване на ръчната спирачка: Натиснете педала на съединителя/спирачката докрай, поставете лоста за скоростта на някоя степен.
- Поставете лоста за посоката на движение в съответното положение.
- Отпуснете бавно педала на съединителя/спирачката, уредът започва да се движи.

## Спиране на уреда

- Натиснете педала на спирачката/съединителя, докато уредът спре.



## Косене

- В нормален режим  /  F (виж управлението на контактния ключ): Изключете режещия механизъм преди включване на заден ход и го вдигнете нагоре.
- В режим за косене на заден ход  F (виж управлението на контактния ключ): Бъдете особено внимателни при косене на заден ход и го активирайте само ако е абсолютно необходимо.
- Не сменяйте посоката на движение, когато избутвате или карате уреда.
- Стартирайте двигателя както е посочено.
- Сложете лоста на газта (ако има такъв) на , за да гарантирате достатъчно отдавана мощност.
- Освобождаване на ръчната спирачка: Натиснете педала на съединителя/спирачката докрай, поставете лоста за скоростта на някакъв степен.
- Поставете лоста за посоката на движение в положение „F“/ Напред.
- Включване на режещия механизъм:
  - Включете ПТО .
- Спуснете режещия механизъм.
- Отпуснете бавно педала на съединителя/спирачката, уредът започва да се движи.

## Изпразване на приставката за събиране на трева


Когато отрязания материал остава да лежи на земята:

- Спрете уреда.
  - Включете ръчната спирачка.
  - Изключете режещия механизъм.
- Фиг. 6a
- Изтеглете приставката за събиране на трева за задната дръжка нагоре и я изпразнете.
- или
- Фиг. 6b
- Изключете двигателя и изчакайте всички движещи се части да спрат да се движат.
  - Снемете приставката за събиране на трева.
  - Изпразнете съдържанието.
  - Отново монтирайте приставката за събиране на трева.

## Общо

При регулиране на височината на откосите и на скоростта на движение внимавайте уредът да не се претоварва. В зависимост от дължината, вида и влажността на тревата за косене е необходимо да съобразите височината на откосите и скоростта на движение, за да гарантирате безпроблемна работа. При запущване намалете скоростта на движение и настройте по-голяма височина на откосите.

## Паркиране на уреда

- Спрете уреда.
- Натиснете педала на спирачката и задействайте ръчната спирачка.
- Изключете режещия механизъм и го вдигнете нагоре.
- Поставете лоста на газта (ако има такъв) на средно положение на газта.
- Поставете ключа за запалването след 20 секунди на .
- Изтеглете ключа за запалването.



### Указание

В затворени помещения прибирайте само уреди с изстинал двигател.

## Акcesoари (опционално)



### Опасност от нараняване с режещия механизъм

Носете предпазни ръкавици.

## Косене със странично изхвърляне

Фигура 7

Акcesoари: Капак на отвора за изхвърляне (c)

- Поставете лоста за регулиране на височината на откосите в положение „1“ (режещият механизъм е долу).
- Отстранете канала за изхвърляне (b).
- Монтирайте капака на отвора за изхвърляне (c).

## Мулчиране

Акcesoари: Нож за мулчиране и капак (фиг. 8)

Принадлежностите трябва да се монтират от специалист (моментът на затягане = 122 Ni). Монтирането на капака е подобно на показаното на фиг. 7.



### Указание

Заради защитната блокираща система приставката за събиране на трева (a, фиг. 7) трябва да е монтирана и при косене със странично изхвърляне респ. мулчиране.

Съвети за поддържане на тревната площ  
Няколко съвета за здрава и равномерна тревна площ.

## Косене

Тревната площ се състои от различни видове трева. Ако косите често, се засилва растежът на тревите, които имат здрави корени и образуват здрава тревна покривка. Ако косите рядко, бързо се образуват високорастящи тревни и други бурени (напр. детелина, паричка).

Нормалната височина на тревната площ е около 4-5 cm. Трябва да се коси само 1/3 от общата височина; следователно при 7-8 cm косете до нормалната височина. По възможност не косете тревната площ по-ниско от 4 cm, в противен случай при суша тревната покривка се разваля. Високо порасналата трева (например след отпуската ви) окосете поетапно до нормална височина.

## Мулчиране (с аксесоар)

Тревата се реже при косенето на малки парчета (прибл. 1 cm) и се оставя да лежи. По този начин на тревната площ се оставят много хранителни вещества.

За оптимален резултат тревната площ трябва да се поддържа постоянно ниско окосена, виж също раздел „Косене“.

При мулчиране спазвайте следните указания:

- Не косете мокра трева.
- Не косете повече от макс. 2 cm от общата височина на тревата.
- Карайте бавно.
- Използвайте максималните обороти на двигателя.
- Редовно почиствайте режещия механизъм.

## Транспортиране

За смяна на мястото на работа изминавайте с уреда само къси разстояния. За по-големи разстояния използвайте транспортно превозно средство.

Указание: Уредът няма разрешение за движение по пътищата съгласно Закона за движение по пътищата.

### Кратки разстояния



#### Опасност

*Въртящият се режещ механизъм може да захване предмети и да ги изхвърли и това да причини щети.*

- Преди да пътувате с уреда изключвайте режещия механизъм.

### Дълги разстояния



#### Внимание транспортни щети

*Използваните транспортни средства (например транспортно превозно средство, товарна рампа и др.) трябва да се прилагат по предназначение (виж принадлежщото упътване за експлоатация). При транспортиране уредът трябва да е подсигуран срещу подхлъзване.*

**Замърсяване на околната среда поради изтичане на гориво**

*Не транспортирайте уреда в наклонено положение.*

- Подгответе транспортното превозно средство.
- Монтирайте товарната рампа на транспортното превозно средство.
- Избутайте уреда на ръка на празен ход върху товарната площадка.
- Включете ръчната спирачка.
- Подсигурете уреда срещу подхлъзване.

## Почистване/техническо обслужване



#### Опасност

#### Опасност от наранявания при включване на двигателя по невнимание

*Пазете се от наранявания. Преди всички дейности по този уред.*

- Изключете двигателя.
- Извадете ключа за запалването.
- Включете ръчната спирачка.
- Изчакайте всички движещи се части да спрат да се движат напълно; двигателят трябва да е изстинал.
- Извадете лулата на запалителните свещи на двигателя, за да предотвратите запалването на двигателя по невнимание.



#### Внимание

*За почистване не използвайте почистващ уред с високо налягане.*

## Почистване



#### Указание

След всяко използване почиствайте основно уреда.

- Паркирайте уреда на твърда и равна основа.
- Включете ръчната спирачка.

### Почистване на режещия механизъм



#### Опасност

#### Опасност от нараняване с острите ножове

*Носете работни ръкавици.*

*Почиствайте режещите механизми внимателно.*



#### Внимание повреда на двигателя

*Не наклоняйте уреда повече от 30°. В горивната камера може да попадне гориво и да повреди двигателя.*

- Поставете режещия механизъм в най-горно положение.
- Почистете камерата на режещия механизъм с четка, метличка или парцал.

## Почистване на приставката за събиране на трева

- Свалете приставката за събиране на трева и я изпразнете.
- Приставката за събиране на трева може да се почиства със силна струя вода (градински маркуч).
- Преди следващото използване подсушете добре.

## Техническо обслужване

Съблюдавайте предписанията за техническо обслужване в наръчника на двигателя. Възложете в края на сезона на специализиран сервис проверка и техническо обслужване на уреда.



### Внимание

**Опасност от замърсяване на околната среда с моторно масло.**

При смяна на маслото предайте отработеното масло в пункт за събиране на старо масло или на рециклиращо предприятие.

**Опасност от замърсяване на околната среда с акумулатора**

Използваните акумулатори не трябва да се изхвърлят с домакинските отпадъци. Предавайте употребяваните акумулатори на вашия търговец или на рециклиращо предприятие. Демонтирайте акумулатора, преди да бракувате уреда.

## Употреба на стартерен кабел



### Опасност

Никога не свързвайте към стартерен кабел повреден или замръзнал акумулатор. Внимавайте уредите и клемите на кабелите да не се допират и запалването да е изключено.

- Свържете червения стартерен кабел с положителния полюс (+) на изтощения и на подаващия акумулатор.
- Черния стартерен кабел свържете първо към отрицателния полюс (-) на подаващия акумулатор. Другата клемка свържете към рамката на двигателния блок на превозното средство с изтощен акумулатор (възможно най-далече от акумулатора).



### Указание

Ако подаващият акумулатор е монтиран в превозно средство, това превозно средство не трябва да се стартира по време на подаването на стартов ток.

- Запалете превозното средство с изтощения акумулатор и включете ръчната спирачка.
- Откачете стартерния кабел по обратния ред.

## Налягане на гумите



### Внимание

Никога не надвишавайте максимално допустимото налягане на гумите (виж страничната стена на гумата). При помпане не стойте пред или над гумата.

Препоръчителното работно налягане на гумите е:

- отпред: 1,0 bar

- отзад: 0,7 bar

По-голямото налягане на гумите съкращава живота на гумите. Проверявайте налягането на гумите преди всяко пътуване.

## След 5 експлоатационни часа

- Първа смяна на моторното масло. За следващите интервали виж наръчника на двигателя.

## След 10 експлоатационни часа

- Смазвайте с няколко капки леко масло всички въртящи и лагеруващи места (лоста за обслужване, регулирането на височината на режещия механизъм, педала на съединителя/спирачката, ...).
- Почистете полюсите на акумулатора.

## На всеки 25 експлоатационни часа

- Смажете масльонките на всички ножови валове, обтегателни ролки и държачи на обтегателните ролки със смазка тип 251Н EP. Тези дейности трябва да се извършат в специализиран сервис.
- Смазвайте зъбците на кормилния механизъм с универсална смазка.
- Смазвайте шарнирите на кормилното управление с няколко капки леко масло.
- Смажете масльонките на лагерите и осите на предните колела с универсална смазка.

## На всеки 50 експлоатационни часа

- Възложете на специализиран сервис отстраняването на замърсявания и остатъци от трева по предавателната кутия.

## Според нуждата

### Зареждане на акумулатора

Ако дълго време не използвате уреда, се препоръчва да извадите акумулатора от уреда и да го заредите, преди да го приберете за съхранение, както и на всеки 2 месеца и преди следващото му пускане в експлоатация.

**Указание**

Спазвайте указанията в ръководството за експлоатация на Вашия уред за зареждане на акумулатори.

**Сменете предпазителите**

- Подменяйте дефектни предпазители само с предпазители със същата мощност.

**Веднъж на всеки сезон**

- Смазвайте зъбците на кормилния механизъм с универсална смазка.
- Смазвайте шарнирите на кормилното управление с няколко капки леко масло.
- Смазвайте с няколко капки леко масло всички въртящи и лагеруващи места (лоста за обслужване, регулирането на височината на режещия механизъм, педала на съединителя/спирачката, ...).
- Почиствайте запалителните свещи и регулирайте разстоянието между електродите или подменяйте запалителните свещи, виж наръчника на двигателя.
- Осите на задните колела трябва да се смажат в специализиран сервис със специална смазка (водоотблъскваща).
- Подострайте или подменяйте ножовете в специализиран сервис.

**Извеждане от експлоатация****Внимание****Материални щети по уреда**

*Съхранявайте уреда с охладен двигател само в чисти и сухи помещения.*

*При по-дълго съхранение, например през зимата, задължително защитете уреда срещу ръжда.*

След края на сезона или когато уредът няма да бъде използван повече от месец:

- Почистете уреда и приставката за събиране на трева.
- Избършете всички метални части с напоена в масло кърпа или ги напръскайте с масло, за да ги предпазите от ръжда.
- Заредете акумулатора с уред за зареждане на акумулатори.
- При извеждане от експлоатация на уреда през зимата демонтирайте акумулатора, заредете го и го съхранете на сухо/хладно място (защитен от замръзване). Зареждайте го на всеки 4-6 седмици, както и преди следващото монтиране.
- Източете горивото (само на открито) и изведете от експлоатация двигателя, както е описано в наръчника на двигателя.
- Напомпайте гумите в съответствие с данните на страничната стена на гумите. Гумите без данни на страничната стена напомпайте с налягане 0,9 bar.
- Съхранявайте уреда в чисто и сухо помещение.

**Гаранция**

Във всяка държава важат издадените от нашето дружество или от вносителя гаранционни условия.

В рамките на гаранцията отстраняваме повредите по уреда безплатно, доколкото причината е материална или производствена грешка.

В гаранционен случай се обърнете към вашия продавач или към най-близкия филиал.

**Информация за двигателя**

Производителят на двигателя отговаря за всички проблеми, свързани с двигателя по отношение на мощността, измерване на мощността, технически данни, гаранция и сервис. Информация ще намерите във включения в окомплектовката отделен наръчник за потребителя на производителя на двигателя.

## Помощ при повреди



### Опасност


**Опасност от наранявания при включване на двигателя по невнимание**

Пазете се от наранявания. Преди всички дейности по този уред

- Изключете двигателя.
- Извадете ключа за запалването.
- Включете ръчната спирачка.
- Изчакайте всички движещи се части да спрат да се движат напълно; двигателят трябва да е изстинал.

- Извадете лулата на запалителните свещи на двигателя, за да предотвратите запалването на двигателя по невнимание.

Повредите при работата с уреда обикновено са предизвикани от причини, които са Ви добре известни и които можете да отстраните сами. В случай на колебание се обърнете към специализиран сервиз.

Проблем	Възможна(и) причина(и)	Отстраняване
Стартерът не се върти.	Защитната блокираща система се е задействала.	За стартиране седнете върху седалката на шофьора, натиснете педала на спирачката докрай респ. включете ръчната спирачка. Изключете режещия механизъм.
	Акумулаторът не е свързан правилно.	Свържете червения кабел към полюс (+) на акумулатора и черния кабел към полюс (-) на акумулатора.
	Разреден или слаб акумулатор.	Заредете акумулатора.
	Предпазителят се е задействал.	Сменете предпазителя. Ако предпазителят отново се задейства, търсете причината (в повечето случаи е късо съединение).
	Хлабав кабел за маса между двигателя и рамата.	Свържете кабела на масата.
Стартерът върти, но двигателят не стартира.	Неправилна позиция на смукача и на лоста на газта (ако има такаа).	Задействайте смукача. Поставете лоста на газта на  .
	В карбуратора не влиза гориво, резервоарът за гориво е празен.	Заредете с гориво.
	Дефектна или замърсена запалителна свещ.	Проверете запалителната свещ, виж наръчника на двигателя.
	Няма запалителна искра.	Проверете запалването в специализиран сервиз.
Двигателят пуши.	Прекалено голямо количество масло в двигателя.	Веднага изключете уреда. Проверете нивото на маслото.
	Двигателят е повреден.	Веднага изключете уреда. Проверете двигателя в специализиран сервиз.
Силни вибрации.	Повреден ножов вал или дефектен режещ нож.	Веднага изключете уреда. Подменете дефектните части в специализиран сервиз.
Режещият механизъм не изхвърля трева или откосът не е чист.	Твърде висока скорост на движение.	Настройте по-ниска скорост на движение.
	Режещият нож е затъпен.	Възложете на специализиран сервиз да наточи или да смени режещия нож.

## Sisukord

Teie ohutuse huvides.....	117
Monteerimine.....	119
Teie seade ühe pilguga.....	120
Käsitsemine.....	121
Muruhooldatuse nõuanded.....	123
Transportimine.....	123
Puhastamine/hooldamine.....	124
Seismapanemine.....	125
Garantii.....	125
Informatsioon mootori kohta.....	125
Juhised rikete korral.....	126

## Andmed tüübisildi kohta

Need andmed on väga olulised hilisemaks identifitseerimiseks seadme varuosade tellimisel ning klienditeeninduse jaoks. Tüübisildi leiote juhiistme alt. Kandke kõik andmed oma seadme tüübisildilt alljärgnevale väljale.


Need ja edasised andmed seadme kohta leiote eraldi CE vastavusdeklaratsioonist, mis on käesoleva käitusjuhendi koostisosas.

## Teie ohutuse huvides

### Seadme õige kasutamine

Antud seade on ette nähtud kasutamiseks

- traktor-muruniidukina murupindade niitmiseks maha- ja hobiaedades,
- koos tarvikutega, mis on antud traktor-muruniiduki jaoks heaks kiidetud,
- vastavalt käesolevas käitusjuhendis esitatud kirjeldustele ja ohutusjuhiste.

Igasugune muu kasutus pole sihtotstarbekohane. Mitte sihtotstarbekohase kasutuse tagajärjeks on garantii kehtivuse kadu ja igasuguse tootja poolse vastutuse välistamine. Kasutaja vastutab kõigi kahjude eest kolmandatele isikutele ja nende omandile. Seadmel tehtavad omavolilised muudatused välistavad tootja vastutuse neist tingitud kahjude eest. Antud seade pole avalikel teedel käitamiseks ja inimeste transportimiseks lubatud.

## Üldised ohutusjuhised

Lugege enne seadme esmakordset kasutamist käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja tegutsege selle järgi. Informeerige teisi kasutajaid õige kasutamise kohta. Käitage seadet ainult tootja poolt ette nähtud ja tarnitud tehnilises seisundis. Säilitage käesolevat kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke seda igakordsel kasutamisel käepärast. Andke käitusjuhend omanikuvahetuse korral seadmega kaasa. Varuosad ja tarvikud peavad vastama tootja poolt kindlaks määratud nõuetele. Kasutage seepärast ainult originaalvaruosi ja originaaltarvikuid või tootja poolt heaks kiidetud varuosi ning tarvikuosi. Laske remonte teostada eranditult töökojas.

### Enne seadmega töötamist

Väsimuse ja haiguse korral ei tohi seadet kasutada. Isikud, kes seadet kasutavad, ei tohi olla narkootiliste ainete (nt alkohol, uimastid või ravimid) mõju all.

Alla 16-aastased isikud ei tohi seadet käsitseda. Antud seade pole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või puudulike kogemuste ja teadmistega isikute (sealhulgas lapsed) poolt, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui nad said temalt korraldusi, kuidas tuleb seadet kasutada. Lapsi tuleks valvata tegemaks kindlaks, et nad seadmega ei mängi.

Tutvuge enne töö algust kõigi seadistega ja käsitsemiselementidega ning nende funktsioonidega. Ladustage kütust ainult selleks heaks kiidetud mahutites ja mitte kunagi kütteallikate (nt ahjud või soojaveesalvestid) läheduses.

Vahetage kahjustunud summuti, kütusepaak või paagikork välja.

Sidestage haagised või haakeseadmed nõuetekohaselt külge. Haakeseadmed, haagised, ballastraskused ja rohpüüdeseadised mõjutavad sõidukäitumist, eriti juhitavust, pidurdusvõimet ja ümberkukkumiskäitumist.

### Seadmega töötamise ajal

Kandke seadmega või selle kallal töötamisel vastavat tööriietust (nt turvajalatsid, pikad püksid, liibuv riietus, kaitseprillid ja kuulmekaitse).

Kuulmekaitsemeta töötamine võib kuulmiskadu põhjustada.

Käitage seadet ainult tehniliselt laitmatu seisundis. Ärge muutke kunagi tehase poolt eelseadistatud mootoriseadeid.

Ärge tankige seadet kunagi töötava või kuuma mootori korral.

Tankige seadet ainult õues.

Vältige lahtist tuld ja sädemete teket ning ärge suitsetage.



Veenduge, et inimesed, eriti lapsed ja loomad ei viibi tööpiirkonnas.

Kontrollige üle territoorium, kus seadet kasutatakse, ja eemaldage kõik esemed, mis võivad pihta saada ning eemale paiskuda. Nii väldite inimeste ohustamist ja seadme kahjustamist.

Ärge niitke kallakutel kaldega üle 20%. Kallakutel töötamine on ohtlik; seade võib ümber kukkuda või libiseda. Võtke kallakutel kohalt ja pidurdage alati pehmelt; jätke allasõidul mootor sidestatuks ja sõitke aeglaselt. Ärge sõitke kunagi kallaku suhtes risti, vaid alati üles- ja allapoole.

Töötage seadmega ainult päevavalguse või piisava tehisvalgustuse korral.

Seade pole inimeste transportimiseks lubatud.

### Enne kõiki töid seadmel

Kaitske ennast vigastuste eest. Enne kõiki töid antud seadme kallal:

- Seisake mootor.
- Tõmmake süütevõti eest ära.
- Rakendage seisupidurit.
- Oodake ära, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud; mootor peab olema maha jahtunud.
- Tõmmake süüteküünla pistik mootorilt maha, et mootorit poleks võimalik kogemata käivitada.

### Pärast seadmega töötamist

Lahkuge seadme juurest alles siis, kui Te olete mootori seisanud, seisupidurit rakendanud ja süütevõtme eest ära tõmmanud.

### Ohutusseadised

Kaitseeadised on ette nähtud Teie kaitseks ja peavad olema alati talitlusvõimelised.

Te ei tohi kaitseeadistel muudatusi teha ega nende funktsioonist mööda hiilida.

Ohutusseadisteks on:

### Rohupüüdeseadis/väljaheiteluuk/multšisulgur

Pilt 7/pilt 8

Need osad kaitsevad Teid lõikenoast või väljapaisatavatest esemetest tingitud vigastuste eest. Seadet tohib käitada ainult koos paigaldatud rohpüüdeseadisega (a) ühenduses väljaviskekanaliga (b) või väljaviskeluugi (c) või multšisulguriga (d).

### Ohutusalane tõkestussüsteem

Ohutusalane tõkestussüsteem võimaldab mootorit käivitada ainult siis, kui

- juht on oma kohal istet võtnud,
- seisupidur on rakendatud,
- sõidusuunakang seisab „N” peal,
- lõikemehhanism on välja lülitatud.

Ohutusalane tõkestussüsteem lülitab mootori kohe välja, kui kasutaja lahkub istmelt ilma seisupidurit rakendamata või lõikemehhanismi välja lülitamata.

Ohutusalane tõkestussüsteem takistab paigaldamata rohpüüdeseadise korral niitmist (mootori automaatne väljalülitus).

Ilma OCR funktsioonita või deaktiveeritud OCR funktsiooniga seadmete puhul takistab ohutusalane tõkestussüsteem sisselülitatud lõikemehhanismiga tagurpidi sõitmist (mootori automaatne väljalülitus). Lülitage seetõttu lõikemehhanism enne tagurpidi sõitmist välja.

### Sümbolid seadmel

Seadmelt leiata kleepsuna erinevad sümbolid. Alljärgnevalt sümbolite selgitus:



Tähelepanu! Lugege enne käikuvõtmist kasutuskorraldust!



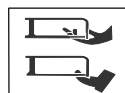
Hoida kõrvalised isikud ohualast eemal!



Vigastusohu pöörlevate nugade või osade tõttu.



Vigastusohu pöörlevate nugade või osade tõttu. Ärge pange käsi või jalgu avadesse, mil masin töötab.



Järskuldel kallakutel töötamine võib olla ohtlik.



Vigastusohu väljaheidetud muru või kõvade esemetest tõttu.





Tähelepanu! Plahvatusoht.



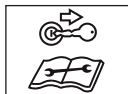
Elektrolüüt/söövitusoht!



Ärge astuge peale- ja maharonimisel kunagi löikemehhanismile.



Oht! Ettekatsetamatu sisselülitamine. Tõmmake enne seadme kallal töötamist süüteküünla pistik maha. Hoidke käed ja jalad pöörlevatest osadest eemal.



Tõmmake enne kõiki töid seadme kallal süütevõti eest ära ja järgige käesolevas juhendis esitatud juhiseid.



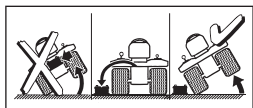
Vanu akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga.



Ettevaatust!  
Kandke kaitseprille.



Oht! Tuli, sädemed, lahtine valgustus ja suitsetamine keelatud!



Võtke enne seadme kallutamist aku maha.



Seadet tohib kasutada ainult koos paigaldatud rohu-püüdeseadisega ühenduses väljaheitekanaliga või väljaheiteluugiga või multšisulguriga.

Hoidke need sümbolid seadmel alati loetavas seisundis.

Asendage kahjustatud või enam mitte loetavad sümbolid.

## Sümbolid käesolevas juhendis

Käesolevas juhendis kasutatakse järgmisi sümboleid:



### Oht

Teie tähelepanu pööratakse ohtudele, mis on seotud kirjeldatud tegevusega ja mille puhul valitseb oht inimestele.



### Tähelepanu

Teie tähelepanu pööratakse ohtudele, mis on seotud kirjeldatud tegevusega ja millelega võib kaasneda materiaalne kahju.



### Juhis

Tähistab tähtsat informatsiooni ja kasutusviheid.

## Utiliseerimisjuhised

Utiliseerige tekkivad pakendijäätmed, kasutatud seadmed jms vastavalt kohalikele eeskirjadele.

## Positsiooniandmed

Positsiooniandmed esitatakse seadmel (nt vasakul, paremal) alati istuva juhi vaate järgi.

## Monteerimine

### Seadme monteerimine

Käitusjuhendi lõpus või kaaslehel kujutatakse seadme montaaži piltidena. Graafiline kujutis võib üksikasjades soetatud seadmest kõrvale kalduda.

### Aku käikuvõtmine



### Oht

**Mürgistus- ja vigastusoht akuhappe tõttu**  
Kandke kaitseprille ja kaitsekindaid. Vältige akuhappe sattumist nahale.

Kui akuhape peaks näole või silma pritsima, siis peske kohe külma veega ära ja pöörduge arsti poole.

Kui peaksite olema akuhapet kogemata alla neelanud, jooge rohkesti vett ja pöörduge kohe arsti poole.

Ladustage akusid väljaspool laste käeulatus.

Ärge kallutage kunagi akut, sest akuhape võib välja voolata.

Andke üle jäänud akuhape müügikohas või utiliseerimisettevõttes ära.



### Tähelepanu

**Tulekahju oht, plahvatus ja korrosioon akuhappe ning akuhappe gaaside tõttu**

Puhastage kohe seadme osad, millele on sattunud akuhappe pritsmeid. Akuhape on korrosiivse toimega. Ärge suitsetage, hoidke põlevad ja tulised esemed eemal.

**Võimalik lühis aku kallal töötamisel**

Ärge asetage akule tööriistu ega metallesemeid.

Järgige aku lahti- ja külgeühendamisel montaažijärjekorda.

Võtke aku käiku ainult monteeritud akupooluste kattega (olenevalt teostusest plusspooluse katteklapp või terviklik aku kaitsekate) .

**Lahtiühendamine**

- Ühendage esmalt lahti must kaabel (-), siis punane kaabel (+).

**Külgeühendamine**

- Ühendage esmalt külge punane kaabel (+), siis must kaabel (-).
- Aku on täidetud akuhappega ja tehases pitseeritud. Kuid ka „hooldusvaba“ aku vajab hooldust, et võimaldada sel teatud kindel eluiga saavutada.
- Hoidke aku puhas.
  - Vältige aku kallutamist. Ka „pitseeritud“ akust voolab akuhapet välja, kui seda kallutatakse.
  - Laadige akut enne esmakordset käikuvõtmist 12-voldise akulaadijaga (maksimaalne laadimisvool 1 amprit) 1 kuni 2 tundi. Tõmmake pärast laadimist esmalt akulaadija võrgupistik välja, siis ühendage aku lahti (vt ka akulaadija kasutusjuhendit).

**Teie seade ühe pilguga****Tähelepanu. Kahjustused seadmel.**



Siin kirjeldatakse eelnevalt käsitemis- ja näiduselementide funktsioone. Ärge teostage veel ühtki funktsiooni!



Pilt 1

**1 Süütelukk (olenevalt mudelist)****Süütelukk**

Pilt 4a



Käivitamine: Keerake võtit paremale , kuni mootor töötab, laske siis lahti. Võti on  peal.


Peatumine: Keerake võti vasakule,  peale.

**OCR funktsiooniga süütelukk (olenevalt mudelist)**

Pilt 4b

Kõnealune süütelukk on varustatud OCR funktsiooniga (= kasutaja poolt kontrollitav niitmise tagurpidikäigul).

Käivitamine: Keerake võtit paremale , kuni mootor töötab, laske siis lahti. Võti asub  F peal (normaalasend) ja võimaldab edaspidikäigul niita.

OCR asend: Keerake võti normaalasendist vasakule, tagurpidi niitmise asendisse  ja vajutage lülitit (1). Kontrolllamp (2) põleb ja näitab kasutajale, et seadmega on nüüd lubatud niita tagurpidikäigul ja edaspidikäigul.

Peatumine: Keerake võti vasakule,  peale.

**2 Siduri-/piduripedaal**

**Sidurdamine** = vajutage pedaal poolenisti alla.

**Pidurdamine** = vajutage pedaal lõpuni alla.

**Juhis**

On ette nähtud seisupiduri aktiveerimiseks/deaktiveerimiseks.

**3 Kiirusastmete hoob/seisupidur****Kiirus (pilt 3a):**

Väike kiirus

= hoob „1“ peal.

Suur kiirus

= hoob „6“ või „7“ peal (suvand).


Kiiruse suurendamine

= kiirusastmete muutmine ilma siduri-/piduripedaali vajutamata.

Kiiruse vähendamine

= kiirusastmete muutmine siduri-/piduripedaali (poolenisti) vajutamisega.


**Seisupidur (pilt 3b):**

Seisupiduri rakendamine: Vajutage siduri-/piduripedaal lõpuni alla, lükake kiirusastmete hoob  peale.

Seisupiduri vabastamine: vajutada siduri-/piduripedaal lõpuni alla, lülitada hoob ühe kiirusastme peale.

**4 Käigukang**

Seaded tohib teostada seisval seadmel. Selleks vajutada piduripedaal lõpuni alla ja hoida all.

Edaspidi = hoob „F/ “ peal

Tühikäik = hoob „N“ peal

Tagurpidi = hoob „R/ “ peal

**5 Väljaheitekanal**

Lõikematerjali suunamine rohpüüdeseadisesse.

**6 Lõikekõrguse seadehoob**

Seadistage hoovaga erinevaid lõikekõrguse astmeid (1 kuni max 5 - olenevalt mudelist).


Aste 1 = väikseim lõikekõrgus - lõikemehhanism täiesti all.

Aste 5 \* = suurim lõikekõrgus - lõikemehhanism täiesti ülal.

(\* olenevalt mudelist. Suurim number vastab suurimale lõikekõrgusele.)

**7 PTO hoob**

PTO hoovaga lülitatakse lõikemehhanismi mehhaaniliselt sisse ja välja.

**Lõikemehhanismi väljalülitamine** 

= suruge hoob väljalõikest välja ja tõmmake täiesti taha.

**Lõikemehhanismi sisselülitamine** 

= suruge hooba aeglaselt ette ja fikseerige välja-lõikesse.

**8 Õlitäiteotsak**

Õli sissevalamine, õlitase kontrollimine.

**9 Paagikork**

Tankimine.

**10 Haakeseadis (olenevalt mudelist)**

Kasutamine võimalik ainult mahavõetud rohpüüdeseadise korral.

**11 Rohupüüdeseadis**

Lõikematerjali pealevõtmine.


**12 Aku****13 Akulaadimispesa (olenevalt teostusest)**

Suvandina saadaoleva akulaadija ühendamiseks.


**14 Gaasihoob (olenevalt teostusest)**

Mootori pöördearu sujuv seadistamine.

Mootori kõrge pöördearv = 

Mootori madal pöördearv = 

**15 Segurikastusseadis (olenevalt mudelist)**

Tõmmake külma mootori korral segurikastit (15a) või seadke gaasihoob asendisse  (15b).

**16 Purgihoidik**

*Kui lõikemehhanism tabab võõrkeha (nt kivi) või seade hakkab ebaharilikult vibreerima:*

*Seisake kohe mootor. Laske seadet enne edasist käitamist erialatöökojas kahjustuste suhtes uurida.*

*Ärge seiske pöörderaga niidukite puhul kunagi muru väljaheiteavade ette.*

*Ärge pange kunagi käsi või jalgu pöörlevate osade juurde ega alla.*

*Seisake mootor ja tõmmake süütevõti ja süüte-küünla pistik maha, enne kui vabastate blokaade või kõrvaldate väljaheitekanalis ummistusi.*

*Ärge kasutage seadet halbade ilmastikutingimuste korral nagu nt vihma või äikese oht.*

**Lämbumisoht süsinikmonoksiidi tõttu**

*Laske sisepõlemismootoril töötada ainult õues.*

**Plahvatus- ja tuleoht**

*Kütuse-/bensiniaurud on plahvatusohtlikud ja kütus on üligeresti süttiv.*

*Valage kütus sisse enne mootori käivitamist. Hoidke kütusepaak töötava või kuuma mootori korral suletud. Valage kütust juurde ainult väljalülitatud ja mahajahtunud mootori korral. Vältige lahtist tuld, sädemete teket ja ärge suitsetage. Tankige seadet ainult väljas.*

*Ärge käivitage mootorit, kui kütust on üle voolanud.*

*Lükake seade kütusega saastunud kohast eemale ja oodake, kuni kütuseaurud on lendunud.*

*Hoidke tuleohtu vältimiseks järgmised osad rohust ja väljatunginud õlist puhtad: mootor, summuti, kütusepaak.*

**Käsitsemine**

Järgige ka juhiseid mootori käsiraamatus!

**Oht Vigastusoh**

*Inimesed, eriti lapsed või loomad ei tohi olla niitmisel seadme läheduses. Nad võivad väljapaiskuvate kivide või muu samasega vigastada saada.*

*Lapsed ei tohi kunagi seadet käsitseda.*

*Olge tagurpidikäigul niitmisel eriti ettevaatlik (OCR lülitiga seadmed). Seadme tööpiirkonnas ei tohi viibida inimesi.*

*Ärge tühjendage rohpüüdeseadist kunagi töötava lõikemehhanismi korral.*

*Rohupüüdeseadise tühjendamisel võite väljapaiskuva niidetud materjaliga vigastada saada.*

*Järskudel kallakutel niitmisel võib seade ümber kukkuda ja Te võite ennast vigastada. Ärge sõitke kunagi kallaku suhtes risti, vaid ainult üles- ja allapoole. Sõitke ainult kallakutel kaldega maksimaalselt 20 %.*

*Ärge pöörake kallakul ümber. Niiske rohu niitmisel võib seade vähese pinnasega haardumise tõttu libiseda ja Te võite kukkuda. Niitke ainult siis, kui rohi on kuiv.*

*Liiga suur kiirus võib õnnetusohu suurendada.*

*Hoidke piiradel niitmisel nagu nt järskude nõlvade lähedal või puude all, põõsaste ja hekkide juures piisavat vahekaugust.*

*Olge eriti ettevaatlik, kui Te sõidate tagurpidi.*

*Kontrollige territooriumit, kus seadet kasutatakse, ja eemaldage kõik esemed, mis võivad pihta saada ja eemale paiskuda.*

**Oht****Vigastusoh defektse seadme tõttu**

*Käitage seadet ainult laitmatu seisundis. Viige iga kord enne käitamist läbi vaatluskontroll. Kontrollige eriti ohutusseadiseid, lõiketööriistu koos hoidikutega, käsitemiselemente ja keermesliited kahjustuste ning tugeva kinnituse suhtes.*

*Asendage enne käitamist kahjustatud osad.*

**Oht****Vigastusoh**

*Ärge teostage töötava või kuuma mootori korral kontrollimis- ja hooldus- ning seadistustöid.*

**Käitusajad**

*Järgige kasutusaegade kohta kehtivaid siseriiklikke/kommunaalseid eeskirju (küsige vajadusel korral pädevast ametkonnast).*

**Iga kord enne käitamist**

Kontrollige:

- kõiki kaitseseadiseid,
- mootoriõli taset (vt mootori käsiraamatut),
- paagi täidist,
- rehvirõhku,
- Ventilatsioonipilusid mootori piirkonnas mustusesse ja niitmiskäikide suhtes.

## Tankimine ja õlitaseme kontrollimine

Pilt 5



### Juhis

Mootor on tehases juba õliga täidetud - palun kontrollige üle, vaj. korral valage juurde.

- Tankige pliivaba bensiini. Vt mootori käsiraamatut.
- Täitke kütusepaak kõige rohkem kuni 2,5 cm alla täiteotsaku alaserva.
- Sulgege kütusepaak tugevasti.
- Kontrollige õlitaset. Õlitase peab olema märgistuse „Full/Max.“ ja „Add/Min.“ vahel (vt ka mootori käsiraamatut).

## Rehvirõhu ülekontrollimine



### Juhis

Tootmisalastel põhjustel võib olla rehvirõhk nõutavast kõrgem.

- Kontrollige rehvirõhk üle. Vajaduse korral korrigeerige (vt lõiku „Hooldamine“):
  - ees: 1,0 bar
  - taga: 0,7 bar

## Juhiistme seadistamine

Pilt 2

- Seadke iste soovitud asendisse.

## Mootori käivitamine



### Juhis

Järgige informatsiooni mootori käsiraamatust.

- Mõnede mudelitel puudub gaasihoob, pööreid seadistatakse automaatselt. Mootor töötab alati optimaalse pöörlemissagedusega.
- Mõnedel mudelitel segurikasti ja uputi puuduvad. Mootor seadub automaatselt vastavale käivitusprotseduurile.
- Avage bensiinikraan (kui olemas - vt mootori käsiraamatut).
- Võtke juhiistmel istet.
- Lülitage löikemehhanism välja ja seadke üles:
  - Seadke PTO hoob asendisse „Väljas“ .
  - Seadke löikekõrguse seadehoob „5“ peale (löikemehhanism üleval).
- Rakendage seisupidurit.
- Seadke sõidusuunakang „N“ peale.
- Seadke gaasihoob (kui olemas) peale.
- Tõmmake külma mootoriga segurikastusseadist (kui olemas) või seadke gaasihoob (kui olemas) peale.
- Keerake süütevõti peale, kuni mootor töötab (käivituskatse max 5 sekundit, oodake enne järgmist katset 10 sekundit). Kui mootor töötab, seadke süütevõti / F.

- Kui mootor töötab, seadke segurikasti / gaasihooba (kui olemas) aeglaselt tagasi, kuni mootor töötab rahulikult.

## Mootori seiskamine

- Seadke gaasihoob (kui olemas) keskmisse gaasiasendisse.
- Lasta mootoril ca 20 sekundit käia.
- Seadke süütevõti peale.
- Tõmmake süütevõti eest ära.
- Rakendage enne seadme juurest seisupidurit.

## Sõitmine



### Oht

Järsk kohaltvõtmine, ootamatu peatumine ja liiga suure kiirusega sõitmine suurendavad õnnetusohu ning võivad põhjustada seadmel kahjustusi. Olge tagurpidi sõitmisel eriti ettevaatlik. Ärge seadistage/ seadke rooliratast või juhiistet kunagi sõidu ajal ümber.



### Tähelepanu. Kahjustused seadmel.

Ärge vahetage kunagi sõidusuunda ilma seadet eelnevalt peatamata.

- Käivitage mootor esitatud viisil.
- Seisupiduri vabastamine: Vajutage siduri-/piduripedaal lõpuni alla, lükake hoob ühele kiirusastmele.
- Lülitada suunahoob vastavasse asendisse.
- Lasta siduri-/piduripedaal aeglaselt üles, seade hakkab liikuma.

## Seadme peatamine

- Vajutada siduri-/piduripedaali kuni seade seisab.

## Niitmine

- Normaalseisundis / F (vt süüteluku käsitsemist): Lülitage löikemehhanism enne tagurpidi sõitmist välja ja seadke üles.
- Tagurpidi niitmisseisundis F (vt süüteluku käsitsemist): Olge tagurpidi niitmisel eriti ettevaatlik ja aktiveerige see ainult siis, kui tingimata vajalik.
- Ärge vahetage sõidusuunda, kui seade veereb ja sõidab.
- Käivitage mootor esitatud viisil.
- Seadke gaasihoob (kui olemas) peale, et tagada piisav väljundvõimsus.
- Seisupiduri vabastamine: vajutada siduri-/piduripedaal lõpuni alla, lülitada hoob ühe kiirusastme peale.
- Seadke sõidusuunakang „F“/ edaspidi peale.
- Löikemehhanismi sisselülitamine:
  - Lülitage PTO sisse .
- Laske löikemehhanism alla.
- Lasta siduri-/piduripedaal aeglaselt üles, seade hakkab liikuma.

## Rohupüüdeseadise tühjendamine

Kui lõigatud muru jääb maha:

- Peatage seade.
  - Rakendage seisupidurit.
  - Lülitage lõikemehhanism välja.
- Pilt 6a
- Tõmmake rohpüüdeseadist tagumisest käepidemest üles ja tühjendage.

või


Pilt 6b

- Seisake mootor ja oodake, kuni kõik liikuvad osad on seiskunud.
- Võtke rohpüüdeseadis ära.
- Tühjendage sisu.
- Paigaldage rohpüüdeseadis tagasi.

## Üldist

Pidage lõikekõrguse ja sõidukiiruse seadistamisel silmas, et seadet ei koormata üle. Sõltuvalt lõigatava materjali pikkusest, liigist ja niiskusest on vajalik kohandada lõikekõrgust ning sõidukiirust, et tagada häirevaba töö. Vähendage ummistuste korral sõidukiirust ja seadistage suurem lõikekõrgus.

## Seadme seiskamine

- Peatage seade.
- Vajutage piduripedaal lõpuni alla ja rakendage seisupidurit.
- Lülitage lõikemehhanism välja ja seadke üles.
- Seadke gaasihoob (kui olemas) keskmisse gaasiasendisse.
- Seadke süütevõti 20 sekundi pärast  peale.
- Tõmmake süütevõti eest ära.



### Juhis

Pange seadmed suletud ruumidesse seisma ainult mahajahtunud mootori korral.

## Tarvikud (suvand)



### Vigastusohu lõiketööriista tõttu

Kandke kaitsekindaid.

## Niitmine külgmise väljaheitega

Pilt 7

Tarvikud: Väljaheiteluuk (c)

- Seadke lõikekõrguse seadehoob „1“ peale (lõikemehhanism all).
- Eemaldage väljaheitelauk (b).
- Monteerige väljaheiteluuk (c).

## Multšimine

Tarvikud: Multšinuga ja sulgur (pilt 8)

Laske tarvikuid monteerida spetsialistil (pingutusmoment = 122 Nm).

Sulguri montaaž on sarnane nagu pildil 7.



### Juhis

Ohutusalasest tõkestussüsteemist tingitult peab olema rohpüüdeseadis (a, pilt 7) monteeritud ka külgmise väljavisega niitmisel või multšimisel.

## Muruhoolditsuse nõuanded

Mõned vihjed, et Teie muru kasvaks tervena ja ühtlaselt.

## Niitmine

Muru koosneb erinevatest rohuliikidest. Kui Te niidate sageli, kasvavad rohkem rohttaimed, mis juurduvad tugevasti ja moodustavad tugeva rohu-kamara. Kui Te niidate harva, siis arenevad rohkem kõrge kasvuga rohttaimed ja muud metsürdid (nt ristik, kirikakar...).

Muru normaalkõrguseks on u 4-5 cm. Niita tuleks ainult 1/3 kogukõrgusest; seega lõigake 7-8 cm juures normaalkõrgusele. Ärge lõigake muru võimalusel lühemaks kui 4 cm, muidu kahjustatakse kuiva ilmaga murukamarat. Niitke kõrgeks kasvanud rohi (nt pärast puhkust) etapikaupa normaalkõrgusele.

## Multšimine (tarvikutega)

Rohi lõigatakse niitmisel väikesteks tükkideks (u 1 cm) ja jääb lebama. Muru jaoks säilivad paljud toitained.

Optimaalse tulemuse saamiseks tuleb hoida muru alati lühikesena, vt ka lõiku „Niitmine“.

Järgige multšimisel järgmisi juhiseid:

- Ärge niitke märga rohtu.
- Ärge niitke kunagi rohkem kui max 2 cm rohu üldkõrgusest.
- Sõitke aeglaselt.
- Kasutage mootori maksimaalsed pöördeid.
- Puhastage regulaarselt lõikemehhanismi.

## Transportimine

Sõitke seadmega uude kasutuskoha ainult lühikesi vahemaid. Kasutage suurte kauguste korral transpordisõidukit.

Juhis: Seadmel puudub liiklusseaduse (s.k. StVO) kohaselt tänavakasutusluba.

## Lühikesed vahemaad



### Oht

Esemed võivad vastu lõikemehhanismi puutuda ja eemale paiskuda ning seeläbi kahjustusi põhjustada.

- Lülitage lõikemehhanism enne seadmega sõitmist välja.



## Pikad vahemaad



### Tähelepanu, transpordikahjustused

Kasutatavaid transpordivahendeid (nt transpordisõiduk, laadimisramp vms) tuleb kasutada sihtots-tarbekohaselt (vt juurdekuuluvat käsitsusjuhendit). Transportimiseks tuleb seade äralibisemise vastu kindlustada.

### Keskonnaoht väljavoolava kütuse tõttu

Ärge transportige seadet kallutatud asendis.

- Pange transpordisõiduk valmis.
- Paigaldage transpordisõidukile laadimisramp.
- Lükake seade käsitsi tühikäigul laadimispinnale.
- Rakendage seisupidurit.
- Kindlustage seade äralibisemise vastu.

## Puhastamine/hooldamine



### Oht Vigastusohht mootori ettekavatsematu käivitamise tõttu

Kaitske ennast vigastuste eest. Enne kõiki töid antud seadme kallal:

- Seisake mootor.
- Tõmmake süütevõti eest ära.
- Rakendage seisupidurit.
- Oodake ära, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud; mootor peab olema maha jahtunud.
- Tõmmake süüteküünla pistik mootorilt maha, et mootorit poleks võimalik kogemata käivitada.



### Tähelepanu

Ärge kasutage puhastamiseks kõrgsurvepesurit.

## Puhastamine



### Juhis

Puhastage seade pärast kasutust põhjalikult.

- Pange seade seisma kõvale ja tasasele aluspinnale.
- Rakendage seisupidurit.

## Lõikemehhanismi puhastamine



### Oht Vigastusohht teravate lõikenugade tõttu

Kandke töökindaid.

Puhastage lõiketööriista ettevaatlikult.



### Tähelepanu, mootorikahjustus

Ärge kallutage seadet rohkem kui 30 °. Kütus võib põlemiskambris voolata ja mootorikahjustuse põhjustada.

- Seadke lõikemehhanism täiesti üles.
- Puhastage lõikeruumi harja, käsiharja või lapiga.

## Rohupüüdeseadise puhastamine

- Võtke rohpüüdeseadis maha ja tühjendage.
- Rohupüüdeseadist saab puhastada tugeva veejoaga (aiavoolik).
- Laske enne järgmist kasutamist põhjalikult kuivada.

## Hooldamine

Järgige hoolduseeskirju mootori käsiraamatus. Laske seadet hooaja lõpus erialatöökojas kontrollida ja hooldada.



### Tähelepanu Keskonnaoht mootoriõli tõttu

Andke õlivahetusel kogunenud vana õli vana õli kogumispunktis või utiliseerimisettevõttes ära.

### Keskonnaoht akude tõttu

Kasutatud akud ei kuulu majapidamisprügi hulka. Andke kasutatud akud müüjale või utiliseerimisettevõttes ära. Võtke aku enne seadme vanarauaks andmist välja.

## Käivitusabikaabli kasutamine



### Oht

Ärge sillake kunagi defektset või külmunud akut käivitusabikaabliga. Pidage silmas, et seadmed ja kaabliklemmid ei puutu kokku ning süüted on välja lülitatud.

- Ühendage punane käivitusabikaabel tühjenenud aku ja abiaku plusspooluse (+) külge.
- Ühendage must käivitusabikaabel esmalt abiaku miinuspooluse (-) külge. Teine klemm sõiduki mootoriploki raamil kinnitada tühja aku külge (akust võimalikult kaugemale).



### Juhis

Kui abiaku on paigaldatud sõidukisse, siis ei tohi sõidukit käivitusabiprotseduuri ajal käivitada.

- Käivitage tühjenenud akuga sõiduk ja rakendage seisupidurit.
- Võtke käivitusabikaablid vastupidises järjekorras maha.

## Rehvirõhk



### Tähelepanu

Ärge ületage kunagi maksimaalselt lubatud rehvirõhku (vt rehwiseina). Ärge seiske rehvide täispumpamisel rehvi ees või rehvi kohal.

Soovitav rehvirõhk on käitusel:

- ees: 1,0 bar
- taga: 0,7 bar

Liiga kõrge rehvirõhk lühendab rehvide eluiga. Rehvirõhku tuleb kontrollida iga kord enne sõitu.

## 5 töötunni järel

- Mootoriõli esimene vahetus. Edasisi intervallid vt mootori käsiraamatust.

## 10 töötunni järel

- Määrige kõiki pöörde- ja laagrikohti (käsitsemishoob, löikemehhanismi kõrguseseadur, siduri-/piduripedaal, ...) mõne tilga kergõliga.
- Puhastage aku poolused.

## Iga 25 töötunni järel

- Määrige kõiki noavõlle, pingutusruulle ja pingutusruullide hoidikuid määrdeniplite kaudu määrdega tüüp 251H EP. Laske need tööd teostada erialatöökajas.
- Määrige roolireduktori hambad universaalmäärdega.
- Määrige rooliseadme liigendeid mõne tilga kergõliga.
- Määrige esirataste rattalaagreid ja telgi määrdeniplite kaudu universaalmäärdega.

## Iga 50 töötunni järel

- Laske mustus ja murujäägid erialatöökajas ajami käigukastist eemaldada.

## Vajaduse järgi

### Aku laadimine

Kui seadet pikemat aega ei kasutata, on soovitatav aku seadmelt maha võtta ja enne ladustamist, ladustamise ajal iga 2 kuu tagant ja enne uuesti käikuvõtmist täis laadida.



### Juhis

Järgige juhiseid oma akulaadija kasutusjuhendis.

### Kaitsmete asendamine

- Asendage defektsed kaitsmed ainult sama tugevusega kaitsmetega.

### Kord hooaja jooksul

- Määrige roolireduktori hambad universaalmäärdega.
- Määrige rooliseadme liigendeid mõne tilga kergõliga.
- Määrige kõiki pöörde- ja laagrikohti (käsitsemishoob, löikemehhanismi kõrguseseadur, siduri-/piduripedaal, ...) mõne tilga kergõliga.
- Puhastage süüteküünlal ja seadistage elektroodide vahe või vahetage süüteküünlal välja, vt mootori käsiraamatust.
- Laske tagumisi rattatelgi erialatöökajas spetsiaal-määrdega (vett tõrjuv) määrada.
- Laske löikenoad erialatöökajas teritada või asendada.

## Seismapanemine



### Tähelepanu

#### Materjalikahjustused seadmel

Ladustage mahajahtunud mootoriga seadet ainult puhastes ja kuivades ruumides.

Kaitske seadet pikemal ladustamisel, nt talvel, tingimata rooste eest.

Pärast hooaega või kui seadet ei kasutata kauem kui üks kuu:

- Puhastage seade ja rohpüüdeseadis.
- Pühkida kõik metallosad rooste eest kaitsmiseks õlitatud lapiga üle või pihustage õliga sisse.
- Laadida akut akulaadijaga.
- Enne talve tulekut võtta aku välja, laadida ja panna kuiva/jahedasse kohta (külma eest kaitstult). Laadige iga 4-6 nädala tagant ja enne taaspaigaldamist täis.
- Laske kütus välja (ainult väljas) ja pange seisma nagu mootori käsiraamatus kirjeldatud.
- Täitke rehvid vastavalt rehviselinal olevatele andmetele. Täitke rehviselinal puuduvate andmete korral rehvid rõhuga 0,9 bar.
- Ladustage seadet puhtas, kuivas ruumis.

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie äriühingu või importööri poolt väljaantud garantiinõuded.

Me kõrvaldame rikkeid Teie seadmel pretensiooniõiguse raames tasuta, kui põhjuseks peaks olema materjali- või valmistamisviga.

Palun pöörduge garantiiuhtumi korral müüja või lähima filiaali poole.

## Informatsioon mootori kohta

Mootori tootja vastutab kõigi mootoriga seonduvate probleemide eest nagu võimsus, võimsuse mõõtmine, tehnilised andmed, pretensiooniõigus ja teenindus. Informatsiooni leiate mootori tootja eraldi kaasapandud omaniku/operatori käsiraamatust.

## Juhised rikete korral




### Oht Vigastusohht mootori ettekatvamatul käivitumise tõttu

Kaitske ennast vigastuste eest. Enne kõik töid antud seadmel

- Seisake mootor.
- Tõmmake süütevõti eest ära.
- Rakendage seisupidurit.
- Oodake ära, kuni kõik liikuvad osad on täielikult seiskunud; mootor peab olema maha jahtunud.

- Tõmmake süüteküünla pistik mootorilt maha, et mootorit poleks võimalik kogemata käivitada. Seadme käitamisel tekkivatel rikel tel on sageli lihtsad põhjused, mida peaksite tundma ja osaliselt iseseisvalt kõrvaldada suutma. Kahtluste korral aitab erialatöökotta Teid meelsasti.

Probleem	Võimalik(ud) põhjus(ed)	Abinõu
Starter ei pöörle.	Ohutusosalane tõkestussüsteem on vallandunud.	Võtke käivitamiseks juhiistmel istet, vajutage piduripedaal lõpuni alla või fikseerige seisupidur. Lülitage lõikemehhanism välja.
	Aku pole korrektselt külge ühendatud.	Ühendage punane kaabel aku (+)-pooluse ja must kaabel aku (-)-pooluse külge.
	Tühi või nõrk aku.	Laadige akut.
	Kaitse on vallandunud.	Vahetage kaitse välja. Kui kaitse vallandub korduvalt, siis otsige põhjust (enamasti lühis).
	Lõtv massikaabel mootori ja raami vahel.	Ühendage massikaabel külge.
Starter pöörleb, kuid mootor ei käivitu.	Segurikastusseadise ja gaasihoova vale asend (kui on).	Rakendage segurikastit. Seadke gaasihoob  peale.
	Karburaator ei saa kütust, kütusepaak tühi.	Lisage kütust.
	Defektne või määrdu nud süüteküünal.	Kontrollige süüteküünalt, vt mootori käsiraamatut.
	Süütesädet pole.	Laske süütesüsteemi erialatöokojas kontrollida.
Mootor suitseb.	Mootoris liiga palju mootoriõli.	Lülitage seade kohe välja. Kontrollige mootoriõli taset.
	Mootor defektne.	Lülitage seade kohe välja. Laske mootorit erialatöokojas kontrollida.
Tugevad vibratsioonid.	Kahjustunud noavõll või defektne lõikenuga.	Lülitage seade kohe välja. Laske defektsed osad erialatöokojas välja vahetada.
Lõikemehhanism ei heida muru välja või lõige pole puhas.	Liiga suur sõidukiirus.	Seadistage väiksem sõidukiirus.
	Lõikenuga nüri.	Laske lõikenuga erialatöokojas teritada või asendada.
Mootor töötab, lõikemehhanism ei niida.	Kiilrihm katkenud.	Laske kiilrihm erialatöokojas asendada.

## Turinys

Jūsų saugumui .....	127
Montavimas .....	129
Trumpai apie Jūsų įrenginį .....	130
Valdymas .....	131
Patarimai, kaip prižiūrėti veją.....	133
Transportavimas .....	134
Valymas ir techninė priežiūra.....	134
Eksplotacijos nutraukimas .....	135
Garantija .....	135
Informacija apie variklį .....	136
Ką daryti gedimo atveju .....	136

## Duomenys specifikacijų lentelėje

Šie duomenys yra labai svarbūs, vėliau siekiant atpažinti įrenginį, užsakant atsargines dalis ir teikiant klientų aptarnavimo paslaugas. Specifikacijų lentelę rasite po vairuotojo sėdyne. Įrašykite visus duomenis, esančius skydelyje, į šias eilutes.


Šiuos ir kitus duomenis apie prietaisą rasite atskiroje CE atitikties deklaracijoje, kuri yra neatskiriama šios naudojimo instrukcijos dalis.

## Jūsų saugumui

### Tinkamai naudokitės įrenginiu

Šis prietaisas skirtas naudoti:

- kaip vejos pjovimo traktorius, skirtas vejoms pjauti prie namų ir mėgėjiškuose soduose,
- su priedais, aiškiai skirtais šiam vejos pjovimo traktoriui,
- laikantis šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų aprašymų ir saugos nuorodų.

Naudojant kaip nors kitaip laikoma, kad naudojama ne pagal paskirtį. Naudojant ne pagal paskirtį netaikoma garantija, ir gamintojas neprisiima jokios atsakomybės. Naudotojas atsako už visus nuostolius, padarytus tretiesiems asmenims ir jų nuosavybei. Savavališkai pakeitus prietaisą, gamintojas neatšako už iš to kylančią žalą.

Šis prietaisas nėra skirtas naudoti viešuosiuose keliuose ir vežti juo žmones draudžiama.

## Bendrosios saugos nuorodos

Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją prieš pirmą kartą naudodamiesi įrenginiu ir laikykitės joje esančių nurodymų.

Informuokite kitus naudotojus, kaip tinkamai juo naudotis.

Prietaisu naudokitės tik tuomet, kai jo techninė būklė yra tokia, kaip reikalauja gamintojas, ir kokia ji yra įsigijimo momentu.

Laikykite šią naudojimo instrukciją taip, kad, prireikus, ją būtų lengva rasti. Keičiantis prietaiso savininkui, perduokite kartu ir naudojimo instrukciją.

Atsarginės dalys ir priedai privalo atitikti gamintojo nustatytus reikalavimus.

Todėl naudokite tik originalias atsargines dalis ir originalius atsarginius priedus, arba gamintojo leidžiamas naudoti atsargines dalis ir priedų dalis.

Remontą visada paveskite tik specializuotoms dirbtuvėms.

### Prieš pradėdami darbą įrenginiu

Įrenginio neleidžiama naudoti, jei esate pavargę arba sergate.

Asmenys, naudojantys prietaisą, negali būti veikiami narkotizuojančių medžiagų (pvz., alkoholio, narkotikų arba vaistų).

Jaunesniems kaip 16 metų asmenims valdyti prietaisą draudžiama.

Asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutiniais arba protiniais sugebėjimais ar neturintiems patyrimo ir / arba užtektinai žinių šiuo įrenginiu naudotis nepatartina, nebent šalia būtų asmuo, atsakingas už jų saugumą, arba jis suteiktų informaciją apie šio įrenginio naudojimą.

Nepalikite vaikų be priežiūros ir įsitinkite, ar jie nežaidžia su įrenginiu.

Prieš pradėdami darbą, susipažinkite su visais įtaisais ir valdymo elementais bei jų veikimu.

Degalus laikykite tik tam skirtoje taroje toliau nuo šildymo įtaisų (pvz., krosnių ar vandens šildytuvų).

Pakeiskite pažeistą išmetimo vamzdį, degalų baką ar degalų bako dangtelį.

Pagal taisykles prijunkite montuojamas priekabas arba primontuojamus prietaisus. Primontuojami prietaisai, priekabos bei pripildyti žolės surinkimo įtaisai keičia važavimo sąlygas, visų pirma valdomumą, stabdymo jėgą ir stabilumą.

### Dirbant įrenginiu

Dirbdami prietaisu arba atlikdami darbus su juo, dėvėkite tinkamus darbinius drabužius (pvz., saugos batus, ilgas kelnes, prigludusius drabužius, apsauginius akinius ir klausos apsaugą).

Dirbant be klausos apsaugos galima prarasti klausą. Naudokite prietaisą tik tuomet, kai jo techninė būklė nepriekaištinga.

Jokių būdu nekeiskite gamykloje sureguliuotų variklio nuostatų.

Niekada nepilkite į prietaisą degalų, kai variklis dirba arba yra karštas.

Degalus pilkite į prietaisą tik lauke.

Venkite atviros ugnies, kibirkščiavimo ir nerūkykite.

Įsitinkinkite, kad darbo zonoje nėra pašalinių asmenų, visų pirma vaikų ir gyvūnų.

Patikrinkite vietovę, kurioje dirbsite prietaisu, ir pašalinkite visus daiktus, kurie galėtų būti pagriebiami ir sviedžiami dirbant. Taip išvengsite pavojaus sužaloti žmones ir sugadinti prietaisą.

Nepjunkite, jei šlaito nuolydis statesnis nei 20 %.

Darbas ant šlaitų pavojingas; prietaisas gali apvirsti arba nuslysti. Ant šlaitų iš vietos visada pajudėkite ir stabdykite švelniai; važiuodami žemyn palikite variklį prijungtą ir judėkite lėtai. Niekuomet nevažiuokite skersai šlaito, visuomet tik aukštyn arba žemyn.

Dirbkite prietaisu tik dieną arba esant pakankamam dirbtiniam apšvietimui.

Prietaisą naudoti žmonėms vežti draudžiama.

### Prieš atliekant visus įrenginio priežiūros darbus

Saugokitės sužeidimo. Prieš atlikdami bet kokius darbus su šiuo prietaisu.

- Išjunkite variklį.
- Ištraukite uždegimo raktą.
- Ijunkite stovėjimo stabdį.
- Palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos; variklis privalo būti ataušęs.
- Ištraukite variklio uždegimo žvakės kištuką, kad būtų neįmanoma atsitiktinai paleisti variklio.

### Pabaigus dirbti įrenginiu

Palikite prietaisą tik po to, kai būsite sustabdę variklį, įjungę stovėjimo stabdį ir ištraukę uždegimo raktą.

### Saugos įrenginiai

Saugos įrenginiai yra skirti Jūsų apsaugai ir turi visada veikti.

Jums negalima niekaip keisti saugos įrenginių arba jų užtrumpinti.

Saugos įrenginiai yra tokie:

### Žolės surinkimo įtaisas / išmetamasis vožtuvas / mulčiavimo įtaiso uždarojoji dalis

7 pav. / 8 pav.

Šios dalys saugo Jus nuo sužeidimo besisukančiais peiliais ar išsviedžiamais daiktais. Prietaisą galima naudoti tik su sumontuotu žolės surinkimo įtaisu (a) kartu su išmetimo kanalu (b) arba išmetamuoju vožtuvu (c), arba mulčiavimo įtaiso uždarojąja dalimi (d).

### Saugos blokavimo sistema

Saugos blokavimo sistema leidžia užvesti variklį tik tada, jeigu

- vairuotojas sėdi ant savo sėdynės;
- stovėjimo stabdis įjungtas,

- važiavimo krypties svirtis padėtyje „N“,
- žolės pjovimo įtaisas išjungtas.

Apsauginė blokavimo sistema išjungs variklį, jei vairuotojas paliks savo vietą, neįjungdamas stovėjimo stabdžio ir neišjungdamas žolės pjovimo įtaiso.

Apsauginė blokavimo sistema neleidžia pjauti vejos be sumontuoto žolės surinkimo įtaiso (automatiškai išjungiamas variklis).

Įrenginiams be OCR funkcijos arba išjungus OCR funkciją, apsauginė blokavimo sistema neleidžia važiuoti atbulomis su įjungtu žolės pjovimo įtaisu (automatiškai išjungiamas variklis).

Todėl prieš važiuojant atbulomis reikia išjungti žolės pjovimo įtaisą.

### Simboliai ant įrenginio

Ant įrenginio yra lipdukų su įvairiais simboliais.

Toliau pateikiame šių simbolių paaiškinimą.



Dėmesio! Prieš pradėdant naudotis perskaityti naudojimo instrukciją!



Pašaliniai turi būti atokiau nuo darbo vietos!



Besisukantys peiliai arba kitos dalys gali sužeisti.



Besisukantys peiliai arba kitos dalys gali sužeisti. Kai mašina veikia, neikišti rankų ir kojų į angas.



Pavojinga dirbti ant šlaito.



Išmetama žolė arba kieti daiktai kelia sužeidimo pavojų.



Dėmesio! Sprogimo pavojus.



Akumuliatorių baterijos elektrolitas/ rūgštis poveikio pavojus.



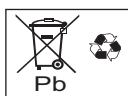
Užlipdami ir nulipdami niekada nesi-  
stokite ant žolės pjovimo įtaiso.



Pavojus! Netikėtas įjungimas.  
Prieš pradėdami darbus su prietaisu  
ištraukite uždegimo žvakės kištuką.  
Nekiškite rankų ir kojų arti besisukan-  
čių dalių.



Prieš bet kokius techninės priežiūros  
darbus ištraukite uždegimo raktą ir  
atsižvelkite į nurodymus šioje instruk-  
cijoje.



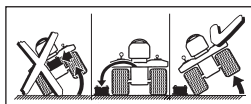
Senų baterijų negalima mesti į buiti-  
nes atliekas.



Atsargiai!  
Dėvėkite apsauginius akinius.



Pavojus! Ugnis, kibirkštys, atvira  
šviesa  
ir rūkyti draudžiama!



Prieš paversdami prietaisą, bateriją išmontuokite.



Įrenginiu galima dirbti tik su sumontuotu žolės surinki-  
mo įtaisu, turinčiu išmetimo kanalą, išmetimo dangtelį  
arba mulčiavimo įtaiso uždaramąją dalį.

Šie simboliai ant įrenginio visuomet turi būti gerai  
įskaitomi.  
Pakeiskite pažeistus arba neįskaitomus simbolius.

## Simboliai šioje instrukcijoje

Šioje instrukcijoje naudojami toliau išvardyti  
simboliai.



### Pavojus

*Jums nurodomi pavojai, susiję su atlieka-  
mais veiksmis, dėl kurių kyla grėsmė  
žmonėms.*



### Dėmesio

*Jums nurodomas pavojai, susiję su atlieka-  
mais veiksmis ir galintys sukelti materialinių  
nuostolių grėsmę.*



### Nurodymas

*Žymi svarbią informaciją ir naudojimo pata-  
rimus.*

## Nurodymas dėl utilizavimo

Atsiradusius pakuočių likučius, senus prietaisus ir  
t. t. sutvarkykite laikydamiesi vietos reikalavimų.

## Padėties nurodymas

Padėtis įrenginyje (pvz., kairėje, dešinėje) visuomet  
nurodoma vairuotojo atžvilgiu.

## Montavimas

### Įrenginio montavimas

Naudojimo instrukcijos gale arba įdedamuose  
lapuose įrenginio montavimas yra pavaizduotas  
paveikslėliais. Iliustracijos gali skirtis nuo įsigyto  
įrenginio išvaizdos.

### Akumuliatoriaus eksploatacijos pradžia



### Pavojus

**Apsinuodijimo ir susižalojimo elektrolitu  
pavojus**

*Dėvėkite apsauginius akinius ir mėvėkite apsaugi-  
nes pirštines. Venkite odos kontakto su elektrolitu.  
Jei elektrolito pakliūtų ant veido ar į akis, nedelsdami  
nuplaukite šaltu vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.  
Jei atsitiktinai nurytumėte elektrolito, išgerkite daug  
vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją.  
Laikykite bateriją vaikams neprieinamoje vietoje.  
Niekomet neapverskite baterijos, nes gali ištėkėti  
elektrolito.  
Nepanaudotą elektrolitą nuneškite pardavėjui arba į  
atliekų surinkimo įmonę.*



### Dėmesio

**Elektrolito ir jo garų keliamas gaisro,  
sprogimo ir korozijos pavojus**


*Tučiuojau nuvalykite įrenginio dalis, ant kurių užtiško  
elektrolito. Elektrolitas sukelia koroziją. Nerūkykite,  
degantys ir karšti daiktai turi būti kuo toliau nuo  
baterijos.*



## Galimas baterijos trumpasis jungimas darbo metu

Nepasidėkite įrankio ar kokio nors metalinio daikto ant baterijos.

Atjungdami ir prijungdami bateriją laikykitės gnybtų jungimo tvarkos.

Akumuliatorių pradėkite eksploatuoti tik uždėję akumuliatoriaus polių uždangą (priklausomai nuo modelio, teigiama poliaus dengiamąjį gaubtelį arba visą apsauginę akumuliatoriaus uždangą) .

## Atjungimas nuo gnybtų

- Pirmiausia atjunkite juodą kabelį (–), po to raudoną kabelį (+).

## Prijungimas prie gnybtų

- Pirmą prijunkite raudoną kabelį (+), po to juodą kabelį (–). Akumuliatorius gamykloje pripildomas elektrolito ir hermetiškai uždaromas. Tačiau ir „prižiūros nereikalaujanti“ akumuliatorių vis dėlto reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta tam tikra jo naudojimo trukmė.
  - Laikykitės bateriją švariai.
  - Stenkitės akumuliatoriaus nepaversti. Iš „hermetiško“ akumuliatoriaus elektrolitas išteka, jeigu jis yra paverčiamas.
  - Prieš pirmą kartą pradėdami eksploataciją 1–2 valandas įkraukite akumuliatorių 12 voltų akumuliatorių įkrovikliu (maksimali įkrovos srovė 1 amperas). Įkrovę pirmiausiai ištraukite įkroviklio tinklo kištuką, tada bateriją atjunkite nuo gnybtų (taip pat žr. įkroviklio naudojimo instrukciją).

## Trumpai apie Jūsų įrenginį



### Dėmesio. Įrenginio sugadinimas.

Pirmiausia čia aprašysime valdymo ir indikacijos elementų funkcijas. Dar nevykdykite jokių funkcijų!





1 pav.

## 1 Uždegimo spynelė (priklauso nuo modelio)

### Uždegimo spynelė

4a pav.



Paleidimas: Sukite raktą į dešinę, į padėtį , kol variklis pradeda veikti, tada atleiskite. Raktas nustatytas į padėtį .

Stabdymas: pasukite raktą į kairę, į padėtį .


### Uždegimo spynelė su OCR funkcija (priklauso nuo modelio)

4b pav.

Šioje uždegimo spynelėje yra įrengta OCR funkcija (= vairuotojas gali kontroliuoti kaip pjaunama žolė, kai važiuoja atbuline eiga).

Paleidimas: Sukite raktą į dešinę, į padėtį , kol variklis pradeda veikti, tada atleiskite. Raktas padėtyje  F (įprasta padėtis) įgalina žolės pjovimą važiuojant pirmyn.

OCR padėtis: Raktą pasukite į kairę nuo įprastos padėties į važiavimo atbuline eiga padėtį

 ir nuspauskite jungiklį (1). Įsižiebia kontrolinė lemputė (2) ir signalizuoja naudotojui, kad šiuo metu prietaisu galima pjauti žolę važiuojant į priekį ir atbuline eiga.

Stabdymas: pasukite raktą į kairę, į padėtį .

## 2 Sankabos ir stabdžio pedalas

**Įjungti sankabą** = nuspauskite pedalą per pusę.

**Stabdyti** = pedalą paspausti iki galo.



### Nurodymas

Taip pat skirtas įjungti / išjungti stovėjimo stabdį.

## 3 Greičio pakopų / stovėjimo stabdžio svirtis

### Greitis (3a pav.):

Nedidelis greitis  
= svirtis padėtyje „1“.

Didelis greitis  
= svirtis padėtyje „6“ arba „7“ (pasirinktis).


Greičio didinimas

= Važiavimo pavaras perstatykite neliesdami sankabos/stabdžio pedalo.

Greičio mažinimas


= Važiavimo pavaras perstatykite nuspausdami (pusiau įspausdami) sankabos/stabdžio pedalą.

### Stovėjimo stabdys (3b pav.):


Įjunkite stovėjimo stabdį: Iki galo nuspauskite sankabos / stabdžio pedalą, greičių pakopų svirtį nustumkite ties . Atpalaiduokite stovėjimo stabdį: iki galo nuspaudžiamas sankabos ir stabdžio pedalas, svirtelis perstatomas į kurią nors važiavimo greičio padėtį.

## 4 Važiavimo krypties svirtelis

Nuostatas galima keisti tik prietaisui stovint. Taip pat nuspauskite iki galo stabdžio pedalą ir laikykitės toje padėtyje.

Pirmyn = svirtis padėtyje „F/ “

Tuščioji eiga = svirtis padėtyje „N“

Atgal = svirtis padėtyje „R/ “

## 5 Išmetimo kanalas

Nupjautą žolę nukreipia į žolės surinkimo įtaisą.

## 6 Pjovimo aukščio reguliavimo svirtis

Svirtimi galite nustatyti įvairias pjovimo aukščio pakopas (nuo 1 iki maks. 5 – priklausomai nuo modelio).

1 pakopa = mažiausias pjovimo aukštis – pjovimo įtaisais pačioje apačioje.

5 pakopa \* = didžiausias pjovimo aukštis – pjovimo įtaisais pakeltas iki galo aukštyn.

(\* Priklauso nuo modelio. Didžiausias skaičius atitinka didžiausią pjovimo aukštį.)

## 7 PTO svirtis

PTO svirtis naudojama mechaniniam žolės pjovimo įtaisui įjungti ir išjungti.

### Žolės pjovimo įtaiso išjungimas

= nuspauskite svirtį iš išėmos ir patraukite iki galo atgal.

### Žolės pjovimo įtaiso įjungimas

= lėtai spauskite svirtį pirmyn ir užfiksuokite išėmoje.

## 8 Alyvos pylimo atvamzdis

Alyvai pilti, alyvos lygiui tikrinti.

## 9 Degalų bako dangtelis

Degalams pilti.

## 10 Prikabinimo įtaisas (priklauso nuo modelio)

Galima naudoti tik nuėmus žolės surinkimo įtaisą.

## 11 Žolės surinkimo įtaisas

Surenka nupjautą žolę.

## 12 Baterija

## 13 Akumulatoriaus įkrovos lizdas (priklausomai nuo modelio)

Papildomai įsigyjamam akumulatoriaus įkrovikliui prijungti.


## 14 Akceleratoriaus svirtis (priklauso nuo modelio)

Sklandžiam variklio sukimosi greičio reguliavimui.

Greitos variklio apsakos = 

Lėtos variklio apsakos = 

## 15 Droselis (priklauso nuo konstrukcijos)

Norėdami paleisti šaltą variklį, patraukite droselį (15a) arba perstumkite akceleratoriaus svirtį į  padėtį (15b).

## 16 Skardinių laikiklis

Staciose nuokalnėse įrenginys gali apvirtsti, ir Jūs galite susižeisti. Niekomet nevažiuokite skersai šlaito, tik aukštyn arba žemyn. Važiukite šlaitu tik jei nuolydis ne didesnis nei 20 %. Nebandykite sukotis ant šlaito. Pjaunant drėgną žolę, dėl sumažintos sukibimo su dirva jėgos įrenginys gali nuslysti, ir Jūs galite pargriūti. Pjunkite tik sausą žolę.

Nelaimingus atsitikimus gali sąlygoti pernelyg didelis greitis. Pjaudami žolę ribinėse srityse, pvz., netoli stačių šlaitų arba po medžiais, prie krūmų ir gyvatvorių, laikykitės pakankamo atstumo.

Būkite ypač atsargūs, važiuodami atbulomis.

Patikrinkite vietovę, kur ruošiatės pjauti žolę, ir pašalinkite visus daiktus, kurie galėtų būti pagriebti ir sviedžiami.

Jei žolės pjovimo įtaisas pagriebia svetimkūnij

(pvz., akmenį) arba įrenginys pradeda neįprastai vibruoti: Nedelsdami išjunkite variklį. Prieš toliau naudojant įrenginį, reikia leisti patikrinti specializuotose dirbtuvėse, ar jis nepažeistas.

Naudodami pjautuvinę vejąpovę, niekada nestovėkite ties žolės išmetimo anga.

Niekomet neikiškite nei rankų, nei kojų prie besisukančių dalių ar po jomis.

Visuomet išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo raktą ir uždegimo žvakės kištuką, jei reikia atlaisvinti užstrigimą ar pašalinti išmetimo kanalo užsikimšimą.

Nedirbkite su įrenginiu, esant blogoms oro sąlygoms, pvz., esant lietaus arba perkūnijos pavojui.

### Apsinuodijimo smalkėmis pavojus

Vidaus degimo variklį galima naudoti tik lauke.

### Sprogimo ir gaisro pavojus

Degalų / benzino garai yra sprogūs ir degalai labai lengvai užsiliepsnoja.

Degalų pilkite prieš paleisdami variklį. Degalų bakas turi būti uždarytas, jei variklis veikia arba yra dar karštas.

Degalų pilkite tik tada, kai variklis išjungtas ir atvėsęs. Venkite atviros liepsnos, kibirkščiavimo ir nerūkykite. Degalų į įrenginį pilkite tik lauke.

Nepaleiskite variklio, jei išsillejo degalų.

Patraukite įrenginį iš užterštos degalais vietos ir palaukite, kol išgaruos degalų garai.

Tam, kad išvengtumėte gaisro pavojaus, šios dalys turi būti neužterštos žolės likučiais ir tepalais: variklis, išmetimo vamzdis, degalų bakas.



### Pavojus

#### Pavojus susižeisti sugedus prietaisui

Naudokitės įrenginiu tik tuomet, kai jo būklė nepriekaištinga. Kiekvieną kartą prieš dirbdami, apžiūrėkite įrenginį. Ypač kruopščiai tikrinkite saugos įtaisus, žolės pjovimo įtaisus su laikikliais, valdymo elementus ir varžtinius sujungimus, ar jie patikimai laikosi ir ar nėra pažeidimų.

Prieš dirbdami, pakeiskite pažeistas dalis.



### Pavojus

#### Susižeidimo pavojus

Nedirbkite jokių tikrinimo, kontrolės ir techninės priežiūros bei reguliavimo darbų, jei variklis veikia arba dar yra karštas.

## Valdymas

Vykdykite ir tuos nurodymus, kurie yra variklio naudojimo vadove!



### Pavojus

#### Susižeidimo pavojus

Pašaliniai, ypač vaikai ir gyvūnai, turi būti atokiau nuo įrenginio, kuriuo dirbama. Juos gali sužeisti išmetami akmenys ar pan.

Vaikams neleistina dirbti įrenginiu.

Būkite ypač atsargūs, kai pjaunate žolę važiuodami atbuline eiga (prietaisai su OCR jungikliu). Prietaiso darbo srityje turi nebūti žmonių.

Neleistina ištuštinti žolės surinkimo įtaiso, veikiant žolės pjovimo įtaisui.

Tuštinant žolės surinkimo įtaisą, Jus ar kitus asmenis gali sužeisti išmetama nupjauta žolė.

**Darbo laikas**

Laikykitės šalies ir savivaldybės taisyklių dėl naudojimo laiko (jei reikia, pasiteiraukite kompetentingoje institucijoje).

**Kiekvieną kartą prieš naudojant**

Patikrinkite:

- visus apsauginius įtaisus,
- variklinės alyvos lygį (žr. variklio naudojimo vadovą),
- degalų bako užpildymą,
- slėgis padangose,
- Ventilacijos plyšius variklio srityje, ar nėra nešvarumų ir nupjautos žolės likučių.

**Degalų pylimas ir alyvos lygio tikrinimas**

5 pav.

**Nurodymas**

Variklis alyva užpildytas jau gamykloje – patikrinkite, jei reikia, papildykite.

- Pilkite bešvinį benzina. Žr. variklio naudojimo vadovą.
- Degalų bake degalų lygis turi būti ne aukščiau nei 2,5 cm iki apatinės pylimo atvamzdžio briaunos.
- Tvirtai uždarykite degalų baką.
- Patikrinkite alyvos lygį. Alyvos lygis turi būti tarp „Full/Max.“ ir „Add/Min.“ žymių (taip pat žr. variklio naudojimo vadovą).

**Padangų slėgio tikrinimas****Nurodymas**

Gamybiniais sumetimais padangų slėgis gali būti didesnis nei reikalinga.

- Patikrinkite slėgį padangose. Jei reikia, jį pareguliuokite (žr. skirsnį „Einamoji techninė priežiūra“):
  - priekyje: 1,0 bar
  - užpakalyje: 0,7 bar

**Vairuotojo sėdynės reguliavimas**

2 pav.

- Sėdynę nustatykite į norimą padėtį.

**Variklio paleidimas****Nurodymas**

Atkreipkite dėmesį į informaciją variklio naudojimo vadove.

- Kai kurie modeliai yra be akceleratoriaus rankinio valdymo rankenėlės, juose sukimosi greitis reguliuojamas automatiškai. Variklis visuomet veikia optimaliu apsukų skaičiumi.
- Kai kuriuose modeliuose nei droselio, nei užvedimo mygtuko nėra. Variklis automatiškai susireguliuoja pagal atitinkamą paleidimą procesą.
- Atsukite benzino čiaupą (jei yra – žr. variklio naudojimo vadovą).

- Atsisėskite ant vairuotojo sėdynės.
- Pjovimo įtaisą išjunkite ir pakelkite į viršų:
  - PTO svirtį nustatykite į išjungimo padėtį
  - Pjovimo aukščio nustatymo svirtį nustatykite į padėtį „5“ (pjovimo įtaisas pakeltas).
- Įjunkite stovėjimo stabdį.
- Važiavimo krypties svirtį nustatykite į padėtį „N“.
- Akseleratoriaus svirtį (jei ji yra) nustatykite į padėtį
- Jei šaltas variklis, patraukite droselį (jei yra) arba akceleratoriaus svirtį (jei yra) nustatykite į padėtį
- Uždegimo raktą sukite į padėtį , kol variklis pradeda veikti (paleidimo bandymas ne ilgiau nei 5 s, po to 10 s pauzė). Jei variklis veikia, uždegimo raktą nustatykite į padėtį / F.
- Kai tik variklis pradeda veikti, iš lėto stumkite droselį / akceleratoriaus svirtį (jei yra) atgal, kol variklis ims tolygiai veikti.

**Variklio sustabdymas**

- Akceleratoriaus svirtį (jei yra) nustatykite į viduriniąją degalų tiekimo padėtį.
- Leiskite varikliui padirbti apie 20 sekundžių.
- Uždegimo raktą pasukite į padėtį.
- Ištraukite uždegimo raktą.
- Prieš palikdami įrenginį, įjunkite stovėjimo stabdį.

**Važiavimas****Pavojus**

*Staigus pajudėjimas iš vietos, staigus stabdymas ir važiavimas per dideliu greičiu didina nelaimingo atsitikimo pavojų, be to, dėl to prietaisas gali būti apgadintas. Važiuodami atbuline eiga, būkite ypač atsargūs. Niekuomet nereguliuokite ir nekeiskite vairo arba vairuotojo sėdynės važiuodami.*

**Dėmesio. Įrenginio sugadinimas.**







*Nekeiskite važiavimo krypties, prieš tai nesustabdę įrenginio.*

- Kaip nurodyta, užveskite variklį.
- Atpalaiduokite stovėjimo stabdį: Iki galo nuspauskite sankabos ir stabdžio pedala, svirtį perstumkite į kurią nors važiavimo greičio padėtį.
- Važiavimo krypties svirtį perstatykite į atitinkamą padėtį.
- Lėtai atleiskite sankabos ir stabdžio pedala, prietaisas važiuoja.

**Įrenginio sustabdymas**

- Minkite sankabos/stabdžio pedala, kol prietaisas sustos.

## Žolės pjovimas

- Įprastu režimu  /  **F** (žr. uždegimo spynelės valdymą): Prieš važiuodami atbuline eiga, išjunkite ir pakelkite žolės pjovimo įtaisą.
- Pjovimo režimu atbuline eiga  **R** / **F**  (žr. uždegimo spynelės valdymą): Būkite ypač atsargūs, kai pjaunate žolę važiuodami atbuline eiga, ir įjunkite šią funkciją tik tuo atveju, jei kitaip neįmanoma.
- Kol prietaisas juda iš inercijos arba važiuoja, nekeiskite važiavimo krypties.
- Kaip nurodyta, užveskite variklį.
- Akceleratoriaus svirtį (jei yra) nustatykite į padėtį  tam, kad užtikrintumėte pakankamą galią.
- Atpalaiduokite stovėjimo stabdį: iki galo nuspaudžiamas sankabos ir stabdžio pedalas, svirtelis perstatomas į kurią nors važiavimo greičio padėtį.
- Važiavimo krypties svirtį perstatykite į padėtį „F“ / pirmyn.
- Įjunkite pjovimo įtaisą:
  - Įjunkite PTO .
- Nuleiskite pjovimo įtaisą.
- Lėtai atleiskite sankabos ir stabdžio pedalą, prietaisas važiuoja.

## Žolės surinkimo įtaiso ištuštinimas


Jei ant žemės lieka gulėti nupjauta žolė:

- Įrenginį sustabdykite.
  - Įjunkite stovėjimo stabdį.
  - Išjunkite žolės pjovimo įtaisą.
- 6a pav.
- Žolės surinkimo įtaisą patraukite aukštyn už užpakalinės rankenos ir ištuštinkite.
- arba
- 6b pav.
- Variklį išjunkite ir palaukite, iki visos besisukančios dalys sustos.
  - Nuimkite žolės surinkimo įrenginį.
  - Ištuštinkite jį.
  - Vėl pritvirtinkite žolės surinkimo įtaisą.

## Bendroji informacija

Reguluodami pjovimo aukštį ir važiavimo greitį atkreipkite dėmesį, kad prietaiso neperkrautumėte. Kad būtų galima sklandžiai dirbti, priklausomai nuo pjaunamos žolės aukščio, rūšies ir drėgnumo reikia priderinti pjovimo aukštį ir važiavimo greitį. Jei ima kimštis, sumažinkite važiavimo greitį ir nustatykite didesnę pjovimo aukštį.

## Įrenginio pastatymas

- Sustabdykite prietaisą.
- Iki galo suspauskite stabdžio pedalą ir įjunkite stovėjimo stabdį.
- Išjunkite pjovimo įtaisą ir pakelkite jį į viršų.
- Akceleratoriaus svirtį (jei yra) nustatykite į viduriniąją degalų tiekimo padėtį.
- Po 20 sekundžių uždegimo raktą nustatykite į  padėtį.
- Ištraukite uždegimo raktą.



### Nurodymas

Įrenginys uždaroje patalpoje statomas tik ataušus varikliui.

## Priedai (pasirinktinai)



**Susisėjimo pjovimo įtaisu pavojus**  
Užsimaukite apsauginės pirštines.

## Vejos pjovimas su išmetimu į šoną

7 pav.

Priedas: išmetimo dangtelis (c).

- Pjovimo aukščio reguliavimo svirtį nustatykite į „1“ padėtį (žolės pjovimo įtaisas apačioje).
- Nuimkite išmetimo kanalą (b).
- Sumontuokite išmetimo dangtelį (c).

## Mulčiavimas

Priedas: Mulčiavimo peilis ir uždaromoji dalis (8 pav.)

Priedus paveskite sumontuoti specialistams (užveržimo momentas = 122 Nm).

Uždaromosios dalies montavimas atliekamas analogiškai, kaip parodyta 7 pav.



### Nurodymas

Dėl apsauginės blokavimo sistemos ypatumų žolės surinkimo įtaisą (a, 7 pav.) taip pat reikia sumontuoti pjaunant veją su išmetimu į šoną arba mulčiuojant.

## Patarimai, kaip prižiūrėti veją

Keletas patarimų, kad Jūsų veją augtų sveika ir tolygi.

## Žolės pjovimas

Vejoje auga įvairių rūšių žolės. Jei pjaunate dažnai, geriau auga stiprias šaknis turinčios ir tvirtą velėną sudarančios žolės. Jei veją pjaunate retai, įsigali aukštos žolės ir kitos laukinės žolėlės (pvz., dobilai arba saulutės). Įprastinis vejos žolės aukštis apytikriai yra 4–5 cm. Nupjauti reikėtų tik apie 1/3 viso žolės aukščio, taigi trumpinti iki įprastinio aukščio, kai ji užauga iki 7–8 cm. Vejos stenkites netrumpinti daugiau, negu iki 4 cm, kitaip sausros atveju labai nukenčia velėna. Stipriai ataugusią žolę (pvz., po atostogų) iki įprastinio aukščio nupjaukite per kelis kartus.

## Mulčiavimas (su priedais)

Pjovimo metu žolė susmulkinama (apie 1 cm dydžiu) ir palieka gulėti. Vejoje pasilieka daug maistingųjų medžiagų. Optimalūs rezultatai pasiekiami, kai žolė vejoje palaikoma neaukšta (žr. skyrelį „Vejos pjovimas“). Mulčiuodami atkreipkite dėmesį į tokias nuorodas:
 

- Nepjaukite šlapios žolės.
- Niekada nenupjaukite daugiau kaip 2 cm bendro žolės ilgio.
- Važiukite lėtai.

- Dirbti, esant dideliam variklio sukimosi greičiui.
- Reguliariai valykite pjovimo įtaisą.

- Įrenginį pastatykite ant kieto lygaus pagrindo.
- Įjunkite stovėjimo stabdį.

## Transportavimas

Keisdami darbo vietą, įrenginiu važiuokite tik nedidelius atstumus. Didesniems atstumams naudokite transportinės transporto priemones. Nuoroda. Įrenginiui neleidžiama važiuoti gatvėmis pagal kelių eismo taisykles.

### Trumpi atstumai



#### Pavojus

*Besisukantis pjovimo įtaisas gali užkabinti ir nusiviesti įvairius daiktus ir taip padaryti žalos.*

- Prieš važiuodami prietaisu, išjunkite pjovimo mazgą.

### Ilgai atstumai



#### Dėmesio, pažeidimai transportuojant

*Naudojama transportavimo priemonė (pvz., transportavimo automobilis, pakrovimo platforma ar pan.) turi būti naudojama pagal paskirtį (žr. priklausančią naudojimo instrukciją). Transportuojant įrenginys turi būti patikimai pritvirtintas, kad nenuslystų.*

#### **Žala aplinkai, ištekėjus degalams**

*Netransportuokite paversto įrenginio.*

- Paruoškite transportavimo automobilį.
- Prie transportavimo automobilio pritaisykite pakrovimo platformą.
- Įrenginį tuščiajame eiga rankomis užstumkite ant pakrovimo plokštumos.
- Įjunkite stovėjimo stabdį.
- Pritvirtinkite įrenginį, kad nenuslystų.

## Valymas ir techninė priežiūra



#### Pavojus

*Sužeidimo pavojus, atsitiktinai paleidus variklį Saugokitės sužeidimų. Prieš atlikdami bet kokius darbus su šiuo prietaisu.*

- Išjunkite variklį.
- Ištraukite uždegimo raktą.
- Įjunkite stovėjimo stabdį.
- Palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos; variklis privalo būti ataušęs.
- Ištraukite variklio uždegimo žvakės kištuką, kad būtų neįmanoma atsitiktinai paleisti variklio.



#### Dėmesio

*Nevalykite su aukšto slėgio valymo įrenginiu.*

### Valymas



#### Nurodymas

Įrenginį būtina gerai išplauti po kiekvieno panaudojimo.

### Pjovimo įtaiso valymas



#### Pavojus

#### **Susižeidimo į aštirus žolės pjovimo peilius pavojus**

*Mūvėkite apsaugines pirštines.*

*Pjovimo įrankius valykite atsargiai.*



#### Dėmesio, žala varikliui

*Nepaverskite prietaiso daugiau kaip 30°. Išsilieję iš bako degalai gali pakliūti į degimo kamerą ir sugadinti variklį.*

- Žolės pjovimo įtaisą pakelkite į patį viršų.
- Pjovimo įtaiso vidų išvalykite šepečiu, šluotele ar skuduru.

### Žolės surinkimo įtaiso valymas

- Nuimkite ir išvalykite žolės surinkimo įtaisą.
- Žolės surinkimo įtaisą galima valyti stipria vandens čiurkšle (laistymo žarna).
- Gerai išdžiovinkite prieš kitą naudojimą.

### Techninė priežiūra

Laikykitės einamosios techninės priežiūros nurodymų variklio vadove. Sezono pabaigoje paveskite specializuotoms dirbtuvėms prietaisą patikrinti ir atlikti jo einamąją techninę priežiūrą.



#### Dėmesio

#### **Variklinės alyvos žala aplinkai**

*Keičiant alyvą išleistą naudotą alyvą atiduokite naudotos alyvos surinkimo vietose arba į atliekų surinkimo įmonę.*

#### **Akumuliatorių žala aplinkai**

*Panaudotų baterijų negalima mesti į buitines atliekas. Sunaudotą akumuliatorių gražinkite pardavėjui arba atiduokite į atliekų tvarkymo įmonę. Prieš atiduodami prietaisą į metalo laužą išmontuokite akumuliatorių.*

### Pagalbinio užvedimo kabelio naudojimas



#### Pavojus

*Niekuomet nešuntuokite sugedusios arba užšalusios baterijos paleidimo įrenginio kabeliu. Stebėkite, kad kabelio gnybtai neliestų įrenginio ir kad uždegimo sistema būtų atjungta.*

- Prijunkite raudoną pagalbinio užvedimo kabelį prie teigiamų polių (+) išsikrovusiame ir padedančiame akumuliatoriuose.
- Juodą pagalbinio užvedimo kabelį pirmiausia prijunkite prie padedančiojo akumuliatoriaus neigiamo poliaus (-). Kitą gnybtą prijunkite prie transporto priemonės su išsikrovusiu akumuliatoriumi variklio bloko rėmo (kuo toliau nuo akumuliatoriaus).



**Nurodymas**

Jei pagalbinė baterija įmontuota į transporto priemonę, negalima šios transporto priemonės paleisti, kai jos akumuliatorių baterija naudojama įrenginiui paleisti.

- Paleiskite transporto priemonę su išsikrovusia baterija ir įjunkite stovėjimo stabdį.
- Paleidimo įrenginio kabelį atjunkite atvirkščia eilės tvarka.

**Padangų slėgis****Dėmesio**

*Niekada neviršykite didžiausio leistino slėgio padangose (žr. padangų sieneles). Pučiant padangas niekuomet nestovėkite priešais padangą ar virš jos.* Rekomenduojamas darbinis slėgis padangose:

- priekyje: 1,0 bar
- užpakalyje: 0,7 bar

Didesnis slėgis padangose sutrumpina padangų naudojimo trukmę. Slėgį padangose tikrinkite prieš kiekvieną važiavimą.

**Po 5 darbo valandų**

- Pirmas variklinės alyvos keitimas. Kitus intervalus žr. variklio naudojimo vadove.

**Po 10 darbo valandų**

- Keliais lašais lengvosios alyvos sutepkite visas sukimosi ir atraminių mazgų vietas (valdymo svirtį, pjovimo įtaiso aukščio reguliatorių, sankabos / stabdžių pedalą, ...).
- Nuvalykite baterijos poliūs.

**Kas 25 darbo valandas**

- Visus peilių velenus, įveržimo ritinėlius ir įveržimo ritinėlių laikiklius sutepkite per tepimo įmovas tepalu „251H EP“. Paveskite šiuos darbus atlikti specializuotoms dirbtuvėms.
- Dantratinę vairo pavarą sutepkite universaliu tepalu.
- Vairo lankstus sutepkite keletu lašų lengvosios alyvos.
- Priekinių ratų guolius ir ašis sutepkite per tepimo įvoves universaliu tepalu.

**Kas 50 darbo valandų**

- Paveskite specializuotoms dirbtuvėms pašalinti iš pavaros nešvarumus ir žolės likučius.

**Prireikus****Baterijos įkrovimas**

Jei nesinaudojate prietaisu ilgesnį laiką, patartina akumuliatorių iš jo išmontuoti ir prieš padedant laikyti bei laikymo metu kas 2 mėnesius ir prieš pradėdant naudoti vėl įkrauti.

**Nurodymas**

Laikykitės baterijos įkroviklio naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų.

**Saugiklių pakeitimas**

- Pakeiskite sugedusius saugiklius naujais, skirtais tai pačiai srovei.

**Vieną kartą per sezoną**

- Dantratinę vairo pavarą sutepkite universaliu tepalu.
- Vairo lankstus sutepkite keletu lašų lengvosios alyvos.
- Keliais lašais lengvosios alyvos sutepkite visas sukimosi ir atraminių mazgų vietas (valdymo svirtį, pjovimo įtaiso aukščio reguliatorių, sankabos / stabdžių pedalą, ...).
- Išvalykite uždegimo žvakę ir nustatykite atstumą tarp elektrodų arba keiskite uždegimo žvakę, žr. variklio naudojimo vadovą.
- Užpakalinių ratų ašies sutepimą (apsaugai nuo vandens) paveskite specializuotoms dirbtuvėms.
- Žolės pjovimo peilį paveskite pagaląsti arba pakeisti specializuotose dirbtuvėse.

**Eksploatacijos nutraukimas****Dėmesio****Įrenginio sugadinimas**

*Įrenginį sandėliuokite atvėsinę motorą tik švariose ir sausose patalpose.*

*Sandėliuojant ilgesnį laiką, pvz., žiemą, bet kuriuo atveju apsaugokite įrenginį nuo rūdijimo.*

Po sezono arba jei prietaiso nenaudosite ilgiau negu mėnesį:

- išvalykite įrenginį ir žolės surinkimo įtaisą.
- Norint apsaugoti visas metalines dalis nuo korozijos, patrinkite alyvuotu skuduru ar papurškite jas purškiamąja alyva.
- Bateriją įkraukite įkrovikliu.
- Sandėliuojant žiemai, bateriją išimkite, įkraukite ir laikykite sausoje, vėsioje (bet nešaltoje) vietoje. Įkraukite kas 4–6 savaites ir prieš vėl įmontuodami.
- Išleiskite degalus (tik lauke) ir laikinai nutraukite variklio eksploataciją, kaip aprašyta variklio naudojimo vadove.
- Padangas pripūskite pagal gamintojo nurodymus. Jei nurodymų padangoms nėra, pripūskite iki 0,9 bar.
- Įrenginį laikykite švarioje, sausoje patalpoje.

**Garantija**

Visose šalyse galioja mūsų kompanijos arba importuotojų suteikiama garantija.

Jeigu sutrikimų priežastis būtų medžiagų arba gamybos brokas, garantijos taikymo atveju šiuos Jūsų prietaiso sutrikimus mes pašalinsime nemokamai. Garantiniu atveju kreipkitės į pardavėją arba į artimiausią gamintojo atstovybę.



## Informacija apie variklį

Už visas su varikliu susijusias problemas – dėl galios, galios matavimo, techninių parametru, garantinių įsipareigojimų ir techninės priežiūros – atsako variklio gamintojas. Informacijos apie tai rasite variklio gamintojo pridėtame atskirame savininko (naudotojo) vadove.

## Ką daryti gedimo atveju



### Pavojus

### Sužeidimo pavojus, atsitiktinai paleidus variklį

*Saugokitės sužeidimų. Prieš atlikdami visus įrenginio priežiūros darbus:*

- Išjunkite variklį.
- Ištraukite uždegimo raktą.
- Įjunkite stovėjimo stabdį.
- Palaukite, kol visos judančios dalys visiškai sustos; variklis privalo būti ataušęs.
- Ištraukite variklio uždegimo žvakės kištuką, kad būtų neįmanoma atsitiktinai paleisti variklio.

Gedimai dažnai būna patys paprasčiausi, kokius galite nustatyti ir iš dalies pašalinti savarankiškai. Abejotinais atvejais kreipkitės į specializuotas dirbtuves.

Problema	Galima (-os) priežastis (-ys)	Ką daryti
Starteris nesisuka.	Suveikė saugos blokavimo sistema.	Norėdami paleisti, atsisėskite į vairuotojo vietą. Nuspauskite iki galo stabdžio pedalą arba užfiksukite stovėjimo stabdį. Išjunkite žolės pjovimo įtaisą.
	Neteisingai prijungtas akumuliatorius.	Prijunkite raudoną kabelį prie akumuliatoriaus (+) poliaus, o juodą kabelį – prie akumuliatoriaus (-) poliaus.
	Išsikrovęs arba silpnas akumuliatorius.	Įkraukite bateriją.
	Suveikė saugiklis.	Pakeiskite saugiklį. Jei saugiklis suveikia vėl, ieškokite priežasties (dažniausiai trumpasis jungimas).
	Atsipalaidavęs masės kabelis tarp variklio ir rėmo.	Prijunkite masės laidą.
Starteris sukasi, bet variklis neužsiveda.	Blogai nustatyti droselis ir akceleratoriaus svirtis (jei yra).	Įjunkite droselį. Akceleratoriaus svirtį nustatykite į padėtį .
	Nepatenka degalų į karbiuratorių, degalų bakas tuščias.	Įpilkite degalų.
	Sugedusi arba nešvari uždegimo žvakė.	Patikrinkite uždegimo žvakes, žr. variklio naudojimo vadovą.
	Nėra uždegimo kibirkšties.	Uždegimo sistemą paveskite patikrinti specializuotose dirbtuvėse.
Variklis rūksta.	Pernelyg daug variklinės alyvos variklyje.	Tuoj pat išjunkite įrenginį. Patikrinkite variklinės alyvos lygį.
	Variklis sugedo.	Tuoj pat išjunkite įrenginį. Variklį paveskite patikrinti specializuotose dirbtuvėse.
Stipri vibracija.	Apgadintas peilių velenas arba sugedęs peilis.	Tuoj pat išjunkite įrenginį. Sugedusias dalis paveskite pakeisti specializuotose dirbtuvėse.
Pjovimo mazgas neišmeta žolės arba pjaunama netolygiai.	Pernelyg didelis važiavimo greitis.	Sumažinkite važiavimo greitį.
	Atšipę peiliai.	Peilius paveskite pagaląsti arba pakeisti specializuotose dirbtuvėse.
Variklis veikia, pjovimo mazgas nepjauna.	Nutrūkęs trapecinis diržas	Trapecinį diržą paveskite pakeisti specializuotose dirbtuvėse.

**Satura rādītājs**

Jūsu drošībai .....	137
Montēšana .....	139
Jūsu ierīces pārskats .....	140
Vadība .....	141
Zāliena kopšanas padomi .....	144
Transportēšana .....	144
Tīrīšana/apkope .....	144
Sagatavošana uzglabāšanai .....	146
Garantija .....	146
Informācija par dzinēju .....	146
Palīdzība defektu gadījumos .....	147

**Norādes par datu plāksnīti**

Šie norādījumi ir ļoti svarīgi vēlākai identifikācijai, pasūtot ierīces rezerves daļas, kā arī servisa dienestam. Firmas plāksnīte atrodas zem vadītāja sēdekļa. Atzīmējiet visus Jūsu ierīces datus uz firmas plāksnītes tālāk norādītajā vietā.


Šos un citus datus par ierīci atradīsiet atsevišķā CE atbilstības deklarācijā, kura ir šīs lietošanas pamācības sastāvdaļa.

**Jūsu drošībai****Ierīces pareiza izmantošana**

Šī ierīce ir paredzēta šādai izmantošanai:

- kā sēdekļa zāliena pļaujmašīna zāliena pļaušanai piemājas un atpūtas dārzos;
- ar aprīkojumu, kas ir atļauts izmantošanai tikai ar šo sēdekļa zāliena pļaujmašīnu;
- atbilstoši šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem aprakstiem un drošības norādījumiem.

Jebkura ārpus šiem noteikumiem izejoša izmantošana ir noteikumiem neatbilstoša. Noteikumiem neatbilstošas izmantošanas gadījumā garantijas prasības tiek dzēstas un no ražotāja puses tiek noraidīta jebkura atbildība. Ierīces īpašnieks atbild par trešajām personām un viņu mantai izraisītajiem zaudējumiem.

Ja ar patvaļīgiem ierīces pārveidošanas mēģinājumiem tiek izraisīti tās bojājumi, šajos gadījumos ražotāja atbildība tiek izslēgta.

Šī ierīce nav atļauta lietošanai uz koplietošanas ceļiem un personu pārvadāšanai.

**Vispārēji drošības norādījumi**

Pirms ierīces pirmās izmantošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un rīkojieties, ievērojot šos noteikumus.

Informējiet citus lietotājus par pareizu ierīces izmantošanu.

Darbiniet ierīci, tikai vadoties pēc ražotāja norādījumiem, un tikai no rūpnīcas izlaistajā tehniskajā stāvoklī.

Rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas pamācību un nodrošiniet, lai jebkurā ierīces darbināšanas laikā tā vienmēr būtu pie rokas. Nododot ierīci tās nākošajam īpašniekam, izsniedziet kopā ar to arī lietošanas instrukciju.

Rezerves daļām un aprīkojumam jāatbilst ražotāja noteiktajām prasībām.

Tādēļ izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas un oriģinālaprīkojumu vai arī ražotāja atļautās rezerves daļas vai aprīkojuma detaļas.

Remontdarbus jāveic tikai kādā no specializētajām darbnīcām.

**Pirms darba ar ierīci**

Ierīci nedrīkst izmantot, ja jūtaties noguris vai slims. Šo ierīci izmantojošās personas nedrīkst atrasties narkotisko vielu (piem., alkohola, narkotiku vai medikamentu) ietekmē.

Personas, kuras jaunākas par 16 gadiem, šo ierīci nedrīkst vadīt.

Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (tai skaitā arī bērniem) ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai psihiskām īpašībām vai nepietiekamu pieredzi un/vai zināšanām, tas pieļaujams vienīgi tie gadījumā, ja tie atrodas par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ir saņēmuši no šīs personas norādījumus par ierīces izmantošanu.

Bērniem ir nepieciešama uzraudzība, lai pārliecinātos, ka viņi šo ierīci neizmanto rotaļām.

Pirms darba sākuma iepazīstieties ar visu aprīkojumu un vadības elementiem, kā arī to funkcijām. Uzglabājiet degvielu tikai šim nolūkam atļautajās tvertnēs, un nekad neuzglabājiet siltuma avotu (piem., krāsns vai karstā ūdens rezervuāru) tuvumā. Nomainiet bojātu izplūdes, degvielas tvertnes vai tvertnes vāku.

Piekabiniet piekabi vai citas uzkares iekārtas, vadoties pēc noteikumiem. Uzkares iekārtas, piekaves, balasti, kā arī piepildītas zāles savācēji-erīces ietekmē braukšanas kvalitāti, īpaši vadīšanu, bremžu darbību un stabilitāti.

**Darba laikā ar ierīci**

Darba laikā ar ierīci vai ierīces apkopes laikā nēsājiet piemērotu darba apģērbu (piem., drošības apavus, garas bikses, cieši pieguļošu apģērbu, aizsargbrilles un dzirdes aizsargu).

Darbs bez ausu aizsargiem var radīt dzirdes zaudēšanu.

Darbiniet ierīci tikai tad, ja tā ir labā tehniskajā stāvoklī.

Nekad neizmainiet rūpnīcā iepriekšnoteiktos motora iestatījumus.

Nekad neuzpildiet ierīci ar degvielu, kad dzinējs darbojas vai ir sakarsis.

Uzpildiet ierīci ar degvielu tikai ārpus telpām.

Izvairieties no atklātas uguns, dzirksteļošanas un nesmēķējiet.

Pārliecinieties, vai darba zonā neatrodas nepiederošas personas, īpaši bērni vai dzīvnieki.

Pārbaudiet ar ierīci apstrādājamo teritoriju un atbrīvojiet to no visiem priekšmetiem, kurus var aizķert vai atsviest. Tā netiks apdraudētas citas personas, kā arī izraisīti ierīces bojājumi.

Nepļaujiet nogāzēs, kuru slīpums lielāks par 20%.

Darbs nogāzēs ir bīstams; ierīce var apgāzties vai noslīdēt. Piebrauciet pie nogāzes pēc iespējas ar nelielu ātrumu un nobremzējiet; braucot atpakaļ, ieslēdziet motoru un lēni brauciet. Nekad nebrauciet šķērsām pret nogāzi, bet vienmēr tikai uz augšu un uz leju.

Strādājiet ar ierīci tikai dienā vai pietiekamā mākslīgajā apgaismojumā.

Ierīce nav sertificēta pasažieru pārvadājumiem.

### Pirms visiem ierīces apkopes darbiem

Izsargājieties no traumām. Pirms jebkuru ierīces apkopes darbu veikšanas:

- Izslēdziet motoru.
- Izvelciet aizdedzes atslēgu.
- Pievelciet stāvbremzi.
- Nogaidiet, līdz visu kustīgo detaļu darbība pilnīgi apstājas; motoram jābūt atdzesētam;
- Atvienojiet motora aizdedzes sveces spraudni, lai novērstu nejašu motora palaidi.

### Pēc darba ar ierīci

Atstājiet ierīci tikai tad, ja motors ir izslēgts, stāvbremze pievilkta un izvilkta aizdedzes atslēga.

### Drošības mehānismi

Drošības mehānismi ir paredzēti jūsu aizsardzībai un tiem vienmēr jābūt darbspējīgiem.

Jūs nedrīkstat veikt nekādas izmaiņas drošības mehānismos vai to darbībā.

Pie drošības ierīcēm pieder:

### Zāles savācējierīce/izmetējvāks/mulčēšanas noslēgdetaļa

#### 7./8. attēls

Šīs detaļas sargā Jūs no traumām, kuras var gūt no griezējnaža vai izmestiem priekšmetiem. Ierīci drīkst darbināt tikai ar uzstādītu zāles savācējierīci (a) savienojumā ar izmetējkānālu (b) vai izmetējvāku (c) vai mulčēšanas noslēgdetaļu (d).

### Drošības bloķēšanas sistēma

Drošības bloķēšanas sistēma ļauj iedarbināt dzinēju tikai tādā gadījumā, ja

- vadītājs ir ieņēmis savu vietu sēdekļī,
- stāvbremze ir aktivizēta;
- braukšanas virziena svira atrodas „N” pozīcijā,
- griezēj mehānisms ir izslēgts.

Drošības bloķētājsistēma izslēdz motoru, līdzko vadītājs ir atstājis sēdekli, bez stāvbremzes aktivēšanas un griezēj mehānisma izslēgšanas.

Drošības bloķēšanas sistēma aizkavē pļaušanu bez iebūvētas zāles savācējierīces (automātiska atslēgšana ar motoru).

Ierīcēm bez OCR funkcijas vai ar deaktivizētu OCR funkciju drošības bloķētājsistēma aizkavē atpakaļgaitu ar ieslēgtu griezēj mehānismu (automātiski izslēdzot motoru).

Tādēļ pirms braukšanas atpakaļgaitā izslēdziet griezēj mehānismu.

### Uz ierīces attēlotie simboli

Uz ierīces atrodas dažādi simboli un uzlīmes. Tālāk tiek paskaidrota šo simbolu nozīme:



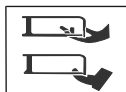
Uzmanību! Pirms ekspluatācijas sākšanas izlasiet lietošanas pamācību!



Trešās personas nedrīkst atrasties bīstamības zonā!



Savainošanās risks, ko rada rotējoši naži vai daļas.



Savainošanās risks, ko rada rotējoši naži vai daļas. Kad mašīna darbojas, rokas un kājas nelieciet atverēs.



Darbs stāvās nogāzēs var būt bīstams.



Traumu bīstamība, izmetot zāli vai cietus priekšmetus.



Uzmanību! Sprādziena bīstamība.



Bateriju skābe/traumu bīstamība.



Uzkāpjot vai nokāpjot, nekad nekāpiet uz griezējmehānismu.



Bīstami! Nejauša ieslēgšana. Pirms veicat darbus ierīcē, atvienojiet aizdedzes sveces uzgali. Ievērojiet, lai rokas un kājas neatrastos rotējošo daļu tuvumā.



Pirms visiem ierīces apkopes darbiem izvelciet aizdedzes atslēgu un ievērojiet šīs pamācības norādījumus.



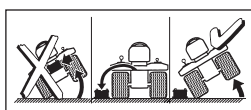
Nolietotos akumulatorus nedrīkst izlietot kopā ar sadzīves atkritumiem.



Uzmanību! Lietojiet aizsargbrilles.



Bīstami! Aizliegta uguns, dzirksteles, atklāta liesma un smēķēšana!



Pirms ierīces sagāšanas demontējiet akumulatoru.



Ierīci drīkst darbināt tikai ar uzstādītu zāles savācējierīci savienojumā ar izmetējkanālu vai izmetējvāku vai mulčēšanas noslēgdetāļu.

Vienmēr saglabājiet šos simbolus uz ierīces salašāmā stāvoklī. Nomainiet bojātus vai vairs nesalasāmus simbolus.

## Lietošanas pamācībā norādītie simboli

Šajā lietošanas pamācībā ir izmantoti šādi simboli:



### Bīstami

Jums tiks norādīts par bīstamību, kura saistīta ar aprakstīto darbību un personu drošības apdraudēšanu.



### Uzmanību

Jums tiks norādīts par bīstamību, kuras rezultātā var rasties materiālie zaudējumi.



### Norādījums

Apzīmē svarīgu informāciju un lietošanas padomus.

## Norādījumi par utilizāciju

Utilizējiet radušos iepakojuma atlikumus, novecojušās ierīces utt. atbilstoši vietējiem noteikumiem.

## Pozīcijas dati

Ierīces pozīcijas dati (piem., pa labi, pa kreisi) vienmēr tiek sniegti, raugoties no sēdekļī sēdošā vadītāja skata pozīcijas.

## Montēšana

### Ierīces montāža

Lietošanas pamācības beigās vai pielikuma lapā ir attēlota ierīces montāža attēlos. Grafiskais detaļu attēlojums var atšķirties no iegādātās ierīces.

## Akumulatora lietošanas sākšana



### Bīstami

Saindēšanās un traumu bīstamība ar akumulatora skābi

Nēsājiet aizsargbrilles un aizsargcimdus. Izvairieties no kontakta ar akumulatora skābi.

Ja akumulatora skābe tiek iesmidzināta sejā vai acīs, nekavējoties noskalojiet ar aukstu ūdeni un vērsieties pie ārsta.

Ja aiz pārskatīšanās akumulatora skābe tiek norīta, dzeriet lielu ūdens daudzumu un nekavējoties vērsieties pie ārsta.

Uzglabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā. Nekad neapgāziet akumulatoru, jo akumulatora skābe var izlīst.

Nododiet atlikušo akumulatora skābi veikalā, kur tika nopirkta ierīce, vai utilizācijas uzņēmumā.



### Uzmanību


**Ugunsbīstamība, sprādzienbīstamība un korozija, kuru izraisa akumulatora skābe un akumulatora skābes gāzes**

Nekavējoties notīriet ierīces detaļas, uz kurām ir uzsmidzināta akumulatora skābe. Akumulatora skābei ir korodējoša iedarbība. Nesmēķējiet, kā arī ievērojiet, lai tuvumā neatrastos degoši vai karsti priekšmeti.

### Iespējamais īssavienojums darbā ar bateriju

Nenovietojiet uz akumulatora instrumentus vai metāla priekšmetus.

Ievērojiet montāžas secību, akumulatoru atvienojot vai pievienojot pie spailēm.

Sāciet lietot akumulatoru tikai ar uzstādītu akumulatora polu apvalku (atkarībā no modeļa kā aizsegu vai plusa pola vai pilnīgu akumulatora aizsargapvalku) .

### Atvienošana no spailēm

- Vispirms atvienojiet no spailēm melno (-) un pēc tam sarkano kabeli (+).

### Pievienošana pie spailēm

- Vispirms pievienojiet pie spailēm sarkano (+) un pēc tam melno (-) kabeli.

Akumulators ir piepildīts ar akumulatorskābi un rūpnicā noslēgts. Tomēr arī „bezapkopes” akumulatoram nepieciešama apkope, lai varētu panākt zināmu ilgzturību.

- Ievērojiet, lai akumulators būtu tīrs.
- Nepieļaujiet akumulatora sagāšanos. Arī no „aiztīmogota” akumulatora var izlīst elektrolīta šķidrums, ja akumulators apgāžas.
- Uzlādējiet akumulatoru pirms ekspluatācijas uzsākšanas, izmantojot 12 voltu akumulatoru lādēšanas ierīci (maksimālā uzlādes strāva – 1 ampērs), vienu līdz divas stundas. Pēc uzlādēšanas vispirms izvelciet uzlādes aparāta tīkla kontakt-dakšu un tad atvienojiet no spailēm akumulatoru (sk. uzlādes aparāta lietošanas pamācību).

## Jūsu ierīces pārskats



### Uzmanību. Ierīces bojājumi.

Šeit tiek aprakstītas vadības un indikācijas elementu funkcijas. Neveiciet vēl nekādu darbību!






1. attēls

## 1 Aizdedzes slēdzene (atkarībā no modeļa)

### Aizdedzes slēdzene

#### 4a. attēls



Palaišana: Pagrieziet atslēgu pa labi , līdz motors sāk darboties un tad atlaidiet. Atslēga atrodas pozīcijā .


Apturēšana: Pagrieziet atslēgu pa kreisi  pozīcijā.


### Aizdedzes slēdzene ar OCR funkciju (atkarībā no modeļa)

#### 4b. attēls

Šī aizdedzes slēdzene ir aprīkota ar OCR funkciju (= lietotāja kontrolētu pļaušanu atpakaļgaitā).

Palaišana: Pagrieziet atslēgu pa labi , līdz motors sāk darboties un tad atlaidiet. Atslēga atrodas  F (normāls stāvoklis) un dod iespēju pļaut, braucot uz priekšu.

OCR pozīcija: Pagrieziet atslēgu pa kreisi no normāla stāvokļa pļaušanas atpakaļgaitas stāvoklī  un nospiediet slēdzi (1). Kontrollampīna (2) iedegas un norāda lietotājam, ka ar ierīci drīkst pļaut, braucot uz priekšu un atpakaļgaitā.

Apturēšana: Pagrieziet atslēgu pa kreisi  pozīcijā.

## 2 Sajūga/bremzes pedālis

**Sajūga ieslēgšana** = Nospiediet pedāli līdz pusei.

**Bremzēt** = nospiediet pedāli līdz galam.



### Norādījums

Kalpo arī stāvbremzes aktivēšanai/deaktivēšanai.

## 3 Ātruma pakāpju/stāvbremzes svira

### Ātrums (3a. attēls):

Mazs ātrums

= svira uz „1”.

Liels ātrums

= svira uz „6” vai „7” (papildaprīkojums).


Ātruma palielināšanai

= braukšanas pakāpes nostādīšana bez sajūga/bremzes pedāļa darbināšanas.

Ātruma samazināšanai

= braukšanas pakāpes nostādīšana ar sajūga/bremzes pedāļa darbināšanu.

### Stāvbremze (3b attēls):

Stāvbremzes ieslēgšana: Nospiediet līdz galam sajūga/bremzes pedāli, nobīdiet sviru uz .


ātruma pakāpi. Stāvbremzes atlaišana: nospiediet līdz galam sajūga/bremzes pedāli, nobīdiet sviru uz ātruma pakāpi.

## 4 Braukšanas virziena svira

Nostādījimus drīkst veikt tikai tad, ja ierīces atrodas miera stāvoklī. Tā realizēšanai nospiediet līdz galam bremzes pedāli un turiet nospiestu.

Uz priekšu = svira uz „F / ”

Tukšgaita = svira uz „N”

Atpakaļgaita = svira uz „R / ”

## 5 Izmetējkanāls

Virza nogrieztu zāles materiālu uz zāles savācējierīci.



**6 Griezuma augstuma iestatīšanas svira**

Ar sviru iestatiet dažādas griezuma augstuma pakāpes (no 1 līdz maks. 5 – atkarībā no modeļa).

1. pakāpe = vismazākais griezuma augstums – griezējinstrumentu ļoti zemu.

5. pakāpe \* = liels griezuma augstums – griezēj-mehānisms pavisam augstu.

(\* Atkarībā no modeļa. Vislielākais skaitlis atbilst vislielākajam griezuma augstumam.)

**7 PTO svira**

Ar PTO sviras palīdzību griezēj-mehānisms tiek mehāniski ieslēgts vai izslēgts.

**Izslēdziet griezēj-mehānismu**

= Izspestiet sviru no rievās un spiediet līdz galam atpakaļ.

**Ieslēdziet griezēj-mehānismu**

= Lēnām spiediet sviru uz priekšu un iefiksējiet rievā.

**8 Eļļas iepildcaurule**

Uzpildiet eļļu, pārbaudiet eļļas līmeni.

**9 Tvertnes vāks**

Uzpilde.

**10 Piekabināšanas palīgierīce (atkarībā no modeļa)**

Drīkst izmantot tikai tad, ja ir noņemta zāles savācējierīce.

**11 Zāles savācējierīce**

Savāc nogrieztu zāles materiālu.

**12 Akumulators****13 Baterijas uzlādes ligzda (atkarībā no versijas)**

Papildus iegādājamas baterijas uzlādes ierīces pieslēgšanai.

**14 Akseleratora svira (atkarībā no modeļa)**

Motora apgriezienu skaita bezpakāpeniska iestatīšana.

Ātrs motora apgriezienu skaits = 

Lēns motora apgriezienu skaits = 

**15 Drosle (atkarībā no konstrukcijas)**

Palaišanai ar aukstu motoru velciet droseli (15a) vai nostādiet akseleratora sviru pozīcijā  (15b).

**16 Kārpu turētājs****Vadība**

Ievērojiet arī motora rokasgrāmatas norādījumus!

**Bīstami Traumu bīstamība**

Personas, jo īpaši bērni, vai dzīvnieki pļaušanas laikā nekad nedrīkst atrasties ierīces tuvumā. Viņi var gūt traumas no atsviestiem akmeņiem vai līdzīgiem priekšmetiem.

Bērniem ir aizliegta šīs ierīces vadība.

Esiet īpaši uzmanīgi, pļaujot atpakaļgaitā (ierīces ar OCR slēdzi). Ierīces darba iecirknī nedrīkst atrasties citas personas.

Neiztukšojiet zāles savācējierīci griezēj-mehānisma darbības laikā.

Iztukšojot zāles savācējierīci, Jūs un citas personas var gūt traumas no atsviestā nopļautā materiāla.

Pļaujot stāvās nogāzēs, ierīce var apgāzties un Jūs varat gūt traumas. Nekad nebrauciet šķērsām pret nogāzi, bet vienmēr tikai uz augšu un uz leju. Pļaujiet tikai tādās nogāzēs, kuru maksimālais slīpums nepārsniedz 20%. Lai brauktu pretējā virzienā, neapgrieziet ierīci uz nogāzes. Pļaujot mitru zāli, augsnes saķerei samazinoties, var tikt izraisīta ierīces slīdēšana, un Jūs varat nokrist. Pļaujiet tikai tad, ja zāle ir nožuvusi.

Pārāk liels ātrums var paaugstināt nelaimes gadījumu bīstamību.

Ievērojiet pietiekamu attālumu, pļaujot, piem., stāvu nogāžu, krūmu un dzīvzogu tuvumā vai zem kokiem. Esiet īpaši uzmanīgi, braucot atpakaļgaitā.

Pārbaudiet ar ierīci apstrādājamo teritoriju un atbrīvojiet to no visiem priekšmetiem, kurus var aizķert vai atsviest.

Ja griezēj-mehānisms saskaras ar kādu svešķermeni (piem., akmeni), vai ja ierīce sāk neparasti vibrēt: Nekavējoties izslēdziet motoru. Pirms ierīces tālākas darbināšanas pārbaudiet tās bojājumus specializētā darbnīcā.

Izmantojot rotējošo asmens pļaujamāšinu, nekad nestāviet zāles izmetējcaurumu priekšā.

Nekad nelieciet rokas vai kājas pie rotējošām detaļām, vai uz tām.

Izslēdziet motoru, izvelciet aizdedzes atslēgu un noņemiet aizdedzes sveces spraudni pirms bloķētāju noņemšanas vai izmetēja aizsērējumu likvidēšanas.

Neizmantojiet ierīci liktos laika apstākļos, kā piem., lietus vai negaisa laikā.

**Noslāpšanas bīstamība ar tvana gāzi**

Ļaujiet iekšdedzes motoram darboties tikai zem klajas debess.

**Sprādziena un ugunsbīstamība**

Degvielas/benzīna tvaiki ir sprādzienbīstami un degviela var viegli uzliesmot.

Uzpildiet degvielu pirms motora palaišanas. Motora darbības laikā, un ja motors ir sakarsis, degvielas tvertnei jābūt noslēgtai. Uzpildiet degvielu tikai tad, ja motors ir izslēgts un atdzisis. Izvairieties no atklātas uguns, dzirkstejošanas un nesmēķējiet. Uzpildiet ierīci tikai zem klajas debess.

Neieslēdziet motoru, ja degviela ir pārlījusī.

Aizstumiet ierīci no vietas, kur izlijusi degviela, un nogaidiet, līdz degvielas tvaiki ir iztvaikojuši.

Lai izvairītos no ugunsbīstamības, sekojiet, lai sekojošas detaļas: Motors, izplūde, degvielas tvertne nesaskartos ar zāli vai iztekošo eļļu.

Neieslēdziet motoru, ja degviela ir pārlījusī.

Aizstumiet ierīci no vietas, kur izlijusi degviela, un nogaidiet, līdz degvielas tvaiki ir iztvaikojuši.

Lai izvairītos no ugunsbīstamības, sekojiet, lai sekojošas detaļas: Motors, izplūde, degvielas tvertne nesaskartos ar zāli vai iztekošo eļļu.

Neieslēdziet motoru, ja degviela ir pārlījusī.

Aizstumiet ierīci no vietas, kur izlijusi degviela, un nogaidiet, līdz degvielas tvaiki ir iztvaikojuši.

Lai izvairītos no ugunsbīstamības, sekojiet, lai sekojošas detaļas: Motors, izplūde, degvielas tvertne nesaskartos ar zāli vai iztekošo eļļu.

Neieslēdziet motoru, ja degviela ir pārlījusī.

Aizstumiet ierīci no vietas, kur izlijusi degviela, un nogaidiet, līdz degvielas tvaiki ir iztvaikojuši.

Lai izvairītos no ugunsbīstamības, sekojiet, lai sekojošas detaļas: Motors, izplūde, degvielas tvertne nesaskartos ar zāli vai iztekošo eļļu.

Neieslēdziet motoru, ja degviela ir pārlījusī.

Aizstumiet ierīci no vietas, kur izlijusi degviela, un nogaidiet, līdz degvielas tvaiki ir iztvaikojuši.

Lai izvairītos no ugunsbīstamības, sekojiet, lai sekojošas detaļas: Motors, izplūde, degvielas tvertne nesaskartos ar zāli vai iztekošo eļļu.



**Bīstami  
Traumu bīstamība**

Ievērojiet pārbaudes, kontroles un tehniskās apko-  
pes/iestatīšanas darbus motora darbības vai sakar-  
suša motora laikā.

**Darbināšanas laiks**

Attiecībā uz darbināšanas laiku ievērojiet  
nacionālos/vietējos noteikumus (ja nepiecie-  
šams, vērsieties atbildīgajā iestādē).

**Pirms katras lietošanas**

Pārbaudiet:

- visas aizsargierīces;
- motoreļļas līmeni (sk. motora rokasgrāmatu);
- degvielas piepildījumu,
- riepu spiedienu;
- Ventilācijas spraugu tīrību un plūšanas pārpalik-  
umus motora telpā.

**Uzpilde un eļļas līmeņa pārbaude**

5. attēls

**Norādījums**

Rūpnīcā motorā tika iepildīta eļļa – lūdzu,  
pārbaudiet, ja nepieciešams, uzpildiet.

- Uzpildiet „neetilēto benzīnu“. Sk. motora rokasgrā-  
matu.
- Iepildiet degvielu tikai līdz 2,5 cm zem iepildcau-  
rules apakšējai malai.
- Stingri noslēdziet degvielas tvertni.
- Pārbaudiet eļļas līmeni. Eļļas līmenim jāatrodas  
starp „Full/Max.“ un „Add/Min.“ marķējumu (sk. arī  
motora rokasgrāmatu).

**Spiediena riepiņās pārbaude****Norādījums**

Ražošanas iemeslu dēļ riepu spiediens var  
būt augstāks par nepieciešamo.

- Riepu spiediena pārbaude. Ja nepieciešams,  
labojiet (sk. nodaļu „Apkope“):
- priekšā: 1,0 bar
- aizmugurē: 0,7 bar

**Vadītāja sēdekļa noregulēšana**







2. attēls

- Novietojiet sēdekli vēlamajā pozīcijā.


**Dzinēja iedarbināšana****Norādījums**

Ievērojiet informāciju motora rokasgrāmatā.

- Dažos modeļos nav akceleratora sviras un apgrie-  
zienu skaits tiek nostādīts automātiski. Motors  
vienmēr darbojas ar optimālu apgriezienu skaitu.

- Dažiem modeļiem nav droseles un sūkniša.  
Motors automātiski noregulējas uz attiecīgo palai-  
des procesu.
- Atgrieziet benzīna krānu (ja ir – sk. motora rokas-  
grāmatu).
- Apsēdieties vadītāja sēdekļī.
- Izslēdziet griezēj mehānismu un novietojiet uz  
augšu:
  - Novietojiet PTO sviru – izslēgšanas – pozīcijā 
  - Novietojiet griezuma augstuma nostādīšanas  
sviru pozīcijā „5“ (griezēj mehānisms augšā).
- Pievelciet stāvbremzi.
- Nostādiet braukšanas virziena sviru uz „N“.
- Nostādiet akceleratora sviru (ja ir pieejama) uz .
- Ja motors ir auksts, tad velciet droseles (ja ir  
pieejama) vai nostādiet akceleratora sviru (ja ir  
pieejama) uz .
- Pagrieziet aizdedzes atslēgu pozīcijā , līdz  
motors sāk darboties. (Palaišanas mēģinājumam  
jāilgst maks. 5 sekundes, līdz nākamajam mēģinā-  
jumam nogaidiet 10 sekundes). Motoram darbo-  
joties, novietojiet aizdedzes atslēgu pozīcijā  /  
 F.
- Tiklīdz motors sāk darboties, lēnām virziet atpakaļ  
droseles / akceleratora sviru (ja pieejama), līdz  
motora mierīgai darbībai.

**Dzinēja apturēšana**

- Akceleratora sviru (ja ir pieejama) novietojiet  
vidējā jaudas pozīcijā.
- Ļaujiet motoram darboties apm. 20 sekundes.
- Pagrieziet aizdedzes atslēgu pozīcijā .
- Izvelciet aizdedzes atslēgu.
- Pirms ierīces atstāšanas pievelciet stāvbremzi.

**Braukšana****Bīstami**

*Strauja kustības uzsākšana, pēkšņa apstādināšana  
un braukšana ar pārāk lielu ātrumu paaugstina  
nelaimes gadījuma bīstamību un var izraisīt ierīces  
bojājumus. Esiet īpaši uzmanīgs, braucot atpakaļ-  
gaitā. Braukšanas laikā nekad neregulējiet vadītāja  
sēdekli vai stūri.*

**Uzmanību. Ierīces bojājumi.**







*Nemainiet braukšanas virzienu, iepriekš neapstādi-  
not ierīci.*

- Iedarbiniet dzinēju, kā norādīts.
- Stāvbremzes atlaišana: nospiediet līdz galam  
sajūga / bremzes pedāli, nobīdi sviru uz ātruma  
pakāpi.
- Nostādiet braukšanas virziena sviru nepiecieša-  
majā pozīcijā.
- Lēnām atlaidiet sajūga / bremzes pedāli, tagad  
ierīce brauc.

## Ierīces apturēšana

- Spiediet sajūga/bremzes pedāli, līdz ierīce apstājas.

## Pļaušana

- Normālā režīmā  /  F (sk. vadība, aizdedzes slēdzene): Pirms braukšanas atpakaļgaitā izslēdziet griezēj mehānismu un nostādiet uz augšu.
- Pļaujot atpakaļgaitas režīmā  F  (sk. vadība, aizdedzes slēdzene): Esiet īpaši uzmanīgi, pļaujot atpakaļgaitā, un aktivējiet šo režīmu tikai tad, ja tas patiešām ir nepieciešams.
- Nemainiet braukšanas virzienu, ja ierīce ripo vai brauc.
- Iedarbiniet dzinēju, kā norādīts.
- Nostādiet akseleratora sviru (ja ir pieejama) uz , lai nodrošinātu pietiekamu lietderīgo jaudu.
- Stāvbremzes atlaišana: nospiediet līdz galam sajūga/bremzes pedāli, nobīdīet sviru uz ātruma pakāpi.
- Nostādiet braukšanas virziena sviru „F” (uz priekšu).
- Griezēj mehānisma ieslēgšana:
  - Ieslēdziet PTO .
- Nolaidiet griezēj mehānismu.
- Lēnām atlaidiet sajūga / bremzes pedāli, tagad ierīce brauc.

## Zāles savākšanas mehānisma iztukšošana

Ja nogrieztais materiāls paliek guļot uz zemes:

- Apturiet ierīci.
  - Pievelciet stāvbremzi.
  - Izslēdziet griezēj mehānismu.
- 6a attēls
- Satveriet zāles savācējierīces aizmugurējo rokturi, pavelciet uz augšu un iztukšojiet ierīci.

vai


6b attēls

- Apturiet motoru un nogaidiet, līdz visu kustīgo detaļu darbība apstājas.
- Noņemiet zāles savākšanas mehānismu.
- Iztukšojiet saturu.
- No jauna uzstādiet zāles savācējierīci.

## Vispārēji norādījumi

Iestatot griezuma augstumu un braukšanas ātrumu, ievērojiet, lai ierīce netiktu pārslogota. Netraucēta darba nodrošināšanai nepieciešama braukšanas ātruma un griezuma garuma saskaņošana atkarībā no griežamā materiāla garuma, veida un mitruma. Aizsprostošanās gadījumā samaziniet ātrumu un iestatiet lielāku griezuma augstumu.

## Ierīces izslēgšana

- Apstādiniet ierīci.
- Nospiediet līdz galam bremzes pedāli un pievelciet stāvbremzi.
- Izslēdziet griezēj mehānismu un novietojiet uz augšu.
- Akseleratora sviru (ja ir pieejama) novietojiet vidējā jaudas pozīcijā.
- Aizdedzes atslēgu 20 sekundes novietojiet pozīcijā .
- Izvelciet aizdedzes atslēgu.



### Norādījums

Novietojiet ierīces noslēgtās telpās tikai ar atzdesētu motoru.

## Aprikojums (papildaprikojums)



### Traumu bīstamība ar griezēj mehānismu

Valkājiet aizsargcimdus.

## Pļaušana ar sānu izmetēju

7. attēls

Piederumi: Izmetējvāks (c)

- Novietojiet griezuma augstuma iestatīšanas sviru pozīcijā “1” (griezēj mehānisms apakšā).
- Noņemiet izmetējkanālu (b).
- Uzstādiet izmetējvāku (c).

## Mulčēšana

Piederumi: Mulčēšanas nazis un noslēgdetaļa (8. attēls)

Aprikojuma montēšanu uzticiet speciālistam (pievilšanas griezes moments = 122 Nm).

Noslēgdetaļas montāža ir līdzīga 7. attēlam.



### Norādījums

Drošības bloķētājsistēmas dēļ zāles savācējierīcei (a, 7. attēls) jābūt uzstādītai arī tad, ja pļauj ar sānu izmetēju vai veicat mulčēšanu.

## Zāliena kopšanas padomi

Daži padomi, lai jūsu zāliens būtu veselīgs un vienmērīgs.

### Pļaušana

Zāliens sastāv no dažādiem zāles veidiem. Ja jūs bieži pļaujiet, tad pastiprināti aug zāle, kas spēcīgi sakņojas un veido stingru velēnu. Retāk pļaujot, labāk sāk augt gara un cita savvaļas zāle (piem., āboliņš, pīpenes).

Normāls zāliena augstums sastāda apm. 4-5 cm. Pļaut vajadzētu tikai 1/3 no kopējā augstuma; tātad, ja augstums sastāda 7-8 cm, nepieciešama normāla augstuma pļaušana. Nepļaujiet zālienu zemāk par 4 cm, jo sausā laikā tas var pasliktināt velēnu kvalitāti. Augstu augošu zāli (piem., atgriežoties pēc atvaļinājuma) pļaujiet pa posmiem, līdz normāla garuma sasniegšanai.

### Mulčēšana (ar aprīkojumu)

Zāle pļaušanas laikā tiek sasmalcināta mazos gabaliņos (apm. 1 cm) un paliek guļot. Zālienam saglabājas liels uzturvielu daudzums.

Optimālu rezultātu sasniegšanai nepieciešams, lai zāliens vienmēr būtu īss, sk. nodaļu „Pļaušana”.

Mulčējot ievērojiet šādus norādījumus:

- Nepļaujiet slapju zāli.
- Nekad nenopļaujiet vairāk par maks. 2 cm no zāles kopgaruma.
- Brauciet lēnām.
- Darbiniet motoru ar maksimālu apgriezīenu skaitu.
- Regulāri tīriet griezēj mehānismu.

## Transportēšana

Lai nomaiņītu darba iecirkni, ar ierīci drīkst braukt tikai ļoti īsas distances. Lielākiem attālumiem izmantojiet transportēšanas līdzekli.

Norāde: Vadoties pēc Ceļu satiksmes noteikumiem, ierīci nav atļauts izmantot ceļu satiksmē.

### Īsie posmi



#### **Bīstami**

*Rotējot griezēj mehānisms var satvert un atmet dažādus priekšmetus un izraisīt bojājumus.*

- Pirms braukšanas ar ierīci atslēdziet griezēj mehānismu.

### Garie posmi



#### **Ievēribai! Bojājumi transportējot**

*Izmantojamais transporta līdzeklis (piem., transportēšanas automobili, kravas platformu u. tml.) jāizmanto atbilstoši noteikumiem (sk. atbilstošo lietošanas pamācību). Transportēšanas laikā nepieciešama ierīces nodrošināšana pret noslīdēšanu.*

## **Apkārtējās vides piesārņošana ar iztecējušu degvielu**

*Netransportējiet ierīci apgāztā stāvoklī.*

- Sagatavojiet transporta līdzekli.
- Pievienojiet kravas platformu pie transporta līdzekļa.
- Uzstūmieties ar rokām tukšgaitā ieslēgtu ierīci uz kravas platformas.
- Pievelciet stāvbremzi.
- Nodrošiniet ierīci pret noslīdēšanu.

## Tīrīšana/apkope



#### **Bīstami**

#### **Traumu bīstamība, motoram nejauši ieslēdzoties**

*Izsargājieties no traumām. Pirms jebkuru ierīces apkopes darbu veikšanas:*

- Izslēdziet motoru.
- Izvelciet aizdedzes atslēgu.
- Pievelciet stāvbremzi.
- Nogaidiet, līdz visu kustīgo detaļu darbība pilnīgi apstājas; motoram jābūt atdzesētam;
- Atvienojiet motora aizdedzes sveces spraudni, lai novērstu nejaušu motora palaidi.



#### **Ievēribai**

*Tīrīšanai neizmantojiet augstspiediena tīrītāju.*

## Tīrīšana



#### **Norādījums**

Rūpīgi notīriet ierīci pēc katras ekspluatācijas.

- Novietojiet ierīci uz stingra un līdzena pamata.
- Pievelciet stāvbremzi.

## Griezēj mehānisma tīrīšana



#### **Bīstami**

#### **Traumu bīstamība no asiem griezējmašīnām**

*Valkājiet darba cimdus.*

*Uzmanīgi tīriet griezēj instrumentus.*



#### **Ievēribai! Motora bojājumi**

*Nesagāziet ierīci vairāk par 30°. Degviela var ieplūst degkamerā un sabojāt motoru.*

- Paceliet griezēj mehānismu uz augšu.
- Tīriet griezēj nodalījumu ar suku, slotiņu vai lupatu.

## Zāles savākšanas mehānisma tīrīšana

- Noņemiet un iztukšojiet zāles savācējierīci.
- Zāles savācējierīci var tīrīt ar spēcīgu (dārza šļūtenes) ūdens strūklu.
- Pirms nākamās lietošanas zāles savācējierīci rūpīgi izžāvējiet.

## Tehniskā apkope

Ievērojiet apkopes noteikumus dzinēja rokasgrāmatā. Uzticiet specializētā darbnīcā sezonas beigās veikt ierīces pārbaudi un apkopi.



### Uzmanību

#### Apkārtējās vides piesārņošana ar motorēļļu

Nomainot eļļu, nododiet nolietoto eļļu nolietotās eļļas savāktuvē vai utilizācijas uzņēmumā.

**Apkārtējās vides piesārņošana ar akumulatoriem**  
Nolietotus akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet izlietotos akumulatorus tuvākajam tirgotājam vai utilizācijas uzņēmumam. Pirms ierīces nodošanas metāllūžņos demontējiet akumulatoru.

### Iedarbināšanas palīgierīces kabeļa izmantošana



### Bīstami

Nekad neizmantojiet bojātu vai sasalušu akumulatoru ar palaišanas sistēmas kabeli. Ievērojiet, lai ierīces un kabeļa spaiļi nesaskartos un aizdedzes būtu izslēgtas.

- Iespīlējiet sarkano palaišanas sistēmas kabeli pie izlādētās baterijas un pie devējbaterijas pluspoliem (+).
- Pievienojiet pie spailēm melno palaišanas sistēmas kabeli vispirms pie devējbaterijas mīnuspolā (-). Pievienojiet otru spaili pie transporta līdzekļa motora cilindra bloka rāmja ar izlādēto akumulatoru (pēc iespējas tālāk no akumulatora).



### Norādījums

Ja devējakumulators ir iebūvēts kādā transporta līdzeklī, palaišanas sistēmas procesa laikā šo transporta līdzekli nedrīkst palaist.

- Palaidiet transporta līdzekli ar izlādēto akumulatoru un pievelciet stāvbremzi.
- Atvienojiet no spailēm palaišanas sistēmas kabeli apgriezta secībā.

## Spiediens riepiņš



### Ievērībai

Nekad nepārsniedziet maksimāli atļauto riepu spiedienu (sk. Riepu sienas). Piesūknējot riepas, nestāviet riepas priekšā vai virs riepas.

Ieteicamais darba riepu spiediens ir:

- priekšā: 1,0 bar
- aizmugurē: 0,7 bar

Pārsniegts riepu spiediens samazina riepu ilgizturību. Riepu spiediens jāpārbauda pirms katras braukšanas.

### Pēc 5 ekspluatācijas stundām

- Pirmā motoreļļas maiņa. Pārējos intervālus sk. motora rokasgrāmatā.

### Pēc 10 ekspluatācijas stundām

- Eļļojiet visas grozāmās un gultņu vietas (vadības sviru, griezējmehānisma augstuma regulētāju, sajūga / bremzes pedāli, ...) ar dažiem vieglas eļļas pilieniem.
- Tīriet akumulatora polus.

### Ik pēc 25 ekspluatācijas stundām

- Eļļojiet visas nažu vārpstas, spriegotājveltnišus un spriegotājveltnišu balstus pie eļļas nipeļiem ar 251H EP tipa eļļu. Uzticiet šo darbu izpildi specializētai darbnīcai.
- Eļļojiet stūres mehānisma zobus ar universāleļļu.
- Eļļojiet stūres iekārtas šarnīrus ar dažiem vieglas eļļas pilieniem.
- Eļļojiet priekšējo riteņu gultņus un asis pie eļļas nipeļiem ar universāleļļu.

### Ik pēc 50 ekspluatācijas stundām

- Veiciet piedziņas mehānisma tīrīšanu no netīrumiem un zāles paliekām specializētā darbnīcā.

## Pēc vajadzības

### Akumulatora uzlāde

Ja ierīce ilgāku laiku netiek izmantota, ieteicams izņemt akumulatoru no ierīces un pirms uzglabāšanas, kā arī uzglabāšanas laikā ik pēc 2 mēnešiem un pirms ekspluatācijas uzsākšanas uzlādēt.



### Norādījums

Ievērojiet norādījumus Jūsu akumulatora uzlādes aparāta lietošanas pamācībā.

### Drošinātāju nomaiņa

- Nomainiet bojātos drošinātājus tikai ar tāda paša stipruma drošinātājiem.

### Reizi sezonā

- Eļļojiet stūres mehānisma zobus ar universāleļļu.
- Eļļojiet stūres iekārtas šarnīrus ar dažiem vieglas eļļas pilieniem.
- Eļļojiet visas grozāmās un gultņu vietas (vadības sviru, griezējmehānisma augstuma regulētāju, sajūga / bremzes pedāli, ...) ar dažiem vieglas eļļas pilieniem.
- Tīriet aizdedzes sveci un noregulējiet elektrodu atstatumu vai nomainiet aizdedzes sveci, sk. motora rokasgrāmatu.
- Veiciet pakalējo riteņu eļļošanu ar speciālu (hidrofobu) eļļu specializētā darbnīcā.
- Asiniet vai nomainiet griezējaņāsus specializētā darbnīcā.

## Sagatavošana uzglabāšanai



### **Ievērībai**

#### **Ierīces materiālie zaudējumi**

*Uzglabājiet ierīci ar atdzisušu motoru tikai tīrās un sausās telpās.*

*Uzglabājot ilgāku laika periodu, piem., ziemā, katrā ziņā sargājiet ierīci no rūsas.*

Pēc sezonas beigām, vai arī, ja ierīce netiek izmantota ilgāk par mēnesi:

- Tīriet zāles savācējierīci.
- Sargājot no rūsas, noslaukiet visas metāla detaļas ar eļļas piesūcinātu lupatu vai apsmidziniet ar eļļu.
- Uzlādējiet akumulatoru ar uzlādes aparātu.
- Pārtraucot ekspluatāciju ziemas periodā, izņemiet akumulatoru, uzlādējiet un uzglabājiet sausā/vēsā (no sala aizsargātā) vietā. Uzlādējiet ik pēc 4 - 6 nedēļām un pirms atkārtotas montēšanas.
- Izlejiet degvielu (tikai zem klajas debess) un pārtrauciet motora darbināšanu, kā aprakstīts motora rokasgrāmatā.
- Piesūknējiet riepas, vadoties pēc norādījumiem uz riepu veltniem. Riepas bez norādījumiem uz riepu veltniem piesūknējiet ar 0,9 bāru spiedienu.
- Uzglabājiet ierīci tīrā un sausā telpā.

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu sabiedrības vai importētāja izsniegtie garantijas noteikumi.

Mēs novērsīsim traucējumus jūsu ierīcē garantijas ietvaros bez maksas, ja tam par cēloni bija materiāla vai ražotāja kļūda.

Garantijas sniegšanas gadījumā vērsieties veikalā, kurā šī ierīce tika nopirkta, vai mūsu uzņēmuma tuvākajā filiālē.

## Informācija par dzinēju

Motora ražotājs ir atbildīgs par visām ar dzinēju saistītām problēmām, kas attiecas uz jaudu, jaudas mērīšanu, tehniskajiem rādītājiem, garantiju un servisu. Informāciju atradīsiet atsevišķi komplektā pievienotajā dzinēja ražotāja īpašnieka/operatora rokasgrāmatā.





**Stanley Black & Decker Outdoor GmbH**

Wiesenstraße 9 • 66129 Saarbrücken ; Yfa Ubm  
Fon/Phone +49 6805 79-0 • Fax +49 6805 79-442